

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
**www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

184e JAARGANG



Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
**www.moniteur.be**

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

184e ANNEE

**N. 65**

VRIJDAG 28 FEBRUARI 2014

VENDREDI 28 FEVRIER 2014

*Het Belgisch Staatsblad van 27 februari 2014 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 63 en 64.*

*Le Moniteur belge du 27 février 2014 comporte deux éditions, qui portent les numéros 63 et 64.*

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

#### *Grondwettelijk Hof*

Uittreksel uit arrest nr. 146/2013 van 7 november 2013, bl. 17343.

Uittreksel uit arrest nr. 158/2013 van 21 november 2013, bl. 17378.

#### *Verfassungsgerichtshof*

Auszug aus dem Entscheid Nr. 146/2013 vom 7. November 2013, S. 17366.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 158/2013 vom 21. November 2013, S. 17393.

#### *Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

24 FEBRUARI 2014. — Wet tot bekrachtiging van enkele artikelen van het koninklijk besluit van 30 september 2005 tot aanwijzing van de overtredingen per graad van de algemene reglementen genomen ter uitvoering van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, bl. 17401.

#### *Federale Overheidsdienst Justitie*

7 FEBRUARI 2014. — Wet tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, bl. 17402.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Cour constitutionnelle*

Extrait de l'arrêt n° 146/2013 du 7 novembre 2013, p. 17355.

Extrait de l'arrêt n° 158/2013 du 21 novembre 2013, p. 17386.

#### *Service public fédéral Mobilité et Transports*

24 FEVRIER 2014. — Loi portant confirmation de quelques articles de l'arrêté royal du 30 septembre 2005 désignant les infractions par degré aux règlements généraux pris en exécution de la loi relative à la police de la circulation routière, p. 17401.

#### *Service public fédéral Justice*

7 FEVRIER 2014. — Loi instaurant la surveillance électronique comme peine autonome, p. 17402.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

7 FEBRUARI 2014. — Wet houdende diverse bepalingen inzake dierenwelzijn, internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten en diergezondheid, bl. 17405.

11 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 september 2005 betreffende het welzijn van dieren gebruikt in circussen en rondreizende tentoonstellingen, bl. 17409.

11 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 september 2013 betreffende de identificatie en de encoding van de paardachtigen in een centrale gegevensbank, bl. 17414.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

24 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 6, § 6, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, bl. 17414.

25 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot bepaling van de datum van inwerkingtreding van de wet van 9 januari 2012 tot wijziging van artikel 6, § 6, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, bl. 17419.

5 JANUARI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende het verkrijgen van informatie uit de bevolkingsregisters en uit het vreemdelingenregister. Addendum, bl. 17421.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

25 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot bepaling van de voorwaarden van een promotionele actie georganiseerd door de Nationale Loterij ten gunste van de deelnemers aan drie trekkingen "Super Lotto", bl. 17424.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

13 JANUARI 2014. — Verordening tot wijziging van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 17429.

27 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, bl. 17436.

11 FEBRUARI 2014. — Besluit van het Beheerscomité tot vaststelling van het personeelsplan 2014 van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, bl. 17436.

*Federale Overheidsdienst Financiën en Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

20 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 30ter van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, bl. 17438.

*Service public fédérale Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

7 FEVRIER 2014. — Loi portant des dispositions diverses en matière de bien-être animal, de commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et de santé des animaux, p. 17405.

11 FEVRIER 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 septembre 2005 relatif au bien-être des animaux utilisés dans les cirques et les expositions itinérantes, p. 17409.

11 FEVRIER 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 septembre 2013 relatif à l'identification et à l'encodage des équidés dans une banque de données centrale, p. 17414.

*Service public fédéral Intérieur*

24 FEVRIER 2014. — Arrêté royal exécutant l'article 6, § 6, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, p. 17414.

25 FEVRIER 2014. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur de la loi du 9 janvier 2012 modifiant l'article 6, § 6, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, p. 17419.

5 JANVIER 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif à la communication des informations contenues dans les registres de la population et dans le registre des étrangers. Addendum, p. 17421.

*Service public fédéral Finances*

25 FEVRIER 2014. — Arrêté royal fixant les modalités d'une action promotionnelle organisée par la Loterie Nationale en faveur des participants à trois tirages « Super Lotto », p. 17424.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

13 JANVIER 2014. — Règlement modifiant le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 17429.

27 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, p. 17436.

11 FEVRIER 2014. — Arrêté du Comité de gestion portant fixation du plan de personnel 2014 de l'Office national de Sécurité sociale, p. 17436.

*Service public fédéral Finances et Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

20 FEVRIER 2014. — Arrêté royal exécutant l'article 30ter de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, p. 17438.

*Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen*

7 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 2005 tot vaststelling van aanvullende maatregelen voor de organisatie van de officiële controles van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong, bl. 17440.

*Grondwettelijk Hof*

Uittreksel uit arrest nr. 144/2013 van 7 november 2013, bl. 17447.

*Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire*

7 FEVRIER 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 2005 fixant des mesures complémentaires pour l'organisation des contrôles officiels concernant les produits d'origine animale destinés à la consommation humaine, p. 17440.

*Cour constitutionnelle*

Extrait de l'arrêt n° 144/2013 du 7 novembre 2013, p. 17442.

*Verfassungsgerichtshof*

Auszug aus dem Entscheid Nr. 144/2013 vom 7. November 2013, bl. 17452.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

31 JANUARI 2014. — DECREET betreffende opdracht van de bevoegdheid inzake het voeren van een specifiek grond- en woonbeleid voor Vlaams-Brabant aan de Provincie Vlaams-Brabant, bl. 17458.

21 FEBRUARI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de integrale jeugdhulp, bl. 17464.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

13 FEBRUARI 2014. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 februari 2014 tot instelling van een huurtoelage voor de kandidaat-huurders die ingeschreven staan op de lijsten van de sociale huisvesting, bl. 17524.

**Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Personeel. Bevordering, bl. 17528.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 17528. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 17529. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 17530.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Arbeidsgerechten. Ontslag, bl. 17530.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 17530.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

31 JANVIER 2014. — DECRET sur le transfert à la Province du Brabant flamand de la compétence relative à une politique terrienne et du logement spécifique pour le Brabant flamand, p. 17461.

21 FEVRIER 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'aide intégrale à la jeunesse, p. 17494.

*Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

13 FEVRIER 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 février 2014 instituant une allocation loyer pour les candidats-locataires inscrits sur les listes du logement social, p. 17524.

**Autres arrêtés***Service public fédéral Intérieur*

Personnel. Promotion, p. 17528.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 17528. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 17529. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 17530.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Juridictions du travail. Démission, p. 17530.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire, p. 17530.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de algemene aannemingsactiviteiten, bl. 17533.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de algemene aannemingsactiviteiten, bl. 17534.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van begrafenisondernemer, bl. 17534.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van begrafenisondernemer, bl. 17534.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van brood- en banketbakker, bl. 17535.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van brood- en banketbakker, bl. 17535.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de dakdekkers- en waterdichtingsactiviteiten, bl. 17536.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de dakdekkers- en waterdichtingsactiviteiten, bl. 17536.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van dentaaltechnicus, bl. 17536.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van dentaaltechnicus, bl. 17537.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van droogkuiser-verver, bl. 17537.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van droogkuiser-verver, bl. 17538.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de eindafwerkingsactiviteiten, bl. 17538.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de eindafwerkingsactiviteiten, bl. 17539.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de elektrotechnische activiteiten, bl. 17539.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van installateur-frigorist, bl. 17539.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van installateur-frigorist, bl. 17540.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de installatieactiviteiten voor centrale verwarming, klimaatregeling, gas en sanitair, bl. 17540.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités de l'entreprise générale, p. 17533.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle des activités de l'entreprise générale, p. 17534.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle d'entrepreneur de pompes funèbres, p. 17534.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle d'entrepreneur de pompes funèbres, p. 17534.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle de boulanger-pâtissier, p. 17535.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle de boulanger-pâtissier, p. 17535.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités de la toiture et de l'étanchéité, p. 17536.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle des activités de la toiture et de l'étanchéité, p. 17536.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle de technicien dentaire, p. 17536.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle de technicien dentaire, p. 17537.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle de dégraisseur-teinturier, p. 17537.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle de dégraisseur-teinturier, p. 17538.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités de la finition, p. 17538.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle des activités de la finition, p. 17539.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités électrotechniques, p. 17539.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle d'installateur-frigoriste, p. 17539.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle d'installateur-frigoriste, p. 17540.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités d'installation de chauffage central, de climatisation, de gaz et de sanitaire, p. 17540.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de installatieactiviteiten voor centrale verwarming, klimaatregeling, gas en sanitair, bl. 17541.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van kapper/kapster, bl. 17541.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van kapper/kapster, bl. 17541.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de sectorale beroepsbekwaamheid met betrekking tot de motorvoertuigenactiviteiten, bl. 17542.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de sectorale beroepsbekwaamheid met betrekking tot de motorvoertuigenactiviteiten met een maximale massa tot 3,5 ton, bl. 17542.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de sectorale beroepsbekwaamheid met betrekking tot de motorvoertuigenactiviteiten met een maximale massa van meer dan 3,5 ton, bl. 17543.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van opticiens, bl. 17543.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van opticiens, bl. 17544.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van restaurateur of van traiteur-banketaannemer, bl. 17544.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van restaurateur of van traiteur-banketaannemer, bl. 17544.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de rijwielactiviteiten, bl. 17545.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de ruwbouwactiviteiten, bl. 17545.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de ruwbouwactiviteiten, bl. 17546.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de schrijnwerkers- en glazenmakersactiviteiten, bl. 17546.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van slager-groothandelaar, bl. 17547.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de stukadoor-, cementeer- en dekvloeractiviteiten, bl. 17547.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de tegel-, marmer- en natuursteenactiviteiten, bl. 17547.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle des activités d'installation de chauffage central, de climatisation, de gaz et de sanitaire, p. 17541.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle de coiffeur/coiffeuse, p. 17541.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle de coiffeur/coiffeuse, p. 17541.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle intersectorielle des activités de véhicules à moteur, p. 17542.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle sectorielle des activités de véhicules à moteur ayant une masse maximale jusque 3,5 tonnes, p. 17542.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle sectorielle des activités de véhicules à moteur ayant une masse maximale de plus de 3,5 tonnes, p. 17543.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle d'opticien, p. 17543.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle d'opticien, p. 17544.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle de restaurateur ou traiteur-organisateur de banquets, p. 17544.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle de restaurateur ou de traiteur-organisateur de banquets, p. 17544.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités du cycle, p. 17545.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités du gros œuvre, p. 17545.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle des activités du gros œuvre, p. 17546.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle des activités de la menuiserie et de la vitrerie, p. 17546.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle de grossiste en viandes-chevillard, p. 17547.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités du plafonnage, du cimentage et de la pose de chapes, p. 17547.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités du carrelage, du marbre et de la pierre naturelle, p. 17547.

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de tegel-, marmer- en natuursteenactiviteiten, bl. 17548.

*Ministerie van Landsverdediging*

17 DECEMBER 2013. — Ministerieel besluit betreffende de samenstelling van de examencommissies voor de taalexamens voor de zitting van december 2013 - januari 2014, bl. 17548.

27 JANUARI 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 8 december 2011 houdende benoeming van de leden van het Beheerscomité van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie van het Ministerie van Landsverdediging, bl. 17551.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen*

*Deutschsprachige Gemeinschaft*

*Deutschsprachige Gemeinschaft*

Lokale Behörden, S. 17552. — Polizeizonen, S. 17554. — Kirchenfabriken, S. 17554.

*Waals Gewest*

*Waalse Overheidsdienst*

Subregionaal comité voor Arbeidsbemiddelingen Vorming, bl. 17576. — Gezondheid, bl. 17576.

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle des activités du carrelage, du marbre et de la pierre naturelle, p. 17548.

*Ministère de la Défense*

17 DECEMBRE 2013. — Arrêté ministériel relatif à la constitution des jurys des épreuves linguistiques pour la session de décembre 2013 - janvier 2014, p. 17548.

27 JANVIER 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 8 décembre 2011 portant nomination des membres du Comité de gestion de l'Office central d'Action sociale et Culturelle du Ministère de la Défense, p. 17551.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Région wallonne*

*Service public de Wallonie*

3 JANVIER 2014. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine dénommés "Menil-Favay supérieur", "Menil-Favay inférieur", "Menil-Favay haut et bas", "Bois Monseu 2" et "Pouhons", sis sur le territoire de la commune d'Hotton, p. 17554.

29 JANVIER 2014. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Soignies, p. 17557.

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Julien Vandendriessche », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 17560. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Dubois Dawance Transports, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 17561. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Vanschoonbeek T.T., en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 17563. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Transports Hein, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 17564. Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Peter Seys, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 17566. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA G. Balaes, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 17568. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA CG MAT, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 17569. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Guy Ghysens », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 17571. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SCRL MDM Facilities, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 17572. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

*Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Personeel. Pensioenen, bl. 17576.

#### Officiële berichten

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige applicatiebeheerders (m/v) (niveau B) voor de FOD Justitie (ANG14149), bl. 17577.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige scheepvaartinspecteurs (dek) (m/v) (niveau A2) voor de FOD Mobiliteit en Vervoer (ANG14161), bl. 17577.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige projectverantwoordelijken Gebouwen Antwerpen (m/v) (niveau A1) voor de Regie der Gebouwen (ANG14149), bl. 17578.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige teamchefs Financiële Diensten (m/v) (niveau A) voor de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (ANG14166), bl. 17578.

Vergelijkende selectie van Franstalige technische en administratieve geskundige nationale DNA-banken (m/v) (niveau B) voor de Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie (AFG13209), bl. 17579.

Vergelijkende selectie van Franstalige Preventieadviseurs (m/v) (niveau A) voor de Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie INCC (AFG113222), bl. 17580.

Vergelijkende selectie van franstalige (AFG14127) veiligheidsassistent-coördinator (voor Vottem Luik) (m/v) (niveau C) voor de FOD Binnenlandse Zaken, bl. 17580.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde. Vacante betrekking, bl. 17581.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Indecijfer van de consumptieprijzen van de maand februari 2014, bl. 17581.

*Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten*

Lijst van de erkenningen die tussen 1 januari 2014 en 31 januari 2014 toegekend werden bij toepassing van de wet van 19 december 2008 inzake het verkrijgen en het gebruik van menselijk lichaamsmateriaal met het oog op de geneeskundige toepassing op de mens of het wetenschappelijk onderzoek, bl. 17585.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een kok bij OCMW Gent, bl. 17586.

wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Les Entreprises Magerat & Cie, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 17574. — Comité subrégional de l'Emploi et de la Formation, p. 17576. — Santé, p. 17576.

*Région de Bruxelles-Capitale*

*Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Personnel. Pensions, p. 17576.

#### Avis officiels

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative de gestionnaires d'application (m/f) (niveau B), néerlandophones, pour le SPF Justice (ANG14149), p. 17577.

Sélection comparative d'inspecteurs de la navigation (pont) (m/f) (niveau A2), néerlandophones, pour le SPF Mobilité et Transport (ANG14161), p. 17577.

Sélection comparative de responsables de projet - Bâtiments Anvers (m/f) (niveau A1), néerlandophones, pour la Régie des Bâtiments (ANG14164), p. 17578.

Sélection comparative des chefs de groupes pour les Services financiers (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour l'Office national de l'Emploi (ANG14166), p. 17578.

Sélection comparative d'expert technico-administratif Banque Nationale de données ADN (m/f) (niveau B), francophones, pour l'Institut national de Criminalistiek et de Criminologie (AFG13209), p. 17579.

Sélection comparative de conseillers en prévention (m/f) (niveau A), francophones, pour l'Institut national de Criminalistiek et de Criminologie (AFG13222), p. 17580.

Sélection comparative d'assistant de sécurité coordinateur, (centre fermé de Vottem) (m/f), francophones, pour le SPF Intérieur (AFG14127), p. 17580.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire. Place vacante, p. 17581.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Indice des prix à la consommation du mois de février 2014, p. 17581.

*Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé*

Liste des agréments d'établissements de matériel corporel humain octroyés entre le 1<sup>er</sup> janvier 2014 et le 31 janvier 2014 en application de la loi du 19 décembre 2008 relative à l'obtention et à l'utilisation de matériel corporel humain destiné à des applications médicales humaines ou à des fins de recherche scientifique, p. 17585.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Waals Gewest*

*Waalse Overheidsdienst*

Oproep voor kandidaten voor de vorming van de nieuwe "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" (Waalse Hoge Raad voor het Natuurbehoud), bl. 17590.

*Communauté française*

*Ministère de la Communauté française*

Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique. Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique. Commissions de langue néerlandaise et de langue anglaise chargées de l'organisation des examens linguistiques dans l'Enseignement de la Communauté française. Appel aux candidats pour la session 2014 (néerlandais ou anglais seconde langue), p. 17587.

*Région wallonne*

*Service public de Wallonie*

Appel à candidatures pour la formation du nouveau Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature (C.S.W.C.N.), p. 17588.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen*

*Wallonische Region*

*Öffentlicher Dienst der Wallonie*

Aufruf an die Bewerber für die Bildung des neuen "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" (C.S.W.C.N.) (Wallonischer hoher Rat für die Erhaltung der Natur), S. 17589.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Lijst van ondernemingen waarvoor in de Kruispuntbank van Ondernemingen werd overgegaan tot de intrekking van de ambtshalve doorhaling uitgevoerd overeenkomstig artikel 25bis van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, bl. 17590.

Lijst van ondernemingen waarvoor in de Kruispuntbank van Ondernemingen werd overgegaan tot de annulatie van de ambtshalve doorhaling uitgevoerd overeenkomstig artikel 25bis, paragraaf 1, 1ste alinea, 4° van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, bl. 17591.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Liste d'entreprises pour lesquelles il a été procédé, au sein de la Banque-Carrefour des Entreprises, au retrait de la radiation d'office effectuée en vertu de l'article 25bis de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, p. 17590.

Liste d'entreprises pour lesquelles il a été procédé, au sein de la Banque-Carrefour des Entreprises, à l'annulation de la radiation d'office effectuée en vertu de l'article 25bis, paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 4° de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, p. 17591.

*Föderaler Öffentlicher Dienst Wirtschaft, K.M.B., Mittelstand und Energie*

Liste der Unternehmen, für welche die Zwangslöschung gemäß dem Artikel 25bis, Absatz 1, § 1, 4° des Gesetzes vom 16. Januar 2003 zur Schaffung einer Zentralen Unternehmensdatenbank, zur Modernisierung des Handelsregisters, zur Schaffung von zugelassenen Unternehmensaltern und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen entzogen wurde, S. 17590.

Liste der Unternehmen, für welche die Zwangslöschung gemäß dem Artikel 25bis, Absatz 1, § 1, 4° des Gesetzes vom 16. Januar 2003 zur Schaffung einer Zentralen Unternehmensdatenbank, zur Modernisierung des Handelsregisters, zur Schaffung von zugelassenen Unternehmensaltern und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen annulliert wurde, S. 17591.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 17592 tot bl. 17666.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 17592 à 17666.



# WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

## GRONDWETTELIJK HOF

[2013/206299]

### Uittreksel uit arrest nr. 146/2013 van 7 november 2013

Rolnummers : 5459, 5460 en 5461

*In zake* : de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van de wet van 26 november 2011 tot wijziging en aanvulling van het Strafwetboek teneinde het misbruik van de zwakke toestand van personen strafbaar te stellen, en de strafrechtelijke bescherming van kwetsbare personen tegen mishandeling uit te breiden, ingesteld door Raymond Elsen en Jan Jelle Keppler, door Zaki Chairi en Wahiba Yachou en door Karim Geirnaert.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en J. Spreutels, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût en T. Giet, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

#### I. Onderwerp van de beroepen en rechtspleging

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 18 juli 2012 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 19 juli 2012, is beroep tot vernietiging ingesteld van de wet van 26 november 2011 tot wijziging en aanvulling van het Strafwetboek teneinde het misbruik van de zwakke toestand van personen strafbaar te stellen, en de strafrechtelijke bescherming van kwetsbare personen tegen mishandeling uit te breiden (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 23 januari 2012) door Raymond Elsen, wonende te 8370 Blankenberge, Jordaenslaan 34, en Jan Jelle Keppler, wonende te 3010 Kessel-Lo, Tiensevest 39;

b. Bij verzoekschriften die aan het Hof zijn toegezonden bij op 17 juli 2012 ter post aangetekende brieven en ter griffie zijn ingekomen op 19 juli 2012, zijn twee beroepen tot vernietiging ingesteld van de artikelen 35, 36 en 43 van voormelde wet van 26 november 2011 respectievelijk door Zaki Chairi en Wahiba Yachou en door Karim Geirnaert, die allen keuze van woonplaats doen te 1050 Brussel, Louizalaan 208.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 5459, 5460 en 5461 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

#### II. In rechte

(...)

#### Ten aanzien van de omvang van de beroepen

B.1.1. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5459 vorderen de vernietiging van de wet van 26 november 2011 tot wijziging en aanvulling van het Strafwetboek teneinde het misbruik van de zwakke toestand van personen strafbaar te stellen, en de strafrechtelijke bescherming van kwetsbare personen tegen mishandeling uit te breiden.

B.1.2. De Ministerraad voert aan dat het ingestelde beroep dient te worden beperkt tot artikel 36 van de wet van 26 november 2011, omdat de door de verzoekende partijen uiteengezette middelen enkel tegen voormeld artikel zouden zijn gericht. Daarnaast werpt de Ministerraad op dat de memories van de tussenkomenende partijen in de zaak nr. 5459 enkel ontvankelijk zijn voor zover ze zijn gericht tegen het bestreden artikel 36 van de wet van 26 november 2011. In zoverre een nieuw middel zou zijn gericht tegen artikel 43 van de wet van 26 november 2011, zou dat middel als onontvankelijk dienen te worden afgewezen.

B.1.3. De middelen van de verzoekende partijen zijn gericht tegen artikel 36 van de wet van 26 november 2011; derhalve beperkt het Hof het onderzoek van het beroep in de zaak nr. 5459 tot dat artikel.

Een tussenkomenende partij vermag het oorspronkelijke beroep niet te wijzigen of uit te breiden, zodat het beroep in de zaak nr. 5459 niet ontvankelijk is in zoverre het betrekking heeft op artikel 43 van de wet van 26 november 2011.

B.2. De verzoekende partijen in de zaken nrs. 5460 en 5461 vorderen de vernietiging van de artikelen 36 en 43 van de voormelde wet van 26 november 2011.

#### B.3.1. Artikel 36 bepaalt :

« In hoofdstuk IV<sup>ter</sup> [van boek II, titel VIII, van het Strafwetboek], ingevoegd bij artikel 35, wordt een artikel 442<sup>quater</sup> ingevoegd, luidende :

’ Art. 442<sup>quater</sup>. § 1. Eenieder die, terwijl hij kennis had van iemands fysieke of psychische zwakheid die het oordeelsvermogen van de betrokkene ernstig verstoort, bedrieglijk misbruik heeft gemaakt van die zwakheid teneinde hem ertoe te brengen een handeling te verrichten dan wel zich van een handeling te onthouden waarbij zulks diens fysieke of geestelijke integriteit dan wel diens vermogen ernstig aantast, wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en met geldboete van honderd euro tot duizend euro of met een van deze straffen alleen.

§ 2. De straffen zijn gevangenisstraf van een maand tot vier jaar en geldboete van tweehonderd euro tot tweeduizend euro of een van deze straffen alleen in de volgende gevallen :

1° indien de in § 1 bedoelde handeling of onthouding van een handeling voortvloeit uit een toestand van fysieke of psychische onderwerping door aanwending van zware of herhaalde druk of van specifieke technieken om het oordeelsvermogen te verstoren;

2° indien het in § 1 bedoelde misbruik ten aanzien van een minderjarige is gepleegd;

3° indien de in § 1 bedoelde handeling of onthouding van een handeling hetzij een ongeneeslijk lijkende ziekte, hetzij een blijvende ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid, hetzij het volledig verlies van het gebruik van een orgaan, hetzij een zware verminking tengevolge heeft;

4° indien het in § 1 bedoelde misbruik een daad van deelneming aan de hoofd- of bijkomende bedrijvigheid van een vereniging betreft.

§ 3. De straf is opsluiting van tien jaar tot vijftien jaar indien de handeling van de persoon of zijn onthouding van een handeling zijn dood heeft veroorzaakt.

§ 4. Met toepassing van de §§ 1 en 2 kan de rechtbank de veroordeelde gedurende een termijn van vijf jaar tot tien jaar geheel of ten dele ontzetten van de uitoefening van de in artikel 31, eerste lid, opgesomde rechten.

§ 5. De rechtbank kan bevelen dat het vonnis of een samenvatting ervan op kosten van de veroordeelde in een of meer dagbladen dan wel op ongeacht welke andere wijze wordt bekendgemaakt. ’ ».

## B.3.2. Artikel 43 bepaalt :

« Elke instelling van openbaar nut en elke vereniging die op de datum van de feiten sinds minstens vijf jaar rechtspersoonlijkheid bezit en volgens haar statuten tot doel heeft ofwel de slachtoffers van sektarische praktijken te beschermen, ofwel geweld of mishandeling te voorkomen jegens elke persoon die kwetsbaar is ten gevolge van zijn leeftijd, zwangerschap, een ziekte dan wel een lichamelijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid, kan, met instemming van het slachtoffer of zijn vertegenwoordiger, in rechte optreden in de gedingen waartoe de toepassing van de artikelen 142, 330bis, 347bis, 376, 377, 378, 380, 391bis, 405bis, 405ter, 410, 417ter, 417quater, 417quinquies, 422bis, 423 tot 430, 433, 433quater, 433septies, 433decies, 442bis, 442quater, 462, 463, 471, 493 en 496 van het Strafwetboek en artikel 77quater van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen aanleiding zou geven.

Dit recht om in rechte op te treden kan evenwel slechts uitgeoefend worden voor zover deze instellingen en verenigingen erkend zijn door de Koning, die de nadere regels vaststelt voor deze erkenning.

Op ieder ogenblik kan het slachtoffer zelf of via zijn vertegenwoordiger afzien van de in het eerste lid bedoelde instemming, hetgeen tot gevolg heeft dat de instelling van openbaar nut of de betrokken vereniging niet langer de mogelijkheid heeft om in rechte op te treden in de in hetzelfde lid bedoelde gedingen ».

*Ten aanzien van de ontoevankelijkheid van het beroep in de zaken nrs. 5460 en 5461 en de tussenkomsten in de zaken nrs. 5459, 5460 en 5461*

B.4.1. De Ministerraad voert aan dat het belang van de verzoekende partijen in de zaken nrs. 5460 en 5461 om in rechte te treden, samenvalt met de *actio popularis*. De verzoekende partijen zouden nalaten aan te tonen hoe zij door de bestreden bepalingen rechtstreeks en ongunstig kunnen worden geraakt.

B.4.2.1. De Ministerraad meent dat de tussenkomsten van P. Jacques en W. Fautré in de zaak nr. 5459 onontvankelijk zijn, omdat zij hun belang niet daadwerkelijk aantonen. Door hun belang louter te gronden op de omstandigheid dat de bestreden wetsbepalingen grondrechten zouden schenden die niet nader worden gepreciseerd, zouden zij hun belang niet voldoende aantonen. Ook als vertegenwoordiger van de feitelijke vereniging « Universal Peace Federation Belgium », zou W. Fautré niet beschikken over het rechtens vereiste belang.

B.4.2.2. De Ministerraad is eveneens van oordeel dat de tussenkomst van de vzw « Scientology Kerk van België » in de zaken nrs. 5460 en 5461 onontvankelijk is, om vier redenen. Allereerst omdat de vzw niet aantoont dat zij voldaan heeft aan de vereiste voorwaarden van neerlegging van haar statuten bij de rechtbank van koophandel en van publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad* (wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen). Vervolgens omdat de vzw niet voldoet aan de voorwaarden van artikel 7, derde lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op grond waarvan de tussenkomende partij het bewijs dient te leveren van de beslissing van de raad van bestuur om in rechte op te treden. Ten derde omdat de vzw niet aantoont dat zij over het rechtens vereiste belang beschikt om in rechte op te treden. De opmerking dat de bestreden wet, overeenkomstig de parlementaire voorbereiding, enkel van toepassing zou zijn op de sekten, en dat de vzw als sekte is opgenomen in de lijst die door de parlementaire onderzoekscommissie is gepubliceerd, zou niet voldoende zijn om het rechtens vereiste belang aan te tonen. In laatste instantie omdat de vzw heeft nagelaten een inventaris van de tot staving aangevoerde stukken bij haar memorie van tussenkomst te voegen.

B.5.1. De eerste verzoekende partij in de zaak nr. 5460 is een man, die zichzelf definieert als een islamitische Belg. Hij meent te beschikken over een persoonlijk belang om in rechte te treden omdat hij als fondsenwerver voor een humanitaire niet-gouvernementele organisatie schenkers ertoe aanzet giften te doen, waarbij hij gebruik maakt van specifieke technieken die ertoe strekken het vermogen te raken van bepaalde personen. Sommigen kunnen hierbij van mening zijn dat hij met bedrieglijk misbruik het vermogen van die personen ernstig aantast.

De tweede verzoekende partij in de zaak nr. 5460 is de echtgenote van de eerste verzoekende partij. Zij meent te beschikken over een persoonlijk belang omdat zij als vrijwilligster eveneens werkzaam is als fondsenwerver in dezelfde humanitaire niet-gouvernementele organisatie als haar echtgenoot en bovendien verantwoordelijk is voor een groep van islamitische scouts, waarbij zij de islamitische geloofsovertuiging alsook bepaalde islamitische voorschriften overdraagt aan die jongeren.

B.5.2. De verzoekende partij in de zaak nr. 5461 is een tot de islam bekeerde Belg. Ter verantwoording van zijn belang, voert hij aan dat hij in het kader van zijn activiteiten buiten de beroepsfeer, door consulaire autoriteiten is belast met het ontvangen van kandidaten voor de bekering tot de islam. Zijn taak bestaat erin de persoon die zich wenst te bekeren, te horen en te controleren of zijn wens om te huwen en zich daartoe te bekeren oprecht is. Na het horen van de kandidaat zal hij beslissen die bekering al dan niet te aanvaarden op basis van de door hem vastgestelde oprechtheid.

B.5.3. Artikel 142 van de Grondwet en artikel 2, 2°, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof vereisen dat elke natuurlijke persoon die een beroep tot vernietiging instelt, doet blijken van een belang. Van het vereiste belang doen slechts blijken de personen wier situatie door de bestreden norm rechtstreeks en ongunstig zou kunnen worden geraakt. Bijgevolg is de *actio popularis* niet toelaatbaar.

Bepalingen die in een vrijheidsberovende straf voorzien, raken een dermate essentieel aspect van de vrijheid van de burger, dat zij niet slechts die personen aanbelangen die het voorwerp uitmaken of hebben uitgemaakt van een strafrechtelijke procedure. Het is dan ook niet nodig de door de verzoekende partijen aangevoerde elementen betreffende hun bijzondere persoonlijke toestand te onderzoeken.

B.5.4. De beroepen in de zaken nrs. 5460 en 5461 zijn ontvankelijk.

B.6.1. Om dezelfde redenen zijn de tussenkomsten van P. Jacques en W. Fautré in de zaak nr. 5459 ontvankelijk.

B.6.2.1. Wat betreft de tussenkomst van de vzw « Scientology Kerk van België » in de zaken nrs. 5460 en 5461, dient te worden opgemerkt dat, teneinde onder meer het Hof in staat te stellen na te gaan of de beslissing om het beroep in te stellen door het bevoegde orgaan van de rechtspersoon is genomen, de bijzondere wetgever elke rechtspersoon die een beroep instelt of in een geding tussenkomt verplicht, op het eerste verzoek, het bewijs voor te leggen van de beslissing om het beroep in te stellen of voort te zetten of om tussen te komen en, wanneer zijn statuten moeten worden bekendgemaakt in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*, een kopie van die bekendmaking bij te voegen.

B.6.2.2. Allereerst kan worden vastgesteld dat de tussenkomende partij in de zaken nrs. 5460 en 5461 rechtspersoonlijkheid heeft verworven door de publicatie van haar statuten en de identiteit van de leden van haar raad van bestuur in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* van 7 juni 1984, overeenkomstig artikel 3 van de wet van 27 juni 1921, vóór de wijziging ervan door de wet van 2 mei 2002. Aan het bestaan van die rechtspersoonlijkheid wordt geen afbreuk gedaan door de niet-naleving van artikel 26novies, § 1, tweede lid, 5°, van dezelfde wet, op grond waarvan de jaarrekeningen moeten worden neergelegd op de griffie van de rechtbank van koophandel.

B.6.2.3. Het onderzoek van de door de tussenkomen partij voorgelegde stukken laat evenmin toe de exceptie die is afgeleid uit het gebrek aan procesbevoegdheid in te willigen: het verslag van de raad van bestuur van 29 oktober 2012 vormt een voldoende bewijs van de beslissing van het regelmatig samengestelde orgaan van de vereniging om tussen te komen voor het Hof.

B.6.2.4. De vzw « Scientology Kerk van België » maakt het in haar verzoekschrift tot tussenkomst aannemelijk dat de bestreden bepalingen van strafrechtelijke aard op haar zouden kunnen worden toegepast. Zij doet derhalve blijken van het vereiste belang.

B.6.3. De verzoeken tot tussenkomst zijn ontvankelijk.

*Ten aanzien van de oorsprong van de bestreden wet en de doelstellingen ervan*

B.7.1. De bestreden wet van 26 november 2011 is het resultaat van vier wetsvoorstellen (*Parl. St.*, Kamer, 2010-2011, DOC 53-0080, DOC 53-1198, DOC 53-1206 en DOC 53-1217), ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers, die ertoe strekken niet alleen wantoestanden waaraan sekten zich schuldig maakten strafbaar te stellen, maar tevens het misbruik van de zwakheid van alle personen wier kwetsbaarheid vanwege hun leeftijd, een ziekte, een zwangerschap of een lichamelijk of geestelijk gebrek duidelijk is of gekend is door de dader van de feiten (*Parl. St.*, Kamer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, p. 5). Door de Commissie voor de Justitie werd beslist om het wetsvoorstel DOC 53-0080/001 als basis voor de bespreking te gebruiken.

B.7.2. De wet van 26 november 2011 komt voort uit het parlementair onderzoek naar sekten in de jaren '90 (*Parl. St.*, Kamer, 1995-1996, nr. 313/1). De parlementaire onderzoekscommissie had aanbevolen om misbruik van kwetsbare personen te bestraffen omdat de toen geldende strafbepalingen niet volstonden om de verdachte praktijken van sekten aan te pakken (*ibid.*, 1995-1996, nr. 313/8, p. 224). De wet van 26 november 2011 heeft evenwel tot doel om op te treden niet enkel tegen de wantoestanden van sekten, maar ook tegen het anderszins misbruik maken van zwakken, zoals ouderen, gehandicapten en minderjarigen.

De wet voert allereerst een nieuw autonoom artikel in, dat in het algemeen het misbruik maken van zwakken strafbaar stelt (artikel 442<sup>quater</sup> van het Strafwetboek, ingevoegd bij artikel 36 van de bestreden wet) en, vervolgens, verzwart de wet ook de straffen bij reeds bestaande misdrijven, indien de dader het basismisdrijf pleegt tegen personen die kwetsbaar zijn vanwege hun leeftijd, ziekte, zwangerschap of lichamelijk of geestelijk gebrek. In laatste instantie wordt ook het vorderingsrecht van verenigingen uitgebreid (artikel 43).

B.7.3. De auteur van het basiswetsvoorstel merkte op dat het voormelde wetsvoorstel de tekst overnam van de in aansluiting op de werkgroep « sekten » ingediende wetsvoorstellen DOC 51-2935/001 en DOC 52-0493/001. Er waren, volgens de indiener, nog steeds sekten actief.

« Er is zelfs een bepaalde radicalisering van de sektarische bewegingen, waardoor hun volgelingen vaak worden aangezet tot collectieve zelfdoding. Als de sekten duizenden mensen, kinderen én volwassenen, blijven overhalen om lid te worden, als ze mensen uitbuiten door slavernij of prostitutie en als ze hen financieel bedriegen of fysiek mishandelen, vormen die bewegingen ook een bedreiging voor de hele bevolking.

Om dergelijke uitwassen te voorkomen is waakzaamheid geboden en moet de rechterlijke macht de aangepaste middelen krijgen om dergelijke praktijken te bestrijden. Het is immers onontbeerlijk dat de parketten en de politiediensten over aangepaste wetten beschikken om de verdachte en laakbare praktijken van bepaalde sekten doeltreffend te kunnen bestrijden.

Vastgesteld wordt dat de in ons Strafwetboek vervatte strafbaarstellingen ontoereikend zijn en dat ze moeten worden aangescherpt. De vigerende wetgeving biedt immers niet de mogelijkheid de inbreuken op de psychische integriteit van de menselijke persoon te bestraffen.

[...]

Het is belangrijk onze wetgeving te versterken, teneinde de rechters de mogelijkheid te bieden de misdadige praktijken van de sektarische bewegingen te veroordelen. Toch is evenzeer van belang ervoor te zorgen dat de grondbeginselen van de vrije meningsuiting, de vrijheid van geloof en de vrijheid van vereniging, die de grondslagen van onze rechtsstaat vormen, niet in het gedrang komen. Bijgevolg stelt dit wetsvoorstel de mentale destabilisatie van personen en het misbruik van personen in een verzwakte positie strafbaar » (*Parl. St.*, Kamer, B.Z. 2010, DOC 53-0080/001, pp. 3-4).

B.7.4. Het verslag namens de Commissie voor de Justitie (*Parl. St.*, Kamer, 2010-2011, DOC 53-0080/007) maakt duidelijk dat het wetsvoorstel werd aangepast ingevolge verschillende amendementen, die werden ingediend om tegemoet te komen aan het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State, naar aanleiding van het wetsvoorstel DOC 52-0493/001.

« Dit wetsvoorstel is niet uitsluitend bedoeld om wantoestanden waaraan sekten zich schuldig maken te vervolgen maar beoogt eveneens het misbruik van de zwakheid van ouderen op gepaste wijze te bestraffen » (*Parl. St.*, Kamer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, p. 4).

B.7.5. Het wetsontwerp, zoals overgezonden aan de Senaat (*Parl. St.*, Senaat, 2010-2011, nr. 5-1095/3), streeft twee belangrijke doelstellingen na :

« [Enerzijds] wordt in het Strafwetboek het ' misbruik van personen in een verzwakte positie ' opgenomen als een nieuw misdrijf, zodat de illegale praktijken van schadelijke sektarische organisaties beter kunnen worden bestreden en anderzijds wordt er zo een strafrechtelijk antwoord geboden voor de problematiek van de mishandeling van kwetsbare personen in het algemeen en van ouderen in het bijzonder » (*ibid.*, p. 2).

De hoofdlijnen van het wetsontwerp zijn de volgende :

« De mentale destabilisatie van personen en het misbruik van personen in een verzwakte positie wordt strafbaar gesteld en de strafrechtelijke bescherming van bijzonder kwetsbare personen tegen mishandeling en misbehandeling wordt uitgebreid » (*ibid.*, p. 3).

B.8.1. Het bestreden artikel 36 is ingevoerd omdat « de parlementsleden belang hechten aan de bescherming van de kwetsbare personen; in dat verband verwijst [de indiener van het wetsvoorstel] naar de meningen van de spelers in het veld, die graag hadden gezien dat men in een wettelijk instrument voorziet om te kunnen optreden tegen de zich almaar vaker voordoende verontrustende feiten » (*Parl. St.*, Kamer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, p. 21).

De ingediende tekst is ingegeven door « de Franse zogenaamde ' About-Picard '-wet, waarvan de efficiëntie reeds bewezen is » (*ibid.*).

B.8.2. Artikel 36 is het resultaat van diverse amendementen, waarbij het de bedoeling was gevolg te geven aan de opmerkingen die de Raad van State over het oorspronkelijke wetsvoorstel heeft gemaakt.

« De definitie van het ' misbruik van zwakte ' wordt aangescherpt. De structuur en de formulering van het artikel worden verbeterd.

In artikel 442<sup>quater</sup>, § 1, wordt het nieuwe strafbare feit ' misbruik van zwakte ' gedefinieerd » (*Parl. St., Kamer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, p. 22*).

« Het is hoegenaamd niet de bedoeling van de indieners te raken aan de in de Grondwet verankerde vrijheden van erediens en van vereniging. Wel zijn zij de mening toegedaan dat streng moet worden opgetreden tegen misbruik van mensen in een verzwakte positie, zeker wanneer de manipulatie van die mensen nog werd versterkt door de druk van een groep mensen die zich bundelen door een ideaal of een gemeenschappelijke visie op spiritualiteit. Hoewel het de indieners van het wetsvoorstel niet toekomt te oordelen of dat ideaal dan wel die gemeenschappelijke visie al dan niet rationeel zijn, lijkt het integendeel belangrijk paal en perk te stellen aan de kwalijke gevolgen die het nastreven of beleven van dat ideaal of van die gemeenschappelijke visie kan hebben voor personen en goederen » (*ibid.*, pp. 24-25).

B.8.3. De parlementaire voorbereiding wijst erop dat de mogelijkheid tot het instellen van rechtsvorderingen door verenigingen reeds in beperkte mate bestaat in de wet van 24 november 1997 strekkende om het geweld tussen partners tegen te gaan (artikel 7). Evenwel is, luidens die parlementaire voorbereiding, artikel 43

« nodig daar personen die zich meer bepaald vanwege hun leeftijd in een kwetsbare positie bevinden, vaak uit vrees voor represailles geen aanklacht indienen wegens mishandelingen of geweldplegingen jegens hun persoon of bezit, omdat ze bevreesd zijn definitief achtergelaten of beroofd te worden.

Daar het niet de bedoeling is een wildgroei te creëren aan vzw's met vorderingsrechten terzake, worden specifieke bijkomende voorwaarden gesteld [...].

De voorgestelde bepaling wenst deze verenigingen ook, met toestemming van de betrokkene, een recht [te] geven om in rechte te treden bij belaging, dat een klachtmisdrijf is en dat bijgevolg tot nog toe enkel op persoonlijk verzoek van het slachtoffer kon worden vervolgd door het parket » (*Parl. St., Kamer, 2010-2011, DOC 53-0080/002, p. 12*).

*Ten gronde*

*Wat het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie betreft*

B.9. Het eerste middel in de zaak nr. 5459 en het vierde middel in de zaken nrs. 5460 en 5461 zijn afgeleid uit de schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet. In de zaken nrs. 5460 en 5461 wordt het vierde middel eveneens afgeleid uit de schending van artikel 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, in samenhang gelezen met de artikelen 9 en 10 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met artikel 1 van het Twaalfde Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

Gelovigen die behoren tot een sekte zouden anders worden behandeld dan gelovigen die behoren tot een erkende godsdienst, zonder dat daarvoor een redelijke verantwoording zou bestaan. Volgens de verzoekende en de tussenkomen partij gaat het bestreden artikel 36, vanwege zijn vaagheid, ervan uit dat personen die lid zijn van een sekte zich in een toestand van onderwerping bevinden; de leden van een sekte worden geacht in een staat van zwakheid te zijn, niet meer in staat tot een reactie en bovendien aangetast in hun integriteit. Daardoor trekt artikel 36 de beslissingen die de leden van de sekten uit vrije wil hebben genomen in twijfel en pleegt het aldus inbreuk op een aantal fundamentele rechten en vrijheden.

De verzoekende partijen in de zaken nrs. 5460 en 5461 en de tussenkomen partij in de zaken nrs. 5459, 5460 en 5461 doen het bestaan gelden van een indirecte discriminatie. Artikel 36 van de wet van 26 november 2011 zou in werkelijkheid enkel worden toegepast op religieuze minderheden.

B.10.1. Artikel 9 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« 1. Eenieder heeft recht op vrijheid van gedachte, geweten en godsdienst; dit recht omvat tevens de vrijheid om van godsdienst of overtuiging te veranderen, alsmede de vrijheid hetzij alleen, hetzij met anderen, zowel in het openbaar als in zijn particuliere leven zijn godsdienst of overtuiging te belijden door de erediens, door het onderwijzen ervan, door de praktische toepassing ervan en het onderhouden van de geboden en voorschriften.

2. De vrijheid van godsdienst of overtuiging te belijden kan aan geen andere beperkingen zijn onderworpen dan die welke bij de wet zijn voorzien, en die in een democratische samenleving nodig zijn voor de openbare orde, gezondheid of zedelijkheid of de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen ».

B.10.2. Artikel 10 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« 1. Eenieder heeft recht op vrijheid van meningsuiting. Dit recht omvat de vrijheid een mening te koesteren en de vrijheid om inlichtingen of denkbeelden te ontvangen of door te geven, zonder inmenging van overheidswege en ongeacht grenzen. Dit artikel belet niet dat Staten radio-omroep-, bioscoop- of televisieondernemingen kunnen onderwerpen aan een systeem van vergunningen.

2. Daar de uitoefening van deze vrijheden plichten en verantwoordelijkheden met zich brengt, kan zij worden onderworpen aan bepaalde formaliteiten, voorwaarden, beperkingen of sancties, welke bij de wet worden voorzien en die in een democratische samenleving nodig zijn in het belang van 's lands veiligheid, de bescherming van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, de bescherming van de gezondheid of de goede zeden, de bescherming van de goede naam of de rechten van anderen om de verspreiding van vertrouwelijke mededelingen te voorkomen of om het gezag en de onpartijdigheid van de rechterlijke macht te waarborgen ».

B.10.3. Artikel 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« Het genot van de rechten en vrijheden, welke in dit Verdrag zijn vermeld, is verzekerd zonder enig onderscheid op welke grond ook, zoals geslacht, ras, kleur, taal, godsdienst, politieke of andere overtuiging, nationale of maatschappelijke afkomst, het behoren tot een nationale minderheid, vermogen, geboorte of andere status ».

B.10.4. Artikel 1 van het niet door België geratificeerde Twaalfde Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« 1. Het genot van elk in de wet neergelegd recht moet worden verzekerd zonder enige discriminatie op welke grond dan ook, zoals geslacht, ras, kleur, taal, godsdienst, politieke of andere mening, nationale of maatschappelijke afkomst, het behoren tot een nationale minderheid, vermogen, geboorte of andere status.

2. Niemand mag worden gediscrimineerd door enig openbaar gezag op, met name, een van de in het eerste lid vermelde gronden ».

B.11.1. Artikel 442<sup>quater</sup>, § 1, van het Strafwetboek maakt geen onderscheid tussen leden van een sekte, dan wel leden van een erkende godsdienst. Die bepaling vormt een nieuw hoofdstuk, te weten hoofdstuk IV<sup>ter</sup> (« Misbruik van de zwakte toestand van personen »).

Hoewel uit de parlementaire voorbereiding van het oorspronkelijk wetsvoorstel DOC 53-0080/001 zou kunnen worden afgeleid dat dat artikel werd ingevoerd met het oog op het bestraffen van sektarische verenigingen (*Parl. St., Kamer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, p. 22*), werd het toepassingsgebied ervan evenwel, ingevolge diverse amendementen, uitgebreid zodat het thans van toepassing is op alle misbruiken van de zwakheid van personen.

In tegenstelling tot wat de verzoekende en tussenkomende partijen aanvoeren, heeft de bestreden bepaling dus noch tot doel noch tot gevolg dat een verschil in behandeling wordt ingevoerd tussen leden van zogenaamde sekten en leden van erkende godsdiensten en leidt zij er evenmin toe dat een persoon wordt beschouwd als zijnde in een toestand van zwakte die zijn oordeelsvermogen ernstig verstoort door het enkele feit dat hij tot een religieuze minderheid behoort.

B.11.2. De verzwarende omstandigheden vervat in paragraaf 2, 1<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup>, van hetzelfde artikel daarentegen beogen niet uitsluitend maar meer in het bijzonder sektarische praktijken of bewegingen.

Wat betreft de verzwarende omstandigheid bedoeld in artikel 442<sup>quater</sup>, § 2, 1<sup>o</sup>, van het Strafwetboek werd immers in de parlementaire voorbereiding onderstreept :

« De in artikel 442<sup>quater</sup>, [§ 2,] 1<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup> bedoelde verzwarende omstandigheden [...] komen in het bijzonder voor bij misbruiken die worden begaan bij sektarische bewegingen, waar slachtoffers in een toestand van fysieke en psychische onderwerping worden gebracht zodat hun oordeelsvermogen verzwakt, met name via methodes zoals zuiveringskuren, diëten, vastenkuren, afzonderingen, lichamelijke en psychische pesterijen enzovoort » (*Parl. St.*, Kamer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, p. 24).

Wat betreft de verzwarende omstandigheid bedoeld in artikel 442<sup>quater</sup>, § 2, 4<sup>o</sup>, van het Strafwetboek werd gepreciseerd :

« De in § 2, 4<sup>o</sup>, bedoelde verzwarende omstandigheid heeft hoofdzakelijk betrekking op misbruik bij sektarische bewegingen. Teneinde echter niet te veel te worden beknot door kwalificaties die worden gehanteerd in het vennootschapsrecht of het verenigingsrecht, hebben de indieners van het wetsvoorstel ervoor gekozen de generische term ' vereniging ' te gebruiken, zoals die ook wordt gebruikt in de artikelen 322 tot 326 van het Strafwetboek, die samen hoofdstuk 1 ( ' Vereniging met het oogmerk om een aanslag te plegen op personen of op eigendommen en criminele organisatie ' ) van titel VI vormen » (*ibid.*).

B.11.3. Wanneer hij beslist om verzwarende omstandigheden vast te stellen voor het misdrijf van misbruik van zwakheid, staat het aan de wetgever daarbij de praktijken of methoden aan te wijzen die hem het meest afkeurenswaardig lijken.

Te dezen is het redelijkerwijze verantwoord het misbruik van zwakheid strenger te bestraffen wanneer die zwakheid zelf ontstaat door praktijken van indoctrinatie door de dader van het misdrijf of zijn medeplichtigen, die kunnen bestaan binnen religieuze minderheden of sektarische groepen, of wanneer de misbruiken worden geïnstitutionaliseerd binnen een vereniging, in voorkomend geval een religieuze.

In zoverre het redelijkerwijze verantwoord is het misbruik van zwakheid gepleegd in de omstandigheden beschreven in artikel 442<sup>quater</sup>, § 2, 1<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup>, van het Strafwetboek strenger te bestraffen, leidt het feit dat dergelijke omstandigheden vaker zouden voorkomen bij sektarische bewegingen dan elders, niet tot een schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.11.4. Het eerste middel in de zaak nr. 5459 en het vierde middel in de zaken nrs. 5460 en 5461 zijn niet gegrond.

*Wat het wettigheidsbeginsel in strafzaken betreft*

B.12. Het tweede middel in de zaak nr. 5459 is afgeleid uit de schending van artikel 12, tweede lid, van de Grondwet. In de zaken nrs. 5460 en 5461 is het eerste middel afgeleid uit de schending van artikel 12, tweede lid, van de Grondwet in samenhang gelezen met de artikelen 6 en 7 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

Allereerst merken de verzoekende partijen in de zaak nr. 5459 op dat het bestreden artikel 36 een te ruime en vage formulering heeft. Met de formulering « iemands fysieke of psychische zwakheid die het oordeelsvermogen van de betrokkene ernstig verstoort » zou niet duidelijk zijn wie nu precies tot de categorie van beschermde personen behoort. De wetgever beoogt hiermee, volgens de verzoekende partijen, de personen met een verminderde wilsvrijheid maar verliest daarbij uit het oog dat de wilsvrijheid uit twee componenten bestaat, te weten een oordeelsvermogen en een controlevermogen. Daarnaast wordt door de wetgever geen uitsluitel gegeven over wanneer nu precies de zwakte ernstig genoeg is om een bijzondere bescherming te genieten. Bovendien vereist het subjectieve bestanddeel van een misdrijf dat de dader kennis heeft van de zwakheid van zijn slachtoffer, maar de vraag kan worden gesteld wanneer iemand duidelijk zwak is.

De verzoekende partijen in de zaken nrs. 5460 en 5461 merken op dat de door de wetgever gebruikte begrippen veelal bekend zijn, maar dat die nu als verzwarende omstandigheid in het strafrecht zijn opgenomen. Door artikel 36 van de wet van 26 november 2011 worden de verzwarende omstandigheden een misdrijf, waardoor het heel moeilijk is de precieze inhoud ervan te vatten. Het betreft met name de begrippen « zwakheid », « bedrieglijk misbruik », « oordeelsvermogen », « verstoring » van het oordeelsvermogen, aantastingen van de « fysieke of geestelijke integriteit dan wel het vermogen », « toestand van fysieke of psychische onderwerping door aanwending van zware of herhaalde druk » en « deelneming aan de bedrijvigheden van de verenigingen ».

B.13.1. Artikel 12, tweede lid, van de Grondwet bepaalt :

« Niemand kan worden vervolgd dan in de gevallen die de wet bepaalt en in de vorm die zij voorschrijft ».

B.13.2. Artikel 7 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« 1. Niemand kan worden veroordeeld wegens een handelen of nalaten, dat geen strafbaar feit naar nationaal of internationaal recht uitmaakte ten tijde dat het handelen of nalaten geschiedde. Evenmin zal een zwaardere straf worden opgelegd dan die welke ten tijde van het begaan van het strafbare feit van toepassing was.

2. Dit artikel staat niet in de weg aan het vonnis en de straf van iemand die schuldig is aan een handelen of nalaten, hetwelk ten tijde dat het handelen of nalaten geschiedde, een misdrijf was overeenkomstig de algemene rechtsbeginselen welke door de beschaafde volken worden erkend ».

B.14. Het middel afgeleid uit de schending van het wettigheidsbeginsel in strafzaken is niet gegrond in zoverre het de schending aanvoert van artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, omdat die bepaling betrekking heeft op het recht op een eerlijk proces.

B.15.1. Door aan de wetgevende macht de bevoegdheid te verlenen om te bepalen in welke gevallen strafvervolgning mogelijk is, waarborgt artikel 12, tweede lid, van de Grondwet aan elke burger dat geen enkele gedraging strafbaar zal worden gesteld dan krachtens de regels aangenomen door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering.

Het wettigheidsbeginsel in strafzaken gaat bovendien uit van de idee dat de strafwet moet worden geformuleerd in bewoordingen op grond waarvan eenieder, op het ogenblik waarop hij een gedrag aanneemt, kan uitmaken of dat gedrag al dan niet strafbaar is. Het eist dat de wetgever in voldoende nauwkeurige, duidelijke en rechtszekerheid biedende bewoordingen bepaalt welke feiten strafbaar worden gesteld, zodat, enerzijds, diegene die een gedrag aanneemt, vooraf op afdoende wijze kan inschatten wat het strafrechtelijke gevolg van dat gedrag zal zijn en, anderzijds, aan de rechter geen al te grote beoordelingsbevoegdheid wordt gelaten.

Het wettigheidsbeginsel in strafzaken staat evenwel niet eraan in de weg dat de wet aan de rechter een beoordelingsbevoegdheid toekent. Er dient immers rekening te worden gehouden met het algemene karakter van de wetten, de uiteenlopende situaties waarop zij van toepassing zijn en de evolutie van de gedragingen die zij bestraffen.

Aan het vereiste dat een misdrijf duidelijk moet worden omschreven in de wet is voldaan wanneer de rechtzoekende, op basis van de bewoordingen van de relevante bepaling en, indien nodig, met behulp van de interpretatie daarvan door de rechtscolleges, kan weten welke handelingen en welke verzuimen zijn strafrechtelijke aansprakelijkheid meebrengen.

Enkel bij onderzoek van een specifieke strafbepaling is het mogelijk om, rekening houdend met de elementen eigen aan de misdrijven die zij wil bestraffen, te bepalen of de door de wetgever gehanteerde algemene bewoordingen zo vaag zijn dat ze het strafrechtelijk wettigheidsbeginsel zouden schenden.

B.15.2. Artikel 442<sup>quater</sup> van het Strafwetboek verduidelijkt, met betrekking tot het woord « zwakheid », dat het moet gaan om een zwakte die iemands oordeelsvermogen ernstig verstoort. In de parlementaire voorbereiding is aangegeven dat het niet aangewezen was de toestand van zwakte al te strikt te omschrijven.

« Er wordt alleen gepreciseerd dat die toestand van zwakte zowel fysiek als psychisch kan zijn. De parketmagistraten en de magistraten van de zetel moeten immers over een zo groot mogelijke bewegingsvrijheid beschikken om de toestand van zwakte van een persoon in te schatten, ongeacht of die zwakte permanent, tijdelijk, van voorbijgaande dan wel blijvende aard is. De magistraten zullen nog altijd de hulp van deskundigen (artsen, psychiaters, psychologen) kunnen inroepen wanneer zij moeten beslissen of het slachtoffer zich al dan niet in een verzwakte positie bevindt » (*Parl. St.*, Kamer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, p. 23).

Teneinde vast te stellen of de zwakheid van dien aard is dat een misdrijf is gepleegd, is het tevens noodzakelijk dat de fysieke of psychische zwakheid « het oordeelsvermogen van de betrokkene ernstig verstoort ».

Het bestaan van de « zwakheid » op het ogenblik dat de dader ervan wordt verdacht daarvan misbruik te hebben gemaakt, zal op grond van objectieve gegevens *a posteriori* moeten worden vastgesteld.

Ten slotte kan de aanwijzing van de te beschermen categorieën van personen niet los worden gezien van, enerzijds, het vereiste van bijzonder opzet van de dader, en, anderzijds, de beoogde doelstelling die erin bestaat personen te beschermen tegen derden die hen ertoe willen brengen een handeling te verrichten waardoor hun fysieke of geestelijke integriteit dan wel hun vermogen ernstig wordt aangetast.

De beoordelingsbevoegdheid die, voor de analyse van de toestand van « zwakheid », thans aan de rechter wordt verleend, is, gelet op het noodzakelijkerwijs algemene karakter van de strafbaarstelling, de uiteenlopende situaties waarop de strafbaarstelling van toepassing is, zoals de permanente of de tijdelijke zwakheid, en de verschillende gedragingen die zij bestraft, in overeenstemming met het wettigheidsbeginsel. Het begrip is voldoende expliciet opdat een normaal voorzichtige en vooruitziende rechtzoekende redelijkerwijs in staat is de draagwijdte ervan te bepalen.

B.15.3. Met betrekking tot de woorden « bedrieglijk misbruik » heeft de Raad van State in een advies met betrekking tot een voorontwerp van wet waarvan de inhoud analoog was aan die van de bestreden bepaling, gesteld :

- « Zoals de vertegenwoordigster van de minister heeft gepreciseerd, moet degene die het misbruik heeft begaan geweten hebben dat het slachtoffer onwetend was of zich in een zwakte positie bevond als gevolg van zijn minderjarigheid of van een bijzondere kwetsbaarheid veroorzaakt door één van de in het voorontwerp genoemde posities of toestanden ».

- « De vertegenwoordigster van de minister heeft tevens gesteld dat degene die het misbruik heeft gepleegd geweten moet hebben dat het gedrag waartoe hij het slachtoffer gebracht heeft een ernstige aantasting van diens fysieke integriteit, diens fysieke of mentale gezondheid of diens vermogen inhield ».

- « De vertegenwoordigster van de minister heeft bevestigd dat het loutere feit dat de vervolgte persoon het slachtoffer gevraagd heeft een gedrag aan te nemen dat een ernstige aantasting van diens fysieke integriteit, diens fysieke of mentale gezondheid of diens vermogen inhoudt, niet volstaat opdat van een strafbaar feit sprake zou zijn. Er moet sprake zijn van misbruik, dat wil zeggen bedrieglijke manoeuvres, manipulatie, die, zoals de vertegenwoordigster van de minister eveneens heeft gepreciseerd, het slachtoffer ertoe gebracht hebben een gedrag aan te nemen dat het anders niet zou hebben vertoond » (*Parl. St.*, Kamer, 2008-2009, DOC 52-0493/002, pp. 11-12).

In de parlementaire voorbereiding van de bestreden bepaling wordt vermeld :

« Gewoon misbruik wordt niet bestraft. Het misbruik moet bedrieglijk zijn. Dat houdt in dat, opdat het misdrijf zou vaststaan, een bijzonder opzet vereist is.

Voorts moet het misbruik wetens worden gepleegd en moet de dader daarbij weet hebben van de toestand van zwakte van het slachtoffer. Het - louter - bedrieglijk misbruik zou niet volstaan om er rekenschap van te geven dat de dader van het misdrijf kennis moet hebben van de staat van zwakte » (*Parl. St.*, Kamer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, p. 23).

Daaruit volgt dat de wet vereist dat de dader wist dat zijn slachtoffer zich in een toestand van zwakheid bevond, dat zijn handeling een misbruik van die toestand uitmaakte, zijnde een specifiek gedrag waarbij opzettelijk is geprofiteerd van de verminderde waakzaamheid van zijn slachtoffer en dat het gedrag dat hij bij zijn slachtoffer teweegbracht ernstig afbreuk kon doen aan diens fysieke of geestelijke integriteit of aan diens vermogen.

Pas wanneer die bestanddelen verenigd zijn bij de dader, is deze strafbaar.

Onder dat voorbehoud van interpretatie, is het begrip « bedrieglijk misbruik » niet dermate vaag dat het niet iedereen zou toelaten te weten of een gedrag, op het ogenblik dat het wordt aangenomen, de strafrechtelijke aansprakelijkheid van de betrokkene met zich zou kunnen meebrengen. Het feit dat de rechter nog zou kunnen beschikken over een beoordelingsbevoegdheid, in bepaalde omstandigheden die eigen zijn aan de zaak, ontnemt aan de wet niet het voldoende nauwkeurig karakter ervan om te voldoen aan het strafrechtelijk wettigheidsbeginsel.

B.15.4. Met betrekking tot de begrippen « fysieke of geestelijke integriteit dan wel het vermogen » en de « ernstige aantasting » ervan, preciseert de Ministerraad dat de interpretatie ervan geen kwestie van ideologie mag zijn. De beoordeling die door de onpartijdige en onafhankelijke rechter dient te gebeuren, dient te geschieden rekening houdend met de specifieke elementen van de zaak die voor hem is gebracht.

Niets in de parlementaire voorbereiding geeft aan dat aan die begrippen een andere betekenis zou moeten worden gegeven dan die welke daaraan wordt gegeven in het gewone taalgebruik. Bovendien dient de rechter, bij de beoordeling van het misdrijf, niet alleen rekening te houden met de « ernstige aantasting van de fysieke of geestelijke integriteit dan wel het vermogen », maar tevens met de zwakheid van het slachtoffer en het bedrieglijk misbruik van de dader.

B.15.5. Met betrekking tot de zinsnede « indien de in § 1 bedoelde handeling of onthouding van een handeling voortvloeit uit een toestand van fysieke of psychische onderwerping door aanwending van zware of herhaalde druk of van specifieke technieken om het oordeelsvermogen te verstoren » (artikel 442<sup>quater</sup>, § 2, 1<sup>o</sup>) wordt in de parlementaire voorbereiding opgemerkt dat het te dezen een verzwarende omstandigheid betreft :

« De in artikel 442<sup>quater</sup>, [ § 2,] 1<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup> bedoelde verzwarende omstandigheden [...] komen in het bijzonder voor bij misbruiken die worden begaan bij sektarische bewegingen, waar slachtoffers in een toestand van fysieke en psychische onderwerping worden gebracht zodat hun oordeelsvermogen verzwakt, met name via methodes zoals zuiveringskuren, diëten, vastenkuren, afzonderingen, lichamelijke en psychische pesterijen enzovoort » (*Parl. St.*, Kamer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, p. 24).

Voormelde verzwarende omstandigheid vindt haar oorsprong in het verslag van de commissie belast met het « parlementair onderzoek met het oog op de beleidsvorming ter bestrijding van de onwettige praktijken van de sekten en van de gevaren ervan voor de samenleving en voor het individu, inzonderheid voor de minderjarigen ». Een deel van dat verslag is gewijzigd aan de « praktijken van de bewegingen die door de parlementaire onderzoekscommissie werden geïdentificeerd » :

« De gedragstechnieken hebben betrekking op de beïnvloeding van de relaties tussen de adepten en hun milieu van afkomst, op de communicatie tussen adept en buitenwereld, en op de reglementering van het leven binnen de groep met betrekking tot voeding, slaap, seksualiteit, werk en vrijetijdsbesteding. Via emotionele technieken wordt een empathische relatie met de adept opgebouwd die de integratie van de adept mogelijk en gemakkelijker moet maken. Cognitieve aspecten hebben betrekking op de doctrine of heilsboodschap, de informatie-instroom, de aard van de informatie, taal, symbolen en moraal. Tenslotte wordt vaak gebruik gemaakt van technieken die leiden tot gedragingen van het prepsychotische of hallucinerende type » (*Parl. St.*, Kamer, 1995-1996, nr. 313/8, pp. 143-144).

B.15.6. Wat betreft de zinsnede « indien het in § 1 bedoelde misbruik een daad van deelneming aan de hoofd- of bijkomende bedrijvigheid van een vereniging betreft » (artikel 442<sup>quater</sup>, § 2, 4<sup>o</sup>), vermeldt de parlementaire voorbereiding :

« De in [artikel 442<sup>quater</sup>,] § 2, 4<sup>o</sup>, bedoelde verzwarende omstandigheid heeft hoofdzakelijk betrekking op misbruik bij sektarische bewegingen. Teneinde echter niet te veel te worden beknot door kwalificaties die worden gehanteerd in het vennootschapsrecht of het verenigingsrecht, hebben de indieners van het wetsvoorstel ervoor gekozen de generische term 'vereniging' te gebruiken, zoals die ook wordt gebruikt in de artikelen 322 tot 326 van het Strafwetboek, die samen met hoofdstuk 1 ('Vereniging met het oogmerk om een aanslag te plegen op personen of op eigendommen en criminele organisaties') van titel VI vormen.

Tevens vonden de indieners van het wetsvoorstel het belangrijk dat de tekst betrekking zou hebben op elke dader of medeplichtige van frauduleus misbruik van iemands verzwakte positie, zonder dat het daarbij van belang is welke plaats de betrokkene in de hiërarchie van de organisatie of van de vereniging inneemt. De indieners zien immers niet in waarom alleen de leiders van een organisatie voor vervolging in aanmerking zouden komen.

Bovendien zij erop gewezen dat het door de indieners beoogde misdrijf niet zomaar betrekking heeft op het loutere feit dat men tot een organisatie behoort; wel vormt dat lidmaatschap een verzwarende omstandigheid bij het in § 1 bedoelde misdrijf.

Wie zelf het slachtoffer is van misbruik van zijn verzwakte positie, kan immers niet medeplichtig zijn aan een ander misbruik van een verzwakte positie, omdat de betrokkene per definitie niet over zijn/haar volledige oordeels- en redeneervermogen beschikt.

Het is hoegenaamd niet de bedoeling van de indieners te raken aan de in de Grondwet verankerde vrijheden van erediens en van vereniging. Wel zijn zij de mening toegedaan dat streng moeten worden opgetreden tegen misbruik van mensen in een verzwakte positie, zeker wanneer de manipulatie van die mensen nog werd versterkt door de druk van een groep mensen die zich bundelen rond een ideaal of een gemeenschappelijke visie op spiritualiteit. Hoewel het de indieners van het wetsvoorstel niet toekomt te oordelen of dat ideaal dan wel die gemeenschappelijke visie al dan niet rationeel zijn, lijkt het integendeel belangrijk paal en perk te stellen aan de kwalijke gevolgen die het nastreven of beleven van dat ideaal of van die gemeenschappelijke visie kan hebben voor personen en goederen.

Bovendien wordt in het raam van de toepassing van die verzwarende omstandigheid ook altijd het tweede bestanddeel van het misdrijf geëist : het feit dat de dader of de medeplichtige van het misdrijf op de hoogte was van de verzwakte positie van het slachtoffer » (*Parl. St.*, Kamer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, pp. 24-25).

Uit artikel 442<sup>quater</sup>, § 2, 4<sup>o</sup>, van het Strafwetboek en uit de parlementaire voorbereiding ervan kan derhalve worden afgeleid dat de bestreden bepaling het bedrieglijk misbruik van de dader wenst te bestraffen en wanneer dat misbruik deel uitmaakt van de hoofd- of bijkomende activiteit van een vereniging, is de verzwarende omstandigheid van toepassing. Derhalve wordt hiermee het gedrag van de dader bedoeld en niet het gedrag van het slachtoffer en wordt hierdoor een duidelijk onderscheid gemaakt met het enkele feit van deelneming aan een activiteit van een vereniging of van geloofsverandering, dat niet strafbaar is.

B.15.7. Aan een tekst met algemene draagwijdte kan niet worden verweten geen preciezere definities te geven van bepaalde begrippen. Zoals het hem toekomt wanneer hij over de ernst van de aan hem voorgelegde feiten moet oordelen, zal de rechter de constitutieve bestanddelen van het misdrijf moeten beoordelen, niet op grond van subjectieve opvattingen die de toepassing van de bestreden bepaling onvoorzienbaar zouden maken, maar door de objectieve bestanddelen van elk misdrijf in overweging te nemen en met de specifieke omstandigheden van elke zaak rekening te houden.

B.15.8. Het begrip « sektarische praktijken » in artikel 43 van de wet van 26 november 2011 valt niet onder het toepassingsgebied van het wettigheidsbeginsel in strafzaken, omdat artikel 43, in tegenstelling tot het bestreden artikel 36, geen strafbaarstelling invoert. Er wordt enkel een vorderingsrecht toegekend aan bepaalde verenigingen.

B.16. De middelen zijn niet gegrond.

*Wat de vrijheid van godsdienst en de vrijheid van meningsuiting betreft*

B.17. Het derde middel in de zaak nr. 5459 is afgeleid uit de schending van artikel 19 van de Grondwet. In de zaken nrs. 5460 en 5461 wordt eveneens de schending aangevoerd van artikel 9 (tweede middel) en artikel 10 (derde middel) van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

Allereerst merken de verzoekende partijen in de zaak nr. 5459 op dat de bestreden wet ervan uitgaat dat personen die lid zijn van een zogenaamde sekte zich in een staat van onderwerping bevinden en dat de sekteleiders de leden misbruiken. De overheid zou derhalve willen optreden als een gewetenspolitie en het gedrag van haar burgers willen reguleren. Bovendien heeft de bestreden wet een afschrikkend effect (« *chilling effect* ») omdat de slachtoffers verschillende verenigingen ten onrechte zullen vervolgen, terwijl het oprichten van sekten en het lid zijn van een sekte op zich niet strafbaar is.

De verzoekende partijen in de zaken nrs. 5460 en 5461 voeren aan dat de bestreden wet de vrijheid van godsdienst in het gedrang brengt. De bestreden maatregelen zouden in de eerste plaats de bescherming van personen tegen sekten beogen. Ten aanzien van die personen zou de vrijheid van erediens worden beperkt op een wijze die niet voldoet aan de innengingsvoorwaarden bedoeld in artikel 9 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, zoals die voortvloeien uit de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens. Krachtens het bestreden artikel 36 kan een vervolging immers worden ingesteld door derden, en niet uitsluitend door het slachtoffer, dat zich integendeel tegen een dergelijke vervolging zou kunnen verzetten. Daarnaast handelt artikel 43 uitdrukkelijk over de « sektarische praktijken », waardoor er tevens sprake zou zijn van een inbreuk op de vrijheid van godsdienst.

De bestreden artikelen zouden tevens strijdig zijn met de vrijheid van meningsuiting, omdat ze een afschrikkend effect of een effect van zelfcensuur zouden hebben, waardoor zij de vrijheid om met derden te communiceren zouden beperken.

B.18. Artikel 19 van de Grondwet bepaalt :

« De vrijheid van eredienst, de vrije openbare uitoefening ervan, alsmede de vrijheid om op elk gebied zijn mening te uiten, zijn gewaarborgd, behoudens bestraffing van de misdrijven die ter gelegenheid van het gebruikmaken van die vrijheden worden gepleegd ».

B.19.1. Door een strafsanctie in te voeren voor daders die, wetens en willens, bedrieglijk misbruik maken van de fysieke of psychische zwakheid van een persoon die het oordeelsvermogen van die persoon ernstig verstoort, teneinde hem ertoe aan te zetten een handeling te verrichten dan wel zich van een handeling te onthouden, waarbij zijn fysieke of geestelijke integriteit of zijn vermogen ernstig wordt aangetast, kan het bestreden artikel 36, wegens het algemene karakter van de bewoordingen ervan, een inmenging vormen in de vrijheid van eredienst van leden van de zogenaamde sekten.

B.19.2. Er dient bijgevolg te worden onderzocht of die inmenging is bepaald bij een voldoende toegankelijke en nauwkeurige wet, noodzakelijk is in een democratische samenleving, beantwoordt aan een dwingende maatschappelijke behoefte en evenredig is met de door de wetgever nagestreefde doelstellingen.

B.19.3. Zoals blijkt uit B.15.1 tot B.15.8, beantwoordt de wet aan de vereisten van toegankelijkheid en nauwkeurigheid.

B.19.4.1. De vrijheid van godsdienst en eredienst omvat onder meer de vrijheid om hetzij alleen, hetzij met anderen, zijn godsdienst of zijn overtuiging tot uiting te brengen. De voormelde grondwets- en verdragsbepalingen beschermen evenwel niet elke daad die door een godsdienst of overtuiging is geïnspireerd en waarborgen niet in alle omstandigheden het recht om zich naar de religieuze voorschriften of naar zijn overtuiging te gedragen (EHRM, 2 oktober 2001, *Pichon en Sajous* t. Frankrijk; 29 juni 2004, *Leyla Sahin* t. Turkije, § 66; grote kamer, 10 november 2005, *Leyla Sahin* t. Turkije, § 105; 13 november 2008, *Mann Singh* t. Frankrijk).

B.19.4.2. Artikel 19 van de Grondwet bepaalt uitdrukkelijk dat het niet in de weg staat aan de bestraffing van de misdrijven die ter gelegenheid van het gebruikmaken van de erin vermelde vrijheden worden gepleegd. Ook de aangevoerde verdragsbepalingen staan beperkingen toe voor zover die in een democratische samenleving noodzakelijk zijn voor, met name, de openbare orde of de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen.

B.19.4.3. In een democratische samenleving is het noodzakelijk de waarden en de beginselen die aan het Europees Verdrag voor de rechten van de mens ten grondslag liggen, te beschermen.

De grote kamer van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft in zijn arrest *Leyla Sahin* t. Turkije van 10 november 2005 als volgt geoordeeld :

« 108. Pluralisme, tolerantie en open geest kenmerken een ' democratische samenleving '. Hoewel de belangen van individuen soms ondergeschikt moeten worden gemaakt aan die van een groep, wordt de democratie niet teruggebracht tot de constante suprematie van de mening van een meerderheid, maar vereist zij een evenwicht dat de individuen van een minderheid een rechtvaardige behandeling verzekert en dat elk misbruik van een overheersende positie voorkomt (zie, *mutatis mutandis*, *Young, James en Webster* t. Verenigd Koninkrijk, arrest van 13 augustus 1981, reeks A, nr. 44, p. 25, § 63, en *Chassagnou en anderen* t. Frankrijk [GK], nrs. 25088/94, 28331/95 en 28443/95, § 112, EHRM 1999-III). Het pluralisme en de democratie dienen eveneens te steunen op de dialoog en een geest van compromis, die noodzakelijkerwijs vanwege de individuen diverse toegevingen inhouden die verantwoord zijn met het oog op het vrijwaren en bevorderen van de idealen en waarden van een democratische samenleving (zie *mutatis mutandis*, *Parti communiste unifié de Turquie en anderen*, voormeld, pp. 21-22, § 45, en *Refah Partisi (Parti de la prospérité) en anderen*, voormeld, § 99). Hoewel de ' rechten en vrijheden van anderen ' zelf zijn opgenomen onder die welke zijn gewaarborgd door het Verdrag of de Protocollen erbij, dient te worden aangenomen dat de noodzaak om ze te beschermen de Staten ertoe kan brengen andere rechten en vrijheden te beperken die eveneens in het Verdrag zijn verankerd : het is precies dat constante streven naar een evenwicht tussen de fundamentele rechten van iedereen dat de grondslag van een ' democratische samenleving ' vormt (*Chassagnou en anderen*, voormeld, § 113) ».

B.19.4.4. Behoudens in zeer uitzonderlijke gevallen moet de Staat zich niet uitspreken over de legitimiteit van de geloofsovertuigingen of over de wijze waarop die worden geuit (EHRM, grote kamer, 26 oktober 2000, *Hassan en Tchaouch* t. Bulgarije, § 78; 15 mei 2012, *Fernandez Martinez* t. Spanje, § 80).

Een inmenging in het recht op vrijheid van godsdienst kan echter worden verantwoord indien de gedragskeuzes die personen kunnen maken met toepassing van de religieuze normen onverenigbaar zijn met de Grondwet of met het Europees Verdrag voor de rechten van de mens of indien zij aan de gelovigen worden opgelegd onder dwang en tegen hun wil (EHRM, 10 juni 2010, *Jehovah's Witnesses of Moscow en anderen* t. Rusland, § 119). De vrijheid om zijn religieuze overtuigingen uit te drukken staat immers niet toe dat de overtuiging of toetreding wordt afgedwongen door middel van ongepaste druk (*ibid.*, § 139; 25 mei 1993, *Kokkinakis* t. Griekenland, § 48).

B.19.5. Uit de in B.7.1 en volgende in herinnering gebrachte toelichting bij de wetsvoorstellen die aan de oorsprong liggen van het bestreden artikel 36, vloeit voort dat de wetgever de bescherming van de zwakke personen beoogde.

Zoals in B.7.5 is vermeld, blijkt uit de parlementaire voorbereiding van de bestreden wet dat twee doelstellingen zijn nagestreefd : het invoeren van een nieuw autonoom misdrijf « misbruik van personen in een verzwakte positie » en een strafrechtelijk antwoord bieden op de problematiek van de mishandeling van kwetsbare personen in het algemeen (*Parl. St.*, Senaat, 2010-2011, nr. 5-1095/3).

B.19.6. Dergelijke doelstellingen zijn legitiem en vallen onder de beperkingsgronden die zijn opgesomd in artikel 9 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, namelijk de bescherming van de openbare orde, alsook de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen.

B.19.7. Het Hof moet voorts nagaan of is voldaan aan de voorwaarden van noodzakelijkheid in een democratische samenleving en van evenredigheid met de aldus nagestreefde wettige doelstellingen.

B.19.8.1.1. Uit de parlementaire voorbereiding van het bestreden artikel 36 blijkt dat het bestraffen van het misbruik van zwakke personen is ingegeven door de noodzaak om « in het strafrechtelijk instrumentarium te beschikken over een autonoom misdrijf, om beter bij de feitelijke situatie te kunnen aansluiten » (*Parl. St.*, Kamer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, p. 62) :

« Vastgesteld wordt dat de in ons Strafwetboek vervatte strafbaarstellingen ontoereikend zijn en dat ze moeten worden aangescherpt. De vigerende wetgeving biedt immers niet de mogelijkheid de inbreuken op de psychische integriteit van de menselijke persoon te bestraffen.

[Het] lijkt [...] nuttig onze wetgeving aan te vullen met nieuwe bepalingen in ons Strafwetboek, die tot doel hebben het misbruik van personen in een verzwakte positie strafbaar te stellen » (*Parl. St.*, Kamer, 2007-2008, DOC 52-0493/001, pp. 3-4).

B.19.8.1.2. Het feit dat in het Strafwetboek reeds bepalingen zijn opgenomen die het mogelijk zouden maken de door de wetgever beoogde misbruiken in voorkomend geval te bestraffen, zoals, onder meer, artikel 417bis tot artikel 417quinquies (onmenselijke en ontierende behandeling), artikel 496 en volgende (oplichting), artikel 470 (afpersing) en artikel 433quinquies (mensenhandel), heeft niet tot gevolg dat de wetgever niet zou mogen optreden. Het kan hem niet kwalijk worden genomen om te opteren voor een specifieke strafbaarstelling in geval van misbruik van zwakke personen.



De wetgever wenste immers de zwakke personen te beschermen, opdat hun rechten en vrijheden niet zouden worden geschaad door anderen die, wetens en willens, met bedrieglijk misbruik, inbreuk maken op hun rechten en vrijheden.

B.19.8.1.3. Rekening houdend met het bovenstaande kon de wetgever van oordeel zijn dat de specifieke strafbaarstelling van het misbruik van zwakke personen noodzakelijk is om redenen van de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen.

B.19.8.2. De toekenning, door artikel 43 van de wet van 26 november 2011, van een vorderingsrecht aan instellingen van openbaar nut en verenigingen zou de vrijheid van eredienst niet kunnen schenden omdat die bepaling op geen enkele wijze de band legt met het al dan niet behoren tot een bepaalde religieuze vereniging.

Zoals is gesteld in B.11.2, wordt het begrip « sektarische praktijken » enkel gebruikt om de verenigingen aan te wijzen die een vorderingsrecht kunnen hebben, maar wordt daardoor niet de vrijheid van eredienst aangetast.

B.19.9. Het Hof moet nog nagaan of het invoeren van een sanctie van strafrechtelijke aard teneinde de naleving van het bij de wet bepaalde verbod van bedrieglijk misbruik te waarborgen, geen gevolgen heeft die onevenredig zijn met de nagestreefde doelstellingen.

B.19.10.1. Artikel 442<sup>quater</sup> van het Strafwetboek bestraft het misdrijf met een gevangenisstraf van één maand tot twee jaar en met een geldboete van honderd euro tot duizend euro of met één van die straffen alleen. Indien het misbruik gepaard gaat met een verzwarende omstandigheid uit artikel 442<sup>quater</sup>, § 2, van het Strafwetboek, is een gevangenisstraf mogelijk van één jaar tot vier jaar en een geldboete van tweehonderd tot tweeduizend euro of één van die straffen alleen.

De rechtbank kan de veroordeelde ook geheel of gedeeltelijk ontzetten uit bepaalde burgerlijke en politieke rechten, zoals opgesomd in artikel 31, eerste lid, van het Strafwetboek (artikel 442<sup>quater</sup>, § 4, van het Strafwetboek).

De rechter kan ook bevelen het vonnis of een samenvatting ervan op kosten van de veroordeelde bekend te maken (artikel 442<sup>quater</sup>, § 5, van het Strafwetboek). De identiteit van het slachtoffer mag daarin niet vermeld zijn.

Naast die straffen kan het openbaar ministerie ook de verbeurdverklaring van de vermogensvoordelen uit artikel 42, 3<sup>o</sup>, van het Strafwetboek vorderen. Daarnaast kan het ook de verruimde verbeurdverklaring vorderen uit artikel 43<sup>quater</sup> van het Strafwetboek.

Pogingen tot het plegen van het misdrijf worden niet strafbaar gesteld.

B.19.10.2. Volgens de parlementaire voorbereiding werd gekozen voor een zo ruim mogelijke strafmaat, teneinde de magistraten zoveel mogelijk bewegingsruimte te geven :

« Dat de geldboeten zo hoog zijn, heeft ermee te maken dat de sektarische bewegingen en hun goeroes met hun zagezegde bijzondere krachten vaak over een groot fortuin beschikken, dat overigens nog aangroeit naarmate ze hun slachtoffers uitbuiten. Voorts beschikken zij soms over internationale connecties waardoor zij heel snel kunnen herwinnen wat zij mogelijkwerwijs waren verloren.

Door hen aldus tot zware geldboeten te veroordelen, verkleinen wellicht de risico's op recidive.

[...]

[Door de] bekendmaking [van het vonnis] zullen zoveel mogelijk mensen ervan in kennis kunnen worden gesteld dat 's lands gerechtelijke overheden de praktijken van deze verenigingen of gene individuen vervolgen en veroordelen. [...]

[...]

[...] De rechters moeten immers de personen die zich als onwaardig burger hebben gedragen, de mogelijkheid kunnen ontzeggen het voordeel van bepaalde beleidsmaatregelen te genieten of bepaalde openbare ambten te bekleden » (*Parl. St.*, Kamer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, pp. 25-26).

B.19.10.3. Wanneer de wetgever van oordeel is dat bepaalde gedragingen dienen te worden bestraft, valt het onder zijn beoordelingsbevoegdheid te beslissen of het opportuun is te kiezen voor strafrechtelijke sancties en het niveau ervan te bepalen.

De vaststelling van de ernst van een misdrijf en van de zwaarwichtigheid waarmee dat misdrijf kan worden bestraft, behoort tot het opportuniteitsoordeel van de wetgever. Het Hof zou zich op het aan de wetgever voorbehouden domein begeven indien het bij de vraag naar de verantwoording van de evenredigheid van de ingevoerde strafsancities zelf een afweging zou maken op grond van een waardeoordeel over de laakbaarheid van de betrokken feiten. Wat de strafmaat en de burgerrechtelijke gevolgen ervan betreft, moet de beoordeling van het Hof beperkt blijven tot die gevallen waar de keuze van de wetgever dermate onsamenhangend is dat ze leidt tot een kennelijk onredelijk verschil in behandeling tussen vergelijkbare misdrijven, of tot onevenredige gevolgen, gelet op de door de wetgever nagestreefde doelstellingen.

B.19.10.4. Aangezien de bescherming van de zwakken in een democratische samenleving een wettig doel is, en een essentiële voorwaarde om eenieder in zijn grondrechten te beschermen, vermocht de wetgever ervan uit te gaan dat het misbruik van zwakken de werking van de samenleving en de uitoefening van grondrechten in het gevaar kon brengen en bijgevolg strafrechtelijk diende te worden bestraft.

Die maatregel is niet onevenredig met de nagestreefde doelstellingen. De wetgever heeft gekozen voor vergelijkbare strafsancities als bij andere misdrijven tegen een zwakke persoon. De omstandigheid dat de straf zwaarder kan zijn indien aan één van de verzwarende omstandigheden is voldaan, leidt niet tot een ander besluit.

Bovendien kan het enkele lidmaatschap van een religieuze minderheid niet worden gelijkgesteld met een zwakheid en is het misdrijf slechts gepleegd voor zover het misbruik tot gevolg heeft dat ernstig afbreuk wordt gedaan aan de fysieke of geestelijke integriteit van het slachtoffer of aan diens vermogen. Het plegen van een dergelijk misdrijf wordt ten slotte niet bestraft door de ontbinding van de religieuze gemeenschap binnen welke dat misdrijf zou zijn gepleegd (vgl. EHRM, 10 juni 2010, *Jehovah's Witnesses of Moscow en anderen t. Rusland*, §§ 141 en 159).

B.20. De middelen aangaande de schending van de vrijheid van godsdienst zijn niet gegrond.

B.21.1. Als derde middel wordt, door de verzoekende partijen in de zaken nrs. 5460 en 5461, tevens een schending van de vrijheid van meningsuiting aangevoerd, omdat de bestreden artikelen een « *chilling effect* » zouden hebben.

B.21.2. Zoals in B.19.4.1 is opgemerkt, omvat de vrijheid van godsdienst onder meer de vrijheid om hetzij alleen, hetzij met anderen, zijn godsdienst of overtuiging tot uiting te brengen. Aangezien de door de verzoekende partijen in de zaken nrs. 5460 en 5461 in het derde middel geformuleerde grieven niet verschillen van die welke zijn aangevoerd in het middel dat is afgeleid uit de schending van de godsdienstvrijheid, waarnaar de verzoekende partijen overigens verwijzen, is het middel niet gegrond om de redenen die zijn uiteengezet in B.19.1 tot B.19.10.4.

B.22. Het middel aangaande de schending van de vrijheid van meningsuiting is niet gegrond.

*Wat het recht op eerbiediging van het privéleven betreft*

B.23. Het vierde middel in de zaak nr. 5459 is afgeleid uit de schending van artikel 22 van de Grondwet. In de zaken nrs. 5460 en 5461 zijn de middelen afgeleid uit de schending van die grondwetsbepaling in samenhang gelezen met artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens (zevende middel).

De verzoekende partijen in de zaak nr. 5459 merken op dat artikel 22 van de Grondwet aan de bevoegde regelgever uitdrukkelijk de opdracht geeft om positieve maatregelen te nemen om de bescherming van het recht op eerbiediging van het privéleven te waarborgen. In de bestreden wet zou evenwel helemaal geen rekening worden gehouden met die opdracht, terwijl de wetgever de verplichting heeft de mogelijkheid van de burger om een deel van zijn vermogen weg te schenken te beschermen. De bestreden wet, daarentegen, zou het recht om een deel van het vermogen weg te schenken onderwerpen aan een inmenging van overheidswege dat niet aan vaste criteria kan worden getoetst, zodat de burger niet kan bepalen wanneer en om welke omstandigheden zijn recht op zelfbeschikking zal worden beperkt.

De verzoekende partijen in de zaken nrs. 5460 en 5461 voeren aan dat het bestreden artikel 36 op ernstige wijze inbreuk zou maken op diverse aspecten van het privéleven, aangezien het rechtstreeks en onrechtstreeks afbreuk zou doen aan het recht van eenieder om gebruik te maken van zijn inkomen en zijn vermogen, zich op een zekere wijze te verzorgen en om levenskeuzes te maken, zelfs wanneer die keuzes niet bij iedereen in de smaak zouden vallen.

B.24.1. Artikel 22 van de Grondwet bepaalt :

« Ieder heeft recht op eerbiediging van zijn privéleven en zijn gezinsleven, behoudens in de gevallen en onder de voorwaarden door de wet bepaald.

De wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel waarborgen de bescherming van dat recht ».

B.24.2. Artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« 1. Eenieder heeft recht op eerbiediging van zijn privéleven, zijn gezinsleven, zijn huis en zijn briefwisseling.

2. Geen inmenging van enig openbaar gezag is toegestaan met betrekking tot de uitoefening van dit recht dan voor zover bij de wet is voorzien en in een democratische samenleving nodig is in het belang van 's lands veiligheid, de openbare veiligheid, of het economisch welzijn van het land, de bescherming van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, de bescherming van de gezondheid of de goede zeden, of voor de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen ».

B.25.1. Het recht op eerbiediging van het privéleven en het gezinsleven, zoals het door de voormelde bepalingen wordt gewaarborgd, heeft als essentieel doel de personen te beschermen tegen inmengingen in hun privéleven en hun gezinsleven. Het voorstel dat is voorafgegaan aan de aanneming van artikel 22 van de Grondwet bekleemtoonde « de bescherming van de persoon, de erkenning van zijn identiteit en de belangrijkheid van zijn ontplooiing en die van zijn gezin » en het onderstreepte de noodzaak om het privéleven en het gezinsleven te beschermen tegen « inmenging, onder meer als gevolg van de onafgebroken ontwikkeling van de informatietechnieken, wanneer maatregelen van opsporing, onderzoek en controle door de overheid en particuliere instellingen worden uitgevoerd bij het uitoefenen van hun functie of hun activiteit » (*Parl. St., Senaat, B.Z. 1991-1992, nr. 100-4/2°, p. 3*).

B.25.2. De rechten die bij artikel 22 van de Grondwet en bij artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens worden gewaarborgd, zijn niet absoluut. Aldus, hoewel artikel 22 van de Grondwet aan eenieder het recht op eerbiediging van zijn privéleven en zijn gezinsleven toekent, voegt die bepaling immers daaraan onmiddellijk toe : « behoudens in de gevallen en onder de voorwaarden door de wet bepaald ».

De voormelde bepalingen vereisen dat in elke overheidsinmenging in het recht op eerbiediging van het privéleven en het gezinsleven wordt voorzien door een voldoende precieze wettelijke bepaling, dat zij beantwoordt aan een dwingende maatschappelijke behoefte en evenredig is met de nagestreefde wettige doelstelling.

B.25.3.1. Met betrekking tot de nauwkeurigheid van de wet, is in B.15.1 tot B.15.5 vastgesteld dat de daarin gebruikte woorden voldoende duidelijk zijn om iedereen toe te laten op het ogenblik dat een gedrag wordt aangenomen, te weten of dat gedrag valt onder het toepassingsgebied van de wet en bijgevolg strafrechtelijk kan worden bestraft.

B.25.3.2. Uit B.19.4.1 tot B.19.6 blijkt dat het bestreden artikel 36 beantwoordt aan een dwingende maatschappelijke behoefte.

B.25.3.3. Ten slotte, wat betreft de mogelijke gevolgen van het bestreden artikel 36 voor het recht op eerbiediging van het privé- en gezinsleven van de personen die hun keuze- en handelingsvrijheid beperkt zouden zien, onderscheidt de grief zich niet van die in verband met de eerbiediging van de vrijheid van erediens, zodat hierop niet anders moet worden geantwoord. Uit B.19.8.1.1 tot B.19.8.1.3 blijkt dat het bestreden artikel 36 evenredig is met de nagestreefde doelstelling.

B.26. Het middel is niet gegrond.

*Wat de vrijheid van vereniging betreft*

B.27. Het vijfde middel in de zaken nrs. 5460 en 5461 is afgeleid uit de schending van artikel 27 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 11 en 53 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

Volgens de verzoekende partijen raakt het bestreden artikel 36 van de wet van 26 november 2011 rechtstreeks de vrijheid van vereniging, aangezien het feit van deelneming aan de bedrijvigheden van een vereniging een misbruik zou kunnen uitmaken.

B.28.1. Artikel 27 van de Grondwet bepaalt :

« De Belgen hebben het recht van vereniging; dit recht kan niet aan enige preventieve maatregel worden onderworpen ».

B.28.2. Artikel 11 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« 1. Eenieder heeft recht op vrijheid van vreedzame vergadering en op vrijheid van vereniging, met inbegrip van het recht om vakverenigingen op te richten en zich bij vakverenigingen aan te sluiten voor de bescherming van zijn belangen.

2. De uitoefening van deze rechten kan aan geen andere beperkingen worden onderworpen dan die welke bij de wet zijn voorzien en die in een democratische samenleving nodig zijn in het belang van 's lands veiligheid, de openbare veiligheid, de bescherming van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, voor de bescherming van de gezondheid of de goede zeden, of de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen. Dit artikel verbiedt niet, dat wettige beperkingen worden aangebracht in de uitoefening van deze rechten door leden van de gewapende macht, van de politie of van het ambtelijk apparaat van de Staat ».

B.28.3. Artikel 53 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« Geen bepaling van dit Verdrag zal worden uitgelegd als beperkingen op te leggen of inbreuk te maken op de Rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, welke verzekerd kunnen worden ingevolge de wetten van enige Hoge Verdragsluitende Partij of ingevolge enig ander Verdrag waarbij de Hoge Verdragsluitende Partij partij is ».

B.29.1.1. De bestreden artikelen voeren, enerzijds, een nieuwe specifieke strafbaarstelling in voor het misbruik van zwakke personen, en, anderzijds, een vorderingsrecht voor bepaalde verenigingen om in rechte op te treden. In tegenstelling tot wat de verzoekende partijen aanvoeren, hebben de bestreden bepalingen dus noch tot doel, noch tot gevolg de vrijheid van vereniging van personen te reglementeren.

B.29.1.2. Wat de specifieke strafbaarstelling betreft, is het deelnemen aan de activiteiten van een vereniging op zich niet strafbaar. Dit wordt uitdrukkelijk bevestigd in de parlementaire voorbereiding :

« Het is hoegenaamd niet de bedoeling van de indieners te raken aan de in de Grondwet verankerde vrijheden van erediens en van vereniging. Wel zijn zij de mening toegedaan dat streng moet worden opgetreden tegen misbruik van mensen in een verzwakte positie, zeker wanneer de manipulatie van die mensen nog werd versterkt door de druk van een groep mensen die zich bundelen rond een ideaal of een gemeenschappelijke visie op spiritualiteit » (*Parl. St.*, Kamer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, pp. 24-25).

Bovendien is de strafbaarstelling vervat in artikel 442<sup>quater</sup>, § 1, van het Strafwetboek niet afhankelijk van enig lidmaatschap van een vereniging en derhalve niet verbonden aan de vrijheid van vereniging. Dit wordt eveneens uitdrukkelijk bevestigd in de parlementaire voorbereiding :

« De tekst beoogt niet de sektarische organisaties in de eigenlijke zin van het woord, maar strekt ertoe de ontsporingen in verband met bepaalde sektarische praktijken te bestraffen, ongeacht of die uitgaan van een groep, dan wel het werk zijn van een bepaalde persoon (bijvoorbeeld de praktijken van iemand die zich voor psychotherapeut uitgeeft) » (*ibid.*, pp. 60-61).

De verzwarende omstandigheid bedoeld in artikel 442<sup>quater</sup>, § 2, 4<sup>o</sup>, van het Strafwetboek kan weliswaar worden beschouwd als een inmenging in de vrijheid van vereniging, maar die inmenging is in elk geval redelijkerwijze verantwoord om de in B.11.3 uiteengezette redenen.

B.29.1.3. Wat het vorderingsrecht van bepaalde verenigingen betreft, blijkt dat het bestreden artikel 43 geen vorderingsrecht verleent om zogenaamde sekten te vervolgen op vraag van oud-leden. Een vordering kan pas worden ingesteld mits instemming van het slachtoffer, hetgeen betekent dat het slachtoffer een persoon moet zijn die zich in een toestand van zwakte bevindt die zijn oordeelsvermogen ernstig verstoort, en die meent het voorwerp van een bedrieglijk misbruik door een andere persoon te hebben uitgemaakt. Het enkele feit dat een oud-lid van een zogenaamde sekte ontevreden is, is niet voldoende om aan een bepaalde vereniging een vorderingsrecht te verlenen.

B.29.2. Het middel is niet gegrond.

*Wat de persoonlijke vrijheid betreft*

B.30. Het zesde middel in de zaken nrs. 5460 en 5461 is afgeleid uit een schending van artikel 12, eerste lid, van de Grondwet. Volgens de verzoekende partijen vormt artikel 36 van de bestreden wet een ernstige inbreuk op de vrijheid van de persoon. Enerzijds, zouden de handelingen van bepaalde personen die, zelfs tegen wil en dank, in een zwakke positie worden geacht, die derden zouden hebben misbruikt, in twijfel kunnen worden getrokken. Teneinde hun handelingen te kunnen handhaven, zouden zij dan een geding moeten instellen. Het is in werkelijkheid het vrijheidsbeginsel zelf dat in het geding wordt gebracht, aangezien bepaalde personen onbekwaam zouden worden geacht dat recht uit te oefenen. Anderzijds, zou de bestreden wet ook de mogelijkheid openen voor bepaalde personen om niet de gevolgen te dragen van hun keuzes die vrij worden gemaakt. Door het ingevoerde effect van zelfcensuur en door de straffen waarin de bestreden wet voorziet, zou de wet de diversiteit inzake keuze aanzienlijk beperken, in het bijzonder op religieus en spiritueel vlak, wat de daadwerkelijke uitoefening van de individuele vrijheid zeer kwetsbaar maakt.

B.31. Artikel 12, eerste lid, van de Grondwet waarborgt de vrijheid van de persoon. Die vrijheid is evenwel niet absoluut.

Zij sluit niet uit dat de wetgever kan optreden teneinde bepaalde personen in een toestand van zwakheid te beschermen tegen de bedrieglijke praktijken waaraan hun toestand hen blootstelt. Zij belet evenmin dat de wetgever de daders van dergelijke bedrieglijke gedragingen strafbaar stelt.

Voor het overige beperkt de bestreden bepaling de individuele vrijheid van de slachtoffers van een misbruik van zwakheid niet, maar zij beperkt zich ertoe een dergelijk gedrag strafbaar te stellen ten aanzien van de dader ervan.

B.32. Het middel is niet gegrond.

*Wat het eigendomsrecht betreft*

B.33. Het achtste middel in de zaken nrs. 5460 en 5461 is afgeleid uit de schending van artikel 16 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met artikel 17 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie.

De verzoekende partijen zijn van oordeel dat artikel 36 van de wet van 26 november 2011 bepaalde gedragingen strafbaar stelt en met name de gevallen van aantasting van het vermogen. Evenwel bestaan er in het strafrecht reeds verschillende bepalingen die ertoe strekken beslag te kunnen leggen op inkomsten uit onwettige activiteiten, zodat een dergelijke inmenging niet noodzakelijk zou zijn. De Belgische Staat zou zich, te dezen, niet kunnen beroepen op het algemeen belang, omdat de bestreden wet het particulier belang beoogt te beschermen van iedereen die zich benadeeld voelt. Ook zou het een inbreuk op het eigendomsrecht van de begunstigde van de fondsen zijn, aangezien hem fondsen worden ontzegd die hem toekomen en die hem, ondanks de instemming van de persoon die ze hem heeft toegekend, zouden kunnen worden ontnomen.

B.34.1. Artikel 16 van de Grondwet bepaalt :

« Niemand kan van zijn eigendom worden ontzet dan ten algemenen nutte, in de gevallen en op de wijze bij de wet bepaald en tegen billijke en voorafgaande schadeloosstelling ».

B.34.2. Artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« Alle natuurlijke of rechtspersonen hebben recht op het ongestoord genot van hun eigendom. Niemand zal van zijn eigendom worden beroofd behalve in het algemeen belang en met inachtneming van de voorwaarden neergelegd in de wet en in de algemene beginselen van het internationaal recht.

De voorgaande bepalingen zullen echter op geen enkele wijze het recht aantasten dat een Staat heeft om die wetten toe te passen welke hij noodzakelijk oordeelt om toezicht uit te oefenen op het gebruik van eigendom in overeenstemming met het algemeen belang of om de betaling van belastingen of andere heffingen en boeten te verzekeren ».

B.34.3. Aangezien de verzoekende partijen geen aanknopingspunt van hun situatie met de tenuitvoerlegging van het recht van de Unie aantonen, is het middel niet ontvankelijk in zoverre het is afgeleid uit de schending van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie.

Wanneer een internationaalrechtelijke bepaling zoals artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens een draagwijdte heeft die analoog is met die van artikel 16 van de Grondwet, vormen de erin vervatte waarborgen een onlosmakelijk geheel met diegene die zijn ingeschreven in die grondwetsbepaling, zodat het Hof, bij zijn toetsing van de bestreden bepalingen, ermee rekening houdt.

B.35.1. Het middel in de zaken nrs. 5460 en 5461 gaat ervan uit dat wanneer het misdrijf van artikel 442<sup>quater</sup> van het Strafwetboek is gepleegd waardoor de zwakke persoon in zijn vermogen is geraakt, een bijzondere verbeurdverklaring kan worden uitgesproken door de rechter. Artikel 42, 3<sup>o</sup>, van het Strafwetboek bepaalt immers dat een bijzondere verbeurdverklaring kan worden toegepast op de vermogensvoordelen die rechtstreeks uit het misdrijf zijn verkregen, op de goederen en waarden die in de plaats ervan zijn gesteld en op de inkomsten uit de belegde voordelen.

B.35.2. De bestreden bepaling strekt er precies toe het eigendomsrecht van de in die bepaling bedoelde personen die zich in een welbepaalde toestand van zwakheid bevinden, te beschermen. In zoverre die bepaling, in samenhang gelezen met artikel 42, 3<sup>o</sup>, van het Strafwetboek, kan leiden tot een verbeurdverklaring van de vermogensvoordelen die uit het misdrijf zijn verkregen door de personen die bedrieglijk misbruik hebben gemaakt van die zwakheid teneinde hen ertoe te brengen een handeling te verrichten waarbij hun vermogen ernstig wordt aangetast, of van de vermogensvoordelen die door andere begunstigden uit het misdrijf zijn verkregen, dient te worden vastgesteld dat hun eigendomsrecht niet is geschonden. De vermogensvoordelen die voortvloeien uit een misdrijf zijn immers niet op rechtmatige wijze verkregen.

B.36. Het middel is niet gegrond.

*Wat het beginsel van de subsidiariteit van het strafrecht betreft*

B.37. Het laatste middel in de zaken nrs. 5460 en 5461 is afgeleid uit de schending van het beginsel van de subsidiariteit van het strafrecht, zoals het zou voortvloeien uit artikel 12 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 7, 8, 9, 11 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, met de artikelen 9 en 15 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en met de artikelen 6 en 49 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, doordat de bestreden wet, door de erbij ingevoerde strafrechtelijke bestraffing en door de gevangenisstraf waarin ze voorziet, zonder voorafgaand onderzoek van een niet-strafrechtelijke alternatieve maatregel en zonder adequate verantwoording, van nature en per definitie afbreuk zou doen aan het beginsel van de subsidiariteit van het strafrecht en aan de vrijheid van de persoon.

B.38.1. Artikel 9 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten bepaalt :

« 1. Een ieder heeft recht op vrijheid en onschendbaarheid van zijn persoon. Niemand mag worden onderworpen aan willekeurige arrestatie of gevangenhouding. Niemand mag van zijn vrijheid worden beroofd, behalve op wettige gronden en op wettige wijze.

2. Iedere gearresteerde dient bij zijn arrestatie op de hoogte te worden gebracht van de redenen van zijn arrestatie en dient onverwijld op de hoogte te worden gebracht van de beschuldigingen die tegen hem zijn ingebracht.

3. Een ieder die op beschuldiging van het begaan van een strafbaar feit wordt gearresteerd of gevangen gehouden dient onverwijld voor de rechter te worden geleid of voor een andere autoriteit die door de wet bevoegd is verklaard rechterlijke macht uit te oefenen en heeft het recht binnen een redelijke termijn berecht te worden of op vrije voeten te worden gesteld. Het mag geen regel zijn dat personen die op hun berechting wachten in voorarrest worden gehouden, doch hun invrijheidstelling kan afhankelijk worden gesteld van de garanties in een later stadium van de rechtsgang voor de rechtbank te verschijnen voor hun berechting en, zo daartoe aanleiding bestaat, voor de tenuitvoerlegging van het vonnis.

4. Een ieder die door arrestatie of gevangenhouding van zijn vrijheid is beroofd, heeft het recht voorziening te vragen bij de rechter, opdat die rechter binnen korte termijn beslist over de wettigheid van zijn gevangenhouding en zijn invrijheidstelling beveelt, indien zijn gevangenhouding onrechtmatig is.

5. Een ieder die het slachtoffer is geweest van een onwettige arrestatie of gevangenhouding heeft recht op schadeloosstelling ».

B.38.2. Artikel 15 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten bepaalt :

« 1. Niemand kan worden veroordeeld wegens een handelen of nalaten, dat geen strafbaar feit naar nationaal of internationaal recht uitmaakte ten tijde dat het handelen of nalaten geschiedde. Evenmin, mag een zwaardere straf worden opgelegd dan die welke ten tijde van het begaan van het strafbare feit van toepassing was. Indien, na het begaan van het strafbare feit de wet mocht voorzien in de oplegging van een lichtere straf, dient de overtreder daarvan te profiteren.

2. Geen enkele bepaling van dit artikel staat in de weg aan het vonnis en de straf van iemand die schuldig is aan een handelen of nalaten, hetwelk ten tijde dat het handelen of nalaten geschiedde, van strafrechtelijke aard was overeenkomstig de algemene rechtsbeginselen die door de volkerengemeenschap worden erkend ».

B.38.3. Zoals aangegeven in B.34.3 tonen de verzoekende partijen geen aanknopingspunt van hun situatie met de tenuitvoerlegging van het recht van de Europese Unie aan, zodat het middel niet ontvankelijk is in zoverre het is afgeleid uit de schending van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie.

B.39. In zoverre het middel verwijst naar het « beginsel van de subsidiariteit van het strafrecht » en het is afgeleid uit de schending, door de bestreden wet, van de individuele vrijheid zoals die verankerd is in de bepalingen die in het middel worden beoogd, houdt het in dat de noodzakelijkheid en de evenredigheid van de invoering, door de wetgever, van een sanctie van strafrechtelijke aard worden onderzocht.

Die grief is reeds beantwoord naar aanleiding van het onderzoek van het middel dat is afgeleid uit de schending van artikel 19 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 9 van het Europees Verdrag voor de rechten van mens. Het in aanmerking nemen van andere verdragsbepalingen leidt niet tot een ander antwoord.

B.40. Om de motieven uiteengezet in B.19 is het middel niet gegrond.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt de beroepen, onder het in B.15.3 vermelde voorbehoud van interpretatie.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 7 november 2013.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,

M. Bossuyt

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2013/206299]

## Extrait de l'arrêt n° 146/2013 du 7 novembre 2013

Numéros du rôle : 5459, 5460 et 5461

*En cause* : les recours en annulation partielle de la loi du 26 novembre 2011 modifiant et complétant le Code pénal en vue d'incriminer l'abus de la situation de faiblesse des personnes et d'étendre la protection pénale des personnes vulnérables contre la maltraitance, introduits par Raymond Elsen et Jan Jelle Keppler, par Zaki Chairi et Wahiba Yachou et par Karim Geirnaert.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et J. Spreutels, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût et T. Giet, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des recours et procédure*

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 18 juillet 2012 et parvenue au greffe le 19 juillet 2012, un recours en annulation de la loi du 26 novembre 2011 modifiant et complétant le Code pénal en vue d'incriminer l'abus de la situation de faiblesse des personnes et d'étendre la protection pénale des personnes vulnérables contre la maltraitance (publiée au *Moniteur belge* du 23 janvier 2012) a été introduit par Raymond Elsen, demeurant à 8370 Blankenberge, Jordaenslaan 34, et Jan Jelle Keppler, demeurant à 3010 Kessel-Lo, Tiensevest 39;

b. Par requêtes adressées à la Cour par lettres recommandées à la poste le 17 juillet 2012 et parvenues au greffe le 19 juillet 2012, deux recours en annulation des articles 35, 36 et 43 de la loi du 26 novembre 2011 précitée ont été introduits respectivement par Zaki Chairi et Wahiba Yachou et par Karim Geirnaert, faisant tous élection de domicile à 1050 Bruxelles, avenue Louise 208.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 5459, 5460 et 5461 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

II. *En droit*

(...)

*Quant à l'étendue des recours*

B.1.1. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5459 demandent l'annulation de la loi du 26 novembre 2011 modifiant et complétant le Code pénal en vue d'incriminer l'abus de la situation de faiblesse des personnes et d'étendre la protection pénale des personnes vulnérables contre la maltraitance.

B.1.2. Le Conseil des ministres soutient que le recours introduit doit être limité à l'article 36 de la loi du 26 novembre 2011, parce que les moyens exposés par les parties requérantes ne seraient dirigés que contre l'article précité. En outre, le Conseil des ministres soutient que les mémoires des parties intervenantes dans l'affaire n° 5459 sont uniquement recevables en ce qu'ils sont dirigés contre l'article 36 attaqué de la loi du 26 novembre 2011. Dans la mesure où un moyen nouveau serait dirigé contre l'article 43 de la loi du 26 novembre 2011, ce moyen devrait être rejeté comme irrecevable.

B.1.3. Les moyens des parties requérantes sont dirigés contre l'article 36 de la loi du 26 novembre 2011; la Cour limite par conséquent à cet article l'examen du recours introduit dans l'affaire n° 5459.

Une partie intervenante ne peut modifier ou étendre le recours originaire, de sorte que le recours dans l'affaire n° 5459 n'est pas recevable en ce qu'il a trait à l'article 43 de la loi du 26 novembre 2011.

B.2. Les parties requérantes dans les affaires n°s 5460 et 5461 demandent l'annulation des articles 36 et 43 de la loi précitée du 26 novembre 2011.

B.3.1. L'article 36 dispose :

« Dans le chapitre *IVter* [du livre II, titre VIII, du Code pénal] inséré par l'article 35, il est inséré un article 442*quater* rédigé comme suit :

' Art. 442*quater*. § 1<sup>er</sup>. Quiconque aura, alors qu'il connaissait la situation de faiblesse physique ou psychique d'une personne, altérant gravement la capacité de discernement de cette personne, frauduleusement abusé de cette faiblesse pour conduire cette personne à un acte ou à une abstention portant gravement atteinte à son intégrité physique ou mentale ou à son patrimoine, sera puni d'une peine d'un mois à deux ans d'emprisonnement et d'une amende de cent euros à mille euros ou d'une de ces peines seulement.

§ 2. Les peines seront un emprisonnement d'un mois à quatre ans et une amende de deux cent euros à deux mille euros ou une de ces peines seulement dans les cas suivants :

1° si l'acte ou l'abstention visé au § 1<sup>er</sup> résulte d'une mise en état de sujétion physique ou psychologique par l'exercice de pressions graves ou répétées ou de techniques propres à altérer la capacité de discernement;

2° si l'abus visé au § 1<sup>er</sup> a été commis envers un mineur;

3° s'il est résulté de l'acte ou de l'abstention visé au § 1<sup>er</sup>, soit une maladie paraissant incurable, soit une incapacité permanente de travail personnel, soit la perte complète de l'usage d'un organe, soit une mutilation grave;

4° si l'abus visé au § 1<sup>er</sup> constitue un acte de participation à l'activité principale ou accessoire d'une association.

§ 3. La peine sera la réclusion de dix ans à quinze ans si l'acte ou l'abstention de la personne a causé sa mort.

§ 4. Le tribunal peut, en application des §§ 1<sup>er</sup> et 2, interdire au condamné tout ou partie des droits énumérés à l'article 31, alinéa 1<sup>er</sup>, pour un terme de cinq ans à dix ans.

§ 5. Le tribunal peut ordonner que le jugement ou un résumé de celui-ci soit publié, aux frais du condamné, dans un ou plusieurs quotidiens, ou de quelque autre manière que ce soit. ' ».

B.3.2. L'article 43 dispose :

« Tout établissement d'utilité publique et toute association jouissant de la personnalité juridique depuis au moins cinq ans à la date des faits et se proposant par statut soit de protéger les victimes de pratiques sectaires, soit de prévenir la violence ou la maltraitance à l'égard de toute personne vulnérable en raison de son âge, d'un état de grossesse, d'une maladie, d'une infirmité ou d'une déficience physique ou mentale, peut avec l'accord de la victime ou de son représentant, ester en justice dans les procédures auxquelles donnerait lieu l'application des articles 142, 330*bis*, 347*bis*, 376, 377, 378, 380, 391*bis*, 405*bis*, 405*ter*, 410, 417*ter*, 417*quater*, 417*quinquies*, 422*bis*, 423 à 430, 433, 433*quater*, 433*septies*, 433*decies*, 442*bis*, 442*quater*, 462, 463, 471, 493 et 496 du Code pénal et de l'article 77*quater* de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Ce droit d'ester en justice ne peut toutefois être exercé que si ces établissements et associations ont été agréés par le Roi qui fixe les modalités de cet agrément.

La victime peut à tout moment renoncer, par elle-même ou son représentant, à l'accord visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, ce qui a pour effet de mettre fin à la possibilité, pour l'établissement d'utilité publique ou l'association concernée, de continuer à ester en justice dans les procédures visées dans le même alinéa ».

*Quant à la recevabilité du recours dans les affaires n<sup>os</sup> 5460 et 5461 et des interventions dans les affaires n<sup>os</sup> 5459, 5460 et 5461*

B.4.1. Le Conseil des ministres soutient que l'intérêt à agir des parties requérantes dans les affaires n<sup>os</sup> 5460 et 5461 se confond avec l'intérêt populaire. Les parties requérantes omettraient de démontrer comment elles peuvent être affectées directement et défavorablement par les dispositions attaquées.

B.4.2.1. Le Conseil des ministres estime que les interventions de P. Jacques et de W. Fautré dans l'affaire n<sup>o</sup> 5459 sont irrecevables, faute pour ceux-ci de démontrer effectivement leur intérêt. En fondant leur intérêt sur la simple circonstance que les dispositions législatives attaquées violeraient des droits fondamentaux qui ne sont pas autrement explicités, ils ne démontreraient pas à suffisance leur intérêt. Même en tant que représentant de l'association de fait « *Universal Peace Federation Belgium* », W. Fautré ne disposerait pas de l'intérêt requis.

B.4.2.2. Le Conseil des ministres considère également que l'intervention de l'ASBL « Eglise de scientologie de Belgique » dans les affaires n<sup>os</sup> 5460 et 5461 est irrecevable, pour quatre motifs. Tout d'abord, parce que l'ASBL ne démontre pas qu'elle a satisfait aux conditions de publicité requise de ses statuts, par leur dépôt auprès du tribunal de commerce et par leur publication au *Moniteur belge* (loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations). Ensuite, parce que l'ASBL ne satisfait pas aux conditions de l'article 7, alinéa 3, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, sur la base duquel la partie requérante doit fournir la preuve de la décision d'ester en justice prise par le conseil d'administration. Troisièmement, parce que l'ASBL ne démontre pas qu'elle dispose de l'intérêt requis pour agir. L'observation que la loi attaquée ne s'appliquerait, conformément aux travaux préparatoires, qu'aux sectes et que l'ASBL figure comme telle dans la liste qui a été publiée par la commission d'enquête parlementaire ne serait pas suffisante pour démontrer l'intérêt requis. En dernier lieu, parce que l'ASBL a omis de joindre un inventaire des pièces à l'appui de son mémoire en intervention.

B.5.1. La première partie requérante dans l'affaire n<sup>o</sup> 5460 est un homme qui se définit lui-même comme un Belge musulman. Il estime disposer d'un intérêt personnel à agir, parce qu'en tant que collecteur de fonds pour une organisation humanitaire non gouvernementale, il incite les donateurs à faire des dons et fait à cet effet usage de techniques spécifiques qui tendent à affecter le patrimoine de certaines personnes. D'aucuns pourraient estimer à cet égard qu'il porte gravement atteinte, par un abus frauduleux, au patrimoine desdites personnes.

La seconde partie requérante dans l'affaire n<sup>o</sup> 5460 est l'épouse de la première partie requérante. Elle estime disposer d'un intérêt personnel, parce qu'elle est également active, en tant que bénévole, comme collecteur de fonds dans la même organisation humanitaire non gouvernementale que son mari et parce qu'elle est en outre responsable d'une troupe de scouts musulmans et transmet dans ce cadre à ces jeunes la foi islamique et certains préceptes islamiques.

B.5.2. La partie requérante dans l'affaire n<sup>o</sup> 5461 est un Belge converti à l'islam. Pour justifier de son intérêt, il déclare que, dans le cadre de ses activités en dehors de la sphère professionnelle, il a été chargé par des autorités consulaires de recevoir des candidats à la conversion à l'islam. Sa tâche consiste à entendre la personne qui souhaite se convertir et à vérifier si le désir de celle-ci de se marier et de se convertir à cette fin est sincère. Après avoir entendu le candidat, il décide d'accepter ou non cette conversion sur la base de la sincérité qu'il aura constatée.

B.5.3. L'article 142 de la Constitution et l'article 2, 2<sup>o</sup>, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle requièrent que toute personne physique qui introduit un recours en annulation justifie d'un intérêt. Ne justifient de l'intérêt requis que les personnes dont la situation pourrait être affectée directement et défavorablement par la norme attaquée. Il s'ensuit que l'action populaire n'est pas admissible.

Des dispositions qui prévoient une peine privative de liberté touchent à un aspect à ce point essentiel de la liberté du citoyen qu'elles n'intéressent pas que les seules personnes qui font ou ont fait l'objet d'une procédure répressive. Il n'est donc pas nécessaire d'examiner les éléments allégués par les parties requérantes, concernant leur situation personnelle particulière.

B.5.4. Les recours dans les affaires n<sup>os</sup> 5460 et 5461 sont recevables.

B.6.1. Pour les mêmes motifs, les interventions de P. Jacques et de W. Fautré dans l'affaire n<sup>o</sup> 5459 sont recevables.

B.6.2.1. En ce qui concerne l'intervention de l'ASBL « Eglise de scientologie de Belgique » dans les affaires n<sup>os</sup> 5460 et 5461, il convient d'observer que, pour permettre, entre autres, à la Cour de vérifier si la décision d'introduire le recours a été prise par l'organe compétent de la personne morale, le législateur spécial oblige toute personne morale qui introduit un recours ou qui intervient dans une cause à produire, à la première demande, la preuve de la décision d'intenter ou de poursuivre le recours ou d'intervenir et, lorsque ses statuts doivent être publiés aux annexes du *Moniteur belge*, à joindre une copie de cette publication.

B.6.2.2. Il peut tout d'abord être constaté que la partie intervenante dans les affaires n<sup>os</sup> 5460 et 5461 a acquis la personnalité juridique par la publication de ses statuts et de l'identité des membres de son conseil d'administration aux annexes du *Moniteur belge* du 7 juin 1984, conformément à l'article 3 de la loi du 27 juin 1921, avant sa modification par la loi du 2 mai 2002. L'inobservation de l'article 26<sup>novies</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 5<sup>o</sup>, de la même loi, en vertu duquel les comptes annuels doivent être déposés auprès du greffe du tribunal de commerce n'affecte pas l'existence de cette personnalité juridique.

B.6.2.3. L'examen des pièces produites par la partie intervenante ne permet pas non plus d'accueillir l'exception tirée du défaut de la capacité d'agir : le compte rendu du conseil d'administration du 29 octobre 2012 constitue une preuve suffisante de la décision d'intervenir devant la Cour, prise par l'organe régulièrement constitué de l'association.

B.6.2.4. Dans sa requête en intervention, l'ASBL « Eglise de scientologie de Belgique » rend plausible que les dispositions de nature pénale attaquées puissent lui être appliquées. Elle justifie dès lors de l'intérêt requis.

B.6.3. Les requêtes en intervention sont recevables.

*Quant à l'origine de la loi attaquée et quant à ses objectifs*

B.7.1. La loi attaquée du 26 novembre 2011 est l'aboutissement de quatre propositions de loi (*Doc. parl., Chambre, 2010-2011, DOC 53-0080, DOC 53-1198, DOC 53-1206 et DOC 53-1217*) déposées à la Chambre des représentants, visant à ériger en infraction non seulement les pratiques dont les sectes se rendaient coupables mais également l'abus de la faiblesse de toutes les personnes dont la vulnérabilité en raison de leur âge, d'une maladie, d'un état de grossesse ou d'une déficience physique ou mentale est apparente ou connue de l'auteur des faits (*Doc. parl., Chambre, 2010-2011, DOC 53-0080/007, p. 5*). La Commission de la justice a décidé de prendre la proposition de loi DOC 53-0080/001 comme base de discussion.

B.7.2. La loi du 26 novembre 2011 procède de l'enquête parlementaire consacrée aux sectes dans les années 90 (*Doc. parl.*, Chambre 1995-1996, n° 313/1). La commission d'enquête parlementaire avait recommandé de pénaliser l'abus de la situation de faiblesse d'un individu parce que les dispositions pénales en vigueur à l'époque ne suffisaient pas pour réprimer les pratiques douteuses des sectes (*ibid.*, 1995-1996, n° 313/8, p. 224). La loi du 26 novembre 2011 a toutefois pour but de sévir non seulement contre les agissements des sectes mais aussi contre les abus d'un autre ordre dont peuvent être victimes des personnes en situation de faiblesse, telles que les personnes âgées, les personnes handicapées et les mineurs d'âge.

La loi instaure tout d'abord un nouvel article autonome, qui incrimine de manière générale l'abus de la situation de faiblesse des personnes (article 442<sup>quater</sup> du Code pénal, inséré par l'article 36 de la loi attaquée), et aggrave ensuite également les peines prévues pour des infractions déjà existantes, si l'auteur commet l'infraction de base au préjudice de personnes vulnérables en raison de leur âge, d'une maladie, d'un état de grossesse ou d'une déficience physique ou mentale. Enfin, le droit d'ester en justice des associations est également étendu (article 43).

B.7.3. L'auteur de la proposition de loi de base a signalé que celle-ci reprenait le texte des propositions de loi DOC 51-2935/001 et DOC 52-0493/001, déposées dans la foulée du groupe de travail sur les sectes. Selon lui, le phénomène sectaire était toujours bien présent.

« Nous assistons même à une certaine radicalisation des mouvements sectaires, poussant souvent leurs adeptes à des suicides collectifs. Si elles embrigadent des milliers de personnes, adultes et enfants confondus, qu'elles exploitent par l'esclavage ou la prostitution, si elles les abusent financièrement ou les persécutent physiquement, les sectes constituent alors aussi une menace pour l'ensemble de la population.

C'est pour éviter pareille dérive qu'il importe de rester vigilant et de donner au pouvoir judiciaire des moyens adéquats pour combattre de tels agissements. Il est en effet indispensable que les parquets et les services de police disposent d'un arsenal législatif adéquat pour pouvoir lutter, de manière efficiente, contre les pratiques douteuses et répréhensibles de certaines sectes.

A ce jour, on constate que les incriminations que nous connaissons dans notre Code pénal ne sont pas suffisantes et méritent des précisions. En effet, la législation actuelle ne permet pas de réprimer l'atteinte à l'intégrité psychologique de l'individu.

[...]

S'il est important de renforcer notre arsenal législatif, afin de permettre aux juges de condamner les agissements délictueux des mouvements à caractère sectaire, il est tout aussi important de veiller à ne pas remettre en cause les principes fondamentaux de la liberté d'expression, de la liberté de croyance et d'association, qui sont les fondements de notre état de droit. La présente proposition prévoit, dès lors, d'ériger en infraction la déstabilisation mentale des personnes et l'abus de la situation de faiblesse des personnes » (*Doc. parl.*, Chambre, S.E. 2010, DOC 53-0080/001, pp. 3-4).

B.7.4. Le rapport fait au nom de la Commission de la justice (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, DOC 53-0080/007) montre que la proposition de loi a été adaptée par suite de différents amendements, déposés pour tenir compte de l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat à propos de la proposition de loi DOC 52-0493/001.

« La proposition de loi à l'examen ne vise pas uniquement à poursuivre les dérives dont les sectes se rendent coupables, mais elle entend également sanctionner dûment l'abus de la faiblesse de personnes âgées » (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, DOC 53-0080/007, p. 4).

B.7.5. Le projet de loi transmis au Sénat (*Doc. parl.*, Sénat, 2010-2011, n° 5-1095/3) poursuit deux objectifs principaux :

« D'une part, une nouvelle infraction d'abus de la situation de faiblesse des personnes est insérée dans le code pénal en vue de mieux lutter contre les pratiques illégales d'organisations sectaires nuisibles et, d'autre part, vise à répondre pénalement à la problématique de la maltraitance des personnes vulnérables en général et des personnes âgées en particulier » (*ibid.*, p. 2).

Les lignes de force du projet de loi sont les suivantes :

« Il y a d'une part la pénalisation de la déstabilisation mentale des personnes et les abus de la situation de faiblesse des personnes et, d'autre part, l'extension de la protection pénale des personnes vulnérables contre la maltraitance et la malmenace » (*ibid.*, p. 3).

B.8.1. L'article 36 attaqué a été instauré en raison « de l'intérêt des parlementaires pour la protection des personnes vulnérables »; à cet égard, l'auteur de la proposition de loi « se réfère aux opinions des acteurs de terrain qui appellent de leurs vœux la création d'un instrument légal leur permettant de réagir face à la multiplication de phénomènes inquiétants » (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, DOC 53-0080/007, p. 21).

Le texte déposé s'inspire de « la loi française dite ' About-Picard ' qui a déjà pu montrer son efficacité » (*ibid.*, p. 21).

B.8.2. L'article 36 est le résultat de divers amendements, l'intention étant de donner suite aux remarques formulées par le Conseil d'Etat au sujet de la proposition de loi initiale.

« La définition de l'abus de faiblesse est précisée. La structure et la formulation de l'article ont été améliorées.

Le paragraphe premier de l'article 442<sup>quater</sup> définit l'infraction nouvelle d'abus de faiblesse » (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, DOC 53-0080/007, p. 22).

« Les auteurs ne remettent nullement en cause les libertés constitutionnelles de culte et d'association mais jugent qu'il convient de réprimer sévèrement les abus commis sur des personnes en situation de faiblesse, d'autant plus lorsque la manipulation de ces personnes a été facilitée par la pression d'un groupe de personnes réunis autour d'un idéal ou d'une vision commune de la spiritualité. Même s'il n'appartient pas aux auteurs de la proposition de juger de la rationalité de cet idéal ou de cette vision commune, il apparaît, par contre, important de réprimer les dérives dangereuses pour les personnes et les biens à l'occasion de la recherche ou des pratiques de cet idéal ou de cette vision commune » (*ibid.*, pp. 24-25).

B.8.3. Les travaux préparatoires relèvent que la possibilité pour les associations d'introduire des actions en justice existe déjà dans une mesure limitée dans la loi du 24 novembre 1997 visant à combattre la violence au sein du couple (article 7). Toutefois, selon ces travaux préparatoires, l'article 43 est :

« nécessaire dans la mesure où, par crainte de représailles, les personnes en situation de vulnérabilité, notamment en raison de leur âge, renoncent souvent à dénoncer les maltraitements ou les violences dont elles sont victimes sur leur personne ou leurs biens, de crainte d'être définitivement abandonnées ou dépouillées.

Comme le but ne saurait être de favoriser une augmentation incontrôlée du nombre d'ASBL ayant le droit d'ester en justice dans les cas en question, les auteurs de la proposition imposent des conditions supplémentaires spécifiques [...].

La disposition proposée confère à ces associations, et ce, avec l'assentiment de l'intéressé, un droit d'ester en justice en cas de harcèlement, un délit sur plainte qui ne peut faire l'objet, jusqu'à ce jour, de poursuites de la part du parquet que si la victime lui demande personnellement d'en engager » (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, DOC 53-0080/002, p. 12).

*Quant au fond**En ce qui concerne le principe d'égalité et de non-discrimination*

B.9. Le premier moyen dans l'affaire n° 5459 et le quatrième moyen dans les affaires n°s 5460 et 5461 sont pris de la violation des articles 10 et 11 de la Constitution. Dans les affaires n°s 5460 et 5461, le quatrième moyen est également pris de la violation de l'article 14 de la Convention européenne des droits de l'homme, combiné avec les articles 9 et 10 de cette Convention et avec l'article 1 du Douzième Protocole additionnel à cette Convention.

Les croyants qui appartiennent à une secte seraient traités autrement que les croyants d'une religion reconnue, sans qu'existe à cela une justification raisonnable. Selon les parties requérantes et intervenantes, l'article 36 attaqué, en raison de son caractère vague, part de l'idée que les personnes qui sont membres d'une secte se trouvent dans un état de sujétion; les membres d'une secte sont considérés comme étant en situation de faiblesse, sans plus être à même de réagir et, de surcroît, comme étant atteints dans leur intégrité. L'article 36 met ainsi en doute les décisions que les membres des sectes ont prises librement et il porte dès lors atteinte à différents droits et libertés fondamentaux.

Les parties requérantes dans les affaires n°s 5460 et 5461 et la partie intervenante dans les affaires n°s 5459, 5460 et 5461 font valoir l'existence d'une discrimination indirecte. L'article 36 de la loi du 26 novembre 2011 ne s'appliquerait, en réalité, qu'aux minorités religieuses.

B.10.1. L'article 9 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« 1. Toute personne a droit à la liberté de pensée, de conscience et de religion; ce droit implique la liberté de changer de religion ou de conviction, ainsi que la liberté de manifester sa religion ou sa conviction individuellement ou collectivement, en public ou en privé, par le culte, l'enseignement, les pratiques et l'accomplissement des rites.

2. La liberté de manifester sa religion ou ses convictions ne peut faire l'objet d'autres restrictions que celles qui, prévues par la loi, constituent des mesures nécessaires, dans une société démocratique, à la sécurité publique, à la protection de l'ordre, de la santé ou de la morale publiques, ou à la protection des droits et libertés d'autrui ».

B.10.2. L'article 10 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« 1. Toute personne a droit à la liberté d'expression. Ce droit comprend la liberté d'opinion et la liberté de recevoir ou de communiquer des informations ou des idées sans qu'il puisse y avoir ingérence d'autorités publiques et sans considération de frontière. Le présent article n'empêche pas les Etats de soumettre les entreprises de radiodiffusion, de cinéma ou de télévision à un régime d'autorisations.

2. L'exercice de ces libertés comportant des devoirs et des responsabilités peut être soumis à certaines formalités, conditions, restrictions ou sanctions prévues par la loi, qui constituent des mesures nécessaires, dans une société démocratique, à la sécurité nationale, à l'intégrité territoriale ou à la sûreté publique, à la défense de l'ordre et à la prévention du crime, à la protection de la santé ou de la morale, à la protection de la réputation ou des droits d'autrui, pour empêcher la divulgation d'informations confidentielles ou pour garantir l'autorité et l'impartialité du pouvoir judiciaire ».

B.10.3. L'article 14 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« La jouissance des droits et libertés reconnus dans la présente Convention doit être assurée, sans distinction aucune, fondée notamment sur le sexe, la race, la couleur, la langue, la religion, les opinions politiques ou toutes autres opinions, l'origine nationale ou sociale, l'appartenance à une minorité nationale, la fortune, la naissance ou toute autre situation ».

B.10.4. L'article 1 du Douzième Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, qui n'est pas ratifié par la Belgique, dispose :

« 1. La jouissance de tout droit prévu par la loi doit être assurée, sans discrimination aucune, fondée notamment sur le sexe, la race, la couleur, la langue, la religion, les opinions politiques ou toutes autres opinions, l'origine nationale ou sociale, l'appartenance à une minorité nationale, la fortune, la naissance ou toute autre situation.

2. Nul ne peut faire l'objet d'une discrimination de la part d'une autorité publique quelle qu'elle soit fondée notamment sur les motifs mentionnés au paragraphe 1 ».

B.11.1. L'article 442*quater*, § 1<sup>er</sup>, du Code pénal ne fait pas de distinction entre les membres d'une secte et les membres d'une religion reconnue. Cette disposition constitue un nouveau chapitre, à savoir le chapitre IV<sup>ter</sup> (« De l'abus de la situation de faiblesse des personnes »).

Même s'il pouvait être déduit des travaux préparatoires de la proposition de loi initiale DOC 53-0080/001 que cet article a été inséré en vue de sanctionner des associations sectaires (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, DOC 53-0080/007, p. 22), son champ d'application a toutefois été étendu par divers amendements, de sorte qu'il s'applique à tous les abus de la situation de faiblesse des personnes.

Contrairement à ce que soutiennent les parties requérantes et intervenantes, la disposition attaquée n'a donc ni pour but ni pour effet d'instaurer une différence de traitement entre les membres de prétendues sectes et les membres de religions reconnues et elle n'aboutit pas davantage à ce qu'une personne soit considérée comme étant dans une situation de faiblesse altérant gravement ses capacités de discernement par cela seul qu'elle appartient à une minorité religieuse.

B.11.2. En revanche, les circonstances aggravantes contenues dans le paragraphe 2, 1° et 4°, du même article visent, non pas exclusivement, mais plus particulièrement les pratiques ou les mouvements sectaires.

En effet, en ce qui concerne la circonstance aggravante visée à l'article 442*quater*, § 2, 1°, du Code pénal, il a été souligné au cours des travaux préparatoires :

« Les circonstances aggravantes visées à l'article 442*quater*, 1° et 4°, [...] se rencontrent plus particulièrement parmi les abus commis au sein des mouvements sectaires où la mise en état de sujétion physique ou psychologique conduisant la victime à avoir une capacité de jugement diminuée résulte notamment de procédés tels que les cures de purification, les régimes, les jeûnes, les isolements, les brimades physiques et psychologiques ... » (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011 DOC 53-0080/007, p. 24).

Quant à la circonstance aggravante visée à l'article 442*quater*, § 2, 4°, du Code pénal, il fut précisé :

« La circonstance aggravante visée au § 2, 4°, vise principalement les abus commis par les mouvements sectaires. Toutefois afin de ne pas être limité par des qualifications du droit des sociétés ou des associations, les auteurs de la proposition de loi ont choisi d'utiliser le terme générique d'association ' tel qu'il est utilisé aux articles 322 à 326 du Code pénal qui forment le chapitre 1<sup>er</sup> (' de l'association formée dans le but d'attenter aux personnes ou aux propriétés et de l'organisation criminelle ') du titre VI » (*ibid.*, p. 24).

B.11.3. Lorsque le législateur décide de prévoir des circonstances aggravantes en ce qui concerne l'infraction d'abus de faiblesse, il lui appartient de désigner les pratiques ou les méthodes qui lui paraissent, à l'heure actuelle, les plus répréhensibles.

En l'espèce, il est raisonnablement justifié de sanctionner plus lourdement l'abus de faiblesse lorsque cette faiblesse est elle-même le résultat de pratiques d'endoctrinement par l'auteur de l'infraction ou ses complices, lesquelles peuvent exister au sein de groupes religieux minoritaires ou sectaires, ou lorsque les pratiques abusives sont institutionnalisées au sein d'une association, le cas échéant, religieuse.



Dans la mesure où il est raisonnablement justifié de sanctionner plus lourdement l'abus de faiblesse commis dans les circonstances décrites à l'article 442<sup>quater</sup>, § 2, 1<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>, du Code pénal, le fait que de telles circonstances se rencontreraient plus fréquemment au sein de mouvements sectaires qu'ailleurs n'aboutit pas à une violation des articles 10 et 11 de la Constitution.

B.11.4. Le premier moyen dans l'affaire n<sup>o</sup> 5459 et le quatrième moyen dans les affaires n<sup>os</sup> 5460 et 5461 ne sont pas fondés.

*En ce qui concerne le principe de légalité en matière pénale*

B.12. Le deuxième moyen dans l'affaire n<sup>o</sup> 5459 est pris de la violation de l'article 12, alinéa 2, de la Constitution. Dans les affaires n<sup>os</sup> 5460 et 5461, le premier moyen est pris de la violation de l'article 12, alinéa 2, de la Constitution, combiné avec les articles 6 et 7 de la Convention européenne des droits de l'homme.

Les parties requérantes dans l'affaire n<sup>o</sup> 5459 relèvent tout d'abord que l'article 36 attaqué est formulé de manière trop large et vague. La formulation « situation de faiblesse physique ou psychique d'une personne, altérant gravement la capacité de discernement de cette personne » ne laisserait pas apparaître clairement qui relève précisément de la catégorie de personnes protégées. Selon les parties requérantes, le législateur entend par-là les personnes dont l'autonomie de la volonté est diminuée mais perd de vue que l'autonomie de la volonté est constituée de deux éléments, à savoir une capacité de discernement et une capacité de contrôle. En outre, le législateur ne tranche pas la question de savoir quand précisément la situation de faiblesse est suffisamment grave pour bénéficier d'une protection particulière. Par ailleurs, l'élément constitutif subjectif d'une infraction requiert que l'auteur ait connaissance de la faiblesse de sa victime, mais on peut se demander à quel moment il est clair qu'une personne est en situation de faiblesse.

Les parties requérantes dans les affaires n<sup>os</sup> 5460 et 5461 observent que les notions utilisées par le législateur sont pour la plupart connues mais qu'elles figurent désormais dans le droit pénal en tant que circonstances aggravantes. Avec l'article 36 de la loi du 26 novembre 2011, les circonstances aggravantes sont devenues une infraction, ce qui rend le contenu précis de cette dernière très difficile à cerner. Cela concerne en particulier les notions « situation de faiblesse », « abus frauduleux », « capacité de discernement », « altération » de la capacité de discernement, atteintes à l'« intégrité physique ou mentale ou au patrimoine », « mise en état de sujétion physique ou psychologique par l'exercice de pressions graves ou répétées » et « participation aux activités des associations ».

B.13.1. L'article 12, alinéa 2, de la Constitution dispose :

« Nul ne peut être poursuivi que dans les cas prévus par la loi, et dans la forme qu'elle prescrit ».

B.13.2. L'article 7 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« 1. Nul ne peut être condamné pour une action ou une omission qui, au moment où elle a été commise, ne constituait pas une infraction d'après le droit national ou international. De même il n'est infligé aucune peine plus forte que celle qui était applicable au moment où l'infraction a été commise.

2. Le présent article ne portera pas atteinte au jugement et à la punition d'une personne coupable d'une action ou d'une omission qui, au moment où elle a été commise, était criminelle d'après les principes généraux de droit reconnus par les nations civilisées ».

B.14. Le moyen pris de la violation du principe de légalité en matière pénale n'est pas fondé en ce qu'il invoque la violation de l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, cette disposition concernant le droit à un procès équitable.

B.15.1. En attribuant au pouvoir législatif la compétence de déterminer dans quels cas des poursuites pénales sont possibles, l'article 12, alinéa 2, de la Constitution garantit à tout citoyen qu'aucun comportement ne sera punissable qu'en vertu de règles adoptées par une assemblée délibérante, démocratiquement élue.

En outre, le principe de légalité en matière pénale procède de l'idée que la loi pénale doit être formulée en des termes qui permettent à chacun de savoir, au moment où il adopte un comportement, si celui-ci est ou non punissable. Il exige que le législateur indique, en des termes suffisamment précis, clairs et juridiquement sûrs, quels faits sont sanctionnés, afin, d'une part, que celui qui adopte un comportement puisse évaluer préalablement, de manière satisfaisante, quelle en sera la conséquence pénale et afin, d'autre part, que ne soit pas laissé au juge un trop grand pouvoir d'appréciation.

Toutefois, le principe de légalité en matière pénale n'empêche pas que la loi attribue un pouvoir d'appréciation au juge. Il faut en effet tenir compte du caractère de généralité des lois, de la diversité des situations auxquelles elles s'appliquent et de l'évolution des comportements qu'elles répriment.

La condition qu'une infraction doit être clairement définie par la loi se trouve remplie lorsque le justiciable peut savoir, à partir du libellé de la disposition pertinente et, au besoin, à l'aide de son interprétation par les juridictions, quels actes et omissions engagent sa responsabilité pénale.

Ce n'est qu'en examinant une disposition pénale spécifique qu'il est possible de déterminer, en tenant compte des éléments propres aux infractions que cette disposition entend réprimer, si les termes généraux utilisés par le législateur sont à ce point vagues qu'ils méconnaîtraient le principe de légalité en matière pénale.

B.15.2. L'article 442<sup>quater</sup> du Code pénal précise, en ce qui concerne les termes « situation de faiblesse », qu'il doit s'agir d'une faiblesse altérant gravement la capacité de discernement de la personne. Les travaux préparatoires mentionnent qu'il n'était pas indiqué de définir la situation de faiblesse de manière trop stricte.

« Il est seulement précisé que cette situation de faiblesse peut être aussi bien physique que psychique. En effet, il faut laisser la plus grande latitude aux magistrats de parquet et du siège pour apprécier la situation de faiblesse d'une personne, qu'elle soit permanente, temporaire, passagère ou continue. Les magistrats pourront toujours faire appel à des experts (médecins, psychiatres, psychologues) pour les aider à établir l'état de faiblesse de la victime » (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, DOC 53-0080/007, p. 23).

Afin de déterminer si la faiblesse est de telle nature qu'une infraction a été commise, il est également nécessaire que la situation de faiblesse physique ou psychique altère « gravement la capacité de discernement de la personne ».

L'existence de la « situation de faiblesse » au moment où l'auteur est soupçonné d'en avoir abusé devra donc être établie *a posteriori*, sur le fondement de données objectives.

Enfin, l'indication des catégories de personnes à protéger ne saurait être dissociée, d'une part, de l'exigence du dol spécial de l'auteur et, d'autre part, de l'objectif poursuivi qui consiste à protéger les personnes contre des tiers qui veulent les conduire à accomplir un acte portant gravement atteinte à leur intégrité physique ou mentale ou à leur patrimoine.

Le pouvoir d'appréciation conféré au juge pour l'analyse de la situation de « faiblesse » est conforme au principe de légalité, vu le caractère nécessairement général de l'incrimination, la diversité des situations auxquelles l'incrimination s'applique, telles que la faiblesse permanente ou temporaire, et les comportements différents qu'elle réprime. La notion est suffisamment explicite pour qu'un justiciable normalement prudent et prévoyant soit raisonnablement en mesure d'en déterminer la portée.

B.15.3. En ce qui concerne les termes « abus frauduleux », le Conseil d'Etat a indiqué dans un avis portant sur un avant-projet de loi dont le contenu était analogue à celui de la disposition attaquée :

- « Il faut, comme l'a précisé la représentante de la ministre, que l'auteur de l'abus ait su que la victime était dans un état d'ignorance ou dans une situation de faiblesse résultant de sa minorité ou d'une particulière vulnérabilité causée par l'un des états ou l'une des situations mentionnées dans l'avant-projet ».

- « Il faut également que l'auteur de l'abus, comme l'a aussi précisé la représentante de la ministre, ait su que le comportement auquel il a conduit la victime portait gravement atteinte à son intégrité physique ou mentale ou à son patrimoine ».

- « La représentante de la ministre a confirmé que le simple fait, pour la personne poursuivie, d'avoir demandé à la victime d'adopter un comportement qui porte gravement atteinte à son intégrité physique ou mentale ou à son patrimoine ne suffit pas pour qu'il y ait infraction. Il faut qu'il y ait abus, c'est-à-dire manœuvres frauduleuses, manipulations, qui, comme l'a également précisé la représentante de la ministre, ont conduit la victime à adopter un comportement qu'elle n'aurait autrement pas adopté » (*Doc. parl.*, Chambre, 2008-2009, DOC 52-0493/002, pp. 11-12).

Dans les travaux préparatoires de la disposition attaquée, il est dit :

« Premièrement, le simple abus n'est pas réprimé, il faut que cet abus soit aussi frauduleux. Cela veut dire qu'un dol spécial est requis pour que l'infraction soit établie.

Deuxièmement, l'abus doit être commis sciemment, avec la connaissance de la part de l'auteur de la situation de faiblesse de la victime. L'abus — simplement — frauduleux ne suffirait pas à rendre compte de ce que l'état de faiblesse doit être connu de l'auteur de l'infraction » (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, DOC 53-0080/007, p. 23).

Il s'ensuit que la loi exige que l'auteur sût que la victime se trouvait dans un état de faiblesse, que son acte constituait un abus de cette situation, c'est-à-dire un comportement spécifique tirant volontairement parti de la diminution de vigilance de la victime, et que ce comportement qu'il induisait chez la victime était susceptible de porter gravement atteinte à l'intégrité physique ou mentale ou au patrimoine de celle-ci.

Ce n'est que lorsque ces éléments constitutifs sont réunis chez l'auteur que celui-ci est passible de sanctions.

Sous ces réserves d'interprétation, la notion d'« abus frauduleux » n'est pas à ce point vague qu'elle ne permettrait pas à chacun de savoir si un comportement, au moment où il est adopté, pourrait entraîner la responsabilité pénale de l'intéressé. Le fait que le juge puisse encore disposer d'un pouvoir d'appréciation, dans certaines circonstances propres à l'affaire, n'enlève pas à la loi son caractère suffisamment précis pour satisfaire au principe de légalité en matière pénale.

B.15.4. En ce qui concerne les notions d'« intégrité physique ou mentale » ou de « patrimoine » et d'« atteinte grave » à ceux-ci, le Conseil des ministres précise que leur interprétation ne peut pas être une question d'idéologie. L'appréciation à laquelle le juge impartial et indépendant procédera aura lieu en tenant compte des éléments spécifiques de l'affaire dont il est saisi.

Rien dans les travaux préparatoires ne donne à penser que ces notions devraient recevoir une autre signification que celle que leur donne le langage courant. En outre, dans son appréciation de l'infraction, le juge doit tenir compte non seulement de l'« atteinte grave à l'intégrité physique ou mentale ou au patrimoine » mais aussi de la situation de faiblesse de la victime et de l'abus frauduleux de l'auteur.

B.15.5. En ce qui concerne le membre de phrase « si l'acte ou l'abstention visé au § 1<sup>er</sup> résulte d'une mise en état de sujétion physique ou psychologique par l'exercice de pressions graves ou réitérées ou de techniques propres à altérer la capacité de discernement » (art. 442<sup>quater</sup>, § 2, 1<sup>o</sup>), il est observé dans les travaux préparatoires qu'il s'agit, en l'espèce, d'une circonstance aggravante :

« Les circonstances aggravantes visées à l'article 442<sup>quater</sup>, § 2, 1<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>, [...] se rencontrent plus particulièrement parmi les abus commis au sein des mouvements sectaires où la mise en état de sujétion physique ou psychologique conduisant la victime à avoir une capacité de jugement diminuée résulte notamment de procédés tels que les cures de purification, les régimes, les jeûnes, les isolements, les brimades physiques et psychologiques... » (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, DOC 53-0080/007, p. 24).

La circonstance aggravante précitée trouve son origine dans le rapport de la commission chargée de l'« enquête parlementaire visant à élaborer une politique en vue de lutter contre les pratiques illégales des sectes et le danger qu'elles représentent pour la société et pour les personnes, particulièrement les mineurs d'âge ». Une partie de ce rapport est consacrée aux « pratiques des mouvements identifiées par la commission d'enquête parlementaire » :

« Les techniques comportementales visent à influencer les relations entre les adeptes et le milieu dont ils sont issus, à agir sur la communication entre l'adepte et le monde extérieur et à façonner la vie au sein du groupe en ce qui concerne l'alimentation, le sommeil, la sexualité, le travail et les loisirs. Les techniques émotionnelles permettent d'établir une relation empathique avec l'adepte, relation qui doit permettre et faciliter l'intégration de ce dernier. Les aspects cognitifs concernent la doctrine ou message salvateur, l'afflux d'informations, la nature des informations, la langue, les symboles et la morale. Enfin, on recourt fréquemment à des techniques qui génèrent des comportements de type prépsychotique ou hallucinatoire » (*Doc. parl.*, Chambre, 1995-1996, DOC 49-0313/008, pp. 143-144).

B.15.6. En ce qui concerne le membre de phrase « si l'abus visé au § 1<sup>er</sup> constitue un acte de participation à l'activité principale ou accessoire d'une association » (article 442<sup>quater</sup>, § 2, 4<sup>o</sup>), les travaux préparatoires mentionnent :

« La circonstance aggravante visée au § 2, 4<sup>o</sup>, [de l'article 442<sup>quater</sup>] vise principalement les abus commis par les mouvements sectaires. Toutefois afin de ne pas être limité par des qualifications du droit des sociétés ou des associations, les auteurs de la proposition de loi ont choisi d'utiliser le terme générique d'« association » tel qu'il est utilisé aux articles 322 à 326 du Code pénal qui forment le chapitre 1<sup>er</sup> ( ' de l'association formée dans le but d'attenter aux personnes ou aux propriétés et de l'organisation criminelle ' ) du titre VI.

Les auteurs de la proposition ont également tenu à viser tout auteur ou complice de l'infraction d'abus frauduleux de l'état de faiblesse sans avoir égard à la place qu'il occupe dans la hiérarchie de l'organisation ou de l'association. En effet, les auteurs n'aperçoivent pas pourquoi seuls les dirigeants d'une organisation pourraient être susceptibles d'être poursuivis.

De plus, il convient d'ajouter que ce n'est pas la seule participation à une organisation qui est visée par l'infraction, il s'agit bien d'une circonstance aggravante de l'infraction visée au § 1<sup>er</sup>.

Une personne qui est, elle-même, victime d'abus de faiblesse ne peut en effet pas se rendre complice d'un abus de faiblesse, puisque par définition, elle n'est pas en possession de l'intégrité de ses facultés de discernement et de raisonnement propres.

Les auteurs ne remettent nullement en cause les libertés constitutionnelles de culte et d'association mais jugent qu'il convient de réprimer sévèrement les abus commis sur des personnes en situation de faiblesse, d'autant plus lorsque la manipulation de ces personnes a été facilitée par la pression d'un groupe de personnes réunis autour d'un idéal ou d'une vision commune de la spiritualité. Même s'il n'appartient pas aux auteurs de la proposition de juger de la rationalité de cet idéal ou de cette vision commune, il apparaît, par contre, important de réprimer les dérives dangereuses pour les personnes et les biens à l'occasion de la recherche ou des pratiques de cet idéal ou de cette vision commune.

De plus, le deuxième élément de l'infraction, à savoir la connaissance de l'état de faiblesse par l'auteur ou complice de l'infraction, est toujours exigé dans le cadre de l'application de cette circonstance aggravante » (*Doc. parl., Chambre, 2010-2011, DOC 53-0080/007, pp. 24-25*).

Il peut dès lors être déduit de l'article 442<sup>quater</sup>, § 2, 4<sup>o</sup>, du Code pénal et de ses travaux préparatoires que la disposition attaquée entend réprimer l'abus frauduleux de l'auteur et que lorsque cet abus constitue l'activité principale ou accessoire d'une association, la circonstance aggravante est alors d'application. C'est donc le comportement de l'auteur qui est visé ici et non le comportement de la victime, et une distinction est ainsi clairement opérée avec le seul fait de participer à une activité d'une association ou de se convertir, faits qui ne sont pas passibles de sanction pénale.

B.15.7. Il ne saurait être reproché à un texte de portée générale de ne pas donner des définitions plus précises de certaines notions. Comme il lui appartient lorsqu'il doit juger de la gravité des faits qui lui sont soumis, le juge sera tenu d'apprécier les éléments constitutifs de l'infraction, non pas sur la base de conceptions subjectives qui rendraient l'application des dispositions attaquées imprévisibles mais en prenant en considération les éléments constitutifs objectifs de toute infraction et en tenant compte des circonstances spécifiques de chaque affaire.

B.15.8. La notion de « pratiques sectaires » contenue dans l'article 43 de la loi du 26 novembre 2011 ne relève pas du champ d'application du principe de légalité en matière pénale, parce qu'à la différence de l'article 36 attaqué, l'article 43 n'institue aucune incrimination. Il confère uniquement un droit d'action à certaines associations.

B.16. Les moyens ne sont pas fondés.

*En ce qui concerne la liberté de religion et la liberté d'expression*

B.17. Le troisième moyen dans l'affaire n<sup>o</sup> 5459 est pris de la violation de l'article 19 de la Constitution. Dans les affaires n<sup>os</sup> 5460 et 5461, est également invoquée la violation des articles 9 (deuxième moyen) et 10 (troisième moyen) de la Convention européenne des droits de l'homme.

Les parties requérantes dans l'affaire n<sup>o</sup> 5459 observent tout d'abord que la loi attaquée procède de l'idée que les personnes qui sont membres d'une prétendue secte se trouvent dans un état de sujétion et que les dirigeants des sectes abusent de leurs membres. L'autorité publique entendrait par conséquent intervenir comme une police de la conscience et réguler le comportement de ses citoyens. En outre, la loi attaquée a un effet dissuasif (« *chilling effect* ») parce que les victimes poursuivront à tort différentes associations, alors que la constitution de sectes et l'appartenance à une secte ne sont en soi pas passibles de sanction pénale.

Les parties requérantes dans les affaires n<sup>os</sup> 5460 et 5461 allèguent que la loi attaquée met la liberté de religion en péril. Les mesures attaquées viseraient en premier lieu la protection de personnes contre les sectes. A l'égard de ces personnes, la liberté des cultes serait limitée d'une façon qui ne satisfait pas aux conditions d'ingérence prévues à l'article 9 de la Convention européenne des droits de l'homme, telles qu'elles découlent de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme. En effet, en vertu de l'article 36 attaqué, des poursuites peuvent être engagées par des tiers, et pas seulement par la victime, laquelle ne pourrait au contraire s'opposer à de telles poursuites. En outre, l'article 43 porte expressément sur les « pratiques sectaires », ce qui constituerait aussi une atteinte à la liberté de religion.

Les articles attaqués seraient également contraires à la liberté d'expression, parce qu'ils auraient un effet dissuasif ou un effet d'autocensure qui limiteraient la liberté de communiquer avec des tiers.

B.18. L'article 19 de la Constitution dispose :

« La liberté des cultes, celle de leur exercice public, ainsi que la liberté de manifester ses opinions en toute matière, sont garanties, sauf la répression des délits commis à l'occasion de l'usage de ces libertés ».

B.19.1. En instaurant une sanction pénale pour les auteurs qui, sciemment, abusent de manière frauduleuse de la situation de faiblesse physique ou psychique d'une personne, altérant gravement la capacité de discernement de cette personne afin de la conduire à un acte ou à une abstention portant gravement atteinte à son intégrité physique ou mentale ou à son patrimoine, l'article 36 attaqué peut, en raison du caractère général de sa formulation, constituer une ingérence dans la liberté des cultes des membres des prétendues sectes.

B.19.2. Il convient par conséquent d'examiner si cette ingérence est définie par une loi suffisamment accessible et précise, si elle est nécessaire dans une société démocratique, si elle répond à un besoin social impérieux et si elle est proportionnée aux objectifs poursuivis par le législateur.

B.19.3. Comme il ressort des B.15.1 à B.15.8, la loi répond aux exigences d'accessibilité et de précision.

B.19.4.1. La liberté de religion et des cultes comprend, entre autres, la liberté d'exprimer sa religion ou sa conviction, soit seul, soit avec d'autres. Les dispositions constitutionnelles et conventionnelles précitées ne protègent toutefois pas tout acte inspiré par une religion ou une conviction et ne garantissent pas en toutes circonstances le droit de se comporter selon les préceptes religieux ou selon sa conviction (CEDH, 2 octobre 2001, *Pichon et Sajous* c. France; 29 juin 2004, *Leyla Sahin* c. Turquie, § 66; grande chambre, 10 novembre 2005, *Leyla Sahin* c. Turquie, § 105; 13 novembre 2008, *Mann Singh* c. France).

B.19.4.2. L'article 19 de la Constitution dispose expressément qu'il ne s'oppose pas à la répression des délits commis à l'occasion de l'usage de ces libertés. Les dispositions conventionnelles précitées autorisent également des restrictions pour autant qu'elles soient nécessaires, dans une société démocratique, entre autres, à l'ordre public ou à la protection des droits et libertés d'autrui.

B.19.4.3. Dans une société démocratique, il est nécessaire de protéger les valeurs et principes qui fondent la Convention européenne des droits de l'homme.

Comme la grande chambre de la Cour européenne des droits de l'homme l'a jugé dans son arrêt *Leyla Sahin* c. Turquie du 10 novembre 2005 :

« 108. Pluralisme, tolérance et esprit d'ouverture caractérisent une ' société démocratique '. Bien qu'il faille parfois subordonner les intérêts d'individus à ceux d'un groupe, la démocratie ne se ramène pas à la suprématie constante de l'opinion d'une majorité mais commande un équilibre qui assure aux individus minoritaires un traitement juste et qui évite tout abus d'une position dominante (voir, *mutatis mutandis*, *Young, James et Webster* c. Royaume-Uni, arrêt du 13 août 1981, série A n<sup>o</sup> 44, p. 25, § 63, et *Chassagnou et autres* c. France [GC], n<sup>os</sup> 25088/94, 28331/95 et 28443/95, § 112, CEDH 1999-III). Le pluralisme et la démocratie doivent également se fonder sur le dialogue et un esprit de compromis, qui impliquent nécessairement de la part des individus des concessions diverses qui se justifient aux fins de la sauvegarde et de la promotion des idéaux et valeurs d'une société démocratique (voir, *mutatis mutandis*, *Parti communiste unifié de Turquie et autres*, précité, pp. 21-22, § 45, et *Refah Partisi (Parti de la prospérité) et autres*, précité, § 99). Si les ' droits et libertés d'autrui ' figurent eux-mêmes parmi ceux garantis par la Convention ou ses Protocoles, il faut admettre que la nécessité de les protéger puisse conduire les Etats à restreindre d'autres droits ou libertés également consacrés par la Convention : c'est précisément cette constante recherche d'un équilibre entre les droits fondamentaux de chacun qui constitue le fondement d'une ' société démocratique ' (*Chassagnou et autres*, précité, § 113) ».

B.19.4.4. Sauf dans des cas très exceptionnels, il n'appartient pas à l'Etat de se prononcer sur la légitimité des croyances religieuses ou sur les modalités d'expression de celles-ci (CEDH, grande chambre, 26 octobre 2000, *Hassan et Tchaouch c. Bulgarie*, § 78; 15 mai 2012, *Fernandez Martinez c. Espagne*, § 80).

Toutefois, une ingérence dans le droit à la liberté de religion peut être justifiée si les choix comportementaux que les personnes peuvent faire en application des standards religieux sont incompatibles avec la Constitution ou la Convention européenne des droits de l'homme ou s'ils sont imposés aux fidèles par la force ou la coercition, contre leur volonté (CEDH, 10 juin 2010, *Témoins de Jéhovah de Moscou et autres, c. Russie*, § 119). La liberté d'exprimer ses convictions religieuses n'autorise en effet pas à forcer la conviction ou l'adhésion au moyen de pressions abusives (*ibid.*, § 139; 25 mai 1993, *Kokkinakis c. Grèce*, § 48).

B.19.5. Il ressort des développements des propositions de loi à l'origine de l'article 36 attaqué, qui ont été rappelés en B.7.1 et suivants, que le législateur avait en vue la protection des personnes en situation de faiblesse.

Ainsi qu'il est mentionné en B.7.5, il ressort des travaux préparatoires de la loi attaquée que deux objectifs sont poursuivis : instaurer une nouvelle infraction autonome, constituée par l'« abus de la situation de faiblesse des personnes », et apporter une réponse pénale à la problématique de la maltraitance des personnes vulnérables en général (*Doc. parl.*, Sénat, 2010-2011, n° 5-1095/3).

B.19.6. De tels objectifs sont légitimes et relèvent des motifs de restriction énumérés dans l'article 9 de la Convention européenne des droits de l'homme, à savoir la protection de l'ordre public, ainsi que la protection des droits et libertés d'autrui.

B.19.7. La Cour doit encore examiner s'il est satisfait aux conditions de nécessité dans une société démocratique et de proportionnalité par rapport aux objectifs légitimes poursuivis.

B.19.8.1.1. Il ressort des travaux préparatoires de l'article 36 attaqué que l'incrimination de l'abus des personnes en situation de faiblesse est dictée par la nécessité de « disposer, dans l'arsenal pénal, d'une infraction autonome permettant de mieux coller à la situation de fait » (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, DOC 53-0080/007, p. 62) :

« A ce jour, on constate que les incriminations que nous connaissons dans notre Code pénal ne sont pas suffisantes et méritent des précisions. En effet, la législation actuelle ne permet pas de réprimer l'atteinte à l'intégrité psychologique de l'individu.

[...] il apparaît utile de compléter notre arsenal par de nouvelles dispositions dans notre Code pénal, visant à réprimer l'abus de la situation de faiblesse d'un individu » (*Doc. parl.*, Chambre, 2007-2008, DOC 52-0493/001, pp. 3-4).

B.19.8.1.2. Le fait que le Code pénal contienne déjà des dispositions qui permettraient de réprimer, le cas échéant, les abus visés par le législateur, tels, entre autres, les articles 417bis à 417quinquies (traitement inhumain et dégradant), les articles 496 et suivants (escroquerie), l'article 470 (extorsion) et l'article 433quinquies (traite des êtres humains), n'a pas pour conséquence que le législateur ne puisse pas agir. Il ne saurait lui être reproché d'opter pour une incrimination spécifique dans le cas de l'abus de personnes en situation de faiblesse.

En effet, le législateur entendait protéger les personnes en situation de faiblesse afin que leurs droits et libertés ne soient pas lésés par ceux qui, sciemment, portent atteinte à leurs droits et libertés par un abus frauduleux.

B.19.8.1.3. Compte tenu de ce qui précède, le législateur pouvait estimer que l'incrimination spécifique de l'abus de la situation de faiblesse des personnes était nécessaire en raison de la protection des droits et libertés d'autrui.

B.19.8.2. L'octroi, par l'article 43 de la loi du 26 novembre 2011, d'un droit d'action aux établissements d'utilité publique et aux associations ne saurait violer la liberté des cultes, dès lors que cette disposition ne fait en aucune façon le lien avec l'appartenance ou non à une association religieuse déterminée.

Comme il est dit en B.11.2, la notion de « pratiques sectaires » n'est utilisée que pour désigner les associations qui peuvent disposer d'un droit d'action mais n'a pas pour effet de porter atteinte à la liberté des cultes.

B.19.9. La Cour doit encore examiner si l'instauration d'une sanction de nature pénale afin de garantir le respect de l'interdiction de l'abus frauduleux que la loi prévoit n'a pas d'effets disproportionnés par rapport aux objectifs poursuivis.

B.19.10.1. L'article 442quater du Code pénal punit l'infraction d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de cent à mille euros ou d'une de ces peines seulement. Si l'abus s'accompagne d'une circonstance aggravante prévue à l'article 442quater, § 2, du Code pénal, l'emprisonnement peut être d'un mois à quatre ans et l'amende de deux cents à deux mille euros ou de l'une de ces peines seulement.

Le tribunal peut aussi priver le condamné de tout ou partie de certains droits civils et politiques énumérés à l'article 31, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code pénal (article 442quater, § 4, du Code pénal).

Le juge peut également ordonner la publication du jugement ou d'un résumé de celui-ci aux frais du condamné (article 442quater, § 5, du Code pénal). L'identité de la victime ne peut pas y être mentionnée.

Outre ces peines, le ministère public peut également requérir la confiscation des avantages patrimoniaux prévue à l'article 42, 3<sup>o</sup>, du Code pénal. Il peut, de surcroît, requérir également la confiscation élargie prévue à l'article 43quater du Code pénal.

Les tentatives d'infraction ne sont pas passibles de sanctions.

B.19.10.2. Selon les travaux préparatoires, il a été opté pour une échelle des peines la plus large possible afin de laisser une importante marge de manœuvre aux magistrats :

« La sévérité des amendes est justifiée par le fait que les organisations sectaires et leurs gourous aux pouvoirs chimériques possèdent souvent un patrimoine financier très important qui s'agrandit d'ailleurs à mesure qu'ils profitent de leurs victimes. Par ailleurs, ils disposent parfois de connexions internationales qui leur permettent de récupérer très vite ce qu'ils pourraient avoir perdu.

Ainsi, en les condamnant à de lourdes peines d'amendes, les possibilités de récidive ont plus de chances d'être réduites.

[...]

[La] publication [du jugement] permettra d'avertir le plus grand nombre de ce que les pratiques de telles associations ou de tels individus sont poursuivies et condamnées par les autorités judiciaires du Royaume. [...]

[...]

Il convient en effet de fournir aux juges la possibilité de priver ceux qui auront fait preuve d'incivisme de jouir de certains droits politiques ou d'exercer certaines fonctions publiques » (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, DOC 53-0080/007, pp. 25-26).

B.19.10.3. Lorsque le législateur estime que certains comportements doivent faire l'objet d'une répression, il relève de son pouvoir d'appréciation de décider s'il est opportun d'opter pour des sanctions pénales et de déterminer la hauteur de celles-ci.

L'appréciation du caractère plus ou moins grave d'une infraction et de la sévérité avec laquelle cette infraction peut être punie relève du jugement d'opportunité qui appartient au législateur. La Cour empiéterait sur le domaine réservé au législateur si, en s'interrogeant sur la justification de la proportionnalité des sanctions pénales instaurées, elle émettait elle-même une appréciation sur la base d'un jugement de valeur concernant le caractère répréhensible des faits en cause. S'agissant de l'échelle des peines et des conséquences civiles de celle-ci, l'appréciation de la Cour doit se limiter aux cas dans lesquels le choix du législateur contient une incohérence telle qu'elle aboutit à traiter de manière manifestement déraisonnable des infractions comparables ou entraîne des effets disproportionnés, vu les objectifs poursuivis par le législateur.

B.19.10.4. Etant donné que, dans une société démocratique, la protection des personnes en situation de faiblesse constitue un objectif légitime et une condition essentielle pour protéger les droits fondamentaux de chacun, le législateur pouvait estimer que l'abus des personnes en situation de faiblesse pouvait mettre en péril le fonctionnement de la société et l'exercice de droits fondamentaux et qu'il devait, par conséquent, être sanctionné pénalement.

Cette mesure n'est pas disproportionnée par rapport aux objectifs poursuivis. Le législateur a opté pour des sanctions pénales comparables à celles qui répriment d'autres infractions contre une personne en situation de faiblesse. Le fait que la peine puisse être plus lourde si l'une des circonstances aggravantes est retenue ne conduit pas à une autre conclusion.

En outre, la seule appartenance à une minorité religieuse ne peut être assimilée à une situation de faiblesse et l'infraction n'est commise que pour autant que l'abus ait pour conséquence de porter gravement atteinte à l'intégrité physique ou mentale de la victime ou à son patrimoine. Enfin, la commission d'une telle infraction n'est pas sanctionnée par la dissolution de la communauté religieuse au sein de laquelle elle aurait été commise (cf. CEDH, 10 juin 2010, *Témoins de Jéhovah de Moscou et autres*, c. Russie, §§ 141 et 159).

B.20. Les moyens concernant la violation de la liberté de religion ne sont pas fondés.

B.21.1. Les parties requérantes dans les affaires n<sup>os</sup> 5460 et 5461 prennent encore un troisième moyen, tiré de la violation de la liberté d'expression, parce que les articles attaqués auraient un effet dissuasif (« *chilling effect* »).

B.21.2. Ainsi qu'il a été relevé en B.19.4.1, la liberté de religion comprend, entre autres, la liberté d'exprimer sa religion ou sa conviction, soit seul, soit avec d'autres. Etant donné que les griefs formulés dans le troisième moyen par les parties requérantes dans les affaires n<sup>os</sup> 5460 et 5461 ne diffèrent pas de ceux qu'elles invoquent dans le moyen pris de la violation de la liberté de religion, auquel elles renvoient d'ailleurs, le moyen n'est pas fondé, pour les motifs exposés en B.19.1 à B.19.10.4.

B.22. Le moyen concernant la violation de la liberté d'expression n'est pas fondé.

*En ce qui concerne le droit au respect de la vie privée*

B.23. Le quatrième moyen dans l'affaire n<sup>o</sup> 5459 est pris de la violation de l'article 22 de la Constitution. Dans les affaires n<sup>os</sup> 5460 et 5461, les moyens sont pris de la violation de cette disposition constitutionnelle, combinée avec l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme (septième moyen).

Les parties requérantes dans l'affaire n<sup>o</sup> 5459 observent que l'article 22 de la Constitution charge expressément le législateur compétent de prendre des mesures positives en vue de garantir la protection du droit au respect de la vie privée. Dans la loi attaquée, il ne serait toutefois aucunement tenu compte de cette mission, alors que le législateur a l'obligation de protéger la possibilité pour le citoyen de faire don d'une partie de son patrimoine. La loi attaquée, au contraire, soumettrait le droit de faire don d'une partie de son patrimoine à une ingérence des autorités publiques qui ne peut pas être contrôlée au regard de critères constants, de sorte que le citoyen ne peut savoir quand et dans quelles circonstances son droit à l'autodétermination sera limité.

Les parties requérantes dans les affaires n<sup>os</sup> 5460 et 5461 soutiennent que l'article 36 attaqué porterait gravement atteinte à divers aspects de la vie privée, étant donné qu'il ferait directement et indirectement obstacle au droit de chacun de faire usage de ses revenus et de son patrimoine, de se soigner d'une certaine manière et de faire des choix de vie, même lorsque ces choix ne plairaient pas à tout le monde.

B.24.1. L'article 22 de la Constitution dispose :

« Chacun a droit au respect de sa vie privée et familiale, sauf dans les cas et conditions fixés par la loi.

La loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 garantissent la protection de ce droit ».

B.24.2. L'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« 1. Toute personne a droit au respect de sa vie privée et familiale, de son domicile et de sa correspondance.

2. Il ne peut y avoir ingérence d'une autorité publique dans l'exercice de ce droit que pour autant que cette ingérence est prévue par la loi et qu'elle constitue une mesure qui, dans une société démocratique, est nécessaire à la sécurité nationale, à la sûreté publique, au bien-être économique du pays, à la défense de l'ordre et à la prévention des infractions pénales, à la protection de la santé ou de la morale, ou à la protection des droits et libertés d'autrui ».

B.25.1. Le droit au respect de la vie privée et familiale, tel qu'il est garanti par les dispositions précitées, a pour objet essentiel de protéger les personnes contre les immixtions dans leur vie privée et familiale. La proposition qui a précédé l'adoption de l'article 22 de la Constitution insistait sur « la protection de la personne, la reconnaissance de son identité, l'importance de son épanouissement et celui de sa famille » et soulignait la nécessité de protéger la vie privée et familiale « des risques d'ingérence que peuvent constituer, notamment par le biais de la modernisation constante des techniques de l'information, les mesures d'investigation, d'enquête et de contrôle menées par les pouvoirs publics et organismes privés, dans l'accomplissement de leurs fonctions ou de leurs activités » (*Doc. parl.*, Sénat, S.E. 1991-1992, n<sup>o</sup> 100-4/2<sup>o</sup>, p. 3).

B.25.2. Les droits que garantissent l'article 22 de la Constitution et l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme ne sont pas absolus. Ainsi, bien que l'article 22 de la Constitution reconnaisse à chacun le droit au respect de sa vie privée et familiale, cette disposition ajoute en effet immédiatement : « sauf dans les cas et conditions fixés par la loi ».

Les dispositions précitées exigent que toute ingérence des autorités dans le droit au respect de la vie privée et familiale soit prévue par une disposition législative suffisamment précise, qu'elle réponde à un besoin social impérieux et qu'elle soit proportionnée au but légitime qui est poursuivi.

B.25.3.1. En ce qui concerne la précision de la loi, il a été constaté en B.15.1 à B.15.5 que les termes employés sont suffisamment clairs pour permettre à chacun de savoir, au moment où il adopte un comportement, que ce comportement entre dans le champ d'application de la loi et est, partant, passible d'une sanction pénale.

B.25.3.2. Il ressort des B.19.4.1 à B.19.6 que l'article 36 attaqué répond à un besoin social impérieux.

B.25.3.3. Enfin, en ce qui concerne l'incidence que peut avoir l'article 36 attaqué sur le droit au respect de la vie privée et familiale des personnes qui verraient limitée leur liberté de choix et d'action, le grief ne se distingue pas de celui qui a trait au respect de la liberté des cultes, de sorte qu'il n'y a pas lieu d'y apporter une réponse différente. Il ressort des B.19.8.1.1 à B.19.8.1.3 que l'article 36 attaqué est proportionné à l'objectif poursuivi.

B.26. Le moyen n'est pas fondé.

*En ce qui concerne la liberté d'association*

B.27. Le cinquième moyen dans les affaires n<sup>os</sup> 5460 et 5461 est pris de la violation de l'article 27 de la Constitution, combiné avec les articles 11 et 53 de la Convention européenne des droits de l'homme.

Selon les parties requérantes, l'article 36 attaqué de la loi du 26 novembre 2011 touche directement la liberté d'association, étant donné que le fait de participer à des activités d'une association serait susceptible de constituer un abus.

B.28.1. L'article 27 de la Constitution dispose :

« Les Belges ont le droit de s'associer; ce droit ne peut être soumis à aucune mesure préventive ».

B.28.2. L'article 11 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« 1. Toute personne a droit à la liberté de réunion pacifique et à la liberté d'association, y compris le droit de fonder avec d'autres des syndicats et de s'affilier à des syndicats pour la défense de ses intérêts.

2. L'exercice de ces droits ne peut faire l'objet d'autres restrictions que celles qui, prévues par la loi, constituent des mesures nécessaires, dans une société démocratique, à la sécurité nationale, à la sûreté publique, à la défense de l'ordre et à la prévention du crime, à la protection de la santé ou de la morale, ou à la protection des droits et libertés d'autrui. Le présent article n'interdit pas que des restrictions légitimes soient imposées à l'exercice de ces droits par les membres des forces armées, de la police ou de l'administration de l'Etat ».

B.28.3. L'article 53 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« Aucune des dispositions de la présente Convention ne sera interprétée comme limitant ou portant atteinte aux droits de l'homme et aux libertés fondamentales qui pourraient être reconnus conformément aux lois de toute Partie contractante ou à toute autre Convention à laquelle cette Partie contractante est partie ».

B.29.1.1. Les articles attaqués instaurent, d'une part, une nouvelle incrimination spécifique pour l'abus des personnes en situation de faiblesse et, d'autre part, un droit d'action pour certaines associations afin qu'elles puissent ester en justice. Contrairement à ce que les parties requérantes soutiennent, les dispositions attaquées n'ont donc ni pour objectif ni pour effet de réglementer la liberté d'association des personnes.

B.29.1.2. En ce qui concerne l'incrimination spécifique, la participation aux activités d'une association n'est pas en soi passible de sanctions. Les travaux préparatoires le confirment expressément :

« Les auteurs ne remettent nullement en cause les libertés constitutionnelles de culte et d'association mais jugent qu'il convient de réprimer sévèrement les abus commis sur des personnes en situation de faiblesse, d'autant plus lorsque la manipulation de ces personnes a été facilitée par la pression d'un groupe de personnes réunis autour d'un idéal ou d'une vision commune de la spiritualité » (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, DOC 53-0080/007, pp. 24-25).

En outre, l'incrimination contenue dans l'article 442<sup>quater</sup>, § 1<sup>er</sup>, du Code pénal ne dépend pas d'une quelconque appartenance à une association et n'est dès lors pas liée à la liberté d'association. Les travaux préparatoires le confirment également expressément :

« Le texte ne vise pas les organisations sectaires à proprement parler mais tend à sanctionner les dérives liées à certaines pratiques sectaires, qu'elles émanent d'un groupe ou qu'elles soient l'œuvre d'un individu déterminé (par exemple, les pratiques d'une personne qui se dit psychotérapeute) » (*ibid.*, pp. 60-61).

Certes, la circonstance aggravante visée à l'article 442<sup>quater</sup>, § 2, 4<sup>o</sup>, du Code pénal peut être considérée comme une ingérence dans la liberté d'association, mais cette ingérence est raisonnablement justifiée pour les motifs exposés en B.11.3.

B.29.1.3. En ce qui concerne le droit d'action de certaines associations, il apparaît que l'article 43 attaqué n'octroie pas de droit d'action pour engager des poursuites à l'encontre de prétendues sectes, à la demande d'anciens membres. Une action ne peut être intentée que moyennant l'accord de la victime, ce qui signifie que la victime doit être une personne qui se trouve dans une situation de faiblesse altérant gravement sa capacité de discernement et qui estime avoir fait l'objet d'un abus frauduleux commis par une autre personne. Le seul fait qu'un ancien membre d'une prétendue secte soit insatisfait ne suffit pas pour donner un droit d'action à une association déterminée.

B.29.2. Le moyen n'est pas fondé.

*En ce qui concerne la liberté individuelle*

B.30. Le sixième moyen dans les affaires n<sup>os</sup> 5460 et 5461 est pris de la violation de l'article 12, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Constitution. Selon les parties requérantes, l'article 36 de la loi attaquée constitue une atteinte grave à la liberté individuelle. D'une part, les actes de certaines personnes dont il est jugé, même à leur corps défendant, qu'elles se trouvent dans une situation de faiblesse dont des tiers auraient abusé, peuvent être remis en cause. Afin de pouvoir maintenir ces actes, elles seraient obligées d'intenter une procédure judiciaire. C'est, en réalité, le principe même de la liberté qui est remis en cause, puisque certaines personnes seraient jugées incapables à exercer ce droit. D'autre part, la loi attaquée permettrait aussi à certaines personnes de ne pas assumer les conséquences des choix qu'elles ont posés librement. Par l'effet d'autocensure qu'elle produit et par les peines qu'elle prévoit, la loi attaquée limiterait considérablement la diversité en matière de choix, en particulier dans le domaine religieux et spirituel, ce qui rend l'exercice effectif de la liberté individuelle très fragile.

B.31. L'article 12, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Constitution garantit la liberté individuelle. Cette liberté n'est toutefois pas absolue.

Elle n'exclut pas que le législateur puisse intervenir afin de protéger certaines personnes en situation de faiblesse contre les manœuvres frauduleuses auxquelles leur état les expose. Elle n'empêche pas davantage que le législateur sanctionne pénalement les auteurs de ces comportements frauduleux.

Pour le surplus, la disposition attaquée ne limite pas la liberté individuelle des victimes d'un abus de faiblesse mais se borne à punir l'auteur de cet abus.

B.32. Le moyen n'est pas fondé.

*En ce qui concerne le droit de propriété*

B.33. Le huitième moyen dans les affaires n<sup>os</sup> 5460 et 5461 est pris de la violation de l'article 16 de la Constitution, combiné avec l'article 1 du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme et avec l'article 17 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne.

Les parties requérantes considèrent que l'article 36 de la loi du 26 novembre 2011 sanctionne certains comportements et notamment les cas d'atteinte au patrimoine. Il existe toutefois déjà, dans le droit pénal, différentes dispositions qui tendent à permettre la confiscation de revenus provenant d'activités illicites, de sorte qu'une telle ingérence ne serait pas nécessaire. L'Etat belge ne pourrait pas, en l'espèce, invoquer l'intérêt général, parce que la loi attaquée vise à protéger l'intérêt particulier de quiconque se sent lésé. Il s'agirait en outre d'une atteinte au droit de propriété du bénéficiaire des fonds, puisqu'il se verrait privé de fonds qui lui reviennent et qui pourraient lui être retirés en dépit du consentement de la personne qui les lui a accordés.

B.34.1. L'article 16 de la Constitution dispose :

« Nul ne peut être privé de sa propriété que pour cause d'utilité publique, dans les cas et de la manière établis par la loi, et moyennant une juste et préalable indemnité ».

B.34.2. L'article 1 du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme :

« Toute personne physique ou morale a droit au respect de ses biens. Nul ne peut être privé de sa propriété que pour cause d'utilité publique et dans les conditions prévues par la loi et les principes généraux du droit international.

Les dispositions précédentes ne portent pas atteinte au droit que possèdent les Etats de mettre en vigueur les lois qu'ils jugent nécessaires pour réglementer l'usage des biens conformément à l'intérêt général ou pour assurer le paiement des impôts ou d'autres contributions ou des amendes ».

B.34.3. Etant donné que les parties requérantes ne démontrent pas un lien de rattachement de leur situation avec la mise en œuvre du droit de l'Union, les moyens ne sont pas recevables en ce qu'ils sont pris de la violation de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne.

Lorsqu'une disposition de droit international, tel l'article 1 du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, a une portée analogue à celle de l'article 16 de la Constitution, les garanties qu'elle contient forment un ensemble indissociable avec celles qui sont inscrites dans cette disposition constitutionnelle, de sorte que la Cour en tient compte lors de son contrôle des dispositions attaquées.

B.35.1. Le moyen pris dans les affaires n<sup>os</sup> 5460 et 5461 procède de l'idée que lorsque l'infraction visée à l'article 442<sup>quater</sup> du Code pénal a été commise et a entraîné une atteinte au patrimoine de la personne en situation de faiblesse, une confiscation spéciale peut être prononcée par le juge. En effet, l'article 42, 3<sup>o</sup>, du Code pénal dispose qu'une confiscation spéciale peut être appliquée aux avantages patrimoniaux tirés directement de l'infraction, aux biens et valeurs qui leur ont été substitués et aux revenus de ces avantages investis.

B.35.2. La disposition attaquée tend précisément à protéger le droit de propriété des personnes qu'elle vise et qui se trouvent dans une situation bien déterminée de faiblesse. En ce que cette disposition, combinée avec l'article 42, 3<sup>o</sup>, du Code pénal, peut aboutir à la confiscation des avantages patrimoniaux que les auteurs de l'abus frauduleux de la faiblesse de personnes, commis pour conduire celles-ci à un acte ou à une abstention portant gravement atteinte à leur patrimoine, ont tirés de l'infraction ou à la confiscation des avantages patrimoniaux que d'autres bénéficiaires ont tirés de l'infraction, il convient de constater que le droit de propriété desdits auteurs ou bénéficiaires n'est pas violé. En effet, les avantages patrimoniaux tirés d'une infraction n'ont pas été obtenus d'une manière licite.

B.36. Le moyen n'est pas fondé.

*En ce qui concerne le principe de subsidiarité du droit pénal*

B.37. Le dernier moyen dans les affaires n<sup>os</sup> 5460 et 5461 est pris de la violation du principe de subsidiarité du droit pénal, tel qu'il résulterait de l'article 12 de la Constitution, combiné avec les articles 7, 8, 9, 11 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme, avec les articles 9 et 15 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et avec les articles 6 et 49 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne, en ce que, par la répression pénale qu'elle instaure et par la peine d'emprisonnement qu'elle prévoit, sans examen préalable d'une mesure alternative non pénale et sans justification adéquate, la loi attaquée porterait atteinte, par nature et par définition, au principe de subsidiarité du droit pénal et à la liberté individuelle.

B.38.1. L'article 9 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques dispose :

« 1. Tout individu a droit à la liberté et à la sécurité de sa personne. Nul ne peut faire l'objet d'une arrestation ou d'une détention arbitraire. Nul ne peut être privé de sa liberté, si ce n'est pour des motifs, et conformément à la procédure prévus par la loi.

2. Tout individu arrêté sera informé, au moment de son arrestation, des raisons de cette arrestation et recevra notification, dans le plus court délai, de toute accusation portée contre lui.

3. Tout individu arrêté ou détenu du chef d'une infraction pénale sera traduit dans le plus court délai devant un juge ou une autre autorité habilitée par la loi à exercer des fonctions judiciaires, et devra être jugé dans un délai raisonnable ou libéré. La détention de personnes qui attendent de passer en jugement ne doit pas être de règle, mais la mise en liberté peut être subordonnée à des garanties assurant la comparution de l'intéressé à l'audience, à tous les autres actes de la procédure et, le cas échéant, pour l'exécution du jugement.

4. Quiconque se trouve privé de sa liberté par arrestation ou détention a le droit d'introduire un recours devant un tribunal afin que celui-ci statue sans délai sur la légalité de sa détention et ordonne sa libération si la détention est illégale.

5. Tout individu victime d'arrestation ou de détention illégale a droit à réparation ».

B.38.2. L'article 15 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques dispose :

« 1. Nul ne sera condamné pour des actions ou omissions qui ne constituaient pas un acte délictueux d'après le droit national ou international au moment où elles ont été commises. De même, il ne sera infligé aucune peine plus forte que celle qui était applicable au moment où l'infraction a été commise. Si, postérieurement à cette infraction, la loi prévoit l'application d'une peine plus légère, le délinquant doit en bénéficier.

2. Rien dans le présent article ne s'oppose au jugement ou à la condamnation de tout individu en raison d'actes ou omissions qui, au moment où ils ont été commis, étaient tenus pour criminels, d'après les principes généraux de droit reconnus par l'ensemble des nations ».

B.38.3. Comme il a été indiqué en B.34.3, les parties requérantes ne démontrent aucun lien de rattachement de leur situation avec la mise en œuvre du droit de l'Union européenne, de sorte que le moyen n'est pas recevable en ce qu'il est pris de la violation de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne.

B.39. En ce qu'il se réfère au « principe de subsidiarité du droit pénal » et est pris de la violation, par la loi attaquée, de la liberté individuelle telle qu'elle est consacrée dans les dispositions qu'il vise, le moyen implique que soient examinées la nécessité et la proportionnalité de l'instauration par le législateur d'une sanction de nature pénale.

Il a déjà été répondu à ce grief lors de l'examen du moyen pris de la violation de l'article 19 de la Constitution, combiné avec l'article 9 de la Convention européenne des droits de l'homme. La prise en compte d'autres dispositions conventionnelles ne conduit pas à une autre réponse.

B.40. Pour les motifs exposés en B.19, le moyen n'est pas fondé.

Par ces motifs,

la Cour

rejette les recours, sous les réserves d'interprétation figurant en B.15.3.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 7 novembre 2013.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux

Le président,  
M. Bossuyt

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2013/206299]

### Auszug aus dem Entscheid Nr. 146/2013 vom 7. November 2013

Geschäftsverzeichnisnummern 5459, 5460 und 5461

*In Sachen:* Klagen auf teilweise Nichtigerklärung des Gesetzes vom 26. November 2011 zur Abänderung und Ergänzung des Strafgesetzbuches zwecks Unterstrafestellung der Ausnutzung der Situation von Schwächeren und zwecks Ausweitung des strafrechtlichen Schutzes schutzbedürftiger Personen vor Misshandlung, erhoben von Raymond Elsen und Jan Jelle Keppeler, von Zaki Chairi und Wahiba Yachou und von Karim Geirnaert.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten M. Bossuyt und J. Spreutels, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût und T. Giet, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

#### I. Gegenstand der Klagen und Verfahren

a. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 18. Juli 2012 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 19. Juli 2012 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung des Gesetzes vom 26. November 2011 zur Abänderung und Ergänzung des Strafgesetzbuches zwecks Unterstrafestellung der Ausnutzung der Situation von Schwächeren und zwecks Ausweitung des strafrechtlichen Schutzes schutzbedürftiger Personen vor Misshandlung (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 23. Januar 2012): Raymond Elsen, wohnhaft in 8370 Blankenberge, Jordaenslaan 34, und Jan Jelle Keppeler, wohnhaft in 3010 Kessel-Lo, Tiensevest 39.

b. Mit zwei Klageschriften, die dem Gerichtshof mit am 17. Juli 2012 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen zugesandt wurden und am 19. Juli 2012 in der Kanzlei eingegangen sind, erhoben jeweils Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 35, 36 und 43 des vorerwähnten Gesetzes vom 26. November 2011: Zaki Chairi und Wahiba Yachou, und Karim Geirnaert, die alle in 1050 Brüssel, Louizalaan 208, Domizil erwählt haben.

Diese unter den Nummern 5459, 5460 und 5461 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

#### II. Rechtliche Würdigung

(...)

#### In Bezug auf den Umfang der Klagen

B.1.1. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5459 beantragen die Nichtigerklärung des Gesetzes vom 26. November 2011 zur Abänderung und Ergänzung des Strafgesetzbuches zwecks Unterstrafestellung der Ausnutzung der Situation von Schwächeren und zwecks Ausweitung des strafrechtlichen Schutzes schutzbedürftiger Personen vor Misshandlung.

B.1.2. Der Ministerrat führt an, die eingereichte Klage sei auf Artikel 36 des Gesetzes vom 26. November 2011 zu beschränken, weil die durch die klagenden Parteien dargelegten Klagegründe nur gegen den vorerwähnten Artikel gerichtet seien. Außerdem macht der Ministerrat geltend, dass die Schriftsätze der intervenierenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5459 nur in dem Maße zulässig seien, wie sie gegen den angefochtenen Artikel 36 des Gesetzes vom 26. November 2011 gerichtet seien. Insofern ein neuer Klagegrund gegen Artikel 43 des Gesetzes vom 26. November 2011 gerichtet sei, müsse dieser Klagegrund als unzulässig abgewiesen werden.

B.1.3. Die Klagegründe der klagenden Parteien sind gegen Artikel 36 des Gesetzes vom 26. November 2011 gerichtet; daher begrenzt der Gerichtshof die Prüfung der Klage in der Rechtssache Nr. 5459 auf diesen Artikel.

Eine intervenierende Partei darf die ursprüngliche Klage nicht ändern oder erweitern, weshalb die Klage in der Rechtssache Nr. 5459 unzulässig ist, insofern sie sich auf Artikel 43 des Gesetzes vom 26. November 2011 bezieht.

B.2. Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5460 und 5461 beantragen die Nichtigerklärung der Artikel 36 und 43 des vorerwähnten Gesetzes vom 26. November 2011.

#### B.3.1. Artikel 36 bestimmt:

«In Kapitel IV<sup>ter</sup> [von Buch II Titel VIII des Strafgesetzbuches], eingefügt durch Artikel 35, wird ein Artikel 44<sup>quater</sup> mit folgendem Wortlaut eingefügt:

' Art. 44<sup>quater</sup>. § 1. Wer, obwohl er die Situation eines körperlich oder geistig Schwächeren, durch die dessen Urteilsfähigkeit ernsthaft gestört ist, kannte, diese Schwäche auf betrügerische Weise missbraucht, um den Betroffenen dazu zu bringen, eine Handlung zu verrichten oder eine Handlung zu unterlassen, die seine körperliche oder geistige Unversehrtheit oder sein Vermögen ernsthaft beeinträchtigt, wird mit einer Gefängnisstrafe von einem Monat bis zu zwei Jahren und mit einer Geldstrafe von 100 bis zu 1.000 EUR oder mit nur einer dieser Strafen bestraft.

§ 2. In folgenden Fällen sind die Strafen eine Gefängnisstrafe von einem Monat bis zu vier Jahren und eine Geldbuße von 200 bis zu 2.000 EUR oder nur eine dieser Strafen:

1. wenn die in § 1 erwähnte Handlung oder Unterlassung einer Handlung aus einem Zustand physischer oder psychischer Unterwerfung durch Ausübung von schwerwiegendem oder wiederholtem Druck oder aus speziellen Techniken zur Beeinträchtigung der Urteilsfähigkeit hervorgeht,



2. wenn der in § 1 erwähnte Missbrauch gegenüber einem Minderjährigen begangen wurde,

3. wenn die in § 1 erwähnte Handlung oder Unterlassung einer Handlung entweder eine scheinbar unheilbare Krankheit, eine bleibende Unfähigkeit zur Verrichtung persönlicher Arbeit, den völligen Verlust einer Organfunktion oder eine schwere Verstimmung zur Folge hat,

4. wenn der in § 1 erwähnte Missbrauch eine Handlung der Beteiligung an der Haupt- oder Nebentätigkeit einer Vereinigung betrifft.

§ 3. Die Strafe ist eine Zuchthausstrafe von zehn bis zu fünfzehn Jahren, wenn die von der betreffenden Person verrichtete oder die von ihr unterlassene Handlung ihren Tod herbeigeführt hat.

§ 4. Das Gericht kann dem Verurteilten in Anwendung der Paragraphen 1 und 2 die Gesamtheit oder einen Teil der in Artikel 31 Absatz 1 aufgezählten Rechte für eine Dauer von fünf bis zu zehn Jahren aberkennen.

§ 5. Das Gericht kann anordnen, dass das Urteil oder eine Zusammenfassung des Urteils auf Kosten des Verurteilten in einer oder mehreren Tageszeitungen oder auf irgendeine andere Weise veröffentlicht wird. '».

B.2.2. Artikel 43 bestimmt:

«Jede gemeinnützige Einrichtung und jede Vereinigung, die zum Zeitpunkt der Taten seit mindestens fünf Jahren Rechtspersönlichkeit besitzt und gemäß ihrer Satzung als Ziel hat, entweder Opfer vor sektiererischen Praxen zu schützen oder Gewalt und Misshandlungen jeder aufgrund ihres Alters, einer Schwangerschaft, Krankheit, körperlichen oder geistigen Gebrechlichkeit oder Beeinträchtigung schutzbedürftigen Person vorzubeugen, kann mit dem Einverständnis des Opfers oder seines Vertreters gerichtlich in den Sachen vorgehen, die bei Anwendung der Artikel 142, 330bis, 347bis, 376, 377, 378, 380, 391bis, 405bis, 405ter, 410, 417ter, 417quater, 417quinquies, 422bis, 423 bis 430, 433, 433quater, 433septies, 433decies, 442bis, 442quater, 462, 463, 471, 493 und 496 des Strafgesetzbuches und des Artikels 77quater des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern Anlass zu einem Verfahren geben würden.

Dieses Recht, gerichtlich vorzugehen, darf jedoch nur ausgeübt werden, wenn diese Einrichtungen und Vereinigungen zugelassen worden sind vom König, der die Modalitäten für diese Zulassung bestimmt.

Das Opfer kann jederzeit selbst oder durch seinen Vertreter das in Absatz 1 erwähnte Einverständnis zurückziehen, was zur Folge hat, dass die gemeinnützige Einrichtung oder Vereinigung nicht länger die Möglichkeit hat, in den im selben Absatz erwähnten Sachen weiterhin gerichtlich vorzugehen».

*In Bezug auf die Zulässigkeit der Klage in den Rechtssachen Nrn. 5460 und 5461 und der Interventionen in den Rechtssachen Nrn. 5459, 5460 und 5461*

B.4.1. Der Ministerrat führt an, das Interesse der klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5460 und 5461, vor Gericht aufzutreten, decke sich mit der Popularklage. Die klagenden Parteien wiesen nicht nach, wie sie durch die angefochtenen Bestimmungen direkt und nachteilig betroffen sein könnten.

B.4.2.1. Der Ministerrat ist der Auffassung, dass die Interventionen von P. Jacques und W. Fautré in der Rechtssache Nr. 5459 unzulässig seien, weil sie ihr Interesse nicht tatsächlich nachwiesen. Indem sie ihr Interesse nur auf den Umstand stützten, dass die angefochtenen Gesetzesbestimmungen gegen Grundrechte verstießen, die nicht genauer präzisiert würden, wiesen sie ihr Interesse nicht ausreichend nach. Auch als Vertreter der faktischen Vereinigung «Universal Peace Federation Belgium» besitze W. Fautré nicht das rechtlich erforderliche Interesse.

B.4.2.2. Der Ministerrat ist ebenfalls der Auffassung, dass die Intervention der VoG «Scientology Kerk van België» in den Rechtssachen Nrn. 5460 und 5461 unzulässig sei aus vier Gründen. Zunächst, weil die VoG nicht nachweise, dass sie die erforderlichen Bedingungen der Hinterlegung ihrer Satzung beim Handelsgericht und deren Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* (Gesetz vom 27. Juni 1921 über die Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht, die internationalen Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und die Stiftungen) erfüllt habe. Anschließend, weil die VoG nicht die Bedingungen von Artikel 7 Absatz 3 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof erfülle, aufgrund dessen die intervenierende Partei den Nachweis des Beschlusses des Verwaltungsrates, vor Gericht aufzutreten, erbringen müsse. Drittens, weil die VoG nicht nachweise, dass sie das rechtlich erforderliche Interesse besitze, vor Gericht aufzutreten. Die Anmerkung, dass das angefochtene Gesetz gemäß den Vorarbeiten nur auf Sekten anwendbar sei und dass die VoG als Sekte in die durch den parlamentarischen Untersuchungsausschuss veröffentlichte Liste aufgenommen worden sei, reiche nicht aus, um das rechtlich erforderliche Interesse nachzuweisen. Schließlich, weil die VoG es unterlassen habe, ihrem Interventionsschriftsatz ein Verzeichnis der Begründungsunterlagen beizufügen.

B.5.1. Die erste klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5460 ist ein Mann, der sich selbst als ein muslimischer Belgier bezeichnet. Er meint, er besitze ein persönliches Interesse, vor Gericht aufzutreten, weil er als Beschaffer von Geldmitteln für eine humanitäre Nichtregierungsorganisation Spender dazu aufrufe, Spenden zu leisten, wobei er spezifische Techniken anwende, die dazu dienen, an das Vermögen bestimmter Personen zu gelangen. Manche könnten dabei der Auffassung sein, dass er mit betrügerischem Missbrauch das Vermögen dieser Personen ernsthaft beeinträchtige.

Die zweite klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5460 ist die Ehegattin der ersten klagenden Partei. Sie meint, sie verfüge über ein persönliches Interesse, weil sie als Freiwillige ebenfalls als Beschafferin von Geldmitteln in derselben humanitären Nichtregierungsorganisation wie ihr Ehemann tätig sei und außerdem verantwortlich sei für eine Gruppe von muslimischen Pfadfindern, wobei sie diesen Jugendlichen den muslimischen Glauben sowie bestimmte muslimische Vorschriften vermittele.

B.5.2. Die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5461 ist ein zum Islam bekehrter Belgier. Zum Nachweis seines Interesses führt er an, dass er im Rahmen seiner Tätigkeiten außerhalb des Berufslebens durch konsularische Behörden damit beauftragt worden sei, Bewerber für die Bekehrung zum Islam zu empfangen. Seine Aufgabe bestehe darin, bekehrungswillige Personen anzuhören und zu prüfen, ob ihr Wunsch, zu heiraten und sich dazu zu bekehren, aufrichtig sei. Nach der Anhörung des Bewerbers entscheide er, ob diese Bekehrung auf der Grundlage der von ihm festgestellten Aufrichtigkeit angenommen werde oder nicht.

B.5.3. Artikel 142 der Verfassung und Artikel 2 Nr. 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof erfordern, dass jede natürliche Person, die eine Nichtigkeitsklage erhebt, ein Interesse nachweise. Das erforderliche Interesse liegt nur bei jenen Personen vor, deren Situation durch die angefochtene Rechtsnorm unmittelbar und ungünstig beeinflusst werden könnte; demzufolge ist die Popularklage nicht zulässig.

Bestimmungen, die eine Freiheitsstrafe vorsehen, betreffen einen derart wesentlichen Aspekt der Freiheit der Bürger, dass sie nicht nur die Personen anbelangen, die Gegenstand eines strafrechtlichen Verfahrens sind oder gewesen sind. Es ist daher nicht notwendig, die durch die klagenden Parteien als spezifisch für ihre persönliche Situation angeführten Elemente zu prüfen.

B.5.4. Die Klagen in den Rechtssachen Nrn. 5460 und 5461 sind zulässig.

B.6.1. Aus den gleichen Gründen sind die Interventionen von P. Jacques und W. Fautré in der Rechtssache Nr. 5459 zulässig.

B.6.2.1. Was die Intervention der VoG «Scientology Kerk van België» in den Rechtssachen Nrn. 5460 und 5461 betrifft, ist festzuhalten, dass der Sondergesetzgeber mit dem Ziel, es dem Gerichtshof unter anderem zu ermöglichen, zu prüfen, ob der Klageerhebungsbeschluss durch das befugte Organ der juristischen Person gefasst wurde, jede juristische Person, die eine Klage einreicht oder dem Verfahren beiträgt, dazu verpflichtet, auf erstes Verlangen den Nachweis für den Beschluss über das Einreichen oder das Fortsetzen der Klage oder den Beitritt zum Verfahren, und, wenn ihre Satzung in den Anlagen zum *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht werden muss, eine Abschrift dieser Veröffentlichung beizubringen.

B.6.2.2. An erster Stelle ist festzuhalten, dass die intervenierende Partei in den Rechtssachen Nrn. 5460 und 5461 die Rechtspersönlichkeit erworben hat durch die Veröffentlichung ihrer Satzung und der Identität der Mitglieder ihres Verwaltungsrates in den Anlagen zum *Belgischen Staatsblatt* vom 7. Juni 1984 gemäß Artikel 3 des Gesetzes vom 27. Juni 1921 vor dessen Abänderung durch das Gesetz vom 2. Mai 2002. Das Bestehen dieser Rechtspersönlichkeit wird nicht beeinträchtigt durch die Nichteinhaltung von Artikel 26*novies* § 1 Absatz 2 Nr. 5 desselben Gesetzes, wonach die Jahresabschlüsse bei der Kanzlei des Handelsgerichts zu hinterlegen sind.

B.6.2.3. Die Prüfung der durch die intervenierenden Partei vorgelegten Schriftstücke ermöglicht es ebenfalls nicht, der aus der mangelnden Prozessfähigkeit abgeleiteten Einrede stattzugeben; der Bericht des Verwaltungsrates vom 29. Oktober 2012 stellt einen ausreichenden Beweis für den Beschluss des ordnungsgemäß zusammengestellten Organs der Vereinigung, vor dem Gerichtshof zu intervenieren, dar.

B.6.2.4. Die VoG «Scientology Kerk van België» macht es in ihrer Interventionsantragschrift annehmbar, dass die angefochtenen Bestimmungen strafrechtlicher Beschaffenheit auf sie angewandt werden könnten. Sie weist daher das erforderliche Interesse nach.

B.6.3. Die Interventionsanträge sind zulässig.

*In Bezug auf den Ursprung und die Ziele des angefochtenen Gesetzes*

B.7.1. Das angefochtene Gesetz vom 26. November 2011 ist das Ergebnis von vier Gesetzesvorschlägen (*Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, DOC 53-0080, DOC 53-1198, DOC 53-1206 und DOC 53-1217), die in der Abgeordnetenkammer eingereicht worden sind und dazu dienen, nicht nur Missstände, deren sich Sekten schuldig gemacht haben, unter Strafe zu stellen, sondern ebenfalls den Missbrauch der Schwäche aller Personen, deren Schutzbedürftigkeit aufgrund ihres Alters, einer Krankheit, einer Schwangerschaft, einer körperlichen oder geistigen Gebrechlichkeit oder Beeinträchtigung offenkundig oder dem Täter bekannt ist (*Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, S. 5). Der Justizausschuss hat beschlossen, den Gesetzesvorschlag DOC 53-0080/001 als Grundlage für die Erörterung zu verwenden.

B.7.2. Das Gesetz vom 26. November 2011 ergibt sich aus der parlamentarischen Untersuchung über Sekten in den neunziger Jahren (*Parl. Dok.*, Kammer, 1995-1996, Nr. 313/1). Der parlamentarische Untersuchungsausschuss hatte empfohlen, den Missbrauch schutzbedürftiger Personen zu bestrafen, weil die damals geltenden Strafbestimmungen nicht ausreichten, um gegen die verdächtigen Praktiken von Sekten vorzugehen (ebenda, 1995-1996, Nr. 313/8, S. 224). Das Gesetz vom 26. November 2011 hat jedoch zum Ziel, nicht nur gegen die Machenschaften von Sekten vorzugehen, sondern auch gegen andere Weisen des Missbrauchs von Schwächeren, wie ältere, behinderte und minderjährige Personen.

Im Gesetz wird zunächst ein neuer autonomer Artikel eingeführt, der allgemein den Missbrauch von Schwächeren unter Strafe stellt (Artikel 442*quater* des Strafgesetzbuches, eingefügt durch Artikel 36 des angefochtenen Gesetzes), und anschließend verstärkt das Gesetz auch die Strafen bei bereits bestehenden Straftaten, wenn der Täter die Hauptstraftat gegen Personen begeht, die wegen ihres Alters, einer Krankheit, Schwangerschaft, einer körperlichen oder geistigen Gebrechlichkeit oder Beeinträchtigung schutzbedürftig sind. An letzter Stelle wird auch das Klagerecht von Vereinigungen erweitert (Artikel 43).

B.7.3. Der Autor des Basisgesetzesvorschlags bemerkte, dass im vorerwähnten Gesetzesvorschlag der Text der im Anschluss an die Arbeitsgruppe «Sekten» eingereichten Gesetzesvorschläge DOC 51-2935/001 und DOC 52-0493/001 übernommen worden sei. Es seien nach Darlegung des Autors immer noch Sekten aktiv.

«Es gibt sogar eine gewisse Radikalisierung der sektiererischen Bewegungen, wodurch ihre Anhänger bisweilen zum kollektiven Selbstmord angestiftet werden. Wenn die Sekten Tausende Menschen, Kinder und Erwachsene, weiter überzeugen, Mitglied zu werden, wenn sie Menschen ausbeuten durch Sklaverei oder Prostitution und wenn sie sie finanziell betrügen oder körperlich misshandeln, stellen diese Bewegungen auch eine Bedrohung für die gesamte Bevölkerung dar.

Um solche Auswüchse zu verhindern, ist Wachsamkeit geboten und muss die rechtsprechende Gewalt geeignete Mittel erhalten, um solche Praktiken zu bekämpfen. Es ist nämlich unerlässlich, dass die Staatsanwaltschaften und die Polizeidienste über geeignete Gesetze verfügen, um die verdächtigen und zu missbilligenden Praktiken gewisser Sekten wirksam bekämpfen zu können.

Es ist festzustellen, dass die in unserem Strafgesetzbuch enthaltenen Unterstrafstellungen unzureichend sind und dass sie verschärft werden müssen. Die bestehenden Rechtsvorschriften bieten nämlich nicht die Möglichkeit, Verstöße gegen die psychische Unversehrtheit der menschlichen Person zu bestrafen.

[...]

Es ist wichtig, unsere Rechtsvorschriften zu verstärken, damit die Richter die Möglichkeit erhalten, die sträflichen Praktiken von sektiererischen Bewegungen zu verurteilen. Es ist jedoch ebenso wichtig, dafür zu sorgen, dass die Grundprinzipien der freien Meinungsäußerung, der Glaubensfreiheit und der Vereinigungsfreiheit, die die Grundlagen unseres Rechtsstaates bilden, nicht gefährdet werden. Daher stellt dieser Gesetzesvorschlag die mentale Destabilisierung von Personen und den Missbrauch von Personen in einer schwachen Position unter Strafe» (*Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode 2010, DOC 53-0080/001, SS. 3-4).

B.7.4. Der Bericht namens des Justizausschusses (*Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, DOC 53-0080/007) verdeutlicht, dass der Gesetzesvorschlag im Anschluss an verschiedene Abänderungsanträge angepasst wurde, die eingereicht wurden, um dem Gutachten der Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates anlässlich des Gesetzesvorschlags DOC 52-0493/001 zu entsprechen.

«Dieser Gesetzesvorschlag bezweckt nicht nur, Machenschaften, deren Sekten sich schuldig machen, zu verfolgen, sondern er dient auch dazu, den Missbrauch der Schwäche von älteren Personen auf geeignete Weise zu bestrafen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, S. 4).

B.7.5. Der an den Senat übermittelte Gesetzesvorschlag (*Parl. Dok.*, Senat, 2010-2011, Nr. 5-1095/3) ist auf zwei wichtige Ziele ausgerichtet:

«[Einerseits] wird in das Strafgesetzbuch der ' Missbrauch von Personen in einer schwachen Position ' aufgenommen als eine neue Straftat, so dass die illegalen Praktiken von schädlichen sektiererischen Organisationen besser bekämpft werden können, und andererseits wird auf diese Weise eine strafrechtliche Antwort geboten für die Problematik der Misshandlung von schutzbedürftigen Personen im Allgemeinen und insbesondere älteren Personen» (ebenda, S. 2).

Die Leitlinien des Gesetzentwurfs sind folgende:

«Die mentale Destabilisierung von Personen und der Missbrauch von Personen in einer schwachen Position werden unter Strafe gestellt, und der strafrechtliche Schutz von besonders schutzbedürftigen Personen vor Misshandlung und schlechter Behandlung wird erweitert» (ebenda, S. 3).

B.8.1. Der angefochtene Artikel 36 wurde eingefügt, weil «die Parlamentarier dem Schutz schutzbedürftiger Personen große Bedeutung beimessen; in diesem Zusammenhang verweist [der Autor des Gesetzesvorschlags] auf die Meinungen der Mitwirkenden, die es gerne gesehen hätten, dass man ein gesetzliches Instrument vorsehen würde, um gegen die immer öfter vorkommenden beunruhigenden Taten vorgehen zu können» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, S. 21).

Der eingereichte Text ist inspiriert durch «das französische so genannte ' About-Picard '-Gesetz, dessen Effizienz bereits erwiesen ist» (ebenda).

B.8.2. Artikel 36 ist das Ergebnis verschiedener Abänderungsanträge, mit denen bezweckt wurde, den Anmerkungen des Staatsrates zum ursprünglichen Gesetzesvorschlag Folge zu leisten.

«Die Definition des ' Missbrauchs von Schwäche ' wird verschärft. Die Struktur und die Formulierung des Artikels werden verbessert.

In Artikel 442<sup>quater</sup> § 1 wird die strafbare Handlung ' Missbrauch von Schwäche ' definiert» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, S. 22).

«Die Autoren haben gar nicht die Absicht, die in der Verfassung verankerte Religions- und Vereinigungsfreiheit zu verletzen. Sie sind jedoch der Auffassung, dass streng gegen den Missbrauch von Menschen in einer schwachen Position vorgegangen werden muss, insbesondere wenn die Manipulation dieser Menschen noch verstärkt wird durch den Druck einer Gruppe von Menschen, die sich zusammentun durch ein Ideal oder eine gemeinsame Vision der Spiritualität. Obwohl es den Autoren des Gesetzesvorschlags nicht zusteht, darüber zu urteilen, ob dieses Ideal oder diese gemeinsame Vision rationell sind oder nicht, scheint es doch wichtig zu sein, eine Grenze zu ziehen für die üblen Folgen, die das Anstreben oder das Praktizieren dieses Ideals oder dieser gemeinsamen Vision für Personen und Güter haben kann» (ebenda, SS. 24-25).

B.8.3. In den Vorarbeiten wird darauf hingewiesen, dass die Möglichkeit zum Einreichen von Klagen durch Vereinigungen bereits in begrenztem Maße besteht im Gesetz vom 24. November 1997 zur Bekämpfung der Gewalt in Paargemeinschaften (Artikel 7). Gemäß den Vorarbeiten ist Artikel 43 jedoch

«notwendig, weil Personen, die sich insbesondere wegen ihres Alters in einer schutzbedürftigen Position befinden, oft aus Angst vor Repressalien keine Klage wegen Misshandlung oder Gewaltausübung gegen ihre Person oder ihren Besitz einreichen, da sie befürchten, endgültig verlassen oder beraubt zu werden.

Da nicht bezweckt wird, einen Wildwuchs von VoGs mit Klagerechten auf diesem Gebiet entstehen zu lassen, werden spezifische zusätzliche Bedingungen festgelegt [...].

Mit der vorgeschlagenen Bestimmung soll diesen Vereinigungen auch - mit Zustimmung der Betroffenen - ein Recht verliehen werden, vor Gericht aufzutreten bei Bedrohung, die ein Antragsdelikt darstellt und folglich bisher nur auf persönliche Bitte des Opfers durch die Staatsanwaltschaft verfolgt werden konnte» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, DOC 53-0080/002, S. 12).

*Zur Hauptsache*

*In Bezug auf den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung*

B.9. Der erste Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5459 und der vierte Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5460 und 5461 sind abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung. In den Rechtssachen Nrn. 5460 und 5461 ist der vierte Klagegrund ebenfalls abgeleitet aus einem Verstoß gegen Artikel 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention in Verbindung mit den Artikeln 9 und 10 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit Artikel 1 des zwölften Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention.

Gläubige, die einer Sekte angehörten, würden anders behandelt als Gläubige, die einer anerkannten Religion angehörten, ohne dass hierfür eine vernünftige Rechtfertigung vorliege. Nach Darlegung der klagenden und der intervenierenden Parteien gehe der angefochtene Artikel 36 wegen seiner vagen Beschaffenheit davon aus, dass Personen, die Mitglied einer Sekte seien, sich in einem Zustand der Unterwerfung befänden; es werde davon ausgegangen, dass die Mitglieder einer Sekte sich in einer Situation der Schwäche befänden, nicht mehr zu einer Reaktion imstande seien und außerdem ihre Integrität beeinträchtigt werde. Dadurch stelle Artikel 36 die Entscheidungen, die die Mitglieder der Sekten aus freiem Willen getroffen hätten, in Frage und verstoße somit gegen eine Reihe von Grundrechten und -freiheiten.

Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5460 und 5461 und die intervenierende Partei in den Rechtssachen Nrn. 5459, 5460 und 5461 machen das Bestehen einer indirekten Diskriminierung geltend. Artikel 36 des Gesetzes vom 26. November 2011 werde in Wirklichkeit nur auf religiöse Minderheiten angewandt.

B.10.1. Artikel 9 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Jedermann hat Anspruch auf Gedankens-, Gewissens- und Religionsfreiheit; dieses Recht umfasst die Freiheit des einzelnen zum Wechsel der Religion oder der Weltanschauung sowie die Freiheit, seine Religion oder Weltanschauung einzeln oder in Gemeinschaft mit anderen öffentlich oder privat, durch Gottesdienst, Unterricht, durch die Ausübung und Beachtung religiöser Gebräuche auszuüben.

(2) Die Religions- und Bekenntnisfreiheit darf nicht Gegenstand anderer als vom Gesetz vorgesehener Beschränkungen sein, die in einer demokratischen Gesellschaft notwendige Maßnahmen im Interesse der öffentlichen Sicherheit, der öffentlichen Ordnung, Gesundheit und Moral oder für den Schutz der Rechte und Freiheiten anderer sind».

B.10.2. Artikel 10 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Jeder hat Anspruch auf freie Meinungsäußerung. Dieses Recht schließt die Freiheit der Meinung und die Freiheit zum Empfang und zur Mitteilung von Nachrichten oder Ideen ohne Eingriffe öffentlicher Behörden und ohne Rücksicht auf Landesgrenzen ein. Dieser Artikel schließt nicht aus, dass die Staaten Rundfunk-, Lichtspiel- oder Fernsehunternehmen einem Genehmigungsverfahren unterwerfen.

(2) Da die Ausübung dieser Freiheiten Pflichten und Verantwortung mit sich bringt, kann sie bestimmten, vom Gesetz vorgesehenen Formvorschriften, Bedingungen, Einschränkungen oder Strafandrohungen unterworfen werden, wie sie vom Gesetz vorgeschrieben und in einer demokratischen Gesellschaft im Interesse der nationalen Sicherheit, der territorialen Unversehrtheit oder der öffentlichen Sicherheit, der Aufrechterhaltung der Ordnung und der Verbrechensverhütung, des Schutzes der Gesundheit und der Moral, des Schutzes des guten Rufes oder der Rechte anderer, um die Unparteilichkeit der Rechtsprechung zu gewährleisten, unentbehrlich sind»

B.10.3. Artikel 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«Der Genuss der in der vorliegenden Konvention festgelegten Rechte und Freiheiten muss ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Hautfarbe, der Sprache, Religion, politischen oder sonstigen Anschauungen, nationaler oder sozialer Herkunft, Zugehörigkeit zu einer nationalen Minderheit, des Vermögens, der Geburt oder des sonstigen Status gewährleistet werden».

B.10.4. Artikel 1 des nicht von Belgien ratifizierten zwölften Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Der Genuss eines jeden gesetzlich niedergelegten Rechtes ist ohne Diskriminierung insbesondere wegen des Geschlechts, der Rasse, der Hautfarbe, der Sprache, der Religion, der politischen oder sonstigen Anschauung, der nationalen oder sozialen Herkunft, der Zugehörigkeit zu einer nationalen Minderheit, des Vermögens, der Geburt oder eines sonstigen Status zu gewährleisten.

(2) Niemand darf von einer Behörde diskriminiert werden, insbesondere nicht aus einem der in Absatz 1 genannten Gründe».

B.11.1. In Artikel 442<sup>quater</sup> § 1 des Strafgesetzbuches wird nicht zwischen Mitgliedern einer Sekte und Mitgliedern einer anerkannten Religion unterschieden. Diese Bestimmung stellt ein neues Kapitel dar, nämlich Kapitel IV<sup>ter</sup> («Missbrauch der Situation von Schwächeren»).

Obwohl aus den Vorarbeiten zum ursprünglichen Gesetzesvorschlag DOC 53-0080/001 abgeleitet werden könnte, dass dieser Artikel eingeführt worden wäre im Hinblick auf die Bestrafung sektiererischer Vereinigungen (*Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, S. 22), wurde sein Anwendungsbereich jedoch im Anschluss an verschiedene Abänderungsanträge erweitert, so dass er nunmehr auf alle Missbräuche der Schwäche von Personen Anwendung findet.

Im Gegensatz zu dem, was die klagenden und intervenierenden Parteien anführen, hat die angefochtene Bestimmung weder zum Ziel noch zur Folge, dass ein Behandlungsunterschied eingeführt würde zwischen Mitgliedern von so genannten Sekten und Mitgliedern von anerkannten Religionen, und führt sie ebenfalls nicht zu der Annahme, dass eine Person sich in einer Position der Schwäche befindet, die ihre Urteilsfähigkeit ernsthaft stört, nur weil sie einer religiösen Minderheit angehört.

B.11.2. Die in Paragraph 2 Nrn. 1 und 4 desselben Artikels enthaltenen erschwerenden Umstände beziehen sich hingegen nicht ausschließlich, aber insbesondere auf sektiererische Praxen oder Bewegungen.

In Bezug auf den in Artikel 442<sup>quater</sup> § 2 Nr. 1 des Strafgesetzbuches vorgesehenen erschwerenden Umstand wurde nämlich während der Vorarbeiten hervorgehoben:

«Die in Artikel 442<sup>quater</sup> § 2 Nrn. 1 und 4 erwähnten erschwerenden Umstände [...] kommen insbesondere vor bei Missbräuchen, die durch sektiererische Bewegungen begangen werden, wobei Opfer in einen Zustand der physischen und psychischen Unterwerfung gebracht werden, so dass ihre Urteilsfähigkeit geschwächt wird, insbesondere durch Methoden wie Säuberungskuren, Diäten, Fastenkuren, Isolation, körperliche und psychische Schikanen, usw.» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, S. 24).

In Bezug auf den erschwerenden Umstand im Sinne von Artikel 442<sup>quater</sup> § 2 Nr. 4 des Strafgesetzbuches wurde präzisiert:

«Der erschwerende Umstand im Sinne von § 2 Nr. 4 bezieht sich hauptsächlich auf den Missbrauch durch sektiererische Bewegungen. Um jedoch nicht allzu sehr durch im Gesellschaftsrecht oder im Vereinsrecht gehandhabte Qualifikationen eingeschränkt zu werden, haben die Autoren des Gesetzesvorschlags sich dafür entschieden, den allgemeinen Begriff ' Vereinigung ' zu verwenden, so wie er auch in den Artikeln 322 bis 326 des Strafgesetzbuches verwendet wird, die zusammen Kapitel 1 (' Vereinigung zum Zweck eines Anschlags auf Personen oder Eigentum und kriminelle Organisation ') von Titel VI bilden» (ebenda).

B.11.3. Wenn der Gesetzgeber beschließt, erschwerende Umstände für die Straftat des Missbrauchs von Schwäche festzulegen, obliegt es ihm, dabei die Praktiken oder Methoden zu bestimmen, die ihm als am meisten ahndenswürdig erscheinen.

Im vorliegenden Fall ist es vernünftigerweise gerechtfertigt, den Missbrauch von Schwäche strenger zu bestrafen, wenn diese Schwäche selbst entsteht durch Praktiken der Indoktrination durch den Urheber der Straftat oder seine Komplizen, die innerhalb religiöser Minderheiten oder sektiererischer Gruppen bestehen können, oder wenn die Missbräuche in einer Vereinigung institutionalisiert werden, gegebenenfalls einer religiösen.

Insofern es vernünftigerweise gerechtfertigt ist, den Missbrauch von Schwäche, der unter den in Artikel 442<sup>quater</sup> § 2 Nrn. 1 und 4 des Strafgesetzbuches beschriebenen Umständen begangen wird, strenger zu bestrafen, führt die Tatsache, dass solche Umstände öfter bei sektiererischen Bewegungen als anderswo vorkommen können, nicht zu einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

B.11.4. Der erste Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5459 und der vierte Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5460 und 5461 sind unbegründet.

*In Bezug auf das Legalitätsprinzip in Strafsachen*

B.12. Der zweite Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5459 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen Artikel 12 Absatz 2 der Verfassung. In den Rechtssachen Nrn. 5460 und 5461 ist der erste Klagegrund abgeleitet aus einem Verstoß gegen Artikel 12 Absatz 2 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 6 und 7 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

Zunächst bemerken die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5459, dass der angefochtene Artikel 36 zu weit und zu vage formuliert sei. Bei der Formulierung «Situation eines körperlich oder geistig Schwächeren, durch die dessen Urteilsfähigkeit ernsthaft gestört ist» sei nicht deutlich, wer nun genau zu der Kategorie von geschützten Personen gehöre. Der Gesetzgeber bezwecke hiermit nach Darlegung der klagenden Parteien die Personen mit einer verringerten Willensfreiheit, übersehe dabei jedoch, dass die Willensfreiheit aus zwei Komponenten bestehe, nämlich einer Urteilsfähigkeit und einer Kontrollfähigkeit. Außerdem gebe der Gesetzgeber keinen Aufschluss darüber, wann genau die Schwäche ernsthaft genug sei, um einen besonderen Schutz zu genießen. Außerdem erfordere es das subjektive Element einer Straftat, dass der Täter die Schwäche seines Opfers kenne, doch es könne die Frage gestellt werden, wann jemand deutlich schwach sei.

Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5460 und 5461 bemerken, dass die durch den Gesetzgeber verwendeten Begriffe oft bekannt seien, nun aber als erschwerender Umstand ins Strafrecht aufgenommen worden seien. Durch Artikel 36 des Gesetzes vom 26. November 2011 würden die erschwerenden Umstände zu einer Straftat,

so dass es sehr schwierig sei, deren genauen Inhalt zu erfassen. Es handele sich insbesondere um «Schwäche», «betrügerischen Missbrauch», «Urteilsfähigkeit», «Störung» der Urteilsfähigkeit, Beeinträchtigungen der «körperlichen oder geistigen Unversehrtheit oder des Vermögens», «Zustand physischer oder psychischer Unterwerfung durch Ausübung von schwerwiegendem oder wiederholtem Druck» und «Beteiligung an den Tätigkeiten von Vereinigungen».

B.13.1. Artikel 12 Absatz 2 der Verfassung bestimmt:

«Niemand darf verfolgt werden, es sei denn in den durch Gesetz bestimmten Fällen und in der dort vorgeschriebenen Form».

B.13.2. Artikel 7 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Niemand kann wegen einer Handlung oder Unterlassung verurteilt werden, die zur Zeit ihrer Begehung nach inländischem oder internationalem Recht nicht strafbar war. Ebenso darf keine höhere Strafe als die im Zeitpunkt der Begehung der strafbaren Handlung angedrohte Strafe verhängt werden.

(2) Durch diesen Artikel darf die Verurteilung oder Bestrafung einer Person nicht ausgeschlossen werden, die sich einer Handlung oder Unterlassung schuldig gemacht hat, welche im Zeitpunkt ihrer Begehung nach den allgemeinen, von den zivilisierten Völkern anerkannten Rechtsgrundsätzen strafbar war».

B.14. Der aus einem Verstoß gegen das Legalitätsprinzip in Strafsachen abgeleitete Klagegrund ist unbegründet, insofern darin ein Verstoß gegen Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention angeführt wird, weil diese Bestimmung sich auf das Recht auf ein faires Verfahren bezieht.

B.15.1. Indem Artikel 12 Absatz 2 der Verfassung der gesetzgebenden Gewalt die Befugnis verleiht, zu bestimmen, in welchen Fällen eine Strafverfolgung möglich ist, gewährleistet er jedem Bürger, dass keinerlei Verhalten unter Strafe gestellt wird, wenn dies nicht aufgrund der Regeln geschieht, die durch eine demokratisch gewählte beratende Versammlung angenommen wurden.

Das Legalitätsprinzip in Strafsachen geht außerdem von der Überlegung aus, dass das Strafgesetz so formuliert sein muss, dass jeder zu dem Zeitpunkt, wo er ein Verhalten annimmt, wissen kann, ob dieses Verhalten strafbar ist oder nicht. Es verlangt, dass der Gesetzgeber in ausreichend genauen, deutlichen und Rechtssicherheit bietenden Worten festlegt, welche Handlungen unter Strafe gestellt werden, damit einerseits derjenige, der ein Verhalten annimmt, vorher ausreichend beurteilen kann, welche strafrechtlichen Folgen dieses Verhalten haben wird, und andererseits dem Richter keine allzu große Ermessensbefugnis überlassen wird.

Das Legalitätsprinzip in Strafsachen verhindert jedoch nicht, dass das Gesetz dem Richter eine Ermessensbefugnis gewährt. Man muss nämlich der allgemeingültigen Beschaffenheit der Gesetze, der Verschiedenartigkeit der Situationen, auf die sie angewandt werden, und der Entwicklung der Verhaltensweisen, die sie ahnden, Rechnung tragen.

Das Erfordernis, dass eine Straftat deutlich im Gesetz definiert sein muss, ist erfüllt, wenn der Rechtsunterworfenen auf der Grundlage der Formulierung der relevanten Bestimmung und nötigenfalls anhand ihrer Auslegung durch die Rechtsprechungsorgane wissen kann, welche Handlungen und welche Unterlassungen seine strafrechtliche Haftung mit sich bringen.

Nur bei der Prüfung einer spezifischen Strafbestimmung ist es möglich, unter Berücksichtigung der jeweiligen Merkmale der zu ahnenden Straftaten zu bestimmen, ob die vom Gesetzgeber verwendeten allgemeinen Formulierungen so ungenau sind, dass sie gegen das Legalitätsprinzip in Strafsachen verstoßen würden.

B.15.2. Artikel 442<sup>quater</sup> des Strafgesetzbuches verdeutlicht bezüglich des Wortes «Schwäche», dass es sich um eine Schwäche handeln muss, die die Urteilsfähigkeit einer Person ernsthaft stört. In den Vorarbeiten wurde angeführt, dass es nicht ratsam sei, den Zustand der Schwäche allzu strikt zu definieren.

«Es wird lediglich präzisiert, dass dieser Zustand von Schwäche sowohl körperlich als auch psychisch sein kann. Die Magistrate der Staatsanwaltschaft und die Magistrate der Richterschaft müssen nämlich über eine möglichst große Bewegungsfreiheit verfügen, um den Zustand von Schwäche einer Person einzuschätzen, ungeachtet dessen, ob diese Schwäche ständiger, zeitweiliger, vorübergehender oder bleibender Art ist. Die Magistrate werden immer noch die Hilfe von Sachverständigen (Mediziner, Psychiater, Psychologen) in Anspruch nehmen können, wenn sie darüber entscheiden müssen, ob das Opfer sich in einer schwachen Position befindet oder nicht» (*Parl. Dok., Kammer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, S. 23*).

Um festzustellen, ob die Schwäche so geartet ist, dass eine Straftat begangen wurde, ist es ebenfalls notwendig, dass die körperliche oder psychische Schwäche «die Urteilsfähigkeit des Betroffenen ernsthaft stört».

Das Bestehen der «Schwäche» zu dem Zeitpunkt, zu dem der Täter verdächtigt wird, sie missbraucht zu haben, wird aufgrund objektiver Fakten *a posteriori* festgestellt werden müssen.

Schließlich kann die Bestimmung der zu schützenden Kategorien von Personen nicht getrennt von einerseits dem Erfordernis der besonderen Absicht auf Seiten des Täters und andererseits der Zielsetzung gesehen werden, die darin besteht, Personen vor Dritten zu schützen, die sie dazu bringen wollen, eine Handlung auszuführen, durch die ihre körperliche oder geistige Unversehrtheit oder ihr Vermögen ernsthaft beeinträchtigt werden.

Die Ermessensbefugnis, die zur Prüfung des Zustandes von «Schwäche» nunmehr dem Richter erteilt wird, entspricht angesichts der notwendigerweise allgemeinen Beschaffenheit der Unterstrafstellung, der unterschiedlichen Situationen, für die die Unterstrafstellung gilt, sowie der ständigen oder zeitweiligen Schwäche und der unterschiedlichen Verhaltensweisen, die damit bestraft werden, dem Legalitätsprinzip. Der Begriff ist ausreichend explizit, damit ein normal vorsichtiger und vorausschauender Rechtsunterworfener vernünftigerweise imstande ist, dessen Tragweite zu bestimmen.

B.15.3. In Bezug auf die Wörter «betrügerischer Missbrauch» hat der Staatsrat in einem Gutachten zu einem Gesetzesvorentwurf, dessen Inhalt demjenigen der angefochtenen Bestimmung gleich, erklärt:

- «Wie die Vertreterin des Ministers präzisiert hat, muss derjenige, der den Missbrauch begangen hat, gewusst haben, dass das Opfer unwissend war oder sich in einer schwachen Position befand infolge seiner Minderjährigkeit oder einer besonderen Schutzbedürftigkeit, die durch eine der im Vorentwurf angeführten Positionen oder Zustände verursacht wird».

- «Die Vertreterin des Ministers hat ebenfalls erklärt, dass derjenige, der den Missbrauch begangen hat, gewusst haben muss, dass das Verhalten, zu dem er das Opfer veranlasst hat, eine ernsthafte Beeinträchtigung seiner körperlichen Unversehrtheit, seiner körperlichen oder geistigen Gesundheit oder seines Vermögens beinhaltet».

- «Die Vertreterin des Ministers hat bestätigt, dass der bloße Umstand, dass die verfolgte Person das Opfer gebeten hat, ein Verhalten anzunehmen, das eine ernsthafte Beeinträchtigung seiner körperlichen Unversehrtheit, seiner körperlichen oder geistigen Gesundheit oder seines Vermögens beinhaltet, nicht ausreicht, damit von einer strafbaren Handlung die Rede sein kann. Es muss ein Missbrauch vorliegen, das heißt betrügerische Machenschaften, Manipulation, die, wie die Vertreterin des Ministers ebenfalls präzisiert hat, das Opfer dazu gebracht haben, ein Verhalten anzunehmen, das es anders nicht aufgewiesen hätte» (*Parl. Dok., Kammer, 2008-2009, DOC 52-0493/002, SS. 11-12*).

In den Vorarbeiten zu der angefochtenen Bestimmung wurde angeführt:

«Einfacher Missbrauch wird nicht bestraft. Der Missbrauch muss betrügerisch sein. Dies beinhaltet, dass, damit eine Straftat feststeht, eine besondere Absicht notwendig ist.

Ferner muss der Missbrauch bewusst begangen werden und muss der Täter dabei Kenntnis vom Zustand der Schwäche des Opfers gehabt haben. Der - bloße - betrügerische Missbrauch würde nicht ausreichen, um nachzuweisen, dass der Urheber der Straftat Kenntnis vom Zustand der Schwäche haben muss» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, S. 23).

Folglich verlangt das Gesetz, dass der Täter wusste, dass sein Opfer sich in einem Zustand der Schwäche befand, dass seine Handlung einen Missbrauch dieses Zustandes darstellte, nämlich ein spezifisches Verhalten, bei dem absichtlich die verringerte Wachsamkeit seines Opfers ausgenutzt wurde, und dass das Verhalten, das er bei seinem Opfer herbeigeführt hat, dessen körperliche oder geistige Unversehrtheit oder dessen Vermögen ernsthaft beeinträchtigen konnte.

Erst wenn diese Elemente auf Seiten des Täters vorliegen, ist dieser strafbar.

Vorbehaltlich dieser Auslegung ist der Begriff «betrügerischer Missbrauch» nicht derart vage, dass er es nicht jedem ermöglichen würde, zu wissen, ob ein Verhalten zu dem Zeitpunkt, zu dem es angenommen wird, die strafrechtliche Haftung des Betroffenen mit sich bringen kann. Der Umstand, dass der Richter noch über eine Ermessensbefugnis verfügen könnte unter bestimmten Umständen, die der Sache eigen sind, entzieht dem Gesetz nicht die ausreichende Genauigkeit, um dem Legalitätsprinzip in Strafsachen zu entsprechen.

B.15.4. In Bezug auf die Begriffe «körperliche oder geistige Unversehrtheit oder sein Vermögen» und dessen «ernsthafte Beeinträchtigung» präzisiert der Ministerrat, dass deren Auslegung keine Frage der Ideologie sein darf. Die Beurteilung, die durch einen unparteiischen und unabhängigen Richter vorgenommen werden muss, muss unter Berücksichtigung der spezifischen Elemente der bei ihm anhängig gemachten Sache erfolgen.

In den Vorarbeiten deutet nichts darauf, dass diesen Begriffen eine andere Bedeutung beizumessen ist als diejenige, die ihnen im gewöhnlichen Sprachgebrauch gegeben wird. Außerdem muss der Richter bei der Beurteilung der Straftat nicht nur die «ernsthafte Beeinträchtigung der körperlichen oder geistigen Unversehrtheit oder des Vermögens» berücksichtigen, sondern auch die Schwäche des Opfers und den betrügerischen Missbrauch durch den Täter.

B.15.5. In Bezug auf den Satzteil «wenn die in § 1 erwähnte Handlung oder Unterlassung einer Handlung aus einem Zustand physischer oder psychischer Unterwerfung durch Ausübung von schwerwiegendem oder wiederholtem Druck oder aus speziellen Techniken zur Beeinträchtigung der Urteilsfähigkeit hervorgeht» (Artikel 442<sup>quater</sup> § 2 Nr. 1) wurde in den Vorarbeiten bemerkt, dass es sich hierbei um einen erschwerenden Umstand handelt:

«Die in Artikel 442<sup>quater</sup> § 2 Nrn. 1 und 4 erwähnten erschwerenden Umstände [...] kommen insbesondere vor bei Missbräuchen, die durch sektiererische Bewegungen begangen werden und wobei Opfer in einen Zustand der physischen und psychischen Unterwerfung gebracht werden, so dass ihre Urteilsfähigkeit geschwächt wird, insbesondere durch Methoden wie Säuberungskuren, Diäten, Fastenkuren, Isolation, körperliche und psychische Schikanen, usw.» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, S. 24).

Der vorerwähnte erschwerende Umstand ist aus dem Bericht des mit «der parlamentarischen Untersuchung im Hinblick auf die Gestaltung der Politik zur Bekämpfung der gesetzwidrigen Praktiken der Sekten und ihrer Gefahren für die Gesellschaft und für den Einzelnen, insbesondere für Minderjährige» beauftragten Ausschusses hervorgegangen. Ein Teil dieses Berichts ist den «Praktiken der Bewegungen, die durch den parlamentarischen Untersuchungsausschuss identifiziert wurden» gewidmet:

«Die Verhaltenstechniken beziehen sich auf die Beeinflussung der Beziehungen zwischen den Anhängern und ihrem Herkunftsumfeld, auf die Kommunikation zwischen dem Anhänger und der Außenwelt und auf die Regelung des Lebens innerhalb der Gruppe hinsichtlich der Ernährung, des Schlafes, der Sexualität, der Arbeit und der Freizeitbeschäftigung. Durch emotionale Techniken wird eine empathische Beziehung zu dem Anhänger aufgebaut, die die Integration des Anhängers möglich und leichter machen soll. Kognitive Aspekte beziehen sich auf die Doktrin oder Heilsbotschaft, den Informationsfluss, die Art der Information, die Sprache, Symbole und die Moral. Schließlich werden oft Techniken angewandt, die zu Verhaltensweisen präpsychothischer oder halluzinierender Art führen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1995-1996, Nr. 313/8, SS. 143-144).

B.15.6. Bezüglich des Satzteils «wenn der in § 1 erwähnte Missbrauch eine Handlung der Beteiligung an der Haupt- oder Nebentätigkeit einer Vereinigung betrifft» (Artikel 442<sup>quater</sup> § 2 Nr. 4) heißt es in den Vorarbeiten:

«Der erschwerende Umstand im Sinne von [Artikel 442<sup>quater</sup>] § 2 Nr. 4 bezieht sich hauptsächlich auf den Missbrauch durch sektiererische Bewegungen. Um jedoch nicht allzu sehr durch im Gesellschaftsrecht oder im Vereinsrecht gehandhabte Qualifikationen eingeschränkt zu werden, haben die Autoren des Gesetzesvorschlags sich dafür entschieden, den allgemeinen Begriff 'Vereinigung' zu verwenden, so wie er auch in den Artikeln 322 bis 326 des Strafgesetzbuches verwendet wird, die zusammen Kapitel 1 ('Vereinigung zum Zweck eines Anschlags auf Personen oder Eigentum und kriminelle Organisation') von Titel VI bilden.

Die Autoren des Gesetzesvorschlags erachten es ebenfalls als wichtig, dass der Text sich auf jeden Täter oder Komplizen des betrügerischen Missbrauchs der schwachen Position einer Person bezieht, ohne dass es dabei von Bedeutung ist, welche Stellung der Betreffende in der Hierarchie der Organisation oder der Vereinigung einnimmt. Die Autoren sehen nämlich nicht ein, warum nur die Führer einer Organisation für eine Verfolgung in Frage kommen sollten.

Außerdem sei darauf hingewiesen, dass die durch die Autoren ins Auge gefasste Straftat sich nicht lediglich auf den bloßen Umstand bezieht, dass man einer Organisation angehört; diese Mitgliedschaft bildet jedoch einen erschwerenden Umstand für die Straftat im Sinne von § 1.

Wer selbst Opfer vom Missbrauch seiner schwachen Position ist, kann nämlich nicht Komplize bei einem anderen Missbrauch einer schwachen Position sein, weil der Betreffende *per definitionem* nicht über seine vollständige Urteils- und Denkfähigkeit verfügt.

Die Autoren haben gar nicht die Absicht, die in der Verfassung verankerte Religions- und Vereinigungsfreiheit zu verletzen. Sie sind jedoch der Auffassung, dass streng gegen den Missbrauch von Menschen in einer schwachen Position vorgegangen werden muss, insbesondere wenn die Manipulation dieser Menschen noch verstärkt wird durch den Druck einer Gruppe von Menschen, die sich zusammentun durch ein Ideal oder eine gemeinsame Vision der Spiritualität. Obwohl es den Autoren des Gesetzesvorschlags nicht zusteht, darüber zu urteilen, ob dieses Ideal oder diese gemeinsame Vision rationell sind oder nicht, scheint es doch wichtig zu sein, eine Grenze zu ziehen für die üblen Folgen, die das Anstreben oder das Praktizieren dieses Ideals oder dieser gemeinsamen Vision für Personen und Güter haben kann.

Außerdem ist im Rahmen der Anwendung dieses erschwerenden Umstands auch immer das zweite Element der Straftat erforderlich, nämlich der Umstand, dass der Täter oder der Komplize der Straftat die schwache Position des Opfers kannte» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, SS. 24-25).

Aus Artikel 442<sup>quater</sup> § 2 Nr. 4 des Strafgesetzbuches und aus den Vorarbeiten dazu kann also abgeleitet werden, dass mit der angefochtenen Bestimmung der betrügerische Missbrauch durch den Täter bestraft werden soll, und wenn dieser Missbrauch Teil einer Handlung der Beteiligung an der Haupt- oder Nebentätigkeit einer Vereinigung ist, gilt der erschwerende Umstand. Daher ist hiermit das Verhalten des Täters gemeint und nicht das Verhalten des Opfers, und es wird hierdurch ein deutlicher Unterschied gemacht zu dem bloßen Umstand der Beteiligung an einer Tätigkeit einer Vereinigung oder einem Wechsel des Glaubens, was nicht strafbar ist.

B.15.7. Es kann nicht bemängelt werden, dass ein Text mit allgemeiner Tragweite keine präziseren Definitionen bestimmter Begriffe enthält. So wie es ihm obliegt, wenn er über die Ernsthaftigkeit des ihm vorgelegten Sachverhalts urteilen muss, wird der Richter die Bestandteile der Straftat nicht auf der Grundlage subjektiver Auffassungen, die die Anwendung der angefochtenen Bestimmung unvorhersehbar machen würden, beurteilen müssen, sondern indem er die objektiven Elemente einer jeden Straftat sowie die spezifischen Umstände einer jeden Sache berücksichtigt.

B.15.8. Der Begriff «sektiererische Praxen» in Artikel 43 des Gesetzes vom 26. November 2011 gehört nicht zum Anwendungsbereich des Legalitätsprinzips in Strafsachen, weil Artikel 43 im Gegensatz zu dem angefochtenen Artikel 36 keine Unterstrafstellung einführt. Es wird lediglich bestimmten Vereinigungen ein Klagerecht gewährt.

B.16. Die Klagegründe sind unbegründet.

*In Bezug auf die Religionsfreiheit und die Freiheit der Meinungsäußerung*

B.17. Der dritte Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5459 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen Artikel 19 der Verfassung. In den Rechtssachen Nrn. 5460 und 5461 wird ebenfalls ein Verstoß gegen Artikel 9 (zweiter Klagegrund) und gegen Artikel 10 (dritter Klagegrund) der Europäischen Menschenrechtskonvention geltend gemacht.

Zunächst bemerken die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5459, dass das angefochtene Gesetz davon ausgehe, dass Personen, die Mitglied einer so genannten Sekte seien, sich in einer Lage der Unterwerfung befänden und dass die Sektenführer die Mitglieder missbrauchten. Die Behörden wollten daher als Gewissenspolizei auftreten und das Verhalten ihrer Bürger regulieren. Außerdem habe das angefochtene Gesetz eine abschreckende Wirkung («*chilling effect*»), weil die Opfer verschiedene Vereinigungen zu Unrecht verfolgt würden, während die Gründung von Sekten und die Mitgliedschaft in einer Sekte an sich nicht strafbar seien.

Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5460 und 5461 führen an, dass das angefochtene Gesetz die Religionsfreiheit gefährde. Die angefochtenen Maßnahmen bezweckten in erster Linie den Schutz von Personen gegen Sekten. In Bezug auf diese Personen werde die Religionsfreiheit eingeschränkt auf eine Weise, die nicht den Einmischungsbedingungen im Sinne von Artikel 9 der Europäischen Menschenrechtskonvention entspreche, so wie diese sich aus der Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte ergäben. Aufgrund des angefochtenen Artikels 36 könne eine Verfolgung nämlich durch Dritte eingeleitet werden, und nicht ausschließlich durch das Opfer, das sich hingegen gegen eine solche Verfolgung wehren könne. Außerdem betreffe Artikel 43 ausdrücklich «sektiererische Praxen», so dass ebenfalls ein Verstoß gegen die Religionsfreiheit vorliege.

Die angefochtenen Artikel stünden ebenfalls im Widerspruch zur Freiheit der Meinungsäußerung, weil sie eine abschreckende Wirkung oder eine Wirkung der Selbstzensur hätten, so dass sie die Freiheit, mit Dritten zu kommunizieren, einschränkten.

B.18. Artikel 19 der Verfassung bestimmt:

«Die Freiheit der Kulte, diejenige ihrer öffentlichen Ausübung sowie die Freiheit, zu allem seine Ansichten kundzutun, werden gewährleistet, unbeschadet der Ahndung der bei der Ausübung dieser Freiheiten begangenen Delikte».

B.19.1. Durch die Einführung einer strafrechtlichen Sanktion für Täter, die wissentlich und absichtlich auf betrügerische Weise die körperliche oder psychische Schwäche einer Person missbrauchen, wobei sie die Urteilsfähigkeit dieser Person ernsthaft stören, um sie zu veranlassen, eine Handlung auszuführen oder eine Handlung zu unterlassen, wobei ihre körperliche oder geistige Unversehrtheit oder ihr Vermögen ernsthaft beeinträchtigt werden, kann der angefochtene Artikel 36 wegen der allgemeinen Beschaffenheit seiner Formulierung eine Einmischung in die Religionsfreiheit der Mitglieder der so genannten Sekten darstellen.

B.19.2. Folglich ist zu prüfen, ob diese Einmischung in einem ausreichend zugänglichen und genauen Gesetz festgelegt ist, notwendig ist in einer demokratischen Gesellschaft, einem zwingenden gesellschaftlichen Bedarf entspricht und im Verhältnis zu den Zielsetzungen des Gesetzgebers steht.

B.19.3. Wie aus B.15.1 bis B.15.8 hervorgeht, erfüllt das Gesetz die Erfordernisse der Zugänglichkeit und Genauigkeit.

B.19.4.1. Die Freiheit der Religion und der Kulte umfasst unter anderem die Freiheit, entweder alleine oder mit anderen seine Religion oder seine Überzeugung zum Ausdruck zu bringen. Die vorerwähnten Verfassungs- und Vertragsbestimmungen schützen jedoch nicht jede Handlung, die Ausdruck einer Religion oder einer Überzeugung ist, und gewährleisten nicht unter allen Umständen das Recht, sich gemäß den religiösen Vorschriften oder gemäß seiner Überzeugung zu verhalten (EuGHMR, 2. Oktober 2001, *Pichon und Sajous* gegen Frankreich; 29. Juni 2004, *Leyla Sahin* gegen Türkei, § 66; Große Kammer, 10. November 2005, *Leyla Sahin* gegen Türkei, § 105; 13. November 2008, *Mann Singh* gegen Frankreich).

B.19.4.2. Artikel 19 der Verfassung bestimmt ausdrücklich, dass er nicht einer Ahndung der bei der Ausübung der darin erwähnten Freiheiten begangenen Delikte im Wege steht. Auch die angeführten Vertragsbestimmungen erlauben Einschränkungen, insofern diese in einer demokratischen Gesellschaft notwendig sind, insbesondere für die öffentliche Ordnung oder den Schutz der Rechte und Freiheiten anderer.

B.19.4.3. In einer demokratischen Gesellschaft ist es notwendig, die Werte und Grundsätze, die der Europäischen Menschenrechtskonvention zugrunde liegen, zu schützen.

Die Große Kammer des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte hat in ihrem Urteil *Leyla Sahin* gegen Türkei vom 10. November 2005 wie folgt entschieden:

«108. Pluralismus, Toleranz und geistige Offenheit kennzeichnen eine ' demokratische Gesellschaft '. Auch wenn in manchen Fällen die Interessen von Einzelnen denjenigen einer Gruppe untergeordnet werden müssen, lässt sich die Demokratie nicht auf die ständige Vorherrschaft der Meinung einer Mehrheit zurückführen, sondern erfordert ein Gleichgewicht, das sich in der Minderheit befindenden Einzelnen eine gerechte Behandlung gewährleistet und jeden Missbrauch einer Machtposition vermeidet (siehe, *mutatis mutandis*, *Young, James und Webster* gegen Vereinigtes Königreich, Urteil vom 13. August 1981, Serie A, Nr. 44, S. 25, § 63, und *Chassagnou und andere* gegen Frankreich [GK], Nr. 25088/94, 28331/95 und 28443/95, § 112, EuGHMR 1999-III). Der Pluralismus und die Demokratie müssen sich ebenfalls auf den Dialog und einen Geist des Kompromisses stützen, die notwendigerweise seitens des Einzelnen verschiedene Zugeständnisse beinhalten, die im Hinblick auf die Sicherung und Förderung der Ideale einer demokratischen Gesellschaft gerechtfertigt sind (siehe, *mutatis mutandis*, *Parti communiste unifié de Turquie und andere*, vorerwähnt, SS. 21-22, § 45, und *Refah Partisi (Parti de la prospérité) und andere*, vorerwähnt, § 99). Auch wenn die ' Rechte

und Freiheiten anderer ' selbst zu denen gehören, die durch die Konvention und ihre Protokolle gewährleistet werden, muss angenommen werden, dass die Notwendigkeit, sie zu schützen, die Staaten dazu führen kann, andere Rechte und Freiheiten einzuschränken, die ebenfalls in der Konvention verankert sind; gerade dieses ständige Streben nach einem Gleichgewicht zwischen den Grundrechten eines jeden bildet die Grundlage einer ' demokratischen Gesellschaft ' (*Chassagnou und andere*, vorerwähnt, § 113)».

B.19.4.4. Außer in sehr besonderen Fällen muss der Staat sich nicht zur Legitimität der Glaubensüberzeugungen oder zu der Weise, auf die sie zum Ausdruck gebracht werden, äußern (EuGHMR, Große Kammer, 26. Oktober 2000, *Hassan und Tchaouch* gegen Bulgarien, § 78; 15. Mai 2012, *Fernandez Martinez* gegen Spanien, § 80).

Eine Einmischung in das Recht auf Religionsfreiheit kann jedoch gerechtfertigt werden, wenn die Verhaltensentscheidungen, die Personen in Anwendung der religiösen Normen treffen können, nicht mit der Verfassung oder der Europäischen Menschenrechtskonvention vereinbar sind oder wenn sie den Gläubigen unter Zwang und gegen ihren Willen auferlegt werden (EuGHMR, 10. Juni 2010, *Jehovah's Witnesses of Moscow und andere* gegen Russland, § 119). Die Freiheit, seine religiösen Überzeugungen zum Ausdruck zu bringen, erlaubt es nämlich nicht, dass die Überzeugung oder der Beitritt durch unangemessenen Druck aufgezwungen werden (ebenda, § 139; 25. Mai 1993, *Kokkinakis* gegen Griechenland, § 48).

B.19.5. Aus den in B.7.1 ff. in Erinnerung gerufenen Erläuterungen zu den Gesetzesvorschlägen, die dem angefochtenen Artikel 36 zugrunde liegen, geht hervor, dass der Gesetzgeber den Schutz schwacher Personen bezweckte.

Wie in B.7.5 dargelegt wurde, ergibt sich aus den Vorarbeiten zum angefochtenen Gesetz, dass zwei Zielsetzungen verfolgt wurden: die Einführung einer neuen autonomen Straftat «Missbrauch von Personen in einer schwachen Position» und eine strafrechtliche Antwort bieten für die Problematik der Misshandlung von schutzbedürftigen Personen im Allgemeinen. (*Parl. Dok.*, Senat, 2010-2011, Nr. 5-1095/3).

B.19.6. Solche Ziele sind legitim und gehören zu den Einschränkungsründen, die in Artikel 9 der Europäischen Menschenrechtskonvention aufgezählt sind, nämlich der Schutz der öffentlichen Ordnung sowie der Schutz der Rechte und Freiheiten anderer.

B.19.7. Der Gerichtshof muss ferner prüfen, ob die Bedingungen der Notwendigkeit in einer demokratischen Gesellschaft und der Verhältnismäßigkeit zu den damit angestrebten rechtmäßigen Zielsetzungen erfüllt sind.

B.19.8.1.1. Aus den Vorarbeiten zu dem angefochtenen Artikel 36 geht hervor, dass die Bestrafung des Missbrauchs von schwachen Personen auf der Notwendigkeit beruht, «im strafrechtlichen Instrumentarium über eine autonome Straftat zu verfügen, um besser auf die faktische Situation eingehen zu können» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, S. 62):

«Es ist festzustellen, dass die in unserem Strafgesetzbuch enthaltenen Unterstrafestellungen unzureichend sind und dass sie verschärft werden müssen. Die bestehenden Rechtsvorschriften bieten nämlich nicht die Möglichkeit, Verstöße gegen die psychische Unversehrtheit der menschlichen Person zu bestrafen.

[Es] erscheint sachdienlich, unsere Gesetzgebung durch neue Bestimmungen in unserem Strafgesetzbuch zu ergänzen, die dazu dienen, den Missbrauch von Personen in einer schwachen Position unter Strafe zu stellen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2007-2008, DOC 52-0493/001, SS. 3-4).

B.19.8.1.2. Die Tatsache, dass ins Strafgesetzbuch bereits Bestimmungen aufgenommen worden sind, die es ermöglichen würden, die durch den Gesetzgeber ins Auge gefassten Missbräuche gegebenenfalls zu bestrafen, wie unter anderem Artikel 417*bis* bis Artikel 417*quinquies* (unmenschliche und erniedrigende Behandlung), Artikel 496 ff. (Betrug), Artikel 470 (Erpressung) und Artikel 433*quinquies* (Menschenhandel), hat nicht zur Folge, dass der Gesetzgeber nicht tätig werden dürfte. Man kann es ihm nicht verübeln, wenn er sich für eine spezifische Unterstrafestellung im Fall von Missbrauch von schwachen Personen entschieden hat. Der Gesetzgeber möchte nämlich die schwachen Personen schützen, damit ihren Rechten und Freiheiten nicht geschadet wird durch andere, die wissentlich und willentlich durch einen betrügerischen Missbrauch gegen ihre Rechte und Freiheiten verstoßen.

B.19.8.1.3. Unter Berücksichtigung des Vorstehenden konnte der Gesetzgeber den Standpunkt vertreten, dass die spezifische Unterstrafestellung des Missbrauchs von schwachen Personen notwendig ist aus Gründen des Schutzes der Rechte und Freiheiten anderer.

B.19.8.2. Die Gewährung eines Klagerechts durch Artikel 43 des Gesetzes vom 26. November 2011 für gemeinnützige Einrichtungen und Vereinigungen kann nicht gegen die Freiheit der Kulte verstoßen, weil diese Bestimmung auf keinerlei Weise eine Verbindung dazu herstellt, ob man einer religiösen Vereinigung angehört oder nicht.

Wie in B.11.2 dargelegt wurde, wird der Begriff «sektiererische Praxen» nur verwendet, um die Vereinigungen zu bezeichnen, die ein Klagerecht haben können, doch wird dadurch nicht die Freiheit der Kulte verletzt.

B.19.9. Der Gerichtshof muss noch prüfen, ob die Einführung einer Sanktion strafrechtlicher Art zur Gewährleistung der Einhaltung des gesetzlich festgelegten Verbots des betrügerischen Missbrauchs keine Folgen hat, die nicht im Verhältnis zu den angestrebten Zielen stehen.

B.19.10.1. Durch Artikel 442*quater* des Strafgesetzbuches wird die Straftat mit einer Gefängnisstrafe von einem Monat bis zu zwei Jahren und mit einer Geldbuße von hundert bis zu tausend Euro oder mit nur einer dieser Strafen bestraft. Wenn der Missbrauch mit einem erschwerenden Umstand im Sinne von Artikel 442*quater* § 2 des Strafgesetzbuches einhergeht, sind eine Gefängnisstrafe von einem Monat bis zu vier Jahren und eine Geldbuße von zweihundert bis zu zweitausend Euro oder nur eine dieser Strafen möglich.

Das Gericht kann dem Verurteilten auch bestimmte bürgerliche und politische Rechte ganz oder teilweise aberkennen, so wie sie in Artikel 31 Absatz 1 des Strafgesetzbuches aufgelistet sind (Artikel 442*quater* § 4 des Strafgesetzbuches).

Der Richter kann auch anordnen, dass das Urteil oder eine Zusammenfassung des Urteils auf Kosten des Verurteilten veröffentlicht wird (Artikel 442*quater* § 5 des Strafgesetzbuches). Die Identität des Opfers darf nicht darin angegeben werden.

Neben diesen Strafen kann die Staatsanwaltschaft auch die Einziehung der Vermögensvorteile gemäß Artikel 42 Nr. 3 des Strafgesetzbuches fordern. Außerdem kann sie auch die erweiterte Einziehung gemäß Artikel 43*quater* des Strafgesetzbuches fordern.

Versuche zur Ausführung der Straftat werden nicht unter Strafe gestellt.

B.19.10.2. Gemäß den Vorarbeiten hat man sich für ein möglichst breites Strafmaß entschieden, um den Magistraten einen möglichst großen Handlungsspielraum zu bieten:

«Dass die Geldbußen so hoch sind, hat damit zu tun, dass die sektiererischen Bewegungen und ihre Gurus mit ihren so genannten besonderen Kräften oft über ein großes Vermögen verfügen, das im Übrigen noch wächst, je mehr sie ihre Opfer ausbeuten. Außerdem verfügen sie oft über internationale Verbindungen, durch die sie schnell wieder zurückgewinnen können, was sie möglicherweise verloren hätten.

Indem sie somit zu schweren Geldbußen verurteilt werden, verringert sich vielleicht die Gefahr von Rückfällen.



[...]

[Durch die] Veröffentlichung [des Urteils] sollen möglichst viele Menschen davon in Kenntnis gesetzt werden, dass die Gerichtsbehörden des Landes die Praktiken gewisser Vereinigungen oder Individuen verfolgen und verurteilen. [...]

Die Richter müssen nämlich den Personen, die sich als unwürdige Bürger verhalten haben, die Möglichkeit entziehen können, den Vorteil bestimmter politischer Maßnahmen zu genießen oder bestimmte öffentliche Ämter zu bekleiden» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, SS. 25-26).

B.19.10.3. Wenn der Gesetzgeber der Auffassung ist, dass bestimmte Verhaltensweisen bestraft werden müssen, gehört es zu seiner Ermessensbefugnis, darüber zu entscheiden, ob es opportun ist, strafrechtliche Sanktionen vorzusehen, und deren Höhe zu bestimmen.

Die Feststellung der Ernsthaftigkeit einer Straftat und der Schwere, mit der diese Straftat geahndet werden kann, gehört zur Ermessensbefugnis des Gesetzgebers. Der Gerichtshof würde sich auf den dem Gesetzgeber vorbehaltenen Sachbereich begeben, wenn er bei der Frage nach der Rechtfertigung der Verhältnismäßigkeit der eingeführten strafrechtlichen Sanktionen selbst auf der Grundlage eines Werturteils über die tadelnswerte Beschaffenheit der betreffenden Taten eine Abwägung vornehmen würde. Was das Strafmaß und dessen zivilrechtliche Folgen betrifft, muss die Beurteilung durch den Gerichtshof auf die Fälle begrenzt bleiben, in denen die Entscheidung des Gesetzgebers derart inkohärent ist, dass sie zu einem offensichtlich unvernünftigen Behandlungsunterschied zwischen vergleichbaren Straftaten führt oder angesichts der vom Gesetzgeber verfolgten Zielsetzungen unverhältnismäßige Folgen hat.

B.19.10.4. Da der Schutz der Schwächeren in einer demokratischen Gesellschaft ein rechtmäßiges Ziel darstellt und eine wesentliche Bedingung ist, damit die Grundrechte eines jeden geschützt werden, konnte der Gesetzgeber davon ausgehen, dass der Missbrauch von Schwächeren das Funktionieren der Gesellschaft und die Ausübung von Grundrechten gefährden konnte und folglich strafrechtlich geahndet werden musste.

Diese Maßnahme ist nicht unverhältnismäßig zu den angestrebten Zielen. Der Gesetzgeber hat sich für vergleichbare strafrechtliche Sanktionen wie bei anderen Straftaten gegen eine schwache Person entschieden. Der Umstand, dass die Strafe höher sein kann, wenn einer der erschwerenden Umstände vorliegt, führt nicht zu einer anderen Schlussfolgerung.

Außerdem kann die einfache Mitgliedschaft in einer religiösen Minderheit nicht einer Schwäche gleichgestellt werden und wird die Straftat nur begangen, wenn der Missbrauch zur Folge hat, dass die körperliche oder geistige Unversehrtheit des Opfers oder dessen Vermögen ernsthaft beeinträchtigt werden. Das Begehen einer solchen Straftat wird schließlich nicht bestraft durch die Auflösung der religiösen Gemeinschaft, in der diese Straftat gegebenenfalls begangen wurde (vgl. EuGHMR, 10. Juni 2010, *Jehovah's Witnesses of Moscow und andere* gegen Russland, §§ 141 und 159).

B.20. Die Klagegründe bezüglich des Verstoßes gegen die Religionsfreiheit sind unbegründet.

B.21.1. Als dritter Klagegrund führen die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5460 und 5461 ebenfalls einen Verstoß gegen die Freiheit der Meinungsäußerung an, weil die angefochtenen Artikel einen «*chilling effect*» hätten.

B.21.2. Wie in B.19.4.1 angemerkt wurde, beinhaltet die Religionsfreiheit unter anderem die Freiheit, entweder alleine oder mit anderen seine Religion oder Überzeugung zum Ausdruck zu bringen. Da die durch die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5460 und 5461 im dritten Klagegrund vorgebrachten Beschwerdegründe sich nicht von denjenigen unterscheiden, die in dem Klagegrund angeführt sind, der aus dem Verstoß gegen die Religionsfreiheit abgeleitet ist und auf den die klagenden Parteien im Übrigen verweisen, ist der Klagegrund unbegründet aus den in B.19.1 bis B.19.10.4 dargelegten Gründen.

B.22. Der Klagegrund bezüglich des Verstoßes gegen die Freiheit der Meinungsäußerung ist unbegründet.

*In Bezug auf das Recht auf Achtung des Privatlebens*

B.23. Der vierte Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5459 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen Artikel 22 der Verfassung. In den Rechtssachen Nrn. 5460 und 5461 sind die Klagegründe abgeleitet aus einem Verstoß gegen diese Verfassungsbestimmung in Verbindung mit Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention (siebter Klagegrund).

Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5459 führen an, dass Artikel 22 der Verfassung den zuständigen Gesetzgeber ausdrücklich beauftrage, positive Maßnahmen zu ergreifen, um den Schutz des Rechts auf Achtung des Privatlebens zu gewährleisten. In dem angefochtenen Gesetz sei dieser Auftrag jedoch überhaupt nicht berücksichtigt worden, obwohl der Gesetzgeber verpflichtet sei, die Möglichkeit der Bürger, einen Teil ihres Vermögens zu verschenken, zu schützen. Das angefochtene Gesetz erlege dem Recht, einen Teil des Vermögens zu verschenken, hingegen eine behördliche Einmischung auf, die nicht anhand fester Kriterien geprüft werden könne, so dass der Bürger nicht feststellen könne, wann und unter welchen Umständen sein Recht auf Selbstbestimmung eingeschränkt werde.

Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5460 und 5461 führen an, dass der angefochtene Artikel 36 einen ernsthaften Verstoß gegen verschiedene Aspekte des Privatlebens darstelle, da er direkt und indirekt das Recht eines jeden beeinträchtigt, über sein Einkommen und sein Vermögen zu verfügen, sich auf eine gewisse Weise zu pflegen und Lebensentscheidungen zu treffen, selbst wenn diese Entscheidungen nicht nach dem Geschmack eines jeden seien.

B.24.1. Artikel 22 der Verfassung bestimmt:

«Jeder hat ein Recht auf Achtung vor seinem Privat- und Familienleben, außer in den Fällen und unter den Bedingungen, die durch Gesetz festgelegt sind.

Das Gesetz, das Dekret oder die in Artikel 134 erwähnte Regel gewährleistet den Schutz dieses Rechtes».

B.24.2. Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Jedermann hat Anspruch auf Achtung seines Privat- und Familienlebens, seiner Wohnung und seines Briefverkehrs.

(2) Der Eingriff einer öffentlichen Behörde in die Ausübung dieses Rechts ist nur statthaft, insoweit dieser Eingriff gesetzlich vorgesehen ist und eine Maßnahme darstellt, die in einer demokratischen Gesellschaft für die nationale Sicherheit, die öffentliche Ruhe und Ordnung, das wirtschaftliche Wohl des Landes, die Verteidigung der Ordnung und zur Verhinderung von strafbaren Handlungen, zum Schutz der Gesundheit und der Moral oder zum Schutz der Rechte und Freiheiten anderer notwendig ist».

B.25.1. Das wesentliche Ziel des Rechtes auf Achtung des Privat- und Familienlebens - so wie es durch die vorerwähnten Bestimmungen gewährleistet wird - besteht darin, die Menschen vor Eingriffen in ihr Privat- und Familienleben zu schützen. In dem Vorschlag, der der Annahme von Artikel 22 der Verfassung vorausging, wurde «der Schutz der Person, die Anerkennung ihrer Identität, die Bedeutung ihrer Entfaltung sowie derjenigen seiner Familie» hervorgehoben, sowie die Notwendigkeit, das Privat- und Familienleben vor «den Gefahren einer Einmischung, unter anderem als Folge der ständigen Entwicklung der Informationstechniken, wenn Maßnahmen zur Ermittlung, Untersuchung und Kontrolle durch die Behörden und durch private Einrichtungen bei der Ausführung ihrer Funktionen oder Tätigkeiten durchgeführt werden» zu schützen (*Parl. Dok.*, Senat, Sondersitzungsperiode 1991-1992, Nr. 100-4/2°, S. 3).

B.25.2. Die durch Artikel 22 der Verfassung und Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention garantierten Rechte sind nicht absolut. Obwohl Artikel 22 der Verfassung jedem ein Recht auf Achtung vor seinem Privat- und Familienleben anerkennt, wird in dieser Bestimmung unverzüglich hinzugefügt: «außer in den Fällen und unter den Bedingungen, die durch Gesetz festgelegt sind».

Die vorerwähnten Bestimmungen erfordern es, dass jeder Eingriff der Behörden in das Recht auf Achtung des Privat- und Familienlebens durch eine ausreichend präzise Gesetzesbestimmung vorgeschrieben wird, dass sie einem zwingenden gesellschaftlichen Bedarf entspricht und dass sie im Verhältnis zur rechtmäßigen Zielsetzung steht.

B.25.3.1. In Bezug auf die Genauigkeit des Gesetzes wurde in B.15.1 bis B.15.5 festgestellt, dass die darin verwendeten Wörter deutlich genug seien, damit jeder zu dem Zeitpunkt, zu dem ein Verhalten angenommen werde, wissen kann, ob dieses Verhalten in den Anwendungsbereich des Gesetzes fällt und folglich strafrechtlich geahndet werden kann.

B.25.3.2. Aus B.19.4.1 bis B.19.6 geht hervor, dass der angefochtene Artikel 36 einem zwingenden gesellschaftlichen Bedarf entspricht.

B.25.3.3. Schließlich unterscheidet sich der Beschwerdegrund hinsichtlich der möglichen Folgen des angefochtenen Artikels 36 für das Recht auf Achtung des Privat- und Familienlebens der Personen, die ihre Entscheidungs- und Handlungsfreiheit eingeschränkt sähen, nicht von derjenigen im Zusammenhang mit der Achtung der Freiheit der Kulte, so dass nicht anders darauf zu antworten ist. Aus B.19.8.1.1 bis B.19.8.1.3 geht hervor, dass der angefochtene Artikel 36 im Verhältnis zum angestrebten Ziel steht.

B.26. Der Klagegrund ist unbegründet.

*In Bezug auf die Vereinigungsfreiheit*

B.27. Der fünfte Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5460 und 5461 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen Artikel 27 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 11 und 53 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

Nach Darlegung der klagenden Parteien beeinträchtigt der angefochtene Artikel 36 des Gesetzes vom 26. November 2011 direkt die Vereinigungsfreiheit, da die Teilnahme an den Tätigkeiten einer Vereinigung einen Missbrauch darstellen könne.

B.28.1. Artikel 27 der Verfassung bestimmt:

«Die Belgier haben das Recht, Vereinigungen zu bilden; dieses Recht darf keiner präventiven Maßnahme unterworfen werden».

B.28.2. Artikel 11 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Alle Menschen haben das Recht, sich friedlich zu versammeln und sich frei mit anderen zusammenzuschließen, einschließlich des Rechts zum Schutze ihrer Interessen Gewerkschaften zu bilden und diesen beizutreten.

(2) Die Ausübung dieser Rechte darf keinen anderen Einschränkungen unterworfen werden, als den vom Gesetz vorgesehenen, die in einer demokratischen Gesellschaft im Interesse der äußeren und inneren Sicherheit, zur Aufrechterhaltung der Ordnung und zur Verbrechensverhütung, zum Schutz der Gesundheit und der Moral oder zum Schutze der Rechte und Freiheiten anderer notwendig sind. Dieser Artikel verbietet nicht, dass die Ausübung dieser Rechte für Mitglieder der Streitkräfte, der Polizei oder der Staatsverwaltung gesetzlichen Beschränkungen unterworfen wird».

B.28.3. Artikel 53 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«Keine Bestimmung dieser Konvention darf als Beschränkung oder Minderung eines der Menschenrechte und grundsätzlichen Freiheiten ausgelegt werden, die in den Gesetzen eines hohen Vertragsschließenden Teils oder einer anderen Vereinbarung, an der er beteiligt ist, festgelegt sind».

B.29.1.1. Durch die angefochtenen Artikel wird einerseits eine neue spezifische Unterstrafstellung für den Missbrauch schwacher Personen und andererseits ein Klagerecht für bestimmte Vereinigungen, um vor Gericht aufzutreten, eingeführt. Im Gegensatz zu dem, was die klagenden Parteien anführen, haben die angefochtenen Bestimmungen also weder zum Ziel, noch zur Folge, die Vereinigungsfreiheit von Personen zu regeln.

B.29.1.2. Was die spezifische Unterstrafstellung betrifft, ist die Beteiligung an den Tätigkeiten einer Vereinigung an sich nicht strafbar. Dies wird in den Vorarbeiten ausdrücklich bestätigt:

«Die Autoren haben gar nicht die Absicht, die in der Verfassung verankerte Religions- und Vereinigungsfreiheit zu verletzen. Sie sind jedoch der Auffassung, dass streng gegen den Missbrauch von Menschen in einer schwachen Position vorgegangen werden muss, insbesondere wenn die Manipulation dieser Menschen noch verstärkt wird durch den Druck einer Gruppe von Menschen, die sich zusammenschließen durch ein Ideal oder eine gemeinsame Vision der Spiritualität» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, DOC 53-0080/007, SS. 24-25).

Außerdem ist die in Artikel 442<sup>quater</sup> § 1 des Strafgesetzbuches enthaltene Unterstrafstellung nicht abhängig von irgendeiner Mitgliedschaft in einer Vereinigung und hängt daher nicht mit der Vereinigungsfreiheit zusammen. Dies wird ebenfalls ausdrücklich bestätigt in den Vorarbeiten:

«Der Text betrifft nicht die sektiererischen Organisationen im eigentlichen Sinne des Wortes, sondern dient dazu, die Entgleisungen im Zusammenhang mit bestimmten sektiererischen Praktiken zu bestrafen, ungeachtet dessen, ob diese von einer Gruppe ausgehen oder das Werk einer bestimmten Person sind (beispielsweise die Praktiken einer Person, die sich als Psychotherapeut ausgibt)» (ebenda, SS. 60-61).

Der erschwerende Umstand im Sinne von Artikel 442<sup>quater</sup> § 2 Nr. 4 des Strafgesetzbuches kann zwar als eine Einmischung in die Vereinigungsfreiheit betrachtet werden, doch diese Einmischung ist in jedem Fall vernünftigerweise gerechtfertigt aus den in B.11.3 dargelegten Gründen.

B.29.1.3. In Bezug auf das Klagerecht von bestimmten Vereinigungen ist ersichtlich, dass der angefochtene Artikel 43 kein Klagerecht verleiht, um so genannte Sekten auf Bitte von ehemaligen Mitgliedern zu verfolgen. Eine Klage kann nur mit dem Einverständnis des Opfers eingereicht werden, was bedeutet, dass das Opfer eine Person sein muss, die sich in einem Zustand von Schwäche befindet, der seine Urteilsfähigkeit ernsthaft stört, und die der Auffassung ist, Gegenstand eines betrügerischen Missbrauchs durch eine andere Person gewesen zu sein. Der bloße Umstand, dass ein ehemaliges Mitglied einer so genannten Sekte unzufrieden ist, reicht nicht aus, um einer bestimmten Vereinigung ein Klagerecht zu gewähren.

B.29.2. Der Klagegrund ist unbegründet.

*In Bezug auf die Freiheit der Person*

B.30. Der sechste Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5460 und 5461 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen Artikel 12 Absatz 1 der Verfassung. Nach Darlegung der klagenden Parteien stelle Artikel 36 des angefochtenen Gesetzes einen ernsthaften Verstoß gegen die Freiheit der Person dar. Einerseits könnten die Handlungen bestimmter Personen, bei denen selbst gegen ihren Willen davon ausgegangen werde, dass sie sich in einer schwachen Position befänden, die Dritte missbraucht hätten, in Frage gestellt werden. Um ihre Handlungen fortführen zu können, müssten sie dann ein Verfahren einleiten. In Wirklichkeit werde der Grundsatz der Freiheit an sich in Frage gestellt, da bestimmte Personen als unfähig angesehen würden, dieses Recht auszuüben. Andererseits eröffne das angefochtene

Gesetz auch die Möglichkeit für bestimmte Personen, nicht für die Folgen ihrer frei getroffenen Entscheidungen aufkommen zu müssen. Durch die eingeführte Wirkung der Selbstzensur und durch die im angefochtenen Gesetz vorgesehenen Strafen schränke das Gesetz die Vielfalt der Wahlentscheidungen erheblich ein, insbesondere auf religiöser und spiritueller Ebene, was die tatsächliche Ausübung der individuellen Freiheit sehr anfällig mache.

B.31. Artikel 12 Absatz 1 der Verfassung gewährleistet die Freiheit der Person. Diese Freiheit ist jedoch nicht absolut.

Sie schließt nicht aus, dass der Gesetzgeber handeln kann, um bestimmte Personen in einem Zustand der Schwäche gegen die betrügerischen Praktiken, denen ihr Zustand sie aussetzt, zu schützen. Sie verhindert ebenfalls nicht, dass der Gesetzgeber die Täter solcher betrügerischer Verhaltensweisen unter Strafe stellt.

Im Übrigen schränkt die angefochtene Bestimmung die individuelle Freiheit der Opfer eines Missbrauchs von Schwäche nicht ein, sondern beschränkt sich darauf, ein solches Verhalten auf Seiten des Täters unter Strafe zu stellen.

B.32. Der Klagegrund ist unbegründet.

*In Bezug auf das Eigentumsrecht*

B.33. Der achte Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5460 und 5461 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen Artikel 16 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention und mit Artikel 17 der Charta der Grundrechte der Europäischen Union.

Die klagenden Parteien sind der Auffassung, dass Artikel 36 des Gesetzes vom 26. November 2011 bestimmte Verhaltensweisen unter Strafe stelle, insbesondere die Fälle von Beeinträchtigung des Vermögens. Im Strafrecht bestünden jedoch bereits verschiedene Bestimmungen, die dazu dienen, Einkünfte aus ungesetzlichen Tätigkeiten beschlagnahmen zu können, so dass eine solche Einmischung nicht notwendig sei. Der belgische Staat könne sich im vorliegenden Fall nicht auf das Allgemeininteresse berufen, weil das angefochtene Gesetz das individuelle Interesse eines jeden, der sich benachteiligt führe, schützen solle. Auch hier liege ein Verstoß gegen das Eigentumsrecht des Begünstigten der Mittel vor, da ihm Mittel entzogen würden, die ihm zukämen und die ihm trotz des Einverständnisses der Person, die sie ihm gewährt habe, entnommen werden könnten.

B.34.1. Artikel 16 der Verfassung bestimmt:

«Niemandem darf sein Eigentum entzogen werden, es sei denn zum Nutzen der Allgemeinheit, in den Fällen und in der Weise, die das Gesetz bestimmt, und gegen gerechte und vorherige Entschädigung».

B.34.2. Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«Jede natürliche oder juristische Person hat ein Recht auf Achtung ihres Eigentums. Niemandem darf sein Eigentum entzogen werden, es sei denn, dass das öffentliche Interesse es verlangt, und nur unter den durch Gesetz und durch die allgemeinen Grundsätze des Völkerrechts vorgesehenen Bedingungen.

Die vorstehenden Bestimmungen beeinträchtigen jedoch in keiner Weise das Recht des Staates, diejenigen Gesetze anzuwenden, die er für die Regelung der Benutzung des Eigentums im Einklang mit dem Allgemeininteresse oder zur Sicherung der Zahlung der Steuern oder sonstigen Abgaben oder von Geldstrafen für erforderlich hält».

B.34.3. Da die klagenden Parteien keine Verbindung ihrer Lage mit der Anwendung des Rechtes der Union nachweisen, ist der Klagegrund unzulässig, insofern er aus einem Verstoß gegen die Charta der Grundrechte der Europäischen Union abgeleitet ist.

Wenn eine Bestimmung des internationalen Rechts, wie Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention, eine Tragweite hat, die analog ist zu derjenigen von Artikel 16 der Verfassung, bilden die darin enthaltenen Garantien ein untrennbares Ganzes mit denjenigen, die in dieser Verfassungsbestimmung festgelegt sind, so dass der Gerichtshof sie bei seiner Prüfung der angefochtenen Bestimmungen berücksichtigt.

B.35.1. Der Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5460 und 5461 geht davon aus, dass in dem Fall, dass die Straftat von Artikel 442<sup>quater</sup> des Strafgesetzbuches begangen werde, so dass die schwache Person in ihrem Vermögen beeinträchtigt werde, eine Sondereinzahlung durch den Richter angeordnet werden könne. Artikel 42 Nr. 3 des Strafgesetzbuches bestimme nämlich, dass eine Sondereinzahlung auf die Vermögensvorteile, die unmittelbar aus der Straftat gezogen würden, auf die Güter und Werte, die an ihre Stelle getreten seien, und auf die Einkünfte aus diesen investierten Vorteilen angewandt werden könne.

B.35.2. Die angefochtene Bestimmung dient gerade dazu, das Eigentumsrecht der in dieser Bestimmung erwähnten Personen, die sich in einem bestimmten Zustand der Schwäche befinden, zu schützen. Insofern diese Bestimmung in Verbindung mit Artikel 42 Nr. 3 des Strafgesetzbuches zu einer Einziehung der Vermögensvorteile führen kann, die aus der Straftat gezogen wurden durch die Personen, die auf betrügerisch Weise diese Schwäche missbraucht haben, um jemanden dazu zu bringen, eine Handlung auszuführen, durch die sein Vermögen ernsthaft beeinträchtigt wird, oder der Vermögensvorteile, die durch andere Begünstigte aus der Straftat gezogen wurden, ist festzuhalten, dass ihr Eigentumsrecht nicht verletzt wird. Die Vermögensvorteile, die sich aus einer Straftat ergeben, wurden nämlich nicht auf rechtmäßige Weise erworben.

B.36. Der Klagegrund ist unbegründet.

*In Bezug auf den Grundsatz der Subsidiarität des Strafrechts*

B.37. Der letzte Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 5460 und 5461 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen den Grundsatz der Subsidiarität des Strafrechts, so wie er sich aus Artikel 12 der Verfassung ergeben würde, in Verbindung mit den Artikeln 7, 8, 9, 11 und 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention, mit den Artikeln 9 und 15 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte und mit den Artikeln 6 und 49 der Charta der Grundrechte der Europäischen Union, indem das angefochtene Gesetz durch die damit eingeführte strafrechtliche Ahndung und durch die darin vorgesehene Gefängnisstrafe, ohne vorherige Untersuchung einer nicht strafrechtlichen alternativen Maßnahme und ohne angemessene Rechtfertigung, durch ihre Beschaffenheit und *per definitionem* den Grundsatz der Subsidiarität des Strafrechts und die Freiheit der Person beeinträchtigt.

B.38.1. Artikel 9 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte bestimmt:

«(1) Jedermann hat ein Recht auf persönliche Freiheit und Sicherheit. Niemand darf willkürlich festgenommen oder in Haft gehalten werden. Niemand darf seine Freiheit entzogen werden, es sei denn aus gesetzlich bestimmten Gründen und unter Beachtung des im Gesetz vorgeschriebenen Verfahrens.

(2) Jeder Festgenommene ist bei seiner Festnahme über die Gründe der Festnahme zu unterrichten und die gegen ihn erhobenen Beschuldigungen sind ihm unverzüglich mitzuteilen.

(3) Jeder, der unter dem Vorwurf einer strafbaren Handlung festgenommen worden ist oder in Haft gehalten wird, muss unverzüglich einem Richter oder einer anderen gesetzlich zur Ausübung richterlicher Funktionen ermächtigten Amtsperson vorgeführt werden und hat Anspruch auf ein Gerichtsverfahren innerhalb angemessener Frist oder auf Entlassung aus der Haft. Es darf nicht die allgemeine Regel sein, dass Personen, die eine gerichtliche Aburteilung erwarten, in Haft gehalten werden, doch kann die Freilassung davon abhängig gemacht werden, dass für das Erscheinen zur Hauptverhandlung oder zu jeder anderen Verfahrenshandlung und gegebenenfalls zur Vollstreckung des Urteils Sicherheit geleistet wird.

(4) Jeder, dem seine Freiheit durch Festnahme oder Haft entzogen ist, hat das Recht, ein Verfahren vor einem Gericht zu beantragen, damit dieses unverzüglich über die Rechtmäßigkeit der Freiheitsentziehung entscheiden und seine Entlassung anordnen kann, falls die Freiheitsentziehung nicht rechtmäßig ist.

(5) Jeder, der unrechtmäßig festgenommen oder in Haft gehalten worden ist, hat einen Anspruch auf Entschädigung».

B.38.2. Artikel 15 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte bestimmt:

«(1) Niemand darf wegen einer Handlung oder Unterlassung verurteilt werden, die zur Zeit ihrer Begehung nach inländischem oder nach internationalem Recht nicht strafbar war. Ebenso darf keine schwerere Strafe als die im Zeitpunkt der Begehung der strafbaren Handlung angedrohte Strafe verhängt werden. Wird nach Begehung einer strafbaren Handlung durch Gesetz eine mildere Strafe eingeführt, so ist das mildere Gesetz anzuwenden.

(2) Dieser Artikel schließt die Verurteilung oder Bestrafung einer Person wegen einer Handlung oder Unterlassung nicht aus, die im Zeitpunkt ihrer Begehung nach den von der Völkergemeinschaft anerkannten allgemeinen Rechtsgrundsätzen strafbar war».

B.38.3. Wie in B.34.3 dargelegt wurde, weisen die klagenden Parteien keine Verbindung ihrer Situation mit der Umsetzung des Rechtes der Europäischen Union nach, so dass der Klagegrund nicht zulässig ist, insofern er aus einem Verstoß gegen die Charta der Grundrechte der Europäischen Union abgeleitet ist.

B.39. Insofern in dem Klagegrund auf den «Grundsatz der Subsidiarität des Strafrechts» verwiesen wird und er aus einem Verstoß durch das angefochtene Gesetz gegen die individuelle Freiheit, so wie diese in den im Klagegrund erwähnten Bestimmungen verankert ist, abgeleitet ist, beinhaltet er, dass die Notwendigkeit und die Verhältnismäßigkeit der Einführung einer Sanktion strafrechtlicher Art durch den Gesetzgeber untersucht werden.

Dieser Beschwerdegund wurde bereits beantwortet anlässlich der Prüfung des Klagegrunds, der aus einem Verstoß gegen Artikel 19 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 9 der Europäischen Menschenrechtskonvention abgeleitet ist. Die Berücksichtigung anderer Vertragsbestimmungen führt nicht zu einer anderen Antwort.

B.40. Aus den in B.19 dargelegten Gründen ist der Klagegrund unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

weist die Klagen unter dem in B.15.3 erwähnten Auslegungsvorbehalt zurück.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 7. November 2013.

Der Kanzler,  
P.-Y. Dutilleux

Der Präsident,  
M. Bossuyt

## GRONDWETTELIJK HOF

[2013/206525]

### Uittreksel uit arrest nr. 158/2013 van 21 november 2013

Rolnummer : 5540

*In zake* : het beroep tot vernietiging van de wet van 2 juni 2012 betreffende de federale instantie voor onderzoek van scheepvaartongevallen, ingesteld door het Havenbedrijf Gent en anderen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en J. Spreutels, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, E. Derycke, P. Nihoul, F. Daoût en T. Giet, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

#### I. Onderwerp van het beroep en rechtspleging

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 18 december 2012 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 19 december 2012, is beroep tot vernietiging ingesteld van de wet van 2 juni 2012 betreffende de federale instantie voor onderzoek van scheepvaartongevallen (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 18 juni 2012) door het Havenbedrijf Gent, met zetel te 9042 Gent, John Kennedylaan 32, het Gemeentelijk Havenbedrijf Antwerpen, met zetel te 2000 Antwerpen, Entrepotkaai 1, en de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen, met zetel te 8380 Brugge, Isabellalaan 1.

(...)

#### II. In rechte

(...)

*Ten aanzien van de bestreden wet*

B.1.1. De verzoekende partijen vorderen de vernietiging van de wet van 2 juni 2012 betreffende de federale instantie voor onderzoek van scheepvaartongevallen.

Die wet voorziet in « de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2009/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 tot vaststelling van de grondbeginselen voor het onderzoek van ongevallen in de zeescheepvaartsector en tot wijziging van de Richtlijn 1999/35/EG van de Raad en Richtlijn 2002/59/EG van het Europees Parlement en de Raad » (artikel 2).

In de parlementaire voorbereiding van de wet wordt naar de aanleiding voor die richtlijn verwezen :

« De Maltese olietanker Erika leed op 12 december 1999 schipbreuk voor de Bretoense kust. Op 13 november 2002 leed de olietanker Prestige, varend onder de vlag van de Bahama's, schipbreuk op 270 kilometer voor de Galicische kust. Na deze scheepvaartongevallen is aangetoond dat er geen dwingende internationale regelgeving bestond voor het voeren van een technisch onderzoek naar de oorzaken van een scheepvaartongeval of incident » (*Parl. St., Kamer, 2011-2012, DOC 53-1931/001, p. 6*).

B.1.2. De bestreden wet heeft tot doel de maritieme veiligheid te verhogen en verontreiniging door schepen te voorkomen en daarmee de kans op toekomstige scheepvaartongevallen en incidenten te verminderen door :

« 1° een spoedige uitvoering van het veiligheidsonderzoek en een gedegen analyse van scheepvaartongevallen en incidenten te bevorderen, teneinde de oorzaken ervan vast te stellen;

2° ervoor te zorgen dat tijdig en nauwgezet verslag over het veiligheidsonderzoek wordt uitgebracht en voorstellen voor herstelmaatregelen worden gedaan;

3° ervoor te zorgen dat wordt nagegaan of er al dan niet gevolg wordt gegeven aan de veiligheidsaanbevelingen en de genomen herstelmaatregelen te onderzoeken om eventueel bijkomende veiligheidsaanbevelingen te geven » (artikel 5).

De wet bepaalt dat een onderzoekinstantie wordt opgericht onder de benaming « federale instantie voor onderzoek van scheepvaartongevallen » (afgekort FOSO). Zij is wat betreft haar organisatie, juridische structuur en besluitvorming autonoom en functioneel onafhankelijk van iedere partij of instantie waarvan de belangen strijdig zouden kunnen zijn met de haar toevertrouwde opdrachten (artikel 7).

De FOSO heeft als taak om bij een scheepvaartongeval of incident een veiligheidsonderzoek in te stellen, met als doel ongevallen en incidenten met een schip in de toekomst te voorkomen (artikelen 3, 18°, en 19, § 1). Het is niet de taak van de FOSO om de aansprakelijkheid voor een scheepvaartongeval te bepalen of de schuldvraag te beantwoorden (artikelen 6 en 30, § 2). De rapporten en veiligheidsaanbevelingen van de FOSO kunnen niet in een strafrechtelijke, tuchtrechtelijke of civielrechtelijke procedure als bewijs worden gebruikt (artikel 29).

B.2. De aangevoerde middelen hebben betrekking op de onafhankelijkheid, de bevoegdheid en de financiering van de FOSO (eerste en tweede middel), op de sanctieregeling (vierde middel) en op de retroactieve werking van de bestreden wet (vijfde onderdeel van het eerste middel).

In de eerste plaats dient evenwel het middel dat uit een schending van de bevoegdheidsverdelende regels is afgeleid, te worden onderzocht (derde middel).

*Ten aanzien van de bevoegdheid van de federale wetgever*

B.3.1. Het eerste onderdeel van het derde middel is afgeleid uit een schending van artikel 6, § 1, X, 2° en 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, op grond waarvan de gewesten bevoegd zijn, wat de openbare werken en het vervoer betreft, voor « de waterwegen en hun aanhorigheden » en voor « de havens en hun aanhorigheden ».

B.3.2. In de parlementaire voorbereiding van de voormelde bepaling wordt de bevoegdheid die aan de gewesten is toegekend inzake openbare werken en vervoer aangemerkt als « een beheersbevoegdheid in de ruime zin » (*Parl. St., Kamer, B.Z. 1988, nr. 516/1, p. 13; Parl. St., Senaat, 1992-1993, nr. 558-5, p. 412*).

B.3.3. Voor zover zij er niet anders over hebben beschikt, moeten de Grondwetgever en de bijzondere wetgever worden geacht aan de gemeenschappen en de gewesten de volledige bevoegdheid te hebben toegekend tot het uitvaardigen van regels die eigen zijn aan de aan hen toegewezen aangelegenheden. Behoudens andersluidende bepalingen heeft de bijzondere wetgever het gehele beleid inzake de door hem toegewezen aangelegenheden aan de gemeenschappen en de gewesten overgedragen.

B.3.4. De bevoegdheidstoe wijzing inzake de waterwegen en de havens omvat niet het aannemen van « de regels van de algemene politie en de reglementering op het verkeer en vervoer », wat een federale bevoegdheid is gebleven, zoals blijkt uit het vereiste dat de Gewestregeringen bij het ontwerpen van die regels en reglementering moeten worden betrokken (artikel 6, § 4, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980).

B.4.1. Volgens de verzoekende partijen beoogt de bestreden wet « de organisatie en aldus ook de politie van de havens, de waterwegen en hun aanhorigheden » te reglementeren. Bovendien verleent zij aan de Koning de bevoegdheid om de grenzen van de havens te bepalen. Beide aangelegenheden zouden tot de bevoegdheid van de gewesten behoren.

B.4.2. Tot de regels van de algemene politie en de reglementering op het verkeer en vervoer behoren met name « het algemeen reglement van de scheepvaartwegen » en « de politie op de zeevaart » (*Parl. St., Kamer, B.Z. 1988, nr. 516/1, p. 21*).

De bijzondere politieregels, inzonderheid wat de havens en hun aanhorigheden betreft, behoren daarentegen tot de bevoegdheid van de gewesten. Zo zijn de gewesten in beginsel bevoegd om door middel van politieverordeningen onder meer de goederenbehandeling en opslag, het in- en ontschepen van passagiers en de vrijheid van handel en nijverheid in kanaal- en havengebonden activiteiten te regelen (zie arrest nr. 5/96 van 18 januari 1996, B.3.1-B.3.3).

B.4.3. De bestreden wet is krachtens artikel 4, eerste lid, van toepassing op scheepvaartongevallen en incidenten :

« 1° waarbij Belgische schepen zijn betrokken; of

2° die zich voordoen in de maritieme zones; of

3° die zich voordoen op de binnenwateren en waarbij schepen zijn betrokken; of

4° die andere aanzienlijke belangen van het Koninkrijk België raken ».

Met « schip » is bedoeld elk vaartuig dat op zee personen of zaken vervoert, de visvangst bedrijft, sleepverrichtingen, baggerwerken of enige andere winstgevende verrichting van scheepvaart uitvoert, of dat ertoe bestemd is (artikel 3, 10°).

De « maritieme zones » zijn de Belgische zee wateren, de exclusieve economische zone (zoals bepaald en afgebakend in de wet van 22 april 1999 betreffende de exclusieve economische zone van België in de Noordzee) en het continentaal plat (zoals bepaald en afgebakend in de wet van 13 juni 1969 inzake de exploratie en de exploitatie van niet-levende rijkdommen van de territoriale zee en het continentaal plat) (artikel 3, 7°).

De « Belgische zee wateren » omvatten de territoriale zee, de havens van de kust en de Beneden-Zeeschelde « waarvan de grenzen door de Koning worden vastgesteld », de haven van Gent « waarvan de grenzen door de Koning worden vastgesteld », het Belgische gedeelte van het kanaal van Terneuzen naar Gent, de havens gelegen aan het Belgisch gedeelte van het kanaal van Terneuzen naar Gent « waarvan de grenzen door de Koning worden vastgesteld » en de kanalen Zeebrugge-Brugge en Oostende-Brugge (artikel 3, 6°).

De « binnenwateren » zijn de Belgische openbare wateren die voor de scheepvaart bestemd zijn of gebruikt worden en die niet behoren tot de Belgische zee wateren (artikel 3, 8°).

B.4.4. Uit de draagwijdte van de bestreden wet blijkt dat zij tevens van toepassing is op scheepvaartongevallen en incidenten die zich voordoen in havens en op waterwegen, waarvan het beheer tot de bevoegdheid van de gewesten behoort.

Doordat de bestreden wet in hoofdzaak de veiligheid van het scheepvaartverkeer betreft, maakt zij evenwel deel uit van de regels van de algemene politie en de reglementering op het verkeer en vervoer, die tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren, ook indien dat verkeer in de havens en op de binnenwateren plaatsvindt.

Zoals het Hof reeds in zijn arrest nr. 2/97 van 16 januari 1997 heeft geoordeeld, hebben de verkeersregels betrekking op het verloop van het scheepvaartverkeer in zijn geheel en zijn zij erop gericht dat verkeer vlot en zonder gevaar voor anderen te organiseren, alsmede het ontstaan van gevaarlijke situaties te vermijden (B.4.3).

B.4.5. De begrenzing van de havens maakt evenwel geen deel uit van de verkeersreglementering, maar behoort tot de bevoegdheid van de gewesten inzake het beheer van de havens. De federale overheid dient op dat punt rekening te houden met de afbakening van de havengebieden door de gewesten.

Artikel 3, 6°, van de bestreden wet dient derhalve te worden vernietigd in zoverre het de Koning machtigt om de grenzen van de havens vast te stellen.

B.5.1. De verzoekende partijen voeren vervolgens aan dat de « veiligheidsaanbevelingen » waarin de bestreden wet voorziet in werkelijkheid verplichtingen opleggen, waarvoor de federale wetgever niet bevoegd zou zijn.

B.5.2. Onder een veiligheidsaanbeveling in de zin van de bestreden wet wordt verstaan :

« elk voorstel, ook ten behoeve van registratie en controle :

a) hetzij van de bevoegde onderzoeksinstantie die het veiligheidsonderzoek verricht of leidt, dat gebaseerd is op uit dat onderzoek verkregen informatie; of, in voorkomend geval,

b) van de Europese Commissie op basis van een abstracte gegevensanalyse en de resultaten van uitgevoerde veiligheidsonderzoeken » (artikel 3, 24°).

Krachtens artikel 30, § 1, eerste lid, wordt met de veiligheidsaanbevelingen van de FOSO « op passende wijze rekening gehouden door degenen aan wie zij gericht zijn die er, waar nodig, een passend gevolg aan geven overeenkomstig het vigerend Belgisch recht, het recht van de Europese Unie en het internationaal recht ».

B.5.3. Ongeacht of de veiligheidsaanbevelingen bindende kracht hebben, hetgeen verder wordt onderzocht (B.14.3), kan worden vastgesteld dat zij de veiligheid van het scheepvaartverkeer betreffen en uit dien hoofde tot de algemene politiebevoegdheid van de federale overheid behoren.

Het loutere feit dat de veiligheidsaanbevelingen gevolgen kunnen hebben voor de haveninfrastructuur of de exploitatie ervan en derhalve voor het beheer van de havens doet op zichzelf beschouwd geen afbreuk aan de bevoegdheid van de federale overheid. Zoals elke federale overheid dient ook de FOSO, bij het uitoefenen van zijn bevoegdheid, erover te waken dat de FOSO de uitoefening van de bevoegdheid van andere overheden niet buitengewoon moeilijk of onmogelijk maakt. Het komt de bevoegde rechter toe daarop toe te zien.

B.6.1. De verzoekende partijen voeren ten slotte aan dat, indien de bijdrageplicht waarin de bestreden wet ten aanzien van de havens voorziet als een retributie wordt gekwalificeerd, de federale wetgever zijn bevoegdheid heeft overschreden.

B.6.2. Opdat een heffing kan worden gekwalificeerd als een retributie, is niet alleen vereist dat het gaat om de vergoeding van een dienst die de overheid presteert ten voordele van de heffingsplichtige individueel beschouwd, maar ook dat zij een louter vergoedend karakter heeft, zodat er een redelijke verhouding moet bestaan tussen de kostprijs of de waarde van de verstreekte dienst en het bedrag dat de heffingsplichtige verschuldigd is.

B.6.3. Met het oog op de dekking van de oprichtings-, personeels- en werkingskosten van de FOSO is aan de FOSO een jaarlijkse bijdrage van 800.000 euro verschuldigd, die gedeeltelijk door de exploitanten van Belgische schepen wordt betaald en gedeeltelijk door de havens van Antwerpen, Brussel, Gent, Luik, Oostende en Zeebrugge (artikel 15, § 1).

De heffing van een jaarlijkse bijdrage, die rechtstreeks strekt tot financiering van een overheidsinstantie, kan niet worden beschouwd als de vergoeding van een dienst die de overheid presteert ten voordele van een heffingsplichtige individueel beschouwd. De betrokken bijdrage betreft bijgevolg een belasting in de zin van artikel 170 van de Grondwet.

B.6.4. Artikel 170, § 1 en 2, van de Grondwet bepaalt :

« § 1. Geen belasting ten behoeve van de Staat kan worden ingevoerd dan door een wet.

§ 2. Geen belasting ten behoeve van de gemeenschap of het gewest kan worden ingevoerd dan door een decreet of een in artikel 134 bedoelde regel.

De wet bepaalt ten aanzien van de in het eerste lid bedoelde belastingen, de uitzonderingen waarvan de noodzakelijkheid blijkt ».

B.6.5. Het feit dat de opbrengst van een bijdrage wordt aangewend voor het verwezenlijken van een bepaald doel of beleid dat in de wet wordt omschreven en dat zij daartoe in een begrotingsfonds wordt gestort, ontnemt die bijdrage niet het karakter van een belasting.

Weliswaar kan de verplichte bijdrage ten laste van de havens en de exploitanten van schepen een onrechtstreekse weerslag hebben op het beheer van de havens en het economisch beleid van de gewesten, maar een dergelijke weerslag is eigen aan elke fiscale maatregel. Uit geen enkel gegeven blijkt dat de bestreden maatregel de uitoefening van de gewestelijke bevoegdheden onmogelijk of overdreven moeilijk maakt.

B.6.6. In zoverre de Vlaamse Regering in haar memorie van wederantwoord betoogt dat het invoeren van de bestreden belasting verschillende verdragsbepalingen schendt, waarvan het wijzigen onder de Vlaamse bevoegdheid zou ressorteren, voert zij in werkelijkheid een nieuw middel aan dat in dat stadium van de rechtspleging niet meer kan worden voorgedragen (artikel 85, tweede lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof).

B.7. Met uitzondering van de grief inzake de begrenzing van de havens (B.4.5), is het eerste onderdeel van het derde middel niet gegrond.

*Ten aanzien van de betrokkenheid van de Gewestregeringen*

B.8.1. Het tweede onderdeel van het derde middel is afgeleid uit een schending van artikel 6, § 4, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, op grond waarvan de Gewestregeringen bij het ontwerpen van de regels van de algemene politie en de reglementering op het verkeer en vervoer moeten worden betrokken. De verzoekende en de tussenkomende partij voeren meer bepaald aan dat de Vlaamse Regering niet op voldoende wijze bij het ontwerpen van de bestreden wet werd betrokken.

B.8.2. Het betrekken van de Gewestregeringen bij de voormelde ontwerpen vereist dat zij daadwerkelijk in de gelegenheid worden gesteld om hun opvatting over die ontwerpen aan de bevoegde overheid kenbaar te maken. Het vereist in de regel dat die overheid antwoordt op de opmerkingen en bezwaren die door de Gewestregeringen worden geformuleerd, zonder dat daardoor evenwel haar beslissingsbevoegdheid wordt aangetast.

B.8.3. In het protocol van de Interministeriële Conferentie voor Mobiliteit, Infrastructuur en Telecommunicatie van 24 april 2001 tot regeling van de betrokkenheid van de Gewestregeringen bij het ontwerpen van de regels van de algemene politie en de reglementering op het verkeer en vervoer en van de technische voorschriften inzake verkeers- en vervoermiddelen, alsook bij het ontwerpen van de regels betreffende de organisatie en de uitwerking van de veiligheid van het luchtverkeer op de regionale luchthavens en de openbare vliegvelden (*Belgisch Staatsblad*, 19 september 2001, tweede editie) zijn de federale Regering en de Gewestregeringen het volgende overeengekomen :

« Art. 2. De federale Regering stuurt ieder ontwerp van regels van de algemene politie en de reglementering op het verkeer en vervoer, alsook van de technische voorschriften inzake verkeers- en vervoermiddelen met vermelding van dit protocol naar de Ministers-presidenten van de Gewestregeringen, alsook naar de bevoegde Ministers. Zij doet hetzelfde met ieder ontwerp van regels betreffende de organisatie en de uitwerking van de veiligheid van het luchtverkeer op de regionale luchthavens en de openbare vliegvelden.

De bevoegde Ministers van de Gewestregeringen melden onmiddellijk ontvangst van het ontwerp.

Art. 3. De federale Regering vraagt, behoudens uitzondering, de medewerking van de Gewesten aan de voorbereiding van de ontwerpen van regelgeving. Voor zover zij betrokken werden bij de realisatie van het ontwerp, verbinden de Gewestregeringen zich schriftelijk te antwoorden binnen een termijn van 30 kalenderdagen te rekenen vanaf de ontvangst van het ontwerp, hetzij met een akkoord, hetzij door opmerkingen te formuleren. Indien de gewestregeringen niet akkoord gaan met het betrokken ontwerp, hebben zij de mogelijkheid om binnen de vermelde termijn, het verzoek te formuleren om behandeling van het ontwerp in het Overlegcomité of binnen de bevoegde interministeriële conferentie.

Wanneer zij niet betrokken werden verbinden de Gewestregeringen zich schriftelijk te antwoorden binnen een termijn van 60 kalenderdagen.

Onder betrokkenheid wordt verstaan elke vorm van contact tussen de initiatiefnemende federale administratie en de bevoegde gewestelijke administraties en elke vorm van contact tussen de bevoegde federale minister en zijn bevoegde gewestelijke collega's bij de voorbereiding van het betrokken ontwerp van regelgevende tekst.

Deze betrokkenheid wordt bewezen aan de hand van briefwisseling tussen de partners en/of aan de hand van notulen van vergaderingen.

Art. 4. Bij dringende noodzakelijkheid kan de federale Regering de gewestregeringen verzoeken de termijnen bedoeld in artikel 3 [terug te brengen] tot 15 kalenderdagen (bij betrokkenheid) en tot 30 kalenderdagen (indien geen betrokkenheid). De dringende noodzakelijkheid wordt gemotiveerd.

Art. 5. Indien de federale Regering geen rekening houdt met de opmerkingen geformuleerd door de Gewestregeringen, wordt dit schriftelijk en uitdrukkelijk gemotiveerd ter kennis gesteld van de Ministers-presidenten van de Gewestregeringen, alsook van de bevoegde Ministers ».

Hoewel het protocol niet als dusdanig deel uitmaakt van de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en de gewesten (artikel 1 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof), preciseren de bepalingen ervan de basisbeginselen van de betrokkenheid, die zelf wel onderdeel vormt van de voormelde regels (artikel 30*bis* van dezelfde bijzondere wet).

B.8.4. Uit de aan het Hof voorgelegde documenten blijkt dat de Gewestregeringen bij brief van 18 april 2011 werden uitgenodigd om hun standpunt over het voorontwerp van wet mee te delen en dat de Vlaamse Regering op 24 juni 2011 een « ongunstig advies » heeft uitgebracht. De andere Gewestregeringen hebben niet gereageerd. Vervolgens heeft op 19 juli 2011 een overlegvergadering plaatsgevonden tussen de federale overheid en het Vlaamse Gewest, waarop een tekst met antwoorden op de diverse opmerkingen van de Vlaamse Regering werd besproken.

Naar aanleiding van dat overleg, zo blijkt uit het antwoord van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken op een parlementaire vraag (nr. 1102 van 25 april 2012), « werden er een aantal punten verduidelijkt ten aanzien van het voorontwerp FOSO en werden er een aantal punten in de tekst van het voorontwerp FOSO of de bijbehorende Memorie van Toelichting aangepast ».

Het wetsontwerp werd op 2 december 2011 in de Kamer van volksvertegenwoordigers ingediend. In de parlementaire voorbereiding van de bestreden wet werd het standpunt van de Vlaamse Regering meermaals in herinnering gebracht (zie *Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-1931/003, pp. 3-4, en *Hand.*, Kamer, 2011-2012, 10 mei 2012).

In het reeds vermelde antwoord van de Vlaamse Minister van Mobiliteit en Openbare Werken op een parlementaire vraag wordt « geconcludeerd dat de federale Regering rekening heeft gehouden met het door de Vlaamse Regering uitgebrachte advies ».

B.8.5. Uit hetgeen voorafgaat blijkt dat de Vlaamse Regering in ruime mate werd betrokken bij het ontwerpen van de bestreden wet en dat haar opmerkingen op voldoende wijze in beschouwing werden genomen.

B.8.6. Hoewel het ten slotte de voorkeur verdient dat de betrokkenheid van de Gewestregeringen bij een voorontwerp van wet plaatsvindt vooraleer daarover het advies van de Raad van State wordt gevraagd, kan uit de loutere omkering van de volgorde van de voormelde vormvereisten niet tot de schending van artikel 6, § 4, 3<sup>o</sup>, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 worden besloten.

B.9. Het tweede onderdeel van het derde middel is niet gegrond.

*Ten aanzien van de onafhankelijkheid van de FOSO*

B.10. Het zevende onderdeel van het eerste middel is afgeleid uit een schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 8 van Richtlijn 2009/18/EG, doordat de bestreden wet niet in de vereiste onafhankelijkheid van de FOSO voorziet.

B.11.1. Artikel 8, lid 1, van de voormelde richtlijn bepaalt :

« De lidstaten zorgen ervoor dat veiligheidsonderzoeken worden uitgevoerd onder de verantwoordelijkheid van een onpartijdige permanente onderzoeksinstantie die over de nodige bevoegdheden beschikt, en door naar behoren gekwalificeerde onderzoekers met deskundigheid op het gebied van ongevallen en incidenten op zee.

Teneinde het veiligheidsonderzoek op onpartijdige wijze te verrichten, is de onderzoeksinstantie wat betreft haar organisatie, juridische structuur en besluitvorming onafhankelijk van iedere partij waarvan de belangen strijdig zouden kunnen zijn met de haar toevertrouwde opdracht.

Door land omsloten lidstaten die niet beschikken over schepen of vaartuigen die hun vlag voeren, wijzen een onafhankelijke instantie aan voor samenwerking bij het onderzoek ingevolge artikel 5, lid 1, onder c) ».

In overweging 13 van de richtlijn wordt die bepaling als volgt toegelicht :

« Het is van het allergrootste belang dat het veiligheidsonderzoek naar ongevallen en incidenten met zeeschepen, dan wel met andere schepen in havens of andere beperkte maritieme zones, op onpartijdige wijze wordt verricht, opdat de omstandigheden en oorzaken van zulke ongevallen of incidenten effectief kunnen worden vastgesteld. Dit onderzoek dient dan ook te worden verricht door gekwalificeerde onderzoekers onder toezicht van een onafhankelijke, met de nodige bevoegdheden toegeruste instantie of entiteit, teneinde belangenconflicten te vermijden ».

B.11.2. Artikel 7 van de bestreden wet bepaalt :

« Er wordt een onderzoeksinstantie opgericht onder de benaming ' federale instantie voor onderzoek van scheepvaartongevallen ' (afgekort FOSO).

De FOSO is wat betreft haar organisatie, juridische structuur en besluitvorming autonoom en functioneel onafhankelijk van iedere partij of instantie waarvan de belangen strijdig zouden kunnen zijn met de haar toevertrouwde opdrachten ».

In de parlementaire voorbereiding van de bestreden wet wordt, wat dat artikel betreft, enkel verwezen naar de omzetting van de aangehaalde richtlijnbeeping (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-1931/001, p. 10).

B.11.3. Zoals de verzoekende partijen aanvoeren, bepaalt artikel 7 van de bestreden wet dat de FOSO « functioneel onafhankelijk » is, terwijl de richtlijnbeeping waarvan het de omzetting vormt een niet nader bepaalde onafhankelijkheid vereist.

B.11.4. Het vereiste van functionele onafhankelijkheid van een instantie is niet vreemd aan het Unierecht. Zo wordt in de Richtlijn 2009/72/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 « betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en tot intrekking van Richtlijn 2003/54/EG » vereist dat de « regulerende instantie » juridisch gescheiden en « functioneel onafhankelijk » is van enige andere publieke of particuliere entiteit. Uit artikel 35 van de Richtlijn 2009/72/EG blijkt meer bepaald dat die onafhankelijke instantie zelfstandig besluiten kan nemen, onafhankelijk van enig politiek orgaan, afzonderlijke jaarlijkse begrotingstoeuwijzingen ontvangt, zodat zij over autonomie beschikt bij de uitvoering van de toegewezen begroting, en de adequate personele en financiële middelen heeft om haar taken uit te voeren. Het personeel van die onafhankelijke instantie en de personen die belast zijn met haar beheer mogen bij het verrichten van de regulerings taken geen directe instructies verlangen of ontvangen van regeringen of andere publieke of particuliere entiteiten.

B.11.5. Op die wijze beschouwd biedt het vereiste dat de FOSO « functioneel onafhankelijk » is voldoende waarborgen inzake autonomie en onafhankelijkheid van de onderzoeksinstantie opdat niet op discriminerende wijze afbreuk wordt gedaan aan een waarborg waarin de voormelde richtlijn op dwingende wijze voorziet.

B.11.6. Artikel 8 van de bestreden wet bepaalt :

« § 1. De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de organisatie, de samenstelling en de werking van de FOSO en de bevoegdheden van het personeel van de FOSO.

De minister staat in voor de goede werking van de FOSO.

§ 2. De FOSO bestaat ten minste uit één personeelslid dat bekwaam is om de FOSO als directeur te leiden en om veiligheidsonderzoeken te verrichten, en dat onder het hiërarchisch gezag van de minister staat.

§ 3. De personeelsleden van de FOSO en de extern aangestelde deskundigen zijn onderworpen aan het beroepsgeheim wat betreft de verkregen informatie bij de uitoefening van hun taken ».

B.11.7. Het is tegenstrijdig te bepalen dat de FOSO « autonoom en functioneel onafhankelijk » is en vervolgens de directeur van de FOSO « onder het hiërarchisch gezag van de minister » te plaatsen (artikel 8, § 2). Dat hiërarchisch toezicht is onverenigbaar met de vooropgestelde onafhankelijkheid. Het valt immers niet uit te sluiten dat de bevoegde minister in bepaalde omstandigheden moet worden beschouwd als een « partij of instantie waarvan de belangen strijdig zouden kunnen zijn met de [aan de FOSO] toevertrouwde opdrachten ».

De woorden « en dat onder het hiërarchisch gezag van de minister staat » dienen derhalve te worden vernietigd.

B.11.8. De loutere toevoeging dat de bevoegde minister instaat voor de goede werking van de FOSO (artikel 8, § 1, tweede lid), impliceert geen hiërarchisch toezicht door die minister en brengt op zichzelf beschouwd de onafhankelijkheid van de onderzoeksinstantie niet in het gedrang. De wijze waarop aan de onafhankelijkheid van de FOSO nadere uitvoering wordt gegeven, ontsnapt aan de bevoegdheid van het Hof.

B.12. Met uitzondering van de grief inzake het hiërarchisch gezag van de minister (B.11.7), is het zevende onderdeel van het eerste middel niet gegrond.

*Ten aanzien van de bevoegdheid van de FOSO*

B.13. Het zesde onderdeel van het eerste middel is afgeleid uit een schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 37 en 105 van de Grondwet, doordat artikel 30 van de bestreden wet aan de FOSO de bevoegdheid verleent om veiligheidsaanbevelingen op te stellen en uit te vaardigen, terwijl die bevoegdheid aan de Koning zou toekomen.

B.14.1. Zoals in B.5.2 is vastgesteld, vormt een « veiligheidsaanbeveling » in de zin van de bestreden wet (en van de richtlijn waarvan die wet de omzetting in het interne recht vormt), « een voorstel » van de FOSO of van de Europese Commissie (artikel 3, 24°, van de bestreden wet), waarmee op passende wijze rekening moet worden gehouden door degenen aan wie zij gericht is (artikel 30 van de bestreden wet).

B.14.2. Krachtens artikel 15, lid 1, van de Richtlijn 2009/18/EG dienen de lidstaten ervoor te zorgen « dat met de veiligheidsaanbevelingen van de onderzoeksinstanties op passende wijze rekening wordt gehouden door degenen aan wie zij gericht zijn en dat er, waar nodig, een passend gevolg aan wordt gegeven overeenkomstig het Gemeenschapsrecht en het internationaal recht ».

B.14.3. Om aan de voormelde verplichting uit hoofde van de richtlijn te voldoen, kan de FOSO weliswaar de herstelmaatregelen onderzoeken en bijkomende veiligheidsaanbevelingen geven (artikel 9, § 2, van de bestreden wet), maar zoals de Ministerraad aanvoert, kan daaruit niet worden afgeleid dat de FOSO bevoegd is om bindende besluiten of verordeningen uit te vaardigen.

Ook in het Unierecht is een aanbeveling overigens niet verbindend (artikel 288, vijfde alinea, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie).

B.14.4. Zelfs indien de aanbevelingen verbindend zouden zijn, staat artikel 37 van de Grondwet, dat mede in het middel wordt aangevoerd, niet eraan in de weg dat de wetgever specifieke uitvoerende bevoegdheden in een welbepaalde technische aangelegenheid toevertrouwt aan een autonome administratieve overheid, die voor het overige onderworpen blijft aan zowel de rechterlijke toetsing als de parlementaire controle (zie arrest nr. 130/2010 van 18 november 2010, B.5).



In dat verband heeft het Hof van Justitie het unierechtelijke beginsel van democratie, dat in aanmerking dient te worden genomen bij de uitlegging van een handeling van afgeleid Unierecht, op de volgende wijze nader gepreciseerd :

« Dat beginsel belet niet dat er buiten de klassieke hiërarchische administratie overheidsinstanties bestaan die in meerdere of mindere mate onafhankelijk zijn van de regering. Het bestaan en de voorwaarden voor de werking van deze autoriteiten worden in de lidstaten in de wet of in bepaalde lidstaten zelfs in de Grondwet geregeld en deze autoriteiten moeten de wet naleven en staan onder toezicht van de bevoegde rechter. Dergelijke onafhankelijke administratieve autoriteiten [...] hebben vaak regelgevende taken of vervullen taken waarbij er geen politieke beïnvloeding mag zijn, maar moeten wel de wet blijven naleven en staan onder toezicht van de bevoegde rechter. [...] Dat er geen parlementaire invloed op deze autoriteiten zou zijn, is stellig ondenkbaar » (HvJ, grote kamer, 9 maart 2010, *Commissie/Duitsland*, C-518/07, punten 42-43).

B.15. Het zesde onderdeel van het eerste middel is niet gegrond.

*Ten aanzien van de financiering van de FOSO*

B.16. Artikel 15 van de bestreden wet bepaalt :

« § 1. Met het oog op de dekking van de oprichtings-, personeels-, en werkingskosten van de FOSO is aan de FOSO een jaarlijkse bijdrage van 800.000 euro verschuldigd.

De jaarlijkse bijdrage bedoeld in het eerste lid is verschuldigd door de exploitanten en, met betrekking tot de schepen onder vreemde vlag, door de havens van Antwerpen, Brussel, Gent, Luik, Oostende en Zeebrugge die door die schepen worden aangedaan.

§ 2. De jaarlijkse bijdrage van de exploitant bedraagt 0,0126 euro per brutotonnenmaat van de schepen waarvan hij de exploitant is op 1 januari van het jaar waarvoor de jaarlijkse bijdrage verschuldigd is.

De jaarlijkse bijdrage van de exploitant bedoeld in het eerste lid wordt afgerond naar de eenheid erboven als het decimale gedeelte gelijk aan of meer dan vijftig eurocent is. Ze wordt naar onder afgerond als dit gedeelte minder is dan vijftig eurocent.

De jaarlijkse bijdrage van de exploitant bedraagt minimaal 25 euro en maximaal 1.500 euro per Belgisch schip waarvan hij exploitant is.

§ 3. De gezamenlijke jaarlijkse bijdrage van de havens van Antwerpen, Brussel, Gent, Luik, Oostende en Zeebrugge is gelijk aan de jaarlijkse bijdrage bedoeld in § 1, eerste lid, verminderd met de gezamenlijke jaarlijkse bijdrage van de exploitanten van de Belgische schepen bedoeld in § 2.

De jaarlijkse bijdrage van de havens van Antwerpen, Brussel, Gent, Luik, Oostende en Zeebrugge afzonderlijk wordt vastgesteld op basis van volgende formule :

Het bedrag van de jaarlijkse bijdrage bedoeld in § 3, eerste lid, vermenigvuldigd met het getal dat bekomen wordt door respectievelijk het totaal aan brutotonnenmaat van de schepen onder vreemde vlag die respectievelijk de haven van Antwerpen, Brussel, Gent, Luik, Oostende of Zeebrugge hebben aangedaan te delen door de som van die totalen aan brutotonnenmaat.

Het totaal aan brutotonnenmaat van de schepen onder vreemde vlag dat betrekking heeft op het tweede kalenderjaar voorafgaand aan het jaar waarin de jaarlijkse bijdrage verschuldigd is, wordt in aanmerking genomen.

De jaarlijkse bijdrage van de havens van Antwerpen, Brussel, Gent, Luik, Oostende en Zeebrugge afzonderlijk berekend volgens de formule in het tweede lid wordt afgerond naar de eenheid erboven als het decimale gedeelte gelijk aan of meer dan vijftig eurocent is. Het wordt naar onder afgerond als dit gedeelte minder is dan vijftig eurocent.

§ 4. Het jaarlijkse bijdrage bedoeld in § 1, eerste lid, wordt jaarlijks op 1 januari aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen op basis van de volgende formule :

Het bedrag van de jaarlijkse bijdrage bedoeld in § 1, eerste lid, vermenigvuldigd met het nieuwe indexcijfer en gedeeld door het aanvangsindexcijfer.

Het nieuwe indexcijfer is het indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand november van het jaar voorafgaand aan het jaar waarin het bedrag van de jaarlijkse bijdrage wordt aangepast overeenkomstig het eerste lid.

Het aanvangsindexcijfer is het indexcijfer van de consumptieprijzen van mei 2011.

§ 5. Het bedrag per brutotonnenmaat bedoeld in § 2, eerste lid, wordt jaarlijks op 1 januari aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen op basis van de volgende formule :

Het bedrag per brutotonnenmaat bedoeld in § 2, eerste lid, vermenigvuldigd met het nieuwe indexcijfer en gedeeld door het aanvangsindexcijfer.

Het nieuwe indexcijfer is het indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand november van het jaar voorafgaand aan het jaar waarin het bedrag wordt aangepast overeenkomstig het eerste lid.

Het aanvangsindexcijfer is het indexcijfer van de consumptieprijzen van mei 2011.

§ 6. De jaarlijkse bijdrage van de exploitant bedoeld in § 2 en de jaarlijkse bijdrage van de havens van Antwerpen, Brussel, Gent, Luik, Oostende en Zeebrugge afzonderlijk bedoeld in § 3, tweede lid, worden uiterlijk betaald op 1 juni van het jaar waarvoor de jaarlijkse bijdragen verschuldigd zijn ».

B.17.1. De verzoekende partijen voeren in de eerste plaats aan dat die bepaling de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt doordat :

- de exploitanten van Belgische schepen een vaste bijdrage verschuldigd zijn, terwijl de havens van Antwerpen, Brussel, Gent, Luik, Oostende en Zeebrugge een variabele bijdrage moeten betalen, berekend op basis van hun trafiekcijfers (eerste onderdeel van het eerste middel);

- de havens van Antwerpen, Brussel, Gent, Luik, Oostende en Zeebrugge een bijdrage moeten betalen, terwijl de andere entiteiten die wateren beheren niet aan de bijdrageplicht zijn onderworpen (tweede onderdeel van het eerste middel);

- de exploitanten van Belgische schepen een bijdrage moeten betalen, terwijl de exploitanten van schepen onder vreemde vlag geen bijdrage verschuldigd zijn (derde onderdeel van het eerste middel);

- de exploitanten van binnenschepen geen bijdrage moeten betalen, hoewel de FOSO bevoegd is ten aanzien van die schepen, en de exploitanten van visserij-schepen kleiner dan vijftien meter aan de bijdrageplicht zijn onderworpen, hoewel de FOSO niet bevoegd is ten aanzien van die schepen (vierde onderdeel van het eerste middel).

Vervolgens voeren de verzoekende partijen aan dat aan de bijdrageregeling terugwerkende kracht wordt verleend door artikel 35 van de bestreden wet, zonder dat daarvoor een redelijke verantwoording zou bestaan (vijfde onderdeel van het eerste middel).

Ten slotte voeren de verzoekende partijen aan dat het wettigheidsbeginsel inzake belastingen niet werd nageleefd, doordat bepaalde essentiële elementen van de bijdrage niet nauwkeurig genoeg zijn bepaald (tweede middel).

B.17.2. Het komt de wetgever toe te bepalen welke belastingplichtigen aan de bestreden bijdrageplicht worden onderworpen. Hij beschikt ter zake over een ruime beoordelingsbevoegdheid.

De maatschappelijke keuzen die bij het inzamelen en het inzetten van middelen moeten worden gemaakt, behoren derhalve tot de beoordelingsvrijheid van de wetgever.

B.17.3. De jaarlijkse bijdrage bedoeld in de bestreden bepaling is verschuldigd door twee categorieën van personen : de exploitanten en, « met betrekking tot de schepen onder vreemde vlag », de havens van Antwerpen, Brussel, Gent, Luik, Oostende en Zeebrugge die door die schepen worden aangedaan.

Met « de exploitanten » zijn bedoeld de natuurlijke of de rechtspersonen die, als eigenaar of voor rekening van de eigenaar dan wel als rompbevrachter, een of meer Belgische schepen exploiteren (artikel 3, 29°, van de bestreden wet).

De exploitanten van de schepen onder vreemde vlag zijn derhalve geen bijdrage verschuldigd, al is het volgens de wetgever de bedoeling dat de havens de door hen betaalde bijdragen doorrekenen aan die exploitanten (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-1931/003, p. 6).

B.17.4. De exploitanten van Belgische schepen zijn een vaste bijdrage verschuldigd, berekend op basis van de brutotonnenmaat van de schepen waarvan zij de exploitant zijn, terwijl de havens van Antwerpen, Brussel, Gent, Luik, Oostende en Zeebrugge een variabele bijdrage moeten betalen, berekend op basis van hun trafiekcijfers.

Ten aanzien van de exceptie van niet-vergelijkbaarheid van de Ministerraad dient in herinnering te worden gebracht dat verschil en vergelijkbaarheid niet met elkaar mogen worden verward. De verschillende wijze waarop de bijdrage wordt berekend, kan weliswaar een element zijn in de beoordeling van een verschil in behandeling, maar zij kan niet volstaan om tot de niet-vergelijkbaarheid te besluiten, anders zou de toetsing aan het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie van elke inhoud worden ontdaan.

B.17.5. De keuze van de wetgever om, wat de schepen onder vreemde vlag betreft, niet de exploitanten van die schepen aan de bijdrageplicht te onderwerpen, maar de havens die door die schepen worden aangedaan, is volgens de Ministerraad ingegeven door de bekommernis om tot een effectieve en soepele inning van de bijdrage te kunnen overgaan.

De verzoekende partijen brengen daartegen in dat het doorrekenen aan de voormelde exploitanten van de bijdragen die door de havens zijn betaald, op juridische en praktische bezwaren stuit.

B.17.6. Wanneer de wetgever in een bijdrage voorziet die inzonderheid ertoe strekt het onderzoek van scheepvaartongevallen te financieren, teneinde de maritieme veiligheid te verhogen en de verontreiniging door schepen te voorkomen, is de keuze om de categorieën van personen aan de bijdrage te onderwerpen die het betrokken risico voor mens en milieu doen ontstaan, niet zonder redelijke verantwoording.

Hoewel het tot de beoordelingsbevoegdheid van de wetgever behoort om ook de categorieën van personen te doen bijdragen aan wie de doelstelling van de bijdrage ten goede komt, is het daarentegen niet redelijk verantwoord om de exploitanten van schepen onder vreemde vlag uit te sluiten van de bijdrageplicht.

B.17.7. Het argument dat die exploitanten onrechtstreeks aan de bijdrage zijn onderworpen, doordat de havens hun bijdrage zullen doorrekenen, kan het verschil in behandeling niet verantwoorden.

De bestreden regeling biedt geen enkele waarborg dat de exploitanten van schepen onder vreemde vlag daadwerkelijk een zelfde - of minstens soortgelijk - bedrag dienen te betalen als de exploitanten van Belgische schepen. Bovendien wordt in de parlementaire voorbereiding noch in de memories van de Ministerraad nader gepreciseerd op welke wijze het rechtstreeks onderwerpen van alle scheepsexploitanten aan de in het geding zijnde bijdrageplicht een effectieve en soepele inning van de bijdrage in de weg zou staan. Zoals in B.6.1 tot B.6.6 is vastgesteld, behoort het opleggen van de bijdrage tot de fiscale bevoegdheid van de wetgever. Die bevoegdheid omvat tevens de inning van de bijdrage.

Indien de wetgever de bijdragen via de havenbesturen wenst te innen, is de normale gang van zaken in de Belgische coöperatieve federale staatsstructuur dat daarover met het betrokken gewest een samenwerkingsakkoord wordt gesloten en niet dat hij die inning eenzijdig op de havenbesturen afwentelt door hen als belastingplichtigen aan te wijzen.

B.18. Het eerste en het derde onderdeel van het eerste middel zijn gegrond.

Artikel 15 dient derhalve te worden vernietigd.

B.19. Aangezien het tweede, het vierde en het vijfde onderdeel van het eerste middel, alsook het tweede middel, niet tot een ruimere vernietiging van die bepaling aanleiding kunnen geven, dienen zij niet te worden onderzocht. Het vijfde onderdeel van het eerste middel zal evenwel verder worden onderzocht in zoverre het betrekking heeft op de andere bepalingen van de bestreden wet (B.23-B.25).

*Ten aanzien van de sanctieregeling*

B.20. Het vierde middel is afgeleid uit een schending van artikel 12, tweede lid, en artikel 14 van de Grondwet, doordat artikel 34, § 1, van de bestreden wet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 30, § 1, eerste lid, van de wet, niet aan het wettigheidsbeginsel in strafzaken zou voldoen. Een persoon tot wie de FOSO een veiligheidsaanbeveling richt, zou onmogelijk kunnen weten welke handelingen en verzuimen zijn strafrechtelijke aansprakelijkheid in het geding kunnen brengen.

B.21.1. Artikel 34 van de bestreden wet bepaalt :

« § 1. Met gevangenisstraf van zes maand tot een jaar en met geldboete van 26 euro tot 3.000 euro of met een van die straffen alleen, wordt gestraft, eenieder die de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten heeft overtreden of belemmerd.

§ 2. Elke schending van het beroepsgeheim, bedoeld in artikel 8, § 3, wordt gestraft met de straffen bepaald in artikel 458 van het Strafwetboek.

Onverminderd artikel 458 van het Strafwetboek wordt gestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en met geldboete van 500 euro tot 30.000 euro of met een van die straffen alleen, de persoon die de identiteit onthult van een persoon die om anonimiteit verzoekt overeenkomstig artikel 25, § 2.

§ 3. Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, daaronder begrepen hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de misdrijven omschreven in deze wet ».

B.21.2. Artikel 30, § 1, van de bestreden wet bepaalt :

« Met de veiligheidsaanbevelingen van de FOSO wordt op passende wijze rekening gehouden door degenen aan wie zij gericht zijn die er, waar nodig, een passend gevolg aan geven overeenkomstig het vigerend Belgisch recht, het recht van de Europese Unie en het internationaal recht.

De FOSO doet, wanneer zulks noodzakelijk is, veiligheidsaanbevelingen op basis van een abstracte analyse van gegevens en de algemene resultaten van uitgevoerde veiligheidsonderzoeken ».

B.21.3. Zoals in B.14.3 werd vastgesteld, is een veiligheidsaanbeveling van de FOSO niet verbindend. Weliswaar kan de niet-naleving ervan aanleiding geven tot bijkomende veiligheidsaanbevelingen, maar niet tot strafrechtelijke maatregelen.

B.21.4. Het « belemmeren » van een bepaling dient redelijkerwijze te worden begrepen als het verhinderen dat die bepaling toepassing vindt. Voor het overige zetten de verzoekende partijen niet nader uiteen welke bepalingen van de bestreden wet, waarvan de niet-naleving kan worden bestraft, aan het strafrechtelijk wettigheidsbeginsel afbreuk zouden doen.

B.22. Het vierde middel is niet gegrond.

*Ten aanzien van de retroactieve werking van de bestreden wet*

B.23. Het vijfde onderdeel van het eerste middel is afgeleid uit een schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 2 van het Burgerlijk Wetboek, doordat de bestreden wet terugwerkende kracht heeft zonder dat daarvoor een afdoende verantwoording bestaat.

B.24.1. Artikel 35 van de bestreden wet bepaalt dat de wet uitwerking heeft met ingang van 17 juni 2011, terwijl zij pas op 18 juni 2012 in het *Belgisch Staatsblad* werd bekendgemaakt.

B.24.2. De niet-retroactiviteit van wetten is een waarborg ter voorkoming van de rechtsonzekerheid. Die waarborg vereist dat de inhoud van het recht voorzienbaar en toegankelijk is, zodat de rechtzoekende in redelijke mate de gevolgen van een bepaalde handeling kan voorzien op het tijdstip dat die handeling wordt verricht. De terugwerkende kracht kan enkel worden verantwoord wanneer zij onontbeerlijk is voor de verwezenlijking van een doelstelling van algemeen belang.

Indien bovendien blijkt dat de terugwerkende kracht tot doel heeft dat de afloop van een of meer jurisdictionele procedures in een bepaalde zin wordt beïnvloed of dat rechtscolleges worden verhinderd zich uit te spreken over een welbepaalde rechtsvraag, vereist de aard van het in het geding zijnde beginsel dat uitzonderlijke omstandigheden of dwingende motieven van algemeen belang het optreden van de wetgever verantwoorden, dat ten nadele van een categorie van burgers afbreuk doet aan de aan allen geboden jurisdictionele waarborgen.

B.24.3. Krachtens artikel 25 van Richtlijn 2009/18/EG doen de lidstaten de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 17 juni 2011 aan die richtlijn te voldoen.

Door te bepalen dat de wet uitwerking heeft met ingang van 17 juni 2011 heeft de wetgever de FOSO vanaf die datum in staat gesteld een veiligheidsonderzoek in te stellen naar scheepvaartongevallen en incidenten en is hij op formele wijze tegemoetgekomen aan de voormelde richtlijnbeepaling.

Zowel uit de richtlijn (artikel 5, lid 5) als uit de bestreden wet (artikel 22) vloeit evenwel voort dat de FOSO het veiligheidsonderzoek zo spoedig mogelijk moet inleiden en in ieder geval uiterlijk binnen twee maanden nadat het scheepvaartongeval of incident plaatsvond. Nu niet valt in te zien hoe de FOSO op retroactieve wijze aan die verplichting kan voldoen, bestaat er geen redelijke verantwoording om de bestreden wet met ingang van 17 juni 2011 uitwerking te verlenen.

Bovendien heeft de wetgever, door vanaf die datum aan artikel 34 (zie B.21.1) uitwerking te verlenen, op discriminerende wijze afbreuk gedaan aan de waarborg dat niemand kan worden veroordeeld wegens een handelen of nalaten dat geen strafbaar feit uitmaakte ten tijde dat het handelen of nalaten geschiedde.

B.25. Het vijfde onderdeel van het eerste middel is gegrond.

Artikel 35 van de bestreden wet dient derhalve te worden vernietigd.

*Ten aanzien van de handhaving van de gevolgen*

B.26. Teneinde de administratieve en budgettaire moeilijkheden te vermijden die uit de vernietiging van artikel 15 van de bestreden wet zouden voortvloeien en België in staat te stellen verdere uitvoering te geven aan de Richtlijn 2009/18/EG, dienen, met toepassing van artikel 8, tweede lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, de gevolgen van het vernietigde artikel 15 te worden gehandhaafd tot de wetgever een wetswijziging in werking heeft doen treden - en in voorkomend geval een samenwerkingsakkoord heeft gesloten (B.17.7) - en uiterlijk tot 31 december 2014.

Om die redenen,

het Hof

- vernietigt de woorden « waarvan de grenzen door de Koning worden vastgesteld » in artikel 3, 6°, van de wet van 2 juni 2012 betreffende de federale instantie voor onderzoek van scheepvaartongevallen;

- vernietigt de woorden « en dat onder het hiërarchisch gezag van de minister staat » in artikel 8, § 2, van dezelfde wet;

- vernietigt de artikelen 15 en 35 van dezelfde wet;

- handhaaft de gevolgen van het vernietigde artikel 15 tot de bevoegde wetgevers bij wege van wetgeving en goedkeuring van een samenwerkingsakkoord zijn opgetreden, en uiterlijk tot 31 december 2014;

- verwerpt het beroep voor het overige.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 21 november 2013.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,

M. Bossuyt

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2013/206525]

## Extrait de l'arrêt n° 158/2013 du 21 novembre 2013

Numéro du rôle : 5540

*En cause* : le recours en annulation de la loi du 2 juin 2012 relative à l'organisme fédéral d'enquête sur les accidents de navigation, introduit par la « Havenbedrijf Gent » et autres.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et J. Spreutels, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, E. Derycke, P. Nihoul, F. Daoût et T. Giet, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt, après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 18 décembre 2012 et parvenue au greffe le 19 décembre 2012, un recours en annulation de la loi du 2 juin 2012 relative à l'organisme fédéral d'enquête sur les accidents de navigation (publiée au *Moniteur belge* du 18 juin 2012) a été introduit par la « Havenbedrijf Gent », dont le siège est établi à 9042 Gand, John Kennedylaan 32, la « Gemeentelijk Havenbedrijf Antwerpen », dont le siège est établi à 2000 Anvers, Entrepotkaai 1, et la « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen », dont le siège est établi à 8380 Bruges, Isabellalaan 1.

(...)

II. *En droit*

(...)

*Quant à la loi attaquée*

B.1.1. Les parties requérantes demandent l'annulation de la loi du 2 juin 2012 relative à l'organisme fédéral d'enquête sur les accidents de navigation.

Cette loi « transpose partiellement la Directive 2009/18/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 établissant les principes fondamentaux régissant les enquêtes sur les accidents dans le secteur des transports maritimes et modifiant la Directive 1999/35/CE du Conseil et la Directive 2002/59/CE du Parlement européen et du Conseil » (article 2).

Dans les travaux préparatoires de la loi, il est fait référence à la genèse de cette directive :

« Le pétrolier maltais Erika a fait naufrage le 12 décembre 1999 au large de la Bretagne. Le 13 novembre 2002 le pétrolier Prestige, battant pavillon des Bahamas, subissait le même sort à 270 km des côtes de la Galice. Il a été prouvé qu'il n'existait aucune réglementation internationale impérative pour effectuer un examen technique sur l'origine d'un accident de navigation ou d'un incident » (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-1931/001, p. 6).

B.1.2. La loi attaquée a pour objet d'améliorer la sécurité maritime, de prévenir la pollution par les navires et de réduire ainsi les risques d'accidents de navigation et d'incidents à l'avenir :

« 1° en facilitant l'organisation diligente d'enquêtes de sécurité et une analyse correcte des accidents de navigation et des incidents, afin d'en déterminer les causes;

2° en veillant à ce qu'il soit rendu compte de manière précise et en temps opportun des conclusions des enquêtes de sécurité et des propositions de mesures correctives;

3° en veillant à ce qu'il soit vérifié s'il est donné suite ou non aux recommandations de sécurité et en examinant les mesures correctives prises en vue de fournir éventuellement d'autres recommandations de sécurité » (article 5).

La loi prévoit la création d'un organisme d'enquête, dénommé « organisme fédéral d'enquête sur les accidents de navigation » (en abrégé OFEAN). Celui-ci est autonome et fonctionnellement indépendant, sur le plan de son organisation, de sa structure juridique et de son mode de décision, de toute partie ou de tout organisme dont les intérêts pourraient être incompatibles avec les tâches qui lui sont confiées (article 7).

L'OFEAN a pour mission de procéder à une enquête de sécurité, en cas d'accident de navigation ou d'incident, effectuée dans le but de prévenir les accidents et les incidents futurs impliquant un navire (articles 3, 18°, et 19, § 1<sup>er</sup>). L'OFEAN n'a pas pour mission de déterminer la responsabilité ou d'imputer la faute d'un accident de navigation (articles 6 et 30, § 2). Les rapports et recommandations de sécurité de l'OFEAN ne peuvent pas être utilisés comme preuve dans le cadre d'une procédure pénale, disciplinaire ou de droit civil (article 29).

B.2. Les moyens invoqués portent sur l'indépendance, la compétence et le financement de l'OFEAN (premier et deuxième moyens), sur le régime de sanctions (quatrième moyen) et sur l'effet rétroactif de la loi attaquée (cinquième branche du premier moyen).

Il convient toutefois d'examiner en premier lieu le moyen pris de la violation des règles répartitrices de compétence (troisième moyen).

*Quant à la compétence du législateur fédéral*

B.3.1. Le troisième moyen, en sa première branche, est pris de la violation de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, X, 2° et 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, en vertu duquel les régions sont compétentes, en ce qui concerne les travaux publics et le transport, pour les « voies hydrauliques et leurs dépendances » et pour « les ports et leurs dépendances ».

B.3.2. Au cours des travaux préparatoires de la disposition précitée, la compétence qui a été attribuée aux régions en matière de travaux publics et de transport a été qualifiée de « compétence de gestion au sens large » (*Doc. parl.*, Chambre, S.E. 1988, n° 516/1, p. 13; *Doc. parl.*, Sénat, 1992-1993, n° 558-5, p. 412).

B.3.3. Il faut considérer que le Constituant et le législateur spécial, dans la mesure où ils n'en disposent pas autrement, ont attribué aux communautés et aux régions toute la compétence d'édicter les règles propres aux matières qui leur ont été transférées. Sauf dispositions contraires, le législateur spécial a transféré aux communautés et aux régions l'ensemble de la politique relative aux matières qu'il a attribuées.

B.3.4. La compétence attribuée en matière de voies hydrauliques et de ports ne comprend pas l'adoption « des règles de police générale et de la réglementation relatives aux communications et aux transports », compétence demeurée fédérale, ainsi qu'il ressort de la condition que les Gouvernements de région soient associés à l'élaboration de ces règles et de cette réglementation (article 6, § 4, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980).

B.4.1. Selon les parties requérantes, la loi attaquée vise à réglementer « l'organisation et donc aussi la police des ports, des voies hydrauliques et de leurs dépendances ». En outre, elle habilite le Roi à fixer les limites des ports. Ces deux matières relèveraient de la compétence des régions.

B.4.2. Relèvent des règles de police générale et de la réglementation relatives aux communications et aux transports notamment « le règlement général des voies navigables » et « la police de la navigation maritime » (*Doc. parl.*, Chambre, S.E. 1988, n° 516/1, p. 21).

Les règles particulières de police, en particulier en ce qui concerne les ports et leurs dépendances, relèvent en revanche de la compétence des régions. Ainsi, les régions sont en principe compétentes pour régler, par des règlements de police, notamment la manipulation et le stockage des marchandises, l'embarquement et le débarquement des passagers et la liberté de commerce et d'industrie pour ce qui est des activités liées au canal et aux ports (voy. arrêt n° 5/96 du 18 janvier 1996, B.3.1-B.3.3).

B.4.3. En vertu de l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, la loi attaquée est applicable aux accidents de navigation et aux incidents qui :

- « 1° impliquent des navires belges, ou
- 2° surviennent dans les zones maritimes, ou
- 3° surviennent dans les eaux intérieures et impliquent des navires, ou
- 4° mettent en jeu d'autres intérêts importants du Royaume de Belgique ».

Par « navire », on entend tout bâtiment de navigation faisant en mer le transport de personnes ou de choses, la pêche, le remorquage, le dragage ou toute autre opération lucrative de navigation ou qui y est destiné (article 3, 10°).

Les « zones maritimes » sont les eaux maritimes belges, la zone économique exclusive (telle que définie et délimitée dans la loi du 22 avril 1999 concernant la zone économique exclusive de la Belgique en mer du Nord), et le plateau continental (tel que défini et délimité dans la loi du 13 juin 1969 sur l'exploration et l'exploitation des ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental) (article 3, 7°).

Les « eaux maritimes belges » comprennent la mer territoriale, les ports du littoral et de l'Escaut maritime inférieur dont les limites sont fixées par le Roi, le port de Gand dont les limites sont fixées par le Roi, la partie belge du canal de Terneuzen à Gand, les ports situés sur la partie belge du canal de Terneuzen à Gand dont les limites sont fixées par le Roi et les canaux Zeebrugge-Bruges et Ostende-Bruges (article 3, 6°).

Les « eaux intérieures » sont les eaux publiques belges qui sont destinées à ou utilisées pour la navigation et ne font pas partie des eaux maritimes belges (article 3, 8°).

B.4.4. Il ressort de la portée de la loi attaquée qu'elle est également applicable aux accidents de navigation et incidents qui se produisent dans les ports et sur les voies hydrauliques dont la gestion relève de la compétence des régions.

Etant donné qu'elle concerne essentiellement la sécurité du trafic maritime, la loi attaquée fait cependant partie des règles de police générale et de la réglementation relatives aux communications et aux transports, qui relèvent de la compétence de l'autorité fédérale, même si ce trafic s'effectue dans les ports ou dans les eaux intérieures.

Comme la Cour l'a déjà jugé dans l'arrêt n° 2/97 du 16 janvier 1997, les règles de circulation ont trait au déroulement du trafic des navires dans son ensemble et visent à organiser la circulation en manière telle qu'elle soit fluide et ne présente aucun risque pour autrui, ainsi qu'à prévenir l'apparition de situations dangereuses (B.4.3).

B.4.5. La délimitation des ports ne fait cependant pas partie de la réglementation sur la circulation mais relève de la compétence des régions en matière de gestion des ports. L'autorité fédérale doit, sur ce point, prendre en compte la délimitation des zones portuaires fixée par les régions.

L'article 3, 6°, de la loi attaquée doit dès lors être annulé en ce qu'il habilite le Roi à fixer les limites des ports.

B.5.1. Les parties requérantes font ensuite valoir que les « recommandations de sécurité » prévues par la loi attaquée imposent en réalité des obligations et que le législateur fédéral ne serait pas compétent pour ce faire.

B.5.2. Par « recommandation de sécurité », il est entendu au sens de la loi attaquée :

« toute proposition, notamment en matière d'enregistrement et de contrôle :

a) par l'organisme d'enquête compétent qui effectue ou qui prend la direction de l'enquête de sécurité sur la base des informations découlant de cette enquête; ou, le cas échéant,

b) par la Commission européenne sur la base d'une analyse succincte des informations et des résultats des enquêtes de sécurité menées » (article 3, 24°).

En vertu de l'article 30, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les recommandations de sécurité formulées par l'OFEAN « sont dûment prises en considération par leurs destinataires qui, le cas échéant, en assurent un suivi adéquat conformément au droit belge en vigueur, au droit de l'Union européenne et au droit international ».

B.5.3. Que les recommandations de sécurité aient force obligatoire ou non, ce qui sera examiné plus loin (B.14.3), il peut être constaté qu'elles concernent la sécurité du trafic maritime et relèvent à ce titre de la compétence de police générale de l'autorité fédérale.

La simple circonstance que les recommandations de sécurité peuvent avoir des effets pour l'infrastructure portuaire ou son exploitation et dès lors pour la gestion des ports n'enlève rien, en soi, à la compétence de l'autorité fédérale. Comme toute autorité fédérale, l'OFEAN doit aussi, lorsqu'il exerce sa compétence, veiller à ne pas rendre excessivement difficile ou impossible la mise en œuvre de la compétence d'autres autorités. Il appartient au juge compétent d'exercer un contrôle à cet égard.

B.6.1. Les parties requérantes font enfin valoir que si l'obligation de contribution prévue par la loi attaquée à l'égard des ports doit être qualifiée de rétribution, le législateur fédéral a excédé sa compétence.

B.6.2. Pour qu'une taxe puisse être qualifiée de rétribution, il n'est pas seulement requis qu'il s'agisse de la rémunération d'un service accompli par l'autorité au bénéfice du redevable considéré isolément, mais également qu'elle ait un caractère purement indemnitaire, de sorte qu'un rapport raisonnable doit exister entre le coût ou la valeur du service fourni et le montant dû par le redevable.

B.6.3. En vue de couvrir les frais de création, de personnel et de fonctionnement de l'OFEAN, une contribution annuelle de 800.000 euros est due à l'OFEAN, qui est payée partiellement par les exploitants de navires belges et partiellement par les ports d'Anvers, de Bruxelles, de Gand, de Liège, d'Ostende et de Zeebrugge (article 15, § 1<sup>er</sup>).

La perception d'une contribution annuelle, qui vise directement à financer un organisme public, ne peut être considérée comme la rémunération d'un service accompli par l'autorité au bénéfice d'un redevable considéré isolément. La contribution en question est donc un impôt au sens de l'article 170 de la Constitution.

B.6.4. L'article 170, § 1<sup>er</sup> et 2, de la Constitution dispose :

« § 1<sup>er</sup>. Aucun impôt au profit de l'Etat ne peut être établi que par une loi.

§ 2. Aucun impôt au profit de la communauté ou de la région ne peut être établi que par un décret ou une règle visée à l'article 134.

La loi détermine, relativement aux impositions visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les exceptions dont la nécessité est démontrée ».

B.6.5. Le fait que le produit d'une contribution soit utilisé afin de réaliser un but ou une politique déterminés, définis dans la loi, et qu'il soit versé à cet effet dans un fonds budgétaire n'enlève pas à cette contribution le caractère d'impôt.

La contribution obligatoire à charge des ports et des exploitants de navires peut certes avoir une incidence indirecte sur la gestion des ports et sur la politique économique des régions, mais une telle incidence est propre à toute mesure fiscale. Rien ne fait apparaître que la mesure attaquée empêcherait ou rendrait exagérément difficile l'exercice des compétences régionales.

B.6.6. Dans la mesure où le Gouvernement flamand soutient, dans son mémoire en réplique, que l'établissement de l'impôt attaqué viole plusieurs dispositions conventionnelles dont la modification relèverait de la compétence flamande, il invoque en réalité un moyen nouveau qui, à ce stade de la procédure, ne peut plus être formulé (article 85, alinéa 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle).

B.7. A l'exception du grief relatif à la délimitation des ports (B.4.5), le troisième moyen, en sa première branche, n'est pas fondé.

*Quant à l'association des Gouvernements de région*

B.8.1. Le troisième moyen, en sa deuxième branche, est pris de la violation de l'article 6, § 4, 3<sup>o</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, en vertu duquel les Gouvernements de région doivent être associés à l'élaboration des règles de police générale et de la réglementation relatives aux communications et aux transports. Les parties requérantes et la partie intervenante font plus précisément valoir que le Gouvernement flamand n'a pas été suffisamment associé à l'élaboration de la loi attaquée.

B.8.2. L'association des Gouvernements de région à l'élaboration des règles précitées exige qu'ils aient effectivement l'occasion de faire connaître à l'autorité compétente leur point de vue sur ces projets. Elle exige en règle générale que cette autorité réponde aux observations et objections formulées par les Gouvernements de région, sans toutefois que son pouvoir de décision en soit affecté.

B.8.3. Dans le protocole de la Conférence Interministérielle de la Mobilité, de l'Infrastructure et des Télécommunications du 24 avril 2001, réglant l'association des Gouvernements des Régions à l'élaboration des règles de police générale et de la réglementation relatives aux communications et aux transports, aux prescriptions techniques relatives aux moyens de communication et de transport, ainsi qu'aux règles relatives à l'organisation et la mise en œuvre de la sécurité de la circulation aérienne sur les aéroports régionaux et les aérodromes publics (*Moniteur belge*, 19 septembre 2001, deuxième édition), le Gouvernement fédéral et les Gouvernements de région ont convenu ce qui suit :

« Art. 2. Le Gouvernement fédéral transmet aux Ministres-Présidents des gouvernements régionaux et aux Ministres compétents, en mentionnant le présent protocole, chaque projet de règles de police générale et de réglementation relatives aux communications et aux transports, ainsi qu'aux prescriptions techniques relatives aux moyens de communication et de transport. Il en fait de même pour tout projet de règles relatives à l'organisation et la mise en œuvre de la sécurité de la circulation aérienne sur les aéroports régionaux et les aérodromes publics.

Les Ministres compétents des gouvernements régionaux accusent immédiatement réception du projet.

Art. 3. Le Gouvernement fédéral demande, sauf exceptions, la collaboration des Régions à la préparation des projets de réglementation. Pour autant qu'ils aient collaboré à la préparation du projet de texte, les Gouvernements des Régions s'engagent à répondre par écrit dans un délai de 30 jours calendrier à dater de la réception de la demande soit en marquant leur accord, soit en exprimant des observations. Si les gouvernements régionaux ne sont pas d'accord avec le projet en question, ils ont la possibilité de réclamer dans le délai imparti l'évocation du projet au sein du Comité de concertation ou de la conférence interministérielle idoine.

En cas de non collaboration à la préparation du projet de texte, les Gouvernements des Régions s'engagent à répondre par écrit dans un délai de 60 jours calendrier.

Par collaboration à la préparation du projet, on entend toute forme de contact entre l'administration fédérale, qui a pris l'initiative, et les administrations régionales compétentes, ainsi que tout contact entre le ministre fédéral compétent et ses collègues régionaux lors de la préparation du projet de texte.

Cette collaboration est prouvée par des courriers échangés et/ou par des procès-verbaux de réunion.

Art. 4. En cas d'urgence, le Gouvernement fédéral peut demander aux Gouvernements régionaux de ramener les délais cités à l'article 3 respectivement à 15 jours calendrier (en cas de collaboration) et à 30 jours calendrier (en cas de non collaboration). L'urgence est motivée.

Art. 5. Dans le cas où le Gouvernement fédéral ne tient pas compte des observations formulées par les Gouvernements régionaux, il en informe par écrit et de manière motivée les Ministre-Présidents des gouvernements régionaux, ainsi que les Ministres compétents ».

Bien que le protocole ne fasse pas partie, en tant que tel, des règles qui sont établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'Etat, des communautés et des régions (article 1<sup>er</sup> de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle), les dispositions de ce protocole précisent les principes de base de l'association, qui constitue elle-même un élément des règles précitées (article 30bis de la même loi spéciale).

B.8.4. Il apparaît des documents soumis à la Cour que les Gouvernements de région ont été invités par lettre du 18 avril 2011 à exposer leur point de vue concernant l'avant-projet de loi et que le Gouvernement flamand a émis un « avis défavorable » le 24 juin 2011. Les autres Gouvernements de région n'ont pas réagi. Ensuite, une réunion de concertation a eu lieu le 19 juillet 2011 entre l'autorité fédérale et la Région flamande, lors de laquelle un texte contenant des réponses aux diverses observations du Gouvernement flamand a été discuté.

A l'occasion de cette concertation, ainsi qu'il ressort de la réponse de la ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics à une question parlementaire (n<sup>o</sup> 1102 du 25 avril 2012), « plusieurs points ont été précisés concernant l'avant-projet OFEAN et plusieurs points ont été adaptés dans le texte de l'avant-projet OFEAN ou dans l'exposé des motifs y relatif ».

Le projet de loi a été déposé le 2 décembre 2011 à la Chambre des représentants. Au cours des travaux préparatoires de la loi attaquée, la position du Gouvernement flamand a été rappelée à plusieurs reprises (voy. *Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-1931/001, pp. 3-4, et *Ann.*, Chambre, 2011-2012, 10 mai 2012).

Dans la réponse précitée de la ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics à une question parlementaire, il est conclu que le « Gouvernement fédéral a tenu compte de l'avis émis par le Gouvernement flamand ».

B.8.5. Il ressort de ce qui précède que le Gouvernement flamand a été associé dans une large mesure à l'élaboration de la loi attaquée et que ses observations ont été suffisamment prises en compte.

B.8.6. Enfin, bien qu'il soit préférable que l'association des Gouvernements de région à un avant-projet de loi ait lieu avant que soit demandé l'avis du Conseil d'Etat à ce sujet, la seule inversion de l'ordre des formalités précitées ne permet pas de conclure à la violation de l'article 6, § 4, 3<sup>o</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980.

B.9. Le troisième moyen, en sa deuxième branche, n'est pas fondé.

*Quant à l'indépendance de l'OFEAN*

B.10. Le premier moyen, en sa septième branche, est pris de la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec l'article 8 de la directive 2009/18/CE, en ce que la loi attaquée ne prévoit pas l'indépendance requise de l'OFEAN.

B.11.1. L'article 8, paragraphe 1, de la directive précitée dispose :

« Les Etats membres font en sorte que les enquêtes de sécurité soient conduites sous la responsabilité d'un organisme d'enquête permanent et impartial, doté des compétences nécessaires et composé d'enquêteurs dûment qualifiés dans les domaines touchant aux accidents et incidents de mer.

Afin de mener une enquête de sécurité de manière objective, l'organisme d'enquête est indépendant, sur le plan de son organisation, de sa structure juridique et de son mode de décision, de toute partie dont les intérêts pourraient être incompatibles avec la tâche qui lui est confiée.

Les Etats membres sans littoral qui n'ont ni navires, ni bateaux battant leur pavillon désignent un service responsable indépendant pour collaborer à l'enquête menée en vertu de l'article 5, paragraphe 1, point c) ».

Au point 13 de la directive, cette disposition est commentée comme suit :

« Il est de la plus haute importance que les enquêtes de sécurité sur les accidents et incidents impliquant des navires de mer ou d'autres navires dans des zones portuaires ou d'autres zones maritimes réglementées soient effectuées de manière objective afin d'établir de façon probante les circonstances et les causes de ces accidents ou incidents. Il convient donc qu'elles soient menées par des enquêteurs qualifiés, sous le contrôle d'un organisme ou d'une entité indépendant(e), dotés des compétences nécessaires afin d'éviter tout conflit d'intérêts ».

B.11.2. L'article 7 de la loi attaquée dispose :

« Un organisme d'enquête est créé, dénommé ' organisme fédéral d'enquête sur les accidents de navigation ' (en abrégé OFEAN).

L'OFEAN est autonome et fonctionnellement indépendant, sur le plan de son organisation, de sa structure juridique et de son mode de décision, de toute partie ou de tout organisme dont les intérêts pourraient être incompatibles avec les tâches qui lui sont confiées ».

Dans les travaux préparatoires de la loi attaquée, il est uniquement fait référence, en ce qui concerne cet article, à la transposition de la disposition précitée de la directive (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-1931/001, p. 10).

B.11.3. Comme le font valoir les parties requérantes, l'article 7 de la loi attaquée dispose que l'OFEAN doit être « fonctionnellement indépendant », tandis que la disposition de la directive en question, dont il constitue la transposition, exige une indépendance non autrement précisée.

B.11.4. L'exigence d'indépendance fonctionnelle d'un organisme n'est pas étrangère au droit de l'Union. Ainsi, la directive 2009/72/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et abrogeant la directive 2003/54/CE exige que l'« autorité de régulation » soit juridiquement distincte et « fonctionnellement indépendante » de toute autre entité publique ou privée. Il ressort plus précisément de l'article 35 de la directive 2009/72/CE que cet organe indépendant peut prendre des décisions de manière autonome, indépendamment de tout organe politique, bénéficie de crédits budgétaires annuels séparés et d'une autonomie dans l'exécution du budget alloué et dispose de ressources humaines et financières suffisantes pour s'acquitter de ses obligations. Le personnel de cet organe indépendant et les personnes chargées de sa gestion ne peuvent, dans l'exécution des tâches de régulation, solliciter ni accepter d'instructions directes d'aucun gouvernement ou d'aucune autre entité publique ou privée.

B.11.5. Considérée de la sorte, l'exigence selon laquelle l'OFEAN doit être « fonctionnellement indépendant » offre suffisamment de garanties en matière d'autonomie et d'indépendance de l'organisme d'enquête pour qu'il ne soit pas porté atteinte de façon discriminatoire à une garantie prévue impérativement par la directive précitée.

B.11.6. L'article 8 de la loi attaquée dispose :

« § 1<sup>er</sup>. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, l'organisation, la composition et le fonctionnement de l'OFEAN ainsi que les compétences du personnel de l'OFEAN.

Le ministre veille au bon fonctionnement de l'OFEAN.

§ 2. L'OFEAN se compose d'au moins un membre du personnel qui est compétent pour diriger l'OFEAN en tant que directeur et effectuer des enquêtes de sécurité et qui dépend de l'autorité hiérarchique du ministre.

§ 3. Les membres du personnel de l'OFEAN et les experts externes désignés sont soumis au secret professionnel en ce qui concerne les informations obtenues lors de l'exercice de leurs tâches ».

B.11.7. Il est contradictoire de prévoir que l'OFEAN est « autonome et fonctionnellement indépendant » pour ensuite placer le directeur de l'OFEAN sous « l'autorité hiérarchique du ministre » (article 8, § 2). Ce contrôle hiérarchique est incompatible avec l'indépendance voulue. En effet, il n'est pas à exclure que le ministre compétent doive, dans certaines circonstances, être considéré comme « partie ou [...] organisme dont les intérêts pourraient être incompatibles avec les tâches qui [...] sont confiées [à l'OFEAN] ».

Les mots « et qui dépend de l'autorité hiérarchique du ministre » doivent dès lors être annulés.

B.11.8. Le simple ajout disant que le ministre compétent est chargé du bon fonctionnement de l'OFEAN (article 8, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2) n'implique pas un contrôle hiérarchique exercé par ce ministre et ne porte en soi pas atteinte à l'indépendance de l'organisme d'enquête. La manière dont l'indépendance de l'OFEAN est concrètement réalisée échappe à la compétence de la Cour.

B.12. A l'exception du grief relatif à l'autorité hiérarchique du ministre (B.11.7), le premier moyen, en sa septième branche, n'est pas fondé.

*Quant à la compétence de l'OFEAN*

B.13. Le premier moyen, en sa sixième branche, est pris de la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec les articles 37 et 105 de la Constitution, en ce que l'article 30 de la loi attaquée habilite l'OFEAN à formuler et édicter des recommandations de sécurité, alors que cette compétence reviendrait au Roi.

B.14.1. Ainsi qu'il a été constaté en B.5.2, une « recommandation de sécurité », au sens de la loi attaquée (et de la directive que cette loi entend transposer en droit interne), constitue « une proposition » de l'OFEAN ou de la Commission européenne (article 3, 24<sup>o</sup>, de la loi attaquée), qui doit être dûment prise en considération par ses destinataires (article 30 de la loi attaquée).

B.14.2. En vertu de l'article 15, paragraphe 1, de la directive 2009/18/CE, les Etats membres doivent veiller « à ce que les recommandations de sécurité formulées par les organismes d'enquête soient dûment prises en considération par leurs destinataires et, le cas échéant, fassent l'objet d'un suivi adéquat dans le respect du droit communautaire et du droit international ».

B.14.3. Pour satisfaire à l'obligation précitée contenue dans la directive, l'OFEAN peut certes examiner les mesures correctives et formuler des recommandations de sécurité supplémentaires (article 9, § 2, de la loi attaquée), mais, comme le fait valoir le Conseil des ministres, il ne peut en être déduit que l'OFEAN soit compétent pour édicter des décisions ou règlements obligatoires.

Dans le droit de l'Union non plus, du reste, les recommandations ne lient pas (article 288, alinéa 5, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne).

B.14.4. Même si les recommandations étaient obligatoires, l'article 37 de la Constitution, également invoqué dans le moyen, n'empêche pas que le législateur confie des compétences exécutives spécifiques, dans une matière technique déterminée, à une autorité administrative autonome qui, pour le surplus, demeure soumise tant au contrôle juridictionnel qu'au contrôle parlementaire (voyez l'arrêt n° 130/2010 du 18 novembre 2010, B.5).

A cet égard, la Cour de justice a précisé comme suit le principe de la démocratie dans le droit de l'Union, qui doit être pris en considération pour l'interprétation d'un acte de droit dérivé de l'Union :

« Ce principe ne s'oppose pas à l'existence d'autorités publiques situées en dehors de l'administration hiérarchique classique et plus ou moins indépendantes du gouvernement. L'existence et les conditions de fonctionnement de telles autorités relèvent, dans les Etats membres, de la loi ou même, dans certains Etats membres, de la Constitution et ces autorités sont soumises au respect de la loi, sous le contrôle des juridictions compétentes. De telles autorités administratives indépendantes [...] ont souvent des fonctions régulatrices ou exercent des missions qui doivent être soustraites à l'influence politique, tout en restant soumises au respect de la loi, sous le contrôle des juridictions compétentes. [...] Certes, l'absence de toute influence parlementaire sur ces autorités ne saurait se concevoir » (CJUE, grande chambre, 9 mars 2010, *Commission/Allemagne*, C-518/07, points 42-43).

B.15. Le premier moyen, en sa sixième branche, n'est pas fondé.

*Quant au financement de l'OFEAN*

B.16. L'article 15 de la loi attaquée dispose :

« § 1<sup>er</sup>. En vue de la couverture des frais de création, de personnel et de fonctionnement de l'OFEAN, une contribution annuelle de 800.000 euros est due à l'OFEAN.

La contribution annuelle visée au premier alinéa est due par les exploitants et, en ce qui concerne les navires sous pavillon étranger, par les ports d'Anvers, de Bruxelles, Gand, Liège, Ostende et Zeebrugge, dans lequel ils mouillent.

§ 2. La contribution annuelle de l'exploitant s'élève à 0,0126 euro par jauge brute des navires dont il est l'exploitant au 1<sup>er</sup> janvier de l'année où la contribution annuelle est due.

La contribution annuelle de l'exploitant, visée au premier alinéa, est arrondie à l'unité supérieure si la partie décimale est égale ou supérieure à cinquante eurocents. La contribution est arrondie vers le bas si cette partie s'élève à moins de cinquante eurocents.

La contribution annuelle de l'exploitant est de minimum 25 euros et de maximum 1.500 euros par navire belge dont il est l'exploitant.

§ 3. La contribution annuelle conjointe des ports d'Anvers, de Bruxelles, Gand, Liège, Ostende et Zeebrugge, est égale à la contribution annuelle visée au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, diminuée de la contribution annuelle conjointe des exploitants de navires belges visée au § 2.

La contribution annuelle détachée [lire : respective] des ports d'Anvers, de Bruxelles, Gand, Liège, Ostende et Zeebrugge est définie sur la base de la formule suivante :

Le montant de la contribution annuelle, visée au § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, multiplié par le nombre qu'on obtient en divisant respectivement le total des jauges brutes des navires sous pavillon étrangers qui mouillent respectivement dans les ports d'Anvers, de Bruxelles, Gand, Liège, Ostende ou Zeebrugge, par la somme de ces totaux de jauges brutes.

Le total des jauges brutes des navires sous pavillon étranger afférent à la deuxième année civile antérieure à l'année où la contribution annuelle est due, est pris en considération.

La contribution annuelle des ports d'Anvers, de Bruxelles, Gand, Liège, Ostende et Zeebrugge, calculée séparément selon la formule du deuxième alinéa est arrondie à l'unité supérieure si la partie décimale est égale ou s'élève à plus de cinquante eurocents. Elle est arrondie vers le bas si cette partie s'élève à moins de cinquante eurocents.

§ 4. La contribution annuelle visée au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, est adaptée annuellement au 1<sup>er</sup> janvier à l'indice des prix à la consommation sur la base de la formule suivante :

Le montant de la contribution annuelle, visée au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, multiplié par le nouvel indice et divisé par l'indice initial.

Le nouvel indice est l'indice des prix à la consommation applicable au mois de novembre de l'année antérieure à l'année où le montant de la contribution annuelle est adapté conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

L'indice de départ est l'indice des prix à la consommation du mois de mai 2011.

§ 5. Le montant par jauge brute, visé au § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, est adapté annuellement au 1<sup>er</sup> janvier à l'indice des prix à la consommation sur base de la formule suivante :

Le montant par jauge brute, visé au § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, multiplié par le nouvel indice et divisé par l'indice initial.

Le nouvel indice représente l'indice des prix à la consommation du mois de novembre antérieur à l'année où le montant est adapté conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

L'indice de départ est l'indice des prix à la consommation du mois de mai 2011.

§ 6. La contribution annuelle de l'exploitant, visée au § 2 et la contribution annuelle des ports d'Anvers, de Bruxelles, Gand, Liège, Ostende et Zeebrugge visée séparément au § 3, alinéa 2, sont payées au plus tard le 1<sup>er</sup> juin de l'année où les contributions annuelles sont dues ».



B.17.1. Les parties requérantes font valoir en premier lieu que cette disposition viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que :

- les exploitants de navires belges doivent payer une contribution fixe, alors que les ports d'Anvers, de Bruxelles, de Gand, de Liège, d'Ostende et de Zeebrugge doivent payer une contribution variable, calculée en fonction des chiffres du trafic (première branche du premier moyen);

- les ports d'Anvers, de Bruxelles, de Gand, de Liège, d'Ostende et de Zeebrugge doivent payer une contribution, alors que les autres entités qui gèrent des eaux ne sont pas soumises à l'obligation de contribution (deuxième branche du premier moyen);

- les exploitants de navires belges doivent payer une contribution, alors que les exploitants de navires sous pavillon étranger ne doivent pas payer de contribution (troisième branche du premier moyen);

- les exploitants de bateaux de navigation intérieure ne doivent pas payer de contribution, bien que l'OFEAN soit compétent pour ces navires, et les exploitants de bateaux de pêche de moins de 15 mètres sont soumis à l'obligation de contribution, bien que l'OFEAN ne soit pas compétent à l'égard de ces bateaux (quatrième branche du premier moyen).

Les parties requérantes font ensuite valoir que l'article 35 de la loi attaquée a conféré un effet rétroactif au régime de contribution, sans qu'existe pour cela une justification raisonnable (cinquième branche du premier moyen).

Enfin, les parties requérantes font valoir que le principe de légalité en matière fiscale n'a pas été respecté, en ce que certains éléments essentiels de la contribution ne sont pas fixés de façon suffisamment précise (deuxième moyen).

B.17.2. Il appartient au législateur de déterminer quels redevables sont soumis à l'obligation de contribution attaquée. Il dispose en la matière d'un large pouvoir d'appréciation.

Les choix sociaux qui doivent être réalisés lors de la collecte et de l'affectation des ressources relèvent par conséquent du pouvoir d'appréciation du législateur.

B.17.3. La contribution annuelle visée dans la disposition attaquée est due par deux catégories de personnes : les exploitants et, « en ce qui concerne les navires sous pavillon étranger », les ports d'Anvers, de Bruxelles, de Gand, de Liège, d'Ostende et de Zeebrugge dans lesquels ces navires mouillent.

Par « exploitant », on entend la personne physique ou morale qui exploite, en tant que propriétaire ou pour le compte du propriétaire ou bien comme affrètement à coque nue, un ou plusieurs navires belges (article 3, 29°, de la loi attaquée).

Les exploitants de navires sous pavillon étranger ne sont dès lors pas tenus de payer une contribution, même si, selon le législateur, le but est que les ports refacturent à ces exploitants les contributions qu'ils ont payées (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-1931/003, p. 6).

B.17.4. Les exploitants de navires belges sont redevables d'une contribution fixe, calculée par jauge brute des navires qu'ils exploitent, alors que les ports d'Anvers, de Bruxelles, de Gand, de Liège, d'Ostende et de Zeebrugge doivent payer une contribution variable, calculée en fonction des chiffres du trafic.

En ce qui concerne l'exception de non-comparabilité soulevée par le Conseil des ministres, il convient de rappeler qu'il ne faut pas confondre différence et comparabilité. Le mode de calcul différent de la contribution peut certes constituer un élément dans l'appréciation d'une différence de traitement mais ne saurait suffire pour conclure à la non-comparabilité, sous peine de priver de sa substance le contrôle exercé au regard du principe d'égalité et de non-discrimination.

B.17.5. En ce qui concerne les navires sous pavillon étranger, le choix du législateur de ne pas soumettre à l'obligation de contribution les exploitants de ces navires mais les ports dans lesquels ces navires mouillent est dicté, selon le Conseil des ministres, par le souci de pouvoir procéder à une perception effective et souple de la contribution.

Les parties requérantes objectent que la refacturation aux exploitants précités des contributions payées par les ports se heurte à des objections d'ordre juridique et pratique.

B.17.6. Lorsque le législateur prévoit une contribution qui vise en particulier à financer les enquêtes sur les accidents de navigation, afin d'augmenter la sécurité maritime et de prévenir la pollution par les navires, le choix de mettre à contribution les catégories de personnes qui sont à l'origine du risque visé pour l'homme et l'environnement n'est pas sans justification raisonnable.

En revanche, bien qu'il relève du pouvoir d'appréciation du législateur d'exiger aussi une contribution des catégories de personnes qui profitent de l'objectif de la contribution, il n'est pas raisonnablement justifié d'exclure de l'obligation de contribution les exploitants de navires sous pavillon étranger.

B.17.7. L'argument selon lequel ces exploitants sont indirectement soumis à la contribution, parce que les ports vont répercuter leur contribution, ne saurait justifier la différence de traitement.

Le régime attaqué ne garantit pas que les exploitants de navires sous pavillon étranger devront effectivement payer le même montant - ou un montant analogue - que le montant payé par les exploitants de navires belges. De surcroît, il n'a été précisé ni au cours des travaux préparatoires ni dans les mémoires du Conseil des ministres en quoi le fait de soumettre directement tous les exploitants de navires à l'obligation de contribution en cause ferait obstacle à une perception effective et souple de la contribution. Ainsi qu'il a été constaté en B.6.1 à B.6.6, l'imposition d'une contribution relève de la compétence fiscale du législateur. Cette compétence inclut la perception de la contribution.

Si le législateur souhaite percevoir les contributions par l'intermédiaire des administrations portuaires, il est normal, dans le fédéralisme coopératif belge, qu'il soit conclu à ce sujet un accord de coopération avec la région concernée, au lieu de répercuter cette perception unilatéralement sur les administrations portuaires en les désignant comme redevables.

B.18. Le premier moyen, en ses première et troisième branches, est fondé.

L'article 15 doit dès lors être annulé.

B.19. Etant donné que le premier moyen, en ses deuxième, quatrième et cinquième branches, ainsi que le deuxième moyen, ne peuvent donner lieu à une annulation plus ample de cette disposition, il n'y a pas lieu de les examiner. Le premier moyen, en sa cinquième branche, sera toutefois examiné plus loin en ce qu'il porte sur les autres dispositions de la loi attaquée (B.23 - B.25).

*Quant au régime de sanction*

B.20. Le quatrième moyen est pris de la violation de l'article 12, alinéa 2, et de l'article 14 de la Constitution, en ce que l'article 34, § 1<sup>er</sup>, de la loi attaquée, combiné ou non avec l'article 30, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi ne satisferait pas au principe de légalité en matière pénale. La personne à laquelle l'OFEAN adresse une recommandation de sécurité ne serait pas en mesure de savoir quels actes et omissions engagent sa responsabilité pénale.

B.21.1. L'article 34 de la loi attaquée dispose :

« § 1<sup>er</sup>. Sera puni d'un emprisonnement de six mois à un an et d'une amende de 26 euros à 3.000 euros ou d'une de ces peines seulement, quiconque aura enfreint ou entravé l'application des dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

§ 2. Toute violation du secret professionnel, visé à l'article 8, § 3, est punie des peines prévues à l'article 458 du Code pénal.

Sans préjudice de l'article 458 du Code pénal, est puni d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende de 500 euros à 30.000 euros ou d'une de ces peines seulement, la personne qui a révélé l'identité d'une personne qui demande l'anonymat conformément à l'article 25, § 2.

§ 3. Les dispositions du livre premier du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi ».

B.21.2. L'article 30, § 1<sup>er</sup>, de la loi attaquée dispose :

« Les recommandations de sécurité formulées par l'OFEAN sont dûment prises en considération par leurs destinataires qui, le cas échéant, en assurent un suivi adéquat conformément au droit belge en vigueur, au droit de l'Union européenne et au droit international.

S'il y a lieu, l'OFEAN formule des recommandations de sécurité en se fondant sur une analyse succincte des informations et sur les résultats globaux de toutes les enquêtes de sécurité menées ».

B.21.3. Ainsi qu'il a été constaté en B.14.3, une recommandation de sécurité de l'OFEAN n'est pas obligatoire. Il est vrai que le non-respect de cette recommandation peut donner lieu à des recommandations de sécurité supplémentaires, mais non à des mesures pénales.

B.21.4. Le fait d'« entraver l'application » d'une disposition doit raisonnablement s'entendre comme le fait d'empêcher que cette disposition s'applique. Pour le surplus, les parties requérantes n'exposent pas quelles dispositions de la loi attaquée, dont le non-respect peut être sanctionné, porteraient atteinte au principe de légalité en matière pénale.

B.22. Le quatrième moyen n'est pas fondé.

*Quant à l'effet rétroactif de la loi attaquée*

B.23. Le premier moyen, en sa cinquième branche, est pris de la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec l'article 2 du Code civil, en ce que la loi attaquée rétroagit, sans qu'existe à cela une justification adéquate.

B.24.1. L'article 35 de la loi attaquée dispose que la loi produit ses effets le 17 juin 2011, alors que la loi n'a été publiée au *Moniteur belge* que le 18 juin 2012.

B.24.2. La non-rétroactivité des lois est une garantie ayant pour but de prévenir l'insécurité juridique. Cette garantie exige que le contenu du droit soit prévisible et accessible, de sorte que le justiciable puisse prévoir, dans une mesure raisonnable, les conséquences d'un acte déterminé au moment où cet acte est accompli. La rétroactivité peut uniquement être justifiée lorsqu'elle est indispensable pour réaliser un objectif d'intérêt général.

S'il s'avère en outre que la rétroactivité a pour but que l'issue de l'une ou l'autre procédure juridictionnelle soit influencée dans un sens déterminé ou que les juridictions soient empêchées de se prononcer sur une question de droit bien précise, la nature du principe en cause exige que des circonstances exceptionnelles ou des motifs impérieux d'intérêt général justifient l'intervention du législateur qui porte atteinte, au préjudice d'une catégorie de citoyens, aux garanties juridictionnelles offertes à tous.

B.24.3. En vertu de l'article 25 de la directive 2009/18/CE, les Etats membres mettent en vigueur les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à la directive avant le 17 juin 2011.

En prévoyant que la loi a effet au 17 juin 2011, le législateur a permis à l'OFEAN, à partir de cette date, de procéder à une enquête de sécurité sur les accidents de navigation et incidents et il s'est formellement conformé à la disposition précitée de la directive.

Toutefois, il découle tant de la directive (article 5, paragraphe 5) que de la loi attaquée (article 22) que l'OFEAN doit ouvrir l'enquête de sécurité dès que possible après la survenance de l'accident de navigation ou l'incident et, en tout état de cause, dans un délai de deux mois au plus. Dès lors que l'on n'aperçoit pas comment l'OFEAN peut satisfaire rétroactivement à cette obligation, il n'existe aucune justification raisonnable pour donner effet à la loi attaquée à dater du 17 juin 2011.

De surcroît, en donnant effet à l'article 34 à partir de cette date (voyez B.21.1), le législateur a porté une atteinte discriminatoire à la garantie selon laquelle nul ne peut être condamné pour une action ou une omission qui ne constituait pas une infraction au moment où elle a été commise.

B.25. Le premier moyen, en sa cinquième branche, est fondé.

L'article 35 de la loi attaquée doit dès lors être annulé.

*Quant au maintien des effets*

B.26. Afin d'éviter les difficultés administratives et budgétaires qui découleraient de l'annulation de l'article 15 de la loi attaquée et afin de permettre à la Belgique de poursuivre la mise en œuvre de la directive 2009/18/CE, il convient, par application de l'article 8, alinéa 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, de maintenir les effets de l'article 15 annulé jusqu'à ce que le législateur ait fait entrer en vigueur une modification législative - et, le cas échéant, conclu un accord de coopération (B.17.7) - et jusqu'au 31 décembre 2014 au plus tard.

Par ces motifs,

la Cour

- annule, dans l'article 3, 6<sup>o</sup>, de la loi du 2 juin 2012 relative à l'organisme fédéral d'enquête sur les accidents de navigation, les mots « dont les limites sont fixées par le Roi »;

- annule, dans l'article 8, § 2, de la même loi, les mots « et qui dépend de l'autorité hiérarchique du ministre »;

- annule les articles 15 et 35 de la même loi;

- maintient les effets de l'article 15 annulé jusqu'à ce que les législateurs compétents interviennent, par la voie législative et par l'approbation d'un accord de coopération, et au plus tard jusqu'au 31 décembre 2014;

- rejette le recours pour le surplus.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 21 novembre 2013.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux

Le président,

M. Bossuyt

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2013/206525]

## Auszug aus dem Entscheid Nr. 158/2013 vom 21. November 2013

Geschäftsverzeichnisnummer 5540

*In Sachen:* Klage auf Nichtigerklärung des Gesetzes vom 2. Juni 2012 über die föderale Untersuchungsstelle für Schifffahrtsunfälle, erhoben vom «Havenbedrijf Gent» und anderen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten M. Bossuyt und J. Spreutels, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, E. Derycke, P. Nihoul, F. Daoût und T. Giet, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

*I. Gegenstand der Klage und Verfahren*

Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 18. Dezember 2012 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 19. Dezember 2012 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung des Gesetzes vom 2. Juni 2012 über die föderale Untersuchungsstelle für Schifffahrtsunfälle (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 18. Juni 2012): der «Havenbedrijf Gent», mit Sitz in 9042 Gent, John Kennedylaan 32, der «Gemeentelijk Havenbedrijf Antwerpen», mit Sitz in 2000 Antwerpen, Entrepotkaai 1, und die «Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen», mit Sitz in 8380 Brügge, Isabellalaan 1.

(...)

*II. Rechtliche Würdigung*

(...)

*In Bezug auf das angefochtene Gesetz*

B.1.1. Die klagenden Parteien beantragen die Nichtigerklärung des Gesetzes vom 2. Juni 2012 über die föderale Untersuchungsstelle für Schifffahrtsunfälle.

Dieses Gesetz sieht «die teilweise Umsetzung der Richtlinie 2009/18/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. April 2009 zur Festlegung der Grundsätze für die Untersuchung von Unfällen im Seeverkehr und zur Änderung der Richtlinie 1999/35/EG des Rates und der Richtlinie 2002/59/EG des Europäischen Parlaments und des Rates» vor (Artikel 2).

In den Vorarbeiten zu dem Gesetz wurde auf den Anlass für diese Richtlinie hingewiesen:

«Der Malteser Öltanker Erika erlitt am 12. Dezember 1999 Schiffbruch vor der bretonischen Küste. Am 13. November 2002 erlitt der Öltanker Prestige, der unter der Flagge der Bahamas fuhr, 270 Kilometer vor der galizischen Küste Schiffbruch. Nach diesen Schifffahrtsunfällen hat sich herausgestellt, dass keine zwingende internationale Regelung für die Durchführung einer technischen Untersuchung bezüglich der Ursachen von Schifffahrtsunfällen und Vorkommnissen bestand» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-1931/001, S. 6).

B.1.2. Ziel des angefochtenen Gesetzes ist die Verbesserung der Seeverkehrssicherheit und die Vorbeugung von Verschmutzungen durch Schiffe und dadurch gleichzeitig die Verringerung der Gefahr zukünftiger Schifffahrtsunfälle und Vorkommnisse durch

«1. die Erleichterung einer schnellen Sicherheitsuntersuchung und ordnungsgemäßen Analyse von Schifffahrtsunfällen und Vorkommnissen zur Ermittlung ihrer Ursachen;

2. die Gewährleistung einer rechtzeitigen und genauen Berichterstattung über die Sicherheitsuntersuchungen und von Vorschlägen für Abhilfemaßnahmen;

3. die Gewährleistung einer Prüfung dessen, ob die Sicherheitsempfehlungen eingehalten werden, und einer Untersuchung der ergriffenen Abhilfemaßnahmen, damit gegebenenfalls zusätzliche Sicherheitsempfehlungen erteilt werden» (Artikel 5).

Im Gesetz ist festgelegt, dass eine Untersuchungsstelle mit der Bezeichnung «föderale Untersuchungsstelle für Schifffahrtsunfälle» (abgekürzt OFEAN/FOSO) eingesetzt wird. Sie ist organisatorisch, rechtlich und in ihren Entscheidungen autonom und funktional unabhängig von allen Parteien oder Instanzen, deren Interessen mit der ihr übertragenen Aufgabe in Konflikt treten könnten (Artikel 7).

Die OFEAN/FOSO hat die Aufgabe, bei Schifffahrtsunfällen und Vorkommnissen eine Sicherheitsuntersuchung durchzuführen mit dem Ziel, Unfälle und Vorkommnisse mit Schiffen künftig zu vermeiden (Artikel 3 Nr. 18 und 19 § 1). Es ist nicht die Aufgabe der OFEAN/FOSO, die Haftung für einen Schifffahrtsunfall zu ermitteln oder die Schuldfrage zu beantworten (Artikel 6 und 30 § 2). Die Berichte und Sicherheitsempfehlungen der OFEAN/FOSO können nicht in einem strafrechtlichen, disziplinarrechtlichen oder zivilrechtlichen Verfahren als Beweis verwendet werden (Artikel 29).

B.2. Die angeführten Klagegründe beziehen sich auf die Unabhängigkeit, die Zuständigkeit und die Finanzierung der OFEAN/FOSO (erster und zweiter Klagegrund), auf die Sanktionsregelung (vierter Klagegrund) und auf die Rückwirkung des angefochtenen Gesetzes (fünfter Teil des ersten Klagegrunds).

Zunächst ist jedoch der Klagegrund, der aus einem Verstoß gegen die Regeln der Zuständigkeitsverteilung abgeleitet ist, zu prüfen (dritter Klagegrund).

*In Bezug auf die Zuständigkeit des föderalen Gesetzgebers*

B.3.1. Der erste Teil des dritten Klagegrunds ist aus einem Verstoß gegen Artikel 6 § 1 X Nrn. 2 und 3 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen abgeleitet, aufgrund dessen die Regionen, was die öffentlichen Arbeiten und den Verkehr betrifft, für «die Wasserwege und ihre Nebenanlagen» und für «die Häfen und ihre Nebenanlagen» zuständig sind.

B.3.2. In den Vorarbeiten zur vorerwähnten Bestimmung wurde die Zuständigkeit, die den Regionen in Bezug auf öffentliche Arbeiten und Verkehr zugewiesen wurde, als eine «Verwaltungszuständigkeit im weiten Sinne» eingestuft (*Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode 1988, Nr. 516/1, S. 13; *Parl. Dok.*, Senat, 1992-1993, Nr. 558-5, S. 412).

B.3.3. Insoweit sie nicht anders darüber verfügt haben, ist davon auszugehen, dass der Verfassungsgeber und der Sondergesetzgeber den Gemeinschaften und den Regionen die vollständige Befugnis erteilt haben, Regeln aufzustellen, die den ihnen zugewiesenen Angelegenheiten eigen sind. Vorbehaltlich anders lautender Bestimmungen hat der Sondergesetzgeber den Gemeinschaften und Regionen die Gesamtheit der Politik bezüglich der von ihm zugewiesenen Angelegenheiten übertragen.

B.3.4. Die Zuständigkeitsübertragung bezüglich der Wasserwege und Häfen umfasst nicht die Ausarbeitung «der allgemeinpolizeilichen Regeln und der Regelungen im Bereich Verkehrs- und Transportwesen», was eine föderale Zuständigkeit geblieben ist, wie aus dem Erfordernis hervorgeht, dass die Regionalregierungen an der Ausarbeitung dieser Regeln und Regelungen beteiligt werden müssen (Artikel 6 § 4 Nr. 3 des Sondergesetzes vom 8. August 1980).

B.4.1. Nach Darlegung der klagenden Parteien bezwecke das angefochtene Gesetz, «die Organisation und somit auch die Polizeigewalt der Häfen, der Wasserwege und ihrer Nebenanlagen» zu regeln. Außerdem werde damit dem König die Befugnis verliehen, die Grenzen der Häfen festzulegen. Beide Angelegenheiten gehörten zum Zuständigkeitsbereich der Regionen.

B.4.2. Zu den allgemeinpolizeilichen Regeln und den Regelungen im Bereich Verkehrs- und Transportwesen gehören insbesondere «die allgemeine Regelung der Schifffahrtswege» und «die Seefahrtpolizei» (*Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode 1988, Nr. 516/1, S. 21).

Die besonderen polizeilichen Regeln, insbesondere bezüglich der Häfen und ihrer Nebenanlagen, sind hingegen Bestandteil der Zuständigkeit der Regionen. So sind die Regionen grundsätzlich befugt, durch Polizeiverordnungen unter anderem die Güterbehandlung und Lagerung, das Ein- und Ausschiffen von Passagieren sowie die Handels- und Gewerbefreiheit hinsichtlich der kanal- und hafengebundenen Tätigkeiten zu regeln (siehe Entscheid Nr. 5/96 vom 18. Januar 1996, B.3.1-B.3.3).

B.4.3. Das angefochtene Gesetz ist aufgrund von Artikel 4 Absatz 1 anwendbar auf Schifffahrtsunfälle und Vorkommnisse,

- «1. an denen belgische Schiffe beteiligt sind, oder
2. die sich in den Seeverkehrsgebieten ereignen, oder
3. die sich auf den inneren Gewässern ereignen und an denen Schiffe beteiligt sind, oder
4. die sich auf andere begründete Interessen des Königreichs Belgien auswirken».

Mit «Schiff» ist jedes Fahrzeug gemeint, das auf See Personen oder Güter transportiert, Fischfang betreibt, Schleppverrichtungen, Baggararbeiten oder gleich welche andere gewinnbringende Verrichtung der Schifffahrt ausführt, oder das dazu bestimmt ist (Artikel 3 Nr. 10).

Die «Seeverkehrsgebiete» sind die belgischen Seegewässer, die ausschließliche Wirtschaftszone (wie festgelegt und abgegrenzt im Gesetz vom 22. April 1999 über die ausschließliche Wirtschaftszone Belgiens in der Nordsee) und der Festlandsockel (wie festgelegt und abgegrenzt im Gesetz vom 13. Juni 1969 über die Erforschung und die Ausbeutung nicht lebender Ressourcen des Küstengewässers und des Festlandsockels) (Artikel 3 Nr. 7).

Die «belgischen Seegewässer» umfassen das Küstengewässer, die Küstenhäfen und die Untere Seeschelde, «deren Grenzen vom König festgelegt werden», den Hafen von Gent, «dessen Grenzen vom König festgelegt werden», den belgischen Teil des Kanals von Terneuzen nach Gent, die am belgischen Teil des Kanals von Terneuzen nach Gent gelegenen Häfen, «deren Grenzen vom König festgelegt werden» und die Kanäle Zeebrugge-Brügge und Ostende-Brügge (Artikel 3 Nr. 6).

Die «inneren Gewässer» sind die öffentlichen belgischen Gewässer, die für die Schifffahrt bestimmt sind oder benutzt werden und die nicht zu den belgischen Seegewässern gehören (Artikel 3 Nr. 8).

B.4.4. Aus der Tragweite des angefochtenen Gesetzes ergibt sich, dass es ebenfalls auf Schifffahrtsunfälle und Vorkommnisse anwendbar ist, die sich in Häfen und auf Wasserwegen ereignen, für deren Verwaltung die Regionen zuständig sind.

Da das angefochtene Gesetz hauptsächlich die Sicherheit des Schifffahrtverkehrs betrifft, ist es jedoch Bestandteil der allgemeinpolizeilichen Regeln und der Regelungen im Bereich Verkehrs- und Transportwesen, die zur Zuständigkeit der Föderalbehörde gehören, auch wenn dieser Verkehr in den Häfen und auf den inneren Gewässern stattfindet.

Wie der Gerichtshof bereits in seinem Entscheid Nr. 2/97 vom 16. Januar 1997 geurteilt hat, beziehen sich die Verkehrsregeln auf den Verlauf des Schiffsverkehrs in seiner Gesamtheit und zielen sie darauf ab, diesen Verkehr reibungslos und ohne Gefahr für andere zu organisieren und das Entstehen gefährlicher Situationen zu vermeiden (B.4.3).

B.4.5. Die Abgrenzung der Häfen ist jedoch nicht Bestandteil der Verkehrsregelung, sondern gehört zum Zuständigkeitsbereich der Regionen für die Verwaltung der Häfen. Die Föderalbehörde muss in diesem Punkt die Abgrenzung der Hafengebiete durch die Regionen berücksichtigen.

Artikel 3 Nr. 6 des angefochtenen Gesetzes ist daher für nichtig zu erklären, insofern dadurch der König ermächtigt wird, die Grenzen der Häfen festzulegen.

B.5.1. Die klagenden Parteien führen anschließend an, die im angefochtenen Gesetz vorgesehenen «Sicherheitsempfehlungen» erlegten in Wirklichkeit Verpflichtungen auf, für die der föderale Gesetzgeber nicht zuständig sei.

B.5.2. Unter einer Sicherheitsempfehlung im Sinne des angefochtenen Gesetzes ist zu verstehen:

«jeder Vorschlag, auch im Bereich der Registrierung und Kontrolle,

a) der zuständigen Untersuchungsstelle, die die Sicherheitsuntersuchung durchführt oder leitet, auf der Grundlage von Informationen, die sich aus dieser Untersuchung ergeben, oder, gegebenenfalls,

b) der Europäischen Kommission, die auf der Grundlage einer Analyse abstrakter Daten sowie der Ergebnisse durchgeführter Sicherheitsuntersuchungen vorgeht» (Artikel 3 Nr. 24).

Aufgrund von Artikel 30 § 1 Absatz 1 werden die Sicherheitsempfehlungen der OFEAN/FOSO «durch die Adressaten gebührend berücksichtigt und unter Einhaltung des geltenden belgischen Rechts, des Rechts der Europäischen Union und des Völkerrechts gegebenenfalls angemessen weiterverfolgt».

B.5.3. Ungeachtet dessen, ob die Sicherheitsempfehlungen verbindlich sind oder nicht, was später geprüft wird (B.14.3), kann festgestellt werden, dass sie die Sicherheit des Schifffahrtverkehrs betreffen und daher zur allgemeinpolizeilichen Zuständigkeit der Föderalbehörde gehören.

Der bloße Umstand, dass die Sicherheitsempfehlungen Folgen für die Hafeninfrastruktur oder deren Betrieb und somit für die Verwaltung der Häfen haben können, beeinträchtigt an sich nicht die Zuständigkeit der Föderalbehörde. So wie jede föderale Behörde muss auch die OFEAN/FOSO bei der Ausübung ihrer Zuständigkeit darauf achten, dass sie die Ausübung der Zuständigkeit anderer Behörden nicht außerordentlich erschwert oder unmöglich macht. Es obliegt dem zuständigen Richter, dies zu überwachen.

B.6.1. Die klagenden Parteien führen schließlich an, dass der föderale Gesetzgeber seine Zuständigkeit überschritten habe, wenn die im angefochtenen Gesetz bezüglich der Häfen vorgesehene Beitragspflicht als ein Entgelt qualifiziert werde.

B.6.2. Damit eine Abgabe als ein Entgelt qualifiziert werden kann, ist es nicht nur erforderlich, dass es sich dabei um die Vergütung für eine Dienstleistung handelt, die die öffentliche Hand zugunsten des individuell betrachteten Abgabepflichtigen erbringt, sondern auch, dass sie rein entschädigender Art ist, so dass ein vernünftiges Verhältnis zwischen dem Gestehungspreis oder dem Wert der erbrachten Dienstleistung und dem Betrag, den der Abgabepflichtige schuldet, bestehen muss.

B.6.3. Im Hinblick auf die Deckung der Gründungs-, Personal- und Funktionskosten der OFEAN/FOSO wird der OFEAN/FOSO ein jährlicher Beitrag von 800 000 Euro geschuldet, der teilweise durch die Betreiber von belgischen Schiffen und teilweise durch die Häfen von Antwerpen, Brüssel, Gent, Lüttich, Ostende und Zeebrugge gezahlt wird (Artikel 15 § 1).

Die Erhebung eines jährlichen Beitrags, der direkt zur Finanzierung einer öffentlichen Einrichtung dient, kann nicht als die Vergütung für eine Dienstleistung betrachtet werden, die die öffentliche Hand zugunsten eines individuell betrachteten Abgabepflichtigen erbringt. Der betreffende Beitrag ist folglich eine Steuer im Sinne von Artikel 170 der Verfassung.

B.6.4. Artikel 170 § 1 und 2 der Verfassung bestimmt:

«§ 1. Eine Steuer zugunsten des Staates darf nur durch ein Gesetz eingeführt werden.

§ 2. Eine Steuer zugunsten der Gemeinschaft oder der Region darf nur durch ein Dekret oder durch eine in Artikel 134 erwähnte Regel eingeführt werden.

Hinsichtlich der in Absatz 1 erwähnten Besteuerungen bestimmt das Gesetz die Ausnahmen, deren Notwendigkeit erwiesen ist».

B.6.5. Der Umstand, dass der Ertrag eines Beitrags zur Verwirklichung einer bestimmten Zielsetzung oder Politik verwendet wird, die im Gesetz beschrieben ist, und dass er dazu in einen Haushaltsfonds eingezahlt wird, entzieht diesem Beitrag nicht die Beschaffenheit einer Steuer.

Zwar kann der Pflichtbeitrag zu Lasten der Häfen und der Schiffsbetreiber indirekte Auswirkungen auf die Verwaltung der Häfen und die Wirtschaftspolitik der Regionen haben, doch solche Auswirkungen sind ein Merkmal einer jeden Steuermaßnahme. Es ist nirgends ersichtlich, dass die angefochtene Maßnahme die Ausübung der regionalen Zuständigkeiten unmöglich machen oder übertrieben erschweren würde.

B.6.6. Insofern die Flämische Regierung in ihrem Erwiderungsschriftsatz darlegt, dass die Einführung der beanstandeten Steuer gegen verschiedene Vertragsbestimmungen verstoße, deren Abänderung zum flämischen Zuständigkeitsbereich gehöre, führt sie in Wirklichkeit einen neuen Klagegrund an, der in diesem Stadium des Verfahrens nicht mehr vorgebracht werden kann (Artikel 85 Absatz 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof).

B.7. Mit Ausnahme des Beschwerdegrunds in Bezug auf die Abgrenzung der Häfen (B.4.5) ist der erste Teil des dritten Klagegrunds unbegründet.

*In Bezug auf die Einbeziehung der Regionalregierungen*

B.8.1. Der zweite Teil des dritten Klagegrunds ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen Artikel 6 § 4 Nr. 3 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, aufgrund dessen die Regionalregierungen an der Ausarbeitung der allgemeinpolizeilichen Regeln und der Regelungen im Bereich Verkehrs- und Transportwesen beteiligt werden müssten. Die klagende und die intervenierende Partei führen insbesondere an, dass die Flämische Regierung nicht ausreichend in die Ausarbeitung des angefochtenen Gesetzes einbezogen worden sei.

B.8.2. Die Einbeziehung der Regionalregierungen in die vorerwähnten Entwürfe erfordert es, dass sie tatsächlich die Möglichkeit erhalten, der zuständigen Behörde ihre Auffassung zu diesen Entwürfen kundzutun. Dies erfordert es in der Regel, dass diese Behörde auf die Anmerkungen und Einwände der Regionalregierungen antwortet, ohne dass dadurch jedoch ihre Entscheidungsbefugnis beeinträchtigt wird.

B.8.3. Im Protokoll der Interministeriellen Konferenz «Mobilität, Infrastruktur und Fernmeldewesen» vom 24. April 2001 zur Regelung der Einbeziehung der Regionalregierungen in die Ausarbeitung der allgemeinpolizeilichen Regeln und der Regelungen im Bereich Verkehrs- und Transportwesen sowie der technischen Vorschriften in Bezug auf Verkehrs- und Transportmittel, sowie der Regeln in Bezug auf die Organisation und Verwirklichung der Sicherheit des Luftverkehrs auf den regionalen Flughäfen und den öffentlichen Flugplätzen (*Belgisches Staatsblatt* 19. September 2001, zweite Ausgabe) haben die Föderalregierung und die Regionalregierungen Folgendes vereinbart:

«Art. 2. Die Föderalregierung übermittelt jeden Entwurf von allgemeinpolizeilichen Regeln und der Regelung im Bereich Verkehrs- und Transportwesen sowie der technischen Vorschriften in Bezug auf Verkehrs- und Transportmittel mit Angabe dieses Protokolls den Ministerpräsidenten der Regionalregierungen sowie den zuständigen Ministern. Sie tut das Gleiche mit jedem Entwurf von Regeln bezüglich der Organisation und Verwirklichung der Sicherheit des Luftverkehrs auf den regionalen Flughäfen und den öffentlichen Flugplätzen.

Die zuständigen Minister der Regionalregierungen bestätigen unverzüglich den Empfang des Entwurfs.

Art. 3. Die Föderalregierung bittet - außer in Ausnahmefällen - die Regionen um die Mitarbeit bei der Vorbereitung der Regelungsentwürfe. Sofern sie in die Ausarbeitung des Entwurfs einbezogen werden, verpflichten sich die Regionalregierungen, schriftlich innerhalb einer Frist von 30 Kalendertagen ab dem Empfang des Entwurfs entweder mit Einverständnis oder durch das Abfassen von Anmerkungen zu antworten. Wenn die Regionalregierungen nicht mit dem betreffenden Entwurf einverstanden sind, haben sie die Möglichkeit, innerhalb der genannten Frist den Antrag auf Behandlung des Entwurfs im Konzertierungsausschuss oder innerhalb der zuständigen Interministeriellen Konferenz zu stellen.

Wenn sie nicht einbezogen wurden, verpflichten sich die Regionalregierungen, schriftlich innerhalb einer Frist von 60 Kalendertagen zu antworten.

Unter Einbeziehung ist jede Form des Kontaktes zwischen der föderalen Verwaltung, von der die Initiative ausgeht, und den zuständigen regionalen Verwaltungen sowie jede Form des Kontaktes zwischen dem zuständigen föderalen Minister und seinen zuständigen regionalen Kollegen bei der Vorbereitung des betreffenden Entwurfs des Regelungstextes zu verstehen.

Diese Einbeziehung wird nachgewiesen anhand der Korrespondenz zwischen den Partnern und/oder anhand von Sitzungsprotokollen.

Art. 4. Bei dringender Notwendigkeit kann die Föderalregierung die Regionalregierungen bitten, die in Artikel 3 vorgesehenen Fristen auf 15 Kalendertage (bei Einbeziehung) und auf 30 Kalendertage (ohne Einbeziehung) zu verkürzen. Die dringende Notwendigkeit ist zu begründen.

Art. 5. Wenn die Föderalregierung die Anmerkungen der Regionalregierungen nicht berücksichtigt, wird dies mit einer schriftlichen und ausdrücklichen Begründung den Ministerpräsidenten der Regionalregierungen sowie den zuständigen Ministern mitgeteilt».

Obwohl das Protokoll als solches nicht zu den Regeln gehört, die durch die Verfassung oder aufgrund der Verfassung für die Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeiten des Staates, der Gemeinschaften und der Regionen festgelegt sind (Artikel 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über der Verfassungsgerichtshof), sind in dessen Bestimmungen die Grundprinzipien der Einbeziehung präzisiert, die ihrerseits wohl Bestandteil der vorerwähnten Regeln ist (Artikel 30*bis* desselben Sondergesetzes).

B.8.4. Aus den dem Gerichtshof vorgelegten Dokumenten geht hervor, dass die Regionalregierungen durch einen Brief vom 18. April 2011 gebeten wurden, ihren Standpunkt zum Gesetzesvorentwurf mitzuteilen und dass die Flämische Regierung am 24. Juni 2011 eine «ablehnende Stellungnahme» abgegeben hat. Die anderen Regionalregierungen haben nicht reagiert. Anschließend hat am 19. Juli 2011 eine Konzertierungsversammlung zwischen der Föderalbehörde und der Flämischen Region stattgefunden, in der ein Text mit Antworten auf die verschiedenen Anmerkungen der Flämischen Regierung erörtert wurde.

Anlässlich dieser Konzertierung, wie aus der Antwort des flämischen Ministers der Mobilität und der Öffentlichen Arbeiten auf eine parlamentarische Frage (Nr. 1102 vom 25. April 2012) hervorgeht, «wurden eine Reihe von Punkten bezüglich des OFEAN/FOSO-Vorentwurfs verdeutlicht und wurden eine Reihe von Punkten im Text des OFEAN/FOSO-Vorentwurfs oder der dazugehörigen Begründung angepasst».

Der Gesetzesentwurf wurde am 2. Dezember 2011 in der Abgeordnetenkammer eingereicht. In den Vorarbeiten zum angefochtenen Gesetz wurde mehrfach an den Standpunkt der Flämischen Regierung erinnert (siehe *Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-1931/003, SS. 3-4, und *Ann.*, Kammer, 2011-2012, 10. Mai 2012).

In der vorstehend angeführten Antwort des flämischen Ministers der Mobilität und der Öffentlichen Arbeiten auf eine parlamentarische Frage wird «geschlussfolgert, dass die Föderalregierung die Stellungnahme der Flämischen Regierung berücksichtigt hat».

B.8.5. Aus dem Vorstehenden geht hervor, dass die Flämische Regierung weitgehend in die Entwürfe des angefochtenen Gesetzes einbezogen wurde und dass ihre Anmerkungen ausreichend in Betracht gezogen wurden.

B.8.6. Obwohl es schließlich vorzuziehen ist, dass die Einbeziehung der Regionalregierungen in einen Gesetzesvorentwurf stattfindet, bevor das Gutachten des Staatsrates dazu angefordert wird, kann aus der bloßen Umkehrung der Reihenfolge der vorerwähnten Formalitäten nicht geschlussfolgert werden, dass ein Verstoß gegen Artikel 6 § 4 Nr. 3 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 vorliegen würde.

B.9. Der zweite Teil des dritten Klagegrunds ist unbegründet.

*In Bezug auf die Unabhängigkeit der OFEAN/FOSO*

B.10. Der siebte Teil des ersten Klagegrunds ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 8 der Richtlinie 2009/18/EG, da in dem angefochtenen Gesetz nicht das Erfordernis der Unabhängigkeit der OFEAN/FOSO vorgesehen sei.

B.11.1. Artikel 8 Absatz 1 der vorerwähnten Richtlinie bestimmt:

«Die Mitgliedstaaten gewährleisten, dass Sicherheitsuntersuchungen unter der Verantwortung einer unparteiischen ständigen Untersuchungsstelle durchgeführt werden, die mit den notwendigen Befugnissen ausgestattet und von entsprechend qualifizierten Untersuchungsbeauftragten durchgeführt werden, die für Fragen im Zusammenhang mit Unfällen und Vorkommnissen auf See kompetent sind.

Damit die Untersuchungsstelle die Sicherheitsuntersuchungen unvoreingenommen durchführen kann, ist sie organisatorisch, rechtlich und in ihren Entscheidungen unabhängig von allen Parteien, deren Interessen mit der ihr übertragenen Aufgabe in Konflikt treten könnten.

Binnenstaaten, die weder Schiffe noch andere Wasserfahrzeuge unter ihrer Flagge haben, benennen eine unabhängige Zentralstelle für die Mitwirkung an einer Untersuchung nach Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe c».

In Erwägung 13 der Richtlinie wird diese Bestimmung wie folgt erläutert:

«Bei der Durchführung von Sicherheitsuntersuchungen von Unfällen und Vorkommnissen mit Hochseefahrzeugen oder anderen Wasserfahrzeugen in Häfen oder anderen eingeschränkten Seeverkehrsgebieten ist es von entscheidender Bedeutung, unvoreingenommen vorzugehen, damit die Umstände und Ursachen des Unfalls oder Vorkommnisses tatsächlich festgestellt werden können. Diese Untersuchungen sollten daher von qualifizierten Ermittlern unter der Kontrolle einer unabhängigen Stelle oder Einrichtung durchgeführt werden, die mit den notwendigen Befugnissen ausgestattet ist, damit Interessenkonflikte vermieden werden».

B.11.2. Artikel 7 des angefochtenen Gesetzes bestimmt:

«Es wird eine Untersuchungsstelle mit der Bezeichnung «föderale Untersuchungsstelle für Schifffahrtsunfälle» (abgekürzt OFEAN/FOSO) eingesetzt.

Die OFEAN/FOSO ist organisatorisch, rechtlich und in ihren Entscheidungen autonom und funktional unabhängig von allen Parteien oder Instanzen, deren Interessen mit der ihr übertragenen Aufgabe in Konflikt treten könnten».

In den Vorarbeiten zum angefochtenen Gesetz wird bezüglich dieses Artikels nur auf die Umsetzung der zitierten Richtlinienbestimmung verwiesen (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-1931/001, S. 10).

B.11.3. Wie die klagenden Parteien anführen, ist in Artikel 7 des angefochtenen Gesetzes festgelegt, dass die OFEAN/FOSO «funktional unabhängig» ist, während die Richtlinienbestimmung, deren Umsetzung er darstellt, eine nicht näher definierte Unabhängigkeit erfordert.

B.11.4. Das Erfordernis der funktionalen Unabhängigkeit einer Einrichtung ist dem Unionsrecht nicht fremd. So wird in der Richtlinie 2009/72/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13. Juli 2009 über gemeinsame Vorschriften für den Elektrizitätsbinnenmarkt und zur Aufhebung der Richtlinie 2003/54/EG verlangt, dass die «Regulierungsbehörde» rechtlich getrennt und «funktional unabhängig» von anderen öffentlichen und privaten Einrichtungen ist. Aus Artikel 35 der Richtlinie 2009/72/EG geht insbesondere hervor, dass die unabhängige Behörde unabhängig von allen politischen Stellen selbständige Entscheidungen treffen kann und ihr jedes Jahr separate Haushaltsmittel zugewiesen werden, sodass sie den zugewiesenen Haushalt eigenverantwortlich ausführen kann und über eine für die Wahrnehmung ihrer Aufgaben angemessene personelle und finanzielle Ressourcenausstattung verfügt. Das Personal und das Management dieser unabhängigen Behörde dürfen bei der Wahrnehmung der Regulierungsaufgaben keine direkten Weisungen von Regierungsstellen oder anderen öffentlichen oder privaten Einrichtungen einholen oder entgegennehmen.

B.11.5. Aus diesem Blickwinkel bietet das Erfordernis, dass die OFEAN/FOSO «funktional unabhängig» ist, ausreichende Garantien bezüglich der Autonomie und Unabhängigkeit der Untersuchungsstelle, damit nicht auf diskriminierende Weise eine in der vorerwähnten Richtlinie zwingend vorgesehene Garantie verletzt wird.

B.11.6. Artikel 8 des angefochtenen Gesetzes bestimmt:

«§ 1. Der König legt durch einen nach Beratung im Ministerrat angenommenen Erlass die Organisation, die Zusammensetzung und die Arbeitsweise der OFEAN/FOSO sowie die Kompetenzen des Personals der OFEAN/FOSO fest.

Der Minister ist für das ordnungsgemäße Funktionieren der OFEAN/FOSO verantwortlich.

§ 2. Die OFEAN/FOSO besteht mindestens aus einem Personalmitglied, das fähig ist, die OFEAN/FOSO als Direktor zu leiten und Sicherheitsuntersuchungen durchzuführen, und das der hierarchischen Gewalt des Ministers untersteht.

§ 3. Die Personalmitglieder der OFEAN/FOSO und die extern bestellten Sachverständigen unterliegen dem Berufsgeheimnis bezüglich der bei der Ausführung ihrer Aufgaben erhaltenen Informationen».

B.11.7. Es ist widersprüchlich, festzulegen, dass der OFEAN/FOSO «autonom und funktional unabhängig» ist, und anschließend den Direktor der OFEAN/FOSO «der hierarchischen Gewalt des Ministers» zu unterstellen (Artikel 8 § 2). Diese hierarchische Aufsicht ist nicht mit der vorgegebenen Unabhängigkeit vereinbar. Es ist nämlich nicht auszuschließen, dass der zuständige Minister in bestimmten Umständen als eine « [Partei oder Instanz], deren Interessen mit der [der OFEAN/FOSO] übertragenen Aufgabe in Konflikt treten könnten» zu betrachten ist.

Die Wortfolge «und das der hierarchischen Gewalt des Ministers untersteht» ist daher für nichtig zu erklären.

B.11.8. Die bloße Hinzufügung, dass der zuständige Minister für das ordnungsgemäße Funktionieren der OFEAN/FOSO verantwortlich ist OFEAN/FOSO (Artikel 8 § 1 Absatz 2), beinhaltet keine hierarchische Aufsicht durch diesen Minister und gefährdet an sich nicht die Unabhängigkeit der Untersuchungsstelle. Die Weise, auf die die Unabhängigkeit der OFEAN/FOSO im Einzelnen zu verwirklichen ist, entzieht sich der Zuständigkeit des Gerichtshofes.

B.12. Mit Ausnahme des Beschwerdegrunds bezüglich der hierarchischen Gewalt des Ministers (B.11.7) ist der siebte Teil des ersten Klagegrunds unbegründet.

*In Bezug auf die Zuständigkeit der OFEAN/FOSO*

B.13. Der sechste Teil des ersten Klagegrunds ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit deren Artikeln 37 und 105, da Artikel 30 des angefochtenen Gesetzes der OFEAN/FOSO die Zuständigkeit erteilt, Sicherheitsempfehlungen auszuarbeiten und herauszugeben, obwohl der König dafür zuständig sei.

B.14.1. Wie in B.5.2 festgestellt wurde, ist eine «Sicherheitsempfehlung» im Sinne des angefochtenen Gesetzes (und der Richtlinie, deren Umsetzung in innerstaatliches Recht dieses Gesetz darstellt) «ein Vorschlag» der OFEAN/FOSO oder der Europäischen Kommission (Artikel 3 Nr. 24 des angefochtenen Gesetzes), der von den Adressaten gebührend zu berücksichtigen ist (Artikel 30 des angefochtenen Gesetzes).

B.14.2. Aufgrund von Artikel 15 Absatz 1 der Richtlinie 2009/18/EG müssen die Mitgliedstaaten dafür sorgen, «dass die Adressaten die von den Untersuchungsstellen abgegebenen Sicherheitsempfehlungen gebührend berücksichtigen und diese unter Einhaltung des Gemeinschafts- und Völkerrechts gegebenenfalls angemessen weiterverfolgt werden».

B.14.3. Um die vorerwähnte Verpflichtung aufgrund der Richtlinie zu erfüllen, kann die OFEAN/FOSO zwar die Abhilfemaßnahmen prüfen und zusätzliche Sicherheitsempfehlungen erteilen (Artikel 9 § 2 des angefochtenen Gesetzes), doch wie der Ministerrat anführt, kann daraus nicht abgeleitet werden, dass die OFEAN/FOSO befugt wäre, verbindliche Beschlüsse oder Verordnungen herauszugeben.

Auch im Unionsrecht ist eine Empfehlung übrigens nicht verbindlich (Artikel 288 Absatz 5 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union).

B.14.4. Selbst wenn die Empfehlungen verbindlich wären, spricht Artikel 37 der Verfassung, der ebenfalls im Klagegrund angeführt wird, nicht dagegen, dass der Gesetzgeber in einer bestimmten technischen Angelegenheit einer autonomen Verwaltungsbehörde spezifische Ausführungsbefugnisse erteilt, wobei diese Behörde im Übrigen weiterhin sowohl der gerichtlichen als auch der parlamentarischen Kontrolle unterliegt (siehe Entscheid Nr. 130/2010 vom 18. November 2010, B.5).

In diesem Zusammenhang hat der Europäische Gerichtshof den unionsrechtlichen Grundsatz der Demokratie, der bei der Auslegung einer Handlung des abgeleiteten Unionsrechts zu berücksichtigen ist, auf folgende Weise präzisiert:

«Dieser Grundsatz bedeutet nicht, dass es außerhalb des klassischen hierarchischen Verwaltungsaufbaus keine öffentlichen Stellen geben kann, die von der Regierung mehr oder weniger unabhängig sind. Das Bestehen und die Bedingungen für das Funktionieren solcher Stellen sind in den Mitgliedstaaten durch Gesetz und in einigen Mitgliedstaaten sogar in der Verfassung geregelt, und diese Stellen sind an das Gesetz gebunden und unterliegen der Kontrolle durch die zuständigen Gerichte. Solche unabhängigen öffentlichen Stellen [...] haben häufig Regulierungsfunktion oder nehmen Aufgaben wahr, die der politischen Einflussnahme entzogen sein müssen, bleiben dabei aber an das Gesetz gebunden und der Kontrolle durch die zuständigen Gerichte unterworfen. [...] Gewiss kommt ein Fehlen jeglichen parlamentarischen Einflusses auf diese Stellen nicht in Betracht» (EuGH, Große Kammer, 9. März 2010, *Kommission/Deutschland*, C-518/07, Randnrn. 42-43).

B.15. Der sechste Teil des ersten Klagegrunds ist unbegründet.

*In Bezug auf die Finanzierung der OFEAN/FOSO*

B.16. Artikel 15 des angefochtenen Gesetzes bestimmt:

«§ 1. Im Hinblick auf die Deckung der Gründungs-, Personal- und Funktionskosten der OFEAN/FOSO wird der OFEAN/FOSO ein jährlicher Beitrag von 800.000 Euro geschuldet.

Der jährliche Beitrag im Sinne von Absatz 1 ist durch die Betreiber und - in Bezug auf die Schiffe unter fremder Flagge - durch die Häfen von Antwerpen, Brüssel, Gent, Lüttich, Ostende und Zeebrugge, die durch diese Schiffe angelaufen werden, geschuldet.

§ 2. Der jährliche Beitrag des Betreibers beträgt 0,0126 Euro pro Bruttoregistertonne der Schiffe, deren Betreiber er am 1. Januar des Jahres ist, für das der jährliche Beitrag geschuldet wird.

Der jährliche Beitrag des Betreibers im Sinne von Absatz 1 wird auf die höhere Einheit aufgerundet, wenn der Dezimalteil fünfzig Eurocent oder mehr beträgt. Er wird abgerundet, wenn dieser Teil geringer ist als fünfzig Eurocent.

Der jährliche Beitrag des Betreiber beträgt mindestens 25 Euro und höchstens 1.500 Euro pro belgisches Schiff, dessen Betreiber er ist.

§ 3. Der gemeinsame jährliche Beitrag der Häfen von Antwerpen, Brüssel, Gent, Lüttich, Ostende und Zeebrugge entspricht dem jährlichen Beitrag im Sinne von § 1 Absatz 1, abzüglich des gemeinsamen jährlichen Beitrags der Betreiber belgischer Schiffe im Sinne von § 2.

Der getrennte jährliche Beitrag der Häfen von Antwerpen, Brüssel, Gent, Lüttich, Ostende und Zeebrugge wird anhand folgender Formel festgelegt:

Der Betrag des jährlichen Beitrags im Sinne von § 3 Absatz 1, multipliziert mit der Zahl, die sich aus der Teilung der jeweiligen Gesamtzahl der Bruttoregistertonnen der Schiffe unter fremder Flagge, die die Häfen von Antwerpen, Brüssel, Gent, Lüttich, Ostende beziehungsweise Zeebrugge angelaufen haben, durch die Summe dieser Gesamtzahlen der Bruttoregistertonnen ergibt.

Die Gesamtzahl der Bruttoregistertonnen der Schiffe unter fremder Flagge, die sich auf das zweite Kalenderjahr vor dem Jahr, in dem der jährliche Beitrag geschuldet wird, bezieht, wird berücksichtigt.

Der gemäß der Formel in Absatz 2 getrennt berechnete jährliche Beitrag der Häfen von Antwerpen, Brüssel, Gent, Lüttich, Ostende und Zeebrugge wird auf die höhere Einheit aufgerundet, wenn der Dezimalteil fünfzig Eurocent oder mehr beträgt. Er wird abgerundet, wenn dieser Teil geringer ist als fünfzig Eurocent.

§ 4. Der jährliche Beitrag im Sinne von § 1 Absatz 1 wird jährlich am 1. Januar dem Verbraucherpreisindex anhand folgender Formel angepasst:

Der Betrag des jährlichen Beitrags im Sinne von § 1 Absatz 1, multipliziert mit dem neuen Index und geteilt durch den Anfangsindex.

Der neue Index ist der Verbraucherpreisindex des Monats November des Jahres vor dem Jahr, in dem der Betrag des jährlichen Beitrags gemäß Absatz 1 angepasst wird.

Der Anfangsindex ist der Verbraucherpreisindex von Mai 2011.

§ 5. Der Betrag pro Bruttoregistertonne im Sinne von § 2 Absatz 1 wird jährlich am 1. Januar dem Verbraucherpreisindex anhand folgender Formel angepasst:

Der Betrag pro Bruttoregistertonne im Sinne von § 2 Absatz 1, multipliziert mit dem neuen Index und geteilt durch den Anfangsindex.

Der neue Index ist der Verbraucherpreisindex des Monats November des Jahres vor dem Jahr, in dem der Betrag des jährlichen Beitrags gemäß Absatz 1 angepasst wird.

Der Anfangsindex ist der Verbraucherpreisindex von Mai 2011.

§ 6. Der jährliche Beitrag des Betreibers im Sinne von § 2 und der getrennte jährliche Beitrag der Häfen von Antwerpen, Brüssel, Gent, Lüttich, Ostende und Zeebrugge im Sinne von § 3 Absatz 2 werden spätestens am 1. Juni des Jahres, für das die jährlichen Beiträge geschuldet sind, gezahlt».

B.17.1. Die klagenden Parteien führen zunächst an, dass diese Bestimmung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstoße, indem:

- die Betreiber belgischer Schiffe einen festen Beitrag schuldeten, während die Häfen von Antwerpen, Brüssel, Gent, Lüttich, Ostende und Zeebrugge einen veränderlichen Beitrag zahlen müssten, der auf der Grundlage ihrer Verkehrszahlen berechnet werde (erster Teil des ersten Klagegrunds);

- die Häfen von Antwerpen, Brüssel, Gent, Lüttich, Ostende und Zeebrugge einen Beitrag bezahlen müssten, während die anderen Stellen, die Gewässer verwalteten, nicht der Beitragspflicht unterlägen (zweiter Teil des ersten Klagegrunds);

- die Betreiber von belgischen Schiffen einen Beitrag bezahlen müssten, während die Betreiber von Schiffen unter fremder Flagge keinen Beitrag schuldeten (dritter Teil des ersten Klagegrunds);

- die Betreiber von Binnenschiffen keinen Beitrag bezahlen müssten, obwohl die OFEAN/FOSO für diese Schiffe zuständig sei, und die Betreiber von Fischereischiffen, die kleiner als fünfzehn Meter seien, der Beitragspflicht unterlägen, obwohl die OFEAN/FOSO nicht für diese Schiffe zuständig sei (vierter Teil des ersten Klagegrunds).

Anschließend führen die klagenden Parteien an, dass der Beitragsregelung durch Artikel 35 des angefochtenen Gesetzes Rückwirkung verliehen werde, ohne dass es dafür eine vernünftige Rechtfertigung gebe (fünfter Teil des ersten Klagegrunds).

Schließlich führen die klagenden Parteien an, dass das Legalitätsprinzip in Steuersachen nicht eingehalten worden sei, da bestimmte wesentliche Elemente des Beitrags nicht präzise genug festgelegt worden seien (zweiter Klagegrund).



B.17.2. Es obliegt dem Gesetzgeber festzulegen, welchen Steuerpflichtigen die beanstandete Beitragspflicht auferlegt wird. Er verfügt diesbezüglich über eine weite Ermessensbefugnis.

Die gesellschaftlichen Entscheidungen, die beim Sammeln und Einsetzen von Mitteln getroffen werden, gehören folglich zur Ermessensfreiheit des Gesetzgebers.

B.17.3. Der in der angefochtenen Bestimmung vorgesehene jährliche Beitrag wird durch zwei Kategorien von Personen geschuldet: die Betreiber und, «in Bezug auf die Schiffe unter fremder Flagge», die Häfen von Antwerpen, Brüssel, Gent, Lüttich, Ostende und Zeebrugge, die durch diese Schiffe angelaufen werden.

Mit den «Betreibern» sind die natürlichen oder juristischen Personen gemeint, die als Eigner oder für Rechnung des Eigners oder aber als Schiffscharterer eines oder mehrere belgische Schiffe betreiben (Artikel 3 Nr. 29 des angefochtenen Gesetzes).

Die Betreiber der Schiffe unter fremder Flagge schulden daher keinen Beitrag, auch wenn nach Darlegung des Gesetzgebers beabsichtigt wird, dass die Häfen die durch sie gezahlten Beiträge auf diese Betreiber umlegen (*Parl. Dok., Kammer, 2011-2012, DOC 53-1931/003, S. 6*).

B.17.4. Die Betreiber belgischer Schiffe schulden einen festen Beitrag, der auf der Grundlage der Bruttoregister-tonnen der Schiffe berechnet wird, die sie betreiben, während die Häfen von Antwerpen, Brüssel, Gent, Lüttich, Ostende und Zeebrugge einen veränderlichen Beitrag zahlen müssen, der auf der Grundlage ihrer Verkehrszahlen berechnet wird.

Bezüglich der vom Ministerrat erhobenen Einrede der Nichtvergleichbarkeit ist daran zu erinnern, dass ein Unterschied nicht mit der Vergleichbarkeit verwechselt werden darf. Die unterschiedliche Berechnungsweise des Beitrags kann zwar ein Element in der Beurteilung eines Behandlungsunterschieds sein, doch sie kann nicht ausreichen, um auf eine Nichtvergleichbarkeit zu schließen, denn andernfalls würde der Prüfung anhand des Grundsatzes der Gleichheit und Nichtdiskriminierung jeglicher Inhalt entzogen.

B.17.5. Die Entscheidung des Gesetzgebers, bezüglich der Schiffe unter fremder Flagge nicht den Betreibern dieser Schiffe die Beitragspflicht aufzuerlegen, sondern den durch diese Schiffe angelaufenen Häfen, beruht nach Darlegung des Ministerrates auf dem Bemühen, eine effiziente und flexible Erhebung des Beitrags vornehmen zu können.

Die klagenden Parteien führen hingegen an, dass die Umlegung der durch die Häfen gezahlten Beiträge auf die vorerwähnten Betreiber juristische und praktische Bedenken auslöse.

B.17.6. Wenn der Gesetzgeber einen Beitrag vorsieht, der insbesondere dazu dient, die Untersuchung von Schiffsunfällen zu finanzieren, um die Seeverkehrssicherheit zu verbessern und den Verschmutzungen durch Schiffe vorzubeugen, entbehrt die Entscheidung, den Kategorien von Personen den Beitrag aufzuerlegen, die die betreffende Gefahr für Mensch und Umwelt entstehen lassen, nicht einer vernünftigen Rechtfertigung.

Obwohl es zur Beurteilungsbefugnis des Gesetzgebers gehört, auch die Kategorien von Personen beitragen zu lassen, denen der Zweck des Beitrags zugute kommt, ist es hingegen nicht vernünftig gerechtfertigt, die Betreiber von Schiffen unter fremder Flagge von der Beitragspflicht auszuschließen.

B.17.7. Das Argument, dass diese Betreiber indirekt dem Beitrag unterlägen, weil die Häfen ihren Beitrag umlegen würden, kann den Behandlungsunterschied nicht rechtfertigen.

Die angefochtene Regelung bietet keinerlei Garantie dafür, dass die Betreiber von Schiffen unter fremder Flagge tatsächlich einen gleichen - oder zumindest ähnlichen - Betrag zahlen müssen wie die Betreiber von belgischen Schiffen. Außerdem wird weder in den Vorarbeiten noch in den Schriftsätzen des Ministerrates präzisiert, auf welche Weise das direkte Auferlegen der beanstandeten Beitragspflicht für alle Schiffsbetreiber einer effizienten und flexiblen Erhebung des Beitrags im Wege stehen würde. Wie in B.6.1 bis B.6.6 festgelegt wurde, gehört die Auferlegung des Beitrags zur steuerlichen Zuständigkeit des Gesetzgebers. Diese Zuständigkeit umfasst ebenfalls die Erhebung des Beitrags.

Wenn der Gesetzgeber die Beiträge über die Hafenverwaltungen eintreiben möchte, ist der normale Gang der Dinge in der kooperativen föderalen belgischen Staatsstruktur, dass diesbezüglich mit der betreffenden Region ein Zusammenarbeitsabkommen geschlossen wird, und nicht, dass er diese Erhebung einseitig auf die Hafenverwaltungen abwälzt, indem er sie als Steuerpflichtige bestimmt.

B.18. Der erste und der dritte Teil des ersten Klagegrunds sind begründet.

Artikel 15 ist daher für nichtig zu erklären.

B.19. Da der zweite, der vierte und der fünfte Teil des ersten Klagegrunds sowie der zweite Klagegrund nicht zu einer weitergehenden Nichtigerklärung dieser Bestimmung führen können, brauchen sie nicht geprüft zu werden. Der fünfte Teil des ersten Klagegrunds muss jedoch näher geprüft werden, insofern er sich auf die anderen Bestimmungen des angefochtenen Gesetzes bezieht (B.23-B.25).

*In Bezug auf die Sanktionsregelung*

B.20. Der vierte Klagegrund ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen Artikel 12 Absatz 2 und Artikel 14 der Verfassung, indem Artikel 34 § 1 des angefochtenen Gesetzes, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 30 § 1 Absatz 1 des Gesetzes, nicht dem Legalitätsprinzip in Strafsachen entspreche. Eine Person, an die die OFEAN/FOSO eine Sicherheitsempfehlung erteilt, könne unmöglich wissen, welche Handlungen und Versäumnisse ihre strafrechtliche Haftung zum Tragen bringen könnten.

B.21.1. Artikel 34 des angefochtenen Gesetzes bestimmt:

«§ 1. Mit einer Gefängnisstrafe von sechs Monaten bis zu einem Jahr und mit einer Geldbuße von 26 Euro bis 3.000 Euro oder mit nur einer dieser Strafen wird jede Person bestraft, die die Bestimmungen dieses Gesetzes und seiner Ausführungserlasse übertreten oder behindert hat.

§ 2. Jede Verletzung des Berufsgeheimnisses im Sinne von Artikel 8 § 3 wird mit den in Artikel 458 des Strafgesetzbuches vorgesehenen Strafen geahndet.

Unbeschadet von Artikel 458 des Strafgesetzbuches wird mit einer Gefängnisstrafe von sechs Monaten bis zu drei Jahren und mit einer Geldbuße von 500 Euro bis 30 000 Euro oder mit nur einer dieser Strafen die Person bestraft, die die Identität einer Person preisgibt, die gemäß Artikel 25 § 2 um Anonymität bittet.

§ 3. Alle Bestimmungen von Buch I des Strafgesetzbuches, einschließlich Kapitel VII und Artikel 85, finden Anwendung auf die im vorliegenden Gesetz definierten Straftaten».

B.21.2. Artikel 30 § 1 des angefochtenen Gesetzes bestimmt:

«Die Sicherheitsempfehlungen der OFEAN/FOSO werden durch die Adressaten gebührend berücksichtigt und unter Einhaltung des geltenden belgischen Rechts, des Rechts der Europäischen Union und des Völkerrechts gegebenenfalls angemessen weiterverfolgt.

Gegebenenfalls gibt die OFEAN/FOSO Sicherheitsempfehlungen auf der Grundlage einer Analyse abstrakter Daten und der Gesamtergebnisse der durchgeführten Sicherheitsuntersuchungen ab».

B.21.3. Wie in B.14.3 festgestellt wurde, ist eine Sicherheitsempfehlung der OFEAN/FOSO nicht verbindlich. Zwar kann deren Nichteinhaltung Anlass zu zusätzlichen Sicherheitsempfehlungen geben, jedoch nicht zu strafrechtlichen Maßnahmen.

B.21.4. Das «Behindern» einer Bestimmung ist vernünftigerweise so zu verstehen, dass die Anwendung der Bestimmung verhindert wird. Im Übrigen legen die klagenden Parteien nicht dar, welche Bestimmungen des angefochtenen Gesetzes, deren Nichteinhaltung bestraft werden könnte, gegen das Legalitätsprinzip in Strafsachen verstoßen würden.

B.22. Der vierte Klagegrund ist unbegründet.

*In Bezug auf die Rückwirkung des angefochtenen Gesetzes*

B.23. Der fünfte Teil des ersten Klagegrunds ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 2 des Zivilgesetzbuches, da das angefochtene Gesetz Rückwirkung habe, ohne dass es dafür eine ausreichende Rechtfertigung gebe.

B.24.1. Artikel 35 des angefochtenen Gesetzes bestimmt, dass das Gesetz mit 17. Juni 2011 wirksam wird, obwohl es erst am 18. Juni 2012 im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wurde.

B.24.2. Die Nichtrückwirkung der Gesetze ist eine Garantie zur Vermeidung von Rechtsunsicherheit. Diese Garantie erfordert es, dass der Rechtsinhalt vorhersehbar und zugänglich ist, damit der Rechtsunterworfenen in einem vernünftigen Maße die Folgen eines bestimmten Handelns zum Zeitpunkt der Ausführung dieser Handlung vorhersehen kann. Die Rückwirkung ist nur zu rechtfertigen, wenn sie zur Verwirklichung einer Zielsetzung allgemeinen Interesses unerlässlich ist.

Wenn sich außerdem herausstellt, dass die Rückwirkung zum Ziel hat, den Ausgang eines oder mehrerer Gerichtsverfahren in einem bestimmten Sinn zu beeinflussen oder Rechtsprechungsorgane daran zu hindern, sich zu einer bestimmten Rechtsfrage zu äußern, erfordert es die Beschaffenheit des betreffenden Grundsatzes, dass außergewöhnliche Umstände oder zwingende Gründe allgemeinen Interesses das Eingreifen des Gesetzgebers rechtfertigen, das zum Nachteil einer Kategorie von Bürgern die allen Bürgern gebotenen Gerichtsbarkeitsgarantien beeinträchtigt.

B.24.3. Aufgrund von Artikel 25 der Richtlinie 2009/18/EG setzen die Mitgliedstaaten die Rechts- und Verwaltungsvorschriften in Kraft, die erforderlich sind, um dieser Richtlinie spätestens ab dem 17. Juni 2011 nachzukommen.

Indem er festgelegt hat, dass das Gesetz mit 17. Juni 2011 wirksam wird, hat der Gesetzgeber der OFEAN/FOSO ab diesem Datum die Möglichkeit geboten, eine Sicherheitsuntersuchung in Bezug auf Schiffsunfälle und Vorkommnisse einzuleiten und hat er formell die vorerwähnte Richtlinienbestimmung eingehalten.

Sowohl aus der Richtlinie (Artikel 5 Absatz 5) als auch aus dem angefochtenen Gesetz (Artikel 22) geht jedoch hervor, dass die OFEAN/FOSO die Sicherheitsuntersuchung so rasch wie möglich und jedenfalls nicht später als zwei Monate nach Eintreten des Schiffsunfalls oder Vorkommnisses einleiten muss. Da nicht einzusehen ist, wie die OFEAN/FOSO diese Verpflichtung rückwirkend erfüllen kann, besteht keine vernünftige Rechtfertigung dafür, das angefochtene Gesetz mit 17. Juni 2011 wirksam werden zu lassen.

Außerdem hat der Gesetzgeber dadurch, dass er mit diesem Datum Artikel 34 (siehe B.21.1) hat wirksam werden lassen, auf diskriminierende Weise die Garantie verletzt, dass niemand wegen Handlungen oder Versäumnissen verurteilt werden kann, die zu dem Zeitpunkt, als die Handlungen oder die Versäumnisse begangen wurden, keinen Straftatbestand darstellten.

B.25. Der fünfte Teil des ersten Klagegrunds ist begründet.

Artikel 35 des angefochtenen Gesetzes ist daher für nichtig zu erklären.

*In Bezug auf die Aufrechterhaltung der Folgen*

B.26. Um administrative und haushaltsmäßige Schwierigkeiten zu vermeiden, die sich aus der Nichtigerklärung von Artikel 15 des angefochtenen Gesetzes ergeben würden, und es Belgien zu ermöglichen, die Richtlinie 2009/18/EG weiter auszuführen, sind in Anwendung von Artikel 8 Absatz 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof die Folgen des für nichtig erklärten Artikels 15 aufrechtzuerhalten, bis der Gesetzgeber eine Gesetzesänderung hat in Kraft treten lassen - und gegebenenfalls ein Zusammenarbeitsabkommen geschlossen hat (B.17.7) - und spätestens bis zum 31. Dezember 2014.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

- erklärt die Wortfolge «deren Grenzen vom König festgelegt werden» in Artikel 3 Nr. 6 des Gesetzes vom 2. Juni 2012 über die föderale Untersuchungsstelle für Schiffsunfälle für nichtig;

- erklärt die Wortfolge «und das der hierarchischen Gewalt des Ministers untersteht» in Artikel 8 § 2 desselben Gesetzes für nichtig;

- erklärt die Artikel 15 und 35 desselben Gesetzes für nichtig;

- erhält die Folgen des für nichtig erklärten Artikels 15 aufrecht, bis die zuständigen Gesetzgeber im Wege der Gesetzgebung und der Billigung eines Zusammenarbeitsabkommens tätig geworden sind, und spätestens bis zum 31. Dezember 2014;

- weist die Klage im Übrigen zurück.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 21. November 2013.

Der Kanzler,  
P.-Y. Dutilleux

Der Präsident,  
M. Bossuyt

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2014/14115]

24 FEBRUARI 2014. — Wet tot bekrachtiging van enkele artikelen van het koninklijk besluit van 30 september 2005 tot aanwijzing van de overtredingen per graad van de algemene reglementen genomen ter uitvoering van de wet betreffende de politie over het wegverkeer

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** De volgende bepalingen van het koninklijk besluit van 30 september 2005 tot aanwijzing van de overtredingen per graad van de algemene reglementen genomen ter uitvoering van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, zoals gewijzigd door de hierna vermelde koninklijke besluiten, worden bekrachtigd met ingang van 1 maart 2013:

1° artikel 2, 22°/1, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 9 januari 2013;

2° artikel 3, 20°/1, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 9 januari 2013;

3° artikel 3, 33°/1, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 9 januari 2013 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 maart 2013;

4° artikel 3, 49°, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 9 januari 2013.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 24 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,  
M. WATHELET

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) *Parlementaire verwijzingen:*

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers:

*Zitting 2013/2014:*

53-3017/1. — Wetsontwerp.

53-3017/2. — Verslag namens de commissie.

53-3017/3. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

*Integraal verslag* nr. 181 – 23 januari 2014

Stukken van de Senaat:

*Zitting 2013/2014:*

5-2457/1. — Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2014/14115]

24 FEVRIER 2014. — Loi portant confirmation de quelques articles de l'arrêté royal du 30 septembre 2005 désignant les infractions par degré aux règlements généraux pris en exécution de la loi relative à la police de la circulation routière

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** Les dispositions suivantes de l'arrêté royal du 30 septembre 2005 désignant les infractions par degré aux règlements généraux pris en exécution de la loi relative à la police de la circulation routière, tels que modifiés par les arrêtés royaux mentionnés ci-après, sont confirmés avec entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2013 :

1° l'article 2, 22°/1, inséré par l'arrêté royal du 9 janvier 2013;

2° l'article 3, 20°/1, inséré par l'arrêté royal du 9 janvier 2013;

3° l'article 3, 33°/1, inséré par l'arrêté royal du 9 janvier 2013 et modifié par l'arrêté royal du 28 mars 2013;

4° l'article 3, 49°, inséré par l'arrêté royal du 9 janvier 2013.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 24 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,  
M. WATHELET

Scellé du sceau de l'Etat :  
La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) *Références parlementaires :*

Documents de la Chambre des Représentants :

*Session 2013/2014 :*

53-3017/1. — Projet de loi.

53-3017/2. — rapport fait au nom de la commission.

53-3017/3. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

*Compte rendu intégral* n° 181 – 23 janvier 2014

Documents du Sénat :

*Session 2013/2014 :*

5-2457/1. — Projet non évoqué par le Sénat.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2014/09072]

## 7 FEBRUARI 2014. — Wet tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering*

**Art. 2.** In artikel 594, eerste lid van het Wetboek van strafvordering, hersteld bij de wet van 8 augustus 1997 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 december 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het 4° wordt hersteld in de volgende lezing :

“4° de beslissingen die veroordelen tot een werkstraf overeenkomstig artikel 37<sup>quinquies</sup> van het Strafwetboek, met uitzondering voor het opmaken van de voorbereidende lijst van gezworenen overeenkomstig artikel 224, 13°, van het Gerechtelijk Wetboek;”;

b) het lid wordt aangevuld met een 5°, luidende :

“5° de beslissingen die veroordelen tot een straf onder elektronisch toezicht overeenkomstig artikel 37<sup>ter</sup> van het Strafwetboek, met uitzondering voor het opmaken van de voorbereidende lijst van gezworenen overeenkomstig artikel 224, 13°, van het Gerechtelijk Wetboek.”.

**Art. 3.** In artikel 595, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 8 augustus 1997 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 15 mei 2006, wordt het 1° vervangen door wat volgt :

“1° de veroordelingen, beslissingen of maatregelen opgesomd in artikel 594, 1° tot 5°;”.

**Art. 4.** In artikel 596, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 8 augustus 1997 en gewijzigd bij de wet van 31 juli 2009, worden de woorden “de in artikel 594, 4° en 5°, bedoelde beslissingen en” ingevoegd tussen de woorden “vermeldt het uittreksel behalve de veroordelingen en de beslissingen bedoeld in het eerste lid, ook” en de woorden “de veroordelingen bedoeld in artikel 590, eerste lid, 1° en 17°;”.

HOOFDSTUK 3. — *Wijzigingen van het Strafwetboek*

**Art. 5.** In artikel 7 van het Strafwetboek, worden de woorden “In correctionele zaken en in politiezaken :

1° gevangenisstraf;

2° werkstraf.

De in het 1° en 2° bepaalde straffen mogen niet samen worden toegepast.” vervangen door de woorden “In correctionele zaken en in politiezaken :

1° gevangenisstraf;

2° straf onder elektronisch toezicht;

3° werkstraf.

De in het 1° tot 3° bepaalde straffen mogen niet samen worden toegepast.”.

**Art. 6.** In het eerste boek, hoofdstuk II, van hetzelfde Wetboek wordt een afdeling *Vter* ingevoegd, luidende : “De straf onder elektronisch toezicht”.

**Art. 7.** In afdeling *Vter*, ingevoegd bij artikel 6, wordt een artikel 37<sup>ter</sup> ingevoegd, luidende :

“Art. 37<sup>ter</sup>. § 1. Indien een feit van die aard is om gestraft te worden met een gevangenisstraf van ten hoogste een jaar, kan de rechter als hoofdstraf een straf onder elektronisch toezicht opleggen van dezelfde duur als de gevangenisstraf die hij anders zou opleggen. Binnen de perken van de op het misdrijf gestelde straffen, alsook van de wet op grond waarvan de zaak voor hem werd gebracht, bepaalt de rechter een gevangenisstraf die van toepassing kan worden ingeval de straf onder elektronisch toezicht niet wordt uitgevoerd. Voor de bepaling van de duur van deze vervangende gevangenisstraf staat een dag van de opgelegde straf onder elektronisch toezicht gelijk aan een dag gevangenisstraf.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2014/09072]

## 7 FEVRIER 2014. — Loi instaurant la surveillance électronique comme peine autonome (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Disposition générale*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications du Code d'instruction criminelle*

**Art. 2.** A l'article 594, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code d'instruction criminelle, rétabli par la loi du 8 août 1997 et modifié en dernier lieu par la loi du 21 décembre 2009, les modifications suivantes sont apportées :

a) le 4° est rétabli dans la rédaction suivante :

“4° les décisions condamnant à une peine de travail conformément à l'article 37<sup>quinquies</sup> du Code pénal, excepté pour constituer la liste préparatoire des jurés conformément à l'article 224, 13° du Code judiciaire;”;

b) l'alinéa est complété par un 5°, rédigé comme suit :

“5° les décisions condamnant à une peine de surveillance électronique conformément à l'article 37<sup>ter</sup> du Code pénal, excepté pour constituer la liste préparatoire des jurés conformément à l'article 224, 13° du Code judiciaire.”.

**Art. 3.** Dans l'article 595, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, rétabli par la loi du 8 août 1997 et modifié en dernier lieu par la loi du 15 mai 2006, le 1° est remplacé par ce qui suit :

“1° les condamnations, décisions ou mesures énumérées à l'article 594, 1° à 5°;”.

**Art. 4.** Dans l'article 596, alinéa 2, du même Code, rétabli par la loi du 8 août 1997 et modifié par la loi du 31 juillet 2009, les mots “les décisions visées à l'article 594, 4° et 5° et” sont insérés entre les mots “l'extrait mentionne, outre les décisions visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, aussi” et les mots “les condamnations visées à l'article 590, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° et 17°;”.

CHAPITRE 3. — *Modifications du Code pénal*

**Art. 5.** Dans l'article 7 du Code pénal, les mots “En matière correctionnelle et de police :

1° l'emprisonnement;

2° la peine de travail.

Les peines prévues aux 1° et 2° ne peuvent s'appliquer cumulativement.” sont remplacés par les mots “En matière correctionnelle et de police :

1° l'emprisonnement;

2° la peine de surveillance électronique;

3° la peine de travail.

Les peines prévues aux 1° à 3° ne peuvent s'appliquer cumulativement.”.

**Art. 6.** Dans le livre premier, chapitre II, du même Code, il est inséré une section *Vter*, intitulée : “De la peine de surveillance électronique”.

**Art. 7.** Dans la section *Vter* insérée par l'article 6, il est inséré un article 37<sup>ter</sup> rédigé comme suit :

“Art. 37<sup>ter</sup>. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'un fait est tel qu'il doit être puni d'une peine d'emprisonnement d'un an au maximum, le juge peut condamner à titre de peine principale à une peine de surveillance électronique d'une durée égale à la peine d'emprisonnement qu'il aurait prononcée. Le juge prévoit, dans les limites des peines prévues pour l'infraction et par la loi en fonction de sa saisine, une peine d'emprisonnement qui peut être applicable en cas de non-exécution de la peine de surveillance électronique. Pour la fixation de la durée de cette peine d'emprisonnement subsidiaire, un jour de la peine de surveillance électronique infligée correspond à un jour de peine d'emprisonnement.

De straf onder elektronisch toezicht mag niet worden uitgesproken voor de feiten die bedoeld zijn in :

- artikel 347bis;
- de artikelen 375 tot 377;
- de artikelen 379 tot 387, indien de feiten zijn gepleegd op of met behulp van minderjarigen;
- de artikelen 393 tot 397;
- artikel 475.

§ 2. De duur van de straf onder elektronisch toezicht bedraagt minstens een maand en ten hoogste een jaar.

De straf onder elektronisch toezicht moet een aanvang nemen binnen zes maanden na de dag waarop de rechterlijke beslissing in kracht van gewijsde is gegaan.

§ 3. Met het oog op het opleggen van de straf onder elektronisch toezicht, kunnen respectievelijk het openbaar ministerie, de onderzoeksrechter, de onderzoeksgerechten of de vonnisgerechten aan de bevoegde dienst van de Federale Overheidsdienst Justitie van het gerechtelijk arrondissement van de verblijfplaats van de in verdenking gestelde, de beklaagde of de veroordeelde de opdracht geven een beknopt voorlichtingsrapport en/of een maatschappelijke enquête uit te voeren.

De Koning bepaalt de nadere regels inzake het beknopt voorlichtingsrapport en de maatschappelijke enquête.

Deze rapporten en deze onderzoeken mogen alleen de pertinente elementen bevatten die van aard zijn de overheid die het verzoek tot de bevoegde dienst van de Federale Overheidsdienst Justitie richtte in te lichten over de opportuniteit van de overwogen maatregel of straf.

Iedere meerderjarige waarmee de beklaagde samenwoont wordt in het kader van deze maatschappelijke enquête gehoord in zijn opmerkingen. Het beknopt voorlichtingsrapport of het verslag van de maatschappelijke enquête wordt binnen de maand na de aanvraag aan het dossier toegevoegd.

§ 4. Indien de straf onder elektronisch toezicht door de rechter wordt overwogen, door het openbaar ministerie wordt gevorderd of door de beklaagde wordt gevraagd, licht de rechter deze laatste vóór de sluiting van de debatten in over de draagwijdte van een dergelijke straf en hoort hem in zijn opmerkingen. De rechter kan hierbij eveneens rekening houden met de belangen van de eventuele slachtoffers. De rechter kan de straf onder elektronisch toezicht slechts uitspreken als de beklaagde op de terechtzitting aanwezig is of vertegenwoordigd is en nadat hij, hetzij in persoon, hetzij via zijn raadsman, zijn instemming heeft gegeven. Iedere meerderjarige samenwonende van de beklaagde die in het kader van de maatschappelijke enquête niet is gehoord, of in het geval geen maatschappelijke enquête is verricht, kan door de rechter worden gehoord in zijn opmerkingen.

§ 5. De rechter bepaalt de duur van de straf onder elektronisch toezicht en kan aanwijzingen geven omtrent de concrete invulling ervan. De rechter kan de veroordeelde aan geïndividualiseerde bijzondere voorwaarden onderwerpen indien deze absoluut noodzakelijk zijn om het risico op recidive te beperken of indien deze noodzakelijk zijn in het belang van het slachtoffer.”.

**Art. 8.** In dezelfde afdeling *Vter* wordt een artikel 37<sup>quater</sup> ingevoegd, luidende :

“Art. 37<sup>quater</sup>. § 1. Zodra de veroordeling tot de straf onder elektronisch toezicht in kracht van gewijsde is gegaan, licht het openbaar ministerie de bevoegde dienst van de Federale Overheidsdienst Justitie daarover in, zodat de straf kan worden uitgevoerd. De dienst neemt daartoe binnen zeven werkdagen nadat hij werd ingelicht, contact op met de veroordeelde en bepaalt, na de veroordeelde gehoord te hebben en rekening houdend met zijn opmerkingen, de concrete invulling van de straf.

§ 2. Onverminderd de toepassing van artikel 20 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, is het openbaar ministerie belast met de controle op de veroordeelde. De ambtenaren van de bevoegde dienst van de Federale Overheidsdienst Justitie controleren de uitvoering van de straf onder elektronisch toezicht en begeleiden de veroordeelde.

§ 3. Indien de straf onder elektronisch toezicht niet of slechts gedeeltelijk in overeenstemming met de bepalingen wordt uitgevoerd, meldt de ambtenaar van de bevoegde dienst van de Federale Overheidsdienst Justitie dit onverwijld aan het openbaar ministerie. Deze laatste kan dan beslissen na de veroordeelde de kans te hebben geboden, gehoord te worden door het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht, de in de rechterlijke beslissing voorziene gevangenisstraf uit te voeren, waarbij rekening wordt gehouden met het gedeelte van de straf onder elektronisch toezicht dat reeds door de

La peine de surveillance électronique ne peut être prononcée pour les faits visés :

- à l'article 347bis;
- aux articles 375 à 377;
- aux articles 379 à 387, si les faits ont été commis sur des mineurs ou à l'aide de mineurs;
- aux articles 393 à 397;
- à l'article 475.

§ 2. La durée de la peine de surveillance électronique ne peut être inférieure à un mois ni supérieure à un an.

La peine de surveillance électronique doit être exécutée dans les six mois qui suivent la date à laquelle la décision judiciaire est passée en force de chose jugée.

§ 3. En vue de l'application d'une peine de surveillance électronique, le ministère public, le juge d'instruction, les juridictions d'instruction et les juridictions de jugement peuvent charger le service compétent du Service Public Fédéral Justice de l'arrondissement judiciaire du lieu de la résidence de l'inculpé, du prévenu ou du condamné de la réalisation d'un rapport d'information succinct et/ou d'une enquête sociale.

Le Roi fixe les modalités du rapport d'information succinct et de l'enquête sociale.

Ces rapports et ces enquêtes ne peuvent contenir que les éléments pertinents de nature à éclairer l'autorité qui a adressé la demande au service compétent du Service Public Fédéral Justice sur l'opportunité de la mesure ou de la peine envisagée.

Toute personne majeure avec laquelle cohabite le prévenu est entendue en ses observations dans le cadre de cette enquête sociale. Le rapport d'information succinct ou le rapport de l'enquête sociale est joint au dossier dans le mois de la demande.

§ 4. Lorsqu'une peine de surveillance électronique est envisagée par le juge, requise par le ministère public ou sollicitée par le prévenu, le juge informe celui-ci, avant la clôture des débats, de la portée d'une telle peine et l'entend dans ses observations. Le juge peut également tenir compte, à cet égard, des intérêts des victimes éventuelles. Le juge ne peut prononcer la peine de surveillance électronique que si le prévenu est présent ou représenté à l'audience et après qu'il a donné, soit en personne soit par l'intermédiaire de son conseil, son consentement. Tout cohabitant majeur du prévenu qui n'a pas été entendu dans le cadre de l'enquête sociale, ou si aucune enquête sociale n'a été effectuée, ne peut être entendu par le juge en ses observations.

§ 5. Le juge détermine la durée de la peine de surveillance électronique et peut donner des indications quant à ses modalités concrètes. Le juge peut soumettre le condamné à des conditions particulières individualisées si elles sont absolument nécessaires pour limiter le risque de récidive ou si elles sont nécessaires dans l'intérêt de la victime.”.

**Art. 8.** Dans la même section *Vter*, il est inséré un article 37<sup>quater</sup> rédigé comme suit :

“Art. 37<sup>quater</sup>. § 1<sup>er</sup>. Dès que la condamnation à une peine de surveillance électronique est passée en force de chose jugée, le ministère public informe le service compétent du Service Public Fédéral Justice en vue de faire subir cette peine. À cette fin, ce service prend contact avec le condamné dans les sept jours ouvrables qui suivent l'information et il détermine les modalités concrètes d'exécution de la peine, après avoir entendu le condamné et en tenant compte des observations de celui-ci.

§ 2. Sans préjudice de l'application de l'article 20 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, le ministère public est chargé du contrôle du condamné. Les fonctionnaires du service compétent du Service Public Fédéral Justice contrôlent l'exécution de la peine de surveillance électronique et ils accompagnent le condamné.

§ 3. Si la peine de surveillance électronique n'est pas subie en tout ou en partie conformément aux modalités fixées, le fonctionnaire du service compétent du Service Public Fédéral Justice en informe sans délai le ministère public. Ce dernier peut alors décider, après avoir donné au condamné la possibilité d'être entendu par le Centre national de surveillance électronique, de procéder à l'exécution de la peine d'emprisonnement fixée dans la décision judiciaire, et ce, en tenant compte de la partie de la peine de surveillance électronique qui a déjà été exécutée par le condamné. Dans ce cas, un jour de peine de

veroordeelde werd uitgevoerd. In dit geval staat een dag van de straf onder elektronisch toezicht die werd uitgevoerd gelijk aan een dag gevangenisstraf.

§ 4. Van zodra de straf ten uitvoer wordt gelegd, wordt de veroordeelde ingelicht over de mogelijkheid tot het aanvragen van een schorsing van de straf onder elektronisch toezicht na een derde van de strafduur. De veroordeelde kan vanaf het moment dat hij aan de tijdsvoorwaarden voldoet een schriftelijk verzoek tot toekenning van deze schorsing indienen bij het openbaar ministerie. Een kopie van dit schriftelijk verzoek wordt door de veroordeelde gericht aan het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht.

Het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht brengt binnen vijftien dagen een advies uit aan het openbaar ministerie, dat betrekking heeft op de naleving van het programma van de concrete invulling van het elektronisch toezicht en, in voorkomend geval, van de aan de veroordeelde opgelegde geïndividualiseerde bijzondere voorwaarden. Dit advies vermeldt of de veroordeelde tijdens de tenuitvoerlegging van de straf onder elektronisch toezicht nieuwe strafbare feiten heeft gepleegd. Het advies van het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht omvat een met redenen omkleed voorstel tot toekenning of afwijzing van de schorsing en, in voorkomend geval, de bijzondere voorwaarden die het Centrum nodig acht op te leggen aan de veroordeelde.

Het openbaar ministerie kent de schorsing van de straf van het elektronisch toezicht toe in geval de veroordeelde geen nieuwe strafbare feiten heeft gepleegd, in geval van naleving van het programma van de concrete invulling van het elektronisch toezicht en, in voorkomend geval, van de aan de veroordeelde opgelegde geïndividualiseerde bijzondere voorwaarden.

Wanneer de schorsing wordt toegekend, ondergaat de veroordeelde een proeftijd voor het gedeelte van de straf onder elektronisch toezicht dat hij nog moet ondergaan. In dit geval staat een dag van de proeftijd gelijk aan een dag van de straf onder elektronisch toezicht die werd opgelegd. Hij is onderworpen aan de algemene voorwaarde dat hij geen nieuwe strafbare feiten mag plegen alsook, in voorkomend geval, aan de hem opgelegde bijzondere voorwaarden.

Bij niet-naleving van deze algemene voorwaarde en, in voorkomend geval, van de hem opgelegde bijzondere voorwaarden, kan er overgegaan worden tot herroeping van de schorsing.”

**Art. 9.** In het eerste boek, hoofdstuk II, van hetzelfde Wetboek wordt “Afdeling Vbis. De werkstraf” vernummerd tot “Afdeling Vter. De werkstraf” en worden de artikelen 37ter, 37quater en 37quinquies vernummerd tot de artikelen 37quinquies, 37sexies en 37octies.

**Art. 10.** Artikel 58 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 17 april 2002, wordt aangevuld met een lid, luidende :

“Indien een straf onder elektronisch toezicht wordt uitgesproken, kan de duur ervan maximum een jaar bedragen.”

**Art. 11.** In artikel 59 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 17 april 2002, worden de woorden “, straffen onder elektronisch toezicht” ingevoegd tussen het woord “werkstraffen” en de woorden “en correctionele”.

**Art. 12.** In artikel 60 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 17 april 2002, worden de woorden “, een jaar straf onder elektronisch toezicht” ingevoegd tussen het woord “gevangenisstraf” en de woorden “of driehonderd”.

**Art. 13.** In artikel 85, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 17 april 2002, worden de woorden “de straffen onder elektronisch toezicht” ingevoegd tussen de woorden “de gevangenisstraffen,” en de woorden “, en de werkstraffen”.

#### HOOFDSTUK 4. — *Wijziging van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt*

**Art. 14.** In artikel 20 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 27 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt aangevuld met de woorden :

“, op de veroordeelden die een straf onder elektronisch toezicht in de zin van de artikelen 37ter en 37quater van het Strafwetboek ondergaan.”;

2° het tweede lid wordt aangevuld met de woorden :

“en aan de veroordeelden die een straf onder elektronisch toezicht in de zin van de artikelen 37ter en 37quater van het Strafwetboek ondergaan.”.

surveillance électronique exécuté équivaut à un jour d'emprisonnement.

§ 4. Dès que la peine est mise à exécution, le condamné est informé de la possibilité de demander une suspension de la peine de surveillance électronique après avoir purgé un tiers de la durée de la peine. Dès qu'il remplit les conditions de temps, le condamné peut adresser au ministère public une demande écrite en vue de l'obtention de cette suspension. Le condamné envoie une copie de cette demande écrite au Centre national de surveillance électronique.

Dans les quinze jours, le Centre national de surveillance électronique rend un avis au ministère public au sujet du respect du programme du contenu concret de la surveillance électronique et, le cas échéant, des conditions particulières individualisées imposées au condamné. Cet avis indique si le condamné a commis de nouvelles infractions durant l'exécution de la peine de surveillance électronique. L'avis du Centre national de surveillance électronique comporte une proposition motivée d'octroi ou de rejet de la suspension et reprend, le cas échéant, les conditions particulières que le Centre juge nécessaire d'imposer au condamné.

Le ministère public octroie la suspension de la peine de surveillance électronique dans le cas où le condamné n'a pas commis de nouvelles infractions, dans le cas où il a respecté le programme du contenu concret de la surveillance électronique et, le cas échéant, les conditions particulières individualisées qui lui avaient été imposées.

Lorsque la suspension est accordée, le condamné est soumis à un délai d'épreuve pour la partie de la peine de surveillance électronique qu'il doit encore purger. Dans ce cas, un jour de peine de surveillance électronique exécuté équivaut à un jour d'emprisonnement. Il est soumis à la condition générale, à savoir l'interdiction de commettre de nouvelles infractions, ainsi que, le cas échéant, aux conditions particulières qui lui ont été imposées.

En cas de non-respect de cette condition générale et, le cas échéant, des conditions particulières imposées au condamné, la suspension peut être révoquée.”.

**Art. 9.** Dans le livre premier, chapitre II, du même Code, la “Section Vbis. De la peine de travail” est renumérotée en “Section Vter. De la peine de travail”, et les articles 37ter, 37quater et 37quinquies sont renumérotés en articles 37quinquies, 37sexies et 37octies.

**Art. 10.** L'article 58 du même Code, modifié par la loi du 17 avril 2002, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“Lorsqu'une peine de surveillance électronique est prononcée, sa durée ne peut excéder un an.”.

**Art. 11.** Dans l'article 59 du même Code, modifié par la loi du 17 avril 2002, les mots “des peines de surveillance électronique” sont insérés entre les mots, “des peines de travail” et les mots “et les peines”.

**Art. 12.** Dans l'article 60 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 17 avril 2002, les mots “, une année de peine de surveillance électronique” sont insérés entre les mots “d'emprisonnement” et les mots “ou trois cent”.

**Art. 13.** Dans l'article 85, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, modifié par la loi du 17 avril 2002, les mots “les peines de surveillance électronique,” sont insérés entre les mots “les peines d'emprisonnement,” et les mots “les peines de travail”.

#### CHAPITRE 4. — *Modification de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police*

**Art. 14.** A l'article 20 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, modifié en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété par les mots :

“et les condamnés qui purgent une peine de surveillance électronique au sens des articles 37ter et 37quater du Code pénal.”;

2° l'alinéa 2 est complété par les mots :

“et aux condamnés qui purgent une peine de surveillance électronique au sens des articles 37ter et 37quater du Code pénal.”.

HOOFDSTUK 5. — *Machtiging tot coördinatie*

**Art. 15.** De Koning is belast met de coördinatie van de andere wetteksten met de bepalingen van deze wet.

HOOFDSTUK 6. — *Inwerkingtreding*

**Art. 16.** Deze wet treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 7 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) Nota

Kamer van volksvertegenwoordigers

(www.dekamer.be) :

Stukken : 53-1042

Integraal Verslag : 9 januari 2014

Senaat (www.senate.be) :

Stukken : 5-2433.

CHAPITRE 5. — *Autorisation de coordination*

**Art. 15.** Le Roi est chargé de la coordination des autres textes légaux avec les dispositions de la présente loi.

CHAPITRE 6. — *Entrée en vigueur*

**Art. 16.** La présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 7 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) Note

Chambre des représentants

(www.lachambre.be) :

Documents : 53-1042

Compte rendu intégral : 9 janvier 2014

Sénat (www.senate.be) :

Documents : 5-2433.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24066]

7 FEBRUARI 2014. — *Wet houdende diverse bepalingen inzake dierenwelzijn, internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten en diergezondheid*

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Inleidende bepaling*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren*

**Art. 2.** In artikel 3bis, § 2, van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, ingevoegd bij de wet van 4 mei 1995 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 6 mei 2009, wordt de bepaling onder 7° opgeheven.

**Art. 3.** In artikel 6, § 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 4 mei 1995, worden de woorden "in circussen, rondreizende tentoonstellingen," opgeheven.

**Art. 4.** In dezelfde wet wordt een artikel 6bis ingevoegd, luidende :

"Art. 6bis. § 1. In afwijking van artikel 3bis zijn het houden en het gebruik van dieren in circussen en rondreizende tentoonstellingen verboden.

§ 2. De Koning stelt de lijst vast van gedomesticeerde dieren die, in afwijking van § 1, gehouden en gebruikt kunnen worden in circussen en rondreizende tentoonstellingen. Hij bepaalt de voorwaarden voor de vrijwaring van het welzijn van deze dieren. Deze voorwaarden hebben betrekking op de administratieve en technische voorwaarden aangaande de identificatie van de dieren en hun eigenaar, de diergeneeskundige begeleiding, de verzorging, de huisvesting, het vervoer en de vaccinatiestatus van de dieren, de omgang met de dieren, het aantal en de bekwaamheid van het personeel en de standplaatsen."

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24066]

7 FEVRIER 2014. — *Loi portant des dispositions diverses en matière de bien-être animal, de commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et de santé des animaux*

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Disposition préliminaire*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux*

**Art. 2.** Dans l'article 3bis, § 2, de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, inséré par la loi du 4 mai 1995 et modifié en dernier lieu par la loi du 6 mai 2009, le 7° est abrogé.

**Art. 3.** Dans l'article 6, § 2, de la même loi, inséré par la loi du 4 mai 1995, les mots "cirques, expositions itinérantes," sont abrogés.

**Art. 4.** Dans la même loi, il est inséré un article 6bis rédigé comme suit :

"Art. 6bis. § 1. Par dérogation à l'article 3bis, la détention et l'utilisation d'animaux dans les cirques et les expositions itinérantes sont interdites.

§ 2. Le Roi fixe la liste des animaux domestiques qui, par dérogation au § 1<sup>er</sup>, peuvent être détenus et utilisés dans les cirques et les expositions itinérantes. Il fixe les conditions pour la préservation du bien-être de ces animaux. Ces conditions portent sur les conditions administratives et techniques concernant l'identification des animaux et de leurs propriétaires, la guidance vétérinaire, les soins, l'hébergement, le transport et le statut vaccinal des animaux, la manipulation des animaux, le nombre et la compétence du personnel et les emplacements."

**Art. 5.** In dezelfde wet wordt een artikel 12bis ingevoegd, luidende :

“Art. 12bis. De Koning kan voorwaarden opleggen aan personen en verenigingen die voor adoptie bestemde dieren aanvoeren vanuit het buitenland.

Deze voorwaarden hebben tot doel het welzijn van de dieren te garanderen en hebben betrekking op de huisvestingsvoorwaarden in het land van oorsprong, de leeftijd, de sterilisatie, de behandeling tegen ziekten, het gedrag, de identificatie, de informatie aan de adoptanten en het vervoer.”.

**Art. 6.** In artikel 13, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 4 mei 1995 en 19 mei 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 6. wordt vervangen als volgt :

“6. de bekwaamheid van bestuurders en verzorgers en van het personeel dat in verzamelcentra, controleposten of bij vervoerders omgaat met dieren, het organiseren van een opleiding voor deze personen en de lesgevers die deze opleiding mogen verstrekken;”;

2° paragraaf 1 wordt aangevuld met de bepaling onder 8., luidende:

“8. het afleveren, schorsen en intrekken van het getuigschrift van vakbekwaamheid voor bestuurders en verzorgers.”.

**Art. 7.** Artikel 16 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 mei 1995 en bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001, wordt aangevuld met een § 3, luidende:

“§ 3. De Koning kan voorwaarden vaststellen aan :

1. de opleiding van de functionaris voor het dierenwelzijn en het personeel werkzaam in de slachthuizen en van personen betrokken bij het doden van pelsdieren, en de organisatie van deze opleiding;

2. het organiseren van examens over de vereiste vakbekwaamheid van de in de bepaling onder 1. genoemde personen;

3. het afleveren, schorsen en intrekken van voorlopige en definitieve getuigschriften van vakbekwaamheid aan de in de bepaling onder 1. genoemde personen;

4. de bouw, inrichting en uitrusting van slachthuizen.”.

**Art. 8.** Artikel 21 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 27 december 2012, wordt vervangen als volgt :

“Art. 21. § 1. Elke gebruiker is onderworpen aan een voorafgaandelijke erkenning door de voor het Dierenwelzijn bevoegde minister. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Minister-raad, de voorwaarden van deze erkenning, alsook de procedure voor het verlenen, het schorsen en het intrekken van de erkenning.

Hij kan daarenboven bijkomende voorwaarden voorschrijven met betrekking tot de bestemming van dieren eenmaal de dierproeven waarin deze dieren gebruikt werden, zijn beëindigd.

§ 2. Ethische commissies worden opgericht bij de gebruikers. De Koning bepaalt de samenstelling, de werking en de opdrachten van deze ethische commissies.

Ethische commissies worden goedgekeurd en gecontroleerd door de voor dierenwelzijn bevoegde dienst. De Koning bepaalt de regels met betrekking tot de goedkeuring en de controle van de ethische commissies.

§ 3. De Koning wijst een bevoegde instantie aan die belast wordt met het vergunnen van projecten.

Geen enkel project mag worden uitgevoerd zonder dat er vooraf een vergunning is voor verleend.

Een project mag alleen worden uitgevoerd indien de projectevaluatie gunstig is.

In dit verband legt de Koning voorwaarden en evaluatiecriteria vast waaraan een project moet voldoen alsook de procedures voor het verlenen, het wijzigen, het vernieuwen, het schorsen en het intrekken van de vergunning voor een project. De Koning bepaalt dat deze voorwaarden verplichtingen kunnen inhouden ten aanzien van de verantwoordelijken voor de projecten.

**Art. 5.** Dans la même loi il est inséré un article 12bis rédigé comme suit :

“Art. 12bis. Le Roi peut imposer des conditions aux personnes et aux associations qui introduisent des animaux en provenance de l'étranger en vue de leur adoption.

Ces conditions ont pour but d'assurer le bien-être des animaux et se rapportent aux conditions de détention dans le pays d'origine, l'âge, la stérilisation, le traitement contre des maladies, le comportement, l'identification, les informations aux adoptants et le transport.”.

**Art. 6.** A l'article 13, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par les lois des 4 mai 1995 et 19 mai 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° le 6. est remplacé par ce qui suit :

“6. la compétence des chauffeurs et convoyeurs et du personnel qui manipule des animaux dans les centres de rassemblement, des postes de contrôle ou chez des transporteurs, l'organisation d'une formation pour ces personnes et les enseignants qui peuvent dispenser cette formation;”;

2° le § 1<sup>er</sup> est complété par le 8., rédigé comme suit :

“8. la délivrance, la suspension et le retrait du certificat de compétence des conducteurs et convoyeurs.”.

**Art. 7.** L'article 16 de la même loi, modifié par la loi du 4 mai 1995 et par l'arrêté royal du 22 février 2001, est complété par un § 3, rédigé comme suit :

“§ 3. Le Roi peut fixer des conditions en ce qui concerne :

1. la formation du fonctionnaire pour le bien-être animal et du personnel travaillant dans les abattoirs et des personnes participant à la mise à mort des animaux à fourrure, et l'organisation de cette formation;

2. l'organisation d'examens relatifs à la compétence requise des personnes mentionnées au 1.;

3. la délivrance, la suspension et le retrait des certificats de compétence provisoires et définitifs aux personnes mentionnées au 1.;

4. la construction, l'aménagement et l'équipement des abattoirs.”.

**Art. 8.** L'article 21 de la même loi, remplacé par la loi du 27 décembre 2012, est remplacé par ce qui suit :

“Art. 21. § 1<sup>er</sup>. Chaque utilisateur est soumis à l'octroi d'un agrément préalable par le ministre qui a le Bien-être des Animaux dans ses attributions. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les conditions de cet agrément ainsi que la procédure d'octroi, de suspension et de retrait de l'agrément.

Il peut en outre prescrire des conditions complémentaires relatives à la destination des animaux une fois terminées les expériences sur animaux dans lesquelles les animaux ont été utilisés.

§ 2. Des commissions d'éthique sont créées chez les utilisateurs. Le Roi détermine la composition, le fonctionnement et les missions de ces commissions d'éthique.

Les commissions d'éthique sont approuvées et contrôlées par le service chargé du bien-être animal. Le Roi fixe les règles pour l'approbation et le contrôle des commissions d'éthique.

§ 3. Le Roi nomme une autorité compétente qui est chargée d'autoriser les projets.

Aucun projet ne peut être mené sans qu'une autorisation ne lui soit attribuée au préalable.

Un projet ne peut être exécuté que si l'évaluation du projet est favorable.

Dans ce cadre le Roi fixe les conditions et critères d'évaluation auxquels un projet doit répondre ainsi que les procédures d'octroi, de modification, de renouvellement, de suspension et de retrait de l'autorisation d'un projet. Le Roi détermine que ces conditions peuvent impliquer des obligations de la part des responsables des projets.



De Koning legt ook de voorwaarden vast van de beoordeling na afloop van een project en die van de niet-technische samenvatting van een project.

§ 4. De Koning richt een instantie op, die "Dierenwelzijnsel" wordt genoemd en die belast wordt met het dierenwelzijn bij fokkers, leveranciers en gebruikers. Hij bepaalt de samenstelling, de werking en opdrachten ervan."

**Art. 9.** In artikel 42 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 27 december 2012, wordt een § 1/1 ingevoegd, luidende :

"§ 1/1. In de in § 1 bedoelde gevallen wordt een kopie van het in artikel 34, § 3, bedoelde proces verbaal bezorgd aan de Federale Overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn."

**HOOFDSTUK 3. — Wijzigingen van de wet van 28 juli 1981 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantesoorten, en van de Bijlagen, opgemaakt te Washington op 3 maart 1973, alsmede van de Wijziging van de Overeenkomst, aangenomen te Bonn op 22 juni 1979**

**Art. 10.** In artikel 5 van de wet van 28 juli 1981 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantesoorten, en van de Bijlagen, opgemaakt te Washington op 3 maart 1973, alsmede van de Wijziging van de Overeenkomst, aangenomen te Bonn op 22 juni 1979, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 27 december 2012, wordt het woord "doorvoert," ingevoegd tussen het woord "uitvoert," en het woord "wederuitvoert".

**Art. 11.** In artikel 7, elfde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, worden de woorden "onder andere door over te gaan tot het verhoor van de overtreders en tot elk ander nuttig verhoor" ingevoegd tussen de woorden "tot alle nuttige vaststellingen" en de woorden "waarbij zij gebeurlijk de medewerking kunnen krijgen van deskundigen".

#### HOOFDSTUK 4. — Dierengezondheid

**Afdeling 1. — Wijziging van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productie-stimulerende werking**

**Art. 12.** In artikel 4 van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productie-stimulerende werking, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 23 december 2009, wordt § 1<sup>ter</sup> vervangen als volgt :

"§ 1<sup>ter</sup>. In afwijking van artikel 3, §§ 1 en 3, is het voorschrijven en het toedienen aan landbouwdieren van diergeneesmiddelen die hormonale of antihormonale stoffen bevatten, toegestaan, voor zover deze middelen :

- ofwel beschikken over een vergunning voor het in de handel brengen die toegekend werd op grond van Verordening (EG) nr. 726/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 tot vaststelling van communautaire procedures voor het verlenen van vergunningen en het toezicht op geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik en tot oprichting van een Europees Geneesmiddelenbureau, en gebruikt worden volgens de specificaties van de fabrikant;
- ofwel een gebruikstoelating voor klinische proeven verkregen in overeenstemming met artikel 16 van de Verordening (EG) nr. 470/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 6 mei 2009 tot vaststelling van communautaire procedures voor het vaststellen van grenswaarden voor residuen van farmacologisch werkzame stoffen in levensmiddelen van dierlijke oorsprong, tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad en tot wijziging van Richtlijn 2001/82/EG van het Europees Parlement en de Raad en van Verordening (EG) nr. 726/2004 van het Europees Parlement en de Raad."

**Afdeling 2. — Wijziging van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen**

**Art. 13.** Artikel 225 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 29 maart 2012, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met een § 2, luidende :

"§ 2. Onverminderd de ingevolge § 1 verschuldigde bijdragen zijn, om de opdrachten van de administratie die voortvloeien uit de toepassing van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten te financieren, volgende bijdragen verschuldigd :

Le Roi fixe aussi les conditions de l'appréciation rétrospective d'un projet et celles du résumé non technique d'un projet.

§ 4. Le Roi crée une instance, dénommée "Cellule pour le bien-être des animaux", chargée du bien-être des animaux chez les éleveurs, les fournisseurs et les utilisateurs. Il en détermine la composition, le fonctionnement et les missions."

**Art. 9.** Dans l'article 42 de la même loi, remplacé par la loi du 27 décembre 2012, il est inséré un § 1<sup>er</sup>/1 rédigé comme suit :

"§ 1<sup>er</sup>/1. Dans les cas visés au § 1<sup>er</sup>, une copie du procès-verbal visé à l'article 34, § 3, est envoyée au Service Public Fédéral compétent pour le bien-être animal."

**CHAPITRE 3. — Modifications de la loi du 28 juillet 1981 portant approbation de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et des Annexes, faites à Washington le 3 mars 1973, ainsi que l'Amendement à la Convention, adopté à Bonn le 22 juin 1979**

**Art. 10.** Dans l'article 5 de la loi du 28 juillet 1981 portant approbation de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et des Annexes, faites à Washington le 3 mars 1973, ainsi que de l'Amendement à la Convention, adopté à Bonn le 22 juin 1979, modifié en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2012, les mots "fait transiter" sont insérés entre le mot "exporte" et le mot "réexporte".

**Art. 11.** Dans l'article 7, alinéa 11, de la même loi, modifié par la loi du 22 décembre 2003, les mots "entre autres en procédant à l'audition du contrevenant et à toute autre audition utile," sont insérés entre les mots "à toutes constatations utiles" et les mots "avec la collaboration éventuelle d'experts".

#### CHAPITRE 4. — Santé des animaux

**Section 1<sup>re</sup>. — Modification de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet beta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux**

**Art. 12.** Dans l'article 4 de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet beta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux, modifié en dernier lieu par la loi du 23 décembre 2009, le § 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

"§ 1<sup>er</sup>. Par dérogation à l'article 3, §§ 1<sup>er</sup> et 3, la prescription et l'administration de médicaments vétérinaires contenant des substances hormonales ou anti-hormonales à des animaux d'exploitation est autorisée, pour autant que ces médicaments :

- soit disposent d'une autorisation de mise sur le marché accordée sur la base du Règlement (CE) n° 726/2004 du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 établissant des procédures communautaires pour l'autorisation et la surveillance en ce qui concerne les médicaments à usage humain et à usage vétérinaire, et instituant une Agence européenne des médicaments, et sont utilisés suivant les spécifications du fabricant;
- soit qu'ils aient reçu une autorisation d'utilisation en vue d'essais cliniques conformément à l'article 16 du Règlement (CE) n° 470/2009 du Parlement européen et du Conseil du 6 mai 2009 établissant des procédures communautaires pour la fixation des limites de résidus des substances pharmacologiquement actives dans les aliments d'origine animale, abrogeant le Règlement (CEE) n° 2377/90 du Conseil et modifiant la Directive 2001/82/CE du Parlement européen et du Conseil et le Règlement (CE) n° 726/2004 du Parlement européen et du Conseil."

**Section 2. — Modification de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses**

**Art. 13.** L'article 225 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, modifié en dernier lieu par la loi du 29 mars 2012, dont le texte actuel formera le § 1<sup>er</sup>, est complété par un § 2 rédigé comme suit :

"§ 2. Sans préjudice des contributions dues conformément au § 1<sup>er</sup> pour financer les missions de l'administration résultant de l'application de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments et des arrêtés pris en exécution de celle-ci, les contributions suivantes sont dues :

1° ten laste van de persoon die een vergunning voor het in de handel brengen heeft voor een geneesmiddel voor diergeneeskundig gebruik, een bijdrage per in België in de handel gebrachte verpakking gelijk aan 1,75 euro pro rata voor elke kilogram aan antimicrobiële substantie uitgedrukt in base aanwezig in het geheel van de verpakking.

De bepaling van het verschuldigde bedrag per individueel in de handel gebrachte verpakking zal in euro gebeuren tot de tweede decimaal. Bedragen worden afgerond naar boven of naar beneden op de dichtstbijzijnde cent. Als de vaststelling tot een resultaat leidt dat precies de helft van een eurocent is, wordt het bedrag naar boven afgerond. Het FAGG zal op haar website de lijst van verschuldigde bijdragen voor de in België vergunde verpakkingen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik bevattende antimicrobiële substanties bekendmaken.

2° ten laste van de persoon die een vergunning heeft om een gemedicineerd voormengsel bevattende antimicrobiële substanties in de handel te brengen, een bijdrage per in België in de handel gebrachte verpakking gelijk aan 1,75 euro pro rata voor elke kilogram aan antimicrobiële substantie uitgedrukt in base aanwezig in het geheel van de verpakking. De bepaling van het verschuldigde bedrag per in de handel gebrachte verpakking zal in euro gebeuren tot de tweede decimaal. Bedragen worden afgerond naar boven of naar beneden op de dichtstbijzijnde cent. Als de vaststelling tot een resultaat leidt dat precies de helft van een eurocent is, wordt het bedrag naar boven afgerond.

De in de bepalingen onder 1° en 2° vermelde bijdragen dienen vermenigvuldigd te worden met de factor 1,5 voor de als kritisch belangrijk geklasseerde antibiotica, zijnde alle substanties behorende tot volgende klassen : de quinolones, de cefalosporines en de macrolides.

De bovenvermelde bijdragen worden gestort aan het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten.

De in het eerste lid bedoelde bijdragen worden jaarlijks aangepast aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen van het Rijk, in functie van het indexcijfer van de maand september. Het aanvangsindexcijfer is dat van de maand september voorafgaand aan de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de wet van 7 februari 2014 houdende diverse bepalingen inzake dierenwelzijn, internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantesoorten en diergezondheid. De geïndexeerde bedragen worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en zijn opeisbaar vanaf 1 januari van het jaar dat volgt op dat gedurende hetwelk de aanpassing is uitgevoerd.

De Koning kan de nadere regels bepalen voor de in deze paragraaf bedoelde stortingen, evenals de informatie die wordt medegedeeld bij de stortingen, en dit teneinde de controle mogelijk te maken.

Inbreuken op deze paragraaf of op de besluiten getroffen ter uitvoering ervan, worden gestraft met in artikel 16, § 2, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen bepaalde straffen.

De Koning bepaalt de datum waarop deze paragraaf in werking treedt.”.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 7 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Mevr. L. ONKELINX

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

Kamer van volksvertegenwoordigers

(www.dekamer.be) :

Stukken : 53 – 3104

Integraal verslag : 18 december 2014

Senaat (www.senate.be) :

Stukken : 5 – 2414

Handelingen van de Senaat : 21 januari 2014.

1° à charge de la personne qui dispose d'une autorisation de mettre sur le marché un médicament à usage vétérinaire, une contribution par conditionnement mis sur le marché en Belgique égale à 1,75 euro au prorata de chaque kilogramme de substance antimicrobienne exprimée en base présente dans l'ensemble du conditionnement.

La fixation du montant dû par conditionnement individuel mis sur le marché se fera en euros jusqu'à la deuxième décimale. Les montants sont arrondis au cent supérieur ou inférieur le plus proche. Si la fixation donne un résultat qui est exactement la moitié d'un centime d'euro, le montant est arrondi à l'unité supérieure. L'AFMPS publiera sur son site web la liste des contributions dues pour les conditionnements autorisés en Belgique de médicaments à usage vétérinaire contenant des substances antimicrobiennes.

2° à charge de la personne qui dispose d'une autorisation de mettre sur le marché un prémélange médicamenteux contenant des substances antimicrobiennes, une contribution par conditionnement mis sur le marché en Belgique égale à 1,75 euro au prorata de chaque kilogramme de substance antimicrobienne exprimée en base présente dans l'ensemble du conditionnement. La fixation du montant dû par conditionnement mis sur le marché se fera en euros jusqu'à la deuxième décimale. Les montants sont arrondis au centime supérieur ou inférieur le plus proche. Si la fixation donne un résultat qui est exactement la moitié d'un centime d'euro, le montant est arrondi à l'unité supérieure.

Les montants indiqués dans les 1° et 2° doivent être multipliés par le facteur 1,5 pour les antibiotiques dont l'importance est classée comme critique, à savoir toutes les substances appartenant aux classes suivantes : les quinolones, les céphalosporines et les macrolides.

Les contributions susmentionnées sont versées à l'Agence fédérale pour les médicaments et produits de santé.

Les contributions visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont adaptées annuellement, en fonction de l'indice du mois de septembre, à l'évolution de l'indice des prix à la consommation du Royaume. L'indice de départ est celui du mois de septembre précédant la publication au *Moniteur belge* de la loi du 7 février 2014 portant des dispositions diverses en matière de bien-être animal, de commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et de santé des animaux. Les montants indexés sont publiés au *Moniteur belge* et sont exigibles à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui suit celle durant laquelle l'adaptation a été effectuée.

Le Roi peut définir les modalités de versement des contributions visées au présent paragraphe ainsi que les informations accompagnant les versements afin d'en permettre le contrôle.

Les infractions à ce paragraphe ou aux arrêtés pris en exécution de celles-ci sont punies des peines prévues par l'article 16, § 2, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe.”.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du Sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 7 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Mme L. ONKELINX

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Note

Chambre des représentants

(www.lachambre.be) :

Document : 53 – 3104

Compte rendu intégral : 18 décembre 2014

Sénat (www.senate.be) :

Documents : 5 – 2414

Annales du Sénat : 21 janvier 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24068]

11 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 september 2005 betreffende het welzijn van dieren gebruikt in circussen en rondreizende tentoonstellingen

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, artikel 6bis, § 2;

Gelet op de wet van 7 februari 2014 houdende diverse bepalingen inzake dierenwelzijn, internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten en diergezondheid, artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 september 2005 betreffende het welzijn van dieren gebruikt in circussen en rondreizende tentoonstellingen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 november 2013;

Gelet op advies 54.827/3 van de Raad van State, gegeven op 30 januari 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 2 september 2005 betreffende het welzijn van dieren gebruikt in circussen en rondreizende tentoonstellingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de bepaling onder 3ter, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 26 april 2007, worden in de Nederlandse tekst de woorden "de gezamenlijke" vervangen door het woord "alle";

2° de bepalingen onder 7., 8. en 9. worden opgeheven.

**Art. 2.** Artikel 2 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 april 2007, wordt opgeheven.

**Art. 3.** Artikel 2ter van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 26 april 2007, wordt opgeheven.

**Art. 4.** Artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 april 2007, wordt vervangen als volgt :

"Art. 3. De lijst van gedomesticeerde dieren die krachtens artikel 6bis van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, mogen worden gehouden en gebruikt in circussen en rondreizende tentoonstellingen is opgenomen in bijlage bij dit besluit."

**Art. 5.** Artikel 4 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 april 2007, wordt opgeheven.

**Art. 6.** Artikel 5 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 april 2007, wordt vervangen als volgt :

"Art. 5. Indien het verblijf waarin de dieren worden gehouden tijdens de periode dat zij niet rondreizen zich op Belgisch grondgebied bevindt, voldoet het aan de normen voorzien in de bijlage bij dit besluit."

**Art. 7.** Artikel 5bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 26 april 2007, wordt opgeheven.

**Art. 8.** Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"Art. 6. Direct fysiek contact tussen de dieren en het publiek mag enkel gedurende beperkte periodes, onder direct toezicht van het personeel van het circus of de rondreizende tentoonstelling en op voorwaarde dat het welzijn van de dieren er niet door geschaad wordt."

**Art. 9.** Artikel 7 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 april 2007, wordt opgeheven.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24068]

11 FEVRIER 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 septembre 2005 relatif au bien-être des animaux utilisés dans les cirques et les expositions itinérantes

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 108;

Vu la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, l'article 6bis, § 2;

Vu la loi du 7 février 2014 portant des dispositions diverses en matière de bien-être animal, de commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et de santé des animaux, l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 2 septembre 2005 relatif au bien-être des animaux utilisés dans les cirques et les expositions itinérantes;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 novembre 2013;

Vu l'avis 54.827/3 du Conseil d'Etat, donné le 30 janvier 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 2 septembre 2005 relatif au bien-être des animaux utilisés dans les cirques et les expositions itinérantes, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 3ter, inséré par l'arrêté royal du 26 avril 2007, dans le texte néerlandais, les mots "de gezamenlijke" sont remplacés par le mot "alle";

2° les 7., 8. et 9. sont abrogés.

**Art. 2.** L'article 2 du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 26 avril 2007, est abrogé.

**Art. 3.** L'article 2ter du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 26 avril 2007, est abrogé.

**Art. 4.** L'article 3 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 26 avril 2007, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 3. La liste des animaux domestiques qui, en vertu de l'article 6bis de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, peuvent être détenus et utilisés dans les cirques et les expositions itinérantes est reprise en annexe au présent arrêté."

**Art. 5.** L'article 4 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 26 avril 2007, est abrogé.

**Art. 6.** L'article 5 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 26 avril 2007, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 5. Si le lieu d'hébergement où les animaux sont détenus pendant la période durant laquelle ils ne voyagent pas se trouve sur le territoire belge, il répond aux normes prévues dans l'annexe au présent arrêté."

**Art. 7.** L'article 5bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 26 avril 2007, est abrogé.

**Art. 8.** L'article 6 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

"Art. 6. Le contact physique direct entre les animaux et le public ne peut être autorisé que durant des périodes limitées, sous le contrôle direct du personnel du cirque ou de l'exposition itinérante, et à condition qu'il ne soit pas porté préjudice au bien-être des animaux."

**Art. 9.** L'article 7 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 26 avril 2007, est abrogé.

**Art. 10.** In hetzelfde besluit wordt hoofdstuk III, dat de artikelen 9 en 10 bevat, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 april 2007, opgeheven.

**Art. 11.** In artikel 18 van hetzelfde besluit worden de paragrafen 3 en 4 opgeheven.

**Art. 12.** In hetzelfde besluit worden de volgende artikelen opgeheven :

1° artikel 21, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 april 2007;

2° artikel 22.

**Art. 13.** In hetzelfde besluit wordt het opschrift van hoofdstuk VI vervangen als volgt :

“Hoofdstuk VI - Huisvestingsnormen”.

**Art. 14.** Artikel 23 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 april 2007, wordt vervangen als volgt :

“Art. 23. De dieren die gebruikt worden in een circus of rondreizende tentoonstelling worden gehouden in verblijven die beantwoorden aan de minimale afmetingen en basisvoorschriften voor de inrichting vastgelegd in bijlage bij dit besluit.”.

**Art. 15.** In artikel 24, eerste lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 april 2007, worden de woorden “in de bijlagen II, III, IV en VI” opgeheven.

**Art. 16.** In hetzelfde besluit worden de volgende artikelen opgeheven :

1° artikel 25, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 april 2007;

2° artikel 26, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 april 2007.

**Art. 17.** In artikel 27, § 3, eerste lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 april 2007, worden de woorden “van de voorwaarden bepaald in de bijlagen II, III, IV, V en VI” vervangen door de woorden “van de huisvestingsvoorwaarden in de bijlage”.

**Art. 18.** In artikel 28 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 april 2007, worden de woorden “in de bijlagen III, IV en VI” vervangen door de woorden “in de bijlage”.

**Art. 19.** Artikel 29 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 april 2007, wordt opgeheven.

**Art. 20.** In hetzelfde besluit wordt hoofdstuk VII, dat de artikelen 30, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 april 2007, en 32 omvat, opgeheven.

**Art. 21.** In hetzelfde besluit wordt hoofdstuk VIII, dat artikel 34 omvat, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 april 2007, opgeheven.

**Art. 22.** Artikel 36 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 april 2007, wordt opgeheven.

**Art. 23.** In artikel 37 van hetzelfde besluit wordt paragraaf 2, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 26 april 2007, opgeheven.

**Art. 24.** In hetzelfde besluit worden de bijlagen I, II, III, IV en V, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 april 2007, opgeheven.

**Art. 25.** In hetzelfde besluit wordt de bijlage VI, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 april 2007, vervangen door de bijlage gevoegd bij dit besluit.

**Art. 26.** De minister bevoegd voor dierenwelzijn is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

**Art. 10.** Dans le même arrêté, le chapitre III, comportant les articles 9 et 10, remplacés par l'arrêté royal du 26 avril 2007, est abrogé.

**Art. 11.** Dans l'article 18 du même arrêté, les paragraphes 3 et 4 sont abrogés.

**Art. 12.** Dans le même arrêté, les articles suivants sont abrogés :

1° l'article 21, remplacé par l'arrêté royal du 26 avril 2007;

2° l'article 22.

**Art. 13.** Dans le même arrêté, l'intitulé du chapitre VI est remplacé par ce qui suit :

“Chapitre VI - Normes de détention”.

**Art. 14.** L'article 23 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 26 avril 2007, est remplacé par ce qui suit :

“Art. 23. Les animaux qui sont utilisés dans un cirque ou une exposition itinérante sont détenus dans des enclos qui répondent aux dimensions minimales et aux prescriptions de base pour leur aménagement qui sont fixées dans l'annexe au présent arrêté.”.

**Art. 15.** Dans l'article 24, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 26 avril 2007, les mots “dans les annexes II, III, IV et VI” sont abrogés.

**Art. 16.** Dans le même arrêté, les articles suivants sont abrogés :

1° l'article 25, modifié par l'arrêté royal du 26 avril 2007;

2° l'article 26, remplacé par l'arrêté royal du 26 avril 2007.

**Art. 17.** Dans l'article 27, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 26 avril 2007, les mots “aux conditions fixées aux annexes II, III, IV, V et VI du” sont remplacés par les mots “aux conditions d'hébergement fixées à l'annexe au”.

**Art. 18.** Dans l'article 28 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 26 avril 2007, les mots “dans les annexes III, IV et VI” sont remplacés par les mots “dans l'annexe”.

**Art. 19.** L'article 29 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 26 avril 2007, est abrogé.

**Art. 20.** Dans le même arrêté, le chapitre VII, comportant les articles 30, modifié par l'arrêté royal du 26 avril 2007, et 32, est abrogé.

**Art. 21.** Dans le même arrêté, le chapitre VIII, comportant l'article 34, modifié par l'arrêté royal du 26 avril 2007, est abrogé.

**Art. 22.** L'article 36 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 26 avril 2007, est abrogé.

**Art. 23.** Dans l'article 37 du même arrêté, le paragraphe 2, inséré par l'arrêté royal du 26 avril 2007, est abrogé.

**Art. 24.** Dans le même arrêté, les annexes I<sup>er</sup>, II, III, IV et V, modifiées par l'arrêté royal du 26 avril 2007, sont abrogées.

**Art. 25.** Dans le même arrêté, l'annexe VI, modifié par l'arrêté royal du 26 avril 2007, est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.

**Art. 26.** Le ministre qui a le bien-être animal dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

Annexe à l'arrêté royal du 11 février 2014 modifiant l'arrêté royal du 2 septembre 2005  
relatif au bien-être des animaux utilisés dans les cirques et les expositions itinérantes

Bijlage bij het koninklijk besluit van 11 februari 2014 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 september 2005  
betreffende het welzijn van dieren gebruikt in circussen en rondreizende tentoonstellingen

Annexe à l'arrêté royal du 2 septembre 2005  
relatif au bien-être des animaux utilisés dans les cirques et les expositions itinérantes

Bijlage bij het koninklijk besluit van 2 september 2005  
betreffende het welzijn van dieren gebruikt in circussen en rondreizende tentoonstellingen

Liste des animaux domestiqués et normes minimales  
pour la détention de ces animaux dans les cirques et les expositions itinérantes

Lijst van gedomesticeerde dieren en minimumnormen  
voor het houden van deze dieren in circussen en rondreizende tentoonstellingen

Latin	Français	Nederlands
Anatidae	Oies, canards	Ganzen, eenden
Bos taurus	Bovins	Runderen (Koe)
Bubalus bubalis	Buffle indien	Aziatische buffel
Camelus dromedarius	Dromadaire	Dromedaris
Camelus bactrianus	Chameau	Kameel
Canis familiaris	Chien	Hond
Capra hircus	Chèvres	Geiten
Columbidae	Pigeons	Duiven
Equus caballus	Cheval	Paard
Equus caballus	Poney	Pony
Equus asinus	Ane	Ezel
Felis catus	Chat	Kat
Gallinidae	Gallinacés	Hoenderachtigen
Lama glama	Lama	Lama
Mustela furio	Furet	Fret
Oryctolagus cuniculus	Lapin	Konijn
Ovis aries	Moutons	Schapen
Sus domesticus	Porcs	Varken
Psittacidae	Perroquets	Papegaaiaachtigen

Tableau I. Normes minimales pour les enclos intérieurs et extérieurs

Tabel I. Minimumnormen voor de binnen- en buitenverblijven

Espèces animales - Diersoorten	Dimensions minimales - Minimale afmetingen			Superficie ou volume supplémentaire par animal en plus - Bijkomende oppervlakte per bijkomend dier		Exigences particulières - Bijzondere eisen
	Surface enclos extérieur m <sup>2</sup> - Oppervlakte buitenverblijf	Enclos intérieur - Binnenverblijf		à l'extérieur - buiten m <sup>2</sup>	à l'intérieur - binnen m <sup>2</sup>	
		Superficie - Oppervlakte m <sup>2</sup>	Hauteur - Hoogte m			
Anatidae	8 (1)	2 (1)	-	8	2	A++ C
Bos taurus	40 (1)	12 (1)	-	40	12	B B+++ G+ H
Bubalus bubalis	150 (1)	12 (1)	-	150	12	B B+++ C+ G+ H
Camelus dromedarius	100 (1)	15 (1)	-	100	15	A B+ E G++ H
Camelus bactrianus	100 (1)	15 (1)	-	100	15	A B+ E G++ H
Capra hircus	30 (1)	5 (1)	-	30	5	A B H K O
Equus caballus	40 (1)	9* (1)	-	40	9*	A B++ H I J K L L+
Equus asinus	40 (1)	9* (1)	-	40	9*	A B++ G H I J K L
Gallinidae	5 (1)	1 (1)	-	5	1	G+++ Q S+ T
Lama glama	40 (1)	9 (1)	-	40	9	A B+ C++ F G+ H

Espèces animales - Diersoorten	Dimensions minimales - Minimale afmetingen			Superficie ou volume supplémentaire par animal en plus - Bijkomende oppervlakte per bijkomend dier		Exigences particulières - Bijzondere eisen
	Surface enclos extérieur m <sup>2</sup> - Oppervlakte buitenverblijf	Enclos intérieur - Binnenverblijf		à l'extérieur - buiten m <sup>2</sup>	à l'intérieur - binnen m <sup>2</sup>	
		Superficie - Oppervlakte m <sup>2</sup>	Hauteur - Hoogte m			
Ovis aries	30 (1)	5 (1)	-	30	5	A B B+++ H K
Sus domesticus	25 (1)	5 (1)	-	25	5	A+ B G+ D C+++ N
Psittacidae < 20 cm	-	1 (2)	1	-	0,25	G+ O
Psittacidae tussen 20 cm en 35 cm / entre 20 cm et 35 cm	-	2 (2)	1.5	-	0,5	G+ O
Psittacidae tussen 35 cm en 45 cm / entre 35 cm et 45 cm	-	3 (2)	1.5	-	0,75	G+ O
Psittacidae > 45 cm	-	4 (2)	2	-	1	G+ O
Canis familiaris	Pour autant que les animaux soient détenus dans des cages, les normes minimales de l'annexe II à l'arrêté royal du 27 avril 2007 portant les conditions d'agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux, sont d'application en dehors des périodes de transport et de repos. Voor zover de dieren in kooien worden gehouden, zijn buiten de periodes van transport en nachtrust de minimumnormen van bijlage II bij het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren, van toepassing.					U V W
Felis catus	Pour autant que les animaux soient détenus dans des cages, les normes minimales de l'annexe II à l'arrêté royal du 27 avril 2007 portant les conditions d'agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux, sont d'application en dehors des périodes de transport et de repos. Voor zover de dieren in kooien worden gehouden, zijn buiten de periodes van transport en nachtrust de minimumnormen van bijlage II bij het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren, van toepassing.					U V N W

\* la mesure minimale d'un côté du box est de trois mètres / de minimum afmeting van een zijde van de box is drie meter  
( ) nombre d'animaux / aantal dieren

Tableau II. Exigences particulières

Tabel II. Bijzondere eisen

Le sol du logement intérieur doit être couvert de paille ou de foin	A	Bodem binnenverblijf moet bedekt worden met stro of zaagsel
Le sol du logement intérieur doit être couvert de paille, terre ou sable	A+	Bodem binnenverblijf moet bedekt worden met stro, aarde of zand
Le sol du logement extérieur doit être soit un sol naturel soit un sol recouvert de litière sèche et propre et ceci au moins sur une surface égale à la surface minimale exigée pour le logement	A++	Bodem buitenverblijf moet natuurlijke bodem zijn of bedekt zijn met droog en zuiver strooisel en dit ten minste over een oppervlakte gelijk aan de minimaal vereiste oppervlakte van het verblijf
Le sol (de l'enclos intérieur et de l'enclos extérieur) doit être naturel ou couvert de paille ou de copeaux de bois (ou prévoit des tapis) et ceci au moins sur une surface égale à la surface minimale exigée pour le logement	B	Bodem (binnen- en buitenverblijf) moet natuurlijke bodem zijn of bedekt worden met stro of zaagsel (of ligmatten voorzien) en dit over een oppervlakte die ten minste gelijk is aan de minimaal vereiste oppervlakte van het verblijf
Le logement extérieur doit se composer pour la moitié de la surface minimale exigée du logement d'un sol naturel ou couvert d'une épaisse couche de litière (doit être propre et sèche)	B+	Buitenverblijf moet minstens voor de helft van de minimaal vereiste oppervlakte van het verblijf bestaan uit een natuurlijke bodem of bedekt zijn met een dikke laag strooisel (dient droog en zuiver te zijn)
Il est préférable de tenir les animaux sur un sol naturel non enrichi (terre, herbe, terre battue, dolomite,...)	B++	De dieren worden best gehouden op een natuurlijke niet verharde bodem (aarde, gras, gravel, dolomiet, ...)
Une pelouse est conseillée (il faut interdire des longues périodes sans pâturage).	B+++	Aanwezigheid van een grasveld wordt aanbevolen (langere perioden zonder weide moeten verboden worden).
Pièce d'eau accessible de 0,25 m <sup>2</sup> dans le logement extérieur	C	Toegankelijke waterpartij van 0,25 m <sup>2</sup> in buitenverblijf

Sol marécageux avec une pièce d'eau naturelle	C+	Zachte drassige bodem met een natuurlijke waterpartij
Il faut prévoir la possibilité d'avoir des bains de sable	C++	Mogelijkheid tot zandbad moet voorzien worden
Il faut prévoir des possibilités pour que les animaux puissent se rafraîchir en cas de fortes chaleurs : douches ou bains de boue	C+++	Verkoelingsmogelijkheden moeten voorzien worden op warme dagen: stortbad of modderbad.
La clôture des logements doit être solide	D	De omheining van de verblijven moet stevig zijn
Les animaux peuvent être détenus dans des boxes individuels ou en groupe	E	De dieren kunnen in individuele boxen of in groep gehouden worden
Les mâles doivent avoir une cage intérieure distincte et les femelles peuvent être détenues dans une cage commune	F	Mannetjes moeten een afzonderlijk binnenhok hebben en wijfjes kunnen gehouden worden in een gemeenschappelijke stal
Les animaux sont détenus en groupe	G	De dieren worden in groep gehouden
Les animaux sont détenus au moins à deux	G+	De dieren worden minstens per twee gehouden
Il est préférable de détenir les mâles à part	G++	Hengsten worden best afzonderlijk gehouden
Les coqs ne peuvent être mis ensemble. Si l'on met un coq avec des poules dans une cage, il faut alors au moins trois poules	G+++	Geen hanen samenplaatsen. Als men een haan samen met kippen in een hok zet, dan moeten er minstens drie kippen zijn
Du fourrage doit être disponible (par ex. dans un râtelier)	H	Ruwvoer moet beschikbaar zijn (bijv in een ruif)
Les animaux ne sont pas attachés dans le logement intérieur	I	Dieren worden niet aangebonden in het binnenverblijf
Les animaux doivent toujours pouvoir se voir	J	Dieren moeten elkaar steeds kunnen zien
Les jeunes animaux doivent rester près de leur mère	K	Jonge dieren moeten bij de moeder blijven
Les trois premiers mois qui suivent la naissance, la mère et le jeune ne peuvent voyager. Ils sont hébergés dans un logement fixe	L	De eerste drie maanden na de geboorte mogen moeder en jong niet rondreizen maar worden ze ondergebracht in een vast verblijf
Les animaux de moins de deux ans ne peuvent pas faire de numéro	L+	Dieren jonger dan twee jaar mogen geen acts opvoeren
Du matériel d'enrichissement doit être prévu (ballons, bac à sable, branches, jouet, étagère et poteau à griffer pour chats, etc...)	N	Verrijkmateriaal moet voorzien worden (ballen, zandbak, takken, speelgoed, platform en krabpaal voor katten, enz...)
Il faut prévoir des possibilités pour grimper.	O	Klimmogelijkheden moeten voorzien worden
Les animaux doivent pouvoir sortir durant la journée.	Q	Dieren moeten tijdens de dag buiten kunnen
Les perchoirs doivent être placés à des hauteurs différentes. Il faut prévoir des abris dans le logement extérieur. Des nids doivent être prévus.	S+	De zitstokken moeten geplaatst worden op verschillende hoogtes. Schuilmogelijkheden moet voorzien worden in buitenverblijf. Nesten of nestmateriaal moet aanwezig zijn.
Les animaux doivent pouvoir picoter.	T	Dieren moeten kunnen scharrelen.
En dehors des périodes de transport et de repos, les animaux doivent avoir accès en permanence à un enclos extérieur.	U	Buiten de periodes van transport en nachtrust, moeten de dieren permanent toegang hebben tot een buitenverblijf.
Au moins la moitié de la superficie minimum est prévue pour l'élevage en plein air dans laquelle les animaux doivent pouvoir disposer d'une aire de repos propre et sèche.	V	Minimum de helft van de minimumoppervlakte is voorzien voor vrije uitloop, waarbij de dieren moeten kunnen beschikken over een droge en propere rustplaats.
En dehors des périodes au cours desquelles les chiens et les chats font des tours, le propriétaire doit garantir à ces animaux un traitement et des soins qui équivalent à leur détention comme animaux de compagnie.	W	Buiten de periode dat de honden en katten kunsten opvoeren, dienen de eigenaars deze dieren een behandeling en verzorging te verzekeren die evenwaardig is aan hun houden als gezelschapdier.

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 11 februari 2014 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 september 2005 betreffende het welzijn van dieren gebruikt in circussen en rondreizende tentoonstellingen.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Vu pour être annexé à notre arrêté du 11 février 2014 modifiant l'arrêté royal du 2 septembre 2005 relatif au bien-être des animaux utilisés dans les cirques et les expositions itinérantes.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24074]

11 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 september 2013 betreffende de identificatie en de encoding van de paardachtigen in een centrale gegevensbank

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de dierengezondheidswet van 24 maart 1987, de artikelen 2 en 17, gewijzigd door het arrest van het Arbitragehof van 31 januari 1989 en door de wetten van 23 december 2005 en 20 juli 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 2013 betreffende de identificatie en de encoding van de paardachtigen in een centrale gegevensbank;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 28 november 2013;

Gelet op advies 54.868/3 van de Raad van State, gegeven op 20 januari 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 12, § 1, van het koninklijk besluit van 26 september 2013 betreffende de identificatie en de encoding van de paardachtigen in een centrale gegevensbank worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid worden de woorden “geëncodeerd in de centrale gegevensbank” vervangen door de woorden “geïdentificeerd en geëncodeerd in de centrale gegevensbank overeenkomstig de bepalingen van dit besluit”;

2. in het tweede lid worden de woorden “dient de houder een verzoek tot registratie in” vervangen door de woorden “dient de houder een verzoek tot registratie in of, indien de paardachtige niet geïdentificeerd is overeenkomstig de bepalingen van het huidige besluit, een verzoek tot identificatie”.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,  
Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24074]

11 FEVRIER 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 septembre 2013 relatif à l'identification et à l'encodage des équidés dans une banque de données centrale

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, les articles 2 et 17, modifié par l'arrêt de la cour d'arbitrage du 31 janvier 1989 et par les lois du 23 décembre 2005 et 20 juillet 2006;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 2013 relatif à l'identification et à l'encodage des équidés dans une banque de données centrale;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 novembre 2013;

Vu l'avis 54.868/3 du Conseil d'Etat, donné le 20 janvier 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** : A l'article 12, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 26 septembre 2013 relatif à l'identification et à l'encodage des équidés dans une banque de données centrale, les modifications suivantes sont apportées :

1. à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « doit être encodé dans la banque de données centrale » sont remplacés par les mots « doit être identifié et encodé dans la banque de données centrale, conformément aux dispositions du présent arrêté » ;

2. à l'alinéa 2, les mots « le détenteur introduit une demande d'enregistrement » sont remplacés par les mots « le détenteur introduit une demande d'enregistrement ou, si l'équidé n'est pas identifié conformément aux dispositions du présent arrêté, une demande d'identification ».

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Agriculture,  
Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00164]

24 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 6, § 6, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het onderhavig ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe uitvoering te geven aan artikel 6, § 6, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, zoals gewijzigd bij het artikel 2 van de wet van 9 januari 2012, die is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 14 februari 2012.

Artikel 6, § 6, van de voornoemde wet van 19 juli 1991 wet bepaalt dat de elektronische kaart maximaal tien jaar geldig kan blijven vanaf de datum van aanvraag van een identiteitskaart door een burger en dat de Koning voor bepaalde leeftijdscategorieën afwijkingen kan toestaan op de normale geldigheidstermijn van tien jaar voor een elektronische identiteitskaart.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00164]

24 FEVRIER 2014. — Arrêté royal exécutant l'article 6, § 6, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le présent projet d'arrêté royal vise à mettre à exécution l'article 6, § 6, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, tel qu'il a été modifié par l'article 2 de la loi du 9 janvier 2012, publiée au *Moniteur belge* le 14 février 2012.

L'article 6, § 6, de la loi susmentionnée du 19 juillet 1991 de cette loi dispose que la carte électronique reste valable maximum dix ans à partir de la date de commande d'une carte d'identité par un citoyen et que le Roi peut, pour certaines catégories d'âge, accorder des dérogations à la durée de validité normale de dix ans des cartes d'identité électroniques.



Huidig ontwerp van koninklijk besluit legt bijgevolg vast welke elektronische identiteitskaarten tien jaar geldig blijven en voor welke leeftijdscategorieën een kortere of langere geldigheidsduur wordt bepaald.

#### Artikelsgewijze bespreking.

##### Artikel 1

Artikel 1 van dit koninklijk besluit stelt dat de elektronische identiteitskaart, die wordt uitgereikt aan de Belgische burgers, tien jaar geldig blijft vanaf de datum van aanvraag van deze kaart. Dit artikel beperkt de geldigheidstermijn van tien jaar uitdrukkelijk tot de Belgische burgers, omdat de wet van 19 juli 1991 betreffende bevolkingsregisters en de identiteitskaarten ook handelt over de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten voor vreemdelingen. De Minister van Binnenlandse Zaken is bevoegd voor de uitreiking van identiteitskaarten aan Belgen, terwijl de Minister tot wiens bevoegdheid de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen behoort en zijn bestuur - de Dienst Vreemdelingenzaken - volledig bevoegd zijn voor de uitreiking en de bepaling van de geldigheidstermijnen van vreemdelingenkaarten en verblijfsdocumenten aan niet-Belgische burgers, die toegelaten of gemachtigd zijn om voor een langere termijn dan drie maanden op het Belgisch grondgebied te verblijven.

##### Artikel 2

In afwijking met artikel 1, wordt de geldigheidsduur van de elektronische identiteitskaart, die wordt uitgereikt aan de Belgische kinderen die volle twaalf jaar en minder dan achttien jaar zijn, zes jaar vanaf de datum van aanvraag van deze kaart.

Deze termijn van zes jaar, in afwijking van de normale toekomstige termijn van geldigheid van tien jaar, wordt in de eerste plaats gekozen omdat de minderjarigen tussen twaalf en achttien jaar qua fysionomie nog veel veranderen en dus ook de gelaatstrekken gedurende deze periode. Een kaart van tien jaar met dezelfde foto, die is gemaakt op twaalf jaar, is dan ook niet aangewezen en aanvaardbaar.

In de tweede plaats is deze termijn van zes jaar gekozen omdat minderjarigen tot achttien jaar niet bekwaam zijn om rechtsgeldige handelingen te doen. Overeenkomstig artikel 488 van het Burgerlijk Wetboek wordt de meerderjarigheid vastgesteld op de volle leeftijd van achttien jaar en wordt men op die leeftijd bekwaam tot alle handelingen van het burgerlijk leven.

De elektronische identiteitskaart die wordt afgeleverd aan de Belgische kinderen van twaalf jaar tot achttien jaar bevat bijgevolg enkel een actief certificaat voor zich te authenticeren en niet voor te handtekenen.

##### Artikel 3

In afwijking met artikel 1, wordt de elektronische identiteitskaart, die wordt uitgereikt aan de Belgische burgers van volle vijfenzeventig jaar en meer, dertig jaar geldig vanaf de datum van aanvraag.

De geldigheidsduur van dertig jaar is om onderstaande beweegredenen verantwoord.

Veel bejaarden zijn fysiek of mentaal niet meer in staat om zelf nog gevolg te geven aan de oproeping voor een elektronische identiteitskaart en persoonlijk naar het gemeentehuis te gaan, waardoor een systeem van volmachten en administratieve lasten ontstaat voor familie of rusthuispersoneel, alsook voor de gemeentebesturen.

Verder ondergaan de gelaatstrekken van bejaarden geen grote wijzigingen meer, zodat de foto - die wordt gebruikt van een vijfenzeventigjarige of ouder persoon - bij de aanmaak van een elektronische identiteitskaart dienstig kan blijven gedurende de gehele geldigheidsperiode van deze kaart.

Hierbij wordt er opgemerkt dat de bejaarde burger steeds vrijwillig een nieuwe elektronische identiteitskaart kan vragen indien de burger zelf dit nodig vindt en ook blijven de bepalingen van artikel 5 van het koninklijk besluit van 25 maart 2003 betreffende de identiteitskaarten van toepassing. Dit artikel stelt dat de elektronische identiteitskaart wordt vernieuwd wanneer de houder een elektronische identiteitskaart in een andere taal wenst, wanneer de foto niet meer gelijkend is, wanneer de kaart beschadigd is, wanneer de houder van naam of voornaam verandert, alsmede bij verandering van geslacht en bij verlies van de Belgische nationaliteit.

Le présent projet d'arrêté royal détermine par conséquent les cartes d'identité électroniques restant valables dix ans et les catégories d'âge pour lesquelles une durée de validité plus courte ou plus longue est fixée.

#### Commentaire des articles

##### Article 1<sup>er</sup>

L'article 1<sup>er</sup> de cet arrêté royal dispose que la carte d'identité électronique, délivrée aux citoyens belges, reste valable dix ans à partir de la date de commande de la carte. Cet article limite expressément la durée de validité de dix ans aux citoyens belges; en effet, la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité traite également des cartes d'étrangers et des documents de séjour pour les étrangers. La Ministre de l'Intérieur est compétente pour la délivrance des cartes d'identité aux Belges, alors que le Ministre ayant dans ses compétences l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et son administration - l'Office des Etrangers - sont entièrement compétents pour la délivrance et la détermination de la durée de validité des cartes d'étrangers et des documents de séjour délivrés aux citoyens non belges autorisés à ou mandatés pour séjourner sur le sol belge pendant une durée de plus de trois mois.

##### Article 2

Par dérogation à l'article 1<sup>er</sup>, la carte d'identité électronique délivrée aux enfants belges de douze ans accomplis et de moins de dix-huit ans est valable six ans à partir de la date de commande de la carte.

Ce délai de six ans, par dérogation au futur délai de validité normal de dix ans, a été choisi en premier lieu parce qu'entre douze et dix-huit ans, la physiologie des mineurs change beaucoup de même que les traits de leur visage. Une carte valable dix ans avec la même photo, prise à l'âge de douze ans, n'est dès lors ni indiquée, ni acceptable.

En deuxième lieu, ce délai de six ans a été choisi car les mineurs ne sont pas aptes, jusqu'à l'âge de dix-huit ans, à effectuer des actes valables. En effet, la majorité est fixée, conformément à l'article 488 du Code civil, à dix-huit ans accomplis et ce n'est dès lors qu'à partir de cet âge que l'on possède la capacité d'accomplir tous les actes de la vie civile.

La carte d'identité électronique délivrée aux enfants belges de douze à dix-huit ans ne contient par conséquent qu'un seul certificat actif qui leur permet de s'identifier mais pas de signer.

##### Article 3

Par dérogation à l'article 1<sup>er</sup>, la carte d'identité électronique délivrée aux citoyens belges de septante-cinq ans accomplis et plus est valable trente ans à partir de la date de commande.

Cette durée de validité de trente ans s'explique par les motifs repris ci-dessous.

Beaucoup de personnes âgées ne sont plus mentalement ou physiquement aptes à donner elles-mêmes suite à une convocation pour une carte d'identité électronique, ni à se rendre en personne à la maison communale. Cette situation fait naître un système de procurations et des charges administratives pour les familles ou le personnel des maisons de repos ainsi que pour les administrations communales.

En outre, les traits du visage des personnes âgées ne connaissent plus de grands changements, de sorte que la photo - utilisée par les personnes de septante-cinq ans ou plus - peut rester valable à partir de la fabrication de la carte d'identité électronique et pendant toute la durée de validité de la carte.

Il y a ici lieu de signaler que les citoyens âgés peuvent toujours volontairement demander une nouvelle carte d'identité électronique s'ils l'estiment eux-mêmes nécessaire. De plus, les dispositions prévues à l'article 5 de l'arrêté royal du 25 mars 2003 relatif aux cartes d'identité restent d'application. Cet article dispose que la carte d'identité électronique est renouvelée lorsque le titulaire désire une carte dans une autre langue, lorsque la photographie du titulaire n'est plus ressemblante, lorsque la carte est détériorée, lorsque le titulaire change de nom ou de prénom, lorsque le titulaire change de sexe et en cas de perte de la nationalité belge.

Tevens kan erop worden gewezen dat vóór de veralgemening van de elektronische identiteitskaart voor bejaarden van vijfenzeventig jaar en meer reeds een identiteitskaart - oud model - met onbeperkte duur (kaart zonder einddatum) kon worden gegeven.

Een identiteitskaart dient echter volgens de Resolutie 77/26 van 28 september 1977 van de Raad van Europa betreffende de opmaak en de harmonisatie van nationale identiteitskaarten een begin- en einddatum te hebben, zodat heden voor een geldigheidsduur van dertig jaar is gekozen voor de elektronische identiteitskaart van Belgische burgers van vijfenzeventig jaar en meer.

De geldigheidsduur is tenslotte dertig jaar om voldoende effectief en adequaat te zijn ten opzichte van de nieuwe normale geldigheidstermijn van tien jaar en eveneens een waarde van onbeperkte duur te behouden, doordat uiterst weinig burgers honderdenvijf jaar en ouder worden. Het beperken van de geldigheidsduur tot twintig jaar hield immers het risico in dat nog burgers van vijfennegentig jaar oud of meer dienden te worden opgeroepen voor de vernieuwing van hun identiteitskaart.

De certificaten van de elektronische identiteitskaarten, die worden uitgereikt aan de bejaarde personen van 75 jaar en meer, zullen echter om de tien jaar dienen te worden vernieuwd om geldig te blijven, teneinde een functioneel en veilig gebruik van deze certificaten te waarborgen.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
Van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

Advies 51.499/2 van 2 juli 2012 van de afdeling Wetgeving  
van de Raad van State

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, tweede kamer, op 8 juni 2012 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van artikel 6, § 6, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen", heeft het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

#### VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

Uit het dossier blijkt niet dat met betrekking tot het voorliggend ontwerp van koninklijk besluit vooraf is onderzocht of het noodzakelijk was een effectbeoordeling uit te voeren zoals voorgeschreven bij artikel 19/1, § 1, van de wet van 5 mei 1997 'betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling'. Evenmin blijkt dat het advies van de inspecteur van Financiën en de akkoordbevinding van de minister van Begroting voorhanden zouden zijn.

Er moet voor gezorgd worden dat deze voorafgaande vormvereisten naar behoren vervuld worden.

#### RECHTSGROND

Het ontworpen besluit strekt tot uitvoering van artikel 6, § 6, van de wet van 19 juli 1991 'betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen' zoals gewijzigd bij de wet van 9 januari 2012.

En outre, on peut faire remarquer qu'avant la généralisation de la carte d'identité électronique aux citoyens de septante-cinq ans et plus, une carte d'identité - ancien modèle - à durée illimitée (sans date d'expiration) pouvait être délivrée.

Toutefois, conformément à la Résolution 77/26 du Conseil de l'Europe du 28 septembre 1977 relative à l'établissement et à l'harmonisation des cartes nationales d'identité, une carte d'identité doit avoir une date de début et de fin de la période de validité. C'est pourquoi une durée de validité de trente ans est aujourd'hui adoptée pour les cartes d'identité électroniques des citoyens belges de septante-cinq ans accomplis et plus.

Enfin, la durée de validité a été fixée à trente ans pour qu'elle soit suffisamment efficace et adéquate par rapport à la nouvelle durée de validité normale de dix ans, mais conserve également une valeur illimitée étant donné qu'extrêmement peu de citoyens atteignent l'âge de cent cinq ans et plus. La limitation de la durée de validité à vingt ans comportait en effet le risque de voir encore des citoyens de nonante-cinq ans ou plus être convoqués pour renouveler leur carte d'identité.

Les certificats des cartes d'identité électroniques délivrées à des personnes âgées de 75 ans et plus devront cependant être renouvelés après 10 ans pour rester valables, afin de garantir un usage fonctionnel et fiable des certificats.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
De Votre Majesté  
le très respectueux  
et le très fidèle serviteur,  
La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

Avis 51.499/2 du 2 juillet 2012 de la section de législation  
du Conseil d'Etat

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Intérieur, le 8 juin 2012, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal « exécutant l'article 6, § 6, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques », a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

#### FORMALITES PREALABLES

Il ne ressort pas du dossier que le projet d'arrêté royal à l'examen aurait fait l'objet d'un examen préalable de la nécessité de réaliser une étude d'incidence, tel que prescrit par l'article 19/1, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 5 mai 1997 'relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable', ni qu'il aurait fait l'objet d'un avis de l'Inspecteur des Finances et d'un accord du Ministre du Budget.

Il conviendra de veiller au bon accomplissement de ces formalités préalables.

#### FONDEMENT JURIDIQUE

L'arrêté en projet vise à exécuter l'article 6, § 6, de la loi du 19 juillet 1991 'relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques', tel qu'il a été modifié par la loi du 9 janvier 2012.

Bij ontstentenis van een specifieke bepaling aangaande de inwerking-treding zal het ontworpen besluit tien dagen nadat het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt in werking treden.

De wet van 9 januari 2012 is evenwel nog niet in werking getreden. Krachtens artikel 3 van de wet van 9 januari 2012 staat het immers aan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de datum van inwerkingtreding van die wet te bepalen. Een ontwerpbesluit met die strekking is ter fine van advies toegezonden aan de afdeling Wetgeving, die daarover vandaag advies 51.556/2 heeft uitgebracht. Naar dat advies wordt verwezen.

De steller van het voorliggende ontwerparrêté dient ervoor te zorgen dat de inwerkingtreding van het ontworpen besluit afgestemd wordt op die van de wet van 9 januari 2012, zodat het besluit hoe dan ook niet eerder in werking treedt dan de wet.

De kamer was samengesteld uit Y. Kreins, staatsraad, voorzitter, P. Vandernoot en M. Baguet, staatsraden, S. Van Drooghenbroeck en J. Englebert, assessoren, en B. Vigneron, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Laurence Vancrayebeck, auditeur.

De Voorzitter,  
Y. Kreins  
De Griffier,  
B. Vigneron.

Advies 55.091/2 van 17 februari 2014  
van de afdeling Wetgeving van de Raad van State

Op 20 januari 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot uitvoering van artikel 6, § 6, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen'.

Aangezien de adviesaanvraag is ingediend op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

#### Onderzoek van het ontwerp

1. De afdeling Wetgeving van de Raad van State is verzocht om binnen dertig dagen een advies uit te brengen over een ontwerp van koninklijk besluit dat, zoals is aangegeven in de aanhef van het ontwerpbesluit, haar reeds is voorgelegd en waarover op 2 juli 2012 eveneens binnen een termijn van dertig dagen advies 51.499/2 is uitgebracht.

Wanneer de afdeling Wetgeving een advies heeft gegeven, heeft ze de bevoegdheid opgebruikt die ze krachtens de wet heeft en het komt haar derhalve niet toe om zich opnieuw uit te spreken over reeds onderzochte bepalingen, ongeacht of ze herzien zijn teneinde rekening te houden met de opmerkingen die in het eerste advies gemaakt zijn, dan wel ongewijzigd blijven. Dat geldt niet wanneer overwogen wordt in de tekst volledig nieuwe bepalingen in te voegen waarvan de inhoud losstaat van de opmerkingen of voorstellen die door de afdeling Wetgeving in het eerste advies zijn gemaakt of gedaan: in zo'n geval is een nieuwe raadpleging vereist omtrent de nieuwe bepalingen.

Dat geldt ook niet wanneer na het eerste advies nieuwe juridische gegevens opduiken die kunnen rechtvaardigen dat de tekst door de afdeling Wetgeving wederom wordt onderzocht: in zo'n geval moeten de bepalingen van de tekst waarvoor die nieuwe gegevens consequenties hebben, aan de afdeling Wetgeving worden voorgelegd.

A défaut d'une date d'entrée en vigueur particulière, l'arrêté en projet entrera en vigueur dix jours après sa publication au *Moniteur belge*.

Or, la loi du 9 janvier 2012 n'est pas encore en vigueur. En vertu de son article 3, il appartient en effet au Roi de déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la date d'entrée en vigueur de la loi du 9 janvier 2012. Un projet d'arrêté ayant cet objet a été transmis pour avis à la section de législation et a fait l'objet, ce jour, de l'avis 51.556/2. Il est renvoyé à cet avis.

L'auteur du projet d'arrêté à l'examen veillera à coordonner l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet avec celle de la loi du 9 janvier 2012 de manière, en tout cas, à ce que l'entrée en vigueur de l'arrêté ne soit pas antérieure à celle de la loi.

La chambre était composée de Y. Kreins, conseiller d'Etat, Président, P. Vandernoot et M. Baguet, conseiller d'Etat, S. Van Drooghenbroeck et J. Englebert, assessesurs, et B. Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par Laurence Vancrayebeck, auditrice.

Le Président,  
Y. Kreins  
Le Greffier,  
B. Vigneron.

Avis 55.091/2 du 17 février 2014  
de la section de législation du Conseil d'Etat

Le 20 janvier 2014, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Intérieur à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'exécutant l'article 6, § 6, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques'.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

#### Examen du projet

1. La section de législation du Conseil d'Etat est saisie d'une demande d'avis dans les trente jours sur un projet d'arrêté royal qui, comme l'indique le préambule de l'arrêté en projet, lui a déjà été soumis et a donné lieu, le 2 juillet 2012, à l'avis 51.499/2, lequel avait aussi été réclamé dans un délai de trente jours.

Lorsque la section de législation a donné un avis, elle a épuisé la compétence que lui confère la loi et il ne lui appartient dès lors pas de se prononcer à nouveau sur les dispositions déjà examinées, qu'elles aient été revues pour tenir compte des observations faites dans le premier avis ou qu'elles demeurent inchangées. Il en va différemment lorsqu'il est envisagé d'insérer dans le texte des dispositions entièrement nouvelles, dont le contenu est indépendant des observations ou suggestions formulées dans le premier avis de la section de législation: en pareil cas, une nouvelle consultation est requise, portant sur les dispositions nouvelles.

Il en va aussi différemment quand interviennent, après le premier avis, des éléments juridiques nouveaux, de nature à justifier un nouvel examen du texte par la section de législation: celle-ci doit alors être saisie des dispositions du texte affectées par ces éléments nouveaux.

Voorts is een nieuwe raadpleging van de afdeling Wetgeving ook vereist wanneer deze in het eerste advies geconstateerd heeft dat ze onregelmatig om een advies is verzocht. Als die onregelmatigheid alleen sommige bepalingen van de tekst betreft, geldt het weer moeten raadplegen van de afdeling Wetgeving uitsluitend voor die bepalingen.

Gelet op het voorgaande dient de afdeling Wetgeving bijgevolg enkel artikel 4 van het ontwerpbesluit te onderzoeken.

2. Volgens het verslag aan de Koning bepaalt artikel 4 van het ontwerpbesluit dat het in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt "gelijktijdig met het koninklijk besluit tot bepaling van de datum van inwerkingtreding van de wet van 9 januari 2012 tot wijziging van artikel 6, § 6, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen".

In dat verband wordt verwezen naar de opmerking bij artikel 2 in advies 55.092/2, dat heden is gegeven over het ontwerp van koninklijk besluit 'tot bepaling van de datum van inwerkingtreding van de wet van 9 januari 2012 tot wijziging van artikel 6, § 6, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen'.

De kamer was samengesteld uit Pierre Vandernoot, staatsraad, voorzitter, Martine Baguet en Luc Detroux, staatsraden, Yves De Cordt en Marianne Dony, assessoren, en Anne-Catherine Van Geersdaele, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Laurence Vancrayebeck, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Vandernoot.

De Voorzitter,  
Pierre Vandernoot  
De Griffier,  
Anne-Catherine Van Geersdaele

**24 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 6, § 6, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen**

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, artikel 6, § 6, vervangen door de wet van 9 januari 2012;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 maart 2003 betreffende de identiteitskaarten;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 mei 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 15 januari 2014;

Gelet op advies nr. 51.499/2 van de Raad van State, gegeven op 2 juli 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het advies nr. 55.091/2 van de Raad van State, gegeven op 17 februari 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De elektronische identiteitskaart, die wordt uitgereikt aan de Belgische burgers, blijft tien jaar geldig vanaf de datum van aanvraag.

**Art. 2.** In afwijking van artikel 1 blijft de elektronische identiteitskaart, die wordt uitgereikt aan de Belgische kinderen die volle twaalf jaar en minder dan achttien jaar zijn, zes jaar geldig vanaf de datum van aanvraag.

Par ailleurs, une nouvelle consultation est également requise quand, dans le premier avis, la section de législation a constaté qu'elle était irrégulièrement saisie. Si cette irrégularité ne concerne que certaines dispositions du texte, la nouvelle consultation de la section de législation porte uniquement sur ces dernières.

Dans cette mesure, il appartient dès lors à la section de législation d'examiner uniquement l'article 4 de l'arrêté en projet.

2. Selon le rapport au Roi, l'article 4 de l'arrêté en projet prévoit que celui-ci entrera en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge*, « en même temps que l'arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur de la loi du 9 janvier 2012 modifiant l'article 6, § 6, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques ».

Il est renvoyé à cet égard à l'observation formulée sous l'article 2 dans l'avis 55.092/2 donné ce jour sur le projet d'arrêté royal 'fixant la date d'entrée en vigueur de la loi du 9 janvier 2012 modifiant l'article 6, § 6, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques'.

La chambre était composée de Pierre Vandernoot, conseiller d'État, président, Martine Baguet et Luc Detroux, conseillers d'État, Yves De Cordt et Marianne Dony, assesseurs, et Anne-Catherine Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été présenté par Laurence Vancrayebeck, auditrice.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Vandernoot.

Le Président,  
Pierre Vandernoot  
Le Greffier,  
Anne-Catherine Van Geersdaele.

**24 FEVRIER 2014. — Arrêté royal exécutant l'article 6, § 6, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, l'article 6, § 6, remplacé par la loi du 9 janvier 2012;

Vu l'arrêté royal du 25 mars 2003 relatif aux cartes d'identité;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 mai 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 15 janvier 2014;

Vu l'avis n°51.499/2 du Conseil d'État, donné le 2 juillet 2012, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu l'avis n°55.091/2 du Conseil d'État, donné le 17 février 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La carte d'identité électronique, délivrée aux citoyens belges, est valable dix ans à partir de la date de commande.

**Art. 2.** Par dérogation à l'article 1<sup>er</sup>, la carte d'identité électronique, délivrée aux enfants belges de douze ans accomplis et de moins de dix-huit ans, est valable six ans à partir de la date de commande.

**Art. 3.** In afwijking van artikel 1 blijft de elektronische identiteitskaart, die wordt uitgereikt aan de Belgische burgers van volle vijftienzeventig jaar en meer, dertig jaar geldig vanaf de datum van aanvraag.

**Art. 4.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

**Art. 3.** Par dérogation à l'article 1<sup>er</sup>, la carte d'identité électronique, délivrée aux citoyens belges de septante-cinq ans accomplis et plus, est valable trente ans à partir de la date de commande.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00163]

25 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot bepaling van de datum van inwerkingtreding van de wet van 9 januari 2012 tot wijziging van artikel 6, § 6, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen

#### VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het onderhavig ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe de bovenvermelde wet van 9 januari 2012, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 februari 2012, in werking te laten treden op 1 maart 2014.

Artikel 3 van voormelde wet van 9 januari 2012 bepaalt dat deze wet pas effectief uitwerking kan hebben na het nemen van een koninklijk besluit, dat is overlegd in de Ministerraad.

Dit koninklijk besluit maakt het bijgevolg mogelijk dat deze wet van 9 januari 2012 uitvoering krijgt en een elektronische identiteitskaart maximaal 10 jaar (in plaats van de huidige 5 jaar) geldig kan blijven vanaf de datum van aanvraag van een identiteitskaart door een burger. Verder kan vanaf de inwerkingtreding van deze wet een koninklijk besluit worden genomen waarbij wordt bepaald welke elektronische identiteitskaarten 10 jaar geldig blijven en waarbij voor bepaalde leeftijdscategorieën een korte of langere geldigheidsduur voor een elektronische identiteitskaart kan worden vastgelegd.

Met uitvoering te geven aan deze wet bewerkstelligt de Regering daadwerkelijk een vermindering van de administratieve lasten voor de burgers en de gemeenten. De burger moet slechts één keer in de 10 jaar (en niet om de 5 jaar) de kosten voor aanmaak van een pasfoto en een identiteitskaart betalen, alsook minder verplaatsingen naar het gemeentebestuur doen. Bovendien betekent deze maatregel een beperking van de werklast voor de gemeenten, waardoor personeel kan worden vrijgemaakt voor andere gemeentelijke taken.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

Van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00163]

25 FEVRIER 2014. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur de la loi du 9 janvier 2012 modifiant l'article 6, § 6, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques

#### RAPPORT AU ROI

Sire,

Le présent projet d'arrêté royal vise à faire entrer la loi susmentionnée du 9 janvier 2012, publiée au *Moniteur belge* le 14 février 2012, en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2014.

L'article 3 de la loi susmentionnée du 9 janvier 2012 dispose que cette loi ne peut effectivement entrer en vigueur qu'après avoir pris un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Le présent arrêté royal fait par conséquent entrer en vigueur cette loi du 9 janvier 2012 permettant de porter la durée de validité d'une carte d'identité électronique à maximum 10 ans (au lieu de 5 ans actuellement) à partir de la date de commande de la carte d'identité par un citoyen. Ensuite, dès l'entrée en vigueur de cette loi, un arrêté royal pourra être pris afin de déterminer quelles cartes d'identité électroniques resteront valables 10 ans et de fixer une durée de validité plus courte ou plus longue pour les cartes d'identité électroniques destinées à certaines catégories d'âge.

En donnant exécution à cette loi, le Gouvernement rend possible la diminution des charges administratives pour les citoyens et les communes. Le citoyen ne doit payer les frais de fabrication d'une photo d'identité et d'une carte d'identité qu'une fois tous les 10 ans (et plus tous les 5 ans) et ses déplacements à l'administration communale seront moins nombreux. Par ailleurs, cette mesure permettra une limitation de la charge de travail pour les communes, libérant ainsi du personnel pour d'autres tâches communales.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

De Votre Majesté  
les très respectueux  
et les très fidèles serviteurs,  
La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

#### ADVIES 55.092 VAN 17 FEBRUARI 2014

#### VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

Op 20 januari 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot bepaling van de datum van inwerkingtreden van de wet van 9 januari 2012 tot wijziging van artikel 6, § 6, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen'.

#### AVIS 55.092 DU 17 FEVRIER 2014

#### DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

Le 20 janvier 2014, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Intérieur à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'fixant la date d'entrée en vigueur de la loi du 9 janvier 2012 modifiant l'article 6, § 6, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques'.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

#### Onderzoek van het ontwerp

##### Aanhef

1. Er dient niet te worden verwezen naar artikel 108 van de Grondwet en naar artikel 6, § 6, van de wet van 19 juli 1991 'betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen'. Die bepalingen bieden immers geen rechtsgrond voor het ontwerpbesluit.

Het eerste en het tweede lid moeten worden weggelaten.

2. Er dient niet te worden verwezen naar "advies nr. 51-556/2 van de Raad van State". Strikt genomen gaat het immers niet om een advies van de Raad van State aangezien de afdeling Wetgeving in dat document heeft gesteld dat de adviesaanvraag voorbarig en bijgevolg niet-ontvankelijk was.

Het zesde lid moet bijgevolg worden weggelaten.

##### Dispositief

##### Artikel 1

Gelet op de datum waarop het advies van de afdeling Wetgeving van de Raad van State wordt gegeven, wordt de aandacht van de steller van het ontwerp erop gevestigd dat hij door de datum van inwerkingtreding van artikel 6, § 6, van de voornoemde wet van 19 juli 1991 vast te stellen op 1 maart 2014, mogelijk terugwerkende kracht geeft aan die bepaling. Wanneer evenwel de wetgever de Koning machtigt om de datum van inwerkingtreding van een wet te bepalen, machtigt hij Hem niet, behoudens andersluidende bepalingen, te voorzien in een inwerkingtreding met terugwerkende kracht.

##### Artikel 2

Aangezien het ontwerpbesluit enkel strekt tot de bepaling van de inwerkingtreding van artikel 6, § 6, van de voornoemde wet van 19 juli 1991, hoeft er geen afzonderlijke datum van inwerkingtreding – in casu de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* – te worden bepaald voor het besluit zelf.

De kamer was samengesteld uit Pierre Vandernoot, staatsraad, voorzitter, Martine Baguet en Luc Detroux, staatsraden, Yves De Cordt en Marianne Dony, assessoren, en Anne-Catherine Van Geersdaele, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Laurence Vancrayebeck, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine Baguet.

De Griffier,  
A.-C. Van Geersdaele.

De Voorzitter,  
P. Vandernoot.

**25 FEBRUARI 2014.** — Koninklijk besluit tot bepaling van de datum van inwerkingtreding van de wet van 9 januari 2012 tot wijziging van artikel 6, § 6, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 januari 2012 tot wijziging van artikel 6, § 6, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, artikel 3;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 mei 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 15 januari 2014;

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

#### Examen du projet

##### Préambule

1. Il n'y a pas lieu de mentionner l'article 108 de la Constitution et l'article 6, § 6, de la loi du 19 juillet 1991 'relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques'. Ces dispositions ne constituent en effet pas le fondement juridique de l'arrêté en projet.

Les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 seront omis.

2. Il n'y a pas lieu de renvoyer à « l'avis 51-556/2 du Conseil d'Etat ». Il ne s'agit en effet pas à proprement parler d'un avis du Conseil d'Etat puisque, dans ce document, la section de législation déclarait la demande d'avis prématurée et, partant, irrecevable.

L'alinéa 6 sera par conséquent omis.

##### Dispositif

##### Article 1<sup>er</sup>

Compte tenu de la date à laquelle l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat est donné, l'attention de l'auteur du projet est attirée sur ce qu'en fixant la date d'entrée en vigueur de l'article 6, § 6, de la loi précitée du 19 juillet 1991 au 1<sup>er</sup> mars 2014, il risque de conférer un effet rétroactif à cette disposition. Or, lorsque le législateur habilite le Roi à fixer la date d'entrée en vigueur d'une loi, il ne l'autorise pas, sauf dispositions contraires, à prévoir une entrée en vigueur rétroactive.

##### Article 2

Dès lors que l'arrêté en projet a pour seul objet de déterminer la date d'entrée en vigueur de l'article 6, § 6, de la loi précitée du 19 juillet 1991, il n'y a pas lieu de fixer une date d'entrée en vigueur distincte – en l'occurrence, le jour de la publication au *Moniteur belge* – pour l'arrêté lui-même.

La chambre était composée de Pierre Vandernoot, conseiller d'Etat, président, Martine Baguet et Luc Detroux, conseillers d'Etat, Yves De Cordt et Marianne Dony, assesseurs, et Anne-Catherine Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été présenté par Laurence Vancrayebeck, auditrice.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine Baguet.

Le Greffier,  
A.-C. Van Geersdaele.

Le Président,  
P. Vandernoot.

**25 FEVRIER 2014.** — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur de la loi du 9 janvier 2012 modifiant l'article 6, § 6, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 janvier 2012 modifiant l'article 6, § 6, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, article 3;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 mai 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 15 janvier 2014;

Gelet op advies nr. 55.092/2 van de Raad van State, gegeven op 17 februari 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gezien de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd overeenkomstig artikels 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 2 van de wet van 9 januari 2012 tot wijziging van artikel 6, § 6, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen treedt in werking op 1 maart 2014.

**Art. 2.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

Vu l'avis n°55.092/2 du Conseil d'Etat, donné le 17 février 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 2 de la loi du 9 janvier 2012 modifiant l'article 6, § 6, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2014.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00170]

**5 JANUARI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende het verkrijgen van informatie uit de bevolkingsregisters en uit het vreemdelingenregister. — Addendum**

Deze tekst is verschenen op datum van 17 januari 2014, blz 3706.

Advies 54.077/2 van 23 oktober 2013 van de Raad van State, afdeling Wetgeving, over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende het verkrijgen van informatie uit de bevolkingsregisters en uit het vreemdelingenregister.

Op 5 september 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen verlengd tot 25 oktober 2013 (Bij e-mail van 16 september 2013) een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende het verkrijgen van informatie uit de bevolkingsregisters en uit het vreemdelingenregister'.

Het ontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 23 oktober 2013.

De kamer was samengesteld uit Yves Kreins, kamervoorzitter, Pierre Vandernoot en Martine Baguet, staatsraden, Christian Behrendt en Jacques Englebert, assessoren, en Anne-Catherine Van Geersdaele, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Laurence Vancrayebeck, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Vandernoot.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 23 oktober 2013.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

1. Alleen artikel 2, derde lid, van de wet van 19 juli 1991, betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen'

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00170]

**5 JANVIER 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif à la communication des informations contenues dans les registres de la population et dans le registre des étrangers. — Addendum**

Ce texte a été publié en date du 17 janvier 2014, p. 3706.

Avis 54.077/2 du 23 octobre 2013 du Conseil d'Etat, section de Législation, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif à la communication des informations contenues dans les registres de la population et dans le registre des étrangers.

Le 5 septembre 2013, le Conseil d'Etat, section de Législation, a été invité par la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Intérieur à communiquer un avis, dans un délai de trente jours prorogé jusqu'au 25 octobre 2013 (Par courriel du 16 septembre 2013), sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif à la communication des informations contenues dans les registres de la population et dans le registre des étrangers'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 23 octobre 2013.

La chambre était composée de Yves Kreins, président de chambre, Pierre Vandernoot et Martine Baguet, conseillers d'Etat, Christian Behrendt et Jacques Englebert, assesses, et Anne-Catherine Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été présenté par Laurence Vancrayebeck, auditrice.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Vandernoot.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 23 octobre 2013.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

Examen du projet

Préambule

1. Seul l'article 2, alinéa 3, de la loi du 19 juillet 1991, relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques' constitue le fondement

verleent rechtsgrond aan het ontworpen besluit. Aangezien de artikelen 22 en 32 van de Grondwet, de artikelen 126 tot 132 van de 'archiefwet' van 24 juni 1955 en artikel 126 van de Nieuwe Gemeentewet geen rechtsgrond voor het ontworpen besluit opleveren, moeten ze uit de aanhef weggelaten worden.

Het eerste tot en met het derde lid moeten dus vervallen.

2. Aangezien het ontworpen besluit geen begrotingsweerslag heeft, hoeft het advies van de inspecteur van Financiën niet vermeld te worden of moet het in de vorm van een overweging vermeld worden.

#### Dispositief

##### Artikel 1

1. Artikel 1 van het ontwerp vult artikel 3 van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 'betreffende het verkrijgen van informatie uit de bevolkingsregisters en uit het vreemdelingenregister' aan teneinde, onder de daarin bepaalde voorwaarden, aan derden uittreksels of getuigschriften uit de registers (1) te kunnen afgeven voor genealogisch of historisch onderzoek of voor andere wetenschappelijke doeleinden.

Er wordt een onderscheid gemaakt naargelang de registers meer of minder dan 110 jaar geleden afgesloten zijn : alleen in dit laatste geval behoeft het afgeven van het document een voorafgaande toestemming, ofwel van de betrokken persoon, ofwel, inzonderheid in geval van overlijden, van een lid van zijn familie, ofwel van de gemeente, op de wijze bepaald in de ontworpen bepaling.

Het ontwerp van koninklijk besluit wilde aanvankelijk een onderscheid maken voor de registers die meer dan honderd jaar geleden werden afgesloten. Het werd op dat punt aangepast naar aanleiding van advies nr. 14/2012 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, waarin ze het volgende opgemerkt heeft :

"8. Het recht op privacy is een persoonlijkheidsrecht waarvan de verwerking van persoonsgegevens en de daarvoor uitgewerkte bescherming in de WVP, een onderdeel is. Alleen levende personen kunnen zich op een persoonlijkheidsrecht beroepen. De WVP viseert bijgevolg in beginsel slechts levende personen. Dit betekent dat voor zover alle personen vermeld in de registers die meer dan 100 jaar geleden werden afgesloten, overleden zijn, deze bepaling vanuit WVP-perspectief geen aanleiding zou geven tot commentaar. De overgrote meerderheid van de personen vermeld in die registers zal inderdaad overleden zijn. Er zijn evenwel een niet te verwaarlozen aantal Belgen die 100 jaar en ouder zijn (2). Als de trend van de voorbije 20 jaar zich doorzet, zal hun aantal de komende jaren nog toenemen. Dit betekent dat de registers die 100 jaar geleden werden afgesloten — weliswaar ten belope van een zeer bescheiden percentage — nog informatie bevatten over levende personen, waarop de WVP van toepassing is.

9. Dit betekent dus dat minstens op een deel van deze registers, namelijk deze die tussen de 100 en 110 jaar geleden werden afgesloten - dezelfde procedure moet worden toegepast als deze die in het ontwerp is voorzien voor registers die minder dan 100 jaar geleden werden afgesloten, namelijk het bekomen van een uittreksel of getuigschrift afhankelijk stellen van de schriftelijke toestemming van de betrokkene. Het feit dat de kans klein is dat een uittreksel wordt gevraagd m.b.t. tot een persoon die nog in leven is, vormt geen doorslaggevende reden op basis waarvan de ongelijke behandeling inzake de verwerking van de gegevens van personen van 100 jaar en meer kan worden gerechtvaardigd.

10. Door de grens boven dewelke er geen beperking wordt opgelegd m.b.t. de uittreksels op te trekken tot registers die meer dan 110 jaar geleden werden afgesloten, stelt dit probleem zich niet".

Daaromtrent preciseert het verslag aan de Koning het volgende :

"In de praktijk is de kans uiterst miniem dat de uittreksels of getuigschriften betrekking zouden hebben op nog in leven zijnde personen : de registers werden afgesloten na elke tienjaarlijkse volkstelling. Het gaat aldus om personen die meer dan 110 jaar geleden geboren werden".

Daaraan doet niet af dat dat geval zich zou kunnen voordoen hoewel het erg zeldzaam is (3). Om elk probleem te voorkomen, moet ofwel een hogere drempel vastgesteld worden, ofwel aan de nog in leven zijnde persoon de mogelijkheid geboden worden om zich te verzetten tegen het afgeven van een uittreksel of een certificaat dat op hem betrekking heeft.

juridique de l'arrêté en projet. Les articles 22 et 32 de la Constitution, les articles 126 à 132 de la loi du 24 juin 1955 'relative aux archives' et l'article 126 de la Nouvelle loi communale ne procurant pas de fondement juridique à l'arrêté en projet, leur mention sera omise du préambule.

Par conséquent, les alinéas 1<sup>er</sup> à 3 seront omis.

2. L'arrêté en projet n'ayant pas d'impact budgétaire, l'avis de l'Inspecteur des Finances ne sera pas mentionné ou le sera sous la forme d'un considérant.

#### Dispositif

##### Article 1<sup>er</sup>

1. L'article 1<sup>er</sup> du projet complète l'article 3 de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 'relatif à la communication des informations contenues dans les registres de la population et dans le registre des étrangers' afin de permettre, selon les conditions qu'il fixe, la délivrance à des tiers d'extraits ou de certificats des registres (1) à des fins de recherches généalogiques ou historiques ou à d'autres fins scientifiques.

Une distinction est faite selon que les registres sont clôturés depuis plus de cent-dix ans ou depuis moins de cent-dix ans : ce n'est que dans ce dernier cas que la délivrance du document est soumise à un consentement préalable, soit de la personne concernée, soit, notamment en cas de décès, d'une personne de sa famille, soit de la commune, selon les modalités prévues par la disposition en projet.

Le projet d'arrêté royal prévoyait au départ de distinguer les registres de plus de cent ans. Il a été adapté sur ce point à la suite de l'avis de la Commission de la protection de la vie privée n° 14/2012, dans lequel la Commission a observé ce qui suit :

"8. Le droit à la vie privée est un droit de la personnalité dont le traitement de données à caractère personnel et la protection élaborée à cet effet dans la LVP en sont des éléments. Seules les personnes vivantes peuvent invoquer un droit de la personnalité. Par conséquent, la LVP ne vise en principe que des personnes vivantes. Cela signifie que pour autant que toutes les personnes mentionnées dans les registres clôturés depuis plus de 100 ans soient décédées, cette disposition ne donnerait lieu à aucun commentaire du point de vue de la LVP. La grande majorité des personnes mentionnées dans ces registres seront en effet décédées. Il y a toutefois un nombre non négligeable de Belges qui sont âgés de 100 ans et plus (2). Si la tendance des 20 dernières années se confirme, leur nombre augmentera encore au cours des années à venir. Cela signifie que les registres clôturés depuis plus de 100 ans — certes à concurrence d'un pourcentage très faible — contiennent encore des informations relatives à des personnes vivantes, auxquelles la LVP s'applique.

9. Il en résulte donc que pour une partie des registres au moins, à savoir ceux clôturés depuis 100 à 110 ans, il faut appliquer la même procédure que celle prévue dans le projet pour les registres clôturés depuis moins de 100 ans, à savoir subordonner l'obtention d'un extrait ou d'un certificat à un consentement écrit de la personne concernée. Le fait que le risque soit faible qu'un extrait soit demandé au sujet d'une personne encore en vie ne constitue pas une raison probante permettant de justifier l'approche inégale relative au traitement de données de personnes de 100 ans et plus.

10. En ajustant le seuil, au-delà duquel on n'impose pas de limite concernant les extraits, aux registres clôturés depuis plus de 110 ans, ce problème ne se pose pas".

A cet égard, le rapport au Roi précise que :

"[d]ans la pratique, la chance est extrêmement minime que les extraits ou certificats portent sur des personnes encore en vie : les registres ont été clôturés après chaque recensement décennal. Il s'agit ainsi de personnes qui sont nées il y a plus de 110 ans".

Il n'empêche que ce cas de figure, bien que rarissime, pourrait se présenter (3). Afin d'éviter toute difficulté, il convient soit de fixer un seuil plus élevé, soit de permettre à la personne encore en vie de s'opposer à la délivrance d'un extrait ou d'un certificat la concernant.



Dezelfde opmerking geldt voor het raadplegen van de registers, waarin artikel 2 van het ontwerp (ontworpen artikel 5bis) voorziet.

2. Het ontworpen zevende lid bepaalt wie zijn toestemming moet geven wanneer de betrokken persoon overleden is "of niet meer in staat is zijn wil te uiten".

Het ontworpen negende lid bepaalt op zijn beurt wie zijn toestemming moet geven wanneer er geen afstammelingen in de eerste graad zijn of wanneer deze overleden zijn "of niet gezond" zijn.

De vraag is of het gebruik van twee verschillende uitdrukkingen erop wijst dat er een andere strekking aan gegeven moet worden, in welk geval de Raad van State niet inziet wat dit onderscheid zou kunnen verantwoorden.

Om elk probleem te voorkomen, is het beter in de twee ontworpen leden dezelfde uitdrukkingen te gebruiken.

#### Artikel 2

1. De vraag rijst waarom, in het licht van het gelijkheidsbeginsel, het raadplegen van de registers die meer dan 110 jaar geleden afgesloten zijn, niet gekoppeld wordt aan een welbepaald doel zijdens de derde die ze raadpleegt, in tegenstelling tot het afgeven van uittreksels of certificaten en het ter beschikking stellen van reproducties van gedigitaliseerde registers.

2. Wat het toepassingsveld van het ontworpen besluit betreft, preciseert het verslag aan de Koning terecht dat het voormelde koninklijk besluit van 16 juli 1992 van toepassing is op de bevolkingsregisters die naar het Rijksarchief overgebracht zijn.

Het ontworpen artikel 5bis, tweede lid, bepaalt dat de nadere regels inzake de raadpleging worden vastgesteld door het college van burgemeester en schepenen. De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer heeft in haar advies nr. 14/2012 vraagtekens geplaatst bij het toepassen van die regels voor het raadplegen van de registers die voor bewaring naar een archiefinstelling van de overheid overgebracht zijn. Het verslag aan de Koning verschaft geen antwoord op die vraag.

Het lijkt echter moeilijk denkbaar om het raadplegen van de gemeentearchieven die naar het Rijksarchief overgebracht zijn, afhankelijk van de betrokken gemeente, aan andere regels te onderwerpen. Op een vraag om uitleg daaromtrent heeft de gemachtigde van de minister het volgende geantwoord :

"[...] de tekst werd aangepast en bepaalt nu de wijze van de raadpleging. Het gaat om praktische zaken zoals openingsuren, aanvraagtermijn, enz. Dit kan de gemeente uiteraard alleen regelen om archieven die ze zelf nog in haar bezit heeft".

Die precisering zou in het verslag aan de Koning opgenomen moeten worden.

#### Artikel 3

Artikel 3, 1 van het ontwerp vult artikel 7, eerste lid, a), van het voormelde koninklijk besluit van 16 juli 1992 aan opdat het college van burgemeester en schepenen niet alleen de gegrondheid van een aanvraag om een lijst te verkrijgen van personen die in een register ingeschreven zijn, maar ook over de "doeleinden" ervan onderzoekt.

De Raad van State ziet het belang van die precisering niet in, aangezien bij het onderzoek van de gegrondheid van een aanvraag reeds de doeleinden ervan kunnen worden onderzocht.

Le greffier,  
A.-C. Van Geersdaele.

De voorzitter,  
Y. Kreins.

#### Nota's

(1). Het gaat om het bevolkingsregister en het vreemdelingenregister (zie artikel 1 van het voormelde koninklijk besluit van 16 juli 1992).

(2). Begin 2010 telde België 1.559 inwoners van 100 jaar en ouder.

Hun aantal verdrievoudigde de voorbije twintig jaar (<http://statbel.fgov.be/nl/statistiek/cijfers/bevolking/structuur/leeftijdsgeslacht/honderdjarigen/>).

(3). Er bestaan "supercentenarians", dat wil zeggen mensen die meer dan 110 jaar oud zijn ("La doyenne des Belges reconnue officiellement super-centenaire", *Le Soir*, 7 november 2012).

La même observation vaut pour ce qui concerne la consultation des registres, prévue par l'article 2 du projet (article 5bis en projet).

2. L'alinéa 7 en projet précise qui doit donner son consentement lorsque la personne concernée est décédée "ou n'est plus en état d'exprimer sa volonté".

L'alinéa 9 en projet précise quant à lui qui doit donner son consentement lorsqu'il n'y a pas de descendants au premier degré ou qu'ils sont décédés ou que "ceux-ci ne sont pas sains d'esprit".

La question se pose de savoir si l'utilisation de deux expressions différentes indique qu'il faut leur donner une portée distincte, auquel cas le Conseil d'Etat n'aperçoit pas ce qui pourrait justifier cette distinction.

Pour éviter toute difficulté, mieux vaut utiliser les mêmes expressions dans les deux alinéas en projet.

#### Article 2

1. La question se pose de savoir pourquoi, au regard du principe d'égalité, la consultation des registres clôturés depuis plus de cent-dix ans n'est pas liée à une finalité déterminée dans le chef du tiers qui les consulte, contrairement à la délivrance d'extraits ou de certificats et à la mise à disposition de reproduction de registres digitalisés.

2. Concernant le champ d'application de l'arrêté en projet, le rapport au Roi précise à juste titre que l'arrêté royal précité du 16 juillet 1992 s'applique aux registres de la population qui sont déposés aux Archives de l'Etat.

L'article 5bis, alinéa 2, en projet précise que les modalités de consultation sont fixées par le collège communal ou le collège des bourgmestre et échevins. La Commission de la protection de la vie privée s'est interrogé, dans son avis n 14/2012, sur l'application de ces modalités à la consultation des registres transmis pour conservation à un organisme d'archivage de l'autorité. Aucune réponse n'est apportée à cette question dans le rapport au Roi.

Il paraît cependant difficilement envisageable de soumettre la consultation des archives communales déposées aux Archives de l'Etat à des modalités différentes, selon la commune concernée. Interrogée sur ce point, le délégué de la ministre a indiqué que :

"[...] de tekst werd aangepast en bepaalt nu 'de wijze van de raadpleging'. Het gaat om praktische zaken zoals openingsuren, aanvraagtermijn, enz. Dit kan de gemeente uiteraard alleen regelen om archieven die ze zelf nog in haar bezit heeft".

Cette précision devrait figurer dans le rapport au Roi.

#### Article 3

L'article 3, 1, du projet complète l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, a), de l'arrêté royal précité du 16 juillet 1992 afin que le collège des bourgmestre et échevins examine non seulement le bien—fondé d'une demande visant à obtenir une liste de personnes inscrites dans un registre, mais également ses " finalités ".

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas l'intérêt de cette précision, l'examen du bien-fondé d'une demande permettant déjà d'examiner les finalités de cette demande.

De griffier,  
A.-C. Van Geersdaele.

Le président,  
Y. Kreins.

#### Notes

(1). Il s'agit du registre de la population et du registre des étrangers (voir l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal précité du 16 juillet 1992).

(2). Au début de l'année 2010, la Belgique comptait 1.559 habitants âgés de 100 ans et plus.

Leur nombre a triplé au cours des vingt dernières années. (<http://statbel.fgov.be/fr/statistiques/chiffres/population/structure/agesexe/centenaires/>).

(3). Il existe des "super-centenaires", c'est-à-dire des personnes âgées de plus de 110 ans ("La doyenne des Belges reconnue officiellement super-centenaire", *Le Soir*, 7 novembre 2012).

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[C - 2014/03069]

**25 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot bepaling van de voorwaarden van een promotionele actie georganiseerd door de Nationale Loterij ten gunste van de deelnemers aan drie trekkingen "Super Lotto"**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, artikel 3, § 1, eerste lid, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002 en de wet van 10 januari 2010, en artikel 6, § 1, 1°, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002;

Gelet op het advies 55.063/2 van de Raad van State, gegeven op 10 februari 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van huidig besluit wordt verstaan onder :

1° het koninklijk besluit van 14 juli 2011 : het koninklijk besluit van 14 juli 2011 houdende het reglement van de Lotto en de Joker+, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij en tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 september 2004 tot bepaling van de vorm en de algemene voorwaarden van de door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterijen "Euro Millions" en "Joker+", gewijzigd bij koninklijk besluit van 17 juli 2013;

2° het koninklijk besluit van 17 juli 2013 : het koninklijk besluit van 17 juli 2013 houdende het reglement van de deelneming per abonnement, verbonden aan een Europese domiciliëring, aan de door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterijen genaamd « Lotto », « Euro Millions » en « Joker+ », en tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 juli 2011 houdende het reglement van de Lotto en de Joker+, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij en tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 september 2004 tot bepaling van de vorm en de algemene voorwaarden van de door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterijen « Euro Millions » en « Joker+ »;

3° Joker+ : de openbare loterij, genaamd " Joker+" georganiseerd door de Nationale Loterij overeenkomstig het koninklijk besluit van 14 juli 2011;

4° Super Lotto trekking : commerciële benaming bepaald door de Nationale Loterij en onder dewelke aan het publiek een speciale Lotto trekking wordt aangeboden, georganiseerd door de Nationale Loterij overeenkomstig het artikel 75 van het koninklijk besluit van 14 juli 2011;

5° online-centrum : online-centrum bedoeld in het artikel 4, tweede lid, van het koninklijk besluit van 14 juli 2011;

6° deelname aan Super Lotto in de online centra : wijze van deelname aan Super Lotto in de online centra, bedoeld in artikel 4 van het koninklijk besluit van 14 juli 2011;

7° deelname aan Super Lotto via Internet : deelname aan Super Lotto, bedoeld in artikel 48, eerste lid, van het koninklijk besluit van 14 juli 2011;

8° deelname aan Super Lotto per abonnement verbonden aan een bancaire domiciliëring : wijze van deelname aan Lotto georganiseerd door het koninklijk besluit van 17 juli 2013;

9° speler : fysieke persoon die gebruik maakt van één van de wijzen van deelname aan Super Lotto, bedoeld in 6° en 7°;

10° Super Lotto spelticket : Super Lotto spelticket overhandigd aan de speler die heeft deelgenomen volgens de wijze bepaald in 6°;

11° identificatienummer van het Super Lotto spelticket : een serie van 16 Arabische cijfers die samengesteld is uit drie groepen van respectievelijk 3, 8 en 5 cijfers, en is afgedrukt op de voorzijde van de Super Lotto speltickets boven de nummers waarmee wordt deelgenomen aan Super Lotto;

12° transactienummer : het nummer waarmee een deelname aan Super Lotto via Internet wordt geïdentificeerd;

13° lot in natura : het recht op deelname aan een reis voor twee personen naar Brazilië;

14° regionale kantoren : de regionale kantoren bedoeld in artikel 79, tweede en derde lid, van het koninklijk besluit van 14 juli 2011.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2014/03069]

**25 FEVRIER 2014. — Arrêté royal fixant les modalités d'une action promotionnelle organisée par la Loterie Nationale en faveur des participants à trois tirages « Super Lotto »**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par la Loi-programme I du 24 décembre 2002 et la loi du 10 janvier 2010, et l'article 6, § 1<sup>er</sup>, 1°, modifié par la Loi-programme I du 24 décembre 2002;

Vu l'avis 55.063/2 du Conseil d'Etat, donné le 10 février 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° l'arrêté royal du 14 juillet 2011 : l'arrêté royal du 14 juillet 2011 portant le règlement du Lotto et du Joker+, loteries publiques organisées par la Loterie Nationale et modifiant l'arrêté royal du 7 septembre 2004 fixant la forme et les modalités générales des loteries publiques « Euro Millions » et « Joker+ » organisées par la Loterie Nationale, modifié par l'arrêté royal du 17 juillet 2013;

2° l'arrêté royal du 17 juillet 2013 : l'arrêté royal du 17 juillet 2013 portant le règlement de la participation, par abonnement lié à une domiciliation européenne, aux loteries publiques organisées par la Loterie Nationale sous les appellations « Lotto », « Euro Millions » et « Joker+ », et modifiant l'arrêté royal du 14 juillet 2011 portant le règlement du Lotto et du Joker+, loteries publiques organisées par la Loterie Nationale et modifiant l'arrêté royal du 7 septembre 2004 fixant la forme et les modalités générales des loteries publiques « Euro Millions » et « Joker+ » organisées par la Loterie Nationale;

3° Joker+ : la loterie publique, appelée « Joker+ », organisée par la Loterie Nationale conformément à l'arrêté royal du 14 juillet 2011;

4° tirage Super Lotto : appellation commerciale fixée par la Loterie Nationale et sous laquelle est présenté au public un tirage spécial Lotto organisé par la Loterie Nationale conformément à l'article 75 de l'arrêté royal du 14 juillet 2011;

5° centre on line : centre on line visé à l'article 4, alinéa 2, de l'arrêté royal du 14 juillet 2011;

6° participation au Super Lotto dans les centres on line : mode de participation au Super Lotto dans les centres on line, visé à l'article 4 de l'arrêté royal du 14 juillet 2011;

7° participation au Super Lotto par Internet : prise de participation au Super Lotto visée à l'article 48, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 14 juillet 2011;

8° participation au Super Lotto par abonnement lié à une domiciliation bancaire : mode de participation au Lotto organisé par l'arrêté royal du 17 juillet 2013;

9° joueur : personne physique utilisant un des modes de participation au Super Lotto visés aux 6° et 7°;

10° ticket de jeu Super Lotto : le ticket de jeu Super Lotto remis au joueur ayant utilisé le mode de participation visé au 6°;

11° numéro d'identification du ticket de jeu Super Lotto : la série de 16 chiffres arabes qui, composée de 3 groupes comportant respectivement 3, 8 et 5 chiffres, est imprimée au recto des tickets de jeu Super Lotto au-dessus des numéros de participation au Super Lotto;

12° numéro de transaction : le numéro identifiant une prise de participation au Super Lotto par Internet;

13° lot en nature : le droit de participer à un voyage pour deux personnes au Brésil;

14° bureaux régionaux : les bureaux régionaux visés à l'article 79, alinéas 2 et 3, de l'arrêté royal du 14 juillet 2011.

**Art. 2.** Het huidige besluit bepaalt de modaliteiten en de regels van deelname aan een promotionele actie, georganiseerd door de Nationale Loterij ten gunste van de deelnemers aan één of meerdere van de drie Super Lotto trekkingen bedoeld in artikel 3.

**Art. 3.** Een Super Lotto trekking heeft plaats op 14 maart, 11 april en 9 mei 2014.

**Art. 4.** Elke Super Lotto trekking is gekoppeld aan een Joker+ trekking.

**Art. 5.** De promotionele actie bedoeld in artikel 2 :

1° betreft de deelname aan Super Lotto in de online centra;

2° betreft de deelname aan Super Lotto via Internet;

3° heeft geen betrekking op de deelname aan Super Lotto per abonnement verbonden aan een bancaire domiciliëring.

**Art. 6.** De deelnames via de online centra en via Internet, aan de Super Lotto trekking van :

1° 14 maart 2014 zijn mogelijk gedurende een periode gaande van 1 maart tot en met 14 maart 2014, tijdens de uren bepaald en meegedeeld door de Nationale Loterij. Niettemin, kan op 14 maart 2014 de afsluiting van de deelnames niet gebeuren na 20 uur;

2° 11 april 2014 zijn mogelijk gedurende een periode gaande van 15 maart tot en met 11 april 2014, tijdens de uren bepaald en meegedeeld door de Nationale Loterij. Niettemin, kan op 11 april 2014 de afsluiting van de deelnames niet gebeuren na 20 uur;

3° 9 mei 2014 zijn mogelijk gedurende een periode gaande van 12 april tot en met 9 mei 2014, tijdens de uren bepaald en meegedeeld door de Nationale Loterij. Niettemin, kan op 9 mei 2014 de afsluiting van de deelnames niet gebeuren na 20 uur.

**Art. 7.** De Super Lotto trekkingen bedoeld in artikel 3 bieden aan de spelers de mogelijkheid om, naast de loten in speciën overeenkomstig het artikel 75 van het koninklijk besluit van 14 juli 2011, 200 loten in natura te winnen, als volgt verdeeld :

1° 50 voor de Super Lotto trekking van 14 maart 2014;

2° 50 voor de Super Lotto trekking van 11 april 2014;

3° 100 voor de Super Lotto trekking van 9 mei 2014.

Het lot in natura bestaat uit het recht voor de houder van het desbetreffende winnende lot om deel te nemen aan een reis naar Brazilië voor twee personen, met inbegrip van de excursies aangeboden door de Nationale Loterij, zonder dat deze loterij een toegangsticket voor een voetbalwedstrijd tot voorwerp heeft. Het lot in natura geeft bijgevolg geen recht aan de winnaar om zich een toegangsticket voor een voetbalwedstrijd georganiseerd in het kader van de wereldbeker voetbal te laten overhandigen. Aan elke winnaar die zich aanbiedt ten zetel van de Nationale Loterij - of in één van diens Regionale Kantoren indien de Nationale Loterij dat opportuun vindt - voor de inning van een lot in natura, wordt een bewijs van winst overhandigd welke kan worden ingeruild volgens de modaliteiten bepaald door de Nationale Loterij voor een titel die recht geeft op een vliegtuigreis en een verblijf in Brazilië. De Nationale Loterij bepaalt de duur, die niet korter mag zijn dan twee dagen, en de periode van de voormelde reis, zoals wordt aangegeven op het voormelde bewijs van winst.

**Art. 8.** De loten in natura bedoeld in artikel 7 worden toegekend door middel van een trekking die plaatsheeft onmiddellijk na de trekking voor de toekenning van de loten in speciën.

**Art. 9.** § 1. De speler die in het bezit is van een Super Lotto spelticket en die wenst dat dit tevens deelneemt aan één van de trekkingen waarbij de loten in natura, bedoeld in artikel 7, worden toegekend, moet dit kenbaar maken via een daarvoor bestemde Internet site, waarvan het adres aan het publiek wordt meegedeeld door de Nationale Loterij via eender welke door haar geschikt geachte middelen. In dat geval, moet de speler via deze Internet site de volgende gegevens meedelen :

1° het identificatienummer van het Super Lotto spelticket;

2° naam en voornaam;

3° de dag, maand en het jaar van geboorte;

4° een email adres dat door de Nationale Loterij kan gebruikt worden voor communicatie met de speler;

5° een GSM nummer via hetwelk de Nationale Loterij de speler kan bereiken;

6° geslacht.

De mededeling door de speler van de gegevens vermeld in het eerste lid, 1° tot 6°, is verplicht. Bovendien moet de speler verplicht aangeven dat hij het reglement van deze promotionele actie heeft gelezen en

**Art. 2.** Le présent arrêté fixe les modalités et règles de participation à une action promotionnelle organisée par la Loterie Nationale en faveur des participants à l'un ou plusieurs des trois tirages Super Lotto visés à l'article 3.

**Art. 3.** Un tirage Super Lotto est effectué le 14 mars, le 11 avril et le 9 mai 2014.

**Art. 4.** Chaque tirage Super Lotto est couplé à un tirage du Joker+.

**Art. 5.** L'action promotionnelle visée à l'article 2 :

1° concerne la participation au Super Lotto dans les centres on line;

2° concerne la participation au Super Lotto par Internet;

3° ne concerne pas la participation au Super Lotto par abonnement lié à une domiciliation bancaire.

**Art. 6.** Dans les centres on line et par Internet, les prises de participation au tirage Super Lotto du :

1° 14 mars 2014 sont possibles durant la période allant du 1<sup>er</sup> mars au 14 mars 2014 inclus et ce, aux heures fixées et rendues publiques par la Loterie Nationale. Toutefois, le 14 mars 2014, la clôture des prises de participation ne peut pas avoir lieu après 20 heures;

2° 11 avril 2014 sont possibles durant la période allant du 15 mars au 11 avril 2014 inclus et ce, aux heures fixées et rendues publiques par la Loterie Nationale. Toutefois, le 11 avril 2014, la clôture des prises de participation ne peut pas avoir lieu après 20 heures;

3° 9 mai 2014 sont possibles durant la période allant du 12 avril au 9 mai 2014 inclus et ce, aux heures fixées et rendues publiques par la Loterie Nationale. Toutefois, le 9 mai 2014, la clôture des prises de participation ne peut pas avoir lieu après 20 heures.

**Art. 7.** Les tirages Super Lotto visés à l'article 3 offrent la possibilité aux joueurs de gagner, outre des lots en espèces conformément à l'article 75 de l'arrêté royal du 14 juillet 2011, 200 lots en nature au total répartis à concurrence de :

1° 50 pour le tirage Super Lotto du 14 mars 2014;

2° 50 pour le tirage Super Lotto du 11 avril 2014;

3° 100 pour le tirage Super Lotto du 9 mai 2014.

Le lot en nature consiste en le droit pour le porteur du billet gagnant concerné de participer à un voyage, pour deux personnes, au Brésil, en ce compris les excursions offertes par la Loterie Nationale, sans que cette loterie ait pour objet un ticket d'entrée pour un match de football. Le lot en nature ne donne donc pas au gagnant le droit d'obtenir un ticket d'entrée pour un match de football organisé dans le cadre de la coupe du monde. Chaque gagnant qui se présente au siège de la Loterie Nationale, ou dans l'un de ses bureaux régionaux si la Loterie Nationale l'estime opportun, pour encaissement d'un lot en nature, se voit remettre une attestation de gain qui peut être échangée, selon les modalités déterminées par la Loterie Nationale, contre un titre donnant droit à un voyage en avion et à un séjour au Brésil. La Loterie Nationale détermine la durée, qui ne peut être inférieure à deux jours, et la période du voyage précité, comme mentionné sur l'attestation de gain précitée.

**Art. 8.** Les lots en nature visés à l'article 7 sont attribués par un tirage au sort qui a immédiatement lieu après le tirage au sort attribuant des lots en espèces.

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. Le joueur qui possède un ticket de jeu Super Lotto et qui désire que celui-ci participe également à l'un des tirages au sort attributifs des lots en nature visés à l'article 7, communique cette volonté par le biais d'un site Internet dédié à cette fin et dont l'adresse est rendue publique par la Loterie Nationale par tous moyens qu'elle juge utiles. Le cas échéant, le joueur doit, via ce site Internet, communiquer les éléments d'information suivants :

1° le numéro d'identification de son ticket de jeu Super Lotto;

2° ses nom et prénom;

3° le jour, le mois et l'année de sa naissance;

4° une adresse électronique à laquelle la Loterie Nationale peut communiquer avec lui;

5° un numéro de GSM auquel la Loterie Nationale peut le contacter;

6° son genre.

La communication par le joueur des éléments d'information visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 6°, est obligatoire. En outre, le joueur devra obligatoirement avoir lu et donné son accord concernant le règlement

daarmee akkoord gaat. Wanneer de verplichte voorwaarden niet juist worden vervuld, is de inschrijving van het Super Lotto spelticket verworpen voor de trekking waarbij de loten in natura worden toegekend. In dat geval verschijnt een bericht op de Internet site bedoeld in het eerste lid, waarbij deze verwerping wordt gesignaleerd. In dat geval heeft de speler altijd de mogelijkheid om opnieuw te proberen het desbetreffende Super Lotto spelticket in te schrijven.

Wanneer de formaliteiten vermeld in het eerste lid correct zijn vervuld door de speler, verschijnt op de Internet site, bedoeld in hetzelfde lid, een bericht waarbij de ontvangst van de inschrijving van het Super Lotto spelticket wordt bevestigd. Niettemin, wordt de inschrijving van het Super Lotto spelticket pas effectief nadat de geldigheid ervan werd nagekeken door een gerechtsdeurwaarder. Deze controle heeft plaats na de verzending van het voormelde bericht.

§ 2. De inschrijving van een Super Lotto spelticket voor een trekking waarbij de loten in natura worden toegekend is slechts mogelijk gedurende de volgende periodes :

1° voor de Super Lotto trekking van 14 maart 2014 : vanaf 1 maart tot en met 14 maart 2014, tijdens de uren bepaald en meegedeeld door de Nationale Loterij;

2° voor de Super Lotto trekking van 11 april 2014 : vanaf 15 maart tot en met 11 april 2014, tijdens de uren bepaald en meegedeeld door de Nationale Loterij;

3° voor de Super Lotto trekking van 9 mei 2014 : vanaf 12 april tot en met 9 mei 2014, tijdens de uren bepaald en meegedeeld door de Nationale Loterij.

§ 3. Een Super Lotto spelticket dat deelneemt aan de trekking van :

1° 14 maart 2014 mag enkel worden ingeschreven voor de trekking waarbij de loten in natura worden toegekend die plaatsheeft op diezelfde dag;

2° 11 april 2014 mag enkel worden ingeschreven voor de trekking waarbij de loten in natura worden toegekend die plaatsheeft op diezelfde dag;

3° 9 mei 2014 mag enkel worden ingeschreven voor de trekking waarbij de loten in natura worden toegekend die plaatsheeft op diezelfde dag.

Eenzelfde Super Lotto ticket mag slechts één enkele keer worden ingeschreven voor een trekking waarbij loten in natura worden toegekend.

**Art. 10.** § 1. De speler die deelneemt aan Super Lotto via Internet en die wenst dat zijn deelname ook meedoet aan de trekkingen waarbij loten in natura worden toegekend, zoals bedoeld in artikel 7, deelt dit mee via de Internet site bedoeld in artikel 9, § 1, eerste lid, naar dewelke hij zal worden geleid. In dat geval moet de speler via deze Internet site de volgende gegevens meedelen :

1° het transactienummer dat de desbetreffende deelname identificeert;

2° naam en voornaam;

3° de dag, maand en het jaar van geboorte;

4° een email adres dat door de Nationale Loterij kan gebruikt worden voor communicatie met de speler;

5° een GSM nummer via hetwelk de Nationale Loterij de speler kan bereiken;

6° geslacht.

De mededeling door de speler van de gegevens vermeld in het eerste lid, 1° tot 6° is verplicht. Bovendien moet de speler verplicht aangeven dat hij het reglement van deze promotionele actie heeft gelezen en daarmee akkoord gaat. Wanneer de verplichte voorwaarden niet juist worden vervuld, is de inschrijving van de deelname verworpen voor de trekking waarbij de loten in natura worden toegekend. In dat geval verschijnt een bericht op de Internet site bedoeld in het eerste lid, waarbij deze verwerping wordt gesignaleerd. In dat geval heeft de speler altijd de mogelijkheid om opnieuw te proberen het de desbetreffende deelname in te schrijven.

Wanneer de formaliteiten vermeld in het eerste lid correct zijn vervuld door de speler, verschijnt op de Internet site, bedoeld in hetzelfde lid, een bericht waarbij de ontvangst van de inschrijving van de deelname wordt bevestigd. Niettemin, wordt de inschrijving van deze deelname pas effectief nadat de geldigheid ervan werd nagekeken door een gerechtsdeurwaarder. Deze controle heeft plaats na de verzending van het voormelde bericht.

§ 2. De inschrijving van een deelname aan een trekking waarbij loten in natura worden toegekend is enkel mogelijk tijdens de periodes bedoeld in het artikel 9, § 2.

de cette action promotionnelle. A défaut d'exécuter correctement les modalités obligatoires, l'inscription du ticket de jeu Super Lotto pour le tirage au sort attributif des lots en nature concerné est rejetée. Le cas échéant, un message signalant ce rejet apparaît sur le site Internet visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>. En l'occurrence, le joueur a toujours la possibilité de procéder à de nouveaux essais d'inscription du ticket de jeu Super Lotto concerné.

Lorsque les formalités visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> ont été correctement accomplies par le joueur, un message confirmant la réception de l'inscription de son ticket de jeu Super Lotto apparaît sur le site Internet visé au même alinéa. Toutefois, l'inscription du ticket de jeu Super Lotto concerné ne devient effective qu'après un contrôle, par huissier de justice, de sa validité. Ce contrôle a lieu après la diffusion du message précité.

§ 2. L'inscription d'un ticket de jeu Super Lotto à un tirage au sort attributif des lots en nature n'est possible que durant les périodes suivantes :

1° pour le tirage Super Lotto du 14 mars 2014 : du 1<sup>er</sup> mars au 14 mars 2014 inclus et ce, aux heures fixées et rendues publiques par la Loterie Nationale;

2° pour le tirage Super Lotto du 11 avril 2014 : du 15 mars au 11 avril 2014 inclus et ce, aux heures fixées et rendues publiques par la Loterie Nationale;

3° pour le tirage Super Lotto du 9 mai 2014 : durant la période du 12 avril au 9 mai 2014 inclus et ce, aux heures fixées et rendues publiques par la Loterie Nationale.

§ 3. Un ticket de jeu Super Lotto participant au tirage du :

1° 14 mars 2014 ne peut être inscrit que pour le tirage au sort attributif des lots en nature ayant lieu le même jour;

2° 11 avril 2014 ne peut être inscrit que pour le tirage au sort attributif des lots en nature ayant lieu le même jour;

3° 9 mai 2014 ne peut être inscrit que pour le tirage au sort attributif des lots en nature ayant lieu le même jour.

Un même ticket de jeu Super Lotto ne peut être inscrit qu'une seule fois pour un tirage au sort attributif de lots en nature.

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. Le joueur qui participe au Super Lotto par Internet et qui désire que sa prise de participation prenne part également à l'un des tirages au sort attributifs des lots en nature visés à l'article 7, communique cette volonté par le biais du site Internet visé à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, vers lequel il sera aiguillé. Le cas échéant, le joueur doit, via ce site Internet, communiquer les éléments d'information suivants :

1° le numéro de transaction identifiant la prise de participation concernée;

2° ses nom et prénom;

3° le jour, le mois et l'année de sa naissance;

4° une adresse électronique à laquelle la Loterie Nationale peut communiquer avec lui;

5° un numéro de GSM auquel la Loterie Nationale peut le contacter;

6° son genre.

La communication par le joueur des éléments d'information visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 6°, est obligatoire. En outre, le joueur devra obligatoirement avoir lu et donné son accord concernant le règlement de cette action promotionnelle. A défaut d'exécuter correctement les modalités obligatoires, l'inscription de la prise de participation concernée pour le tirage au sort attributif des lots en nature est rejetée. Le cas échéant, un message signalant ce rejet apparaît sur le site Internet visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>. En l'occurrence, le joueur a toujours la possibilité de procéder à de nouveaux essais d'inscription de la prise de participation concernée.

Lorsque les formalités visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> ont été correctement accomplies par le joueur, un message confirmant la réception de la prise de participation concernée apparaît sur le site Internet visé au même alinéa. Toutefois, cette prise de participation ne devient effective qu'après un contrôle, par huissier de justice, de sa validité. Ce contrôle a lieu après la diffusion du message précité.

§ 2. L'inscription d'une prise de participation pour un tirage au sort attributif des lots en nature n'est possible que durant les périodes visées à l'article 9, § 2.

§ 3. Een deelname aan de Super Lotto trekking van :

1° 14 maart 2014 mag enkel worden ingeschreven voor de trekking waarbij de loten in natura worden toegekend die plaatsheeft op diezelfde dag;

2° 11 april 2014 mag enkel worden ingeschreven voor de trekking waarbij de loten in natura worden toegekend die plaatsheeft op diezelfde dag;

3° 9 mei 2014 mag enkel worden ingeschreven voor de trekking waarbij de loten in natura worden toegekend die plaatsheeft op diezelfde dag.

Eenzelfde deelname mag slechts één enkele keer worden ingeschreven voor de trekking waarbij de loten in natura worden toegekend.

**Art. 11.** Voor de trekking waarbij de loten in natura, bedoeld in artikel 8, worden toegekend, krijgt ieder Super Lotto spelticket en iedere transactie tot deelname aan Super Lotto een variabel aantal kansen dat overeenstemt met de inzet van de speler voor de desbetreffende Super Lotto trekking. De inzet om eventueel deel te nemen aan Joker+ wordt daarbij niet in aanmerking genomen.

Een Super Lotto spelticket of een transactie tot deelname aan Super Lotto, welke als winnend werden aangeduid ter gelegenheid van een trekking, blijven deelnemen aan de resterende trekkingen van diezelfde dag. Bijgevolg, is het mogelijk loten in natura te cumuleren indien de deelname tijdens de trekking bedoeld in het eerste lid, meerdere malen winnend is.

**Art. 12.** Voor elke trekking waarbij de loten in natura, bedoeld in artikel 8, worden toegekend, gebeurt de trekking naar keuze van de Nationale Loterij door middel van elektronische of informatica middelen. Ongeacht het middel dat gebruikt wordt, dit zal steeds gebaseerd zijn op een proces waarbij gegarandeerd wordt dat enkel het toeval instaat voor de bepaling van de winnende Super Lotto speltickets en deelnames aan Super Lotto via Internet.

De trekkingen bedoeld in het eerste lid mogen slechts plaatshebben nadat de identificatienummers van de Super Lotto speltickets, bedoeld in artikel 9, en de transactienummers verbonden aan een deelname aan Super Lotto, bedoeld in artikel 10, zijn vastgelegd op een elektronische drager. Deze elektronische drager wordt verzegeld door een gerechtsdeurwaarder voorafgaand aan de trekkingen. In geval van onvoorziene afwezigheid van de gerechtsdeurwaarder, zal de verzegeling gebeuren door de gedelegeerd bestuurder van de Nationale Loterij of diens afgevaardigde.

De in het eerste lid bedoelde trekkingen verlopen onder het toezicht van een gerechtsdeurwaarder en onder de leiding van de gedelegeerd bestuurder van de Nationale Loterij of van diens afgevaardigde.

De toevallige afwezigheid, op het geplande uur, van de gerechtsdeurwaarder vormt geen beletsel voor de trekking, die dan uitzonderlijk doorgaat onder het toezicht van de gedelegeerd bestuurder van de Nationale Loterij of van diens afgevaardigde.

De gedelegeerd bestuurder van de Nationale Loterij of diens afgevaardigde regelen elk incident in verband met de trekking.

De trekkingresultaten worden vastgesteld door de gerechtsdeurwaarder of, bij diens onverwachte afwezigheid, door de gedelegeerd bestuurder van de Nationale Loterij of diens afgevaardigde, en worden vermeld in het door hem opgestelde proces-verbaal.

**Art. 13.** De Nationale Loterij maakt de resultaten van de trekking bekend via de Internet site vermeld in artikel 9, § 1, eerste lid, en via alle andere door haar nuttig geachte middelen. Deze bekendmaking beperkt zich tot de identificatienummers van de Super Lotto speltickets en de transactienummers van de deelnames aan Super Lotto via Internet, welke een lot in natura winnen.

Na elke trekking kan de Nationale Loterij de persoon wiens Super Lotto spelticket of wiens transactie tot deelname aan Super Lotto een lot in natura wint, contacteren via telefoon, per SMS of per email.

**Art. 14.** Een Super Lotto spelticket waarmee een lot in natura is gewonnen moet, op straffe van uitsluiting, door de eigenaar ervan worden voorgelegd ten zetel van de Nationale Loterij of, als deze laatste het opportuun acht, aan één van haar regionale kantoren binnen een periode van 15 dagen vanaf de dag van de desbetreffende Super Lotto trekking. Enkel het originele spelticket is geldig en elke reproductie daarvan, door middel van eender welk procedé, is nietig.

§ 3. Une prise de participation participant au tirage Super Lotto du :

1° 14 mars 2014 ne peut être inscrite que pour le tirage au sort attributif des lots en nature ayant lieu le même jour;

2° 11 avril 2014 ne peut être inscrite que pour le tirage au sort attributif des lots en nature ayant lieu le même jour;

3° 9 mai 2014 ne peut être inscrite que pour le tirage au sort attributif des lots en nature ayant lieu le même jour.

Une même prise de participation ne peut être inscrite qu'une seule fois pour un tirage au sort attributif de lots en nature.

**Art. 11.** Lors du tirage au sort attribuant les lots en nature visé à l'article 8, chaque ticket de jeu Super Lotto et chaque transaction liée à une prise de participation au Super Lotto se voit attribuer un nombre de chances variable, lequel correspond au montant de la mise jouée pour participer au tirage Super Lotto concerné. La mise éventuellement jouée pour participer au Joker+ n'est pas prise en considération.

Un ticket de jeu Super Lotto ou une transaction liée à une prise de participation au Super Lotto qui a été désigné gagnant lors d'un des tirages au sort reste en lice pour les tirages restants du même jour. Subséquemment, il peut cumuler des lots en nature si, lors du tirage au sort visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, il est tiré plusieurs fois.

**Art. 12.** Pour chacun des tirages attribuant les lots en nature visés à l'article 8, le tirage au sort s'effectue, au choix de la Loterie Nationale, au moyen d'un support électronique ou informatique. Quel que soit le support utilisé, celui-ci repose sur un processus garantissant que seul le hasard préside à la détermination des tickets de jeu Super Lotto et des prises de participation au Super Lotto par Internet gagnants.

Les tirages au sort visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne peuvent avoir lieu qu'après la retranscription sur un support informatique des inscriptions des numéros d'identification des tickets de jeu Super Lotto visés à l'article 9 et des numéros des transactions liées à une prise de participation au Super Lotto visés à l'article 10. Ce support informatique est scellé par huissier de justice avant les tirages. En cas d'absence accidentelle de l'huissier de justice, le scellé est apposé par l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou son délégué.

Les tirages visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> se déroulent sous la surveillance d'un huissier de justice et sous la direction de l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou de son délégué.

L'absence accidentelle à l'heure prévue de l'huissier de justice ne peut faire obstacle au tirage qui dès lors est placé sous la surveillance de l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou de son délégué. Selon le choix de la Loterie Nationale, le tirage peut être public.

L'administrateur délégué ou son délégué règle tout incident lié au tirage.

Les résultats des tirages sont constatés par l'huissier de justice ou, en cas d'absence accidentelle de celui-ci, par l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou son délégué, et figurent sur le procès-verbal qu'il a dressé.

**Art. 13.** La Loterie Nationale rend publics les résultats du tirage par le canal du site Internet visé à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, et par tout autre moyen qu'elle estime utile. Cette communication se limite aux numéros d'identification des tickets de jeu Super Lotto et des numéros de transactions liés à une participation au Super Lotto par Internet qui gagnent un lot en nature.

Après chaque tirage, la Loterie Nationale peut contacter par téléphone ou adresser un message électronique ou un SMS à la personne dont le ticket de jeu Super Lotto ou la transaction liée à une participation au Super Lotto qui gagne un lot en nature.

**Art. 14.** Un ticket de jeu Super Lotto bénéficiaire d'un lot en nature doit, sous peine de forclusion, être présenté par son propriétaire au siège de la Loterie Nationale ou, si celle-ci l'estime opportun, à l'un de ses bureaux régionaux pendant une période de 15 jours à compter du jour du tirage Super Lotto concerné. Seul l'original du ticket de jeu est valable, toute reproduction de celui-ci, par quelque procédé que ce soit, étant frappée de nullité.

Bij de voorlegging van het Super Lotto spelticket bedoeld in het eerste lid, zal de houder :

1° een titel overhandigd krijgen die is in te ruilen om zijn lot in natura te ontvangen. Deze titel vermeldt de periode en de duur van de reis bedoeld in artikel 1, 13°;

2° zijn geboortedatum, naam, voornaam en adres moeten meedelen, aangezien deze gegevens de Nationale Loterij toelaten hem te contacteren indien nodig.

Het Super Lotto spelticket wordt vervolgens teruggegeven aan de houder.

**Art. 15.** De deelnemers aan Super Lotto via het Internet die een lot in natura hebben gewonnen, kunnen door de Nationale Loterij naar de hoofdzetel, of als deze laatste het opportuun acht, naar één van de regionale kantoren worden uitgenodigd om de in te ruilen titel vermeld in het artikel 14 te ontvangen.

**Art. 16.** Klachten inzake de loten in natura moeten, op straffe van verval, worden ingediend binnen de termijn van 15 dagen bedoeld in het artikel 14, eerste lid.

Wanneer de klacht betrekking heeft op een Super Lotto spelticket, dan moet deze vergezeld zijn van dit spelticket waarop de speler op de achterzijde zijn naam, voornaam en adres heeft vermeld. Wanneer een spelticket dat het voorwerp is van een klacht wordt ingediend ten zetel van de Nationale Loterij of een regionaal kantoor door de speler zelf, dan wordt een ontvangstbewijs ten gunste van de klager opgesteld.

Wanneer de klacht betrekking heeft op een transactienummer verbonden aan een deelname aan Super Lotto via Internet, dan moet de klacht per aangetekend schrijven worden verstuurd naar de zetel van de Nationale Loterij, waarvan het adres te vinden is op haar Internet site.

**Art. 17.** De verantwoordelijkheid voor de goede uitvoering van de reis, bedoeld in artikel 1, 13°, die niet wordt georganiseerd door de Nationale Loterij, valt uitsluitend ten laste van de persoon die instaat voor de organisatie van de reis. De Nationale Loterij kan in geen geval verantwoordelijk worden gesteld of aan eender wie gehouden tot een schadevergoeding van welke aard dan ook, ingevolge een eventuele tekortkoming vanwege de organisator van de reis.

**Art. 18.** Een lot in natura :

1° mag door niemand worden doorverkocht, kan niet worden omgeruild, is niet inwisselbaar in speciën, behalve wanneer ingevolge redenen onafhankelijk van haar wil de Nationale Loterij zich in de onmogelijkheid bevindt om het te leveren;

2° mag gratis worden overgedragen door de begunstigde aan elke fysieke persoon van zijn keuze die de leeftijd van minstens 18 jaar heeft bereikt.

De houder van een winnend biljet van een lot in natura mag vrij de persoon kiezen die hem zal vergezellen tijdens de reis bedoeld in het artikel 1, 13°.

**Art. 19.** De Nationale Loterij erkent slechts één eigenaar van een Super Lotto spelticket, namelijk de houder ervan.

**Art. 20.** De loten in natura die niet worden opgeëist of geweigerd door hun begunstigten verblijven aan de Nationale Loterij.

**Art. 21.** Ongeacht wie een gemeenschappelijke deelname organiseert, en onder voorbehoud van rechterlijke beroepen, komt de Nationale Loterij geenszins tussenbeide in geschillen ontstaan tussen de leden van de groep of tussen de leden van de groep en de organisator.

**Art. 22.** De Nationale Loterij kan via de Internet site bedoeld in artikel 9, § 1, eerste lid, elke uitleg of informatie meedelen die zij nuttig acht voor de speler.

**Art. 23.** Dit besluit treedt in werking op 1 maart 2014.

**Art. 24.** De minister bevoegd voor de Nationale Loterij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
K. GEENS

Lors de la présentation du ticket de jeu au Super Lotto visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, son porteur :

1° se voit remettre un titre d'échange pour l'encaissement de son lot en nature. Ce titre d'échange mentionne la période et la durée du voyage visé à l'article 1<sup>er</sup>, 13°;

2° est tenu de communiquer sa date de naissance, ses nom, prénom et adresse, ces données devant permettre à la Loterie Nationale de prendre contact avec lui si nécessaire.

Le ticket de jeu Super Lotto concerné est ensuite remis à son porteur.

**Art. 15.** Les participants au Super Lotto par Internet bénéficiaires d'un lot en nature peuvent être invités par la Loterie Nationale à se rendre à son siège ou, si celle-ci l'estime opportun, à l'un de ses bureaux régionaux pour recevoir le titre d'échange visé à l'article 14.

**Art. 16.** Les réclamations relatives aux lots en nature sont à introduire au plus tard, sous peine de déchéance, dans le délai de 15 jours visés à l'article 14, alinéa 1<sup>er</sup>.

Lorsqu'elle porte sur un ticket de jeu Super Lotto, la réclamation doit être accompagnée de ce ticket de jeu au dos duquel le joueur inscrit ses nom, prénom et adresse. Lorsqu'un ticket de jeu faisant l'objet d'une réclamation est remis par le joueur lui-même au siège de la Loterie Nationale ou auprès d'un bureau régional de celle-ci, une reconnaissance de dépôt en faveur du réclamant est établie.

Lorsqu'elle porte sur un numéro de transaction lié à une participation au Super Lotto par Internet, la réclamation est à adresser par un envoi postal recommandé au siège de la Loterie Nationale dont l'adresse est consultable sur le site Internet de celle-ci.

**Art. 17.** La responsabilité de l'exécution à bonne fin du voyage visé à l'article 1<sup>er</sup>, 13°, lequel n'est pas organisé par la Loterie Nationale, incombe exclusivement à la personne qui assume l'organisation dudit voyage. La Loterie Nationale ne peut en aucun cas être tenue responsable ou redevable à quiconque d'un dédommagement de quelque nature que ce soit à la suite d'une carence éventuelle de la part de l'organisateur du voyage.

**Art. 18.** Un lot en nature :

1° ne peut être revendu par quiconque, n'est ni échangeable, ni convertible en espèces sauf si, pour des raisons indépendantes de sa volonté, la Loterie Nationale se trouve dans l'impossibilité de le délivrer;

2° peut être cédé gratuitement par son bénéficiaire à toute personne physique de son choix âgé d'au moins 18 ans.

La personne bénéficiaire d'un lot en nature choisit discrétionnairement la personne qui l'accompagne lors du voyage visé à l'article 1<sup>er</sup>, 13°.

**Art. 19.** La Loterie Nationale ne reconnaît qu'un seul propriétaire d'un ticket de jeu Super Lotto, à savoir celui qui en est le porteur.

**Art. 20.** Les lots en nature non réclamés ou refusés par leurs bénéficiaires sont acquis à la Loterie Nationale.

**Art. 21.** Sous réserve des recours juridictionnels, quelle que soit la personne qui organise une participation en commun, la Loterie Nationale n'intervient d'aucune façon, ni dans les conflits pouvant surgir entre les membres du groupe, ni dans ceux pouvant survenir entre les membres du groupe et l'organisateur.

**Art. 22.** La Loterie Nationale peut, via le site Internet visé à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, diffuser toute explication ou information jugée utile pour le joueur.

**Art. 23.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2014.

**Art. 24.** Le ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22063]

13 JANUARI 2014. — Verordening tot wijziging van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Het Verzekeringscomité voor geneeskundige verzorging van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 22, 11°;

Gelet op de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 24, § 1, laatstelijk gewijzigd bij de verordeningen van 5 mei 2008;

Na erover te hebben beraadslaagd in zijn vergadering van 13 januari 2014,

Besluit :

**Artikel 1.** Het artikel 24 § 1 van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, laatstelijk gewijzigd bij de verordening van 5 mei 2008, wordt vervangen als volgt :

« § 1. De kennisgeving van de vroege orthodontische behandeling bedoeld in artikel 6, § 6, 3 van de nomenclatuur wordt bij de adviserend geneesheer van de verzekeringsinstelling ingediend met het formulier, voorzien in de bijlage 60bis.

De kennisgeving van de regelmatige orthodontische behandeling bedoeld in artikel 6, § 6, 4. van de nomenclatuur wordt bij de adviserend geneesheer van de verzekeringsinstelling ingediend met het formulier, voorzien in de bijlage 60.

De aanvragen om verzekeringstegemoetkoming voorzien in artikel 6, § 6 van de nomenclatuur worden via de adviserend geneesheer van de verzekeringsinstelling, met het volgens de regels ingevulde formulier dat is vervat in de bijlage 61, aan de Technische tandheelkundige raad overgemaakt.

Het gaat hier om aanvragen :

— in afwijking op de leeftijdsgrens (artikel 6, § 6, 4.4., van de nomenclatuur);

— voor verlenging van behandeling als 36 prestaties 305616-305620 werden uitgevoerd (artikel 6, § 6, 4.5., van de nomenclatuur);

— voor bijkomende vergoeding voor apparatuur in geval van kaak- en verhemeltespleet (artikel 6, § 6, 4.1.4., van de nomenclatuur) »

**Art. 2.** In dezelfde verordening, worden de bijlagen 60 en 61 vervangen door de bijlagen 60 en 61 gevoegd bij deze verordening.

**Art. 3.** Deze verordening treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 13 januari 2014.

De Leidend Ambtenaar,  
H. De Ridder.

De Voorzitter,  
G. Perl.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22063]

13 JANVIER 2014. — Règlement modifiant le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Le Comité de l'assurance du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 22, 11°;

Vu le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 24, § 1 modifié en dernier lieu par le règlement du 5 mai 2008;

Après en avoir délibéré au cours de sa réunion du 13 janvier 2014,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 24, § 1, du règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, modifié en dernier lieu par le règlement du 5 mai 2008, est remplacé comme suit :

« § 1<sup>er</sup>. La notification d'un traitement orthodontique de première intention visé à l'article 6, § 6, 3 de la nomenclature est introduite auprès du médecin-conseil de l'organisme assureur au moyen du formulaire prévu à l'annexe 60bis.

La notification d'un traitement orthodontique régulier visé à l'article 6, § 6, 4 de la nomenclature est introduite auprès du médecin-conseil de l'organisme assureur au moyen du formulaire prévu à l'annexe 60.

Les demandes pour intervention de l'assurance prévues dans l'article 6, § 6 de la nomenclature sont adressées au Conseil technique dentaire, par l'intermédiaire du médecin-conseil de l'organisme assureur, au moyen du formulaire dûment complété prévu à l'annexe 61.

Ceci concerne les demandes :

— en dérogation à la limite d'âge (article 6, § 6, 4.4., de la nomenclature);

— de prolongation de traitement quand 36 prestations 305616-305620 ont été effectuées (article 6, § 6, 4.5., de la nomenclature);

— de remboursement supplémentaire pour appareillage en cas de fentes alvéolo-palatines (article 6, § 6, 4.1.4., de la nomenclature) »

**Art. 2.** Dans le même règlement, les annexes 60 et 61 sont remplacées par les annexes 60 et 61 jointes au présent règlement.

**Art. 3.** Le présent règlement entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 13 janvier 2014.

Le Fonctionnaire dirigeant,  
H. De Ridder.

Le Président,  
G. Perl.

Bijlage 60 bij de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994."

Datum ontvangst door het ziekenfonds: .... / .... / .....

## Bijlage 60

### KENNISGEVING voor tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging voor een regelmatige orthodontische behandeling.

#### Vak 1: Gegevens van de rechthebbende, patiënt en practicus.

- **Rechthebbende** (Verplicht in te vullen door de rechthebbende of kleefstrookje aanbrengen):  
 Naam en voornaam: .....  
 Adres: .....  
 Verzekeringsinstelling: .....  
 Inschrijvingsnummer sociale zekerheid: .....
- **Patiënt** (Verplicht in te vullen door de practicus):  
 Naam en voornaam: .....  
 Geboortedatum: .... / .... / .....
- **Practicus** (Verplicht in te vullen door de practicus):  
 Naam en voornaam: .....  
 Praktijkadres: .....  
 Rizivnummer: .....

#### Vak 2: Kennisgeving aan de adviserend geneesheer.

Instructie: In te vullen door de practicus. Aankruisen wat van toepassing is en, indien gevraagd, beantwoorden.

- Kennisgeving voor een regelmatige orthodontische behandeling met een geldigheidsduur van 24 kalendermaanden
- Kennisgeving voor een regelmatige orthodontische behandeling **ten bewarende titel**  
 (enkel geldig indien uitgevoerd gedurende de 24 kalendermaanden voorafgaand aan de datum van de 15<sup>e</sup> verjaardag)

Verantwoording :  
 .....  
 .....

#### Vak 3: Details over de diagnose en het behandelingsplan.

##### 3.1. Gedetailleerde beschrijving van de aanvankelijke diagnose:

.....  
 .....  
 .....

##### 3.2. Gedetailleerde beschrijving van het behandelingsplan:

.....  
 .....  
 .....

3.3. Toestand van de tanden:  zonder cariës  verzorgd

#### Vak 4: Ondertekening practicus.

Stempel

Datum .... / .... / .....

Handtekening van de practicus

Gezien om gevoegd te worden bij de verordening van 13 januari 2014 tot wijziging van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

De Leidend Ambtenaar,  
 H. DE RIDDER.

De Voorzitter,  
 G. PERL



Bijlage 61 bij de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994:"

Datum ontvangst door het ziekenfonds: .... / .... / .....

### Bijlage 61

## AANVRAAG voor tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in het kader van een regelmatige orthodontische behandeling.

### Vak 1: Gegevens van de rechthebbende, patiënt en practicus

- **Rechthebbende** (Verplicht in te vullen door de rechthebbende of kleefstrookje aanbrengen):  
 Naam en voornaam: .....  
 Adres: .....  
 Verzekeringsinstelling: .....  
 Inschrijvingsnummer sociale zekerheid: .....
- **Patiënt** (Verplicht in te vullen door de practicus):  
 Naam en voornaam: .....  
 Geboortedatum: .... / .... / .....
- **Practicus** (Verplicht in te vullen door de practicus):  
 Naam en voornaam: .....  
 Praktijkadres: .....  
 Rizivnummer: .....

### Vak 2: Aanvraag aan de Technisch tandheelkundige raad.

Instructie: In te vullen door de practicus. Aankruisen wat van toepassing is.

- Aanvraag in afwijking op de leeftijdsgrens
- Aanvraag voor verlenging van behandeling als 36 prestaties 305616-305620 werden uitgevoerd
- Aanvraag voor bijkomende vergoeding voor apparatuur in geval van kaak – en verhemeltespleet

### Vak 3: Details over de initiële diagnose en het behandelingsplan.

Instructie: In te vullen door de practicus voor elke aanvraag aan de Technisch tandheelkundige raad.

#### 3.1. Gedetailleerde beschrijving van de initiële diagnose:

.....

.....

.....

.....

.....

#### 3.2. Gedetailleerde beschrijving van het behandelingsplan:

.....

.....

.....

.....

.....

#### 3.3. Toestand van de tanden: zonder cariës verzorgd

### Vak 4: Details over de verkregen resultaten en het behandelingsplan.

Instructie: In te vullen door de practicus bij aanvragen voor verlenging van behandeling of bijkomende vergoeding voor apparatuur.

#### 4.1. Gedetailleerde beschrijving van de verkregen resultaten en de huidige toestand van de dysmorfose:

.....

.....

.....

.....

.....

**4.2. Gedetailleerde beschrijving van het verdere behandelingsplan:**

.....

.....

.....

.....

.....

**Vak 5: Ondertekening practicus.**

Stempel

Datum .... / .... / ..... Handtekening van de practicus

.....

**Vak 6: Inlichtingen vanuit het ziekenfonds.****Instructie:** Dit vak is volgens het type aanvraag in te vullen door het ziekenfonds/adviserend geneesheer.*Verleende vergoedingen:*

Verstrekking 305631-305642 .... / .... / ..... Verstrekking(en) 305675-305686 .... / .... / ..... .... / .... / .....

Verstrekkings 305616-305620 of 305734-305745 op de volgende data:

1).... / .... / .....	2).... / .... / .....	3).... / .... / .....	4).... / .... / .....	5).... / .... / .....	6).... / .... / .....
7).... / .... / .....	8).... / .... / .....	9).... / .... / .....	10).... / .... / .....	11).... / .... / .....	12).... / .... / .....
13).... / .... / .....	14).... / .... / .....	15).... / .... / .....	16).... / .... / .....	17).... / .... / .....	18).... / .... / .....
19).... / .... / .....	20).... / .... / .....	21).... / .... / .....	22).... / .... / .....	23).... / .... / .....	24).... / .... / .....
25).... / .... / .....	26).... / .... / .....	27).... / .... / .....	28).... / .... / .....	29).... / .... / .....	30).... / .... / .....
31).... / .... / .....	32).... / .... / .....	33).... / .... / .....	34).... / .... / .....	35).... / .... / .....	36).... / .... / .....
37).... / .... / .....	38).... / .... / .....	39).... / .... / .....	40).... / .... / .....	41).... / .... / .....	42).... / .... / .....
43).... / .... / .....	44).... / .... / .....	45).... / .... / .....	46).... / .... / .....	47).... / .... / .....	48).... / .... / .....
49).... / .... / .....	50).... / .... / .....	51).... / .... / .....	52).... / .... / .....	53).... / .... / .....	54).... / .... / .....
55).... / .... / .....	56).... / .... / .....	57).... / .... / .....	58).... / .... / .....	59).... / .... / .....	60).... / .... / .....
61).... / .... / .....	62).... / .... / .....	63).... / .... / .....	64).... / .... / .....	65).... / .... / .....	66).... / .... / .....
67).... / .... / .....	68).... / .... / .....	69).... / .... / .....	70).... / .... / .....	71).... / .... / .....	72).... / .... / .....

Verstrekking(en) 305653-305664:

.... / .... / ..... .... / .... / ..... .... / .... / ..... .... / .... / .....

Datum doorsturen aan de Technisch tandheelkundige raad, op .... / .... / .....

Visa/Stempel

Datum .... / .... / .....

Handtekening van de adviserend geneesheer

**Vak 7: Beslissing van de Technisch tandheelkundige raad.**

- Weigering       Akkoord voor een regelmatige orthodontische behandeling (in afwijking op de leeftijdsgrens)  
 Weigering       Akkoord voor ..... x de verstrekking 305734-305745 vanaf .... / .... / .....  
 Weigering       Akkoord voor een bijkomende verstrekking 305675-305686

Motivering bij de weigering.

.....

.....

.....

Gezien om gevoegd te worden bij de verordening van 13 januari 2014 tot wijziging van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

De Leidend Ambtenaar,  
H. DE RIDDER.

De Voorzitter,  
G. PERL

Annexe 60 au règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 :

Date de réception par la mutualité : .... / .... / .....

**Annexe 60**  
**NOTIFICATION d'intervention de l'assurance soins de santé pour traitement orthodontique régulier.**

**Case 1: Identification du bénéficiaire, du patient et du praticien.**

- **Bénéficiaire** (obligatoirement à remplir par le bénéficiaire ou apposer une vignette):  
 Nom et prénom : .....  
 Adresse : .....  
 Mutualité: .....  
 N° d'identification sécurité sociale : .....
- **Patient** (obligatoirement à remplir par le praticien):  
 Nom et prénom : .....  
 Date de naissance : .... / .... / .....
- **Praticien** (obligatoirement à remplir par le praticien):  
 Nom et prénom : .....  
 Adresse du cabinet : .....  
 Numéro INAMI : .....

**Case 2: Notification au médecin conseil.**

**Instruction:** A remplir par le praticien. Cocher ce qui est d'application et justifier si demandé.

- Notification pour un traitement orthodontique régulier d'une durée de validité de 24 mois civils
- Notification pour un traitement orthodontique régulier à titre conservatoire  
 (uniquement valable si effectuée dans les 24 mois civils se terminant avec celui du 15e anniversaire)  
 Justification :  
 .....  
 .....  
 .....

**Case 3: Détails concernant le diagnostic et le plan de traitement.**

- 3.1. *Description détaillée du diagnostic initial:*  
 .....  
 .....  
 .....
- 3.2. *Description détaillée du plan de traitement:*  
 .....  
 .....  
 .....
- 3.3. *Etat des dents:*     sans carie                       soignées

**Case 4: Signature du praticien.**

	Cachet	
	Date .... / .... / .....	Signature du praticien

Vu pour être annexé au règlement du 13 janvier 2014 modifiant le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 :

Le Fonctionnaire dirigeant,  
 H. DE RIDDER.

Le Président,  
 G. PERL

Annexe 60 au règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 :

Date de la réception par la mutualité : .... / .... / .....

## Annexe 61

### DEMANDE d'intervention de l'assurance soins de santé dans le cadre d'un traitement orthodontique régulier.

#### Case 1: Identification du bénéficiaire, du patient et du praticien.

- **Bénéficiaire** (obligatoirement à remplir par le bénéficiaire ou apposer une vignette):  
 Nom et prénom: .....  
 Adresse: .....  
 Mutualité: .....  
 N° d'identification sécurité sociale : .....
- **Patient** (obligatoirement à remplir par le praticien):  
 Nom et prénom : .....  
 Date de naissance : .... / .... / .....
- **Praticien** (obligatoirement à remplir par le praticien):  
 Nom et prénom: .....  
 Adresse du cabinet: .....  
 Numéro INAMI : .....

#### Case 2: Demande au Conseil technique dentaire.

**Instruction:** A remplir par le praticien. Cocher ce qui est d'application.

- Demande de dérogation à la limite d'âge
- Demande de prolongation de traitement quand 36 prestations 305616-305620 ont été effectuées
- Demande de remboursement supplémentaire pour appareillage en cas de fentes alvéolo-palatines

#### Case 3: Détails concernant le diagnostic initial et le plan de traitement.

**Instruction:** A remplir par le praticien pour toute demande au Conseil technique dentaire.

##### 3.1. Description détaillée du diagnostic initial:

.....

.....

.....

.....

##### 3.2. Description détaillée du plan de traitement:

.....

.....

.....

.....

3.3. **Etat des dents** :  sans carie  soignées

#### Case 4: Détails concernant les résultats obtenus et le plan de traitement.

**Instruction:** A remplir par le praticien pour des demandes de prolongation de traitement ou d'intervention supplémentaire pour appareillage.

##### 4.1. Description détaillée des résultats obtenus et de l'état actuel de la dysmorphose:

.....

.....

.....

.....

**4.2. Description détaillée du plan de traitement ultérieur:**

.....  
 .....  
 .....  
 .....

**Case 5: Signature du praticien.**

	Cachet
	Date .... / .... / .....      Signature du praticien

**Case 6: Renseignements fournis par la mutualité.**

**Instruction:** Cette case est, selon le type de demande, à remplir par la mutualité/médecin conseil.

*Remboursements effectués:*

Prestation 305631-305642      .... / .... / .....      Prestation(s) 305675-305686      .... / .... / .....      .... / .... / .....

Prestations 305616-305620 of 305734-305745 sur les dates suivantes:

- |                         |                         |                         |                         |                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 1).... / .... / .....   | 2).... / .... / .....   | 3).... / .... / .....   | 4).... / .... / .....   | 5) .... / .... / .....  | 6) .... / .... / .....  |
| 7) .... / .... / .....  | 8).... / .... / .....   | 9) .... / .... / .....  | 10) .... / .... / ..... | 11) .... / .... / ..... | 12) .... / .... / ..... |
| 13) .... / .... / ..... | 14) .... / .... / ..... | 15) .... / .... / ..... | 16) .... / .... / ..... | 17) .... / .... / ..... | 18) .... / .... / ..... |
| 19).... / .... / .....  | 20) .... / .... / ..... | 21) .... / .... / ..... | 22) .... / .... / ..... | 23) .... / .... / ..... | 24) .... / .... / ..... |
| 25) .... / .... / ..... | 26) .... / .... / ..... | 27) .... / .... / ..... | 28) .... / .... / ..... | 29) .... / .... / ..... | 30) .... / .... / ..... |
| 31) .... / .... / ..... | 32) .... / .... / ..... | 33) .... / .... / ..... | 34) .... / .... / ..... | 35) .... / .... / ..... | 36) .... / .... / ..... |
| 37) .... / .... / ..... | 38) .... / .... / ..... | 39) .... / .... / ..... | 40) .... / .... / ..... | 41) .... / .... / ..... | 42).... / .... / .....  |
| 43) .... / .... / ..... | 44) .... / .... / ..... | 45) .... / .... / ..... | 46) .... / .... / ..... | 47) .... / .... / ..... | 48) .... / .... / ..... |
| 49) .... / .... / ..... | 50) .... / .... / ..... | 51) .... / .... / ..... | 52) .... / .... / ..... | 53) .... / .... / ..... | 54) .... / .... / ..... |
| 55) .... / .... / ..... | 56) .... / .... / ..... | 57) .... / .... / ..... | 58) .... / .... / ..... | 59) .... / .... / ..... | 60) .... / .... / ..... |
| 61) .... / .... / ..... | 62) .... / .... / ..... | 63) .... / .... / ..... | 64) .... / .... / ..... | 65).... / .... / .....  | 66) .... / .... / ..... |
| 67) .... / .... / ..... | 68) .... / .... / ..... | 69) .... / .... / ..... | 70) .... / .... / ..... | 71) .... / .... / ..... | 72) .... / .... / ..... |

Prestation(s) 305653-305664:  
 .... / .... / .....      .... / .... / .....      .... / .... / .....      .... / .... / .....      .... / .... / .....      .... / .... / .....

- *Date de la transmission au Conseil technique dentaire, le .... / .... / .....*

	Visa/Cachet
	Date .... / .... / .....      Signature du médecin conseil

**Case 7: Décision du Conseil technique dentaire.**

- Refus       Accord pour un traitement orthodontique régulier (en dérogation à la limite d'âge)
- Refus       Accord pour ..... x prestations 305734-305745 à partir du .... / .... / .....
- Refus       Accord pour une prestation 305675-305686 supplémentaire

Motivation du refus.  
 .....  
 .....  
 .....

Vu pour être annexé au règlement du 13 janvier 2014 modifiant le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 :

Le Fonctionnaire dirigeant, H. DE RIDDER.	Le Président, G. PERL
--	--------------------------

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22076]

27 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35bis, § 1, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001, en gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, artikel 84, vervangen bij het koninklijk besluit van 11 februari 2010, en artikel 85, vervangen bij het koninklijk besluit van 11 februari 2010;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de farmaceutische specialiteiten TARGINACT na het sluiten van een overeenkomst tussen het Instituut en het bedrijf MUNDIPHARMA sinds 1 maart 2011 zijn ingeschreven op de lijst in bijlage I van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten;

Overwegende dat de inschrijving geldt tot 28 februari 2014 en dat de aanvraag voor opname op de lijst na deze datum onontvankelijk werd verklaard;

Gelet op de noodzaak om de farmaceutische specialiteiten TARGINACT, met toepassing van de artikelen 84 en 85 van het koninklijk besluit van 21 december 2001, te schrappen uit de lijst op de eerste dag volgend op het verstrijken van de voorlopige inschrijving,

Besluit :

**Artikel 1.** In hoofdstuk IV-B van de bijlage I van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, zoals tot op heden gewijzigd, wordt de paragraaf 5810000 (TARGINACT) opgeheven.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 maart 2014.

Brussel, 27 februari 2014.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22076]

27 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques

La Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35bis, § 1, inséré par la loi du 10 août 2001, et modifié par les lois des 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, remplacé par l'arrêté royal du 11 février 2010, et l'article 85, remplacé par l'arrêté royal de 11 février 2010;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup> ;

Vu l'urgence;

Considérant que les spécialités pharmaceutiques TARGINACT sont inscrites sur la liste à l'annexe I de l'arrêté royal du 21 décembre 2001, fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques depuis le 1<sup>er</sup> mars 2011, après la conclusion d'une convention entre l'Institut et la firme MUNDIPHARMA;

Considérant que l'inscription est valable jusqu'au 28 février 2014 et que la demande d'inscription sur la liste a été jugée irrecevable après cette date;

Vu la nécessité de supprimer les spécialités pharmaceutiques TARGINACT de la liste le premier jour qui suit l'expiration de l'inscription provisoire, en application des articles 84 et 85 de l'arrêté royal du 21 décembre 2001,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Au chapitre IV-B de l'annexe I<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, tel qu'il a été modifié à ce jour, le paragraphe 5810000 (TARGINACT) est abrogé.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 27 février 2014.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22061]

11 FEBRUARI 2014. — Besluit van het Beheerscomité tot vaststelling van het personeelsplan 2014 van de Rijksdienst voor sociale Zekerheid

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de Openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de Sociale Zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, in het bijzonder artikel 19, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2009 tot goedkeuring van de eerste aanpassing van de tweede Bestuursovereenkomst tussen de Belgische Staat en de Rijksdienst voor sociale zekerheid;

Gelet op het met redenen omklede advies van het Basisoverlegcomité van de Rijksdienst voor sociale zekerheid, gegeven op 27 januari 2014;

Gelet op het advies van de Regeringscommissaris van Begroting van de Rijksdienst voor sociale zekerheid, gegeven op 10 februari 2014;

Gelet op de beslissing van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor sociale zekerheid in zijn zitting van 31 januari 2014,

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22061]

11 FEVRIER 2014. — Arrêté du Comité de gestion portant fixation du plan de personnel 2014 de l'Office national de Sécurité sociale

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des Institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la Sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, notamment l'article 19, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2009 portant approbation de la première adaptation du second Contrat d'administration entre l'Etat belge et l'Office national de sécurité sociale;

Vu l'avis motivé du Comité de concertation de base de l'Office national de sécurité sociale exprimé le 27 janvier 2014;

Vu l'avis du Commissaire du Gouvernement du Budget de l'Office national de sécurité sociale exprimé le 10 février 2014;

Vu la décision du Comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale en séance du 31 janvier 2014,

**Artikel 1.** Het personeelsplan 2014 van de Rijksdienst voor sociale zekerheid wordt vastgesteld overeenkomstig de tabel in bijlage.

**Art. 2.** De aanwervingen die uit het personeelsplan voortvloeien, zullen slechts doorgevoerd worden met inachtnaam van de budgettaire mogelijkheden. Deze zullen het voorwerp uitmaken van trimestriële boordtabellen die ter beschikking gesteld worden van de Regerings-commissarissen en geraadpleegd kunnen worden.

**Art. 3. § 1.** Binnen de budgettaire enveloppe, vastgelegd in de bestuursovereenkomst, mogen tijdelijk afwezige personeelsleden worden vervangen door contractuele personeelsleden.

§ 2. Binnen de budgettaire enveloppe, vastgelegd in de bestuursovereenkomst, mogen deskundigen, andere contractuelen voor bijzondere opdrachten of seizoenpersoneel in dienst genomen worden.

§ 3. Binnen de budgettaire enveloppe, vastgelegd in de bestuursovereenkomst, mogen contractuelen met een startbaanovereenkomst in dienst worden genomen.

**Art. 4.** In geval van bepaalde onvoorziene afvloeiingen (federale mobiliteit, vroegtijdige pensioenstelling wegens ziekte, aanvragen voor pensioenstelling die nog niet opgenomen werden in het lopende personeelsplan, afdanking ingevolge de stage,...) mag er, binnen de toegekende budgettaire enveloppe, overgegaan worden tot statutaire aanwervingen ter vervanging van vermelde afvloeiingen zonder aanpassing van het personeelsplan.

**Art. 5.** Het besluit van het Beheerscomité tot vaststelling van het personeelsplan 2013 van de Rijksdienst voor sociale zekerheid wordt opgeheven.

**Art. 6.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014.

Brussel, 11 februari 2014.

De voorzitter van het Beheerscomité,  
J. PIETTE

**Article 1<sup>er</sup>.** Le plan de personnel 2014 de l'Office national de sécurité sociale est fixé conformément au tableau annexé.

**Art. 2.** Les recrutements qui résultent du plan de personnel ne seront opérés que dans le respect des possibilités budgétaires. Ces dernières font l'objet de tableaux de bord trimestriels mis à disposition des Commissaires du Gouvernement et peuvent être consultés.

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Dans les limites de l'enveloppe budgétaire, fixée dans le contrat d'administration, des agents temporairement absents, peuvent être remplacés par des membres du personnel contractuel.

§ 2. Dans les limites de l'enveloppe budgétaire, fixée dans le contrat d'administration, des experts, d'autres contractuels pour des tâches spécifiques ou du personnel saisonnier peuvent être engagés.

§ 3. Dans les limites de l'enveloppe budgétaire, fixée dans le contrat d'administration, des contractuels avec un contrat de premier emploi peuvent être engagés.

**Art. 4.** En cas de certains départs imprévus (mobilité fédérale, pension anticipée pour maladie, demandes de mises à la retraite qui n'étaient pas encore reprises dans le plan du personnel en cours, licenciement suite au stage,...), dans les limites de l'enveloppe budgétaire accordée, le recours à des recrutements statutaires de remplacement pour les départs mentionnés est autorisé sans modification du plan du personnel.

**Art. 5.** La décision du Comité de gestion fixant le plan de personnel 2013 de l'Office national de sécurité sociale est abrogé.

**Art. 6.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Bruxelles, le 11 février 2014.

Le Président du Comité de gestion,  
J. PIETTE

Tabel van de personeelsbehoeften 2014

Tableau des besoins en personnel 2014

	N	N-1	A5	A4	A3	A2 A1	B	C	D	Totaal — Total	
<b>Statutair / Statutaire</b>											
<b>Managementfuncties</b>										<b>8</b>	<b>Fonctions de management</b>
Administrateur-generaal	1									1	Administrateur général
Adjunct-Administrateur-generaal	1									1	Administrateur général adjoint
Directeur generaal		6								6	Directeur général
<b>Niveau A</b>										<b>253</b>	<b>Niveau A</b>
Adviseur-generaal				7						7	Conseiller général
Adviseur					31					31	Conseiller
Attaché						215				215	Attaché
<b>Niveau B</b>										<b>422</b>	<b>Niveau B</b>
Administratief deskundige							238			238	Expert administratif
Technisch deskundige							180			180	Expert technique
Financieel deskundige							4			4	Expert financier
<b>Niveau C</b>										<b>587</b>	<b>Niveau C</b>
Administratief assistent								584		584	Assistant administratif
Technisch assistent								3		3	Assistant technique
<b>Niveau D</b>										<b>99</b>	<b>Niveau D</b>
Administratief medewerker									93	93	Collaborateur administratif
Technisch medewerker									6	6	Collaborateur technique
<b>Totaal statutair</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>0</b>	<b>7</b>	<b>31</b>	<b>215</b>	<b>422</b>	<b>587</b>	<b>99</b>	<b>1369</b>	<b>Total statutaire</b>

	N	N-1	A5	A4	A3	A2 A1	B	C	D	Totaal — Total	
<b>Contractueel / Contractuel</b>											
Medewerker schoonmaak									11	11	Collaborateur nettoyage
<b>Totaal contractueel</b>									<b>11</b>	<b>11</b>	<b>Total contractuel</b>
<b>ALGEMEEN TOTAAL</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>0</b>	<b>7</b>	<b>31</b>	<b>215</b>	<b>422</b>	<b>587</b>	<b>110</b>	<b>1380</b>	<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN  
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2014/11065]

20 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 30ter van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat wij de eer hebben U ter ondertekening voor te leggen, strekt ertoe gedeeltelijk uitvoering te geven aan de machtiging die U is verleend bij artikel 30ter, § 4, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

Krachtens die machtiging kan U met name het toepassingsgebied van het door artikel 30ter van de wet van 2 augustus 2002 vastgestelde vermoeden uitbreiden tot de overtredingen van de bepalingen van de ter uitvoering van artikel 27, §§ 2 tot 7, van die wet genomen koninklijke besluiten. Die machtiging stelt U ook in staat om de bepalingen van Richtlijn 2004/39/EG als bedoeld in artikel 30ter, § 3, 2°, van de wet van 2 augustus 2002 aan te vullen met alle of sommige bepalingen van Richtlijn 2006/73/EG.

Dit besluit streeft ter zake een dubbele doelstelling na. Eerst en vooral identificeert het de bepalingen van het koninklijk besluit van 3 juni 2007 tot bepaling van nadere regels tot omzetting van de richtlijn betreffende markten voor financiële instrumenten die aanleiding zullen geven tot de toepassing van het bij artikel 30ter van de wet van 2 augustus 2002 ingevoerde vermoeden. Parallel daarmee en volgens een soortgelijke benadering vervolledigt het besluit de lijst van de bepalingen van Richtlijn 2004/39/EG als bedoeld in artikel 30ter, § 3, 2°, van de wet van 2 augustus 2002 met sommige bepalingen van de Richtlijnen 2004/39/EG en 2006/73/EG.

We hebben de eer te zijn,

Sire,

Van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer trouwe dienaar,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,  
J. VANDE LANOTTE  
De Minister van Financiën,  
K. GEENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES  
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2014/11065]

20 FEVRIER 2014. — Arrêté royal exécutant l'article 30ter de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que nous avons l'honneur de porter à Votre signature vise à exécuter partiellement l'habilitation qui Vous est conférée par l'article 30ter, § 4, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

Cette habilitation Vous permet notamment d'étendre l'application de la présomption établie par l'article 30ter de la loi du 2 août 2002 aux cas de violation des dispositions des arrêtés royaux pris en vertu des articles 27, §§ 2 à 7, de la même loi. Par ailleurs, elle Vous habilite à compléter les dispositions de la Directive 2004/39/CE visées au paragraphe 3, 2°, de l'article 30ter de la loi du 2 août 2002 par tout ou partie des dispositions de la Directive 2006/73/CE.

A cet égard, le présent projet poursuit un double objectif. En premier lieu, il identifie les dispositions de l'arrêté royal du 3 juin 2007 portant les règles et modalités visant à transposer la Directive concernant les marchés d'instruments financiers qui donneront lieu à application de la présomption introduite par l'article 30ter de la loi du 2 août 2002. Parallèlement et selon une approche similaire, il complète la liste des dispositions de la Directive 2004/39/CE visées au paragraphe 3, 2° de l'article 30ter de la loi du 2 août 2002 par certaines des dispositions des Directives 2004/39/CE et 2006/73/CE.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et les très fidèles serviteurs,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,  
J. VANDE LANOTTE  
Le Ministre des Finances,  
K. GEENS

ADVIES 53.674/2/V VAN 4 SEPTEMBER 2013 VAN DE RAAD VAN STATE, AFDELING WETGEVING, OVER EEN ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT 'TOT UITVOERING VAN ARTIKEL 30TER VAN DE WET VAN 2 AUGUSTUS 2002 BETREFFENDE HET TOEZICHT OP DE FINANCIËLE SECTOR EN DE FINANCIËLE DIENSTEN'

Op 8 juli 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie verzocht binnen een termijn van dertig dagen verlengd tot 15 september 2013 een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot uitvoering van artikel 30ter van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten'.

Het ontwerp is door de tweede vakantiekamer onderzocht op 4 september 2013.

AVIS 53.674/2/V DU 4 SEPTEMBRE 2013 DU CONSEIL D'ETAT, SECTION DE LEGISLATION, SUR UN PROJET D'ARRETE ROYAL 'EXECUTANT L'ARTICLE 30TER DE LA LOI DU 2 AOÛT 2002 RELATIVE A LA SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER ET AUX SERVICES FINANCIERS'

Le 8 juillet 2013, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie à communiquer un avis, dans un délai de trente jours prorogé jusqu'au 15 septembre 2013, sur un projet d'arrêté royal 'exécutant l'article 30ter de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre des vacances le 4 septembre 2013.



De kamer was samengesteld uit Pierre Liénardy, kamervoorzitter, Luc Cambier en Bernard Blero, staatsraden, Sébastien Van Drooghenbroeck, assessor, en Anne-Catherine Van Geersdaele, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Jean-Luc Paquet, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Liénardy.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 4 september 2013.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

#### Rechtsgrond

Het ontwerp is uitsluitend gegrond op de machtigingen vastgesteld in artikel 30ter, § 4, van de wet van 2 augustus 2002 'betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten', ingevoegd bij artikel 64 van de wet van 30 juli 2013 'tot versterking van de bescherming van de afnemers van financiële producten en diensten alsook van de bevoegdheden van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten en houdende diverse bepalingen (I)': het eerste lid van de aanhef behoort dan ook te worden geschrapt en aan het eind van het tweede lid, dat dan het eerste lid wordt, moet het volgende worden toegevoegd: " , ingevoegd bij de wet van 30 juli 2013".

#### Voorafgaande vormvereisten

Artikel 30ter, § 4, waarop het ontwerp steunt, luidt als volgt :

"§ 4. Bij een besluit, vastgesteld na overleg in de ministerraad,

1° geeft de Koning de bepalingen aan van de besluiten en reglementen genomen met toepassing van de artikelen 27, §§ 2 tot 7, 28ter, 30bis en 45, § 2, van deze wet, van artikel 12sexies van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsovername en de distributie van verzekeringen en van artikel 14 van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten, waarvan de overtreding door de in § 1, tweede lid, bedoelde personen eveneens leidt tot de toepassing van § 1;

2° vult de Koning de in § 3, 2°, bedoelde bepalingen aan met alle of een deel van de bepalingen van de Richtlijnen 2004/39/EG en 2006/73/EG".

Uit artikel 19/1, § 1, van de wet van 5 mei 1997 'betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling' volgt dat ontwerpen van koninklijk besluit aanleiding moeten geven tot een voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling uit te voeren met betrekking tot de duurzame ontwikkeling, tenzij het ontwerp daarvan vrijgesteld is op grond van het koninklijk besluit van 20 september 2012 'houdende uitvoering van artikel 19/1, § 1, tweede lid van hoofdstuk V/1 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling'.

Aangezien het ontwerp moet worden vastgesteld na overleg in de Ministerraad overeenkomstig het voornoemde artikel 30ter, § 4, kan de grond van vrijstelling bepaald in artikel 2, 9°, van dat koninklijk besluit van 20 september 2012 *in casu* niet worden aangevoerd.

Uit geen enkel van de aan de Raad van State overgezonden stukken blijkt evenwel dat het voorafgaande onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling in de zin van artikel 19/1 van de voormelde wet van 5 mei 1997 uit te voeren wel degelijk heeft plaatsgehad met betrekking tot het ontwerp.

Indien dit niet is geschied en geen enkele grond van vrijstelling kan worden aangevoerd, moet dus nog worden overgegaan tot dit voorafgaande onderzoek en indien nodig, tot de daaropvolgende effectbeoordeling.

De griffier,  
A.-C. Van Geersdaele.

De voorzitter,  
P. Liénardy.

La chambre était composée de Pierre Liénardy, président de chambre, Luc Cambier et Bernard Blero, conseillers d'Etat, Sébastien Van Drooghenbroeck, assesseur, et Anne-Catherine Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été présenté par Jean-Luc Paquet, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Liénardy.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 4 septembre 2013.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

#### Fondement juridique

Le projet se fonde exclusivement sur les habilitations prévues par l'article 30ter, § 4, de la loi du 2 août 2002 'relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers', inséré par l'article 64 de la loi du 30 juillet 2013 'visant à renforcer la protection des utilisateurs de produits et services financiers ainsi que les compétences de l'Autorité des services et marchés financiers, et portant des dispositions diverses (I)': il y a donc lieu de supprimer l'alinéa 1<sup>er</sup> du préambule et d'ajouter à la fin du deuxième, qui en devient dès lors le premier, « , inséré par la loi du 30 juillet 2013 ».

#### Formalités préalables

L'article 30ter, § 4, sur lequel se fonde le projet, dispose comme suit :

« Par arrêté délibéré en Conseil des ministres,

1° le Roi désigne les dispositions des arrêtés et règlements pris en application des articles 27, §§ 2 à 7, 28ter, 30bis et 45, § 2, de la présente loi, de l'article 12sexies de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances et de l'article 14 de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers dont la violation par les personnes visées au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, donnent également lieu à l'application du paragraphe 1<sup>er</sup>;

2° le Roi complète les dispositions visées au paragraphe 3, 2°, par tout ou partie des dispositions des Directives 2004/39/CE et 2006/73/CE ».

Suivant l'article 19/1, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 5 mai 1997 'relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable', les projets d'arrêté royal sont soumis à un examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence sur le développement durable, sauf si le projet en est dispensé par l'arrêté royal du 20 septembre 2012 'portant exécution de l'article 19/1, § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, du chapitre V/1 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable'.

Comme le projet doit être délibéré en Conseil des ministres conformément à l'article 30ter, § 4, précité, la cause de dispense prévue à l'article 2, 9°, de cet arrêté royal du 20 septembre 2012 ne peut être invoquée en l'occurrence.

Il ne ressort cependant d'aucune des pièces communiquées au Conseil d'Etat que l'examen préalable de la nécessité de procéder à une évaluation d'incidence au sens de l'article 19/1 de la loi du 5 mai 1997 précitée aurait été réalisé sur le projet.

Si ce n'est chose faite et qu'aucun motif de dispense ne peut être invoqué, cet examen préalable doit donc encore être accompli, ainsi que, s'il y a lieu, l'évaluation d'incidence subséquente.

Le griffier,  
A.-C. Van Geersdaele.

Le président,  
P. Liénardy.

**20 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 30ter van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, artikel 30ter, § 4, ingevoegd bij de wet van 30 juli 2013;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 24 januari 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 30 januari 2013;

Gelet op advies 53.674/2/V van de Raad van State, gegeven op 4 september 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en van de Minister van Financiën en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De overtreding van de volgende bepalingen leidt eveneens tot de toepassing van het vermoeden dat is vastgesteld door artikel 30ter, § 1, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten : de artikelen 8, § 1, § 2, tweede en vierde lid, §§ 3 tot 6 en §§ 8 en 9, de artikelen 9 en 10, §§ 1, 2, 4, 6 en 7, artikel 11, § 3, d), artikel 12, §§ 1, 2, 4 en 5, artikel 13, eerste lid, a), en tweede lid, artikel 15, §§ 1, 3 en 4, de artikelen 16, 17, 19 en 20, §§ 1 en 2, 2° tot 5°, 8° en 9°, 11° en 12°, 14° tot 16°, de artikelen 80, 81 en 83 van het koninklijk besluit van 3 juni 2007 tot bepaling van nadere regels tot omzetting van de richtlijn betreffende markten voor financiële instrumenten.

**Art. 2.** De overtreding door een beleggingsonderneming die ressorteert onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte en in België werkzaam is zonder er een bijkantoor te vestigen, van de wettelijke bepalingen van de lidstaat van herkomst die de omzetting vormen van artikel 18, lid 2, van de Richtlijn 2004/39/EG en artikel 21, artikel 22, lid 4, artikel 27, lid 1 en 2, alinea 2, lid 3, 4, 5, 6 en 8, de artikelen 28 en 29, lid 1, 2, 4, 6 en 7, artikel 30, lid 1, (h) en (i) en lid 3, (d), artikel 31, lid 1, 2, 4 en 5, artikel 33, alinea 1, (a) en alinea 2, artikel 35, lid 1, 3 en 4, de artikelen 36, 37 en 39, lid 1, alinea 1, van Richtlijn 2006/73/EG, leidt tot de toepassing van het vermoeden dat is vastgesteld door artikel 30ter, § 1, van de wet van 2 augustus 2002.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Financiën en de minister bevoegd voor Economie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Financiën,

K. GEENS

FEDERAAL AGENTSCHAP  
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

[C - 2014/24070]

**7 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 2005 tot vaststelling van aanvullende maatregelen voor de organisatie van de officiële controles van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op verordening (EG) nr. 2074/2005 van de Commissie van 5 december 2005 tot vaststelling van uitvoeringsmaatregelen voor bepaalde producten die onder verordening (EG) nr. 853/2004 vallen en voor de organisatie van officiële controles overeenkomstig de verordeningen (EG) nr. 854/2004 en (EG) nr. 882/2004, tot afwijking van verordening (EG) nr. 852/2004 en tot wijziging van de verordeningen (EG) nr. 853/2004 en (EG) nr. 854/2004, bijlage VIter, punt 3, b);

**20 FEVRIER 2014. — Arrêté royal exécutant l'article 30ter de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, l'article 30ter, § 4, inséré par la loi du 30 juillet 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 24 janvier 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 30 janvier 2013;

Vu l'avis 53.674/2/V du Conseil d'État, donné le 4 septembre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et du Ministre des Finances et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La violation des dispositions suivantes donne également lieu à l'application de la présomption établie par l'article 30ter, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers : les articles 8, § 1<sup>er</sup>, § 2, alinéas 2 et 4, §§ 3 à 6 et §§ 8 et 9, les articles 9 et 10, §§ 1<sup>er</sup>, 2, 4, 6 et 7, l'article 11, § 3, d), l'article 12, §§ 1<sup>er</sup>, 2, 4 et 5, l'article 13, alinéa 1<sup>er</sup>, a) et alinéa 2, l'article 15, §§ 1, 3 et 4, les articles 16, 17, 19 et 20, §§ 1<sup>er</sup> et 2, 2° à 5°, 8° et 9°, 11° et 12°, 14° à 16°, les articles 80, 81 et 83 de l'arrêté royal du 3 juin 2007 portant les règles et modalités visant à transposer la Directive concernant les marchés d'instruments financiers.

**Art. 2.** Dans le cas d'une entreprise d'investissement relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen et exerçant ses activités en Belgique sans y établir de succursales, la violation des dispositions légales de l'Etat membre d'origine transposant l'article 18, paragraphe 2, de la Directive 2004/39/CE et l'article 21, l'article 22, paragraphe 4, l'article 27, paragraphes 1<sup>er</sup> et 2, alinéa 2, paragraphes 3, 4, 5, 6 et 8, les articles 28 et 29, paragraphes 1<sup>er</sup>, 2, 4, 6 et 7, l'article 30, paragraphe 1<sup>er</sup>, (h) et (i) et paragraphe 3, (d), l'article 31, paragraphes 1<sup>er</sup>, 2, 4 et 5, l'article 33, alinéa 1<sup>er</sup>, (a) et alinéa 2, l'article 35, paragraphes 1<sup>er</sup>, 3 et 4, les articles 36, 37 et 39, paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Directive 2006/73/CE donne lieu à l'application de la présomption établie par l'article 30ter, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 2 août 2002.

**Art. 3.** Le ministre qui a les Finances dans ses attributions et le ministre qui a l'Economie dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,

J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Finances,

K. GEENS

AGENCE FEDERALE  
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

[C - 2014/24070]

**7 FEVRIER 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 2005 fixant des mesures complémentaires pour l'organisation des contrôles officiels concernant les produits d'origine animale destinés à la consommation humaine**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le règlement (CE) n° 2074/2005 de la Commission du 5 décembre 2005 établissant les mesures d'application relatives à certains produits régis par le règlement (CE) n° 853/2004 et à l'organisation des contrôles officiels prévus par les règlements (CE) n° 854/2004 et (CE) n° 882/2004, portant dérogation au règlement (CE) n° 852/2004 et modifiant les règlements (CE) n° 853/2004 et (CE) n° 854/2004, annexe VIter, point 3, b);

Gelet op verordening (EG) nr. 854/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 houdende vaststelling van specifieke voorschriften voor de organisatie van de officiële controles van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong, bijlage III, hoofdstukken II en III;

Gelet op de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, artikel 13, gewijzigd bij de wetten van 15 april 1965, 27 mei 1997 en 23 december 2009, en artikel 14, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 1981 en 17 november 1998 en bij de koninklijke besluiten van 9 januari 1992 en 22 februari 2001;

Gelet op de wet van 15 april 1965 betreffende de keuring van en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild, en tot wijziging van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 1981, 27 mei 1997 en 17 november 1998 en bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2005 tot vaststelling van aanvullende maatregelen voor de organisatie van de officiële controles van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong;

Gelet op het advies 20-2013 van het Wetenschappelijk Comité, ingesteld bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gegeven op 20 september 2013;

Gelet op het voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een duurzame ontwikkelingseffectbeoordeling uit te voeren, zoals voorzien in artikel 19/1 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling, waaruit blijkt dat in onderhavig geval een effectbeoordeling niet noodzakelijk is, aangezien dit besluit niet het voorwerp dient uit te maken van overleg in de ministerraad;

Gelet op het advies 54.749/3 van de Raad van State, gegeven op 10 januari 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 21 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In hoofdstuk III van het koninklijk besluit van 22 december 2005 tot vaststelling van aanvullende maatregelen voor de organisatie van de officiële controles van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong wordt een afdeling 6 ingevoegd die het artikel 12/1 bevat, luidende :

“Afdeling 6. — Visuele post-mortemkeuring

Art. 12/1. In toepassing van verordening (EG) nr. 2074/2005 van de Commissie van 5 december 2005 tot vaststelling van uitvoeringsmaatregelen voor bepaalde producten die onder verordening (EG) nr. 853/2004 vallen en voor de organisatie van officiële controles overeenkomstig de verordeningen (EG) nr. 854/2004 en (EG) nr. 882/2004, tot afwijking van verordening (EG) nr. 852/2004 en tot wijziging van de verordeningen (EG) nr. 853/2004 en (EG) nr. 854/2004, mag de post-mortemkeuringprocedure voor runderen die niet ouder zijn dan acht maanden beperkt worden tot een visueel onderzoek met beperkte palpatie mits voldaan wordt aan de voorwaarden vermeld in bijlage VI<sup>ter</sup>, punt 3, b), c) en d) van deze verordening.”

**Art. 2.** Artikel 15 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

“Art. 15. Elke partij uit zee aangevoerde visserijproducten moet vóór de eerste verkoop in een afslag worden aangeboden teneinde de visserijproducten aan een officiële controle te kunnen onderwerpen.

In afwijking op het eerste lid, kunnen visserijproducten in kleine hoeveelheden door een kustvisser rechtstreeks worden verkocht aan de consument in een plaats die door het Agentschap wordt aanvaard.”

**Art. 3.** Artikel 16 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

“Art. 16. § 1. Uit zee aangevoerde visserijproducten die in een afslag worden aangeboden voor eerste verkoop, worden in de afslag door een dierenarts aan een officiële controle onderworpen in overeenstemming met de hoofdstukken II en III van bijlage III bij de bovenvermelde verordening (EG) nr. 854/2004 van 29 april 2004.

§ 2. In de afslagen waar per dag dat er aanvoer van visserijproducten plaatsvindt gemiddeld meer dan 10.000 kg visserijproducten worden aangevoerd, wordt op elke aanvoerdag een officiële controle van de visserijproducten uitgevoerd.

Bij elke officiële controle worden ten minste 10.000 kg visserijproducten gecontroleerd, tenzij de totale hoeveelheid aangevoerde visserijproducten minder dan 10.000 kg bedraagt in welk geval alle visserijproducten worden gecontroleerd.

In de andere afslagen worden de officiële controles van de visserijproducten uitgevoerd met een gemiddelde jaarlijkse frequentie van één officiële controle per drie aanvoerdagen.

Vu le règlement (CE) n° 854/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 fixant les règles spécifiques d'organisation des contrôles officiels concernant les produits d'origine animale destinés à la consommation humaine, annexe III, chapitres II et III;

Vu la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, l'article 13, modifié par les lois des 15 avril 1965, 27 mai 1997 et 23 décembre 2009, et l'article 14, modifié par les lois du 13 juillet 1981 et 17 novembre 1998 et les arrêtés royaux des 9 janvier 1992 et 22 février 2001;

Vu la loi du 15 avril 1965 concernant l'expertise et le commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier, et modifiant la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 13 juillet 1981, 27 mai 1997 et 17 novembre 1998 et l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2005 fixant des mesures complémentaires pour l'organisation des contrôles officiels concernant les produits d'origine animale destinés à la consommation humaine;

Vu l'avis 20-2013 du Comité scientifique, institué auprès de l'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire, donné le 20 septembre 2013;

Vu l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence des décisions sur le développement durable, comme prévu à l'article 19/1 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable, dont il ressort qu'une évaluation d'incidence n'est pas nécessaire dans le cas présent, étant donné que cet arrêté ne doit pas faire l'objet d'une délibération en Conseil des Ministres;

Vu l'avis 54.749/3 du Conseil d'Etat, donné le 10 janvier 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Au chapitre III de l'arrêté royal du 22 décembre 2005 fixant des mesures complémentaires pour l'organisation des contrôles officiels concernant les produits d'origine animale destinés à la consommation humaine, une section 6 est ajoutée, contenant l'article 12/1, rédigé comme suit :

“Section 6. — Inspection visuelle post mortem

Art. 12/1. En application du règlement (CE) n° 2074/2005 de la Commission du 5 décembre 2005 établissant les mesures d'application relatives à certains produits régis par le règlement (CE) n° 853/2004 et à l'organisation des contrôles officiels prévus par les règlements (CE) n° 854/2004 et (CE) n° 882/2004, portant dérogation au règlement (CE) n° 852/2004 et modifiant les règlements (CE) n° 853/2004 et (CE) n° 854/2004, il est autorisé, pour les bovins âgés de moins de huit mois, que la procédure d'inspection post mortem soit limitée à un examen visuel et à des palpations restreintes, si les conditions prévues à l'annexe VI<sup>ter</sup>, point 3, b), c) et d) de ce même règlement sont remplies.”

**Art. 2.** L'article 15 du même arrêté est remplacé comme suit :

“Art. 15. Tout lot de produits de la pêche apportés de la mer doit, avant la première vente, être présenté dans une minque afin de pouvoir être soumis à un contrôle officiel.

En dérogation au premier alinéa, un pêcheur côtier peut vendre directement au consommateur de petites quantités de produits de la pêche, en un lieu approuvé par l'Agence.”

**Art. 3.** L'article 16 du même arrêté est remplacé comme suit :

“Art. 16. § 1. Les produits de la pêche apportés de la mer qui sont présentés dans une minque avant la première vente, sont soumis à un contrôle officiel par un vétérinaire dans cette minque conformément aux chapitres II et III de l'annexe III du règlement précité (CE) n° 854/2004 du 29 avril 2004.

§ 2. Dans les minques qui, chaque jour d'arrivage, reçoivent en moyenne plus de 10.000 kg de produits de la pêche, un contrôle officiel des produits de la pêche est effectué chaque jour d'arrivage.

Lors de chaque contrôle officiel, au moins 10.000 kg de produits de la pêche sont contrôlés, à moins que l'arrivage total de produits de la pêche soit inférieur à 10.000 kg, auquel cas la totalité des produits de la pêche est alors contrôlée.

Dans les autres minques, les contrôles officiels des produits de la pêche sont effectués suivant une fréquence annuelle moyenne d'un contrôle officiel tous les trois jours d'arrivage.

Bij elke officiële controle worden alle aanwezige visserijproducten gecontroleerd.

§ 3. De officiële controle van de visserijproducten als bedoeld in § 2 omvat minstens een organoleptisch onderzoek van de visserijproducten ter controle van de naleving van de versheidsnormen en de regelgeving inzake de aanwezigheid van parasieten alsook een controle op de aanwezigheid van giftige visserijproducten.”

**Art. 4.** In bijlage V, II van hetzelfde besluit wordt punt 2 opgeheven.

**Art. 5.** De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van artikel 4.

**Art. 6.** De minister bevoegd voor de veiligheid van de voedselketen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Landbouw,  
Mevr. S. LARUELLE

Tous les produits de la pêche présents sont contrôlés lors de chaque contrôle officiel.

§ 3. Le contrôle officiel des produits de la pêche, tel que visé au § 2, comporte au minimum un examen organoleptique des produits de la pêche visant à contrôler le respect des normes de fraîcheur et de la réglementation relative à la présence de parasites, ainsi qu'un contrôle quant à la présence de produits de la pêche toxiques.”

**Art. 4.** Dans l'annexe V, II du même arrêté le point 2 est abrogé.

**Art. 5.** Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de l'article 4.

**Art. 6.** Le ministre qui a la sécurité alimentaire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de l'Agriculture,  
Mme S. LARUELLE

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2013/206286]

### Extrait de l'arrêt n° 144/2013 du 7 novembre 2013

Numéros du rôle : 4800 et 4805

*En cause* : les recours en annulation totale ou partielle du livre 5 (articles 5.1.1 à 5.3.3) du décret de la Région flamande du 27 mars 2009 relatif à la politique foncière et immobilière, introduits par Eric Libert et autres et par l'ASBL « Syndicat national des propriétaires et copropriétaires » et Olivier de Clippele.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents J. Spreutels et M. Bossuyt, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût et T. Giet, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président J. Spreutels,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des recours et procédure*

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 13 novembre 2009 et parvenue au greffe le 16 novembre 2009, un recours en annulation de l'article 5.2.1 du décret de la Région flamande du 27 mars 2009 relatif à la politique foncière et immobilière (publié au *Moniteur belge* du 15 mai 2009) a été introduit par Eric Libert, demeurant à 1640 Rhode-Saint-Genèse, Chemin Rozeweide 5/5, Christian Van Eycken, demeurant à 1930 Zaventem, Leerlooierijstraat 6/2, et Max Bleecx, demeurant à 1630 Linkebeek, rue Hollebeek 80.

b. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 16 novembre 2009 et parvenue au greffe le 18 novembre 2009, un recours en annulation des articles 5.1.1 à 5.3.3 du même décret a été introduit par l'ASBL « Syndicat national des propriétaires et copropriétaires », dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue de la Violette 43, et Olivier de Clippele, demeurant à 1050 Bruxelles, rue du Prince royal 23.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 4800 et 4805 du rôle de la Cour, ont été jointes.

Par arrêt interlocutoire n° 49/2011 du 6 avril 2011, publié au *Moniteur belge* du 8 juin 2011, la Cour a posé à la Cour de justice de l'Union européenne la question préjudicielle suivante :

« Les articles 21, 45, 49, 56 et 63 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et les articles 22 et 24 de la directive 2004/38/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 ' relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des Etats membres, modifiant le règlement (CEE) n° 1612/68 et abrogeant les directives 64/221/CEE, 68/360/CEE, 72/194/CEE, 73/148/CEE, 75/34/CEE, 75/35/CEE, 90/364/CEE, 90/365/CEE et 93/96/CEE ' doivent-ils être interprétés en ce sens qu'ils s'opposent au régime institué par le livre 5 du décret de la Région flamande du 27 mars 2009 relatif à la politique foncière et immobilière, intitulé ' Habiter dans sa propre région ', qui subordonne, dans certaines communes dites communes cibles, le transfert de terrains et des constructions érigées sur ceux-ci à la démonstration, par l'acquéreur ou par le preneur, d'un lien suffisant avec ces communes au sens de l'article 5.2.1, § 2, du décret ? ».

Par arrêt du 8 mai 2013 dans l'affaire C-197/11, la Cour de justice de l'Union européenne a répondu à la question.

(...)

II. *En droit*

(...)

B.1. Il ressort de l'arrêt n° 49/2011 du 6 avril 2011 que la Cour doit encore statuer sur les premier, deuxième, troisième et quatrième moyens dans les affaires n°s 4800 et 4805.

Les premier et deuxième moyens dans l'affaire n° 4800 et les premier et deuxième moyens dans l'affaire n° 4805 concernent la compatibilité du livre 5 du décret de la Région flamande du 27 mars 2009 relatif à la politique foncière et immobilière avec les articles 10, 11 et 12 de la Constitution, combinés avec l'article 2 du Protocole n° 4 de la Convention européenne des droits de l'homme, avec les articles 21, 45, 49, 56 et 63 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne (TFUE) et avec les articles 22 et 24 de la directive 2004/38/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 « relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des Etats membres, modifiant le règlement (CEE) n° 1612/68 et abrogeant les directives 64/221/CEE, 68/360/CEE, 72/194/CEE, 73/148/CEE, 75/34/CEE, 75/35/CEE, 90/364/CEE, 90/365/CEE et 93/96/CEE ».

*Quant aux dispositions attaquées et à leur portée*

B.2.1. « La politique foncière et immobilière peut être définie comme une politique ciblée de pilotage, par l'autorité publique, de certains aspects du marché immobilier » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2008-2009, n° 2012/1, p. 3). Les objectifs généraux de la politique foncière et immobilière comprennent, entre autres, l'« activation » de terrains et d'immeubles, la « promotion spatiale » de la cohésion sociale et une répartition équitable des effets des règles de destination entre l'autorité publique, les propriétaires et les utilisateurs (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2008-2009, n° 2012/5, p. 7).

Par le décret du 27 mars 2009, la Région flamande tend à intervenir de manière ciblée et « facilitante » dans le marché de l'immobilier. Une politique foncière et immobilière « facilitante » vise à influencer l'utilisation des terrains et des immeubles au moyen d'une réglementation, de permis ou d'accords corrects (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2008-2009, n° 2012/5, p. 6).

B.2.2. Le livre 5 du décret garantit le droit d'« habiter dans sa propre région ».

Selon les travaux préparatoires, le prix élevé des terrains dans certaines communes flamandes entraîne une « gentrification » : « ce constat signifie que des groupes de population moins fortunés sont exclus du marché par suite de l'arrivée de groupes de population financièrement plus forts provenant d'autres communes. Les groupes de population moins fortunés ne sont pas seulement les personnes socialement faibles mais souvent aussi de jeunes ménages ou des isolés qui ont beaucoup de dépenses mais qui ne sont pas encore à même de se constituer un capital suffisant » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2008-2009, n° 2012/5, p. 13). De manière principale, « le décret attaqué entend rencontrer les besoins immobiliers de la population endogène » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2008-2009, n° 2012/1, p. 134).

Une réglementation spécifique est dès lors prévue au livre 5 du décret sur la politique foncière et immobilière pour les communes où le prix moyen des terrains est le plus élevé par mètre carré et où l'intensité migratoire interne ou externe est la plus élevée (art. 5.1.1). Un arrêté du Gouvernement flamand du 19 juin 2009 « établissant une liste des communes dans le sens de l'article 5.1.1, alinéa premier, du décret du 27 mars 2009 relatif à la politique foncière et immobilière » (*Moniteur belge* du 22 septembre 2009) a fixé la liste des 69 communes de la Région flamande qui entrent dans le champ d'application de l'article 5.1.1 du décret.

*Quant à la libre circulation et quant au libre séjour sur le territoire des Etats membres pour les citoyens de l'Union européenne*

B.3. L'article 21 du TFUE dispose :

« 1. Tout citoyen de l'Union a le droit de circuler et de séjourner librement sur le territoire des Etats membres, sous réserve des limitations et conditions prévues par les traités et par les dispositions prises pour leur application.

2. Si une action de l'Union apparaît nécessaire pour atteindre cet objectif, et sauf si les traités ont prévu des pouvoirs d'action à cet effet, le Parlement européen et le Conseil, statuant conformément à la procédure législative ordinaire, peuvent arrêter des dispositions visant à faciliter l'exercice des droits visés au paragraphe 1.

3. Aux mêmes fins que celles visées au paragraphe 1, et sauf si les traités ont prévu des pouvoirs d'action à cet effet, le Conseil, statuant conformément à une procédure législative spéciale, peut arrêter des mesures concernant la sécurité sociale ou la protection sociale. Le Conseil statue à l'unanimité, après consultation du Parlement européen ».

L'article 45 du même Traité dispose :

« 1. La libre circulation des travailleurs est assurée à l'intérieur de l'Union.

2. Elle implique l'abolition de toute discrimination, fondée sur la nationalité, entre les travailleurs des Etats membres, en ce qui concerne l'emploi, la rémunération et les autres conditions de travail.

3. Elle comporte le droit, sous réserve des limitations justifiées par des raisons d'ordre public, de sécurité publique et de santé publique :

a) de répondre à des emplois effectivement offerts,

b) de se déplacer à cet effet librement sur le territoire des Etats membres,

c) de séjourner dans un des Etats membres afin d'y exercer un emploi conformément aux dispositions législatives, réglementaires et administratives régissant l'emploi des travailleurs nationaux,

d) de demeurer, dans des conditions qui feront l'objet de règlements établis par la Commission, sur le territoire d'un Etat membre, après y avoir occupé un emploi.

4. Les dispositions du présent article ne sont pas applicables aux emplois dans l'administration publique ».

L'article 49 du même Traité dispose :

« Dans le cadre des dispositions ci-après, les restrictions à la liberté d'établissement des ressortissants d'un Etat membre dans le territoire d'un autre Etat membre sont interdites. Cette interdiction s'étend également aux restrictions à la création d'agences, de succursales ou de filiales, par les ressortissants d'un Etat membre établis sur le territoire d'un Etat membre.

La liberté d'établissement comporte l'accès aux activités non salariées et leur exercice, ainsi que la constitution et la gestion d'entreprises, et notamment de sociétés au sens de l'article 54, deuxième alinéa, dans les conditions définies par la législation du pays d'établissement pour ses propres ressortissants, sous réserve des dispositions du chapitre relatif aux capitaux ».

L'article 56 du même Traité dispose :

« Dans le cadre des dispositions ci-après, les restrictions à la libre prestation des services à l'intérieur de l'Union sont interdites à l'égard des ressortissants des Etats membres établis dans un Etat membre autre que celui du destinataire de la prestation.

Le Parlement européen et le Conseil, statuant conformément à la procédure législative ordinaire, peuvent étendre le bénéfice des dispositions du présent chapitre aux prestataires de services ressortissants d'un Etat tiers et établis à l'intérieur de l'Union ».

L'article 63 du même Traité dispose :

« 1. Dans le cadre des dispositions du présent chapitre, toutes les restrictions aux mouvements de capitaux entre les Etats membres et entre les Etats membres et les pays tiers sont interdites.

2. Dans le cadre des dispositions du présent chapitre, toutes les restrictions aux paiements entre les Etats membres et entre les Etats membres et les pays tiers sont interdites ».

B.4. La directive 2004/38/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 « relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des Etats membres, modifiant le règlement (CEE) n° 1612/68 et abrogeant les directives 64/221/CEE, 68/360/CEE, 72/194/CEE, 73/148/CEE, 75/34/CEE, 75/35/CEE, 90/364/CEE, 90/365/CEE et 93/96/CEE », qui se fonde sur les articles 12, 18, 40, 44 et 52 du Traité instituant la Communauté européenne (désormais les articles 18, 21, 46, 50 et 59 du TFUE), fixe les

conditions requises pour : a) l'exercice du droit de circuler et de séjourner librement sur le territoire des Etats membres par les citoyens de l'Union et les membres de leur famille; b) le droit de séjour permanent sur le territoire des Etats membres pour les citoyens de l'Union et les membres de leur famille; c) les limitations aux droits prévus aux points a) et b) pour des raisons d'ordre public, de sécurité publique ou de santé publique (article 1<sup>er</sup>).

La directive comporte, outre un certain nombre de dispositions générales (les articles 1<sup>er</sup> à 3), une série de prescriptions non pertinentes pour la présente affaire. C'est notamment le cas des dispositions en matière de droit de sortie et de droit d'entrée (les articles 4 et 5), de droit de séjour (les articles 6 à 15), de droit de séjour permanent (les articles 16 à 21) et des dispositions qui leur sont liées (les articles 27 à 33).

Selon le mémoire en réponse, les parties requérantes dans l'affaire n° 4800 se prévalent en particulier de l'article 22 de ladite directive, qui dispose :

« *Champ d'application territoriale*

Le droit de séjour et le droit de séjour permanent s'étendent à tout le territoire de l'Etat membre d'accueil. Des limitations territoriales au droit de séjour et au droit de séjour permanent peuvent seulement être établies par les Etats membres dans les cas où elles sont prévues également pour leurs propres ressortissants ».

B.5.1. Par son arrêt n° 49/2011 précité, la Cour a posé une question préjudicielle à la Cour de justice de l'Union européenne au sujet de l'interprétation à donner à ces dispositions.

Par son arrêt du 8 mai 2013 (C-197/11 et C-203/11, *Libert e.a.*), la Cour de justice a répondu ce qui suit :

« Les articles 21 TFUE, 45 TFUE, 49 TFUE, 56 TFUE et 63 TFUE, ainsi que les articles 22 et 24 de la directive 2004/38/CE du Parlement européen et du Conseil, du 29 avril 2004, relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des Etats membres, modifiant le règlement (CEE) n° 1612/68 et abrogeant les directives 64/221/CEE, 68/360/CEE, 72/194/CEE, 73/148/CEE, 75/34/CEE, 75/35/CEE, 90/364/CEE, 90/365/CEE et 93/96/CEE, s'opposent à une réglementation telle que celle prévue au livre 5 du décret de la Région flamande du 27 mars 2009 relatif à la politique foncière et immobilière, qui soumet le transfert de biens immobiliers situés dans certaines communes désignées par le [Gouvernement flamand] à la vérification par une commission d'évaluation provinciale de l'existence d'un 'lien suffisant' entre l'acquéreur ou le preneur potentiel et ces communes ».

B.5.2. Dans la motivation de cet arrêt, la Cour de justice a indiqué :

« 32. Il convient de relever d'emblée que le gouvernement flamand soutient qu'il n'y a pas lieu de répondre à ces questions en raison du fait qu'elles ne concernent, selon lui, qu'une situation purement interne ne présentant aucun lien avec le droit de l'Union. En effet, les litiges au principal, qui visent soit des ressortissants belges domiciliés en Belgique, soit des entreprises établies sur le territoire belge, se cantonneraient à l'intérieur d'un seul et même Etat membre, de sorte que les dispositions du droit de l'Union invoquées ne trouveraient pas à s'appliquer.

33. A cet égard, il importe de rappeler que, selon une jurisprudence constante de la Cour, les règles du traité en matière de libre circulation des personnes et les actes pris en exécution de celles-ci ne peuvent être appliqués à des activités qui ne présentent aucun facteur de rattachement à l'une quelconque des situations envisagées par le droit de l'Union et dont l'ensemble des éléments pertinents se cantonnent à l'intérieur d'un seul Etat membre (voir arrêts du 1<sup>er</sup> avril 2008, *Gouvernement de la Communauté française et Gouvernement wallon*, C-212/06, *Rec.* p. I-1683, point 33, ainsi que du 5 mai 2011, *McCarthy*, C-434/09, *Rec.* p. I-3375, point 45).

34. Il est certes constant que les requérants au principal sont de nationalité belge et que tous les éléments des litiges au principal sont circonscrits à l'intérieur d'un seul Etat membre. Cependant, il ne saurait nullement être exclu que des particuliers ou des entreprises établis dans des Etats membres autres que le Royaume de Belgique aient l'intention d'acquérir ou de prendre à bail des biens immobiliers sis dans les communes cibles et être ainsi affectés par les dispositions du décret flamand en cause au principal (voir, en ce sens, arrêt du 19 juillet 2012, *Garkalns*, C-470/11, non encore publié au *Recueil*, point 21 et jurisprudence citée).

35. En outre, ainsi que l'a relevé M. l'avocat général au point 23 de ses conclusions, la juridiction de renvoi a saisi la Cour précisément dans le cadre d'une procédure en annulation desdites dispositions, lesquelles s'appliquent non seulement aux ressortissants belges, mais également aux ressortissants des autres Etats membres. Par conséquent, la décision que cette juridiction adoptera à la suite du présent arrêt produira des effets également à l'égard de ces derniers ressortissants.

36. Dans ces conditions, il y a lieu pour la Cour de se prononcer sur les deux questions susvisées.

*Sur l'existence d'une restriction aux libertés fondamentales garanties par le traité FUE*

37. A cet égard, il importe de déterminer si, et dans quelle mesure, les articles 21 TFUE, 45 TFUE, 49 TFUE, 56 TFUE et 63 TFUE, ainsi que les articles 22 et 24 de la directive 2004/38, s'opposent à une législation telle que celle en cause au principal.

38. Il convient, tout d'abord, de rappeler que l'article 21 TFUE et, dans leur domaine respectif, les articles 45 TFUE et 49 TFUE, ainsi que les articles 22 et 24 de la directive 2004/38, interdisent les mesures nationales qui empêchent ou dissuadent les ressortissants d'un Etat membre de quitter celui-ci afin d'exercer leur droit à la libre circulation à l'intérieur de l'Union. De telles mesures, même si elles s'appliquent indépendamment de la nationalité des ressortissants concernés, constituent des restrictions aux libertés fondamentales garanties par ces articles (voir, en ce sens, arrêts du 17 janvier 2008, *Commission/Allemagne*, C-152/05, *Rec.* I-39, points 21 et 22; du 1<sup>er</sup> décembre 2011, *Commission/Hongrie*, C-253/09, non encore publié au *Recueil*, points 46, 47 et 86, ainsi que du 21 février 2013, *N.*, C-46/12, non encore publié au *Recueil*, point 28).

39. En l'occurrence, ainsi que la Cour constitutionnelle l'a relevé dans ses décisions de renvoi, les dispositions du livre 5 du décret flamand empêchent les personnes qui ne disposent pas d'un 'lien suffisant' avec une commune cible, au sens de l'article 5.2.1, paragraphe 2, dudit décret, d'acquérir des terrains ou des constructions érigées sur ceux-ci, de les prendre à bail pour une durée supérieure à neuf ans ou encore de contracter sur ceux-ci un droit d'emphytéose ou de superficie.

40. En outre, lesdites dispositions dissuadent les ressortissants de l'Union qui possèdent ou louent un bien dans les communes cibles de quitter celles-ci pour séjourner sur le territoire d'un autre Etat membre ou y exercer une activité professionnelle. En effet, après un certain délai de séjour en dehors de ces communes, ces ressortissants ne disposeraient plus nécessairement d'un 'lien suffisant' avec la commune concernée requis par ledit article 5.2.1, paragraphe 2 pour exercer les droits évoqués au point précédent.

41. Il s'ensuit que les dispositions du livre 5 du décret flamand constituent certainement des restrictions aux libertés fondamentales consacrées aux articles 21 TFUE, 45 TFUE et 49 TFUE, ainsi qu'aux articles 22 et 24 de la directive 2004/38.

42. Ensuite, s'agissant de la libre prestation des services consacrée à l'article 56 TFUE, les dispositions en cause du décret flamand pourraient également entraver l'exercice des activités des entreprises actives dans le secteur immobilier, en ce qui concerne tant celles qui sont établies sur le territoire belge et qui proposent leurs services notamment à des non-résidents que celles qui sont établies dans d'autres Etats membres.

43. En effet, en application de ces dispositions, les biens immobiliers situés dans une commune cible peuvent être vendus ou loués non pas à tout ressortissant de l'Union, mais seulement à ceux pouvant démontrer qu'ils ont un 'lien suffisant' avec la commune concernée, ce qui restreint manifestement la liberté de prestation de services des entreprises immobilières en question.

44. Enfin, quant à la libre circulation des capitaux, il importe de rappeler que les mesures interdites par l'article 63, paragraphe 1, TFUE, en tant que restrictions aux mouvements de capitaux, comprennent celles qui sont de nature à dissuader les résidents d'un Etat membre de faire des investissements immobiliers dans d'autres Etats membres (voir arrêt du 1<sup>er</sup> octobre 2009, *Woningstichting Sint Servatius*, C-567/07, *Rec. p. I-9021*, point 21).

45. Tel est le cas, notamment, des mesures nationales qui subordonnent des investissements immobiliers à une procédure d'autorisation préalable, restreignant ainsi par leur objet même la libre circulation des capitaux (voir arrêt *Woningstichting Sint Servatius*, précité, point 22 et jurisprudence citée).

46. Or, dans les affaires au principal, il est constant que le livre 5 du décret flamand prévoit une telle procédure d'autorisation préalable visant à vérifier l'existence d'un 'lien suffisant' entre l'acquéreur ou le preneur potentiel d'un bien immobilier et la commune cible concernée.

47. Force est donc de conclure que l'obligation de se soumettre à une telle procédure est susceptible de dissuader des non-résidents d'effectuer des investissements immobiliers dans l'une des communes cibles de la Région flamande et que, dès lors, une telle obligation constitue une restriction à la libre circulation des capitaux prévue à l'article 63 TFUE.

48. Dans ces conditions, il y a lieu de constater que les dispositions du livre 5 du décret flamand constituent à l'évidence des restrictions aux libertés fondamentales garanties par les articles 21 TFUE, 45 TFUE, 49 TFUE, 56 TFUE et 63 TFUE, ainsi que par les articles 22 et 24 de la directive 2004/38.

*Sur la justification des mesures instaurées par le décret flamand*

49. Il convient de rappeler que, selon une jurisprudence bien établie de la Cour, des mesures nationales susceptibles de gêner ou de rendre moins attrayant l'exercice des libertés fondamentales garanties par le traité FUE peuvent néanmoins être admises à condition qu'elles poursuivent un objectif d'intérêt général, qu'elles soient propres à garantir la réalisation de celui-ci et qu'elles n'aillent pas au-delà de ce qui est nécessaire pour atteindre l'objectif poursuivi (voir, notamment, arrêts précités *Woningstichting Sint Servatius*, point 25, et *Commission/Hongrie*, point 69).

50. A cet égard, le Vlaamse Regering fait valoir que la condition d'existence d'un 'lien suffisant' de l'acquéreur ou du preneur à bail potentiel avec la commune concernée est justifiée notamment par l'objectif de satisfaire les besoins immobiliers de la population autochtone la moins fortunée, en particulier des personnes socialement faibles et des jeunes ménages ainsi que des personnes isolées qui ne sont pas en mesure de se constituer un capital suffisant pour acquérir ou louer un bien immobilier dans les communes cibles. Cette partie de la population locale serait, en effet, exclue du marché immobilier en raison de l'arrivée de groupes de personnes disposant d'une aisance financière plus forte, provenant d'autres communes, qui peuvent faire face au prix élevé des terrains et des constructions dans les communes cibles.

51. Le régime instauré par le livre 5 du décret flamand viserait ainsi, dans un but d'aménagement du territoire, à assurer une offre de logement suffisante à des personnes ayant un faible revenu ou à d'autres catégories défavorisées de la population locale.

52. A cet égard, il y a lieu de rappeler que de telles exigences relatives à la politique du logement social d'un Etat membre peuvent constituer des raisons impérieuses d'intérêt général et, dès lors, justifier des restrictions telles que celles établies par le décret flamand (voir arrêts *Woningstichting Sint Servatius*, précité, points 29 et 30, ainsi que du 24 mars 2011, *Commission/Espagne*, C-400/08, *Rec. p. I-1915*, point 74).

53. Toutefois, il importe encore de vérifier si la condition d'existence d'un 'lien suffisant' avec la commune cible concernée constitue une mesure nécessaire et appropriée à la réalisation de l'objectif invoqué par le Vlaamse Regering tel que rappelé aux points 50 et 51 du présent arrêt.

54. A cet égard, il y a lieu de relever que l'article 5.2.1, paragraphe 2, du décret flamand prévoit trois conditions alternatives, dont le respect doit être systématiquement vérifié par la commission d'évaluation provinciale, pour établir que la condition relative à l'existence d'un 'lien suffisant' entre l'acquéreur ou le preneur potentiel et la commune cible concernée est satisfaite. La première condition consiste en l'exigence de la domiciliation de la personne à laquelle le bien immobilier devrait être transféré dans la commune cible ou une commune avoisinante pendant au moins six ans de manière ininterrompue avant le transfert envisagé. Selon la deuxième condition, cet acquéreur ou ce preneur doit, à la date du transfert, réaliser des activités dans la commune concernée, celles-ci devant occuper en moyenne au moins la moitié d'une semaine de travail. La troisième condition exige que ledit acquéreur ou preneur ait construit avec cette commune un lien professionnel, familial, social ou économique en raison d'une circonstance importante et de longue durée.

55. Or, ainsi que l'a relevé M. l'avocat général au point 37 de ses conclusions, aucune desdites conditions n'est en rapport direct avec les aspects socio-économiques correspondant à l'objectif de protéger exclusivement la population autochtone la moins fortunée sur le marché immobilier invoqué par le Vlaamse Regering. En effet, de telles conditions sont susceptibles d'être satisfaites non seulement par cette population la moins fortunée, mais également par d'autres personnes disposant de moyens suffisants et qui, par conséquent, n'ont aucun besoin spécifique de protection sociale sur ledit marché. Ainsi, ces mesures vont au-delà de ce qui est nécessaire pour atteindre le but recherché.

56. En outre, il y a lieu de relever que d'autres mesures moins restrictives que celles édictées par le décret flamand seraient de nature à répondre à l'objectif poursuivi par ce décret sans nécessairement conduire, *de facto*, à une interdiction d'acquisition ou de location à tout acquéreur ou preneur potentiel ne satisfaisant pas auxdites conditions. Par exemple, il pourrait être envisagé de prévoir des primes à l'achat ou d'autres types de subventions spécifiquement conçues en faveur des personnes les moins fortunées afin de permettre, notamment à celles pouvant démontrer qu'elles ont de faibles revenus, d'acheter ou de louer des biens immobiliers dans les communes cibles.

57. Il convient enfin de rappeler, s'agissant précisément de la troisième condition mentionnée au point 54 du présent arrêt, exigeant que soit établi un lien professionnel, familial, social ou économique entre l'acquéreur ou le preneur potentiel et la commune concernée en raison d'une circonstance importante et de longue durée, qu'un régime d'autorisation administrative préalable ne saurait légitimer un comportement discrétionnaire de la part des autorités nationales, de nature à priver les dispositions du droit de l'Union, notamment celles relatives à une liberté fondamentale, de leur effet utile. Aussi, pour qu'un tel régime soit justifié alors même qu'il déroge à une telle liberté fondamentale, il doit être fondé sur des critères objectifs, non discriminatoires et connus à l'avance, qui assurent qu'il est propre à encadrer suffisamment l'exercice du pouvoir d'appréciation des autorités nationales (voir, notamment, arrêt *Woningstichting Sint Servatius*, précité, point 35 et jurisprudence citée).

58. Or, compte tenu du caractère vague de ladite condition et de l'absence de spécification des situations dans lesquelles elle devrait être considérée comme satisfaite dans les cas concrets, les dispositions de l'article 5.2.1 du décret flamand ne répondent pas à de telles exigences.

59. En conséquence, un régime d'autorisation administrative préalable, tel que celui en cause dans les litiges au principal, ne saurait être considéré comme fondé sur des conditions susceptibles d'encadrer suffisamment l'exercice du pouvoir d'appréciation de la commission d'évaluation provinciale et, dès lors, un tel régime ne saurait justifier une dérogation à une liberté fondamentale garantie par le droit de l'Union.

60. Au vu de l'ensemble des considérations qui précèdent, il y a lieu de répondre à la question dans l'affaire C-197/11 et à la douzième question dans l'affaire C-203/11 que les articles 21 TFUE, 45 TFUE, 49 TFUE, 56 TFUE et 63 TFUE, ainsi que les articles 22 et 24 de la directive 2004/38, s'opposent à une réglementation telle que celle prévue au livre 5 du décret flamand, qui soumet le transfert de biens immobiliers situés dans les communes cibles à la vérification par une commission d'évaluation provinciale de l'existence d'un 'lien suffisant' entre l'acquéreur ou le preneur potentiel et ces communes ».

B.5.3. Il ressort de cet arrêt que le livre 5 du décret de la Région flamande du 27 mars 2009 précité, qui soumet le transfert des biens immobiliers situés dans certaines parties de communes désignées par le Gouvernement flamand à la vérification par une commission d'évaluation provinciale de l'existence d'un lien suffisant entre l'acquéreur ou le preneur potentiel et ces communes, porte notamment atteinte, comme l'a jugé la Cour de justice, à plusieurs libertés fondamentales, à savoir la liberté de circulation et d'établissement, la libre prestation des services et la libre circulation des capitaux. Cette limitation et en particulier les trois conditions alternatives prévues par ce décret dont le respect doit être vérifié par la commission précitée ne sont pas en rapport direct avec les aspects socio-économiques liés à l'objectif recherché par la Région flamande de protéger exclusivement la population locale la moins fortunée sur le marché immobilier. Non seulement, en effet, comme le relève la Cour de justice, les trois conditions prévues sont susceptibles d'être satisfaites également par des personnes disposant de moyens suffisants et peuvent en ce cas se révéler non pertinentes, mais en outre, elles peuvent avoir des effets disproportionnés sur l'exercice des libertés fondamentales alors que des mesures moins restrictives et moins discrétionnaires que le régime d'autorisation administrative préalable, tel qu'il a été instauré par le décret attaqué, auraient pu être envisagées pour atteindre cet objectif.

La circonstance que les dispositions attaquées ont, comme le relève le Gouvernement flamand, aussi comme objectif de favoriser l'habitation « endogène » et de promouvoir la cohésion sociale ne modifie pas cette conclusion.

B.5.4. Il ressort de ce qui précède que les premier et deuxième moyens sont fondés en ce qu'ils allèguent que le livre 5 du décret attaqué viole les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec les articles 21, 45, 49, 56 et 63 du TFUE, ainsi qu'avec les articles 22 et 24 de la directive 2004/38/CE. Il y a lieu d'annuler dans son intégralité le livre 5 du décret attaqué.

B.6. Dès lors que les autres moyens ne peuvent conduire à une annulation plus étendue, il n'y a pas lieu de les examiner.

*Quant au maintien des effets des dispositions annulées*

B.7.1. Le Gouvernement flamand demande à la Cour de maintenir les effets qu'ont produits dans le passé les dispositions annulées. Il ne demande pas à la Cour de maintenir provisoirement ces effets après le prononcé de l'arrêt.

B.7.2. Il ressort de la jurisprudence de la Cour de justice que les principes de primauté et de plein effet du droit de l'Union européenne s'opposent à un maintien provisoire de mesures nationales qui sont contraires au droit de l'Union directement applicable. Dans son arrêt *Winner Wetten GmbH* du 8 septembre 2010 (C-409/06), la grande chambre de la Cour de justice a jugé à cet égard ce qui suit :

« 53. Il convient d'emblée de rappeler que, ainsi qu'il résulte d'une jurisprudence constante, en vertu du principe de primauté du droit de l'Union, les dispositions du traité et les actes des institutions directement applicables ont pour effet, dans leurs rapports avec le droit interne des Etats membres, de rendre inapplicable de plein droit, du fait même de leur entrée en vigueur, toute disposition contraire de la législation nationale (voir, notamment, arrêts *Simmenthal*, précité, point 17, ainsi que du 19 juin 1990, *Factortame e.a.*, C-213/89, *Rec. p. I-2433*, point 18).

54. En effet, ainsi que l'a souligné la Cour, les règles du droit de l'Union directement applicables qui sont une source immédiate de droits et d'obligations pour tous ceux qu'elles concernent, qu'il s'agisse des Etats membres ou de particuliers qui sont parties à des rapports juridiques relevant du droit de l'Union, doivent déployer la plénitude de leurs effets, d'une manière uniforme dans tous les Etats membres, à partir de leur entrée en vigueur et pendant toute la durée de leur validité (voir, en ce sens, arrêts précités *Simmenthal*, points 14 et 15, ainsi que *Factortame e.a.*, point 18).

55. Il ressort de même d'une jurisprudence constante que tout juge national, saisi dans le cadre de sa compétence, a, en tant qu'organe d'un Etat membre, l'obligation, par application du principe de coopération énoncé à l'article 10 CE, d'appliquer intégralement le droit de l'Union directement applicable et de protéger les droits que celui-ci confère aux particuliers, en laissant inappliquée toute disposition éventuellement contraire de la loi nationale, que celle-ci soit antérieure ou postérieure à la règle du droit de l'Union (voir en ce sens, notamment, arrêts précités *Simmenthal*, points 16 et 21, ainsi que *Factortame e.a.*, point 19).

56. Il découle de ce qui précède qu'est incompatible avec les exigences inhérentes à la nature même du droit de l'Union toute disposition d'un ordre juridique national ou toute pratique, législative, administrative ou judiciaire, qui aurait pour effet de diminuer l'efficacité du droit de l'Union par le fait de refuser au juge compétent pour appliquer ce droit le pouvoir de faire, au moment même de cette application, tout ce qui est nécessaire pour écarter les dispositions législatives nationales formant éventuellement obstacle à la pleine efficacité des normes directement applicables du droit de l'Union (arrêts précités *Simmenthal*, point 22, ainsi que *Factortame e.a.*, point 20).

57. La Cour a précisé que tel serait notamment le cas si, dans l'hypothèse d'une contrariété entre une disposition du droit de l'Union et une loi nationale postérieure, la solution de ce conflit était réservée à une autorité autre que le juge appelé à assurer l'application du droit de l'Union, investie d'un pouvoir d'appréciation propre, même si l'obstacle résultant ainsi pour la pleine efficacité du droit de l'Union n'était que temporaire (arrêt *Simmenthal*, précité, point 23).

58. Il convient de rappeler, par ailleurs, que, conformément à une jurisprudence constante, le principe de protection juridictionnelle effective constitue un principe général du droit de l'Union, qui découle des traditions constitutionnelles communes aux Etats membres, qui a été consacré par les articles 6 et 13 de la convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, signée à Rome le 4 novembre 1950, et qui a également été réaffirmé à l'article 47 de la charte des droits fondamentaux de l'Union européenne, et qu'il incombe à cet égard aux juridictions des Etats membres, par application du principe de coopération énoncé à l'article 10 CE, d'assurer la protection juridictionnelle des droits que les justiciables tirent du droit de l'Union (arrêt du 13 mars 2007, *Unibet*, C-432/05, *Rec. p. I-2271*, points 37 et 38 ainsi que jurisprudence citée).

59. En l'occurrence, il peut être relevé que, en jugeant, dans ses arrêt et ordonnance susmentionnés, respectivement, des 28 mars 2006 et 2 août 2006, qu'un monopole tel que celui en cause au principal méconnaissait les exigences de la loi fondamentale, le *Bundesverfassungsgericht* ne s'est pas prononcé sur la compatibilité de ce monopole avec le droit communautaire, ladite juridiction ayant tout au contraire souligné, dans ledit arrêt, qu'elle se considérait, en l'occurrence, sans compétence pour ce faire.

60. Quant au fait que, une fois posé ce constat d'incompatibilité avec la loi fondamentale, le *Bundesverfassungsgericht* a décidé, dans les conditions rappelées aux points 13 et 14 du présent arrêt, de maintenir à titre transitoire les effets de la réglementation interne relative audit monopole, il découle de la jurisprudence rappelée aux points 53 à 58



du présent arrêt qu'une telle circonstance ne saurait faire obstacle à ce qu'une juridiction nationale qui constaterait que cette même réglementation méconnaît des dispositions d'effet direct du droit de l'Union, tels les articles 43 CE et 49 CE, décide, conformément au principe de primauté du droit de l'Union, de ne pas appliquer ladite réglementation dans le cadre du litige dont elle est saisie (voir, par analogie, arrêt du 19 novembre 2009, *Filipiak*, C-314/08, non encore publié au *Recueil*, point 84).

61. Il ne saurait en effet être admis que des règles de droit national, fussent-elles d'ordre constitutionnel, portent atteinte à l'unité et à l'efficacité du droit de l'Union (voir, en ce sens, arrêt du 17 décembre 1970, *Internationale Handelsgesellschaft*, 11/70, *Rec.* p. 1125, point 3) ».

Bien que cette jurisprudence concerne un maintien provisoire des effets de dispositions législatives annulées qui sont contraires à des dispositions directement applicables du droit de l'Union européenne, les motifs précités s'appliquent tout autant au maintien définitif de tels effets. En effet, un maintien définitif impliquerait lui aussi, en violation du principe du plein effet du droit de l'Union européenne, que l'application de mesures nationales contraires à des dispositions directement applicables du droit de l'Union européenne n'est pas écartée.

B.7.3. Par conséquent, la demande du Gouvernement flamand de faire application de l'article 8, alinéa 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle est rejetée.

Par ces motifs,

la Cour

annule le livre 5 (« Habiter dans sa propre région ») du décret de la Région flamande du 27 mars 2009 relatif à la politique foncière et immobilière.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 7 novembre 2013.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux

Le président,

J. Spreutels

## GRONDWETTELIJK HOF

[2013/206286]

### Uittreksel uit arrest nr. 144/2013 van 7 november 2013

Rolnummers : 4800 en 4805

*In zake* : de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van boek 5 (artikelen 5.1.1 tot 5.3.3) van het decreet van het Vlaamse Gewest van 27 maart 2009 betreffende het grond- en pandenbeleid, ingesteld door Eric Libert en anderen en door de vzw « Algemeen Eigenaars en Mede-Eigenaarssyndicaat » en Olivier de Clippele.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters J. Spreutels en M. Bossuyt, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût en T. Giet, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter J. Spreutels,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de beroepen en rechtspleging*

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 13 november 2009 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 16 november 2009, is beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 5.2.1 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 27 maart 2009 betreffende het grond- en pandenbeleid (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2009) door Eric Libert, wonende te 1640 Sint-Genesius-Rode, Rozeweideweg 5/5, Christian Van Eycken, wonende te 1930 Zaventem, Leerlooierijstraat 6/2, en Max Bleecx, wonende te 1630 Linkebeek, Hollebeekstraat 80.

b. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 16 november 2009 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 18 november 2009, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 5.1.1 tot 5.3.3 van hetzelfde decreet door de vzw « Algemeen Eigenaars en Mede-Eigenaarssyndicaat », met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Violetstraat 43, en Olivier de Clippele, wonende te 1050 Brussel, Koninklijke Prinsstraat 23.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 4800 en 4805 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

Bij tussenarrest nr. 49/2011 van 6 april 2011, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2011, heeft het Hof de volgende prejudiciële vraag gesteld aan het Hof van Justitie van de Europese Unie :

« Dienen de artikelen 21, 45, 49, 56 en 63 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en de artikelen 22 en 24 van de richtlijn 2004/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 ' betreffende het recht van vrij verkeer en verblijf op het grondgebied van de lidstaten voor de burgers van de Unie en hun familieleden, tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1612/68 en tot intrekking van de Richtlijnen 64/221/EEG, 68/360/EEG, 72/194/EEG, 73/148/EEG, 75/34/EEG, 75/35/EEG, 90/364/EEG, 90/365/EEG en 93/96/EEG ' in die zin te worden geïnterpreteerd dat zij zich verzetten tegen de regeling die is ingevoerd bij boek 5 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 27 maart 2009 betreffende het grond- en pandenbeleid, met als opschrift ' Wonen in eigen streek ', namelijk de regeling waarbij in bepaalde zogenaamde doelgemeenten de overdracht van gronden en daarop opgerichte constructies afhankelijk wordt gesteld van het aantonen, door de koper of door de huurder, van een voldoende band met die gemeenten in de zin van artikel 5.2.1, § 2, van het decreet ? ».

Bij arrest van 8 mei 2013 in de zaak C-197/11 heeft het Hof van Justitie van de Europese Unie op de vraag geantwoord.

(...)

II. *In rechte*

(...)

B.1. Uit het arrest nr. 49/2011 van 6 april 2011 blijkt dat het Hof zich nog moet uitspreken over het eerste, tweede, derde en vierde middel in de zaken nrs. 4800 en 4805.

Het eerste en tweede middel in de zaak nr. 4800 en het eerste en tweede middel in de zaak nr. 4805 hebben betrekking op de bestaanbaarheid van boek 5 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 27 maart 2009 betreffende het grond- en pandenbeleid met de artikelen 10, 11 en 12 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 2 van het Vierde Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, met de artikelen 21, 45, 49, 56 en 63 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (VWEU) en met de artikelen 22 en 24 van de richtlijn 2004/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 « betreffende het recht van vrij verkeer en verblijf op het grondgebied van de lidstaten voor de burgers van de Unie en hun familieleden, tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1612/68 en tot intrekking van Richtlijnen 64/221/EEG, 68/360/EEG, 72/194/EEG, 73/148/EEG, 75/34/EEG, 75/35/EEG, 90/364/EEG, 90/365/EEG en 93/96/EEG ».

*Ten aanzien van de bestreden bepalingen en de draagwijdte ervan*

B.2.1. Het « grond- en pandenbeleid kan worden omschreven als een doelgerichte aansturing, door de overheid, van aspecten van de markt van onroerende goederen » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2008-2009, nr. 2012/1, p. 3). De algemene doelstellingen van het grond- en pandenbeleid omvatten onder meer « de activering van gronden en panden, het ruimtelijk bevorderen van de sociale cohesie en een rechtvaardige verdeling van de gevolgen van bestemmingsvoorschriften over overheid, eigenaars en gebruikers » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2008-2009, nr. 2012/5, p. 7).

Met het decreet van 27 maart 2009 beoogt het Vlaamse Gewest op een doelgerichte en « faciliterende » wijze op te treden op de vastgoedmarkt. « Faciliterend » grond- en pandenbeleid heeft betrekking op het beïnvloeden van het grond- en pandengebruik door middel van regelgeving, vergunningen of correcte afspraken (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2008-2009, nr. 2012/5, p. 6).

B.2.2. Boek 5 van het decreet waarborgt het recht op « wonen in eigen streek ».

Volgens de parlementaire voorbereiding leidt de hoge grondprijs in bepaalde Vlaamse gemeenten tot sociale verdringing : « Dat wil zeggen dat minder kapitaalkrachtige bevolkingsgroepen uit de markt worden geprijsd door de intrede van financieel sterkere bevolkingsgroepen uit andere gemeenten. De minder kapitaalkrachtige bevolkingsgroepen zijn niet alleen de sociaal zwakken, maar ook vaak jonge gezinnen of alleenstaanden die veel uitgaven hebben, maar nog niet in staat zijn om voldoende kapitaal aan te leggen » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2008-2009, nr. 2012/5, p. 13). Het bestreden decreet wil hoofdzakelijk « tegemoet komen aan de endogene woonbehoeften » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2008-2009, nr. 2012/1, p. 134).

In boek 5 van het decreet betreffende het grond- en pandenbeleid wordt bijgevolg in specifieke regelgeving voorzien voor de gemeenten waar de gemiddelde bouwgrondprijs per vierkante meter het hoogst is en waar de interne of externe migratie-intensiteit het hoogst is (artikel 5.1.1). Bij een besluit van de Vlaamse Regering van 19 juni 2009 « houdende vaststelling van de lijst van gemeenten in de zin van artikel 5.1.1, eerste lid, van het decreet van 27 maart 2009 betreffende het grond- en pandenbeleid » (*Belgisch Staatsblad* van 22 september 2009) is de lijst vastgesteld van de 69 gemeenten van het Vlaamse Gewest die onder het toepassingsgebied van artikel 5.1.1 van het decreet vallen.

*Ten aanzien van het vrij verkeer en het vrij verblijf op het grondgebied van de lidstaten voor de burgers van de Europese Unie*

B.3. Artikel 21 van het VWEU bepaalt :

« 1. Iedere burger van de Unie heeft het recht vrij op het grondgebied van de lidstaten te reizen en te verblijven, onder voorbehoud van de beperkingen en voorwaarden die bij de Verdragen en de bepalingen ter uitvoering daarvan zijn vastgesteld.

2. Indien een optreden van de Unie noodzakelijk blijkt om deze doelstelling te verwezenlijken en de Verdragen niet in de daartoe vereiste bevoegdheden voorzien, kunnen het Europees Parlement en de Raad, volgens de gewone wetgevingsprocedure, bepalingen vaststellen die de uitoefening van de in lid 1 bedoelde rechten vergemakkelijken.

3. Ter verwezenlijking van dezelfde doelstellingen als in lid 1 genoemd en tenzij de Verdragen in de daartoe vereiste bevoegdheden voorzien, kan de Raad, volgens een bijzondere wetgevingsprocedure, maatregelen inzake sociale zekerheid en sociale bescherming vaststellen. De Raad besluit met eenparigheid van stemmen, na raadpleging van het Europees Parlement ».

Artikel 45 van hetzelfde Verdrag bepaalt :

« 1. Het verkeer van werknemers binnen de Unie is vrij.

2. Dit houdt de afschaffing in van elke discriminatie op grond van de nationaliteit tussen de werknemers der lidstaten, wat betreft de werkgelegenheid, de beloning en de overige arbeidsvoorwaarden.

3. Het houdt behoudens de uit hoofde van openbare orde, openbare veiligheid en volksgezondheid gerechtvaardigde beperkingen het recht in om,

a) in te gaan op een feitelijk aanbod tot tewerkstelling,

b) zich te dien einde vrij te verplaatsen binnen het grondgebied der lidstaten,

c) in een der lidstaten te verblijven teneinde daar een beroep uit te oefenen overeenkomstig de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen welke voor de tewerkstelling van nationale werknemers gelden,

d) op het grondgebied van een lidstaat verblijf te houden, na er een betrekking te hebben vervuld, overeenkomstig de voorwaarden die zullen worden opgenomen in door de Commissie vast te stellen verordeningen.

4. De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing op de betrekkingen in overheidsdienst ».

Artikel 49 van hetzelfde Verdrag bepaalt :

« In het kader van de volgende bepalingen zijn beperkingen van de vrijheid van vestiging voor onderdanen van een lidstaat op het grondgebied van een andere lidstaat verboden. Dit verbod heeft eveneens betrekking op beperkingen betreffende de oprichting van agentschappen, filialen of dochterondernemingen door de onderdanen van een lidstaat die op het grondgebied van een lidstaat zijn gevestigd.

De vrijheid van vestiging omvat, behoudens de bepalingen van het hoofdstuk betreffende het kapitaal, de toegang tot werkzaamheden anders dan in loondienst en de uitoefening daarvan alsmede de oprichting en het beheer van ondernemingen, en met name van vennootschappen in de zin van de tweede alinea van artikel 54, overeenkomstig de bepalingen welke door de wetgeving van het land van vestiging voor de eigen onderdanen zijn vastgesteld ».

Artikel 56 van hetzelfde Verdrag bepaalt :

« In het kader van de volgende bepalingen zijn de beperkingen op het vrij verrichten van diensten binnen de Unie verboden ten aanzien van de onderdanen der lidstaten die in een andere lidstaat zijn gevestigd dan die, waarin degene is gevestigd te wiens behoeve de dienst wordt verricht.

Het Europees Parlement en de Raad kunnen, volgens de gewone wetgevingsprocedure, de bepalingen van dit hoofdstuk van toepassing verklaren ten gunste van de onderdanen van een derde staat die diensten verrichten en binnen de Unie zijn gevestigd ».

Artikel 63 van hetzelfde Verdrag bepaalt :

« 1. In het kader van de bepalingen van dit hoofdstuk zijn alle beperkingen van het kapitaalverkeer tussen lidstaten onderling en tussen lidstaten en derde landen verboden.

2. In het kader van de bepalingen van dit hoofdstuk zijn alle beperkingen van het betalingsverkeer tussen lidstaten onderling en tussen lidstaten en derde landen verboden ».

B.4. De richtlijn 2004/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 « betreffende het recht van vrij verkeer en verblijf op het grondgebied van de lidstaten voor de burgers van de Unie en hun familieleden, tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1612/68 en tot intrekking van Richtlijnen 64/221/EEG, 68/360/EEG, 72/194/EEG, 73/148/EEG, 75/34/EEG, 75/35/EEG, 90/364/EEG, 90/365/EEG en 93/96/EEG », die steunt op de artikelen 12, 18, 40, 44 en 52 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap (thans de artikelen 18, 21,

46, 50 en 59 van het VWEU), stelt de voorwaarden vast voor : a) de uitoefening van het recht van vrij verkeer en verblijf op het grondgebied van de lidstaten door burgers van de Unie en hun familieleden; b) het duurzame verblijfsrecht op het grondgebied van de lidstaten voor burgers van de Unie en hun familieleden; c) de beperkingen van de onder a) en b) genoemde rechten om redenen van openbare orde, openbare veiligheid of volksgezondheid (artikel 1).

De richtlijn bevat, benevens een aantal algemene bepalingen (de artikelen 1 tot 3), een reeks voorschriften die niet relevant zijn voor onderhavige zaak. Zulks is inzonderheid het geval met de voorschriften inzake het uitreis- en inreisrecht (de artikelen 4 en 5), het verblijfsrecht (de artikelen 6 tot 15), het duurzaam verblijfsrecht (de artikelen 16 tot 21) en de daarmee samenhangende bepalingen (de artikelen 27 tot 33).

Blijkens de memorie van antwoord beroepen de verzoekende partijen in de zaak nr. 4800 zich inzonderheid op artikel 22 van bedoelde richtlijn, dat bepaalt :

« *Territoriale werkingsfeer*

Het verblijfsrecht en het duurzaam verblijfsrecht gelden voor het gehele grondgebied van een gastland. De lidstaten kunnen geen territoriale beperkingen van het verblijfsrecht en het duurzaam verblijfsrecht toepassen, dan wanneer zij dezelfde beperkingen ten aanzien van hun eigen onderdanen toepassen ».

B.5.1. Bij zijn voormelde arrest nr. 49/2011 heeft het Hof aan het Hof van Justitie van de Europese Unie een prejudiciële vraag gesteld over de interpretatie die aan die bepalingen moet worden gegeven.

Bij zijn arrest van 8 mei 2013 (C-197/11 en C-203/11, *Libert e.a.*) heeft het Hof van Justitie het volgende geantwoord :

« De artikelen 21 VWEU, 45 VWEU, 49 VWEU, 56 VWEU en 63 VWEU en de artikelen 22 en 24 van richtlijn 2004/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende het recht van vrij verkeer en verblijf op het grondgebied van de lidstaten voor de burgers van de Unie en hun familieleden, tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1612/68 en tot intrekking van richtlijnen 64/221/EEG, 68/360/EEG, 72/194/EEG, 73/148/EEG, 75/34/EEG, 75/35/EEG, 90/364/EEG, 90/365/EEG en 93/96/EEG, staan in de weg aan een regeling als die van boek 5 van het Decreet van het Vlaamse Gewest van 27 maart 2009 betreffende het grond- en pandenbeleid, die voor de overdracht van onroerende goederen in bepaalde door de Vlaamse Regering aangewezen gemeenten vereist dat een provinciale beoordelingscommissie oordeelt dat er een ' voldoende band ' bestaat tussen de kandidaat-koper of kandidaat-huurder en deze gemeenten ».

B.5.2. In de motivering van dat arrest heeft het Hof van Justitie aangegeven :

« 32. Om te beginnen moet worden opgemerkt dat de Vlaamse Regering betoogt dat deze vragen geen beantwoording behoeven omdat zij slechts een zuiver interne situatie betreffen zonder band met het Unierecht. De hoofdgedingen, die Belgische staatsburgers die in België wonen of ondernemingen die in België gevestigd zijn betreffen, liggen immers geheel in de interne sfeer van één enkele lidstaat, zodat de aangevoerde bepalingen van Unierecht niet van toepassing zijn.

33. Dienaangaande zij eraan herinnerd dat volgens vaste rechtspraak van het Hof de Verdragsbepalingen inzake het vrij verkeer van personen en de ter uitvoering van deze bepalingen vastgestelde handelingen niet kunnen worden toegepast op activiteiten die geen enkel aanknopingspunt hebben met een van de situaties waarop het recht van de Unie ziet, en waarvan alle relevante elementen geheel in de interne sfeer van één enkele lidstaat liggen (zie arresten van 1 april 2008, *Regering van de Franse Gemeenschap en Waalse regering*, C-212/06, *Jurispr.* blz. I-1683, punt 33, en 5 mei 2011, *McCarthy*, C-434/09, *Jurispr.* blz. I-3375, punt 45).

34. In dit verband staat weliswaar vast dat verzoekers in de hoofdgedingen de Belgische nationaliteit hebben en dat alle elementen van de hoofdgedingen zich binnen één enkele lidstaat afspelen, maar kan geenszins worden uitgesloten dat particulieren of ondernemingen die in andere lidstaten dan het Koninkrijk België wonen of gevestigd zijn, onroerende goederen in de doelgemeenten willen kopen of huren en aldus door de bepalingen van het in de hoofdgedingen aan de orde zijnde Vlaamse decreet worden geraakt (zie in die zin arrest van 19 juli 2012, *Garkalns*, C-470/11, nog niet gepubliceerd in de *Jurisprudentie*, punt 21 en aldaar aangehaalde rechtspraak).

35. Bovendien heeft de verwijzende rechter zich, zoals de advocaat-generaal in punt 23 van zijn conclusie heeft opgemerkt, juist tot het Hof gewend in het kader van een procedure tot vernietiging van deze bepalingen, die niet alleen van toepassing zijn op Belgische staatsburgers maar ook op burgers van andere lidstaten. Bijgevolg zal de beslissing die deze rechter naar aanleiding van het onderhavige arrest neemt, ook ten aanzien van burgers van andere lidstaten gevolgen sorteren.

36. Derhalve moet het Hof uitspraak doen over de twee bovenstaande vragen.

*Bestaan van een beperking van de door het VWEU gewaarborgde fundamentele vrijheden*

37. In dit verband moet worden bepaald of en in hoeverre de artikelen 21 VWEU, 45 VWEU, 49 VWEU, 56 VWEU en 63 VWEU en de artikelen 22 en 24 van richtlijn 2004/38 in de weg staan aan een regeling als die welke in de hoofdgedingen aan de orde is.

38. Om te beginnen zij eraan herinnerd dat artikel 21 VWEU en binnen hun respectieve werkingsfeer de artikelen 45 VWEU en 49 VWEU, alsook de artikelen 22 en 24 van richtlijn 2004/38 nationale maatregelen verbieden die een burger van een lidstaat beletten of ervan weerhouden deze lidstaat te verlaten om zijn recht van vrij verkeer binnen de Unie uit te oefenen. Dergelijke maatregelen vormen, zelfs wanneer zij onafhankelijk van de nationaliteit van de betrokken staatsburgers van toepassing zijn, beperkingen van de door deze artikelen gewaarborgde fundamentele vrijheden (zie in die zin arresten van 17 januari 2008, *Commissie/Duitsland*, C-152/05, *Jurispr.* blz. I-39, punten 21 en 22; 1 december 2011, *Commissie/Hongarije*, C-253/09, nog niet gepubliceerd in de *Jurisprudentie*, punten 46, 47 en 86, en 21 februari 2013, *N.*, C-46/12, nog niet gepubliceerd in de *Jurisprudentie*, punt 28).

39. Zoals het Grondwettelijk Hof in de verwijzingsbeslissingen heeft opgemerkt, beletten de bepalingen van boek 5 van het Vlaamse decreet personen die niet over een ' voldoende band ' met een doelgemeente beschikken in de zin van artikel 5.2.1, § 2, van dit decreet, om gronden of daarop opgerichte constructies te verwerven, te huren voor meer dan negen jaar of te bezwaren met een recht van erfpacht of opstal.

40. Bovendien weerhouden deze bepalingen burgers van de Unie die een goed in de doelgemeenten bezitten of huren, ervan deze gemeenten te verlaten teneinde op het grondgebied van een andere lidstaat te verblijven of er een beroepsactiviteit uit te oefenen. Nadat zij een zekere tijd buiten die gemeenten hebben verbleven, zullen zij immers niet noodzakelijkerwijs nog over een ' voldoende band ' met de betrokken gemeente beschikken, welke door artikel 5.2.1, § 2, vereist is om de in het vorige punt vermelde rechten te kunnen uitoefenen.

41. Bijgevolg staat vast dat de bepalingen van boek 5 van het Vlaamse decreet beperkingen vormen van de fundamentele vrijheden die zijn neergelegd in de artikelen 21 VWEU, 45 VWEU en 49 VWEU en in de artikelen 22 en 24 van richtlijn 2004/38.

42. Wat vervolgens de vrijheid van dienstverrichting als neergelegd in artikel 56 VWEU betreft, zouden de aan de orde zijnde bepalingen van het Vlaamse decreet ook een belemmering kunnen vormen voor de uitoefening van de activiteiten van vastgoedondernemingen, zowel voor vastgoedondernemingen die in België gevestigd zijn en hun diensten met name aan niet-ingezetenen aanbieden als die welke in andere lidstaten gevestigd zijn.

43. Ingevolge die bepalingen kunnen onroerende goederen die in een doelgemeente zijn gelegen, immers niet aan elke burger van de Unie worden verkocht of verhuurd, maar enkel aan de burgers die kunnen aantonen dat zij over een 'voldoende band' met de betrokken gemeente beschikken, wat de vrijheid van dienstverrichting van de betrokken vastgoedondernemingen kennelijk beperkt.

44. Wat tot slot het vrije verkeer van kapitaal betreft, zij eraan herinnerd dat de maatregelen die ingevolge artikel 63, lid 1, VWEU verboden zijn op grond dat zij het kapitaalverkeer beperken, mede de maatregelen omvatten die ingezetenen van een lidstaat kunnen ontmoedigen in een andere lidstaat in onroerend goed investeringen te doen (zie arrest van 1 oktober 2009, *Woningstichting Sint Servatius*, C-567/07, *Jurispr.* blz. I-9021, punt 21).

45. Dat is met name het geval voor nationale maatregelen die voor de investering in onroerend goed een procedure van voorafgaande toestemming invoeren en aldus reeds door hun voorwerp het vrije verkeer van kapitaal beperken (zie arrest *Woningstichting Sint Servatius*, reeds aangehaald, punt 22 en aldaar aangehaalde rechtspraak).

46. In de hoofdgedingen staat vast dat boek 5 van het Vlaamse decreet voorziet in een dergelijke procedure van voorafgaande toestemming, waarbij wordt nagegaan of er een 'voldoende band' bestaat tussen de kandidaat-koper of kandidaat-huurder van een onroerend goed en de betrokken doelgemeente.

47. Vastgesteld moet dan ook worden dat de verplichting om zich aan een dergelijke procedure te onderwerpen, niet-ingezetenen ervan kan weerhouden om in een van de doelgemeenten van het Vlaamse Gewest in onroerend goed investeringen te doen en dat een dergelijke verplichting dus een beperking van het vrije verkeer van kapitaal als neergelegd in artikel 63 VWEU vormt.

48. Bijgevolg vormen de bepalingen van boek 5 van het Vlaamse decreet duidelijk beperkingen van de fundamentele vrijheden die worden gewaarborgd door de artikelen 21 VWEU, 45 VWEU, 49 VWEU, 56 VWEU en 63 VWEU en door de artikelen 22 en 24 van richtlijn 2004/38.

*Rechtvaardiging van de door het Vlaamse decreet ingevoerde maatregelen*

49. Volgens vaste rechtspraak van het Hof kunnen nationale maatregelen die de uitoefening van de door het VWEU gewaarborgde fundamentele vrijheden kunnen belemmeren of minder aantrekkelijk kunnen maken, niettemin toelaatbaar zijn indien zij een doel van algemeen belang nastreven, geschikt zijn om de verwezenlijking daarvan te waarborgen en niet verder gaan dan noodzakelijk is om het gestelde doel te bereiken (zie met name reeds aangehaalde arresten *Woningstichting Sint Servatius*, punt 25, en *Commissie/Hongarije*, punt 69).

50. In dit verband betoogt de Vlaamse Regering dat de voorwaarde dat de kandidaat-koper of kandidaat-huurder over een 'voldoende band' met de betrokken gemeente beschikt, met name gerechtvaardigd is door de doelstelling tegemoet te komen aan de woonbehoeften van de minst kapitaalkrachtige endogene bevolking, in het bijzonder sociaal zwakke personen en jonge gezinnen alsook alleenstaanden die niet in staat zijn voldoende kapitaal te vormen om in de doelgemeenten een onroerend goed te kopen of [te] huren. Dit deel van de plaatselijke bevolking wordt namelijk uit de vastgoedmarkt geprijsd door de intrede van financieel sterkere personen uit andere gemeenten, die de hoge prijzen van de gronden en constructies in de doelgemeenten kunnen betalen.

51. De door boek 5 van het Vlaamse decreet ingevoerde regeling heeft dus met het oog op de ruimtelijke ordening tot doel te verzekeren dat personen met een laag inkomen of andere sociaal zwakkere groepen van de plaatselijke bevolking voldoende woningaanbod hebben.

52. In dit verband zij eraan herinnerd dat dergelijke eisen betreffende het beleid inzake sociale huisvesting van een lidstaat dwingende redenen van algemeen belang kunnen vormen en dus een rechtvaardiging kunnen zijn voor beperkingen als die van het Vlaamse decreet (zie arrest *Woningstichting Sint Servatius*, reeds aangehaald, punten 29 en 30, en arrest van 24 maart 2011, *Commissie/Spanje*, C-400/08, *Jurispr.* blz. I-1915, punt 74).

53. Evenwel moet nog worden nagegaan of de voorwaarde van een 'voldoende band' met de betrokken doelgemeente een maatregel vormt die noodzakelijk en geschikt is voor de verwezenlijking van het door de Vlaamse Regering aangevoerde doel dat in de punten 50 en 51 van het onderhavige arrest in herinnering is gebracht.

54. Dienaangaande zij opgemerkt dat artikel 5.2.1, § 2, van het Vlaamse decreet voorziet in drie alternatieve voorwaarden, waarvan de naleving stelselmatig door de provinciale beoordelingscommissie moet worden nagegaan, om vast te stellen dat is voldaan aan de voorwaarde dat er een 'voldoende band' bestaat tussen de kandidaat-koper of kandidaat-huurder en de betrokken doelgemeente. De eerste voorwaarde houdt in dat de persoon aan wie het onroerend goed zou moeten worden overgedragen, gedurende ten minste zes jaar voorafgaand aan de voorgenomen overdracht onafgebroken zijn woonplaats in de doelgemeente of in een aangrenzende gemeente heeft gehad. Volgens de tweede voorwaarde moet deze koper of huurder op de datum van de overdracht werkzaamheden verrichten in de betrokken gemeente, voor zover deze werkzaamheden gemiddeld ten minste een halve werkweek in beslag nemen. De derde voorwaarde houdt in dat deze koper of huurder op grond van een zwaarwichtige en langdurige omstandigheid een maatschappelijke, familiale, sociale of economische band met de betrokken gemeente moet hebben opgebouwd.

55. Zoals de advocaat-generaal in punt 37 van zijn conclusie heeft opgemerkt, houdt geen van die voorwaarden rechtstreeks verband met de socio-economische aspecten van het door de Vlaamse Regering aangevoerde doel uitsluitend de minst kapitaalkrachtige endogene bevolking op de vastgoedmarkt te beschermen. Aan dergelijke voorwaarden kan namelijk niet alleen worden voldaan door deze minst kapitaalkrachtige bevolking, maar ook door andere personen die over voldoende middelen beschikken en dan ook niet specifiek behoeft hebben aan sociale bescherming op die markt. Die maatregelen gaan dus verder dan noodzakelijk is om het nagestreefde doel te bereiken.

56. Bovendien moet worden opgemerkt dat andere, minder beperkende maatregelen dan die van het Vlaamse decreet zouden kunnen beantwoorden aan het door dit decreet nagestreefde doel zonder er noodzakelijkerwijs toe te leiden dat kandidaat-kopers of kandidaat-huurders die niet aan een van die voorwaarden voldoen, *de facto* het verbod krijgen te kopen of te huren. Zo zou kunnen worden overwogen om tegemoetkomingen of andere types subsidies die specifiek voor de minst kapitaalkrachtige personen zijn bedoeld in te voeren, zodat in het bijzonder personen die kunnen aantonen dat zij een laag inkomen hebben, in staat worden gesteld in de doelgemeenten onroerende goederen te kopen of te huren.

57. Tot slot zij eraan herinnerd, wat inzonderheid de derde in punt 54 van het onderhavige arrest vermelde voorwaarde betreft, die inhoudt dat de kandidaat-koper of kandidaat-huurder op grond van een zwaarwichtige en langdurige omstandigheid een maatschappelijke, familiale, sociale of economische band met de betrokken gemeente moet hebben, dat een regeling van voorafgaande administratieve toestemming geen rechtvaardiging kan vormen voor een discretionair optreden van de nationale autoriteiten waardoor de bepalingen van Unierecht, met name die betreffende een fundamentele vrijheid, van hun nuttig effect worden beroofd. Wil een dergelijke regeling gerechtvaardigd zijn ofschoon zij een afwijking van een fundamentele vrijheid vormt, dan moet zij dus gebaseerd zijn op objectieve criteria, die niet-discriminerend en vooraf kenbaar zijn, om op deze wijze een grens te stellen aan de wijze van uitoefening van de beoordelingsbevoegdheid van de nationale autoriteiten (zie onder meer arrest *Woningstichting Sint Servatius*, reeds aangehaald, punt 35 en aldaar aangehaalde rechtspraak).

58. Aangezien het gaat om een vage voorwaarde en niet is verduidelijkt onder welke omstandigheden zij *in concreto* is vervuld, voldoen de bepalingen van artikel 5.2.1 van het Vlaamse decreet niet aan bovenbedoelde eisen.

59. Bijgevolg is een regeling van voorafgaande administratieve toestemming als in de hoofdgedingen niet gebaseerd op criteria die een grens kunnen stellen aan de wijze van uitoefening van de beoordelingsbevoegdheid van de provinciale beoordelingscommissie, zodat zij geen afwijking van een door het Unierecht gewaarborgde fundamentele vrijheid kan rechtvaardigen.

60. Gelet op het voorgaande moet op de vraag in zaak C-197/11 en op de twaalfde vraag in zaak C-203/11 worden geantwoord dat de artikelen 21 VWEU, 45 VWEU, 49 VWEU, 56 VWEU en 63 VWEU en de artikelen 22 en 24 van richtlijn 2004/38 in de weg staan aan een regeling als die van boek 5 van het Vlaamse decreet, die voor de overdracht van onroerende goederen in de doelgemeenten vereist dat een provinciale beoordelingscommissie oordeelt dat er een 'voldoende band' bestaat tussen de kandidaat-koper of kandidaat-huurder en deze gemeenten ».

B.5.3. Uit dat arrest blijkt dat boek 5 van het voormelde decreet van het Vlaamse Gewest van 27 maart 2009, dat voor de overdracht van onroerende goederen in bepaalde delen van door de Vlaamse Regering aangewezen gemeenten vereist dat een provinciale beoordelingscommissie oordeelt dat er een voldoende band bestaat tussen de kandidaat-koper of kandidaat-huurder en die gemeenten, zoals het Hof van Justitie geoordeeld heeft, onder meer afbreuk doet aan verschillende fundamentele vrijheden, namelijk de vrijheid van verkeer en van vestiging, het vrij verrichten van diensten en het vrij verkeer van kapitalen. Die beperking en in het bijzonder de drie alternatieve voorwaarden waarin in dat decreet is voorzien en waarvan de naleving door de voormelde commissie moet worden nagegaan, houden niet rechtstreeks verband met de socio-economische aspecten met betrekking tot het door het Vlaamse Gewest nagestreefde doel uitsluitend de minst kapitaalkrachtige plaatselijke bevolking op de vastgoedmarkt te beschermen. Niet alleen kan immers, zoals het Hof van Justitie opmerkt, eveneens aan de drie beoogde voorwaarden worden voldaan door personen die over voldoende middelen beschikken en kunnen zij in dat geval irrelevant blijken, maar zij kunnen ook onevenredige gevolgen hebben voor de uitoefening van de fundamentele vrijheden terwijl minder beperkende en minder discretionaire maatregelen dan de regeling van voorafgaande administratieve toestemming, zoals zij bij het bestreden decreet is ingevoerd, hadden kunnen worden overwogen om dat doel te verwezenlijken.

De omstandigheid dat de bestreden bepalingen, zoals de Vlaamse Regering opmerkt, eveneens tot doel hebben de « endogene » bewoning te bevorderen en de sociale cohesie aan te moedigen, wijzigt die conclusie niet.

B.5.4. Uit het voorafgaande blijkt dat het eerste en het tweede middel gegrond zijn in zoverre daarin wordt aangevoerd dat boek 5 van het bestreden decreet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 21, 45, 49, 56 en 63 van het VWEU, alsook met de artikelen 22 en 24 van de richtlijn 2004/38/EG, schendt. Boek 5 van het bestreden decreet dient in zijn geheel te worden vernietigd.

B.6. Aangezien de andere middelen niet tot een ruimere vernietiging kunnen leiden, dienen zij niet te worden onderzocht.

*Ten aanzien van de handhaving van de rechtsgevolgen van de vernietigde bepalingen*

B.7.1. De Vlaamse Regering verzoekt het Hof om de rechtsgevolgen die de vernietigde bepalingen in het verleden hebben gehad, te handhaven. Zij verzoekt het Hof niet om die gevolgen voorlopig te handhaven na de uitspraak van het arrest.

B.7.2. Uit de rechtspraak van het Hof van Justitie blijkt dat de beginselen van de voorrang en van de volle werking van het recht van de Europese Unie zich verzetten tegen een voorlopige handhaving van nationale maatregelen die in strijd zijn met het rechtstreeks toepasselijke recht van de Unie. In zijn arrest *Winner Wetten GmbH* van 8 september 2010 (C-409/06) heeft de grote kamer van het Hof van Justitie in dat verband het volgende geoordeeld :

« 53. Om te beginnen zij herinnert aan de vaste rechtspraak dat de verdragsbepalingen en de rechtstreeks toepasselijke handelingen van de instellingen krachtens het beginsel van de voorrang van het recht van de Unie in hun verhouding tot het nationale recht van de lidstaten tot gevolg hebben dat zij door het loutere feit van hun inwerkingtreding elke strijdige bepaling van de nationale wetgeving van rechtswege buiten toepassing doen treden (zie met name arrest *Simmenthal*, reeds aangehaald, punt 17, en arrest van 19 juni 1990, *Factortame e.a.*, C-213/89, *Jurispr.* blz. I-2433, punt 18).

54. Zoals het Hof heeft opgemerkt, moeten rechtstreeks toepasselijke regels van het recht van de Unie, die een rechtstreekse bron van rechten en verplichtingen zijn voor allen die zij betreffen, ongeacht of het gaat om lidstaten of om particulieren die partij zijn bij rechtsbetrekkingen die onder het recht van de Unie vallen, immers vanaf de inwerkingtreding en tijdens de gehele geldigheidsduur ervan op eenvormige wijze in alle lidstaten hun volle werking ontplooiën (zie in die zin reeds aangehaalde arresten *Simmenthal*, punten 14 en 15, en *Factortame e.a.*, punt 18).

55. Het is eveneens vaste rechtspraak dat elke rechter die in het kader van zijn bevoegdheid is aangezocht, als orgaan van een lidstaat ingevolge het in artikel 10 EG neergelegde samenwerkingsbeginsel verplicht is, het rechtstreeks toepasselijke recht van de Unie integraal toe te passen en de door dit recht aan particulieren toegekende rechten te beschermen, door elke eventueel strijdige bepaling van de nationale wet buiten toepassing te laten, ongeacht of deze van vroegere of latere datum is dan de regel van het recht van de Unie (zie in die zin met name reeds aangehaalde arresten *Simmenthal*, punten 16 en 21, en *Factortame e.a.*, punt 19).

56. Uit het voorgaande volgt dat met de vereisten die in de eigen aard van het recht van de Unie besloten liggen, onverenigbaar is elke bepaling van een nationale rechtsorde of elke wetgevende, bestuurlijke of rechterlijke praktijk die ertoe zou leiden dat aan de werking van het recht van de Unie wordt afgedaan, doordat aan de rechter die bevoegd is om dit recht toe te passen, de bevoegdheid wordt ontzegd, daarbij terstond al het nodige te doen om de nationale wettelijke bepalingen die de volle werking van de rechtstreeks toepasselijke regels van het recht van de Unie zouden kunnen verhinderen, ter zijde te stellen (reeds aangehaalde arresten *Simmenthal*, punt 22, en *Factortame e.a.*, punt 20).

57. Het Hof heeft gepreciseerd dat dit met name het geval zou zijn indien bij een eventuele strijdigheid tussen een bepaling van het recht van de Unie en een latere nationale wet de oplossing van dit conflict zou zijn voorbehouden aan een ander - met een eigen beoordelingsbevoegdheid bekleed - gezag dan de tot toepassing van het recht van de Unie geroepen rechter, ook al zou de hieruit voortvloeiende belemmering voor de volle werking van het recht van de Unie slechts van tijdelijke aard zijn (arrest *Simmenthal*, reeds aangehaald, punt 23).

58. Voorts zij eraan herinnert dat volgens vaste rechtspraak het beginsel van effectieve rechterlijke bescherming een algemeen beginsel van het recht van de Unie vormt, dat voortvloeit uit de gemeenschappelijke constitutionele tradities van de lidstaten, dat in de artikelen 6 en 13 van het op 4 november 1950 te Rome ondertekende Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden is neergelegd en ook in artikel 47 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie opnieuw is bevestigd, en dat de rechterlijke instanties van de lidstaten ingevolge het in artikel 10 EG neergelegde samenwerkingsbeginsel de rechterlijke bescherming dienen te verzekeren van de rechten die de justitiabelen aan het recht van de Unie ontleen (arrest van 13 maart 2007, *Unibet*, C-432/05, *Jurispr.* blz. I-2271, punten 37 en 38 en aldaar aangehaalde rechtspraak).

59. *In casu* zij opgemerkt dat het *Bundesverfassungsgericht* zich, voor zover het in zijn arrest van 28 maart 2006 en zijn beschikking van 2 augustus 2006 heeft vastgesteld dat een monopolie zoals het in het hoofdgeding aan de orde zijnde niet aan de vereisten van het *Grundgesetz* voldoet, niet heeft uitgesproken over de verenigbaarheid van dat monopolie met het gemeenschapsrecht, maar integendeel in het betrokken arrest heeft opgemerkt dat het zich die zaak daartoe onbevoegd achtte.

60. Wat het feit betreft dat het *Bundesverfassungsgericht*, na deze onverenigbaarheid met het *Grundgesetz* te hebben vastgesteld, heeft beslist om onder de in de punten 13 en 14 van het onderhavige arrest genoemde voorwaarden de gevolgen van de nationale regelgeving inzake dat monopolie tijdens een overgangperiode te handhaven, vloeit uit de in de punten 53 tot en met 58 van het onderhavige arrest aangehaalde rechtspraak voort dat een dergelijke omstandigheid niet eraan in de weg staat dat een nationale rechterlijke instantie die vaststelt dat deze regelgeving inbreuk maakt op bepalingen van het recht van de Unie die rechtstreekse werking hebben, zoals de artikelen 43 EG en 49 EG, in overeenstemming met het beginsel van de voorrang van het recht van de Unie beslist, deze regeling buiten toepassing te laten in het kader van het bij hem aanhangige geding (zie naar analogie arrest van 19 november 2009, *Filipiak*, C-314/08, nog niet gepubliceerd in de *Jurisprudentie*, punt 84).

61. Het zou immers onaanvaardbaar zijn dat nationale rechtsregels, ook al zijn deze van grondwettelijke aard, afbreuk zouden doen aan de eenheid en de werking van het recht van de Unie (zie in die zin arrest van 17 december 1970, *Internationale Handelsgesellschaft*, 11/70, *Jurispr.* blz. 1125, punt 3) ».

Hoewel die rechtspraak betrekking heeft op een voorlopige handhaving van de rechtsgevolgen van vernietigde wetbepalingen die in strijd zijn met rechtstreeks toepasselijke bepalingen van het recht van de Europese Unie, gelden de voormelde redenen evenzeer voor de definitieve handhaving van dergelijke rechtsgevolgen. Ook een definitieve handhaving zou immers, in strijd met het beginsel van de volle werking van het recht van de Europese Unie, impliceren dat de toepassing van nationale maatregelen die met rechtstreeks toepasselijke bepalingen van het recht van de Europese Unie in strijd zijn, niet ter zijde wordt gesteld.

B.7.3. Bijgevolg moet het verzoek van de Vlaamse Regering om toepassing te maken van artikel 8, tweede lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, worden afgewezen.

Om die redenen,

het Hof

vernietigt boek 5 (« Wonen in eigen streek ») van het decreet van het Vlaamse Gewest van 27 maart 2009 betreffende het grond- en pandenbeleid.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 7 november 2013.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,

J. Spreutels

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2013/206286]

### Auszug aus dem Entscheid Nr. 144/2013 vom 7. November 2013

Geschäftsverzeichnisnummern 4800 und 4805

*In Sachen:* Klagen auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung von Buch 5 (Artikel 5.1.1 bis 5.3.3) des Dekrets der Flämischen Region vom 27. März 2009 über die Grundstücks- und Immobilienpolitik, erhoben von Eric Libert und anderen und von der VoG «Syndicat national des propriétaires et copropriétaires» und Olivier de Clippele.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten J. Spreutels und M. Bossuyt, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût und T. Giet, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten J. Spreutels,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

#### I. Gegenstand der Klagen und Verfahren

a. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 13. November 2009 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 16. November 2009 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 5.2.1 des Dekrets der Flämischen Region vom 27. März 2009 über die Grundstücks- und Immobilienpolitik (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 15. Mai 2009): Eric Libert, wohnhaft in 1640 Sint-Genesius-Rode, Rozeweideweg 5/5, Christian Van Eycken, wohnhaft in 1930 Zaventem, Leerlooerijstraat 6/2, und Max Bleeckx, wohnhaft in 1630 Linkebeek, Hollebeekstraat 80.

b. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 16. November 2009 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 18. November 2009 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 5.1.1 bis 5.3.3 desselben Dekrets: die VoG «Syndicat national des propriétaires et copropriétaires», mit Vereinigungssitz in 1000 Brüssel, rue de la Violette 43, und Olivier de Clippele, wohnhaft in 1050 Brüssel, rue du Prince royal 23.

Diese unter den Nummern 4800 und 4805 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

In seinem Zwischenentscheid Nr. 49/2011 vom 6. April 2011, veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 8. Juni 2011, hat der Verfassungsgerichtshof dem Gerichtshof der Europäischen Union folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Sind die Artikel 21, 45, 49, 56 und 63 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union und die Artikel 22 und 24 der Richtlinie 2004/38/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 ' über das Recht der Unionsbürger und ihrer Familienangehörigen, sich im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten frei zu bewegen und aufzuhalten, zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1612/68 und zur Aufhebung der Richtlinien 64/221/EWG, 68/360/EWG, 72/194/EWG, 73/148/EWG, 75/34/EWG, 75/35/EWG, 90/364/EWG, 90/365/EWG und 93/96/EWG ' dahingehend auszulegen, dass sie der durch Buch 5 des Dekrets der Flämischen Region vom 27. März 2009 über die Grundstücks- und Immobilienpolitik mit der Überschrift ' Wohnen in der eigenen Region ' eingeführten Regelung entgegenstehen, durch welche die Übertragung von Grundstücken und darauf errichteten Bauten in bestimmten, so genannten Zielgemeinden davon abhängig gemacht wird, dass der Käufer oder Mieter eine ausreichende Bindung zu der betreffenden Gemeinde im Sinne von Artikel 5.2.1 § 2 des Dekrets nachweist?».

In seinem Urteil vom 8. Mai 2013 in der Rechtssache C-197/11 hat der Gerichtshof der Europäischen Union auf die Frage geantwortet.

(...)

#### II. Rechtliche Würdigung

(...)

B.1. Aus dem Entscheid Nr. 49/2011 vom 6. April 2011 geht hervor, dass der Gerichtshof sich noch zum ersten, zweiten, dritten und vierten Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 4800 und 4805 äußern muss.

Der erste und zweite Klagegrund in der Rechtssache Nr. 4800 und der erste und zweite Klagegrund in der Rechtssache Nr. 4805 beziehen sich auf die Vereinbarkeit von Buch 5 des Dekrets der Flämischen Region vom 27. März 2009 über die Grundstücks- und Immobilienpolitik mit den Artikeln 10, 11 und 12 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 2 des vierten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention, mit den Artikeln 21, 45, 49, 56 und 63 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (AEUV) und mit den Artikeln 22 und 24 der Richtlinie 2004/38/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 «über das Recht der Unionsbürger und ihrer Familienangehörigen, sich im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten frei zu bewegen und aufzuhalten, zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1612/68 und zur Aufhebung der Richtlinien 64/221/EWG, 68/360/EWG, 72/194/EWG, 73/148/EWG, 75/34/EWG, 75/35/EWG, 90/364/EWG, 90/365/EWG und 93/96/EWG».

*In Bezug auf die angefochtenen Bestimmungen und deren Tragweite*

B.2.1. Die «Grundstücks- und Immobilienpolitik lässt sich als eine behördlicherseits durchgeführte, gezielte Steuerung bestimmter Aspekte des Immobilienmarktes umschreiben» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2008-2009, Nr. 2012/1, S. 3). Die allgemeinen Zielsetzungen der Grundstücks- und Immobilienpolitik umfassen unter anderem «die Aktivierung von Grundstücken und Immobilien, die räumliche Förderung der sozialen Kohäsion sowie eine gerechte Verteilung der Folgen der Zweckbestimmungsvorschriften auf Behörden, Eigentümer und Benutzer» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2008-2009, Nr. 2012/5, S. 7).

Mit dem Dekret vom 27. März 2009 bezweckt die Flämische Region, auf effiziente und «fazilitierende» Weise auf dem Immobilienmarkt vorzugehen. Die «fazilitierende» Grundstücks- und Immobilienpolitik bezieht sich auf die Einflussnahme auf die Grundstücks- und Immobiliennutzung mittels Rechtsvorschriften, Genehmigungen oder konkreter Absprachen (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2008-2009, Nr. 2012/5, S. 6).

B.2.2. Buch 5 des Dekrets gewährleistet das Recht auf «Wohnen in der eigenen Region».

Laut den Vorarbeiten führen die hohen Grundstückspreise in bestimmten flämischen Gemeinden zur sozialen Ausgrenzung: «Das heißt, dass weniger kapitalkräftige Bevölkerungsgruppen durch die Zuwanderung finanziell stärkerer Bevölkerungsgruppen aus anderen Gemeinden vom Markt verdrängt werden. Bei den weniger kapitalkräftigen Bevölkerungsgruppen handelt es sich nicht nur um die sozial Schwächeren, sondern oft auch um junge Haushalte oder Alleinstehende, die hohe Ausgaben tätigen müssen und noch nicht in der Lage sind, sich ein ausreichendes Kapital zu bilden» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2008-2009, Nr. 2012/5, S. 13). Das angefochtene Dekret soll hauptsächlich «den endogenen Wohnbedürfnissen entgegenkommen» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2008-2009, Nr. 2012/1, S. 134).

In Buch 5 des Dekrets über die Grundstücks- und Immobilienpolitik sind demzufolge spezifische Rechtsvorschriften für jene Gemeinden vorgesehen, in denen einerseits der durchschnittliche Baugrundstückspreis pro Quadratmeter und andererseits die interne oder externe Migrationsintensität am höchsten sind (Artikel 5.1.1). Durch einen Erlass der Flämischen Regierung vom 19. Juni 2009 zur Festlegung der Liste der Gemeinden im Sinne von Artikel 5.1.1 Absatz 1 des Dekrets vom 27. März 2009 über die Grundstücks- und Immobilienpolitik (*Belgisches Staatsblatt* vom 22. September 2009) wurde die Liste der 69 Gemeinden der Flämischen Region, die in den Anwendungsbereich von Artikel 5.1.1 des Dekrets fallen, festgelegt.

*In Bezug auf das Recht der Unionsbürger, sich im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten frei zu bewegen und aufzuhalten*

B.12. Artikel 21 des AEUV bestimmt:

«(1) Jeder Unionsbürger hat das Recht, sich im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten vorbehaltlich der in den Verträgen und in den Durchführungsvorschriften vorgesehenen Beschränkungen und Bedingungen frei zu bewegen und aufzuhalten.

(2) Erscheint zur Erreichung dieses Ziels ein Tätigwerden der Union erforderlich und sehen die Verträge hierfür keine Befugnisse vor, so können das Europäische Parlament und der Rat gemäß dem ordentlichen Gesetzgebungsverfahren Vorschriften erlassen, mit denen die Ausübung der Rechte nach Absatz 1 erleichtert wird.

(3) Zu den gleichen wie den in Absatz 1 genannten Zwecken kann der Rat, sofern die Verträge hierfür keine Befugnisse vorsehen, gemäß einem besonderen Gesetzgebungsverfahren Maßnahmen erlassen, die die soziale Sicherheit oder den sozialen Schutz betreffen. Der Rat beschließt einstimmig nach Anhörung des Europäischen Parlaments».

Artikel 45 desselben Vertrags bestimmt:

«(1) Innerhalb der Union ist die Freizügigkeit der Arbeitnehmer gewährleistet.

(2) Sie umfasst die Abschaffung jeder auf der Staatsangehörigkeit beruhenden unterschiedlichen Behandlung der Arbeitnehmer der Mitgliedstaaten in Bezug auf Beschäftigung, Entlohnung und sonstige Arbeitsbedingungen.

(3) Sie gibt - vorbehaltlich der aus Gründen der öffentlichen Ordnung, Sicherheit und Gesundheit gerechtfertigten Beschränkungen - den Arbeitnehmern das Recht,

a) sich um tatsächlich angebotene Stellen zu bewerben;

b) sich zu diesem Zweck im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten frei zu bewegen;

c) sich in einem Mitgliedstaat aufzuhalten, um dort nach den für die Arbeitnehmer dieses Staates geltenden Rechts- und Verwaltungsvorschriften eine Beschäftigung auszuüben;

d) nach Beendigung einer Beschäftigung im Hoheitsgebiet eines Mitgliedstaats unter Bedingungen zu verbleiben, welche die Kommission durch Verordnungen festlegt.

(4) Dieser Artikel findet keine Anwendung auf die Beschäftigung in der öffentlichen Verwaltung».

Artikel 49 desselben Vertrags bestimmt:

«Die Beschränkungen der freien Niederlassung von Staatsangehörigen eines Mitgliedstaats im Hoheitsgebiet eines anderen Mitgliedstaats sind nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen verboten. Das Gleiche gilt für Beschränkungen der Gründung von Agenturen, Zweigniederlassungen oder Tochtergesellschaften durch Angehörige eines Mitgliedstaats, die im Hoheitsgebiet eines Mitgliedstaats ansässig sind.

Vorbehaltlich des Kapitels über den Kapitalverkehr umfasst die Niederlassungsfreiheit die Aufnahme und Ausübung selbstständiger Erwerbstätigkeiten sowie die Gründung und Leitung von Unternehmen, insbesondere von Gesellschaften im Sinne des Artikels 54 Absatz 2, nach den Bestimmungen des Aufnahmestaats für seine eigenen Angehörigen».

Artikel 56 desselben Vertrags bestimmt:

«Die Beschränkungen des freien Dienstleistungsverkehrs innerhalb der Union für Angehörige der Mitgliedstaaten, die in einem anderen Mitgliedstaat als demjenigen des Leistungsempfängers ansässig sind, sind nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen verboten.

Das Europäische Parlament und der Rat können gemäß dem ordentlichen Gesetzgebungsverfahren beschließen, dass dieses Kapitel auch auf Erbringer von Dienstleistungen Anwendung findet, welche die Staatsangehörigkeit eines dritten Landes besitzen und innerhalb der Union ansässig sind».

Artikel 63 desselben Vertrags bestimmt:

«(1) Im Rahmen der Bestimmungen dieses Kapitels sind alle Beschränkungen des Kapitalverkehrs zwischen den Mitgliedstaaten sowie zwischen den Mitgliedstaaten und dritten Ländern verboten.

(2) Im Rahmen der Bestimmungen dieses Kapitels sind alle Beschränkungen des Zahlungsverkehrs zwischen den Mitgliedstaaten sowie zwischen den Mitgliedstaaten und dritten Ländern verboten».

B.4. Die Richtlinie 2004/38/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 «über das Recht der Unionsbürger und ihrer Familienangehörigen, sich im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten frei zu bewegen und aufzuhalten, zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1612/68 und zur Aufhebung der Richtlinien 64/221/EWG, 68/360/EWG, 72/194/EWG, 73/148/EWG, 75/34/EWG, 75/35/EWG, 90/364/EWG, 90/365/EWG und 93/96/EWG», die auf den Artikeln 12, 18, 40, 44 und 52 des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft (nunmehr die Artikel 18, 21, 46, 50 und 59 des AEUV) beruht, regelt (a) die Bedingungen, unter denen Unionsbürger und ihre Familienangehörigen das Recht auf Freizügigkeit und Aufenthalt innerhalb des Hoheitsgebiets der Mitgliedstaaten genießen, (b) das Recht auf Daueraufenthalt der Unionsbürger und ihrer Familienangehörigen im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten und (c) die Beschränkungen der in den Buchstaben a und b genannten Rechte aus Gründen der öffentlichen Ordnung, Sicherheit oder Gesundheit (Artikel 1).

Diese Richtlinie enthält neben einer Reihe allgemeiner Bestimmungen (Artikel 1 bis 3) mehrere Vorschriften, die für die vorliegende Rechtssache nicht relevant sind. Dies gilt insbesondere für die Vorschriften in Bezug auf das Recht auf Ausreise und Einreise (Artikel 4 und 5), das Recht auf Aufenthalt (Artikel 6 bis 15), das Recht auf Daueraufenthalt (Artikel 16 bis 21) und die damit zusammenhängenden Bestimmungen (Artikel 27 bis 33).

Laut dem Erwidierungsschriftsatz berufen sich die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 4800 insbesondere auf Artikel 22 der besagten Richtlinie, der wie folgt lautet:

«*Räumlicher Geltungsbereich*

Das Recht auf Aufenthalt und das Recht auf Daueraufenthalt erstrecken sich auf das gesamte Hoheitsgebiet des Aufnahmemitgliedstaats. Die Mitgliedstaaten können das Aufenthaltsrecht und das Recht auf Daueraufenthalt nur in den Fällen räumlich beschränken, in denen sie dieselben Beschränkungen auch für ihre eigenen Staatsangehörigen vorsehen».

B.5.1. In seinem vorerwähnten Entscheid Nr. 49/2011 hat der Verfassungsgerichtshof dem Gerichtshof der Europäischen Union eine Vorabentscheidungsfrage zu der Auslegung, die diesen Bestimmungen zu verleihen ist, gestellt.

Der Europäische Gerichtshof hat in seinem Urteil vom 8. Mai 2013 (C-197/11 und C-203/11, *Libert u.a.*) Folgendes geantwortet:

«Die Art. 21 AEUV, 45 AEUV, 49 AEUV, 56 AEUV und 63 AEUV sowie die Art. 22 und 24 der Richtlinie 2004/38/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 über das Recht der Unionsbürger und ihrer Familienangehörigen, sich im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten frei zu bewegen und aufzuhalten, zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1612/68 und zur Aufhebung der Richtlinien 64/221/EWG, 68/360/EWG, 72/194/EWG, 73/148/EWG, 75/34/EWG, 75/35/EWG, 90/364/EWG, 90/365/EWG und 93/96/EWG stehen einer Regelung wie der in Buch 5 des Dekrets der Flämischen Region vom 27. März 2009 über die Grundstücks- und Immobilienpolitik vorgesehenen entgegen, die die Übertragung von Liegenschaften, die in bestimmten, von der flämischen Regierung bezeichneten Gemeinden belegen sind, der Überprüfung des Bestehens einer 'ausreichenden Bindung' des potenziellen Erwerbers oder Mieters zu diesen Gemeinden durch eine provinzielle Bewertungskommission unterwirft».

B.5.2. In der Begründung dieses Urteils hat der Europäische Gerichtshof Folgendes angegeben:

«32. Die flämische Regierung macht geltend, dass diese Fragen nicht zu beantworten seien, weil sie nur einen rein innerstaatlichen Sachverhalt betreffen, der keinen Bezug zum Unionsrecht aufweise. Die Rechtsstreitigkeiten der Ausgangsverfahren, die entweder belgische Staatsbürger mit Wohnsitz in Belgien oder im belgischen Staatsgebiet niedergelassene Unternehmen betreffen, wiesen nämlich nicht über die Grenzen ein und desselben Mitgliedstaats hinaus, so dass die angeführten Bestimmungen des Unionsrechts keine Anwendung fänden.

33. Hierzu ist darauf hinzuweisen, dass nach ständiger Rechtsprechung des Gerichtshofs die Vertragsbestimmungen über die Freizügigkeit und die zu ihrer Durchführung erlassenen Maßnahmen nicht auf Tätigkeiten anwendbar sind, die keine Berührung mit irgendeinem der Sachverhalte aufweisen, auf die das Unionsrecht abstellt, und die mit keinem relevanten Element über die Grenzen eines Mitgliedstaats hinausweisen (vgl. Urteile vom 1. April 2008, *Gouvernement de la Communauté française und Gouvernement wallon*, C-212/06, *Slg.* 2008, I-1683, Randnr. 33, sowie vom 5. Mai 2011, *McCarthy*, C-434/09, *Slg.* 2011, I-3375, Randnr. 45).

34. Es steht zwar fest, dass die Kläger der Ausgangsverfahren belgische Staatsangehörige sind und dass sämtliche Elemente der Ausgangsrechtsstreitigkeiten innerhalb eines einzigen Mitgliedstaats liegen. Allerdings ist keineswegs auszuschließen, dass in anderen Mitgliedstaaten als im Königreich Belgien ansässige Privatpersonen oder Unternehmen etwa die Absicht haben, Liegenschaften in den Zielgemeinden zu erwerben oder zu mieten, und die in den Ausgangsverfahren in Rede stehenden Bestimmungen des flämischen Dekrets sie somit berühren würden (vgl. in diesem Sinne Urteil vom 19. Juli 2012, *Garkalns*, C-470/11, noch nicht in der amtlichen Sammlung veröffentlicht, Randnr. 21 und die dort angeführte Rechtsprechung).

35. Außerdem hat das vorliegende Gericht, wie der Generalanwalt in Nr. 23 seiner Schlussanträge hervorgehoben hat, den Gerichtshof gerade im Rahmen eines Verfahrens zur Nichtigkeitsklärung dieser Bestimmungen angerufen, die nicht nur für belgische Staatsbürger, sondern auch für die Angehörigen der übrigen Mitgliedstaaten Geltung haben. Die Entscheidung, die das vorliegende Gericht im Anschluss an das vorliegende Urteil treffen wird, wird folglich Wirkungen auch in Bezug auf die letztgenannten Staatsbürger entfalten.

36. Unter diesen Umständen hat sich der Gerichtshof zu den beiden genannten Fragen zu äußern.

*Zum Vorliegen einer Beschränkung der vom AEU-Vertrag verbürgten Grundfreiheiten*

37. In diesem Zusammenhang ist zu prüfen, ob und inwieweit die Art. 21 AEUV, 45 AEUV, 49 AEUV, 56 AEUV und 63 AEUV und die Art. 22 und 24 der Richtlinie 2004/38 Rechtsvorschriften wie den in den Ausgangsverfahren streitigen entgegenstehen.

38. Zunächst ist darauf hinzuweisen, dass Art. 21 AEUV und in ihrem jeweiligen Bereich die Art. 45 AEUV und 49 AEUV sowie die Art. 22 und 24 der Richtlinie 2004/38 nationale Maßnahmen verbieten, die die Angehörigen eines Mitgliedstaats daran hindern oder davon abhalten, diesen Staat zu verlassen, um ihr Recht auf Freizügigkeit in der Union wahrzunehmen. Solche Maßnahmen stellen, auch wenn sie unabhängig von der Staatsangehörigkeit der betroffenen Staatsbürger Anwendung finden, Beschränkungen der Grundfreiheiten dar, die mit diesen Artikeln gewährleistet werden (vgl. in diesem Sinne Urteile vom 17. Januar 2008, *Kommission/Deutschland*, C-152/05, *Slg.* 2008, I-39, Randnrn. 21 und 22, vom 1. Dezember 2011, *Kommission/Ungarn*, C-253/09, noch nicht in der amtlichen Sammlung veröffentlicht, Randnrn. 46, 47 und 86, und vom 21. Februar 2013, *N.*, C-46/12, noch nicht in der amtlichen Sammlung veröffentlicht, Randnr. 28).



39. Hier hindern, wie vom Verfassungsgerichtshof in seinen Vorlageentscheidungen festgestellt, die Bestimmungen von Buch 5 des flämischen Dekrets Personen ohne ' ausreichende Bindung ' zu einer Zielgemeinde im Sinne von Art. 5.2.1 § 2 dieses Dekrets daran, Grundstücke oder darauf errichtete Bauten zu erwerben, für mehr als neun Jahre zu mieten oder ein Erbpacht- oder Erbbaurecht daran zu vereinbaren.

40. Außerdem halten diese Bestimmungen die Staatsbürger der Union, die in den Zielgemeinden eine Immobilie besitzen oder mieten, davon ab, diese Gemeinden zu verlassen, um sich im Hoheitsgebiet eines anderen Mitgliedstaats aufzuhalten oder dort einer Berufstätigkeit nachzugehen. Nach einer bestimmten Aufenthaltsdauer außerhalb der Zielgemeinden hätten diese Staatsbürger nämlich nicht mehr unbedingt eine ' ausreichende Bindung ' zu der betroffenen Gemeinde, die nach dem genannten Art. 5.2.1 § 2 erforderlich ist, um die in der vorstehenden Randnummer erwähnten Rechte auszuüben.

41. Daraus folgt, dass die Bestimmungen von Buch 5 des flämischen Dekrets sicher Beschränkungen der in den Art. 21 AEUV, 45 AEUV und 49 AEUV sowie 22 und 24 der Richtlinie 2004/38 verankerten Grundfreiheiten darstellen.

42. Was sodann den in Art. 56 AEUV verankerten freien Dienstleistungsverkehr anbelangt, könnten die in Rede stehenden Bestimmungen des flämischen Dekrets auch die Ausübung der Tätigkeiten der im Immobiliensektor aktiven Unternehmen beschränken, was sowohl für die Unternehmen gilt, die im belgischen Staatsgebiet niedergelassen sind und ihre Dienstleistungen u.a. Gebietsfremden anbieten, als auch für die Unternehmen, die in anderen Mitgliedstaaten niedergelassen sind.

43. In Anwendung dieser Bestimmungen können nämlich die Liegenschaften in einer Zielgemeinde nicht an jeden Staatsbürger der Union verkauft oder vermietet werden, sondern nur an diejenigen, die nachweisen können, dass sie eine ' ausreichende Bindung ' zu der betreffenden Gemeinde haben, was offenkundig die Dienstleistungsfreiheit der fraglichen Immobilienunternehmen beschränkt.

44. In Bezug auf den freien Kapitalverkehr ist schließlich darauf hinzuweisen, dass die Maßnahmen, die durch Art. 63 Abs. 1 AEUV als Beschränkungen des Kapitalverkehrs verboten sind, solche umfassen, die geeignet sind, die Einwohner eines Mitgliedstaats von Investitionen in Immobilien in anderen Mitgliedstaaten abzuhalten (vgl. Urteil vom 1. Oktober 2009, *Woningstichting Sint Servatius*, C-567/07, Slg. 2009, I-9021, Randnr. 21).

45. Dies ist insbesondere bei nationalen Maßnahmen der Fall, die Investitionen in Immobilien einem Verfahren der vorherigen Genehmigung unterwerfen und somit bereits durch ihren Gegenstand den freien Kapitalverkehr beschränken (vgl. Urteil *Woningstichting Sint Servatius*, Randnr. 22 und die dort angeführte Rechtsprechung).

46. In den Ausgangsverfahren steht aber fest, dass Buch 5 des flämischen Dekrets ein solches Verfahren der vorherigen Genehmigung vorsieht, mit dem überprüft werden soll, ob eine ' ausreichende Bindung ' des potenziellen Erwerbers oder Mieters einer Liegenschaft zu der betreffenden Zielgemeinde besteht.

47. Somit gebietet sich die Schlussfolgerung, dass die Obliegenheit, sich einem solchen Verfahren zu unterwerfen, Gebietsfremde davon abhalten kann, in einer der Zielgemeinden der Flämischen Region in Immobilien zu investieren, und dass eine solche Obliegenheit daher eine Beschränkung des freien Kapitalverkehrs im Sinne des Art. 63 AEUV darstellt.

48. Unter diesen Umständen ist festzustellen, dass die Bestimmungen von Buch 5 des flämischen Dekrets offenkundig Beschränkungen der Grundfreiheiten darstellen, die mit den Art. 21 AEUV, 45 AEUV, 49 AEUV, 56 AEUV und 63 AEUV sowie 22 und 24 der Richtlinie 2004/38 gewährleistet werden.

#### *Zur Rechtfertigung der mit dem flämischen Dekret eingeführten Maßnahmen*

49. Nach gefestigter Rechtsprechung des Gerichtshofs können nationale Maßnahmen, die geeignet sind, die Ausübung der durch den AEU-Vertrag garantierten Grundfreiheiten zu behindern oder weniger attraktiv zu machen, allerdings zugelassen werden, wenn mit ihnen ein im Allgemeininteresse liegendes Ziel verfolgt wird, wenn sie geeignet sind, dessen Erreichung zu gewährleisten, und wenn sie nicht über das hinausgehen, was zur Erreichung des verfolgten Ziels erforderlich ist (vgl. u.a. Urteile *Woningstichting Sint Servatius*, Randnr. 25, und *Kommission/Ungarn*, Randnr. 69).

50. Die flämische Regierung macht insoweit geltend, die Voraussetzung des Bestehens einer ' ausreichenden Bindung ' des potenziellen Käufers oder Mieters zu der betreffenden Gemeinde sei insbesondere durch das Ziel gerechtfertigt, den Immobilienbedarf der am wenigsten begüterten einheimischen Bevölkerung zu befriedigen, insbesondere denjenigen sozial schwacher Personen und junger Haushalte sowie alleinstehender Personen, die nicht in der Lage seien, ausreichendes Kapital für den Kauf oder die Miete einer Liegenschaft in den Zielgemeinden aufzubauen. Dieser Teil der örtlichen Bevölkerung sei nämlich wegen der Ankunft von aus anderen Gemeinden zuziehenden Personengruppen mit größerem finanziellen Wohlstand, die den hohen Preis der Grundstücke und Bauten in den Zielgemeinden stemmen könnten, vom Immobilienmarkt ausgeschlossen.

51. Mit der durch Buch 5 des flämischen Dekrets eingeführten Regelung solle daher in raumplanerischer Absicht ein ausreichendes Wohnangebot für einkommensschwache Personen oder andere benachteiligte Gruppen der örtlichen Bevölkerung sichergestellt werden.

52. Solche Erfordernisse im Zusammenhang mit der Sozialwohnungspolitik eines Mitgliedstaats können zwingende Gründe des Allgemeininteresses darstellen und damit Beschränkungen wie die mit dem flämischen Dekret eingeführten rechtfertigen (vgl. Urteile *Woningstichting Sint Servatius*, Randnrn. 29 und 30, sowie vom 24. März 2011, *Kommission/Spanien*, C-400/08, Slg. 2011, I-1915, Randnr. 74).

53. Zu prüfen bleibt jedoch, ob die Voraussetzung des Bestehens einer ' ausreichenden Bindung ' zu der betreffenden Zielgemeinde eine Maßnahme darstellt, die für die Erreichung des von der flämischen Regierung angeführten Ziels, wie es vorstehend in den Randnrn. 50 und 51 dargestellt worden ist, erforderlich und angemessen ist.

54. Dazu ist festzustellen, dass Art. 5.2.1 § 2 des flämischen Dekrets drei alternative Bedingungen vorsieht, deren Erfüllung von der provinziellen Bewertungskommission für die Feststellung, dass die Voraussetzung des Bestehens einer ' ausreichenden Bindung ' des potenziellen Käufers oder Mieters zu der betreffenden Zielgemeinde vorliegt, systematisch zu überprüfen ist. Die erste Bedingung besteht darin, dass die Person, der die Liegenschaft übertragen werden soll, vor der beabsichtigten Übertragung mindestens sechs Jahre lang ununterbrochen in der Zielgemeinde oder in einer angrenzenden Gemeinde wohnhaft gewesen sein muss. Nach der zweiten Bedingung muss dieser Käufer oder Mieter zum Zeitpunkt der Übertragung Tätigkeiten in der betreffenden Gemeinde verrichten, die durchschnittlich mindestens eine halbe Arbeitswoche in Anspruch nehmen. Die dritte Bedingung verlangt, dass der Käufer oder Mieter aufgrund eines wichtigen und dauerhaften Umstands eine gesellschaftliche, familiäre, soziale oder wirtschaftliche Bindung zu dieser Gemeinde aufgebaut hat.

55. Wie aber der Generalanwalt in Nr. 37 seiner Schlussanträge ausgeführt hat, steht keine dieser Bedingungen in unmittelbarem Zusammenhang mit den sozioökonomischen Aspekten, die dem von der flämischen Regierung geltend gemachten Ziel entsprechen, ausschließlich die am wenigsten begüterte einheimische Bevölkerung auf dem Immobilienmarkt zu schützen. Solche Bedingungen können nämlich nicht nur von dieser am wenigsten begüterten Bevölkerung erfüllt werden, sondern auch von anderen Personen, die über ausreichende Mittel verfügen und folglich keinen besonderen Bedarf an sozialem Schutz auf dem Immobilienmarkt haben. Daher gehen die betreffenden Maßnahmen über das hinaus, was zur Erreichung des angestrebten Ziels erforderlich ist.

56. Außerdem wären andere, weniger einschränkende Maßnahmen als die mit dem flämischen Dekret erlassenen geeignet, dem damit verfolgten Ziel zu entsprechen, ohne zwangsläufig zu einem faktischen Verbot des Erwerbs oder der Miete für jeden potenziellen Käufer oder Mieter, der die genannten Bedingungen nicht erfüllt, zu führen. Vorstellbar wären z.B. Kaufprämien oder sonstige speziell zugunsten der am wenigsten begüterten Personen konzipierte Arten von Beihilfen, um insbesondere denjenigen, die ein schwaches Einkommen nachweisen können, den Kauf oder die Miete von Liegenschaften in den Zielgemeinden zu ermöglichen.

57. Schließlich ist konkret zur dritten oben, in Randnr. 54 genannten Bedingung, nach der aufgrund eines wichtigen und dauerhaften Umstands eine gesellschaftliche, familiäre, soziale oder wirtschaftliche Bindung des potenziellen Käufers oder Mieters zu der betreffenden Gemeinde geknüpft worden sein muss, darauf hinzuweisen, dass ein System der vorherigen behördlichen Genehmigung keine Ermessensausübung der nationalen Behörden rechtfertigen kann, die geeignet ist, den Bestimmungen des Unionsrechts, insbesondere denjenigen, die eine Grundfreiheit betreffen, ihre praktische Wirksamkeit zu nehmen. Soll ein derartiges System trotz des Eingriffs in eine solche Grundfreiheit gerechtfertigt sein, muss es daher auf objektiven, nicht diskriminierenden im Voraus bekannten Kriterien beruhen, damit der Ermessensausübung durch die nationalen Behörden hinreichende Grenzen gesetzt werden (vgl. u.a. Urteil *Woningstichting Sint Servatius*, Randnr. 35 und die dort angeführte Rechtsprechung).

58. In Anbetracht des vagen Charakters dieser Bedingung und des Fehlens einer Beschreibung der Situationen, in denen sie im konkreten Fall als erfüllt anzusehen wäre, genügen aber die Bestimmungen von Art. 5.2.1 des flämischen Dekrets diesen Anforderungen nicht.

59. Folglich beruht ein System der vorherigen behördlichen Genehmigung wie das in den Ausgangsrechtsstreitigkeiten in Rede stehende nicht auf Bedingungen, die geeignet sind, der Ermessensausübung durch die provinzielle Bewertungskommission hinreichende Grenzen zu setzen, und kann daher einen Eingriff in eine vom Unionsrecht verbürgte Grundfreiheit nicht rechtfertigen.

60. Nach alledem ist auf die Frage in der Rechtssache C-197/11 und auf die zwölfte Frage in der Rechtssache C-203/11 zu antworten, dass die Art. 21 AEUV, 45 AEUV, 49 AEUV, 56 AEUV und 63 AEUV sowie die Art. 22 und 24 der Richtlinie 2004/38 einer Regelung wie der in Buch 5 des flämischen Dekrets vorgesehenen entgegenstehen, die die Übertragung von Liegenschaften in den Zielgemeinden der Überprüfung des Bestehens einer 'ausreichenden Bindung' des potenziellen Erwerbers oder Mieters zu diesen Gemeinden durch eine provinzielle Bewertungskommission unterwirft.

B.5.3. Aus diesem Urteil geht hervor, dass Buch 5 des vorerwähnten Dekrets der Flämischen Region vom 27. März 2009, das die Übertragung von Liegenschaften in bestimmten Teilen von Gemeinden, die von der Flämischen Regierung bezeichnet werden, der Überprüfung des Bestehens einer ausreichenden Bindung des potenziellen Erwerbers oder Mieters zu diesen Gemeinden durch eine provinzielle Bewertungskommission unterwirft, wie der Europäische Gerichtshof erkannt hat, unter anderem verschiedenen Grundfreiheiten Abbruch tut, und zwar der Niederlassungsfreiheit, der Dienstleistungsfreiheit und dem freien Kapitalverkehr. Diese Beschränkung und insbesondere die drei alternativen Bedingungen, die in diesem Dekret vorgesehen sind und deren Erfüllung von der vorerwähnten Kommission zu überprüfen ist, stehen nicht in unmittelbarem Zusammenhang mit den sozioökonomischen Aspekten, die dem von der Flämischen Region verfolgten Ziel entsprechen, ausschließlich die am wenigsten begüterte einheimische Bevölkerung auf dem Immobilienmarkt zu schützen. Wie der Europäische Gerichtshof anmerkt, können nämlich die drei vorgesehenen Bedingungen nicht nur ebenfalls von Personen, die über ausreichende Mittel verfügen, erfüllt werden und sich in diesem Fall als irrelevant erweisen; sie können auch unverhältnismäßige Folgen für die Ausübung der Grundfreiheiten haben, während weniger einschränkende und weniger auf freiem Ermessen beruhende Maßnahmen als das System der vorherigen behördlichen Genehmigung, so wie es durch das angefochtene Dekret eingeführt wurde, zur Verwirklichung dieses Ziels hätten in Erwägung gezogen werden können.

Dass die angefochtenen Bestimmungen, wie die Flämische Regierung anmerkt, ebenfalls zum Ziel hätten, die «endogene» Bewohnung zu fördern und die soziale Kohäsion zu stimulieren, ändert nichts an dieser Schlussfolgerung.

B.5.4. Aus dem Vorstehenden geht hervor, dass der erste und der zweite Klagegrund begründet sind, insofern darin der Verstoß von Buch 5 des angefochtenen Dekrets gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 21, 45, 49, 56 und 63 des AEUV sowie mit den Artikeln 22 und 24 der Richtlinie 2004/38/EG geltend gemacht wird. Buch 5 des angefochtenen Dekrets ist insgesamt für nichtig zu erklären.

B.6. Da die übrigen Klagegründe nicht zu einer weiter reichenden Nichtigerklärung führen können, brauchen sie nicht geprüft zu werden.

*In Bezug auf die Aufrechterhaltung der Rechtsfolgen der für nichtig erklärten Bestimmungen*

B.7.1. Die Flämische Regierung bittet den Gerichtshof, die Rechtsfolgen, die die für nichtig erklärten Bestimmungen in der Vergangenheit gezeitigt haben, aufrechtzuerhalten. Sie bittet den Gerichtshof nicht um die vorübergehende Aufrechterhaltung dieser Folgen nach der Verkündung des Urteils.

B.7.2. Aus der Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofes geht hervor, dass die Grundsätze des Vorrangs und der vollen Wirksamkeit des Rechts der Europäischen Union einer vorübergehenden Aufrechterhaltung einzelstaatlicher Maßnahmen, die gegen das unmittelbar geltende Recht der Union verstoßen, im Wege stehen. In seinem Urteil *Winner Wetten GmbH* vom 8. September 2010 (C-409/06) hat die Große Kammer des Europäischen Gerichtshofes in diesem Zusammenhang Folgendes entschieden:

«53. Einleitend ist darauf hinzuweisen, dass nach ständiger Rechtsprechung gemäß dem Grundsatz des Vorrangs des Unionsrechts die Vertragsbestimmungen und die unmittelbar geltenden Rechtsakte der Organe in ihrem Verhältnis zum innerstaatlichen Recht der Mitgliedstaaten zur Folge haben, dass allein durch ihr Inkrafttreten jede entgegenstehende Bestimmung des nationalen Rechts ohne Weiteres unanwendbar wird (vgl. u.a. Urteile *Simmenthal*, Randnr. 17, und vom 19. Juni 1990, *Factortame u.a.*, C-213/89, Slg. 1990, I-2433, Randnr. 18).

54. Wie der Gerichtshof hervorgehoben hat, müssen nämlich die unmittelbar geltenden Bestimmungen des Unionsrechts, die für alle von ihnen Betroffenen eine unmittelbare Quelle von Rechten und Pflichten sind, einerlei, ob es sich um die Mitgliedstaaten oder um solche Einzelnen handelt, die an dem Unionsrecht unterliegenden Rechtsverhältnissen beteiligt sind, ihre volle Wirkung einheitlich in sämtlichen Mitgliedstaaten vom Zeitpunkt ihres Inkrafttretens an und während der gesamten Dauer ihrer Gültigkeit entfalten (vgl. in diesem Sinne Urteile *Simmenthal*, Randnrn. 14 und 15, und *Factortame u.a.*, Randnr. 18).

55. Nach ständiger Rechtsprechung ist zudem jedes im Rahmen seiner Zuständigkeit angerufene nationale Gericht als Organ eines Mitgliedstaats verpflichtet, in Anwendung des in Art. 10 EG niedergelegten Grundsatzes der Zusammenarbeit das unmittelbar geltende Unionsrecht uneingeschränkt anzuwenden und die Rechte, die es den Einzelnen verleiht, zu schützen, indem es jede möglicherweise entgegenstehende Bestimmung des nationalen Rechts, gleichgültig, ob sie früher oder später als die Unionsnorm ergangen ist, unangewandt lässt (vgl. in diesem Sinne u.a. Urteile *Simmenthal*, Randnrn. 16 und 21, und *Factortame u.a.*, Randnr. 19).

56. Demnach ist jede Bestimmung einer nationalen Rechtsordnung oder jede Gesetzgebungs-, Verwaltungs- oder Gerichtspraxis, die dadurch zu einer Abschwächung der Wirksamkeit des Unionsrechts führen würde, dass dem für die Anwendung dieses Rechts zuständigen Gericht die Befugnis abgesprochen wird, bereits zum Zeitpunkt dieser Anwendung alles Erforderliche zu tun, um diejenigen innerstaatlichen Rechtsvorschriften beiseite zu lassen, die unter Umständen ein Hindernis für die volle Wirksamkeit der unmittelbar geltenden Normen des Unionsrechts bilden, mit den in der Natur des Unionsrechts liegenden Erfordernissen unvereinbar (Urteile *Simmenthal*, Randnr. 22, und *Factortame u.a.*, Randnr. 20).

57. Der Gerichtshof hat klargestellt, dass dies insbesondere dann der Fall wäre, wenn bei einem Widerspruch zwischen einer unionsrechtlichen Bestimmung und einem späteren nationalen Gesetz die Lösung dieses Normenkonflikts einem über ein eigenes Ermessen verfügenden anderen Organ als dem Gericht, das für die Anwendung des Unionsrechts zu sorgen hat, vorbehalten wäre, selbst wenn das daraus resultierende Hindernis für die volle Wirksamkeit des Unionsrechts nur vorübergehender Art wäre (Urteil *Simmenthal*, Randnr. 23).

58. Im Übrigen ist darauf hinzuweisen, dass der Grundsatz des effektiven gerichtlichen Rechtsschutzes nach ständiger Rechtsprechung ein allgemeiner Grundsatz des Unionsrechts ist, der sich aus den gemeinsamen Verfassungsüberlieferungen der Mitgliedstaaten ergibt, in den Art. 6 und 13 der am 4. November 1950 in Rom unterzeichneten Europäischen Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten verankert ist und auch in Art. 47 der Charta der Grundrechte der Europäischen Union bekräftigt worden ist, und dass die Gerichte der Mitgliedstaaten insoweit in Anwendung des in Art. 10 EG niedergelegten Grundsatzes der Zusammenarbeit den Schutz der Rechte zu gewährleisten haben, die den Einzelnen aus dem Unionsrecht erwachsen (Urteil vom 13. März 2007, *Unibet*, C-432/05, Slg. 2007, I-2271, Randnrn. 37 und 38 und die dort angeführte Rechtsprechung).

59. Im vorliegenden Fall ist festzustellen, dass sich das Bundesverfassungsgericht, als es in seinem Urteil vom 28. März 2006 und seinem Beschluss vom 2. August 2006 entschied, dass die Anforderungen des Grundgesetzes durch ein Monopol wie das im Ausgangsverfahren in Rede stehende missachtet werden, nicht zur Vereinbarkeit dieses Monopols mit dem Gemeinschaftsrecht äußerte, sondern in dem genannten Urteil im Gegenteil hervorhob, dass es sich insoweit im konkreten Fall nicht für zuständig halte.

60. Zu dem Umstand, dass das Bundesverfassungsgericht im Anschluss an die Feststellung der Grundgesetzwidrigkeit entschied, die Wirkungen der innerstaatlichen Rechtsvorschriften über das Monopol unter den in den Randnrn. 13 und 14 des vorliegenden Urteils wiedergegebenen Voraussetzungen vorübergehend aufrechtzuerhalten, ergibt sich aus der in den Randnrn. 53 bis 58 des vorliegenden Urteils wiedergegebenen Rechtsprechung, dass ein solcher Umstand ein nationales Gericht, das feststellt, dass diese Rechtsvorschriften unmittelbar geltende Bestimmungen des Unionsrechts wie die Art. 43 EG und 49 EG missachten, nicht daran hindern kann, die genannten Vorschriften in dem bei ihm anhängigen Rechtsstreit gemäß dem Grundsatz des Vorrangs des Unionsrechts unangewandt zu lassen (vgl. entsprechend Urteil vom 19. November 2009, *Filipiak*, C-314/08, noch nicht in der amtlichen Sammlung veröffentlicht, Randnr. 84).

61. Es kann nämlich nicht zugelassen werden, dass Vorschriften des nationalen Rechts, auch wenn sie Verfassungsrang haben, die einheitliche Geltung und die Wirksamkeit des Unionsrechts beeinträchtigen (vgl. in diesem Sinne Urteil vom 17. Dezember 1970, *Internationale Handelsgesellschaft*, 11/70, Slg. 1970, 1125, Randnr. 3)».

Obwohl diese Rechtsprechung die vorübergehende Aufrechterhaltung der Rechtsfolgen für nichtig erklärter Gesetzesbestimmungen, die gegen unmittelbar geltende Bestimmungen des Rechts der Europäischen Union verstoßen, betrifft, gelten die vorerwähnten Gründe ebenso sehr für die endgültige Aufrechterhaltung solcher Rechtsfolgen. Auch eine endgültige Aufrechterhaltung würde nämlich - im Widerspruch zum Grundsatz der vollen Wirksamkeit des Rechts der Europäischen Union - bedeuten, dass die Anwendung einzelstaatlicher Maßnahmen, die gegen unmittelbar geltende Bestimmungen des Rechts der Europäischen Union verstoßen, nicht beiseite gelassen wird.

B.7.3. Demzufolge ist der Antrag der Flämischen Regierung auf Anwendung von Artikel 8 Absatz 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof abzuweisen.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erklärt Buch 5 («Wohnen in der eigenen Region») des Dekrets der Flämischen Region vom 27. März 2009 über die Grundstücks- und Immobilienpolitik für nichtig.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 7. November 2013.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleul

Der Präsident,

J. Spreutels

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

[2014/201210]

**31 JANUARI 2014. — DECREET betreffende opdracht van de bevoegdheid inzake het voeren van een specifiek grond- en woonbeleid voor Vlaams-Brabant aan de Provincie Vlaams-Brabant (1)**

Het VLAAMS PARLEMENT heeft aangenomen en Wij, REGERING, bekrachtigen hetgeen volgt :

DECREET betreffende opdracht van de bevoegdheid inzake het voeren van een specifiek grond- en woonbeleid voor Vlaams-Brabant aan de Provincie Vlaams-Brabant

*HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

**Art. 2.** In dit decreet wordt verstaan onder :

1° Vlabinvest : het Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant, vermeld in artikel 16 van het decreet van 25 juni 1992 houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de begroting 1992;

2° Vlabinvest apb : het Agentschap voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant, opgericht bij artikel 1 van het besluit van de provincieraad van Vlaams-Brabant van 22 oktober 2013.

*HOOFDSTUK 2. — Opdracht van bevoegdheid voor het voeren van een specifiek grond- en woonbeleid*

**Art. 3.** De provincie Vlaams-Brabant en in het bijzonder Vlabinvest apb zijn bevoegd voor het voeren van een specifiek grond- en woonbeleid voor Vlaams-Brabant. Ze voeren dat beleid uit, aanvullend op het Vlaamse woonbeleid en in het bijzonder het Vlaamse sociaal woonbeleid.

Die bevoegdheid omvat in het bijzonder :

1° het voeren van een grondbeleid en het realiseren van woonprojecten met een sociaal karakter in de gemeenten van de provincie Vlaams-Brabant;

2° de uitbouw van voorzieningen die noodzakelijk worden geacht om het Vlaamse karakter en een hoogwaardige woonkwaliteit in deze regio te behouden of te bevorderen, inbegrepen het nemen van participaties.

Een woonproject met sociaal karakter als vermeld in het tweede lid, 1°, is een woonproject als bedoeld in artikel 42bis van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode.

*HOOFDSTUK 3. — Overdracht van rechtswege van sommige goederen, participaties, rechten en verplichtingen van Vlabinvest*

**Art. 4.** De onroerende goederen, de participaties en alle niet-projectfinancieringsgebonden rechten en verplichtingen die op 31 december 2013 het vermogen uitmaken van Vlabinvest, met inbegrip van de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit de hangende en toekomstige gerechtelijke procedures, worden van rechtswege overgedragen aan Vlabinvest apb.

Niet-projectfinancieringsgebonden rechten en verplichtingen zijn alle rechten en verplichtingen die voortvloeien uit alle andere verrichtingen dan de financieringen van projecten welke gericht zijn op de realisatie van een grond- en woonbeleid in Vlaams-Brabant.

**Art. 5.** De onroerende goederen, vermeld in artikel 4, worden kosteloos overgedragen in de staat waarin ze zich bevinden, met inbegrip van de actieve en passieve erfdienstbaarheden, alsook van de bijzondere lasten en verplichtingen die aan die goederen zijn verbonden.

**Art. 6.** De integrale opsomming van de goederen, participaties en rechten en verplichtingen bedoeld in artikel 4 worden, na afsluiting van de jaarrekening van Vlabinvest over 2013, definitief vastgesteld op de wijze die de Vlaamse Regering bepaalt.

*HOOFDSTUK 4. — Subsidie*

**Art. 7.** Op 1 februari van ieder kalenderjaar wordt een subsidie ten laste van de begroting van het Vlaamse Gewest van 736.000 euro aan Vlabinvest apb overgemaakt. Dit subsidie- bedrag wordt met ingang van het begrotingsjaar 2014 jaarlijks minstens aangepast met de indexatieparameters die de Vlaamse Regering hanteert bij de opmaak van de begroting van het Vlaamse Gewest.

De subsidie, vermeld in het eerste lid, wordt door Vlabinvest apb aangewend voor grondverwervingen, participaties en werkingsfinanciering.

*HOOFDSTUK 5. — Diensten- en samenwerkingsovereenkomst*

**Art. 8.** Tussen de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen, opgericht bij artikel 30 van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, en Vlabinvest apb wordt een overeenkomst gesloten met betrekking tot het ter beschikking stellen aan Vlabinvest apb van de nodige diensten en personeelsleden door de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen. De Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen ontvangt hiervoor jaarlijks een kostenvergoeding van Vlabinvest apb.

*HOOFDSTUK 6. — Beleidsoverleg*

**Art. 9.** Op initiatief van de meest gereede partij, het Vlaamse Gewest of de provincie Vlaams-Brabant, vindt een overleg plaats met het oog op een beleidsmatige afstemming van het Vlaamse en het provinciale woonbeleid en in het bijzonder het sociaal woonbeleid.

HOOFDSTUK 7. — *Wijzigingsbepalingen**Afdeling 1. — Wijziging van het decreet van 25 juni 1992 houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de begroting 1992*

**Art. 10.** Artikel 16 van het decreet van 25 juni 1992 houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de begroting 1992, wordt vervangen door wat volgt :

“Het Investeringsfonds voor grond- en woonbeleid voor Vlaams-Brabant, opgericht bij onderhavig artikel, wordt omgevormd tot het Vlaams Financieringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant.”.

**Art. 11.** In artikel 17 van hetzelfde decreet, vervangen bij decreet van 31 mei 2013, worden de woorden “Investeringsfonds voor grond- en woonbeleid voor Vlaams-Brabant” vervangen door de woorden “Vlaams Financieringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant”.

**Art. 12.** In artikel 18 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden “Investeringsfonds voor grond- en woonbeleid voor Vlaams-Brabant” worden vervangen door de woorden “Vlaams Financieringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant”;

2° punt 1° wordt vervangen door wat volgt :

“1° een jaarlijkse en forfaitaire dotatie ten laste van de begroting van het Vlaamse Gewest van 3.833.000 euro. Dat bedrag wordt met ingang van het begrotingsjaar 2014 jaarlijks minstens aangepast met de indexatieparameters die de Vlaamse Regering hanteert bij de opmaak van de begroting van het Vlaamse Gewest;”.

**Art. 13.** Artikel 19 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreet van 29 april 2011, wordt vervangen door wat volgt :

“Het fonds heeft de opdracht om ter realisatie van het grond- en woonbeleid in Vlaams-Brabant, renteloze leningen toe te staan aan Vlabinvest apb, opgericht bij artikel 1 van het besluit van de provincieraad van Vlaams-Brabant van 22 oktober 2013.

Het fonds is er eveneens toe gehouden om de intresten die verschuldigd zijn ingevolge leningen die vóór 1 januari 2014 werden verstrekt door het Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant en die hij in de loop van een kalenderjaar ontvangt, op 31 december van hetzelfde kalenderjaar als subsidie uit te keren aan Vlabinvest apb.

De leningen als vermeld in het eerste lid, worden door Vlabinvest apb uitsluitend aangewend voor de realisatie van zijn opdracht als vermeld in artikel 3 van het besluit van de provincieraad van Vlaams-Brabant van 22 oktober 2013 op de volgende wijzen :

1° voor het toestaan van leningen aan de initiatiefnemers;

2° voor de financiering van bouwverrichtingen die door Vlabinvest apb zelf worden gerealiseerd.

Het jaarlijks leningsvolume is het bedrag van de renteloze leningen die het fonds jaarlijks kan toestaan aan Vlabinvest apb. Dit jaarlijks leningsvolume wordt jaarlijks beperkt tot een plafond dat is samengesteld uit de som van :

1° de jaarlijkse en forfaitaire dotatie als vermeld in artikel 18, eerste lid, 1°;

2° de ontvangen terugbetalingen van de leningen, zowel deze toegestaan aan initiatiefnemers vóór 1 januari 2014 door het Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant als de renteloze leningen verstrekt door het Vlaams Financieringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant aan Vlabinvest apb vanaf 1 januari 2014 uitgezonderd de op deze leningen verschuldigde intresten;

3° het niet-belaste saldo van niet-aangewende middelen door het Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant op 31 december 2013. Het niet-belaste saldo van de niet-aangewende middelen omvat de liquide middelen en de nog te vorderen dotaties, en de andere werkelijke ontvangsten en uitgaven die op de begrotingsuitvoering van het begrotingsjaar 2013 werden aangerekend, maar die eind 2013 nog moeten worden betaald, verminderd met het nog niet opgenomen gedeelte van de leningen die vóór 1 januari 2014 bij overeenkomst werden toegezegd;

4° het niet-aangewende saldo van de onder punt 1°, 2° en 3° vermelde middelen van het voorgaande begrotingsjaar.

In de begroting wordt er een verbintenissenmachtiging ingeschreven ten belope van het jaarlijks leningsvolume om renteloze leningen toe te staan aan Vlabinvest apb.

De Vlaamse Regering bepaalt de verdere algemene voorwaarden waaronder de in het eerste lid vermelde leningen worden toegestaan aan Vlabinvest apb.

In het derde lid wordt verstaan onder initiatiefnemers :

1° de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen;

2° een sociale huisvestingsmaatschappij;

3° een gemeente of een intergemeentelijk samenwerkingsverband;

4° een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn en een vereniging als vermeld in titel VIII, hoofdstuk I, van het decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

5° het Vlaams Woningfonds;

6° de provincie Vlaams-Brabant.”.

**Art. 14.** Artikel 19*bis* en artikel 19*ter* van hetzelfde decreet worden opgeheven.

**Art. 15.** In artikel 20 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 29 april 2011, wordt de zinsnede “, uitrusting, installaties en personeelsleden. De Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen ontvangt hiervoor jaarlijks een kostenvergoeding lastens de begroting van het fonds” geschrapt.

**Art. 16.** Artikel 21 en artikel 22 van hetzelfde decreet worden opgeheven.

*Afdeling 2. — Wijziging van het decreet van 20 december 1996 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1997*

**Art. 17.** In het decreet van 20 december 1996 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1997, het laatst gewijzigd bij het decreet van 8 juli 2011, wordt hoofdstuk X, dat bestaat uit artikel 29 en artikel 30, opgeheven.

*Afdeling 3. — Wijzigingen van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode*

**Art. 18.** Aan artikel 2, § 1, eerste lid, van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, vervangen bij het decreet van 29 april 2011 en gewijzigd bij de decreten van 23 december 2011, 9 maart 2012, 23 maart 2012 en 31 mei 2013, wordt een punt 40° toegevoegd, dat luidt als volgt :

“40° Vlabinvest apb : het Agentschap voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant, opgericht bij artikel 1 van het besluit van de provincieraad van Vlaams-Brabant van 22 oktober 2013.”.

**Art. 19.** In artikel 34 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij de decreten van 17 maart 1998, 24 december 2004, 24 maart 2006, 29 april 2011, 23 december 2011 en 31 mei 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, tweede lid, 1°, a), wordt de zinsnede “het Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant, opgericht bij artikel 16 van het decreet van 25 juni 1992 houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de begroting 1992” vervangen door de woorden “Vlabinvest apb”;

2° in § 1, tweede lid, 3°, wordt de zinsnede “het Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant, opgericht bij artikel 16 van het decreet van 25 juni 1992 houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de begroting 1992” vervangen door de woorden “Vlabinvest apb”;

3° in § 3, eerste lid, wordt punt 5° vervangen door wat volgt : “5° Vlabinvest apb.”.

**Art. 20.** In hetzelfde decreet, het laatst gewijzigd bij het decreet van 31 mei 2013, wordt een artikel 42bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

“Art. 42bis. In dit artikel wordt verstaan onder woonproject met sociaal karakter : een woonproject dat geheel of gedeeltelijk gefinancierd wordt met middelen van Vlabinvest apb of dat geheel of gedeeltelijk gefinancierd werd met middelen van het Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant, vermeld in artikel 16 van het decreet van 25 juni 1992 houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de begroting 1992.

Voor de toepassing van het Wetboek der Registratie-, Hypotheek- en Griffierechten en van de regelgeving inzake de belasting over de toegevoegde waarde worden de woningen die deel uitmaken van een woonproject met sociaal karakter, waarbij een sociale huisvestingsmaatschappij optreedt als initiatiefnemer, erkend als sociale woningen die gerealiseerd zijn door die sociale huisvestingsmaatschappij.”.

**Art. 21.** In artikel 43, § 2, 1°, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 24 maart 2006 en gewijzigd bij het decreet van 29 april 2011, worden tussen de zinsnede “de begroting 1992” en de zinsnede “, hetzij in het kader” de woorden “of door Vlabinvest apb” ingevoegd.

**Art. 22.** In artikel 85, § 1, tweede lid, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij de decreten van 24 maart 2006, 29 februari 2008, 27 maart 2009, 29 april 2011 en 31 mei 2013, wordt de zinsnede “het Investeringsfonds voor grond- en woonbeleid in Vlaams-Brabant opgericht bij artikel 16 van het decreet van 25 juni 1992 houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de begroting 1992” vervangen door de woorden “Vlabinvest apb”.

**Art. 23.** In artikel 86, eerste lid, van hetzelfde decreet, vervangen bij het decreet van 25 mei 2007 en gewijzigd bij het decreet van 31 mei 2013, wordt punt 3° vervangen door wat volgt :

“3° Vlabinvest apb.”.

**Art. 24.** In artikel 91, § 1, van hetzelfde decreet, vervangen bij het decreet van 15 december 2006 en gewijzigd bij het decreet van 29 april 2011, wordt punt 2° vervangen door wat volgt :

“2° gefinancierd zijn met middelen van Vlabinvest apb of gefinancierd werden met middelen van het Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant, vermeld in artikel 16 van het decreet van 25 juni 1992 houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de begroting 1992;”.

*Afdeling 4. — Wijzigingen van het decreet van 27 maart 2009 betreffende het grond- en pandenbeleid*

**Art. 25.** In artikel 1.2 van het decreet van 27 maart 2009 betreffende het grond- en pandenbeleid, gewijzigd bij de decreten van 9 juli 2010, 23 december 2011 en 31 mei 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan het eerste lid wordt een punt 22°/1 toegevoegd, dat luidt als volgt :

“22°/1 Vlabinvest apb : het Agentschap voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant, opgericht bij artikel 1 van het besluit van de provincieraad van Vlaams-Brabant van 22 oktober 2013;”;

2° in het derde lid wordt tussen de zinsnede “begroting 1992” en de zinsnede “, beschouwd als sociaal woonaanbod” de zinsnede “of door Vlabinvest apb” ingevoegd.

**Art. 26.** In artikel 3.2.8, eerste lid, 2°, van hetzelfde decreet wordt de zinsnede “het Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid, vermeld in artikel 16 van het decreet van 25 juni 1992 houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de begroting 1992” vervangen door de woorden “Vlabinvest apb”.

**Art. 27.** In artikel 4.1.14, 2°, van hetzelfde decreet, vervangen bij het decreet van 9 juli 2010, wordt de zinsnede “het Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant, opgericht bij artikel 16 van het decreet van 25 juni 1992 houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de begroting 1992,” vervangen door de woorden “Vlabinvest apb”.

**Art. 28.** In artikel 4.2.4/1, 2°, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 9 juli 2010, wordt de zinsnede “het Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant, opgericht bij artikel 16 van het decreet van 25 juni 1992 houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de begroting 1992,” vervangen door de woorden “Vlabinvest apb”.

**Art. 29.** In artikel 5.2.1, § 1, derde lid, 4°, van hetzelfde decreet wordt de zinsnede "het Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant, vermeld in artikel 16 van het decreet van 25 juni 1992 houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de begroting 1992," vervangen door de woorden "Vlabinvest apb".

*Afdeling 5.* — Wijziging van het decreet van 8 juli 2011 houdende regeling van de begroting, de boekhouding, de toekenning van subsidies en de controle op de aanwending ervan, en de controle door het Rekenhof

**Art. 30.** In artikel 4, § 1, 2°, van het decreet van 8 juli 2011 houdende regeling van de begroting, de boekhouding, de toekenning van subsidies en de controle op de aanwending ervan, en de controle door het Rekenhof, gewijzigd bij het decreet van 9 november 2012, worden de woorden "Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid in Vlaams-Brabant - Vlabinvest" vervangen door de woorden "Vlaams Financieringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant".

#### HOOFDSTUK 8. — *Inwerkingtreding*

**Art. 31.** Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2014.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 31 januari 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,

F. VAN DEN BOSSCHE

#### Nota

(1) *Zitting 2013-2014.*

*Stukken*

- Ontwerp van decreet : 2303 - Nr. 1

- Verslag : 2303 - Nr. 2

- Amendement : 2303 - Nr. 3

- Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 2303 - Nr. 4

Handelingen - Bespreking en aanneming : vergadering van 22 januari 2014.

#### TRADUCTION

#### AUTORITE FLAMANDE

[2014/201210]

#### 31 JANVIER 2014. — **DECRET sur le transfert à la Province du Brabant flamand de la compétence relative à une politique terrienne et du logement spécifique pour le Brabant flamand**

Le PARLEMENT FLAMAND a adopté et Nous, GOUVERNEMENT, sanctionnons ce qui suit :

DECRET sur le transfert à la Province du Brabant flamand de la compétence relative à une politique terrienne et du logement spécifique pour le Brabant flamand

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière régionale.

**Art. 2.** Dans le présent décret, on entend par :

1° Vlabinvest : l'« Investeringsfonds voor grond- en woonbeleid voor Vlaams-Brabant » (Fonds d'investissement pour la Politique terrienne et du logement pour le Brabant flamand), visé à l'article 16 du décret du 25 juin 1992 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1992 ;

2° Vlabinvest apb : l'« Agentschap voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant » (Agence pour la Politique terrienne et du logement pour le Brabant flamand), créée par l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du conseil provincial du Brabant flamand du 22 octobre 2013.

#### CHAPITRE 2. — *Transfert de la compétence pour une politique terrienne et du logement*

**Art. 3.** La province du Brabant flamand et, en particulier, Vlabinvest apb sont compétents pour mener une politique terrienne et du logement spécifique pour le Brabant flamand. Ils mènent cette politique en complément de la politique flamande du logement et, en particulier, à la politique flamande en matière de logement social.

Cette compétence inclut en particulier :

1° une politique terrienne et la réalisation de projets de logement à caractère social dans les communes de la province du Brabant flamand ;

2° le développement de structures jugées nécessaires en vue de préserver ou de promouvoir le caractère flamand ainsi qu'une haute qualité de logement dans cette région, en ce compris la prise de participations.

Un projet de logement à caractère social tel que visé à l'alinéa deux, 1°, est un projet de logement tel que décrit à l'article 42bis du décret du 15 juillet 1997 contenant le Code flamand du Logement.

#### CHAPITRE 3. — *Transfert d'office de certains biens, participations, droits et obligations de Vlabinvest*

**Art. 4.** Les biens immobiliers, les participations ainsi que tous les droits et obligations non liés au financement de projets qui, au 31 décembre 2013, relèvent du patrimoine de Vlabinvest, en ce compris les droits et obligations résultant de procédures judiciaires en cours et à venir, sont transférés d'office à Vlabinvest apb.

Les droits et obligations non liés au financement de projets sont tous les droits et obligations résultant de toutes les opérations autres que les financements des projets visant la réalisation d'une politique terrienne et de logement dans le Brabant flamand.

**Art. 5.** Les biens immobiliers visés à l'article 4 sont transférés sans frais dans l'état où ils se trouvent, y compris leurs servitudes actives et passives, ainsi que les charges et obligations liées à ces biens.

**Art. 6.** La récapitulation intégrale des biens, participations, droits et obligations visés à l'article 4 est, après la clôture des comptes annuels de Vlabinvest pour 2013, définitivement établie de la manière définie par le Gouvernement flamand.

#### CHAPITRE 4. — *Subvention*

**Art. 7.** Le 1<sup>er</sup> février de chaque année civile, une subvention de 736.000 euros à charge du budget de la Région flamande est octroyée à Vlabinvest apb. Le montant de cette subvention est adapté annuellement au moins à partir de l'année budgétaire 2014 selon les paramètres d'indexation utilisés par le Gouvernement flamand lors de l'établissement du budget de la Région flamande.

La subvention visée à l'alinéa premier est utilisée par Vlabinvest apb pour les acquisitions de terrain, les participations et le financement de son fonctionnement.

#### CHAPITRE 5. — *Contrat de service et de collaboration*

**Art. 8.** Entre la « Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen » (Société flamande du Logement social), créée par l'article 30 du décret du 15 juillet 1997 contenant le Code flamand du Logement, et Vlabinvest apb est conclu un contrat concernant la mise à la disposition de Vlabinvest apb des services et membres du personnel nécessaires par la « Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen ». La « Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen » perçoit annuellement, à cette fin, une indemnisation des frais à charge de Vlabinvest apb.

#### CHAPITRE 6. — *Concertation politique*

**Art. 9.** A l'initiative de la partie la plus diligente, la Région flamande ou la province du Brabant flamand, une concertation a lieu en vue de l'harmonisation des politiques du logement flamande et provinciale et, en particulier, des politiques en matière de logement social.

#### CHAPITRE 7. — *Dispositions modificatives*

##### *Section 1<sup>re</sup>. — Modifications au décret du 25 juin 1992 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1992*

**Art. 10.** L'article 16 du décret du 25 juin 1992 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1992 est remplacé par ce qui suit :

« L'« Investeringsfonds voor grond- en woonbeleid voor Vlaams-Brabant » (Fonds d'investissement pour la Politique terrienne et du logement pour le Brabant flamand), créé par le présent article, devient le « Vlaams Financieringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant » (Fonds de financement flamand pour la Politique terrienne et du logement pour le Brabant flamand). »

**Art. 11.** A l'article 17 du même décret, remplacé par le décret du 31 mai 2013, les mots « Investeringsfonds voor grond- en woonbeleid voor Vlaams-Brabant » sont remplacés par les mots « Vlaams Financieringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant ».

**Art. 12.** A l'article 18 du même décret, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> les mots « Investeringsfonds voor grond- en woonbeleid voor Vlaams-Brabant » sont remplacés par les mots « Vlaams Financieringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant » ;

2<sup>o</sup> le point 1<sup>o</sup> est remplacé par ce qui suit :

« 1<sup>o</sup> une dotation annuelle et forfaitaire à charge du budget de la Région flamande de 3.833.000 euros. Ce montant est adapté annuellement au moins à partir de l'année budgétaire 2014 selon les paramètres d'indexation utilisés par le Gouvernement flamand lors de l'établissement du budget de la Région flamande ; ».

**Art. 13.** L'article 19 du même décret, modifié par le décret du 29 avril 2011, est remplacé par ce qui suit :

« Le Fonds a pour mission d'accorder, en vue de la réalisation de la politique terrienne et du logement dans le Brabant flamand, des prêts sans intérêts à Vlabinvest apb, créé par l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du conseil provincial du Brabant flamand du 22 octobre 2013.

Le Fonds est également tenu de reverser les intérêts résultant des prêts accordés avant le 1<sup>er</sup> janvier 2014 par l'« Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant », et qu'il reçoit dans le courant d'une année civile, en tant que subventions à Vlabinvest apb, le 31 décembre de la même année civile.

Les prêts visés à l'alinéa premier sont exclusivement affectés par Vlabinvest apb à la réalisation de sa mission, telle que visée à l'article 3 de l'arrêté du conseil provincial du Brabant flamand du 22 octobre 2013, et ce, des manières suivantes :

1<sup>o</sup> pour l'octroi de prêts aux initiateurs ;

2<sup>o</sup> pour le financement des opérations de construction réalisées par Vlabinvest apb de sa propre initiative.

Le volume annuel des prêts est le montant des prêts sans intérêt que le Fonds peut accorder à Vlabinvest apb. Ce volume annuel des prêts est, chaque année, limité à un plafond correspondant à la somme des éléments suivants :

1<sup>o</sup> la dotation annuelle et forfaitaire visée à l'article 18, alinéa premier, 1<sup>o</sup> ;

2<sup>o</sup> les remboursements reçus sur les prêts, aussi bien ceux qui ont été accordés à des initiateurs avant le 1<sup>er</sup> janvier 2014 par l'« Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant » que les prêts sans intérêts octroyés par le « Vlaams Financieringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant » à Vlabinvest apb à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014, à l'exception des intérêts résultant de ces prêts ;

3<sup>o</sup> le solde non imposé des moyens non utilisés par l'« Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant » au 31 décembre 2013. Le solde non imposé des moyens non utilisés comprend les moyens liquides et les dotations encore exigibles, ainsi que les autres recettes et dépenses réelles imputées à l'exécution budgétaire pour l'exercice 2013 mais qui, à la fin 2013, doivent encore être payées, moins la partie non encore prélevée des prêts octroyés par contrat avant le 1<sup>er</sup> janvier 2014 ;

4<sup>o</sup> le solde non utilisé des moyens de l'exercice budgétaire précédent visés aux points 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>.

Au budget est inscrite une autorisation d'engagement à concurrence du volume annuel des prêts en vue d'accorder des prêts sans intérêts à Vlabinvest apb.

Le Gouvernement flamand fixe les autres conditions générales auxquelles les prêts visés à l'alinéa premier sont octroyés à Vlabinvest apb.

A l'alinéa trois, on entend par initiateur :

1<sup>o</sup> la « Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen » ;

2<sup>o</sup> une société de logement social ;



3° une commune ou structure de coopération intercommunale ;

4° un centre public d'action sociale et une association telle que visée au titre VIII, chapitre 1<sup>er</sup>, du décret du 19 décembre 2008 relatif à l'organisation des centres publics d'action sociale ;

5° le Fonds flamand du logement ;

6° la province du Brabant flamand.”.

**Art. 14.** Les articles 19bis et 19ter du même décret sont abrogés.

**Art. 15.** A l'article 20 du même décret, modifié par le décret du vendredi 29 avril 2011, le passage : « , équipements, installations et membres du personnel nécessaires. La « Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen » (Société flamande du Logement social) perçoit annuellement, à cette fin, une indemnisation des frais à charge du Fonds » est supprimé.

**Art. 16.** Les articles 21 et 22 du même décret sont abrogés.

*Section 2. — Modifications au décret du vendredi 20 décembre 1996  
contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1997*

**Art. 17.** Dans le décret du 20 décembre 1996 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1997, modifié en dernier lieu par le décret du 8 juillet 2011, le chapitre X, qui est constitué des articles 29 et 30, est abrogé.

*Section 3. — Modifications au décret du 15 juillet 1997 contenant le Code flamand du Logement*

**Art. 18.** A l'article 2, § 1<sup>er</sup>, du décret du 15 juillet 1997 contenant le Code flamand du Logement, remplacé par le décret du 29 avril 2011 et modifié par les décrets des 23 décembre 2011, 9 mars 2012, 23 mars 2012 et 31 mai 2013, un point 40° est ajouté, qui s'énonce comme suit :

« 40° Vlabinvest apb : l'« Agentschap voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant » (Agence pour la Politique terrienne et du logement du Brabant flamand), créée par l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du conseil provincial du Brabant flamand du 22 octobre 2013. ».

**Art. 19.** A l'article 34 du même décret, modifié par les décrets des 17 mars 1998, 24 décembre 2004, 24 mars 2006, 29 avril 2011, 23 décembre 2011 et 31 mai 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1<sup>er</sup>, alinéa deux, 1°, a), le passage « l'« Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant » (Fonds d'investissement pour la Politique terrienne et du Logement pour le Brabant flamand), créé par l'article 16 du décret du 25 juin 1992 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1992 » est remplacé par les mots « Vlabinvest apb » ;

2° au § 1<sup>er</sup>, alinéa deux, 3°, le passage « l'« Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant » (Fonds d'investissement pour la Politique terrienne et du Logement pour le Brabant flamand), créé par l'article 16 du décret du 25 juin 1992 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1992 » est remplacé par les mots « Vlabinvest apb » ;

3° au § 3, alinéa premier, le point 5° est remplacé par ce qui suit : « 5° Vlabinvest apb. ».

**Art. 20.** Dans le même décret, modifié en dernier lieu par le décret du 31 mai 2013, un article 42bis est inséré qui s'énonce comme suit :

« Art. 42bis. Dans cet article, on entend par projet de logement à caractère social : un projet qui est partiellement ou intégralement financé par les moyens de Vlabinvest apb ou qui a été partiellement ou intégralement financé par les moyens de l'« Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant », tel que visé à l'article 16 du décret du 25 juin 1992 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1992.

En ce qui concerne l'application du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et de la réglementation de la taxe sur la valeur ajoutée, les logements faisant partie de projets de logement à caractère social pour lesquels une société de logement social agit en tant qu'initiatrice, sont agréés comme des logements réalisés par cette société de logement social. ».

**Art. 21.** A l'article 43, § 2, 1°, du même décret, inséré par le décret du 24 mars 2006 et modifié par le décret du 29 avril 2011, les mots « ou par Vlabinvest apb » sont insérés entre le passage « le budget 1992, » et le passage « soit dans le cadre ».

**Art. 22.** A l'article 85, § 1<sup>er</sup>, alinéa deux, du même décret, modifié par les décrets des 24 mars 2006, 29 février 2008, 27 mars 2009, 29 avril 2011 et 31 mai 2013, le passage « l'« Investeringsfonds voor grond- en woonbeleid voor Vlaams-Brabant » (Fonds d'investissement pour la Politique terrienne et du Logement du Brabant flamand), créé par l'article 16 du décret du 25 juin 1992 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1992 » est remplacé par les mots « Vlabinvest apb ».

**Art. 23.** A l'article 86, alinéa premier, du même arrêté, remplacé par le décret du 25 mai 2007 et modifié par le décret du 31 mai 2013, le point 3° est remplacé par ce qui suit :

« 3° Vlabinvest apb. ».

**Art. 24.** A l'article 91, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, remplacé par le décret du 15 décembre 2006 et modifié par le décret du 29 avril 2011, le point 2° est remplacé par ce qui suit :

« 2° sont financés par des moyens de Vlabinvest apb ou ont été financés par des moyens de l'« Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant » (Fonds d'investissement pour la Politique terrienne et du logement du Brabant flamand), visé à l'article 16 du décret du 25 juin 1992 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1992 ; ».

*Section 4. — Modifications au décret du 27 mars 2009 relatif à la politique foncière et immobilière*

**Art. 25.** A l'article 1.2 du décret du 27 mars 2009 relatif à la politique foncière et immobilière, modifié par les décrets des 9 juillet 2010, 23 décembre 2011 et 31 mai 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa premier, un point 22°/1 est ajouté dans la rédaction suivante :

« 22°/1 Vlabinvest apb : l'« Agentschap voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant » (Agence pour la Politique terrienne et du logement pour le Brabant flamand), créée par l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du conseil provincial du Brabant flamand du 22 octobre 2013 ; » ;

2° à l'alinéa trois, le passage « ou par Vlabinvest apb » est inséré entre le passage « budget 1992 » et le passage « , est considéré comme une offre de logements sociaux ».

**Art. 26.** A l'article 3.2.8, alinéa premier, du même décret, le passage « l'« Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant » (Fonds d'investissement pour la Politique terrienne et du Logement pour le Brabant flamand), visé à l'article 16 du décret du 25 juin 1992 contenant diverses mesures d'accompagnement du

budget 1992 » est remplacé par les mots « Vlabinvest apb ».

**Art. 27.** A l'article 4.1.14, 2<sup>o</sup>, du même décret, remplacé par le décret du 9 juillet 2010, le passage « l'« Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant » (Fonds d'investissement pour la Politique terrienne et du Logement pour le Brabant flamand), créé par l'article 16 du décret du 25 juin 1992 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1992 » est remplacé par les mots « Vlabinvest apb ».

**Art. 28.** A l'article 4.2.4/1, 2<sup>o</sup>, du même décret, inséré par le décret du 9 juillet 2010, le passage « l'« Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant » (Fonds d'investissement pour la Politique terrienne et du Logement du Brabant flamand), créé par l'article 16 du décret du 25 juin 1992 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1992 » est remplacé par les mots « Vlabinvest apb ».

**Art. 29.** A l'article 5.2.1, alinéa premier, du même décret, le passage « l'« Investeringsfonds voor grond- en woonbeleid voor Vlaams-Brabant » (Fonds d'investissement pour la Politique terrienne et du Logement pour le Brabant flamand), créé par l'article 16 du décret du 25 juin 1992 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1992 » est remplacé par les mots « Vlabinvest apb ».

*Section 5. — Modifications au décret du 8 juillet 2011 réglant le budget, la comptabilité, l'attribution de subventions et le contrôle de leur utilisation, et le contrôle par la Cour des Comptes*

**Art. 30.** A l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, du décret du 8 juillet 2011 réglant le budget, la comptabilité, l'attribution de subventions et le contrôle de leur utilisation, et le contrôle par la Cour des Comptes, modifié par le décret du 9 novembre 2012, les mots « Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid in Vlaams-Brabant - Vlabinvest » sont remplacés par les mots « Vlaams Financieringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant ».

CHAPITRE 8. — *Entrée en vigueur*

**Art. 31.** Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.  
Bruxelles, le 31 janvier 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Energie, du Logement, des Villes et de l'Economie sociale,  
F. VAN DEN BOSSCHE

—  
Note

(1) *Session 2013-2014.*

*Documents*

- Projet de décret : 2303 - N<sup>o</sup> 1

- Compte rendu : 2303 - N<sup>o</sup> 2

- Amendement : 2303 - N<sup>o</sup> 3

- Texte adopté en séance plénière : 2303 - N<sup>o</sup> 4

Anales - Discussion et adoption : séance du mercredi 22 janvier 2014.

—  
VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35219]

**21 FEBRUARI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de integrale jeugdhulp**

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20 en 87, § 1, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003, artikel 6, § 2, eerste lid, en artikel 7, derde lid;

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 betreffende de integrale jeugdhulp, gewijzigd bij de decreten van 30 maart 2007, 20 maart 2009, 8 mei 2009 en 29 juni 2012;

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 betreffende de rechtspositie van de minderjarige in de integrale jeugdhulp, artikel 24, § 2;

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, artikel 6, gewijzigd bij de decreten van 2 juni 2006 en 21 december 2007, artikel 8, 1<sup>o</sup> tot 3<sup>o</sup>, artikel 16, 2<sup>o</sup>, artikel 19, 3<sup>o</sup> en artikel 21, tweede lid;

Gelet op het decreet van 7 maart 2008 inzake bijzondere jeugdbijstand, artikel 40, 2<sup>o</sup>, artikel 48, § 2, artikel 52, eerste lid, artikel 58, artikel 62, derde lid en 67, gewijzigd bij het decreet van 21 juni 2013;

Gelet op het decreet van 19 december 2008 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2009, artikel 37, gewijzigd bij de decreten van 18 december 2009, 8 juli 2011 en 20 december 2013;

Gelet op het decreet van 21 juni 2013 houdende diverse bepalingen betreffende het beleidsdomein Welzijn, Volksgezondheid en Gezin, artikel 10;

Gelet op het decreet van 12 juli 2013 betreffende de integrale jeugdhulp, artikel 3, § 1 en § 2, tweede lid, artikel 9, derde lid, artikel 10, tweede lid, artikel 11, vierde lid, artikel 17, vierde lid, artikel 18, § 2, tweede lid, § 3 en § 4, derde lid, artikel 19, 20, derde lid, artikel 21, vierde lid, artikel 22, eerste en tweede lid, artikel 23, tweede lid, artikel 24, tweede lid, artikel 26, § 1, zesde lid, artikel 27, 28, derde lid, artikel 29, vierde lid, artikel 30, vijfde lid, artikel 32, tweede lid, artikel 33, § 2, artikel 34, tweede lid, artikel 35, tweede lid, artikel 36, derde lid, artikel 37, artikel 38, artikel 40, tweede lid, artikel 42, § 2, artikel 43, tweede lid, artikel 44, § 4, artikel 45, tweede lid, artikel 48, § 2, artikel 50, tweede lid, artikel 54, tweede lid, artikel 56, eerste en vierde lid, artikel 60, § 3, artikel 61, derde lid, artikel 62, artikel 63, tweede lid, artikel 64, artikel 65, vijfde lid, artikel 66, tweede lid, artikel 67, eerste en tweede lid, 69, artikel 72, artikel 91, 92 en artikel 94, artikel 101 en 106, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 1973 tot bepaling van de te volgen gemeenschappelijke regels voor de vaststelling van de toelagen per dag toegekend voor onderhoud, opvoeding en behandeling van minderjarigen en van gehandicapten, geplaatst ten laste van de openbare besturen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 1991 betreffende de indiening en afhandeling van de aanvraag tot ondersteuning bij het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 1994 inzake de erkenningsvoorwaarden en de subsidiënormen voor de voorzieningen van de bijzondere jeugdbijstand;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 1996 betreffende de erkenning en subsidiëring van thuisbegeleidingsdiensten voor personen met een handicap;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 15 december 2000 houdende vrijstelling voor bepaalde categorieën gehandicapte personen van de vervulling van verblijfsduurvoorwaarden om de bijstand te genieten van het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 15 december 2000 houdende vaststelling van de voorwaarden van toekenning van een persoonlijke-assistentiebudget aan personen met een handicap;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2001 tot vaststelling van de criteria, voorwaarden en refertebedragen van de tussenkomsten in de individuele materiële bijstand voor de sociale integratie van personen met een handicap;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 11 juni 2004 tot afbakening van het toepassingsgebied van de integrale jeugdhulp en van de regio's integrale jeugdhulp en tot regeling van de beleidsafstemming integrale jeugdhulp;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 9 december 2005 betreffende de modulering en de netwerken rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening en crisisjeugdhulpverlening in het raam van de integrale jeugdhulp;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 17 maart 2006 betreffende de regie van de zorg en bijstand tot sociale integratie van personen met een handicap en betreffende de erkenning en subsidiëring van een Vlaams Platform van verenigingen van personen met een handicap;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2008 tot uitvoering van het decreet van 7 maart 2008 inzake bijzondere jeugdbijstand en het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid van 18 juli 2003;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 april 2009 tot vaststelling van de voorwaarden voor de experimentele subsidiëring van een aanvullend geïndividualiseerd hulpaanbod in de intersectorale aanpak van prioritair toe te wijzen hulpvragen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 20 april 2012 betreffende de aanwijzing van een persoon die de minderjarige bijstaat bij de uitoefening van zijn rechten in de integrale jeugdhulp wanneer de minderjarige en zijn ouders tegenstrijdige belangen hebben en de minderjarige niet in staat is om zelf een bijstandspersoon aan te wijzen of niemand het ouderlijk gezag uitoefent;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 22 februari 2013 betreffende rechtstreeks toegankelijke hulp voor personen met een handicap;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 13 december 2013;

Gelet op advies 55.086/3 van de Raad van State, gegeven op 17 februari 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin en de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel;

Na beraadslaging,

Besluit :

#### HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder:

1° aanmelder: de jeugdhulpaanbieder of de andere persoon of voorziening die jeugdhulpverlening aanbiedt en die een minderjarige aanmeldt bij de toegangspoort of bij een gemandateerde voorziening met toepassing van artikel 20, eerste lid, artikel 34, eerste lid, of artikel 42, § 3, van het decreet van 12 juli 2013;

2° aanvraagdocument: het document dat wordt ingediend bij de toegangspoort voor de aanvraag van niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening, vermeld in artikel 18, § 1, van het decreet van 12 juli 2013, of van de voortzetting van de jeugdhulpverlening, vermeld in artikel 18, § 3, van het voormelde decreet;

3° administrateur-generaal: het personeelslid dat belast is met de leiding van het agentschap en het fonds;

4° agentschap: het intern verzelfstandigd agentschap Jongerenwelzijn, als vermeld in artikel 59 van het decreet van 7 maart 2008 inzake bijzondere jeugdbijstand;

5° bemiddeling: een vrijwillig en vertrouwelijk communicatieproces onder leiding van een onafhankelijke en onpartijdige derde, de bemiddelaar, dat in elke fase van de jeugdhulpverlening kan worden ingezet naar aanleiding van een conflict waarbij de minderjarige, zijn ouders of, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken betrokken zijn, en dat beoogt de continuïteit van de jeugdhulpverlening te garanderen;

6° cliëntoverleg: een overleg dat plaatsvindt onder leiding van een externe voorzitter en in aanwezigheid van de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken, betrokken personen uit de leefomgeving van de minderjarige en de betrokken jeugdhulpaanbieders, en dat als doel heeft in complexe situaties de jeugdhulpverlening aan een minderjarige te coördineren en de continuïteit ervan te bewaken. De hulpvraag van de minderjarige en zijn context staan daarbij centraal en voormelde personen worden maximaal betrokken bij het overleg;

7° consulent: een personeelslid van het ondersteuningscentrum of van de sociale dienst;

8° decreet van 23 mei 2003: het decreet van 23 mei 2003 betreffende de indeling in zorgregio's en betreffende de samenwerking en programmering van gezondheidsvoorzieningen en welzijnsvoorzieningen;

9° decreet van 7 maart 2008: het decreet van 7 maart 2008 inzake bijzondere jeugdbijstand;

10° decreet van 12 juli 2013: het decreet van 12 juli 2013 betreffende de integrale jeugdhulp;

11° dossierverantwoordelijke: het personeelslid binnen de toegangspoort van het team Indicatiestelling of van het team Jeugdhulpregie, dat de verantwoordelijkheid draagt voor de indicatiestelling of de jeugdhulpregie in het dossier en dat de aanspreekpersoon is voor de aanmelder, de minderjarige, zijn ouders of, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken tijdens de indicatiestelling of de jeugdhulpregie;

12° erkend multidisciplinair team: een multidisciplinair team dat vermeld is in artikel 35, § 1, van dit besluit of dat erkend is in uitvoering van artikel 35, § 2, van dit besluit en dat diagnostiek kan aanbieden aan de toegangspoort in functie van de aanvraag van niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening bij de toegangspoort;

13° feitelijke verblijfplaats: het adres waar de minderjarige op bestendige wijze feitelijk verblijft en dat zijn woonplaats niet is;

14° fonds: het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Fonds Jongerenwelzijn, vermeld in artikel 54 van het decreet van 7 maart 2008 inzake de bijzondere jeugdbijstand;

15° gerechtelijke maatregel: een maatregel als vermeld in artikel 48, § 1, eerste lid, of artikel 53, eerste lid, van het decreet van 12 juli 2013;

16° handelingsplan: een document als vermeld in artikel 58, eerste lid, van het decreet van 12 juli 2013 betreffende de integrale jeugdhulp en in artikel 68, derde lid en artikel 81, derde lid, van dit besluit, dat door een jeugdhulpaanbieder wordt opgesteld en dat de inhoudelijke invulling bevat van het jeugdhulpverleningsplan;

17° indicatiestellingsverslag: het verslag dat wordt opgesteld door het team Indicatiestelling met toepassing van artikel 21, eerste lid, 2°, van het decreet van 12 juli 2013, of door de sociale dienst met toepassing van artikel 57, tweede lid, van het voormelde decreet;

18° indicatiestellingsvoorstel: een voorstel van indicatiestellingsverslag in termen van typemodules dat voor een minderjarige kan worden ingediend bij de toegangspoort door een erkend multidisciplinair team of door een gemandateerde voorziening;

19° jeugdhulpverlener: een persoon die of een team dat binnen een voorziening belast is met het verstrekken van jeugdhulpverlening;

20° jeugdhulpverleningsplan: een document dat wordt opgemaakt door de gemandateerde voorziening of de sociale dienst, waarin de doelstellingen en verwachtingen ten aanzien van de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken en de betrokken jeugdhulpaanbieder of jeugdhulpaanbieders zijn opgenomen;

21° kennisgeving: de gemotiveerde beslissing van het team Indicatiestelling vermeld in artikel 21, derde lid, van het decreet van 12 juli 2013;

22° minister: de Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen en bevoegd voor het gezondheidsbeleid;

23° ministers: de Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen en bevoegd voor het gezondheidsbeleid, en de Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs;

24° niet-begeleide minderjarige vreemdeling: iedere persoon voor wie de voorwaarden, vermeld in artikel 5 van hoofdstuk 6 van titel XIII van de programmawet (I) van 24 december 2002, vervuld zijn;

25° team Indicatiestelling: het team, vermeld in artikel 17 en 21 van het decreet van 12 juli 2013;

26° team Jeugdhulpregie: het team, vermeld in artikel 17 en 26 van het decreet van 12 juli 2013;

27° vraagverhelderende gegevens: de gegevens die verduidelijken wat de problemen, zorg- of hulpvragen van een minderjarige, zijn ouders of, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken of de betrokken personen uit zijn leefomgeving zijn;

28° woonplaats: het adres waar de minderjarige officieel gedomicilieerd is.

**Art. 2.** Voor de toepassing van dit besluit worden de voogden voor niet-begeleide minderjarige vreemdelingen, vermeld in artikel 8 van hoofdstuk 6 van titel XIII van de programmawet (I) van 24 december 2002, gelijkgesteld met ouders.

#### HOOFDSTUK 2. — *Toepassingsgebied van de integrale jeugdhulp en afbakening van de regio's integrale jeugdhulp*

**Art. 3.** Onder de integrale jeugdhulp valt de volgende jeugdhulpverlening die met toepassing van het decreet van 30 april 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Kind en Gezin wordt aangeboden door de:

1° personeelsleden van Kind en Gezin, wat betreft de taken vermeld in artikel 7, § 1, 1°, 2° en 4° van het decreet van 30 april 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Kind en Gezin;

2° inloopteams, gesubsidieerd door Kind en Gezin op basis van artikel 12 van het decreet van 30 april 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Kind en Gezin;

3° centra voor kindercare en gezinsondersteuning, vermeld in artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 9 november 2012 inzake erkenning en subsidiëring van de centra voor kindercare en gezinsondersteuning;

4° vertrouwenscentra kindermishandeling, vermeld in artikel 42 van het decreet van 12 juli 2013 en in artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 mei 2002 betreffende erkenning en subsidiëring van de vertrouwenscentra kindermishandeling.

**Art. 4.** Onder de integrale jeugdhulp valt de volgende jeugdhulpverlening die met toepassing van het decreet van 7 maart 2008 inzake bijzondere jeugdbijstand wordt aangeboden door:

1° de gemeenschapsinstellingen, vermeld in artikel 21 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2008 tot uitvoering van het decreet van 7 maart 2008 inzake bijzondere jeugdbijstand en het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid van 18 juli 2003;

2° de erkende voorzieningen van de bijzondere jeugdbijstand en de erkende organisaties voor bijzondere jeugdbijstand, vermeld in het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 1994 inzake de erkenningsvoorwaarden en de subsidiënormen voor de voorzieningen van de bijzondere jeugdbijstand.

Onder de integrale jeugdhulp valt ook de jeugdhulpverlening in het raam van projecten als vermeld in artikel 56 van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 1994 inzake de erkenningsvoorwaarden en de subsidiënormen voor de voorzieningen van de bijzondere jeugdbijstand.

**Art. 5.** Onder de integrale jeugdhulp valt de volgende jeugdhulpverlening die met toepassing van het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap wordt aangeboden door:

1° de thuisbegeleidingsdiensten, vermeld in artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 1996 betreffende de erkenning en subsidiëring van thuisbegeleidingsdiensten voor personen met een handicap;

2° de diensten ondersteuningsplan, vermeld in artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 30 september 2011 betreffende de erkenning en subsidiëring van diensten Ondersteuningsplan en een mentororganisatie voor het voortraject van personen met een handicap;

3° de semi-internaten, vermeld in artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten;

4° de internaten voor minderjarigen, vermeld in artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit, vermeld in punt 3°;

5° de observatie- en behandelingscentra, vermeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 12 december 1975 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van de centra voor observatie, oriëntering en medische, psychologische en pedagogische behandeling voor gehandicapten evenals van de te volgen bijzondere regels voor de vaststelling van de toelagen per dag, toegekend voor het onderhoud, de opvoeding en de behandeling van de gehandicapten die er geplaatst zijn ten laste van de openbare besturen;

6° de tehuizen voor kortverblijf, vermeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 januari 1971 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van de tehuizen van kort verblijf ten behoeve van gehandicapten;

7° de centra voor ontwikkelingsstoornissen, vermeld in artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 16 juni 1998 tot regeling van de erkenning en de subsidiëring van de centra voor ontwikkelingsstoornissen;

8° de budgethouderverenigingen, vermeld in artikel 16, 6°, van het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, die het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap met toepassing van artikel 15 van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 december 2000 houdende vaststelling van de voorwaarden van toekenning van een persoonlijke-assistentiebudget aan personen met een handicap, heeft erkend als zorgconsulent.

**Art. 6.** Onder de integrale jeugdhulp valt de jeugdhulpverlening die wordt aangeboden door de centra voor algemeen welzijnswerk, vermeld in artikel 6 van het decreet van 8 mei 2009 betreffende het algemeen welzijnswerk of in het kader van projecten die met toepassing van artikel 19, eerste lid, van het voormelde decreet worden gesubsidieerd.

**Art. 7.** Onder de integrale jeugdhulp valt de jeugdhulpverlening die wordt aangeboden door de centra voor leerlingenbegeleiding, vermeld in artikel 4 van het decreet van 1 december 1998 betreffende de centra voor leerlingenbegeleiding.

**Art. 8.** Onder de integrale jeugdhulp valt de jeugdhulpverlening die wordt aangeboden binnen de kinder- en jongerenwerking van de erkende centra voor geestelijke gezondheidszorg, vermeld in artikel 2, 1° van het decreet van 18 mei 1999 betreffende de geestelijke gezondheidszorg of in het raam van projecten als vermeld in artikel 30, § 3, van het voormelde decreet.

**Art. 9.** Onder de integrale jeugdhulp valt de jeugdhulpverlening die wordt aangeboden door de diensten maatschappelijk werk van de ziekenfondsen, vermeld in artikel 2, 14° en artikel 14 van het Woonzorgdecreet van 13 maart 2009.

**Art. 10.** Onder de integrale jeugdhulp valt de jeugdhulpverlening die met toepassing van artikel 3 van het decreet van 29 juni 2012 houdende de organisatie van pleegzorg wordt aangeboden.

**Art. 11.** Er zijn zes regio's integrale jeugdhulp.

Het Nederlandse taalgebied is ingedeeld in vijf regio's integrale jeugdhulp die elk gevormd worden door de volgende zorgregio's op het niveau van de regionale stad, opgenomen in de bijlage bij het decreet van 23 mei 2003:

1° de regio integrale jeugdhulp Antwerpen, gevormd door de zorgregio's Antwerpen, Mechelen en Turnhout;

2° de regio integrale jeugdhulp Limburg, gevormd door de zorgregio's Genk en Hasselt;

3° de regio integrale jeugdhulp Oost-Vlaanderen, gevormd door de zorgregio's Aalst, Gent en Sint-Niklaas;

4° de regio integrale jeugdhulp Vlaams-Brabant, gevormd door de zorgregio's Brussel en Leuven;

5° de regio integrale jeugdhulp West-Vlaanderen, gevormd door de zorgregio's Brugge, Kortrijk, Oostende en Roeselare.

Het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad vormt een aparte regio integrale jeugdhulp.

#### HOOFDSTUK 3. — *Vermaatschappelijking van de jeugdhulpverlening*

**Art. 12.** Om de jeugdhulp te ondersteunen bij de opdrachten, vermeld in artikel 9 van het decreet van 12 juli 2013:

1° brengt het Managementcomité een vormingsaanbod tot stand dat jeugdhulpaanbieders versterkt in het aanbieden van een krachtgerichte jeugdhulpverlening;

2° kan de minister binnen de beschikbare begrotingskredieten, middelen toekennen voor het inzetten van krachtgerichte methodieken als vermeld in artikel 9, tweede lid, van het decreet van 12 juli 2013. De minister bepaalt de voorwaarden en de modaliteiten voor de subsidiëring van die methodieken.

**Art. 13.** Het ondersteuningsplan, vermeld in artikel 10 van het decreet van 12 juli 2013, bevat de volgende elementen:

1° de mogelijkheden van de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken, de betrokken personen uit zijn leefomgeving en uit zijn context en de betrokken jeugdhulpaanbieders;

2° de visie van de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken;

3° de mogelijkheden van dienstverleners ten aanzien van de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval zijn opvoedingsverantwoordelijken en de betrokken personen uit zijn leefomgeving;

4° een werkplan, opgemaakt op basis van de mogelijkheden van de betrokken personen, vermeld in punt 1°, met opgave van hun engagementen.

#### HOOFDSTUK 4. — *De toegang tot de jeugdhulpverlening*

**Art. 14.** Om de toegankelijkheid van de jeugdhulpverlening te verbeteren voor bijzondere doelgroepen die vanwege hun taal, culturele kenmerken, socio-economische situatie of een handicap moeilijker toegang hebben tot de jeugdhulpverlening, overlegt het Managementcomité met organisaties die een expertise hebben met betrekking tot die doelgroepen en neemt het Managementcomité maatregelen die voor deze bijzondere doelgroepen bijdragen tot:

1° de ontwikkeling van expertise met betrekking tot de toegankelijkheid van de jeugdhulpverlening;

2° de maximale ontsluiting van het jeugdhulpverleningsaanbod;

3° de versterking van de rechtstreekse toegankelijke jeugdhulpverlening met het oog op hun inclusie.

**Art. 15.** Het jeugdhulpverleningsaanbod dat tot de brede instap behoort, wordt bekendgemaakt door de betrokken sectoren op een wijze die afgestemd is in het Managementcomité en voldoet aan de volgende intersectorale kwaliteitseisen:

1° het voorziet in een specifieke instapprocedure, informatieverstrekking en korte hulp, los van probleemkenmerken;

2° het leidt de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken indien nodig, en bij voorkeur zonder verdere tussenstappen, naar het jeugdhulpverleningsaanbod dat het best bij de hulpvraag aansluit.

De instapprocedure, vermeld in het eerste lid, 1°, omvat een onthaal, een vraagverheldering, een aanbodverheldering, een ontwerp van jeugdhulpverlening en, in voorkomend geval, een verwijzing.

#### HOOFDSTUK 5. — *De toegangspoort*

##### *Afdeling 1. — Werkgebied en samenstelling van de toegangspoort*

**Art. 16.** De opgerichte toegangspoorten en hun werkgebied zijn opgenomen in de volgende tabel:

TOEGANGSPOORT	WERKGEBIED
Gent	Regio Oost-Vlaanderen
Brugge	Regio West-Vlaanderen
Leuven	Regio Vlaams-Brabant en de regio, gevormd door het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad
Hasselt	Regio Limburg
Antwerpen	Regio Antwerpen

De toegangspoorten zijn centraal gevestigd in de hoofdplaats van de regio's, vermeld in de tabel, vermeld in het eerste lid.

**Art. 17.** De toegangspoort bestaat uit:

1° een team Indicatiestelling;

2° een team Jeugdhulpregie;

3° een leidinggevende Toegangspoort voor het team Indicatiestelling en Jeugdhulpregie;

4° een team Administratie.

Het team Indicatiestelling, vermeld in het eerste lid, 1°, bestaat minstens uit de volgende functies:

1° een deskundige Indicatiestelling;

2° een psycholoog of een pedagoog.

Het team Jeugdhulpregie, vermeld in het eerste lid, 2°, bestaat minstens uit deskundigen Jeugdhulpregie.

De deskundigen Indicatiestelling en Jeugdhulpregie, vermeld in het tweede lid, 1°, en het derde lid, zijn houder van een diploma dat blijkt geeft van voldoende pedagogische of sociale kennis. De administrateur-generaal van het agentschap is bevoegd om de diplomavooraarden vast te leggen.

De hoedanigheid van personeelslid van de toegangspoort is onverenigbaar met de hoedanigheid van consultant en van vrijwillig consultant van het ondersteuningscentrum of van de sociale dienst, lid van de algemene vergadering of lid van de raad van bestuur van een jeugdhulpaanbieder.

##### *Afdeling 2. — Algemene bepalingen*

**Art. 18. § 1.** De toegangspoort is bevoegd voor de behandeling van een aanvraag van niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening voor een minderjarige als:

1° de minderjarige zijn woonplaats heeft in het werkgebied van de toegangspoort;

2° de minderjarige zijn feitelijke verblijfplaats heeft in het werkgebied van de toegangspoort en hij geen woonplaats heeft.

In afwijking van het eerste lid is voor niet-begeleide minderjarige vreemdelingen aan wie een voogd is toegewezen als vermeld in artikel 8 van hoofdstuk 6 van titel XIII van de programmawet (I) van 24 december 2002, de toegangspoort bevoegd voor de behandeling van een aanvraag van niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening als de voogd in het werkgebied van de toegangspoort zijn woonplaats heeft of, als hij geen woonplaats heeft, zijn feitelijke verblijfplaats heeft.

§ 2. Voor dossiers waarvoor de toegangspoort bij de aanmelding bevoegd was overeenkomstig § 1, maar waarbij tijdens de behandeling van het dossier door de toegangspoort de betrokken minderjarige van woonplaats of van feitelijke verblijfplaats verandert waardoor de toegangspoort niet meer bevoegd is overeenkomstig § 1:

1° werkt het team Indicatiestelling de indicatiestelling verder af als voor het dossier nog geen indicatiestellingsverslag is bezorgd aan de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken;

2° bezorgt het team Indicatiestelling of, in voorkomend geval, het team Jeugdhulpregie het dossier aan de toegangspoort bevoegd in de regio waar de minderjarige zijn nieuwe woonplaats heeft zijn nieuwe feitelijke verblijfplaats heeft.

Het dossier wordt in de gevallen, vermeld in het eerste lid, elektronisch bezorgd en bewerkt. De dossierverantwoordelijke van de toegangspoort, bevoegd bij de aanmelding, blijft verantwoordelijk voor de aanvraag tot de verantwoordelijke voor het dossier bij de toegangspoort, bevoegd in de regio waar de minderjarige zijn nieuwe woonplaats heeft of hij zijn nieuwe feitelijke verblijfplaats heeft, bekend is. De minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken en de aanmelder worden ingelicht over welke instantie verantwoordelijk is voor de verdere behandeling van de aanvraag en wie de verantwoordelijke voor het dossier is.

**Art. 19.** De toegangspoort kan voor de inbreng van relevante expertise bij de indicatiestelling en de jeugdhulpregie een beroep doen op externe deskundigen of op organisaties die niet betrokken zijn bij de jeugdhulpverlening aan de betrokken minderjarige.

De externe deskundigen, vermeld in het eerste lid, kunnen personen zijn met de volgende expertises:

- 1° medische expertise in handicap, stoornissen en psychopathologie bij kinderen en jongeren;
- 2° expertise in het cliëntperspectief;
- 3° andere expertise die relevant is voor de indicatiestelling.

De administrateur-generaal van het agentschap bepaalt de voorwaarden voor de samenwerking met de deskundigen, vermeld in het eerste lid, en bepaalt de vergoeding, de procedure en de wijze van uitbetaling van de vergoeding aan de deskundigen.

**Art. 20.** Een afgesloten dossier wordt door de toegangspoort bewaard tot maximaal tien jaar na het bereiken door de betrokkene van de meerderjarigheid. Een maand voor de vernietiging van het dossier wordt de betrokkene schriftelijk op de hoogte gebracht van het feit dat hij een kopie van het dossier kan verkrijgen.

### *Afdeling 3. — Werking van de toegangspoort*

#### *Onderafdeling 1. — De aanmelding*

**Art. 21.** Met uitzondering van een verzoek als vermeld in artikel 29 van het decreet van 12 juli 2013, kan een aanvraag bij de toegangspoort als vermeld in artikel 18, § 1 en § 3, en artikel 27 van het decreet van 12 juli 2013, uitsluitend ingediend worden door de nodige gegevens aan te leveren met het aanvraagdocument waarvan het model wordt vastgelegd door de administrateur-generaal van het agentschap. De aanmelding wordt gedaan via elektronische weg en komt terecht bij het team Indiciestelling.

Het eerste lid is van overeenkomstige toepassing op de aanvraag die aan de toegangspoort wordt gericht voor een herindicatiestelling als vermeld in artikel 23 van het decreet van 12 juli 2013, of voor een versnelde indicatiestelling en toewijzing als vermeld in artikel 28, 1°, 3° en 4° van het voormelde decreet.

Het verzoek tot voortzetting van de jeugdhulpverlening, vermeld in artikel 18, § 3 van het voormelde decreet, wordt alleen met een aanvraagdocument ingediend als er geen geldig indicatiestellingsverslag meer is voor de betrokkene.

Het aanvraagdocument en wijzigingen van het aanvraagdocument, vermeld in het eerste lid, worden voor akkoord voorgelegd aan het Managementcomité Integrale Jeugdhulp.

Personen of voorzieningen die jeugdhulpverlening aanbieden en die geen jeugdhulpaanbieder zijn, zijn gemachtigd als aanmelder bij de toegangspoort op voorwaarde dat ze behoren tot de categorieën, vermeld in de bijlage die bij dit besluit is gevoegd.

**Art. 22.** In geval van een verzoek tot toekenning van jeugdhulpverlening vanwege de minderjarige, zijn ouders of, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken als vermeld in artikel 29 van het decreet van 12 juli 2013, stelt het team Indiciestelling het deel van het aanvraagdocument met betrekking tot de identificatiegegevens in overleg met de betrokkenen op en stelt het een erkend multidisciplinair team aan om het aanvraagdocument volledig in te vullen in overleg met de minderjarige, zijn ouders of, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken.

**Art. 23.** Met behoud van de toepassing van artikel 20, tweede lid, 3° en 4°, van het decreet van 12 juli 2013, is een aanmelding enkel ontvankelijk als het aanvraagdocument de volgende gegevens bevat:

- 1° de identificatiegegevens en de vraagverhelderende gegevens met betrekking tot de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken, die nodig zijn om de indicatiestelling te kunnen aanvatten;
- 2° de aanduiding dat de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken instemmen met de aanmelding of de toelichting waarom de instemming niet werd verkregen;
- 3° de identificatiegegevens van de aanmelder.

Als de aanmelder een erkend multidisciplinair team is of een gemandateerde voorziening, bevat het aanvraagdocument ook de relevante diagnostische gegevens en een indicatiestellingsvoorstel met betrekking tot de minderjarige om ontvankelijk te zijn.

**Art. 24.** Voor een aanmelding van een minderjarige, voor wie in het verleden al een aanvraagdocument bij de toegangspoort is ingediend, maar die op het ogenblik van de aanmelding geen gebruik maakt van niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening, of bij een aanvraag tot herindicatiestelling als vermeld in artikel 23 van het decreet van 12 juli 2013, waarbij er op het ogenblik van de aanvraag nog niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening lopende is:

- 1° wordt de aanmelder daar onmiddellijk van verwittigd;
- 2° kan de aanmelder in het nieuwe aanvraagdocument informatie overnemen uit het aanvraagdocument dat in het verleden is ingediend.

Het overnemen van informatie, vermeld in het eerste lid, 2°, is alleen toegelaten als de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken daarmee instemmen.

**Art. 25.** De aanmelder bij de toegangspoort is tijdens de afhandeling van de aanmelding door de toegangspoort verantwoordelijk voor:

- 1° de opmaak en indiening van het aanvraagdocument;
- 2° het overleg met de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken en het verkrijgen van de uitdrukkelijke instemming van die personen als vermeld in artikel 20, tweede lid, 1° van het decreet van 12 juli 2013;
- 3° het betrekken van andere jeugdhulpaanbieders of andere personen of voorzieningen die jeugdhulpverlening aanbieden, bij de opdracht, vermeld in punt 1°, als dat door hem of door de voormelde andere jeugdhulpaanbieders of andere personen of voorzieningen die jeugdhulpverlening aanbieden en de personen, vermeld in punt 2°, nuttig wordt geacht;
- 4° de communicatie, tijdens de indicatiestelling en de jeugdhulpregie, tussen de toegangspoort en de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken, alsook, als dat nodig is, tussen de toegangspoort en andere betrokken jeugdhulpverleners;
- 5° de coördinatie, tijdens de indicatiestelling en de jeugdhulpregie, van de jeugdhulpverlening die geboden wordt aan de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken.

Als een personeelslid van een erkend multidisciplinair team, van een gemandateerde voorziening of van een sociale dienst betrokken wordt bij het proces van de aanmelding, wordt dat personeelslid de aanmelder voor het dossier bij de toegangspoort, tenzij in overleg met de betrokken jeugdhulpaanbieders en andere personen en voorzieningen die jeugdhulpverlening aanbieden iemand anders wordt aangewezen als aanmelder. Als personeelsleden van minstens twee van de voormelde entiteiten betrokken zijn bij de aanmelding, stellen ze in onderling overleg vast wie de rol van aanmelder opneemt.

De betrokkenheid en instemming van de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken bij het opmaken van het aanvraagdocument en bij de aanmelding, vermeld in het eerste lid, 2° wordt door de aanmelder gewaarborgd door de volgende zaken:

1° het opnemen in het aanvraagdocument van de visies van de verschillende betrokkenen op de klachten en problemen en op de positieve elementen met betrekking tot de situatie van de minderjarige;

2° de vermelding in het aanvraagdocument van wat de betrokkenen veranderd willen zien.

#### Onderafdeling 2. — De indicatiestelling

**Art. 26.** Het team Indicatiestelling beslist over:

1° de inhoud van het indicatiestellingsverslag of de kennisgeving;

2° in voorkomend geval, de wenselijkheid en de grootte van het persoonlijke-assistentiebudget, op voorwaarde dat het is opgenomen in een indicatiestellingsvoorstel van een erkend multidisciplinair team;

3° in voorkomend geval, de voortzetting van jeugdhulpverlening, vermeld in artikel 18, § 3, van het decreet van 12 juli 2013.

Naast de opdrachten, vermeld in het eerste lid, adviseert het team Indicatiestelling, in voorkomend geval, over de aanwending van het resterende bedrag van het derde van de kinderbijslag of de bestemming van de forfaitaire kinderbijslag conform artikel 70<sup>ter</sup> van de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en conform artikel 33, 2°, van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen.

Een voortzetting van de jeugdhulpverlening als vermeld in het eerste lid, 3°:

1° vereist niet dat de persoon op het ogenblik van de aanvraag nog van niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening gebruik maakt;

2° kan aangevraagd worden op voorwaarde dat voor deze persoon in het verleden niet-rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening is aangevraagd aan de op dat ogenblik bevoegde instantie voor die aanvraag;

3° kan alleen toegekend worden als het indicatiestellingsverslag typemodules bevat die kunnen worden ingezet voor personen ouder dan achttien jaar.

Het team indicatiestelling overweegt voor elk verzoek tot voortzetting van de jeugdhulpverlening, vermeld in artikel 18, § 3, van het decreet van 12 juli 2013, in eerste instantie of hulpverlening voor meerderjarigen in aanmerking komt voor de betrokkenen.

De kennisgeving, vermeld in het eerste lid, 1°, kan opgemaakt worden als het team Indicatiestelling van oordeel is dat:

1° rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening aangewezen is voor de minderjarige;

2° jeugdhulpverlening aangewezen is die niet wordt aangeboden met toepassing van de regelgeving, vermeld in artikel 3 tot en met 10 van dit besluit.

In het eerste lid, 2°, wordt verstaan onder persoonlijke-assistentiebudget: het budget, vermeld in artikel 16, 2°, van het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap.

De typemodules die zijn opgenomen in het indicatiestellingsverslag als vermeld in artikel 21, eerste lid, 2°, van het decreet van 12 juli 2013, worden bepaald rekening houdend met de probleemdomen die aangegeven zijn in het aanvraagdocument en de kenmerken van de minderjarige. De typemodules binnen dezelfde functie en hetzelfde probleemgebied die een lagere frequentie hebben dan de typemodules opgenomen in het indicatiestellingsverslag, zijn inbegrepen in het indicatiestellingsverslag, tenzij ze expliciet wordt uitgesloten met toepassing van artikel 21, eerste lid, 2°, van het voormelde decreet.

Het Managementcomité staat in voor monitoring en evaluatie van de jeugdhulpverlening waarbij typemodules binnen een sector of over verschillende sectoren voorzieningen overschrijdend worden gecombineerd in het indicatiestellingsverslag met het oog op het realiseren van meer administratieve en financiële afstemming tussen de verschillende betrokken sectoren.

**Art. 27.** Als de minderjarige, zijn ouders of, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken of de meerderjarige voor wie een voortzetting van de jeugdhulpverlening als vermeld in het eerste lid, 3° werd aangevraagd, in het aanvraagdocument of in de loop van de indicatiestelling vragen om gehoord te worden, organiseert het team Indicatiestelling een overleg met hen. Het team Indicatiestelling brengt de aanmelder daarvan op de hoogte.

**Art. 28.** De dossierverantwoordelijke die een dossier krijgt toegewezen, heeft achtereenvolgens de volgende opdrachten:

1° als het aanvraagdocument voldoet aan de ontvankelijkheidsvereisten, vermeld in artikel 23, maar niet de nodige gegevens bevat om de indicatiestelling te verrichten, vraagt hij op gemotiveerde wijze bijkomende gegevens op bij de aanmelder of bij de minderjarige, zijn ouders of, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken, of vraagt hij bijkomende diagnostiek op bij de aanmelder, bij een erkend multidisciplinair team of bij een deskundige;

2° als het aanvraagdocument ontvankelijk is verklaard en de nodige gegevens bevat om de indicatiestelling te verrichten, legt hij, als dat nog niet bepaald is, de zorgintensiteit vast en agendeert hij het dossier op een vergadering van het team Indicatiestelling met het oog op de behandeling ervan overeenkomstig artikel 26;

3° hij bezorgt het indicatiestellingsverslag of de kennisgeving, met uitzondering van de dossiers waar bijkomende diagnostiek voor is opgevraagd, vermeld in punt 2°, na de goedkeuring door de leidinggevende van de toegangspoort, binnen een termijn van dertig werkdagen vanaf de aanmelding, aan de aanmelder en aan de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken en hij bezorgt het dossier aan het team Jeugdhulpregie.

De administrateur-generaal is bevoegd voor de organisatie van de werkzaamheden en de processen binnen het team indicatiestelling.



**Art. 29.** Als de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken binnen tien werkdagen na de ontvangst van het indicatiestellingsverslag een tweede indicatiestelling aanvragen als vermeld in artikel 24 van het decreet van 12 juli 2013, bezorgt de dossierverantwoordelijke, vermeld in het eerste lid, het aanvraagdocument van de minderjarige aan het team Indicatiestelling van een toegangspoort van een andere regio, aangewezen door de minderjarige, zijn ouders of, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken. Na de ontvangst van het indicatiestellingsverslag dat is opgemaakt in het kader van een tweede indicatiestelling als vermeld in artikel 24 van het voormelde decreet, bepalen de minderjarige, zijn ouders of, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken welk van de twee indicatiestellingsverslagen wordt bezorgd aan het team Jeugdhulpregie van de toegangspoort die bevoegd is voor de aanvraag van de minderjarige overeenkomstig artikel 18, § 1.

**Art. 30.** Als het team Indicatiestelling voor de uitvoering van de indicatiestelling bijkomende relevante gegevens vraagt aan de aanmelder of aan een erkend multidisciplinair team met toepassing van artikel 22, eerste lid, van het decreet van 12 juli 2013, bepaalt het team Indicatiestelling in onderling overleg met de betrokken aanmelder of het erkende multidisciplinaire team de termijn voor de aanlevering van die gegevens. Als die gegevens niet binnen de afgesproken termijn worden aangeleverd, kan het team Indicatiestelling de gegevens vragen aan een ander erkend multidisciplinair team of, zonder dat het over die gegevens beschikt, het indicatiestellingsverslag of de kennisgeving afwerken.

Het aanreiken van de bijkomende gegevens of de bijkomende diagnostiek, vermeld in het eerste lid, verloopt door invoeging via elektronische weg van de gegevens in het aanvraagdocument.

**Art. 31.** De indicatiestelling voldoet aan de volgende kwaliteitsvereisten:

1° ze garandeert de multidisciplinariteit en deskundigheid in de beoordeling van de aanmelding bij de toegangspoort en ze is maximaal onderbouwd en samenhangend;

2° ze komt tot stand in volledige onafhankelijkheid van het aanbod van jeugdhulpverlening;

3° ze sluit maximaal aan bij de hulpvraag van de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken en ze verloopt voor die personen op een transparante wijze;

4° ze houdt maximaal rekening met de mogelijkheden van de personen, vermeld in punt 3°, en van de betrokken personen uit de leefomgeving van de minderjarige;

5° ze opteert bij een gelijke efficiëntie en effectiviteit voor de minst ingrijpende vorm van jeugdhulpverlening;

6° ze overweegt voor elk dossier waarbij uithuisplaatsing aangewezen is, in eerste instantie of typemodules pleegzorg in aanmerking komen voor de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken;

7° ze komt, met uitzondering van de dossiers waarvoor bijkomende diagnostiek is opgevraagd, tot stand binnen een termijn van dertig werkdagen na de aanmelding.

**Art. 32.** Het indicatiestellingsverslag voldoet minstens aan de volgende voorwaarden:

1° het is zo begrijpelijk mogelijk voor de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken;

2° het komt tijdig tot stand binnen de maximale termijn, vermeld in artikel 31, 7°;

3° het bevat een synthese van de analyse van de situatie en, in voorkomend geval, een synthese van de diagnostiek;

4° het bevat de datum van de aanmelding en van het indicatiestellingsverslag;

5° het bepaalt de geldigheidsduur van de indicatiestelling, eventueel per onderdeel van de indicatiestelling, met vermelding van de einddatum ervan;

6° het bevat de naam en contactgegevens van de dossierverantwoordelijke van het team Indicatiestelling;

7° het bevat een bepaling over de mogelijkheid om de jeugdhulpregie niet te laten starten of op te schorten.

**Art. 33.** De kennisgeving voldoet minstens aan de volgende voorwaarden:

1° ze is zo begrijpelijk mogelijk voor de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken;

2° ze bevat een synthese van de analyse van de situatie;

3° ze bevat de datum van de aanmelding en van de kennisgeving;

4° ze bevat de naam en contactgegevens van de dossierverantwoordelijke van het team Indicatiestelling;

5° ze bevat de motivatie voor het niet aangewezen zijn van niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening en de aangewezen typemodules rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening of het aangewezen type van jeugdhulpverlening die wordt aangeboden door andere personen of voorzieningen die jeugdhulpverlening aanbieden en, in voorkomend geval, wie de jeugdhulpverlening aanbiedt in de regio.

**Art. 34.** Artikel 26 tot en met 33 zijn van overeenkomstige toepassing op de herindicatiestelling, vermeld in artikel 23 van het decreet van 12 juli 2013 en op de tweede indicatiestelling, vermeld in artikel 24 van het voormelde decreet.

Een wijziging van de hulpvraag als vermeld in artikel 23 van het voormelde decreet, kan inhouden dat:

1° de situatie waarin de minderjarige zich bevindt, is gewijzigd;

2° de diagnostische gegevens die zijn opgenomen in een eerder aanvraagdocument, niet meer van toepassing zijn op de minderjarige.

In het tweede lid, 2°, wordt verstaan onder diagnostische gegevens: de gegevens die voortvloeien uit een objectieveerbaar onderzoek en die het functioneren van de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken en de betrokken personen uit zijn leefomgeving beschrijven met het oog op het indiceren van jeugdhulpverlening.

**Art. 35.** § 1. De volgende voorzieningen die jeugdhulpverlening aanbieden worden beschouwd als een erkend multidisciplinair team als vermeld in artikel 22 van het decreet van 12 juli 2013:

1° de centra voor ontwikkelingsstoornissen, vermeld in artikel 1, 3°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 16 juni 1998 tot regeling van de erkenning en de subsidiëring van de centra voor ontwikkelingsstoornissen;

2° de onthaal-, observatie- en oriëntatiecentra, vermeld in de artikelen 6 en 53bis van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 1994 inzake de erkenningsvoorwaarden en de subsidiënormen voor de voorzieningen van de bijzondere jeugdbijstand;

3° de observatie- en behandelingscentra, vermeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 12 december 1975 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van de centra voor observatie, oriëntering en medische, psychologische en pedagogische behandeling voor gehandicapten evenals van de te volgen bijzondere regels voor de vaststelling van de toelagen per dag, toegekend voor het onderhoud, de opvoeding en de behandeling van de gehandicapten die er geplaatst zijn ten laste van de openbare besturen.

§ 2. Voorzieningen die jeugdhulpverlening aanbieden en samenwerkingsverbanden van voorzieningen die jeugdhulpverlening aanbieden, die niet opgenomen zijn in de lijst van voorzieningen, vermeld in paragraaf 1, kunnen als multidisciplinair team erkend worden en kunnen de opdrachten, vermeld in artikel 22, derde lid, van het decreet van 12 juli 2013, uitvoeren, als ze voldoen aan de volgende voorwaarden:

1° ze hebben een aanbod voor de ruime doelgroep van de jeugdhulpverlening, voor een bijzondere doelgroep met specifieke hulpvragen of voor een combinatie van beide, hetzij voor minderjarigen, of voor personen die een voortzetting van jeugdhulpverlening vragen aan de toegangspoort als vermeld in artikel 18, § 3, van het decreet van 12 juli 2013 of voor beiden;

2° binnen de werking van de voorziening of het samenwerkingsverband wordt een team aangewezen als multidisciplinair team;

3° het team, vermeld in punt 2°, is multidisciplinair samengesteld, beschikt over de nodige expertise en over de competenties op het vlak van diagnostiek en kan, in voorkomend geval, een beroep doen op andere deskundigen;

4° ze verzamelen de beschikbare vraagverhelderende en diagnostische informatie die relevant is voor de aanvraag van niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening of ze zijn, in voorkomend geval, in staat die informatie zelf aan te leveren in het kader van een aanvraag bij de toegangspoort;

5° ze onderzoeken op objectieve wijze de zorgintensiteit;

6° de besluitvorming met betrekking tot het diagnostisch proces gebeurt in multidisciplinair teamverband;

7° ze stellen een indicatiestellingsvoorstel op dat voldoet aan de kwaliteitsvereisten, vermeld in artikel 31, 1° tot en met 6°, van dit besluit;

8° ze zijn tijdens het proces van aanmelding bij de toegangspoort aanmelder bij de toegangspoort als vermeld in artikel 23 van dit besluit, behalve als ze werken in opdracht van het team Indicatiestelling;

9° ze zijn in staat om een diagnostische praktijk te ontwikkelen;

10° ze voeren een beleid met het oog op de vorming, training en opleiding van medewerkers.

Een samenwerkingsverband als vermeld in het eerste lid, is een samenwerking, die geformaliseerd is in een overeenkomst tussen voorzieningen die jeugdhulpverlening aanbieden.

Multidisciplinaire teams die aanvragen voor individuele materiële bijstand indienen, moeten naast de algemene erkenningsvoorwaarden, vermeld in het eerste lid, voldoen aan de bijzondere erkenningsvoorwaarden, vermeld in artikel 23 en 24 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 1991 betreffende de indiening en afhandeling van de aanvraag tot ondersteuning bij het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap en het ministerieel besluit van 12 november 2010 houdende vaststelling van de minimale kwaliteitseisen voor de multidisciplinaire teams die erkend zijn door het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap.

De leidend ambtenaar van het agentschap Jongerenwelzijn verleent de erkenning als multidisciplinair team. De minister bepaalt de erkenningsprocedure en kan bijkomende kwaliteitseisen bepalen voor de multidisciplinaire teams.

§ 3. Erkende multidisciplinaire teams, ontvangen een vergoeding voor de aanlevering van documenten in het kader van de afhandeling van een aanvraag van niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening door de toegangspoort ter uitvoering van het decreet van 12 juli 2013 en van dit besluit. De financiering van die vergoeding verloopt op de volgende wijze:

1° de voorzieningen, vermeld in paragraaf 1, ontvangen, in voorkomend geval, een vergoeding voor het indienen bij de toegangspoort van aanvraagdocumenten;

2° voorzieningen, die jeugdhulpverlening aanbieden als vermeld in artikel 3 van het decreet van 12 juli 2013 en hoofdstuk 2 van dit besluit en die erkend zijn als multidisciplinair team met toepassing van paragraaf 2, ontvangen een vergoeding in de vorm van een enveloppe voor het indienen van aanvraagdocumenten bij de toegangspoort;

3° voorzieningen die jeugdhulpverlening aanbieden die niet vermeld is in artikel 3 van het decreet van 12 juli 2013 en hoofdstuk 2 van dit besluit en die erkend zijn als multidisciplinair team met toepassing van paragraaf 2, ontvangen een prestatievergoeding per aanvraagdocument dat ze bij de toegangspoort indienen.

Om in aanmerking te komen voor vergoeding dienen de aanvraagdocumenten, vermeld in het eerste lid volledig afgewerkt en kwaliteitsvol te zijn en diagnostiek, een zorgzwaarte-inschaling en een indicatiestellingsvoorstel te bevatten. Het team Indicatiestelling beoordeelt de volledigheid en de kwaliteit van de aangeleverde aanvraagdocumenten.

Als een erkend multidisciplinair team voor de aanlevering van documenten in het kader van de afhandeling van een aanvraag van niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening bij de toegangspoort een vergoeding ontvangt als vermeld in het eerste lid, mogen noch dat team of zijn inrichtende macht, noch de medewerkers die eraan verbonden zijn daarvoor een andere vergoeding of beloning vragen of aanvaarden dan de vergoeding, vermeld in het eerste lid. De minister bepaalt de hoogte van de vergoedingen, vermeld in het eerste lid en bepaalt of de voorzieningen, vermeld in paragraaf 1, recht hebben op de vergoeding, vermeld in het eerste lid.

**Art. 36.** Dossiers die een aanvraag bevatten tot tenlasteneming van individuele materiële bijstand voor de sociale integratie van personen met een handicap, vermeld in artikel 18, § 2, van het decreet van 12 juli 2013, worden na de indicatiestelling voor wat betreft die aanvraag overgemaakt aan het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap. Het team Indicatiestelling brengt de betrokken minderjarige, zijn ouders, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken en de aanmelder bij de toegangspoort hiervan op de hoogte.

De aanvragen, vermeld in het eerste lid, worden door het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap behandeld met toepassing van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2001 tot vaststelling van de criteria, voorwaarden en refertebedragen van de tussenkomsten in de individuele materiële bijstand voor de sociale integratie van personen met een handicap.

De vergoeding voor het rechtstreeks aanleveren van een adviesrapport aan het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, als vermeld in artikel 9, § 3, 6°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2001 tot vaststelling van de criteria, voorwaarden en refertebedragen van de tussenkomsten in de individuele materiële bijstand voor de sociale integratie van personen met een handicap, ten laste van het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap.

### Onderafdeling 3. — De jeugdhulpregie

**Art. 37.** Met behoud van artikel 26 van het decreet van 12 juli 2013, beslist het team Jeugdhulpregie in voorkomend geval over:

1° de prioritering van een dossier;

2° de toekenning van subsidies voor een aanvullend geïndividualiseerd hulpaanbod als vermeld in artikel 67, tweede lid, van het decreet van 12 juli 2013;

3° de aanwending van het resterende bedrag van het derde van de kinderbijslag conform artikel 70 van de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders of conform artikel 33, 2°, van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen.

De bedragen, overgeschreven op de spaarrekeningen van de minderjarigen die geplaatst zijn in uitvoering van het decreet van 12 juli 2013, kunnen niet worden afgehaald zonder uitdrukkelijke machtiging van de toegangspoort, het ondersteuningscentrum of de jeugdrechter.

Als de minderjarige bij het beëindigen van de hulpverlening één of meer spaarrekeningen heeft, licht de jeugdhulpaanbieder of de sociale dienst die met het dossier is belast, de ouders van de minderjarige en de minderjarige in van het bestaan van die spaarrekeningen.

Het team Jeugdhulpregie kan een jeugdhulpregiebespreking organiseren om de jeugdhulpregie vlot te laten verlopen. De uitgenodigde jeugdhulpaanbieders zijn ertoe gehouden om deel te nemen aan een jeugdhulpregiebespreking, georganiseerd door het team Jeugdhulpregie, waarvoor ze zijn uitgenodigd.

In het vierde lid wordt verstaan onder jeugdhulpregiebespreking: een overleg dat door het team Jeugdhulpregie van de toegangspoort wordt georganiseerd om zijn opdrachten, vermeld in artikel 26 van het decreet van 12 juli 2013, te kunnen uitvoeren, en waarvoor de betrokken jeugdhulpaanbieders, andere personen en voorzieningen die jeugdhulpverlening aanbieden, en de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken worden uitgenodigd.

De prioritering, vermeld in het eerste lid, 1°, houdt een van de volgende gevallen in:

1° het dossier krijgt voorrang waardoor jeugdhulpaanbieders alleen van een opname van het dossier kunnen afzien als ze dat motiveren en als het team Jeugdhulpregie akkoord gaat met de opname door de jeugdhulpaanbieder van een ander dossier;

2° het dossier wordt een dossier met de hoogste prioriteit als vermeld in artikel 26, § 1, eerste lid, 6°, van het decreet van 12 juli 2013.

De prioritering, vermeld in het eerste lid, 1° en 2°, kan geen betrekking hebben op de dossiers, vermeld in artikel 26, § 1, derde lid, van het decreet van 12 juli 2013.

**Art. 38.** De Intersectorale Regionale Prioriteitencommissie beslist over de prioritering van een dossier, vermeld in artikel 26, § 1, derde lid, van het decreet van 12 juli 2013, en, in voorkomend geval, over de toekenning van een persoonsvolgende convenant.

In het eerste lid wordt verstaan onder persoonsvolgende convenant: een convenant als vermeld in artikel 3 van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juli 2002 houdende maatregelen om tegemoet te komen aan de noodzaak tot leniging van dringende behoeften van personen met een handicap.

De prioritering, vermeld in het eerste lid, houdt in dat een dossier voorrang krijgt waardoor jeugdhulpaanbieders alleen van een opname van het dossier kunnen afzien als ze dat motiveren en als het team Jeugdhulpregie ermee akkoord gaat dat de jeugdhulpaanbieder een ander dossier opneemt.

**Art. 39.** § 1. De criteria voor de prioritering van een dossier door het team Jeugdhulpregie of door de Intersectorale Regionale Prioriteitencommissie, vermeld in artikel 37, eerste lid, 1°, en artikel 38, eerste lid zijn de volgende:

1° het feit dat het gaat om een minderjarige die al gebruikmaakt van niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening en die een vraag stelt naar dezelfde of naar een op basis van de weging ondergeschikte module jeugdhulpverlening bij een andere jeugdhulpaanbieder;

2° het feit dat het gaat om een broer of zus van een minderjarige die al gebruik maakt van niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening, tenzij het niet aangewezen is om de minderjarige samen met zijn broer of zus te laten gebruikmaken van het aanbod van dezelfde jeugdhulpaanbieder.

Het criterium, vermeld in het eerste lid, 1°, geldt alleen als de minderjarige bij de overstap naar een andere jeugdhulpaanbieder niet meer gebruik maakt van het aanbod van de jeugdhulpaanbieder waarvan hij op het ogenblik van de beslissing gebruik maakt.

§ 2. Naast de criteria, vermeld in paragraaf 1, eerste lid, kan overgegaan worden tot de prioritering van een dossier na een overweging van de volgende elementen:

1° de inschatting of de integriteit van de minderjarige in gevaar is;

2° de inschatting van de aanwezigheid van een netwerk voor de minderjarige en van de eigen krachten in het netwerk;

3° de inschatting van het effect van de lopende jeugdhulpverlening;

4° de inschatting van de al verleende jeugdhulpverlening of hulpverlening.

§ 3. Het team Jeugdhulpregie of de Intersectorale Regionale Prioriteitencommissie toetst bij de prioritering of een dossier beantwoordt aan de criteria, vermeld in paragraaf 1, of maakt een inschatting van de criteria, vermeld in paragraaf 2, en beslist voor de dossiers die in het indicatiestellingsverslag dezelfde typemodules hebben, welke dossiers prioritair zijn, rekening houdend met het aantal vrijkomende plaatsen voor de typemodule in kwestie. Het deel van het aantal vrijkomende plaatsen dat kan worden ingezet voor prioritaire dossiers wordt bepaald door het Managementcomité Integrale Jeugdhulp.

§ 4. Bij de prioritering van een dossier van een minderjarige worden de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken daarvan op de hoogte gebracht. Als de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken niet ingaan op een module die is opgenomen in de jeugdhulpverleningsbeslissing en die wordt aangeboden, verliest het dossier in kwestie van de minderjarige het statuut van een prioritair toe te wijzen hulpvraag.

**Art. 40.** § 1. De toekenning van subsidies voor een aanvullend geïndividualiseerd hulpaanbod als vermeld in artikel 37, eerste lid, 2°, houdt in dat het team Jeugdhulpregie:

- 1° beslist over de inhoud van het aanvullend geïndividualiseerd hulpaanbod;
- 2° binnen de grenzen van de kredieten die eraan zijn toegewezen, het bedrag bepaalt dat kan worden ingezet voor het aanvullend geïndividualiseerd hulpaanbod;
- 3° de middelen toewijst aan de personen of voorzieningen die jeugdhulpverlening aanbieden en die het aanvullende geïndividualiseerde hulpaanbod uitvoeren.

§ 2. Het aanvullende geïndividualiseerde hulpaanbod, vermeld in § 1, bestaat uit een aanbod dat:

- 1° niet zonder meer geboden kan worden in het kader van de jeugdhulpregie;
- 2° aanvullend wordt ingezet naast niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening die geboden wordt aan de minderjarige;
- 3° geboden wordt door een of meer dienstverleners of materiële of praktische hulp is;
- 4° het mogelijk maakt om jeugdhulpverlening alsnog op te starten of voort te zetten.

Het aanvullende geïndividualiseerde hulpaanbod moet beschreven zijn in een zorgplan voor de minderjarige, dat wordt opgemaakt en ingediend bij het team Jeugdhulpregie door de uitvoerder van het hulpaanbod. Het zorgplan wordt opgesteld op basis van de afspraken die gemaakt zijn in minstens één cliëntoverleg.

Het zorgplan, vermeld in het eerste lid, is een plan dat wordt opgesteld in het kader van de inzet van een aanvullend geïndividualiseerde hulpaanbod. Het Managementcomité Integrale Jeugdhulp legt de vormvereisten van het zorgplan vast en de administrateur-generaal keurt het goed.

Het team Jeugdhulpregie kan de opdracht geven om cliëntoverleg te organiseren met het oog op de realisatie van een aanvullend geïndividualiseerd hulpaanbod voor een dossier. Jeugdhulpaanbieders zijn ertoe gehouden om deel te nemen aan dat cliëntoverleg waarvoor ze zijn uitgenodigd.

Het team Jeugdhulpregie evalueert, met betrokkenheid van de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken minstens om de zes maanden de uitvoering van het zorgplan en kan na een evaluatie beslissen om de subsidiëring van het aanvullende geïndividualiseerde hulpaanbod stop te zetten.

§ 3. Per dossier kan het aanvullende geïndividualiseerde hulpaanbod gesubsidieerd worden tot een bedrag van maximaal 35.000 euro. Dit bedrag mag als volgt ingezet worden voor de minderjarige: in het eerste jaar maximaal 20.000 euro, in het tweede jaar maximaal 10.000 euro, in het derde jaar maximaal 5.000 euro. Op beslissing van de administrateur-generaal kan afgeweken worden van die maximumbedragen en termijnen.

De kosten van het aanvullende geïndividualiseerde aanbod, vermeld in het eerste lid, komen voor subsidiëring in aanmerking als tegelijkertijd aan de volgende voorwaarden voldaan is:

- 1° de voorgelegde uitgaven liggen binnen de grenzen van het bedrag, bepaald met toepassing van het eerste lid;
- 2° de uitgaven worden bewezen ten aanzien van het fonds door voorlegging van een kopie van de boekhoudkundige uitgavestukken;
- 3° de vraag tot terugbetaling wordt voorgelegd aan het fonds binnen het kwartaal dat volgt op het kwartaal waarop de kosten betrekking hebben.

**Art. 41.** De dossierverantwoordelijke die een dossier krijgt toegewezen als vermeld in artikel 26 van het decreet van 12 juli 2013, heeft achtereenvolgens de volgende opdrachten:

1° als het indicatiestellingsverslag voldoet aan de voorwaarden, vermeld in artikel 32, agendeert hij het dossier op een vergadering van het team Jeugdhulpregie of van de Intersectorale Regionale Prioriteitencommissie overeenkomstig artikel 26, § 1, derde lid, van het decreet van 12 juli 2013 met het oog op de behandeling ervan;

2° hij bezorgt het jeugdhulpverleningsvoorstel of de jeugdhulpverleningsbeslissing aan de aanmelder en aan de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken;

3° hij brengt voor een verzoek van de jeugdrechter, de sociale dienst ervan op de hoogte waar en wanneer de niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening kan worden uitgevoerd.

Jeugdhulpaanbieders melden de opstart van de jeugdhulpverlening in uitvoering van de jeugdhulpverleningsbeslissing, binnen 24 uur na de opstart ervan, aan het team Jeugdhulpregie van de toegangspoort.

Jeugdhulpaanbieders geven in uitvoering van artikel 18, § 4, tweede lid van het decreet van 12 juli 2013, plaatsen die zullen vrijkomen in hun voorziening door aan het team Jeugdhulpregie van de toegangspoort. Ze geven dit door, veertien dagen voordat de plaats effectief vrijkomt of onmiddellijk voor plaatsen die onvoorzien vrijkomen.

De administrateur-generaal is bevoegd voor de organisatie van de werkzaamheden en de processen binnen het team Jeugdhulpregie.

**Art. 42.** § 1. Bij een verzoek om een herziening van de jeugdhulpverleningsbeslissing, vermeld in artikel 27 van het decreet van 12 juli 2013, of bij een versnelde indicatiestelling en toewijzing waarbij er een vraag is naar een overname als vermeld in artikel 28, eerste lid, 2°, van het voormelde decreet, wordt het dossier onmiddellijk toegewezen aan een dossierverantwoordelijke van het team Jeugdhulpregie.

§ 2. De aanvragen, vermeld in paragraaf 1, zijn ontvankelijk als tegelijkertijd aan de volgende voorwaarden voldaan is:

- 1° de geldigheidsduur van de indicatiestelling is niet verlopen;
- 2° het gaat om een verzoek tot verlenging van de lopende niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening bij dezelfde of een andere jeugdhulpaanbieder of om een verzoek tot andere niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening die overeenkomt met de geïndiceerde jeugdhulpverlening uit de herindicatiestelling;
- 3° de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken verlenen hun instemming;

4° de aanmelder voert op dat ogenblik de lopende niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening uit.

§ 3. Als het verzoek tot herziening van de jeugdhulpverleningsbeslissing, vermeld in paragraaf 1, een verzoek is tot verlenging van de lopende niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening bij dezelfde jeugdhulpaanbieder als vermeld in paragraaf 2, 2°, kan die verder lopen zonder onderbreking als de aanvraag positief wordt beantwoord door het team Jeugdhulpregie.

Als het verzoek tot herziening van de jeugdhulpverleningsbeslissing, vermeld in paragraaf 1, een verzoek is tot verlenging van de lopende niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening bij een andere jeugdhulpaanbieder of een verzoek om andere niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening die overeenkomt met de geïndiceerde jeugdhulpverlening uit de herindicatiestelling, kan de dossierverantwoordelijke van het team Jeugdhulpregie in afwachting van de opstart de lopende niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening verlengen.

§ 4. Bij een versnelde indicatiestelling en toewijzing waarbij er een vraag is naar een overname als vermeld in paragraaf 1:

1° geldt als bijkomende ontvankelijkheidsvereiste, naast de voorwaarden, vermeld in paragraaf 2, dat de aanmelder bij de toegangspoort moet aantonen dat hij zelf een jeugdhulpaanbieder gevonden heeft die ermee akkoord gaat om de overname van de minderjarige op zich te nemen en dat hij moet meedelen wanneer de overname kan plaatsvinden;

2° wordt de jeugdhulpverleningsbeslissing binnen een termijn van vijftien werkdagen vanaf de aanvraag bij de toegangspoort bezorgd aan de aanmelder, aan de jeugdhulpaanbieder die de residentiële niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening zal uitvoeren en aan de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken. De geldigheidsduur van de jeugdhulpverleningsbeslissing bedraagt maximaal twee maanden. Na afloop van die termijn geldt de jeugdhulpverleningsbeslissing in het kader waarvan de aanmelder, voor het verzoek om een overname, de niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening heeft uitgevoerd.

**Art. 43.** § 1. Bij een verzoek om een versnelde indicatiestelling en toewijzing in de gevallen, vermeld in artikel 28, eerste lid, 1°, 3° en 4°, van het decreet van 12 juli 2013, wordt het dossier toegewezen aan een dossierverantwoordelijke van het team Indicatiestelling, met uitzondering van een verzoek om een versnelde indicatiestelling en toewijzing in een geval als vermeld in artikel 28, eerste lid, 1°, van het voormelde decreet dat bij de toegangspoort wordt ingediend door de sociale dienst.

De dossierverantwoordelijke van het team Indicatiestelling heeft bij een versnelde indicatiestelling en toewijzing als vermeld in het eerste lid, de volgende opdrachten:

1° als de vraag ontvankelijk is op basis van de voorwaarden, vermeld in artikel 28, eerste lid, 1°, 3° of 4°, van het voormelde decreet, en op basis van de voorwaarden, vermeld in paragraaf 2, eerste lid, en paragraaf 3, eerste lid, stelt hij een indicatiestellingsverslag op met daarin de aangewezen typemodules;

2° hij beslist, in voorkomend geval, over de wenselijkheid en de grootteorde van de financiering van de specifieke acties, vermeld in artikel 28, eerste lid, 4°, van het voormelde decreet;

3° hij bezorgt het indicatiestellingsverslag, vermeld in punt 2°, binnen een termijn van vijf werkdagen of binnen een termijn van dertig werkdagen voor het verzoek om een versnelde indicatiestelling en toewijzing in een geval als vermeld in artikel 28, eerste lid, 4°, van het voormelde decreet, na de ontvangst van het dossier aan het team Jeugdhulpregie als de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken hun instemming geven.

Een verzoek om een versnelde indicatiestelling en toewijzing in een geval als vermeld in artikel 28, eerste lid, 1°, van het voormelde decreet, dat bij de toegangspoort wordt ingediend door een sociale dienst wordt onmiddellijk toegewezen aan een dossierverantwoordelijke van het team Jeugdhulpregie. De dossierverantwoordelijke van de sociale dienst heeft voor de indiening van het verzoek bij de toegangspoort de opdrachten, vermeld in het tweede lid, 1° en 2°, uitgevoerd.

§ 2. Een versnelde indicatiestelling en toewijzing die geïndiceerd is vanuit het hulpprogramma crisis, vermeld in artikel 28, eerste lid, 3°, van het decreet van 12 juli 2013, is alleen ontvankelijk als tegelijkertijd aan de volgende voorwaarden voldaan is:

1° de aanvraag wordt ingediend door een centraal permanent crisismeldpunt als vermeld in artikel 44, § 2, 1°, van het voormelde decreet;

2° de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken verlenen hun instemming;

3° uit de aanvraag blijkt dat de aanmelder overleg gepleegd heeft met de betrokkenen;

4° uit de aanvraag blijkt dat residentiële crisisjeugdhulpverlening lopend is en dat niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening dringend nodig is.

Voor de dossiers, vermeld in het eerste lid, maakt de dossierverantwoordelijke van het team Jeugdhulpregie een jeugdhulpverleningsbeslissing op binnen een maximale termijn van vijftien werkdagen na de ontvangst van het indicatiestellingsverslag in het geval dat de gevraagde niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening gerealiseerd kan worden binnen zeven werkdagen. Indien dit niet het geval is, wijst hij de aanvraag af en brengt hij de aanmelder, de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken daarvan op gemotiveerde wijze op de hoogte.

De jeugdhulpverleningsbeslissing, vermeld in het tweede lid, 3°, bevat afspraken over het verloop en de stopzetting van de niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening en de overgang naar een indicatiestelling en kan maximaal 120 kalenderdagen geldig zijn. De niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening moet naadloos aansluiten bij de lopende crisisjeugdhulpverlening en moet residentiële jeugdhulpverlening zijn.

§ 3. Een versnelde indicatiestelling en toewijzing waarbij er behoefte is aan de financiering van specifieke acties, vermeld in artikel 28, eerste lid, 4°, van het voormelde decreet, is alleen ontvankelijk als uit de aanvraag blijkt dat tegelijkertijd aan de volgende voorwaarden voldaan is:

1° de aanmelder heeft een ondersteuningsplan opgesteld;

2° door de specifieke acties te financieren wordt het inzetten van meer ingrijpende jeugdhulpverlening vermeden;

3° de specifieke acties worden niet aangewend om een feitelijk ononderbroken uithuisplaatsing te realiseren;

4° de specifieke acties worden niet gebruikt voor een louter financiële tegemoetkoming.

In het eerste lid, 1°, wordt verstaan onder ondersteuningsplan: een plan als vermeld in artikel 10 van het decreet van 12 juli 2013.

Het ondersteuningsplan, vermeld in het eerste lid, 1°, moet in het kader van een versnelde indicatiestelling en toewijzing waarbij er behoefte is aan de financiering van specifieke acties:

1° aangevuld worden met een raming van de kosten van de specifieke acties;

2° verduidelijken waarvoor de financiële ondersteuning precies wordt ingezet en op welke manier het te betalen aanbod een bijdrage zal leveren aan de versterking van de draagkracht van de minderjarigen, zijn ouders, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken en de betrokken personen uit zijn leefomgeving;

3° aangeven waarom de ouders of de opvoedingsverantwoordelijken niet zelf kunnen instaan voor de financiering van de specifieke acties;

4° verduidelijken waarom gekozen wordt voor het specifieke aanbod van een dienstverlener en op welke wijze de aanvrager zal instaan voor de opvolging en evaluatie;

5° zo vaak als dat nodig is en minimaal twee keer per jaar geëvalueerd worden.

Een verklaring op erewoord ondertekend door de ouders of de opvoedingsverantwoordelijken van de minderjarige, waarin ze bevestigen dat ze niet over de financiële middelen beschikken om de gevraagde dienstverlening zelf te financieren, wordt door de aanmelder bewaard in zijn dossier.

Voor de dossiers, vermeld in het eerste lid, maakt de dossierverantwoordelijke een jeugdhulpverleningsbeslissing op in het geval dat de specifieke acties gerealiseerd kunnen worden binnen een termijn van vijftien werkdagen. Indien dit niet het geval is, maakt hij een jeugdhulpverleningsvoorstel op en bezorgt hij dat aan de aanmelder, aan de minderjarige, aan zijn ouders en, in voorkomend geval, aan zijn opvoedingsverantwoordelijken.

De toekenning van een financiering van een of meer specifieke acties als vermeld in het derde lid, 1°, houdt in dat het team Jeugdhulpregie, binnen de grenzen van de kredieten die aan het team Jeugdhulpregie zijn toegewezen, de middelen toewijst aan een of meer dienstverleners die de specifieke acties uitvoeren.

**Art. 44.** De dossierverantwoordelijke van het team Jeugdhulpregie bezorgt een dossier dat is ingediend bij de toegangspoort met het verzoek om versnelde indicatiestelling en toewijzing, waarbij het indicatiestellingsverslag, jeugdhulpverlening indiceert die wordt aangeboden met toepassing van de regelgeving, vermeld in artikel 3, § 1, eerste lid, 5°, van het decreet van 12 juli 2013, niet aan de Intersectorale Regionale Prioriteitencommissie.

**Art. 45.** De jeugdhulpregie voldoet aan de volgende kwaliteitsvereisten:

1° ze resulteert in een samenhangend aanbod van jeugdhulpverlening dat naar aard, omvang, urgentie, locatie en doel zo veel mogelijk aansluit bij de geïndiceerde jeugdhulpverlening;

2° ze garandeert een maximale participatie van de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken;

3° ze verloopt op een transparante en naadloze wijze voor de personen, vermeld in punt 2°;

4° ze komt tijdig tot stand met minstens een eerste jeugdhulpverleningsvoorstel voor de minderjarige binnen een maximale termijn van vijftien werkdagen nadat het team Jeugdhulpregie het indicatiestellingsverslag heeft ontvangen.

**Art. 46.** De jeugdhulpverleningsbeslissing voldoet minstens aan de volgende voorwaarden:

1° ze vermeldt de uit te voeren modules met de locatie;

2° ze vermeldt voor iedere module de aanvangsdatum en ze vermeldt de einddatum van de geldigheid van het indicatiestellingsverslag en van de jeugdhulpverleningsbeslissing;

3° ze vermeldt, in voorkomend geval, concrete afspraken met betrekking tot de opstart van de modules;

4° ze is zo begrijpelijk mogelijk voor de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken;

5° ze vermeldt, in voorkomend geval, de naam van de jeugdhulpaanbieder die instaat voor de coördinatie, overeenkomstig artikel 26, § 2, van het decreet van 12 juli 2013.

**Art. 47.** Het jeugdhulpverleningsvoorstel voldoet minstens aan de volgende voorwaarden:

1° het wordt binnen de termijn, vermeld in artikel 45, 4°, van dit besluit, bezorgd aan de aanmelder, de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken;

2° het kan vernieuwd worden als dat nodig is vanwege een wijziging van de situatie;

3° het is zo begrijpelijk mogelijk voor de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken;

4° het vermeldt de datum waarop het is opgemaakt;

5° het bevat een verwijzing naar het indicatiestellingsverslag;

6° het bevat de contactgegevens van de dossierverantwoordelijke van het team Jeugdhulpregie;

7° het vermeldt de modules die relevant zijn voor de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken en, indien mogelijk, de vermoedelijke wachttijd;

8° het vermeldt de mogelijkheid van het bezoeken van jeugdhulpaanbieders en het te volgen proces voor het opstarten van de niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening.

**Art. 48.** Artikel 37 tot en met 47 zijn van overeenkomstige toepassing op de herziening van de jeugdhulpverleningsbeslissing en op de versnelde indicatiestelling en toewijzing, vermeld in artikel 27 en 28 van het decreet van 12 juli 2013, behalve in geval van de afwijkingen die ervoor zijn opgenomen in dit besluit.

**Art. 49.** § 1. Er wordt een Intersectorale Regionale Prioriteitencommissie opgericht in elke regio integrale jeugdhulp. Deze bestaat uit de volgende leden:

1° twee vertegenwoordigers van de gebruikers van de jeugdhulp;

2° per sector, die geregeld wordt door de regelgeving vermeld in artikel 3, 4°, 5° en 6°, van het decreet van 12 juli 2013, een vertegenwoordiger van de jeugdhulpaanbieders;

3° een vertegenwoordiger van de erkende multidisciplinaire teams;

4° de leidinggevende van de toegangspoort;

5° een vertegenwoordiger van de gemandateerde voorzieningen in de regio;

6° een vertegenwoordiger van het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap.

Het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, vermeld in het eerste lid, 6°, en in paragraaf 6, is het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, vermeld in artikel 3 van het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap.

§ 2. Het Managementcomité Integrale Jeugdhulp benoemt de leden en de plaatsvervangende leden van de Intersectorale Regionale Prioriteitencommissie.

De leden kiezen onder zich een voorzitter. Bij afwezigheid van de voorzitter, neemt de leidinggevende van de toegangspoort het voorzitterschap op zich.

§ 3. De Intersectorale Regionale Prioriteitencommissie komt minstens maandelijks samen, tenzij er geen enkel dossier op de agenda staat.

De Intersectorale Regionale Prioriteitencommissie komt rechtsgeldig samen als minstens de volgende leden aanwezig zijn:

1° een van de leden, vermeld in paragraaf 2, eerste lid, 1°, 2° en 3°;

2° het lid, vermeld in paragraaf 2, eerste lid, 4°;

3° een van de leden, vermeld in paragraaf 2, eerste lid, 5° en 6°.

Een personeelslid van het team Jeugdhulpregie die de vergadering heeft voorbereid, neemt deel aan de vergadering.

De leden van de Intersectorale Regionale Prioriteitencommissie streven naar consensus. Bij onenigheid wordt er gewerkt via stemming. Alle aanwezige leden, vermeld in paragraaf 2, eerste lid, hebben elk één stem en de Intersectorale Regionale Prioriteitencommissie beslist met gewone meerderheid.

Het Managementcomité Integrale Jeugdhulp stelt een huishoudelijk reglement op de werking van de Intersectorale Regionale Prioriteitencommissie bepaalt.

§ 4. Aan de leden, vermeld in het eerste lid, 1°, worden presentiegelden en vergoedingen toegekend als vermeld in artikel 9 en 12 van het besluit van de Vlaamse Regering van 9 maart 2007 tot regeling van de presentiegelden en vergoedingen van strategische adviesraden en van raadgevende comités bij intern verzelfstandigde agentschappen. Deze leden ontvangen alleen een prestatievergoeding als ze het lidmaatschap opnemen in het kader van een arbeidsovereenkomst.

De leden van de Intersectorale Regionale Prioriteitencommissie hebben recht op de terugbetaling van hun reiskosten volgens de normen die gelden voor het personeel van de Vlaamse overheid.

§ 5. Het team Jeugdhulpregie verzorgt de ondersteuning en neemt het secretariaat op van de Intersectorale Regionale Prioriteitencommissie.

§ 6. Vanaf de inwerkingtreding van dit besluit tot en met 31 december 2014, voert de regionale prioriteitencommissie, vermeld in artikel 8/1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 maart 2006 betreffende de regie van de zorg en bijstand tot sociale integratie van personen met een handicap en betreffende de erkenning en subsidiëring van een Vlaams Platform van verenigingen van personen met een handicap, de opdracht uit van de Intersectorale Regionale Prioriteitencommissie, vermeld in artikel 26, derde lid van het decreet van 12 juli 2013. De regionale prioriteitencommissie wordt daarvoor uitgebreid met de leidinggevende van de toegangspoort in de regio, de regioverantwoordelijke van de ondersteuningscentra en een vertegenwoordiger van het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap. De leden kunnen zich laten vervangen door een medewerker van hun dienst.

De regionale prioriteitencommissie wordt ondersteund door het team Jeugdhulpregie en door het coördinatiepunt, vermeld in artikel 7 en 8 van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 maart 2006 betreffende de regie van de zorg en bijstand tot sociale integratie van personen met een handicap en betreffende de erkenning en subsidiëring van een Vlaams Platform van verenigingen van personen met een handicap.

#### HOOFDSTUK 6. — *Continuïteit in de jeugdhulpverlening*

**Art. 50.** De jeugdhulpaanbieders die betrokken zijn bij de jeugdhulpverlening, en, in voorkomend geval, de toegangspoort en de gemandateerde voorziening maken als dat aangewezen is en rekening houdend met de behoeften van de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken, onderling afspraken met het oog op:

1° een zo efficiënt mogelijke verwijzing als vermeld in artikel 30, eerste lid, 1°, van het decreet van 12 juli 2013;

2° een kwaliteitsvolle trajectbegeleiding als vermeld in artikel 30, eerste lid, 2°, van het decreet van 12 juli 2013;

3° een naadloze overgang naar andere vormen van hulpverlening als vermeld in artikel 30, eerste lid, 5°, van het decreet van 12 juli 2013;

4° de aanwijzing van een hulpcoördinator in complexe dossiers, vermeld in artikel 30, eerste lid, 3°, van het decreet van 12 juli 2013.

**Art. 51.** De minister kent, binnen de beschikbare begrotingskredieten, middelen toe voor het inzetten van cliëntoverleg en bemiddeling. De minister bepaalt de voorwaarden en de modaliteiten voor de subsidiëring van cliëntoverleg en bemiddeling.

HOOFDSTUK 7. — *Gepast omgaan met verontrustende situaties in de jeugdhulpverlening en de gemandateerde voorzieningen*

#### *Afdeling 1. — Omgaan met verontrustende situaties in de jeugdhulpverlening*

**Art. 52.** Om de jeugdhulp te ondersteunen in het omgaan met verontrustende situaties, heeft het Managementcomité de volgende opdrachten:

1° het brengt een vormingsaanbod tot stand dat jeugdhulpaanbieders versterkt in het passend omgaan met verontrusting;

2° het evalueert jaarlijks de situatie in de jeugdhulpverlening op basis van informatie van het agentschap Kind en Gezin en van het agentschap Jongerenwelzijn;

3° het beslist, in voorkomend geval, over gerichte acties met het oog op de versterking van jeugdhulpaanbieders om met verontrustende situaties om te gaan.

**Art. 53.** Om de jeugdhulp te ondersteunen in het omgaan met verontrustende situaties, heeft het Intersectoraal Regionaal Overleg Jeugdhulp de volgende opdrachten:

1° het overlegt jaarlijks met vertegenwoordigers van de gemandateerde voorzieningen in de regio;

2° het beslist, in voorkomend geval, op basis van de informatie uit het overleg, vermeld in punt 1°, en op basis van de beslissing van het Managementcomité, vermeld in artikel 52, 3°, van dit besluit, over gerichte acties in de regio met het oog op de versterking van jeugdhulpaanbieders om met verontrustende situaties om te gaan.

*Afdeling 2. — De gemandateerde voorzieningen*

*Onderafdeling 1. — Het ondersteuningscentrum Jeugdzorg*

**Art. 54.** De opgerichte ondersteuningscentra Jeugdzorg en hun werkgebied zijn opgenomen in de volgende tabel:

ONDERSTEUNINGSCENTRUM	WERKGEBIED
Aalst	bestuurlijk arrondissement Aalst
Antwerpen	bestuurlijk arrondissement Antwerpen
Brugge	bestuurlijk arrondissement Brugge
Brussel	bestuurlijk arrondissement Brussel
Dendermonde	bestuurlijk arrondissement Dendermonde
Gent	bestuurlijk arrondissement Gent - Eeklo
Halle-Vilvoorde	bestuurlijk arrondissement Halle - Vilvoorde
Hasselt	bestuurlijk arrondissement Hasselt
Ieper	bestuurlijk arrondissement Ieper
Kortrijk	bestuurlijk arrondissement Kortrijk
Leuven	bestuurlijk arrondissement Leuven
Maaseik	bestuurlijk arrondissement Maaseik
Mechelen	bestuurlijk arrondissement Mechelen
Oostende	bestuurlijk arrondissement Oostende
Oudenaarde	bestuurlijk arrondissement Oudenaarde
Roeselare	bestuurlijk arrondissement Roeselare - Tielt
Sint-Niklaas	bestuurlijk arrondissement Sint-Niklaas
Tongeren	bestuurlijk arrondissement Tongeren
Turnhout	bestuurlijk arrondissement Turnhout
Veurne	bestuurlijk arrondissement Veurne - Diksmuide

**Art. 55.** De administrateur-generaal van het agentschap bepaalt de zetel van de ondersteuningscentra, vermeld in artikel 54.

**Art. 56.** Het ondersteuningscentrum bestaat minstens uit de volgende functies:

1° consulent;

2° teamverantwoordelijke.

De consultants, vermeld in het eerste lid, 1°, zijn houder van een diploma dat blijkt geeft van een voldoende pedagogische of sociale kennis. De administrateur-generaal van het agentschap is bevoegd om de diplomavoorden vast te leggen.

**Art. 57.** Aan het ondersteuningscentrum kunnen na goedkeuring daarvan door de administrateur-generaal van het agentschap, vrijwillige consultants worden toegevoegd.

Aan de vrijwillige consultants kunnen deeltaken worden toevertrouwd, die worden uitgevoerd onder de leiding en de verantwoordelijkheid van de consulent die met het dossier belast is. De vrijwillige consultants hebben recht op terugbetaling van hun reis- en verblijfkosten in het kader van hun opdrachten volgens de normen die gelden voor de consultants.

**Art. 58.** De hoedanigheid van consulent bij het ondersteuningscentrum is onverenigbaar met de hoedanigheid van personeelslid van de toegangspoort, personeelslid van de Sociale Dienst voor Gerechtelijke Jeugdhulpverlening, personeelslid, lid van de algemene vergadering of lid van de raad van bestuur van een jeugdhulpaanbieder. De hoedanigheid van vrijwillig consulent bij het ondersteuningscentrum is onverenigbaar met de hoedanigheid van personeelslid van de toegangspoort en van de Sociale Dienst voor Gerechtelijke Jeugdhulpverlening.

*Onderafdeling 2. — Algemene bepalingen*

**Art. 59.** § 1. Een aanmelding van een verontrustende situatie wordt, in de volgende volgorde, ingediend bij een gemandateerde voorziening binnen het werkgebied waarin:

1° de minderjarige zijn woonplaats heeft;

2° de minderjarige zijn feitelijke verblijfplaats heeft;

3° de ouders of de opvoedingsverantwoordelijken van de minderjarige hun feitelijke verblijfplaats hebben.

In uitzonderlijke gevallen kan een gemandateerde voorziening in het belang van de minderjarige kennis nemen van de aanmelding van een verontrustende situatie, ook al werd bij de aanmelding afgeweken van de volgorde, vermeld in het eerste lid.



§ 2. Voor dossiers waarvoor de gemandateerde voorziening bij de aanmelding bevoegd was overeenkomstig § 1, maar waarbij tijdens de behandeling van het dossier door de gemandateerde voorziening de betrokken minderjarige, zijn ouders of opvoedingsverantwoordelijken van woonplaats of verblijfplaats veranderen en die verandering van woonplaats of verblijfplaats tot gevolg heeft dat de gemandateerde voorziening niet meer bevoegd is overeenkomstig § 1, bezorgt de gemandateerde voorziening het dossier aan de gemandateerde voorziening, bevoegd in het werkingsgebied waar de minderjarige zijn nieuwe woonplaats heeft, of waar hij of zijn ouders of opvoedingsverantwoordelijken hun nieuwe feitelijke verblijfplaats hebben.

De medewerker van de gemandateerde voorziening blijft verantwoordelijk voor de aanvraag totdat een nieuwe verantwoordelijke voor het dossier bij de andere gemandateerde voorziening is aangesteld. De gemandateerde voorziening die het dossier doorgeeft, brengt de minderjarige, zijn ouders of, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken en de aanmelder op de hoogte van de instantie die verantwoordelijk is voor de verdere behandeling van de aanvraag en van de persoon die daar voor het dossier verantwoordelijk is.

**Art. 60.** Het ondersteuningscentrum kan voor de inbreng van diagnostiek een beroep doen op externe deskundigen of organisaties die niet betrokken zijn bij de jeugdhulpverlening aan de betrokken minderjarige.

De externe deskundigen, vermeld in het eerste lid, kunnen personen zijn met de volgende expertises:

- 1° medische expertise in handicap, stoornissen en psychopathologie bij kinderen en jongeren;
- 2° expertise in het cliëntperspectief;
- 3° andere expertise die relevant is voor de indicatiestelling.

De administrateur-generaal van het agentschap bepaalt de voorwaarden voor de samenwerking met de deskundigen, vermeld in het eerste lid, en bepaalt de vergoeding, de procedure en de wijze van uitbetaling van de vergoeding aan deze deskundigen.

**Art. 61.** Een afgesloten dossier wordt door de gemandateerde voorzieningen bewaard tot maximaal tien jaar na het bereiken door de betrokkene van de meerderjarigheid. Een maand voor de vernietiging van het dossier wordt de betrokkene schriftelijk op de hoogte gebracht van het feit dat hij een kopie van het dossier kan verkrijgen.

#### Onderafdeling 3. — Werking van de gemandateerde voorzieningen voor het onderzoek en de opvolging van verontrustende situaties

**Art. 62.** Een aanmelding bij de gemandateerde voorziening gebeurt via elektronische weg, door de nodige gegevens aan te leveren met het document aanmelding bij de gemandateerde voorziening waarvan het model wordt vastgelegd door de administrateur-generaal van het agentschap.

Het document, vermeld in het eerste lid, en wijzigingen aan het document worden voor akkoord voorgelegd aan het Managementcomité Integrale Jeugdhulp.

Personen of voorzieningen die jeugdhulpverlening aanbieden en die geen jeugdhulpaanbieder zijn, zijn gemachtigd als aanmelder bij de gemandateerde voorziening op voorwaarde dat ze behoren tot de categorieën, vermeld in de bijlage die bij dit besluit is gevoegd.

**Art. 63.** Een aanmelding is ontvankelijk als ze de volgende gegevens bevat:

- 1° de identificatiegegevens over de minderjarige, zijn ouders of, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken;
- 2° de identificatiegegevens van de aanmelder;
- 3° de reden waarom de aanmelder de stap zet naar de gemandateerde voorziening;
- 4° de bevestiging dat de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken zijn geïnformeerd, met uitzondering van de toepassing van artikel 76 van het decreet van 12 juli 2013;
- 5° de bevestiging door het team van de jeugdhulpverlener dat er een vermoeden van maatschappelijke noodzaak is en een gedocumenteerde motivatie van het vermoeden van maatschappelijke noodzaak.

Als aan de ontvankelijkheidsvereisten, vermeld in het eerste lid, is voldaan, start de gemandateerde voorziening het onderzoek, vermeld in artikel 34 van het decreet van 12 juli 2013.

**Art. 64.** De gemandateerde voorziening informeert de aanmelder, de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken over:

- 1° de opdracht en het mandaat van de gemandateerde voorziening;
- 2° de rechten en de plichten van de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken;
- 3° de bestaande klachtenprocedures.

**Art. 65.** § 1. De gemandateerde voorziening doorloopt tijdens het onderzoek van de aangemelde verontrustende situatie de volgende stappen:

- 1° het in kaart brengen van de situatie van de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken en de betrokken personen uit zijn leefomgeving, en het verzamelen van alle nodige gegevens, in voorkomend geval, met inbegrip van de lopende jeugdhulpverlening, die nodig zijn om de maatschappelijke noodzaak van jeugdhulpverlening adequaat in te schatten;
- 2° zo nodig de opmaak van een indicatiestellingsvoorstel waarin bepaald wordt welke jeugdhulpverlening minimaal noodzakelijk is om de veiligheid en de ontplooiingskansen van de minderjarige te garanderen.

Als uithuisplaatsing aangewezen is, overweegt de gemandateerde voorziening voor elk dossier in eerste instantie of typemodules pleegzorg in aanmerking komen voor de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken.

Gedurende het verloop van het onderzoek betreft de gemandateerde voorziening de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken maximaal bij elke fase van het onderzoek en organiseert ze minimaal een gesprek, waarin die personen, de aanmelder en de gemandateerde voorziening de mogelijkheid krijgen om hun visie naar voren te brengen.

§ 2. Als in de loop van het onderzoek blijkt dat voor andere minderjarigen die bij de minderjarige inwonen, de veiligheid of de ontplooiingskansen of beide niet gewaarborgd zijn, kan de gemandateerde voorziening haar opdracht uitbreiden met betrekking tot die personen. De gemandateerde voorziening brengt de betrokken minderjarigen, hun

ouders en, in voorkomend geval, hun opvoedingsverantwoordelijken daar onmiddellijk van op de hoogte, onder voorbehoud van artikel 76, eerste tot en met derde lid, van het decreet van 12 juli 2013.

§ 3. De duur van het onderzoek bedraagt maximaal 65 werkdagen. In spoedeisende gevallen kan de gemandateerde voorziening een gemotiveerde beslissing nemen over de maatschappelijke noodzaak waarbij de stappen van het onderzoek, vermeld in paragraaf 1 en 2, versneld worden uitgevoerd.

**Art. 66.** De beslissing, vermeld in artikel 34 van het decreet van 12 juli 2013, bevat minstens de volgende elementen:

1° een oordeel of jeugdhulpverlening maatschappelijk noodzakelijk is;

2° zo nodig een indicatiestellingsvoorstel;

3° de wijze waarop de gemandateerde voorziening de jeugdhulpverlening zal opvolgen als vermeld in artikel 35 en 36 van het decreet van 12 juli 2013.

In geval van een uitbreiding van het onderzoek als vermeld in artikel 65, § 2, van dit besluit, maakt de gemandateerde voorziening voor iedere minderjarige afzonderlijk een beslissing op als vermeld in het eerste lid.

De gemandateerde voorziening brengt de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken en de aanmelder schriftelijk op de hoogte van de beslissing, vermeld in het eerste lid, en licht de beslissing toe in een gesprek met die personen.

**Art. 67.** De gemandateerde voorziening installeert observerend casemanagement in het kader van de opvolging, vermeld in artikel 35 van het decreet van 12 juli 2013, in elke situatie waarin jeugdhulpverlening loopt of opgestart kan worden en waarin die jeugdhulpverlening de ontplooiingskansen van de minderjarige voldoende kan waarborgen. De gemandateerde voorziening volgt de jeugdhulpverlening op en komt tussenbeide in de volgende gevallen:

1° op verzoek van de betrokken jeugdhulpaanbieder, de andere betrokken personen of voorzieningen die jeugdhulpverlening aanbieden of de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken;

2° na kennisname van een ingrijpende gebeurtenis of van gewijzigde omstandigheden als die een invloed hebben op de jeugdhulpverlening.

**Art. 68.** Als de opvolging, vermeld in artikel 67 van dit besluit, niet volstaat om de veiligheid en de ontplooiingskansen van de minderjarige te garanderen, installeert de gemandateerde voorziening het interveniërende casemanagement, vermeld in artikel 36 van het decreet van 12 juli 2013. De gemandateerde voorziening neemt daarbij zelf het initiatief om de jeugdhulpverlening te organiseren.

De gemandateerde voorziening werkt na overleg met de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken in samenspraak met de betrokken jeugdhulpaanbieder een jeugdhulpverleningsplan uit, waarin minstens de volgende elementen zijn opgenomen:

1° de beoogde doelstellingen;

2° de duur van het jeugdhulpverleningsplan;

3° de frequentie en inhoud van rapportering van de jeugdhulpaanbieder ten opzichte van de gemandateerde voorziening;

4° de wijze van evaluatie van het jeugdhulpverleningsplan.

De betrokken jeugdhulpaanbieder stelt minstens een handelingsplan op en verschaft de gemandateerde voorziening alle nodige informatie voor de opvolging door de gemandateerde voorziening. De gemandateerde voorziening en de betrokken jeugdhulpaanbieder maken de nodige afspraken over de frequentie en de inhoud van de rapportage, met behoud van de toepassing van artikel 38 van het decreet van 12 juli 2013.

De jeugdhulpaanbieder maakt op basis van de gegevens waarover hij beschikt, binnen vijfenveertig dagen, te rekenen vanaf de opname van de minderjarige in de voorziening of vanaf de begeleiding, een handelingsplan op in overleg met de betrokken partijen. Het handelingsplan, dat de leidraad vormt voor het pedagogisch handelen door de jeugdhulpaanbieder, bevat minstens de volgende gegevens:

1° de identiteit van de minderjarige en van de andere, bij de jeugdhulpverlening betrokken partijen;

2° de tussentijdse en concrete doelstellingen, ter uitvoering van de algemene doelstellingen, geformuleerd in het jeugdhulpverleningsplan van de gemandateerde voorziening;

3° de aandachtspunten en de klemtonen die in de jeugdhulpverlening gelegd moeten worden en waarbij de minderjarige, het gezin, de context en de school betrokken worden;

4° de middelen en de werkwijzen die individueel aangewend moeten worden om de doelstellingen, gelet op de aandachtspunten en klemtonen, te realiseren;

5° bij opname van de minderjarige in een voorziening de afspraken over de bezoeksregeling, de briefwisseling en het opvoedingsregime, rekening houdend met wat eventueel door de gemandateerde voorziening werd beslist;

6° de taakverdeling en de samenwerkingsafspraken tussen de betrokken partijen. Met behoud van de toepassing van artikel 37 van het decreet van 12 juli 2013 en conform de afspraken die gemaakt zijn in het jeugdhulpverleningsplan, onderhoudt de gemandateerde voorziening regelmatig contacten met de betrokken jeugdhulpaanbieder en met de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken. De gemandateerde voorziening treedt op telkens als ze dat nodig acht en op verzoek van de betrokken jeugdhulpaanbieder, de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken.

**Art. 69.** De gemandateerde voorziening evalueert het verloop van de jeugdhulpverlening, vermeld in artikel 37 van het decreet van 12 juli 2013:

1° zodra de minderjarige, zijn ouders of, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken niet langer vrijwillig meewerken aan de uitvoering van de jeugdhulpverlening;

2° bij een ingrijpende gebeurtenis of bij gewijzigde omstandigheden als die invloed hebben op de jeugdhulpverlening.

De gemandateerde voorziening kan de opvolging, vermeld in artikel 67 en 68 van dit besluit, niet stopzetten zonder overleg te plegen met de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken. De gemandateerde voorziening informeert de betrokken jeugdhulpaanbieder daarover.

**Art. 70.** Bij de keuze om een minderjarige aan te melden bij hetzij het ondersteuningscentrum, hetzij het Vertrouwenscentrum Kindermishandeling moet rekening gehouden worden met de specifieke expertise van elke gemandateerde voorziening.

**Art. 71.** In het belang van de minderjarige is overleg tussen het ondersteuningscentrum en het Vertrouwenscentrum Kindermishandeling verplicht als een van beide gemandateerde voorzieningen in het verleden betrokken was bij:

1° de jeugdhulpverlening aan een minderjarige die is aangemeld bij de andere gemandateerde voorziening;

2° de jeugdhulpverlening aan een andere minderjarige uit de leefomgeving van de minderjarige die bij hem inwoont en die is aangemeld bij de andere gemandateerde voorziening.

In het kader van het overleg, vermeld in het eerste lid, kunnen de gemandateerde voorzieningen beslissen om een dossier over te dragen van de ene aan de andere gemandateerde voorziening. Als ze daartoe overgaan, brengen ze de aanmelder daarvan op de hoogte.

#### Onderafdeling 4. — Doorverwijzing naar het Openbaar Ministerie

**Art. 72.** De doorverwijzing, vermeld in artikel 39 van het decreet van 12 juli 2013, gebeurt door de nodige gegevens aan te leveren met het document aanmelding bij het openbaar ministerie waarvan het model wordt vastgelegd door de administrateur-generaal van het agentschap.

Het document, vermeld in het eerste lid, en wijzigingen aan het document worden voor akkoord voorgelegd aan het Managementcomité Integrale Jeugdhulp.

De doorverwijzing naar het Openbaar Ministerie, vermeld in artikel 39 van het decreet van 12 juli 2013, bevat naast de gegevens, vermeld in artikel 40 van het voormelde decreet, de identificatiegegevens van de minderjarige, zijn ouders, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken en de betrokken personen uit zijn leefomgeving, waaronder het rijksregisternummer van de minderjarige en gegevens met betrekking tot de jeugdhulpverlening die in het verleden werd verleend aan de betrokken personen.

#### HOOFDSTUK 8. — Een subsidiair aanbod crisisjeugdhulpverlening

**Art. 73.** Alle jeugdhulpaanbieders die in een regio crisisjeugdhulpverlening aanbieden, realiseren in hun regio gezamenlijk een hulpprogramma crisisjeugdhulpverlening als vermeld in artikel 44, § 2, van het decreet van 12 juli 2013.

Het hulpprogramma crisisjeugdhulpverlening moet erkend worden door het Managementcomité. Om erkend te kunnen worden moet het hulpprogramma opgenomen zijn in een samenwerkingsprotocol dat ondertekend is door de betrokken jeugdhulpaanbieders en dat goedgekeurd is door het Managementcomité, na advies van het Intersectoraal Regionaal Overleg Jeugdhulp.

Het centraal permanent crisismeldpunt binnen het hulpprogramma crisisjeugdhulpverlening, is permanent bereikbaar en registreert elke aanmelding op gecodeerde wijze in het registratiesysteem crisisjeugdhulpverlening.

De minister bepaalt de inhoud en de geldigheidsduur van het samenwerkingsprotocol, vermeld in het tweede lid, de nadere regels voor de werking van de centrale permanente crisismeldpunten, vermeld in het derde lid, en de aanmeldingswijze bij het crisismeldpunt.

**Art. 74.** § 1. Met behoud van de toepassing van de sectorale subsidieregels die op hen van toepassing zijn en binnen de beschikbare sectorale budgetten, worden aan de jeugdhulpaanbieders binnen het hulpprogramma crisisjeugdhulpverlening de volgende vergoedingen toegekend:

1° 50 euro voor een ambulante of mobiele crisisinterventie;

2° 100 euro voor een ambulante of mobiele crisisbegeleiding;

3° 100 euro voor een crisisopvang.

De vergoedingen, vermeld in het eerste lid, worden toegekend onder de volgende voorwaarden:

1° de crisisinterventie, -begeleiding of -opvang wordt gepresteerd na een aanmelding via het centraal permanent crisismeldpunt en is volledig opgenomen in het registratiesysteem, vermeld in artikel 73, derde lid, van dit besluit;

2° voor de crisisinterventie, -begeleiding of -opvang wordt aan de ouders of, in voorkomend geval, de opvoedingsverantwoordelijken van de minderjarige geen bijdrage gevraagd. Voor de toepassing van de artikelen 69 en 70 van de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders wordt een crisisopvang beschouwd als "niet ten laste van de overheid".

De vergoeding geldt voor de totaliteit van de crisisinterventie, -begeleiding of -opvang door een jeugdhulpaanbieder als gevolg van dezelfde aanmelding. Als dezelfde aanmelding aanleiding geeft tot een combinatie van crisisinterventie, -begeleiding of -opvang door dezelfde jeugdhulpaanbieder, worden de overeenstemmende vergoedingen gecumuleerd.

De vergoeding wordt niet toegekend voor de crisisinterventie, -begeleiding of -opvang gepresteerd door de diensten voor crisis hulp aan huis, vermeld in artikel 10<sup>ter</sup> van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 1994 inzake de erkenningsvoorwaarden en de subsidiënormen voor de voorzieningen van de bijzondere jeugdbijstand".

§ 2. Als een jeugdhulpaanbieder, op verzoek van een Intersectoraal Regionaal Overleg Jeugdhulp en na goedkeuring door het Managementcomité of op beslissing van het Managementcomité, een beperkte capaciteit vrijhoudt in het raam van de opdracht van het hulpprogramma crisisjeugdhulpverlening, wordt die capaciteit geacht volzet te zijn voor de toepassing van de sectorale regelgeving met betrekking tot de erkenning en de subsidiëring van die jeugdhulpaanbieder.

#### HOOFDSTUK 9. — Een participatieve jeugdhulpverlening

**Art. 75.** Met het oog op de versterking van de participatie van de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken in de jeugdhulpverlening gaat het Managementcomité over tot:

1° het inrichten van een vormingsaanbod dat jeugdhulpaanbieders versterkt in het hanteren van een participatieve basishouding;

2° de gerichte ondersteuning van de cliëntvertegenwoordigers in de Adviesraad en in het Intersectoraal Regionaal Overleg Jeugdhulp;

3° het installeren van een intersectoraal en interregionaal cliëntenforum waarin minstens minderjarigen en ouders vertegenwoordigd zijn om aan participatie in de jeugdhulpverlening vorm te geven;

4° een monitoring van de uitoefening door minderjarigen, hun ouders, in voorkomend geval, hun opvoedingsverantwoordelijken en door de betrokken personen uit hun leefomgeving van de rechten, vermeld in het decreet van 12 juli 2013 en in het decreet van 7 mei 2004 betreffende de rechtspositie van de minderjarige in de integrale jeugdhulp;

5° een driejaarlijkse rapportage aan de ministers van de monitoring, vermeld in punt 4°;

6° gerichte acties om de uitoefening van de rechten, vermeld in punt 4°, door minderjarigen, hun ouders en, in voorkomend geval, hun opvoedingsverantwoordelijken en de betrokken personen uit hun leefomgeving te waarborgen.

**Art. 76.** De jeugdhulpaanbieders informeren de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken over de mogelijkheid en de modaliteiten om ondersteund te worden door een vertrouwenspersoon als vermeld in artikel 24 van het decreet van 7 mei 2004 betreffende de rechtspositie van de minderjarige in de integrale jeugdhulp.

#### HOOFDSTUK 10. — *De gerechtelijke jeugdhulpverlening*

##### *Afdeling 1. — De Sociale Dienst voor Gerechtelijke Jeugdhulpverlening*

###### Onderafdeling 1. — Zetel en samenstelling

**Art. 77.** De sociale dienst bestaat minstens uit de functies:

1° consulent;

2° teamverantwoordelijke.

De consulenten, vermeld in het eerste lid, 1°, zijn houder van een diploma dat blijk geeft van een voldoende pedagogische of sociale kennis. De administrateur-generaal van het agentschap is bevoegd om de diplomavooraarden vast te leggen.

De toevoeging van vrijwillige consulenten, vermeld in artikel 56, tweede lid, van het decreet van 12 juli 2013, gebeurt na goedkeuring daarvan door de administrateur-generaal van het agentschap. Aan de vrijwillige consulenten kunnen deeltaken worden toevertrouwd, die worden uitgevoerd onder de leiding en de verantwoordelijkheid van de consulent die met het dossier belast is. De vrijwillige consulenten hebben recht op terugbetaling van hun reis- en verblijfkosten in het kader van hun opdrachten volgens de normen die gelden voor de consulenten.

De hoedanigheid van consulent en van vrijwillig consulent bij de sociale dienst is onverenigbaar met de hoedanigheid van personeelslid van de toegangspoort of van een gemandateerde voorziening.

**Art. 78.** De vestigingsplaats van de sociale dienst voor gerechtelijke jeugdhulpverlening bevindt zich in de hoofdplaats van het gerechtelijk arrondissement dat zijn werkgebied uitmaakt.

###### Onderafdeling 2. — Werking

**Art. 79.** Een navorsingsopdracht die de sociale dienst uitvoert met toepassing van artikel 57, tweede lid, van het decreet van 12 juli 2013, resulteert in een schriftelijk verslag dat de volgende gegevens bevat:

1° inlichtingen over de identiteit van de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken en de betrokken personen uit zijn leefomgeving;

2° een analyse van de situatie van de personen, vermeld in punt 1°, en de gegevens die nodig zijn om de situatie die aanleiding vormt voor de gerechtelijke tussenkomst, in te schatten;

3° een inschatting van de nood aan een gerechtelijke maatregel;

4° zo nodig een indicatiestellingsverslag;

5° zo mogelijk de aanwijzing van de jeugdhulpaanbieder aan wie de uitvoering van de jeugdhulpverlening, opgenomen in het indicatiestellingsverslag, vermeld in punt 4°, kan worden toevertrouwd, en de geplande duur van de jeugdhulpverlening;

6° de vermelding van de natuurlijke personen of rechtspersonen die wettelijk, bij overeenkomst of bij rechterlijke uitspraak, ertoe gehouden zijn geheel of gedeeltelijk de kosten van de jeugdhulpverlening te dekken, alsook van de elementen die de verplichtingen van die personen staven met een beoordeling van de opportuniteit om hun tussenkomst te vragen;

7° een raming van de mogelijke bijdragen in de kosten van de jeugdhulpverlening door de minderjarige, de onderhoudsplichtige personen en de personen, vermeld in punt 6°;

8° de aanwending van het resterende bedrag van het derde van de kinderbijslag.

Het indicatiestellingsverslag dat de sociale dienst opstelt in het raam van zijn navorsingsopdrachten, beantwoordt aan de kwaliteitsvereisten, vermeld in artikel 31 van dit besluit, en is maximaal geformuleerd in termen van typemodules.

Tijdens de uitvoering van de navorsingsopdrachten worden de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken door de sociale dienst gehoord en wordt hun bereidheid tot medewerking aan de realisatie van het jeugdhulpverleningsplan getoetst.

**Art. 80.** Met toepassing van artikel 55 van het decreet van 12 juli 2013 kan de jeugdrechter de sociale dienst verzoeken om een vraag tot niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening te laten inschrijven op de intersectorale registratielijst bij de toegangspoort. Als aanmelder bij de toegangspoort is de sociale dienst in dat geval verantwoordelijk voor:

1° de opmaak en de indiening van het indicatiestellingsverslag;

2° de communicatie met de toegangspoort en met de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken;

3° de opvolging van de jeugdhulpverlening die geboden wordt aan de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken.

**Art. 81.** De jeugdhulpverlening in het kader van een gerechtelijke maatregel verloopt volgens een jeugdhulpverleningsplan dat de sociale dienst opmaakt en dat kan worden bijgestuurd.

Het jeugdhulpverleningsplan, vermeld in het eerste lid, bevat minstens:

1° de doelstellingen die met de jeugdhulpverlening in het kader van de gerechtelijke tussenkomst worden beoogd;

2° een voorstel van een of meerdere gerechtelijke maatregelen die het aangepaste kader vormen om de doelstellingen, vermeld in punt 1°, te realiseren;

3° de verzoeken tot vervanging van een gerechtelijke maatregel of de voorstellen tot intrekking of verlenging ervan, vermeld in artikel 51, eerste en tweede lid, van het decreet van 12 juli 2013.

De sociale dienst vraagt overeenkomstig artikel 58, eerste lid, van het decreet van 12 juli 2013, bij de jeugdhulpaanbieder een handelingsplan op, dat de inhoudelijke invulling is van het jeugdhulpverleningsplan, vermeld in het eerste lid. Een kopie van het handelingsplan wordt door de sociale dienst ter informatie aan de betrokken magistraten bezorgd.

De jeugdhulpaanbieder maakt op basis van de gegevens waarover hij beschikt, binnen vijfenveertig dagen, te rekenen vanaf de opname van de minderjarige in de voorziening of vanaf de begeleiding, een handelingsplan op in overleg met de betrokken partijen. Het handelingsplan, dat de leidraad vormt voor het pedagogisch handelen door de jeugdhulpaanbieder, bevat minstens de volgende gegevens:

1° de identiteit van de minderjarige en van de andere, bij de jeugdhulpverlening betrokken partijen;

2° de tussentijdse en concrete doelstellingen, ter uitvoering van de algemene doelstellingen, geformuleerd in het jeugdhulpverleningsplan van de sociale dienst;

3° de aandachtspunten en de klemtonen die in de jeugdhulpverlening gelegd moeten worden en waarbij de minderjarige, het gezin, de context en de school betrokken worden;

4° de middelen en de werkwijzen die individueel aangewend moeten worden om de doelstellingen, gelet op de aandachtspunten en klemtonen, te realiseren;

5° bij opname van de minderjarige in een voorziening de afspraken over de bezoeksregeling, de briefwisseling en het opvoedingsregime, rekening houdend met wat eventueel door de sociale dienst werd beslist;

6° de taakverdeling en de samenwerkingsafspraken tussen de betrokken partijen.

De sociale dienst stelt zelf in samenspraak met de betrokken partijen een handelingsplan op als:

1° de sociale dienst met de contextbegeleiding, vermeld in artikel 48, § 1, eerste lid, 3°, van het voormelde decreet is belast;

2° de sociale dienst met het toezicht op een minderjarige, vermeld in artikel 48, § 1, eerste lid, 2°, van het voormelde decreet is belast;

3° de minderjarige aan een kandidaat-pleegzorger of een pleegzorger is toevertrouwd en geen erkende dienst voor pleegzorg met de begeleiding van die kandidaat-pleegzorger of pleegzorger belast is.

De sociale dienst bezorgt aan de uitvoerder van de gerechtelijke maatregel de gegevens die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de jeugdhulpverlening, waaronder de gegevens over de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken.

**Art. 82.** De sociale dienst waakt over de uitvoering van de gerechtelijke maatregel door:

1° regelmatig en minstens halfjaarlijks een bezoek te brengen aan de minderjarige in geval van een uithuisplaatsing;

2° regelmatig een onderhoud te hebben met de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken;

3° regelmatig en minstens halfjaarlijks contact te hebben met de betrokken jeugdhulpaanbieder, de kandidaat-pleegzorger of de pleegzorger;

4° de evolutieverslagen te controleren die de jeugdhulpaanbieder aan de sociale dienst bezorgt overeenkomstig de sectorale erkennings- of subsidiëringsbesluiten, en een kopie van die verslagen te bezorgen aan de betrokken magistraten;

5° verslag uit te brengen bij de jeugdrechter bij een ingrijpende gebeurtenis of bij gewijzigde omstandigheden, als die een invloed hebben op de jeugdhulpverlening;

6° regelmatig en minstens halfjaarlijks schriftelijk verslag uit te brengen bij de jeugdrechter over het verloop van de uitvoering van de gerechtelijke maatregel met het oog op de handhaving, de vervanging, de intrekking of de verlenging ervan;

7° regelmatig en minstens halfjaarlijks het verloop van de jeugdhulpverlening te evalueren in overleg met de personen, vermeld in punt 2° en 3°.

Met een evolutieverslag als vermeld in het eerste lid, 4°, wordt de sociale dienst op de hoogte gebracht van het verloop van de jeugdhulpverlening tijdens de afgelopen periode.

**Art. 83.** De opdrachten van sociale aard, vermeld in artikel 57, eerste lid, van het decreet van 12 juli 2013, betreffen:

1° het toezicht over de minderjarige, vermeld in artikel 48, § 1, eerste lid, 2°, van het decreet van 12 juli 2013;

2° de contextbegeleiding overeenkomstig artikel 48, § 1, eerste lid, 3°, en artikel 50, eerste lid, 1°, van het decreet van 12 juli 2013;

3° de overbrenging van de minderjarigen.

Als de sociale dienst een opdracht krijgt als vermeld in het eerste lid, 3°, kan de verantwoordelijke van de sociale dienst de opdracht weigeren om pedagogische redenen of om veiligheidsredenen.

**Art. 84.** De sociale dienst maakt voor de opdracht, vermeld in artikel 54 van het decreet van 12 juli 2013, een verslag op dat een van de volgende opties vermeldt:

1° de mogelijkheid om vrijwillige jeugdhulpverlening te organiseren, met vermelding van de aard van de jeugdhulpverlening die zal worden georganiseerd, de aanvangsdatum van die jeugdhulpverlening en de wijze waarop een gemandateerde voorziening die jeugdhulpverlening zal opvolgen;

2° de onmogelijkheid om vrijwillige jeugdhulpverlening te organiseren en de redenen daarvoor.

Het verslag, vermeld in het eerste lid, wordt binnen een termijn van maximaal zestig kalenderdagen vanaf de datum van de gerechtelijke maatregel afgeleverd aan het Openbaar Ministerie en aan de jeugdrechter. Als het verslag binnen die termijn niet wordt afgeleverd, staat dit gelijk met een melding aan het openbaar ministerie en de jeugdrechter dat er geen vrijwillige jeugdhulpverlening kan worden georganiseerd.

**Art. 85.** Het dossier van een minderjarige wordt door de sociale dienst bewaard tot maximaal tien jaar na het bereiken door de betrokkene van de meerderjarigheid. Een maand voor de vernietiging van het dossier wordt de betrokkene schriftelijk op de hoogte gebracht van het feit dat hij een kopie van het dossier kan verkrijgen.

*Afdeling 2. — Uitvoering van de gerechtelijke maatregelen en de procedure*

**Art. 86.** Voor de uitvoering van de gerechtelijke maatregelen, vermeld in artikel 48, § 1, eerste lid, 3° tot en met 9°, en 11° tot en met 13°, van het decreet van 12 juli 2013, komen de jeugdhulpaanbieders in aanmerking die jeugdhulpverlening aanbieden met toepassing van de regelgeving, vermeld in artikel 3, § 1, eerste lid, 1°, en 3° tot en met 7°, van het decreet van 12 juli 2013.

De volgende voorzieningen worden alleen voor de uitvoering van de gerechtelijke maatregelen, vermeld in het eerste lid, gelijkgesteld met een jeugdhulpaanbieder die maatregelen mag uitvoeren:

1° de ziekenhuizen, vermeld in de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen;

2° de voorzieningen die buiten het Nederlandse taalgebied liggen en waarvoor een overeenkomst is gesloten met de Vlaamse Gemeenschap;

3° de schoolinternaten.

**Art. 87.** De volgende gerechtelijke maatregelen kunnen ter uitvoering van artikel 48, § 2, tweede lid, van het decreet van 12 juli 2013, gelijktijdig worden toegepast ten aanzien van een minderjarige:

1° de maatregel, vermeld in artikel 48, eerste lid, § 1, 5° en de maatregel, vermeld in artikel 48, eerste lid, § 1, 11°, van het voormelde decreet;

2° de maatregel, vermeld in artikel 48, eerste lid, § 1, 8° en de maatregelen, vermeld in artikel 48, eerste lid, § 1, 3°, 5°, 6°, 7°, 10° en 11°, van het voormelde decreet;

3° de maatregel, vermeld in artikel 48, eerste lid, § 1, 9° en de maatregelen, vermeld in artikel 48, eerste lid, § 1, 3°, 5°, 6°, 7°, 10° en 11°, van het voormelde decreet;

4° de maatregel, vermeld in artikel 48, eerste lid, § 1, 10° en de maatregelen, vermeld in artikel 48, eerste lid, § 1, 3°, 4°, 5°, 8°, 9° en 11°, van het voormelde decreet;

5° de maatregel, vermeld in artikel 48, eerste lid, § 1, 11° en de maatregelen, vermeld in artikel 48, eerste lid, § 1, 3° en 11°, van het voormelde decreet;

6° de maatregel, vermeld in artikel 48, eerste lid § 1, 12° en de maatregel, vermeld in artikel 48, eerste lid, § 1, 3°, van het voormelde decreet.

De gelijktijdige toepassing van de gerechtelijke maatregelen, vermeld in het eerste lid, 1°, is beperkt tot een maximale duur van 2 weken.

**HOOFDSTUK 11. — Afstemming in de integrale jeugdhulp en een integrale aanpak realiseren**

*Afdeling 1. — De Adviesraad Integrale Jeugdhulp*

*Onderafdeling 1. — Samenstelling*

**Art. 88.** De voorzitter en de leden van de Adviesraad, en hun plaatsvervaarders, vermeld in artikel 60 van het decreet van 12 juli 2013 worden door de ministers benoemd en de ministers beslissen over hun vervanging. De leden en plaatsvervangende leden worden op de volgende wijze aangewezen:

1° de vertegenwoordigers van minderjarigen:

a) waarvan minstens één vertegenwoordiger uit een vereniging van minderjarigen, die ervaring heeft in de jeugdhulpverlening, op basis van kandidaatstelling door te schrijven naar een naamlijst van verenigingen;

b) waarvan minstens één vertegenwoordiger wordt voorgedragen door de Kinderrechtcoalitie;

c) waarvan minstens één vertegenwoordiger wordt voorgedragen door de Vlaamse Jeugdraad;

2° de vertegenwoordigers van ouders: op basis van kandidaatstelling door te schrijven naar een naamlijst van verenigingen waarvan minstens één vertegenwoordiger komt uit een vereniging van ouders met ervaring in de jeugdhulpverlening;

3° de vertegenwoordiger van etnisch-culturele minderheden: op voordracht van het Minderhedenforum;

4° de vertegenwoordiger van mensen in armoede: op voordracht van het Vlaams Netwerk van verenigingen waar armen het woord nemen;

5° de vertegenwoordiger van mensen met een handicap: op voordracht van het Vlaams Gebruikersoverleg voor Personen met een Handicap;

6° de vertegenwoordigers per sector: op voordracht van de representatieve organisaties in het jeugdhulpaanbod.

**Art. 89.** De vertegenwoordigers, vermeld in artikel 88, 6°, van dit besluit, en hun plaatsvervaarders voldoen aan de volgende profielvereisten:

1° ze hebben bij voorkeur minstens vijf jaar ervaring in een of meer sectoren van de integrale jeugdhulp;

2° ze wonen in het Nederlandse taalgebied of in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad;

3° ze kunnen een uittreksel uit het strafregister, model 2 voorleggen.

De vertegenwoordigers, vermeld in artikel 88, 2°, 1°, 3°, 4° en 5°, van dit besluit, en hun plaatsvervaarders voldoen aan de volgende profielvereisten:

1° ze wonen in het Nederlandse taalgebied of in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad;

2° ze kunnen een uittreksel uit het strafregister, model 2 voorleggen;

3° ze zijn niet als personeelslid of bestuurslid actief in de jeugdhulpverlening van de sectoren;

4° ze kunnen een gemotiveerde kandidaatstelling voorleggen.

**Art. 90.** De ministers kunnen aan het mandaat van voorzitter, lid of plaatsvervanger een einde stellen:

- 1° op verzoek van de betrokkene;
- 2° op gefundeerd verzoek van de Adviesraad;
- 3° op gefundeerd verzoek van de voordragende organisatie.

De ministers stellen ambtshalve een einde aan het mandaat van lid of plaatsvervanger als de betrokkene niet meer beantwoordt aan de vereisten, vermeld in *artikel 88* en *89*.

Als het mandaat van voorzitter, lid of plaatsvervanger vroegtijdig vacant wordt, benoemen de ministers een vervanger, die het mandaat van zijn voorganger voleindigt.

#### Onderafdeling 2. — Werking

**Art. 91.** De Adviesraad stelt een huishoudelijk reglement op dat minstens de volgende vermeldingen bevat:

- 1° de frequentie van de vergaderingen;
- 2° de wijze van samenroeping van de vergaderingen;
- 3° de wijze van beraadslaging en stemming;
- 4° de vervanging van de voorzitter bij afwezigheid;
- 5° de mogelijkheid voor de leden om zich te laten vervangen.

Uiterlijk drie maanden na de installatievergadering legt de voorzitter het huishoudelijk reglement ter bekrachtiging voor aan de ministers. Wijzigingen aan het huishoudelijk reglement worden tevens voorgelegd aan de ministers.

Het agentschap Jongerenwelzijn verzorgt de ondersteuning en het secretariaat van de Adviesraad.

**Art. 92.** Aan de voorzitter, de leden of hun plaatsvervangers worden presentiegelden en vergoedingen toegekend als vermeld in artikel 9 en 12 van het besluit van de Vlaamse Regering van 9 maart 2007 tot regeling van de presentiegelden en vergoedingen van strategische adviesraden en van raadgevende comités bij intern verzelfstandigde agentschappen.

In afwijking van het eerste lid ontvangen de vertegenwoordigers van minderjarigen en van ouders een presentiegeld dat gelijk is aan tweemaal het bedrag, vermeld in het eerste lid.

De werkingskosten van de Adviesraad alsook de presentiegelden en de vergoedingen, vermeld in het eerste en tweede lid, vallen ten laste van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap.

#### Afdeling 2. — Het Managementcomité Integrale Jeugdhulp

##### Onderafdeling 1. — Samenstelling

**Art. 93.** § 1. Het Managementcomité is samengesteld uit de houders van een managementfunctie van N-niveau van de departementen en de agentschappen, die bevoegd zijn voor de jeugdhulpverlening, vermeld in hoofdstuk 2. Voor de jeugdhulpverlening, vermeld in artikel 7, is dit de secretaris-generaal van het Departement Onderwijs en Vorming, vermeld in artikel 22 van het besluit van 3 juni 2005 van de Vlaamse Regering met betrekking tot de organisatie van de Vlaamse administratie.

De ministers kunnen toestaan dat leidend ambtenaren van de federale overheid worden uitgenodigd om te participeren aan de vergaderingen van het Managementcomité.

§ 2. Overeenkomstig artikel 62 van het decreet van 12 juli 2013 wordt, voor overleg en beslissingen over de autonome werking van de toegangspoort, het Managementcomité uitgebreid met de in dat artikel vermelde vertegenwoordigers. Die vertegenwoordigers en hun plaatsvervangers worden door de ministers benoemd en de ministers beslissen over hun vervanging.

De vertegenwoordigers, vermeld in artikel 62, 3°, van het voormelde decreet en hun plaatsvervangers beantwoorden aan de profielvereisten, vermeld in artikel 89, eerste lid van dit besluit.

De vertegenwoordigers, vermeld in artikel 62, 1° en 2°, van het voormelde decreet, en hun plaatsvervangers voldoen aan de profielvereisten, vermeld in artikel 89, tweede lid, 3° en 4° en derde lid, 1° en 3° van dit besluit.

De vertegenwoordigers, vermeld in artikel 62, 1° en 2°, van het voormelde decreet ontvangen een presentiegeld en een vergoeding die gelijk is aan tweemaal het bedrag vermeld in artikel 9 en 12 van het besluit van de Vlaamse Regering van 9 maart 2007 tot regeling van de presentiegelden en vergoedingen van strategische adviesraden en van raadgevende comités bij intern verzelfstandigde agentschappen. Deze presentiegelden en vergoedingen vallen ten laste van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap.

**Art. 94.** Het voorzitterschap van het Managementcomité wordt waargenomen door de leidend ambtenaar van het agentschap Jongerenwelzijn.

#### Onderafdeling 2. — Werking

**Art. 95.** Het Managementcomité stelt een huishoudelijk reglement op dat minstens de volgende vermeldingen bevat:

- 1° de frequentie van de vergaderingen;
- 2° de wijze van samenroeping van de vergaderingen;
- 3° de wijze van beraadslaging en stemming;
- 4° de vervanging van de voorzitter bij afwezigheid;
- 5° de mogelijkheid voor de leden om zich te laten vervangen.

Uiterlijk drie maanden na de installatievergadering legt de voorzitter het huishoudelijk reglement ter bekrachtiging voor aan de ministers. Wijzigingen aan het huishoudelijk reglement worden tevens voorgelegd aan de ministers.

Het agentschap Jongerenwelzijn verzorgt de ondersteuning en het secretariaat van het Managementcomité.

**Art. 96.** Het Managementcomité stelt een kader op voor het actieplan van elk Intersectoraal Regionaal Overleg Jeugdhulp dat de regionale opdrachten faseert, prioriteert en aanstuurt. Jaarlijks organiseert het Managementcomité een overleg met de voorzitters van elk Intersectoraal Regionaal Overleg Jeugdhulp.

Elk lid van het Managementcomité informeert het Managementcomité over sectorale ontwikkelingen die een impact kunnen hebben op de andere sectoren. Het Managementcomité neemt daarvan kennis en formuleert, in voorkomend geval, een advies voor de ministers.

Het Managementcomité overlegt minstens jaarlijks over de uitbreiding of herschikking van het jeugdhulpaanbod en werkt een aanpak uit voor de concretisering van de intersectorale toetsing, vermeld in artikel 61, tweede lid, van het decreet van 12 juli 2013.

### Afdeling 3. — Het Intersectoraal Regionaal Overleg Jeugdhulp

#### Onderafdeling 1. — Samenstelling

**Art. 97.** Met behoud van de toepassing van artikel 66, eerste en derde lid, van het decreet van 12 juli 2013 is het Intersectoraal Regionaal Overleg Jeugdhulp samengesteld uit een voorzitter, effectieve en plaatsvervangende leden.

De leden, vermeld in artikel 66, eerste lid, van het decreet van 12 juli 2013, worden als volgt aangewezen:

1° de vertegenwoordiger van minderjarigen: op basis van een gemotiveerde kandidaatstelling door te schrijven naar een naamlijst van verenigingen in de betreffende regio;

2° de vertegenwoordiger van ouders: op basis van een gemotiveerde kandidaatstelling door te schrijven naar een naamlijst van verenigingen in de betreffende regio;

3° de vertegenwoordiger van etnisch-culturele minderheden: op voordracht van het Minderhedenforum;

4° de vertegenwoordiger van mensen in armoede: op voordracht van het Vlaams Netwerk van verenigingen waar armen het woord nemen;

5° de vertegenwoordiger van mensen met een handicap: op voordracht van het Vlaams Gebruikersoverleg voor Personen met een Handicap;

6° de vertegenwoordigers van de jeugdhulpaanbieders van de regio: op voordracht van de representatieve organisaties van het jeugdhulpaanbod in de regio;

7° de vertegenwoordiger van de toegangspoort in de regio: de regionale directeur van de toegangspoort;

8° de vertegenwoordiger van het vertrouwenscentrum Kindermishandeling in de regio: op voordracht van de directie van het vertrouwenscentrum Kindermishandeling;

9° de vertegenwoordiger van de ondersteuningscentra en de sociale diensten in de regio: de regioverantwoordelijke van de ondersteuningscentra;

10° een vertegenwoordiger van de afdeling Beleidsontwikkeling van het Departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

11° een vertegenwoordiger van de provinciale overheid of van de Vlaamse Gemeenschapscommissie voor de regio Brussel: op voordracht van de provinciale overheid of van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

In elke regio wordt het Intersectoraal Regionaal Overleg Jeugdhulp, naast de leden, vermeld in artikel 66, eerste lid, van het decreet van 12 juli 2013, uitgebreid met:

1° een vertegenwoordiger van de Dienst voor Pleegzorg in de betrokken regio;

2° een vertegenwoordiger van het netwerk of de netwerken geestelijke gezondheidszorg kinder- en jeugdpsychiatrie in de betrokken regio;

Het Intersectoraal Regionaal Overleg Jeugdhulp kan beslissen om leden toe te voegen en een vertegenwoordiger van de jeugdmagistratuur in de betrokken regio kan deelnemen aan overleg van het Intersectoraal Regionaal Overleg Jeugdhulp.

Het Intersectoraal Regionaal Overleg Jeugdhulp wijst zijn voorzitter aan die een mandaat heeft voor een periode van drie jaar. Dat mandaat kan worden verlengd. De voorzitter mag geen personeelslid zijn van de Vlaamse overheid.

De voorzitter stelt zich altijd neutraal op. Als de voorzitter in een bepaalde sector werkt, wordt hij niet als vertegenwoordiger van die sector beschouwd voor de minimale samenstelling van het Intersectoraal Regionaal Overleg Jeugdhulp.

De ministers bepalen hoe de leden van het Intersectoraal Regionaal Overleg Jeugdhulp worden benoemd en hoe ze, in voorkomend geval, worden vervangen.

#### Onderafdeling 2. — Werking

**Art. 98.** Het Intersectoraal Regionaal Overleg Jeugdhulp stelt een huishoudelijk reglement op dat minstens de volgende vermeldingen bevat:

1° de wijze van samenroeping van de vergaderingen;

2° de wijze van beraadslaging en stemming;

3° de vervanging van de voorzitter bij afwezigheid;

4° de mogelijkheid voor de leden om zich te laten vervangen.

Het Managementcomité legt het kader vast voor het huishoudelijk reglement, vermeld in het eerste lid. Uiterlijk drie maanden na de aanwijzing van de voorzitter wordt het huishoudelijk reglement door de voorzitter ter bekrachtiging voorgelegd aan het Managementcomité.

**Art. 99.** De voorzitter en de leden van het Intersectoraal Regionaal Overleg Jeugdhulp ontvangen een prestatievergoeding op voorwaarde dat ze geen personeelslid zijn van de overheid. De ministers bepalen het bedrag van de vergoeding. De vertegenwoordigers van minderjarigen en van ouders ontvangen alleen een prestatievergoeding als ze het lidmaatschap opnemen in het kader van een arbeidsovereenkomst. De prestatievergoedingen vallen ten laste van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap.



**Art. 100.** Het Intersectoraal Regionaal Overleg Jeugdhulp voert de opdrachten, vermeld in artikel 65, tweede lid, van het decreet van 12 juli 2013, uit door een actieplan op te stellen op basis van het kader dat is opgesteld door het Managementcomité met toepassing van artikel 96, eerste lid, van dit besluit. Het actieplan van het Intersectoraal Regionaal Overleg Jeugdhulp is geldig voor een periode van drie jaar en wordt goedgekeurd door het Managementcomité.

Het Intersectoraal Regionaal Overleg Jeugdhulp beschikt over werkmiddelen om het actieplan, vermeld in het eerste lid, uit te voeren. De ministers bepalen de nadere regels daarvoor. De werkmiddelen vallen ten laste van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap.

Het Intersectoraal Regionaal Overleg Jeugdhulp kan samenwerken met het Intersectoraal Regionaal Overleg Jeugdhulp van een of meer andere regio's met het oog op de uitvoering van zijn actieplan.

Als het Intersectoraal Regionaal Overleg Jeugdhulp overgaat tot de oprichting van netwerken met toepassing van artikel 65, tweede lid, van het decreet van 12 juli 2013, gebeurt de opdeling van netwerken overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 23 mei 2003.

#### HOOFDSTUK 12. — *Wijzigingsbepalingen*

**Art. 101.** Aan artikel 33bis van het koninklijk besluit van 30 maart 1973 tot bepaling van de te volgen gemeenschappelijke regels voor de vaststelling van de toelagen per dag toegekend voor onderhoud, opvoeding en behandeling van minderjarigen en van gehandicapten geplaatst ten laste van de openbare besturen vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 maart 1998 en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 8 november 2013, wordt een paragraaf 3 toegevoegd, die luidt als volgt:

“§ 3. Paragraaf 1 en paragraaf 2 zijn niet van toepassing op jeugdhulpverlening die wordt aangeboden in uitvoering van een jeugdhulpverleningsbeslissing van de toegangspoort, vermeld in artikel 2, 28° van het decreet van 12 juli 2013 betreffende de integrale jeugdhulp.”.

**Art. 102.** Aan artikel 1, § 1, van het besluit van 24 juli 1991 betreffende de indiening en afhandeling van de aanvraag tot ondersteuning bij het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 16 februari 2007 en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 20 juli 2012, wordt de zinsnede “, behalve als de ondersteuning valt onder het toepassingsgebied van het decreet van 12 juli 2013 betreffende de integrale jeugdhulp” toegevoegd.

**Art. 103.** Aan artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 1994 inzake de erkenningsvoorwaarden en de subsidienormen voor de voorzieningen van de bijzondere jeugdbijstand, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° Artikel 1 wordt vervangen door wat volgt:

“Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° administrateur-generaal: het personeelslid dat belast is met de leiding van de administratie, vermeld in 2°, en van het fonds, vermeld in 18°;

2° administratie: het intern verzelfstandigd agentschap Jongerenwelzijn, als vermeld in artikel 59 van het decreet van 7 maart 2008;

3° adviserende beroepscommissie: de commissie vermeld in artikel 13 van het decreet van 15 juli 1997 houdende oprichting van een Gezins- en Welzijnsraad en van een adviserende beroepscommissie inzake gezins- en welzijnsaangelegenheden;

4° afdeling: een gedeelte van een voorziening of van een organisatie voor bijzondere jeugdzorg dat qua vestigingsplaats, organisatie, materiële infrastructuur of pedagogisch beleid verschilt van een ander gedeelte van de voorziening of van de organisatie voor bijzondere jeugdzorg;

5° bandbreedte: het geheel van de in te zetten zorgmodaliteiten in een cliënttraject binnen een multifunctioneel centrum;

6° besluit van 15 december 1993: het besluit van de Vlaamse Regering van 15 december 1993 houdende de subsidiëring van de personeelskosten in bepaalde voorzieningen van de welzijnssector;

7° betrokken partijen: de minderjarige, de ouders, en in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken, betrokken personen uit de leefomgeving van de minderjarige en de betrokken jeugdhulpaanbieders;

8° capaciteit: het aantal minderjarigen, dat een erkende voorziening mag opnemen of begeleiden, zoals bij besluit bepaald door de Vlaamse minister;

9° centrum voor integrale gezinszorg: een organisatie die conform de bepalingen in artikel 53duo decies tot en met 53sexies decies van dit besluit is erkend;

10° contextbegeleiding: de breedsporige ondersteuning van de minderjarige en alle relevante betrokkenen uit zijn gezins- en opvoedingsmilieu en andere belangrijke levensdomeinen;

11° crisisbegeleiding: een kortdurende, intensieve, ambulante en mobiele begeleiding voor gezinnen in een perspectiefloze opvoedingssituatie, met een dreiging op uithuisplaatsing voor één of meer minderjarigen;

12° dagbegeleiding: de breedsporige ondersteuning van de minderjarige gedurende een bepaald deel van de dag in een aangepaste omgeving;

13° decreet van 17 oktober 2003: het decreet van 17 oktober 2003 betreffende de kwaliteit van gezondheids- en welzijnsvoorzieningen;

14° decreet van 7 maart 2008: het decreet van 7 maart 2008 inzake bijzondere jeugdbijstand;

15° decreet van 12 juli 2013: het decreet van 12 juli 2013 betreffende integrale jeugdhulp;

16° dienstanciënniteit: de anciënniteit berekend op basis van de werkelijke diensten die zonder vrijwillige onderbreking werden verricht in de sector bijzondere jeugdbijstand, de gehandicaptenzorg, Kind en Gezin en het algemeen welzijnswerk;

17° erkende voorzieningen: voorzieningen die overeenkomstig de bepalingen van dit besluit zijn erkend;

18° fonds: het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Fonds Jongerenwelzijn, als vermeld in artikel 54 van het decreet van 7 maart 2008;

19° gebruiker: een natuurlijk persoon of een rechtspersoon, vermeld in artikel 2, 3°, van het decreet van 17 oktober 2003;

- 20° geldelijke anciënniteit: de anciënniteit, vermeld in artikel 35, die in aanmerking komt voor het vaststellen van de personeelskosten;
- 21° gemandateerde voorziening: het ondersteuningscentrum Jeugdzorg en de vertrouwenscentra kindermishandeling, vermeld respectievelijk in artikel 33 en 42 van het decreet van 12 juli 2013;
- 22° gemeenschapsdienst: overeenkomstig art. 37, § 2bis, 2° en art. 52 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade: de onbezoldigde prestatie in een non-profit instelling voor een aantal uren, opgelegd door de jeugdrechter of jeugdrechtbank als reactie op het delict;
- 23° gemeenschapsinstellingen: voorzieningen vermeld in artikel 2, 7°, van het decreet van 7 maart 2008;
- 24° handelingsplan: een document, vermeld in artikel 58 van het decreet van 12 juli 2013 dat wordt opgemaakt door een jeugdhulpaanbieder;
- 25° herstelbemiddeling: overeenkomstig art. 37bis tot art. 37quinquies en art. 45quater van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade: het communicatieproces tussen de persoon die ervan verdacht wordt een als misdrijf omschreven feit te hebben gepleegd, de personen die ten aanzien van hem het ouderlijk gezag uitoefenen, de personen die hem in rechte of in feite onder hun bewaring hebben en het slachtoffer, om hen de mogelijkheid te bieden om samen en met de hulp van een onpartijdige bemiddelaar, aan de onder meer relationele en materiële gevolgen van een als misdrijf omschreven feit tegemoet te komen;
- 26° herstelgericht groepsoverleg: overeenkomstig art. 37bis tot art. 37quinquies van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade: het overleg tussen de persoon die ervan verdacht wordt een als misdrijf omschreven feit te hebben gepleegd, het slachtoffer, hun sociale omgeving alsook alle dienstige personen, om hen de mogelijkheid te bieden om in groep en met de hulp van een onpartijdige bemiddelaar in overleg uitgewerkte oplossingen te overwegen over de wijze waarop het conflict kan worden opgelost dat voortvloeit uit het als misdrijf omschreven feit, onder meer rekening houdend met de relationele en materiële gevolgen van het als misdrijf omschreven feit;
- 27° inputgebieden: de organisatorisch gerichte aandachtsgebieden, betrekking hebbend op de activiteiten die het mogelijk maken dat de organisatie bepaalde resultaten behaalt op het vlak van leiderschap, personeelsbeleid, beleid en strategie en middelen en partnerschappen;
- 28° inrichtende macht: een rechtspersoon die geen materiële winst nastreeft en onder wiens verantwoordelijkheid een erkende voorziening functioneert;
- 29° jeugdbijstandsregeling: het decreet bijzondere jeugdbijstand en het geheel van wetten betreffende de opgave van maatregelen ten aanzien van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd;
- 30° jeugdhulpaanbieders: een natuurlijke persoon of een voorziening die jeugdhulpverlening aanbiedt, in de vorm van rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening of niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening of beide, vermeld in artikel 3 van het decreet van 12 juli 2013, en het ondersteuningscentrum, vermeld in 21°;
- 31° jeugdhulpverleningsplan: een document dat wordt opgemaakt door de gemandateerde voorziening of de sociale dienst en waarin de doelstellingen en verwachtingen ten aanzien van de minderjarige, zijn ouders en, in voorkomend geval, zijn opvoedingsverantwoordelijken en de betrokken jeugdhulpaanbieder of jeugdhulpaanbieders zijn opgenomen;
- 32° kernprocessen: de basisprocessen en -procedures volgens dewelke een organisatie haar hulpverlening vormgeeft, bestaande uit:
- a) onthaal van de gebruiker;
  - b) doelstellingen en handelingsplan;
  - c) afsluiting en nazorg;
  - d) pedagogisch profiel;
  - e) gebruikersdossier;
- 33° kwaliteitsbeleid: het beleid, vermeld in artikel 5, § 1, van het decreet van 17 oktober 2003;
- 34° kwaliteitshandboek: een document dat het kwaliteitsbeleid, het kwaliteitsmanagementsysteem en de zelfevaluatie, vermeld in artikel 5, § 4, van het decreet van 17 oktober 2003 omvat;
- 35° kwaliteitsmanagementsysteem: het systeem, vermeld in artikel 5, § 2, van het decreet van 17 oktober 2003;
- 36° kwaliteitszorg: dat deel van de managementfunctie, vermeld in artikel 4 van het decreet van 17 oktober 2003;
- 37° leerproject: een gestructureerd leerprogramma, opgelegd door de jeugdrechter of jeugdrechtbank, waarbij zowel het delict als de persoonlijkheid van de minderjarigen of hun vaardigheidstekorten als aanknopingspunt worden genomen;
- 38° loonmassa: de uitgaven inzake personeel die met toepassing van dit besluit werden gedaan met uitsluiting van de uitgaven vermeld in artikel 32, § 2, 3 en 4;
- 39° minderjarige: elke natuurlijke persoon die jonger is dan 18 jaar;
- 40° module: een duidelijk afgeijnde eenheid van jeugdhulpverlening, op basis van de hulpvraag, aangeboden door een jeugdhulpaanbieder, gebaseerd op één enkele typemodule, die afzonderlijk, gelijktijdig of consecutief en op een manier waarbij de flexibiliteit gewaarborgd is, met andere eenheden van jeugdhulpverlening kan worden aangeboden;
- 41° multifunctioneel centrum: een organisatiestructuur die bestaat uit een combinatie van voorzieningen of afdelingen van voorzieningen van categorie 1, 4 en 5, met een multifunctioneel karakter, die residentiële, mobiele en ambulante hulp biedt. Die hulp wordt vertaald in trajecten, waarbij zorgmodaliteiten naadloos worden ingezet in functie van een evoluerende hulpvraag;
- 42° ondersteunende begeleiding: de breedsporige ondersteuning die zich richt op specifieke problematieken waarmee de minderjarige en zijn context in een lopend hulpverleningstraject te maken krijgen;
- 43° opvoedingsverantwoordelijken: andere natuurlijke personen dan de ouders die de minderjarige op duurzame wijze in feite onder hun bewaring hebben of bij wie de minderjarige geplaatst is door bemiddeling of ten laste van een openbare overheid;

44° organisatie voor bijzondere jeugdzorg: een organisatie die conform de bepalingen van hoofdstuk IVbis van dit besluit is erkend;

45° outputgebieden: de resultaatgerichte aandachtsgebieden, betrekking hebbend op de verschillende aspecten van de organisatievoering zoals de gebruikers-, medewerkers- en samenlevingsresultaten;

46° samenwerkingsakkoord herstelrechtelijk aanbod: het samenwerkingsakkoord van 13 december 2006 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de organisatie en de financiering van het herstelrechtelijk aanbod, vermeld in de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade;

47° sociale dienst: de Sociale dienst voor Gerechtelijke Jeugdhulpverlening, als vermeld in artikel 56, van het decreet van 12 juli 2013;

48° team Indicatiestelling: het team, vermeld in artikel 17 van het decreet van 12 juli 2013;

49° team Jeugdhulpregie: het team, vermeld in artikel 17 van het decreet van 12 juli 2013

50° toegangspoort: het orgaan, vermeld in artikel 17 van het decreet van 12 juli 2013;

51° typemodule: een afgelijnde eenheid van jeugdhulpverlening, gebaseerd op één functie of op een specifiek omschreven kernproces van hulpverlening, die deel uitmaakt van een intersectoraal opgemaakte set van typemodules en die tot doel heeft de kernopdrachten van de sectoren in eenzelfde taal te formuleren en op elkaar af te stemmen;

52° verblijf: een aangepaste woon- en leefomgeving onder toezicht en begeleiding van een hulpverlener;

53° Vlaamse minister: het lid van de Vlaamse Regering bevoegd voor de bijstand aan personen;

54° zelfevaluatie: een systematische evaluatie van de processen, structuren en resultaten van de voorziening en wordt door de voorziening zelf verwezenlijkt, vermeld in artikel 5, § 3, van het decreet van 17 oktober 2003;

55° zorgmodaliteiten: de kleinste eenheden van hulp in een multifunctioneel centrum, op het gebied van contextbegeleiding, individuele begeleiding, dagbesteding en verblijf;

56° zware beroepen: tewerkstelling van begeleidend personeel, met toepassing van bijlage 2, gevoegd bij dit besluit, in een erkende voorziening van de categorieën 1, 2 of 3, vermeld in artikel 3.

**Art. 104.** In artikel 11 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 8 december 2000 en 8 november 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in punt 8°, *b*, wordt het woord "hulpverleningsprogramma" vervangen door het woord "jeugdhulpverleningsplan";

2° in punt 9° wordt de zinsnede "het comité of aan de jeugdrechtbank en de sociale dienst van de Vlaamse Gemeenschap bij die rechtbank" vervangen door de zinsnede "in voorkomend geval, aan de gemandateerde voorziening of aan de jeugdrechtbank en de sociale dienst";

3° punt 11° wordt vervangen door wat volgt:

"11° met uitzondering van de onthaal-, oriëntatie- en observatiecentra maken de erkende voorzieningen om de 6 maanden een evolutieverslag op, welke naar de gebruiker, en in voorkomend geval, naar de gemandateerde voorziening of naar de jeugdrechtbank en de sociale dienst wordt verstuurd";

4° punt 14°, *a*, wordt vervangen door wat volgt:

"14° *a*) inlichtingen van administratieve aard, met inbegrip van de stukken, die ter beschikking gesteld werden door de administratie, de toegangspoort, de gemandateerde voorziening of de jeugdrechtbank en de sociale dienst, inzonderheid de stukken tot staving van het verblijf of de begeleiding, een kopie van het jeugdhulpverleningsplan en de documenten, vereist door de bepalingen van dit besluit";

5° punt 18° wordt opgeheven;

6° punt 19° wordt vervangen door wat volgt:

"19° elke ernstige gebeurtenis moet onverwijld en binnen achtenveertig uur worden gemeld aan de administratie en, in voorkomend geval, aan de gemandateerde voorziening of aan de jeugdrechtbank en de sociale dienst";

**Art. 105.** Artikel 13 van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 8 december 2000, wordt punt 11° vervangen door wat volgt:

"11° indien de voorziening op de hoogte is van het bestaan van een of meerdere spaarrekeningen op naam van de minderjarige moeten de ouders of de wettelijke vertegenwoordiger van de minderjarige en de minderjarige hierover ingelicht worden."

**Art. 106.** In artikel 15 van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 8 december 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° punt 3° wordt vervangen door wat volgt:

"3° overeenkomstig de beslissing van, in voorkomend geval, de jeugdrechtbank of het team Jeugdhulpregie, vermeld in artikel 1, 52°, wordt een oriëntatie en een observatie in residentieel of ambulantly uitgevoerd";

2° punt 6° wordt vervangen door wat volgt:

"6° het centrum verwittigt binnen vierentwintig uur de procureur des Konings van het betrokken rechtsgebied van elke opname, vermeld in artikel 6;";

3° punt 9° wordt vervangen door wat volgt:

"9° de oriëntatie- en observatieverslagen moeten een oriëntatievoorstel en een leidraad voor begeleiding of behandeling bevatten. Deze verslagen moeten vóór het beëindigen van het verblijf worden bezorgd, in voorkomend geval, aan de gemandateerde voorziening of de toegangspoort of aan de jeugdrechtbank en de sociale dienst. Het handelingsplan kan geïntegreerd worden in het oriëntatie- en observatieverslag."

**Art. 107.** In artikel 19quinquies van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 16 januari 2009, worden in punt 1°, *c*), de woorden "verwijzende instantie" vervangen door het woord "jeugdrechtbank".

**Art. 108.** In artikel 19octies van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 16 januari 2009, wordt punt 3°, a), vervangen door wat volgt:

a) inlichtingen van administratieve aard, met inbegrip van de stukken die ter beschikking werden gesteld, in voorkomend geval, door de administratie, de gemandateerde voorziening, de jeugdrechtbank en de sociale dienst, inzonderheid de stukken tot staving van de begeleiding en de documenten die vereist zijn door de bepalingen van dit besluit;”.

**Art. 109.** In artikel 54, § 1 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 31 maart 2006, wordt punt 5° vervangen door wat volgt:

“5° de schoolinternaten.”

**Art. 110.** Aan paragraaf 1 van artikel 3 van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 1996 betreffende de erkenning en subsidiëring van thuisbegeleidingsdiensten voor personen met een handicap, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 22 februari 2013, worden de volgende woorden toegevoegd “met uitzondering van jeugdhulpverlening die wordt aangeboden in uitvoering van een jeugdhulpbeslissing van de toegangspoort, vermeld in artikel 2, 2° van het decreet van 12 juli 2013 betreffende de integrale jeugdhulp.”.

**Art. 111.** Aan artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 december 2000 houdende vaststelling van de voorwaarden van toekenning van een persoonlijke-assistentiebudget aan personen met een handicap, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, wordt een punt 9°, 10°, 11° en 12° toegevoegd die luiden als volgt:

“9° team Indicatiestelling: het team, vermeld in artikel 17 van het decreet van 12 juli 2013 betreffende de integrale jeugdhulp;

10° team Jeugdhulpregie: het team, vermeld in artikel 17 van het decreet van 12 juli 2013 betreffende de integrale jeugdhulp;

11° Intersectorale Regionale Prioriteitencommissie: het orgaan, vermeld in artikel 26, § 1, 5°, en in artikel 26, derde lid, van het decreet van 12 juli 2013 betreffende de integrale jeugdhulp;

12° toegangspoort: het orgaan, vermeld in artikel 17 van het decreet van 12 juli 2013 betreffende de integrale jeugdhulp.”;

2° paragraaf 2 wordt vervangen door wat volgt:

“§ 2. Binnen de kredieten die het agentschap hiervoor op zijn begroting heeft uitgetrokken, kan het agentschap voor meerderjarigen en de toegangspoort voor minderjarigen en voor meerderjarigen die een voortzetting van de jeugdhulpverlening hebben gevraagd als vermeld in artikel 18, § 3 van het decreet van 12 juli 2013 betreffende de integrale jeugdhulp, overeenkomstig de bepalingen van dit besluit aan de personen met een handicap een persoonlijk assistentiebudget toekennen.”

**Art. 112.** Aan artikel 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, worden tussen de woorden “Handicap,” en “in aanmerking komen” de woorden “of van het team Indicatiestelling” ingevoegd;

2° in artikel § 2, worden tussen de woorden “in artikel 20” en het woord “goedgekeurd” de woorden “of het team Indicatiestelling” ingevoegd;

3° in § 3, worden tussen de woorden “minderjarigen” en “die door de jeugdrechtbank geplaatst zijn” de volgende woorden ingevoegd:

“waarvan het dossier bij de toegangspoort is aangemeld door een gemandateerde voorziening, waarvoor bij de toegangspoort een verzoek van de jeugdrechter is ingediend of”.

**Art. 113.** In artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 2006, wordt de volgende zinsnede toegevoegd: “, met uitzondering van aanvragen in toepassing van het decreet van 12 juli 2013 betreffende de integrale jeugdhulp.”

**Art. 114.** Aan artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “Het agentschap kan” vervangen door de woorden “Het agentschap en het team Jeugdhulpregie kunnen”;

2° in het tweede lid wordt tussen de woorden “toekennen aan” en “personen” het woord “meerderjarige” ingevoegd;

3° er wordt een derde lid toegevoegd dat luidt als volgt:

“Het team Jeugdhulpregie kan alleen een persoonlijke-assistentiebudget toekennen aan minderjarigen en meerderjarigen die een voortzetting van de jeugdhulpverlening hebben gevraagd als vermeld in artikel 18, § 3 van het decreet van 12 juli 2013 betreffende de integrale jeugdhulp als de Intersectorale Regionale Prioriteitencommissie een prioriteit heeft toegekend aan de vraag om toekenning van een persoonlijk assistentiebudget”.

**Art. 115.** In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° tussen de woorden “artikel 20” en het woord “gaat” worden de woorden “of het team Indicatiestelling” ingevoegd;

2° punt 3° wordt opgeheven.

**Art. 116.** In artikel 7, tweede lid, van hetzelfde besluit worden tussen de woorden “de kandidaat budgethouder” en de woorden “in aanmerking komt” de volgende woorden ingevoegd: “met uitzondering van minderjarigen en van meerderjarigen die een voortzetting van de jeugdhulpverlening hebben gevraagd als vermeld in artikel 18, § 3 van het decreet van 12 juli 2013 betreffende de integrale jeugdhulp”.

**Art. 117.** Aan artikel 8 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° aan § 1, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid worden de woorden “of het team Indicatiestelling” ingevoegd tussen de woorden “artikel 20” en het woord “kan”;

b) in het derde lid worden de woorden “of het team Indicatiestelling” ingevoegd tussen de woorden “de deskundigencommissie” en het woord “houdt”;

2° in § 2, worden de woorden “of het team Indicietstelling” ingevoegd tussen de woorden “de deskundigencommissie” en het woord “kan”;

3° in paragraaf 3 wordt een zinsnede toegevoegd: “,met uitzondering van minderjarigen en van meerderjarigen die een voortzetting van de jeugdhulpverlening hebben gevraagd als vermeld in artikel 18, § 3 van het decreet van 12 juli 2013 betreffende de integrale jeugdhulp.”;

4° paragraaf 4 wordt vervangen door wat volgt:

“Als de meerderjarige persoon met een handicap uit het PAB wil stappen, moet hij dit schriftelijk minstens één maand vooraf aan het agentschap melden.

Als een minderjarige persoon met een handicap of de meerderjarige persoon met een handicap die een voortzetting van de jeugdhulpverlening heeft gevraagd als vermeld in artikel 18, § 3 van het decreet van 12 juli 2013 betreffende de integrale jeugdhulp, uit het PAB wil stappen, moet hij dit schriftelijk minstens één maand vooraf aan het team Jeugdhulpregie melden.”

5° in § 5, wordt de zinsnede “of van de datum van de “jeugdhulpverleningsbeslissing” toegevoegd aan de eerste zin en de tweede zin;

6° in § 6, derde lid worden de woorden “of het team Jeugdhulpregie” ingevoegd tussen de woorden “de deskundigencommissie” en de woorden “de termijn”.

**Art. 118.** In hetzelfde besluit wordt het eerste lid van artikel 8bis vervangen door wat volgt:

“In afwijking van de artikelen 2, 5, 6, 7 en 8, § 1, kan het agentschap of het team Jeugdhulpregie als het een vraag van een minderjarige persoon of een meerderjarige persoon die een voortzetting van de jeugdhulpverlening heeft gevraagd als vermeld in artikel 18, § 3 van het decreet van 12 juli 2013 betreffende de integrale jeugdhulp betreft een persoonlijke-assistentiebudget ten bedrage van het maximumbedrag, vermeld in artikel 9, toekennen op basis van een gemotiveerde aanvraag als vermeld in artikel 2, § 2, en een medisch attest van een geneesheer specialist in de Neurologie of voor personen jonger dan 21 jaar van een specialist in de metabole aandoeningen als wordt voldaan aan de voorwaarden, vermeld in het tweede lid.”

**Art. 119.** Artikel 23, § 1, van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2001 tot vaststelling van de criteria, voorwaarden en refertebedragen van de tussenkomsten in de individuele materiële bijstand voor de sociale integratie van personen met een handicap, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 19 juli 2002, 14 mei 2004, 12 december 2008 en 17 december 2010, wordt vervangen door wat volgt:

“§ 1. Aankopen, leveringen of werken komen alleen in aanmerking voor tenlasteneming op voorwaarde dat ze ten vroegste plaatsvinden één maand voorafgaand aan de datum waarop de aanvraag werd ingediend bij het agentschap, en voor het verstrijken van een periode van twee jaar, te rekenen vanaf de datum van de beslissing van het agentschap over de tenlasteneming ervan. Als de woning wordt omgebouwd of er delen worden aangebouwd of als de tenlasteneming aanvullende uitrusting betreft moeten de aankopen, leveringen of werken uiterlijk plaatsvinden voor een periode van vier jaar verstreken is, te rekenen vanaf de datum van de beslissing van het agentschap over de tenlasteneming ervan.

In afwijking van het eerste lid komen in het geval van een eerste aanvraag om individuele materiële bijstand ook de aankopen, leveringen en werken, die plaatsvonden tot één jaar voorafgaand waarop de aanvraag werd ingediend bij het agentschap of tot achttien maanden voorafgaand aan de datum waarop de vraag werd aangemeld bij de toegangspoort, vermeld in artikel 17 van het decreet van 12 juli 2013 betreffende de integrale jeugdhulp, in aanmerking voor tenlasteneming.”

**Art. 120.** Het opschrift van het besluit van de Vlaamse Regering van 9 december 2005 betreffende de modulering en de netwerken rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening en crisisjeugdhulpverlening in het raam van de integrale jeugdhulp wordt vervangen door wat volgt:

“Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de modulering in de integrale jeugdhulp”.

**Art. 121.** In artikel 1 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 9 november 2012 en 8 november 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° decreet van 12 juli 2013: het decreet van 12 juli 2013 betreffende de integrale jeugdhulp;”;

2° punt 2° tot en met punt 7° worden opgeheven;

3° in punt 8° wordt de zinsnede “artikel 4 van het decreet integrale jeugdhulp” vervangen door de zinsnede “artikel 3 van het decreet van 12 juli 2013”;

4° punt 9° tot en met punt 20°, punt 22° en punt 23° worden opgeheven.

**Art. 122.** In artikel 8 van hetzelfde besluit wordt het eerste lid opgeheven.

**Art. 123.** In hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 1 september 2006, 10 juli 2008, 9 november 2012 en 8 november 2013 wordt hoofdstuk IV, dat bestaat uit artikel 13 tot en met 20, opgeheven.

**Art. 124.** Artikel 21 tot en met 23 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

**Art. 125.** In bijlage I bij hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 9 november 2012, worden aan de tabel de volgende functie en beschrijving toegevoegd:

“Bijstand	ondersteunende jeugdhulpverlening aan minderjarigen die door de Intersectorale Toegangspoort wordt geïndiceerd maar door het bevoegde agentschap verder wordt afgehandeld”.
-----------	---

**Art. 126.** In artikel 37 van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 maart 2006 betreffende de regie van de zorg en bijstand tot sociale integratie van personen met een handicap en betreffende de erkenning en subsidiëring van een Vlaams Platform van verenigingen van personen met een handicap wordt een punt 1°/1 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“1°/1 het versterken van de positie van personen met een handicap door vertegenwoordigers van de verenigingen van personen met een handicap aan te wijzen als lid van de Intersectorale Regionale Prioriteitcommissie, vermeld in artikel 26, § 1, eerste lid, 5°, en derde lid, van het decreet van 12 juli 2013 betreffende de integrale jeugdhulp, en hen voor dat lidmaatschap te ondersteunen;”.

**Art. 127.** Het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2008 tot uitvoering van het decreet van 7 maart 2008 inzake bijzondere jeugdbijstand en het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid van 18 juli 2003, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 21 mei 2010, 24 september 2010, 19 april 2013, 21 juni 2013 en 8 november 2013, wordt opgeheven, met uitzondering van artikel 1 tot en met 23 en artikel 141.

**Art. 128.** In het opschrift van het besluit van de Vlaamse Regering van 20 april 2012 betreffende de aanwijzing van een persoon die de minderjarige bijstaat bij de uitoefening van zijn rechten in de integrale jeugdhulp wanneer de minderjarige en zijn ouders tegenstrijdige belangen hebben en de minderjarige niet in staat is om zelf een bijstandspersoon aan te wijzen of niemand het ouderlijk gezag uitoefent wordt het woord "bijstandspersoon" vervangen door het woord "vertrouwenspersoon".

**Art. 129.** In artikel 1 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in punt 1° wordt het woord "bijstandspersoon" vervangen door het woord "vertrouwenspersoon";

2° er worden een punt 6° en 7° toegevoegd, die luiden als volgt:

6° toegangspoort: het orgaan, vermeld in artikel 17 van het decreet van 12 juli 2013 betreffende de integrale jeugdhulp;

7° personeelslid van de toegangspoort: het personeelslid van het team Indicatiestelling of het team Jeugdhulpregie van de toegangspoort, dat de verantwoordelijkheid draagt voor de voortgang van het dossier van de minderjarige".

**Art. 130.** In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden tussen de zinsnede "de minderjarige," en de woorden " één persoon" de woorden "of kan het personeelslid van de toegangspoort" ingevoegd;

2° in het tweede lid wordt de zinsnede "1°," opgeheven;

3° in het derde lid wordt het woord "bijstandspersoon" vervangen door het woord "vertrouwenspersoon" en worden tussen het woord "directeur" en de woorden "een uittreksel" de woorden "of het personeelslid van de toegangspoort" ingevoegd.

**Art. 131.** In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, wordt de zin "De directeur, vermeld in artikelen 2, wijst de bijstandspersoon aan bij een gemotiveerde beslissing." vervangen door de zin "De directeur of het personeelslid van de toegangspoort, vermeld in artikel 2, wijst de vertrouwenspersoon aan bij een gemotiveerde beslissing.";

2° paragraaf 2 en 3 worden opgeheven.

**Art. 132.** In artikel 4 van hetzelfde besluit wordt de zinsnede "De directeur, vermeld in artikel 2, reikt aan de bijstandspersoon" vervangen door de zinsnede "De directeur of het personeelslid van de toegangspoort, vermeld in artikel 2, reikt aan de vertrouwenspersoon".

**Art. 133.** In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt de zinsnede "De directeur, vermeld in artikel 2, kan" vervangen door de zinsnede "De directeur of het personeelslid van de toegangspoort, vermeld in artikel 2, kan" en wordt het woord "bijstandspersoon" telkens vervangen door het woord "vertrouwenspersoon";

2° in het tweede lid worden de woorden "de directeur die het vernietigt" vervangen door de woorden "de directeur die of het personeelslid van de toegangspoort dat het vernietigt".

**Art. 134.** In artikel 6 van hetzelfde besluit wordt het woord "bijstandspersoon" vervangen door het woord "vertrouwenspersoon".

**Art. 135.** In artikel 12 van het besluit van de Vlaamse Regering van 22 februari 2013 betreffende rechtstreeks toegankelijke hulp voor personen met een handicap worden tussen de woorden "met een handicap" en de woorden "een beroep" de volgende woorden ingevoegd: "met uitzondering van minderjarigen en van personen die een voortzetting van de jeugdhulpverlening hebben gevraagd als vermeld in artikel 18, § 3 van het decreet van 12 juli 2013 betreffende de integrale jeugdhulp".

#### HOOFDSTUK 13. — *Opheffingsbepalingen*

**Art. 136.** Het besluit van de Vlaamse Regering van 11 juni 2004 tot afbakening van het toepassingsgebied van de integrale jeugdhulp en van de regio's integrale jeugdhulp en tot regeling van de beleidsafstemming integrale jeugdhulp, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 16 december 2005, 31 maart 2006, 20 april 2007, 27 maart 2009 en 21 juni 2013, wordt opgeheven.

**Art. 137.** Het besluit van de Vlaamse Regering van 24 april 2009 tot vaststelling van de voorwaarden voor de experimentele subsidiëring van een aanvullend geïndividualiseerd hulpaanbod in de intersectorale aanpak van prioritair toe te wijzen hulpvragen, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 16 juli 2010 en 15 juli 2011, wordt opgeheven.

Dossiers die erkend zijn, met toepassing van het besluit, vermeld in het eerste lid, als een prioritair toe te wijzen hulpvraag en die op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit nog niet zijn afgesloten, worden verder behandeld door de toegangspoort als die bevoegd is voor die dossiers, met toepassing van artikel 18 van dit besluit. Ze worden beschouwd als dossiers met de hoogste prioriteit als vermeld in artikel 26, § 1, vijfde lid, van het decreet van 12 juli 2013. De middelen voor het aanvullende geïndividualiseerde hulpaanbod waartoe voor de inwerkingtreding van dit besluit beslist is voor het dossier, overeenkomstig het besluit, vermeld in het eerste lid, wordt overgenomen en beheerd door het team Jeugdhulpregie van de toegangspoort.

HOOFDSTUK 14. — *Slotbepalingen*

**Art. 138.** Het besluit van de Vlaamse Regering van 6 september 2013 met betrekking tot de oprichting en de werking van de toegangspoort en van de gemandateerde voorzieningen in de integrale jeugdhulp en van de gerechtelijke jeugdhulpverlening in de regio Oost-Vlaanderen wordt opgeheven.

**Art. 139.** De kosten die voortvloeien uit de bepalingen, vermeld in artikel 19, derde lid, artikel 35, § 3, artikel 40, § 1, artikel 43, § 3, artikel 49, artikel 60, derde lid, artikel 92 van dit besluit zijn ten laste van het fonds.

**Art. 140.** Het decreet van 7 mei 2004 betreffende de integrale jeugdhulp, gewijzigd bij de decreten van 30 maart 2007, 20 maart 2009, 8 mei 2009 en 29 juni 2012 wordt opgeheven.

**Art. 141.** Met uitzondering van artikel 35 treedt dit besluit in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 142.** Artikel 35 treedt in werking op 1 januari 2015.

Tot en met 31 december 2014 is een erkend multidisciplinair team een jeugdhulpaanbieder of een voorziening die jeugdhulpverlening aanbiedt die door (de leidend ambtenaar van) het agentschap jongerenwelzijn als dusdanig is erkend en die op het ogenblik van de erkenning met toepassing van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 1991 betreffende de indiening en afhandeling van de aanvraag tot ondersteuning bij het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap erkend was als multidisciplinair team door het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap.

Tot en met 31 december 2014 ontvangen de erkende multidisciplinaire teams voor de aanlevering van documenten in het kader van een afhandeling van een aanvraag om niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulpverlening ter uitvoering van het decreet van 12 juli 2013 en van dit besluit een vergoeding van:

1° 335 euro voor de opmaak van het aanvraagdocument met een bepaling van de doelgroep en een indicatiestellingsvoorstel, in voorkomend geval met inbegrip van een adviesrapport als vermeld in artikel 9, § 3, 6°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2001 tot vaststelling van de criteria, voorwaarden en refertebedragen van de tussenkomsten in de individuele materiële bijstand voor de sociale integratie van personen met een handicap;

2° 307,84 euro voor de opmaak van een adviesrapport als er individuele materiële bijstand als vermeld in artikel 2, 3°, van het in punt 1° vermelde besluit wordt aangevraagd;

3° 307,84 euro voor de opmaak van de gemotiveerde inschaling van de beperkingen en behoeften op het vlak van algemene en instrumentele assistentie bij de handelingen van het dagelijkse leven, vermeld in artikel 6, tweede lid, 1°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 december 2000 houdende vaststelling van de voorwaarden van toekenning van een persoonlijke-assistentiebudget aan personen met een handicap, en de opmaak van het advies over de wenselijkheid en de grootteorde van het persoonlijke-assistentiebudget.

De vergoedingen, vermeld in het derde lid, 1° en 3°, zijn ten laste van het agentschap jongerenwelzijn. De vergoedingen, vermeld in het derde lid, 2°, zijn ten laste van het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap.

Noch het erkende multidisciplinaire team of zijn inrichtende macht, noch de medewerkers die eraan verbonden zijn, mogen voor de opmaak van een aanvraagdocument, een adviesrapport of een gemotiveerde inschaling van de beperkingen en behoeften op het vlak van algemene en instrumentele assistentie bij de handelingen van het dagelijkse leven een andere vergoeding of beloning vragen of aanvaarden dan de vergoedingen, vermeld in dit artikel, die door het agentschap worden betaald.

**Art. 143.** Dossiers waarvoor de jeugdrechter gevorderd is, maar die nog niet in uitvoering zijn op de datum van de inwerkingtreding van het decreet van 12 juli 2013 en van dit besluit, worden behandeld overeenkomstig de bepalingen van het voormelde decreet en dit besluit.

Gerechtelijke jeugdhulpverlening die in uitvoering is op de datum van de inwerkingtreding van het decreet van 12 juli 2013 en van dit besluit, kan verder worden uitgevoerd. De gerechtelijke jeugdhulpverlening wordt verder uitgevoerd overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 12 juli 2013 en van dit besluit.

**Art. 144.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, de Vlaamse minister, bevoegd voor het gezondheidsbeleid, en de Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 februari 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

J. VANDEURZEN

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,

P. SMET

Bijlage bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 februari 2014 betreffende de integrale jeugdhulpverlening.

**Bijlage: Categorieën van personen of voorzieningen die jeugdhulpverlening aanbieden en die geen jeugdhulpaanbieder zijn, die gemachtigd zijn als aanmelder bij de toegangspoort en bij de gemandateerde voorzieningen, als vermeld in artikel 21, vijfde lid en in artikel 62, derde lid.**

1° gebruikersverenigingen voor Personen met een Handicap;
2° diensten voor kinderpsychiatrie (K-diensten inclusief For-K);
3° revalidatiecentra;
4° voorzieningen met als hoofdpdracht drughulpverlening;
5° sociale diensten van ziekenhuizen;
6° psychiatrische afdelingen van algemene ziekenhuizen (PAAZ-diensten);
7° voorzieningen met als hoofdpdracht jeugdwelzijnswerk (straathoekwerk en jeugddiensten);
8° diensten voor herstelrechtelijke en constructieve afhandelingen (HCA-diensten);
9° thuiszorgdiensten;
10° diensten voor psychiatrische thuiszorg;
11° openbare centra voor maatschappelijk welzijn (OCMW);
12° artsen;
13° vroedvrouwen;
14° observatie- en oriëntatiecentra van het Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering 21 februari 2014 betreffende de integrale jeugdhulpverlening.

Brussel, 21 februari 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,  
J. VANDEURZEN

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,  
P. SMET

—————  
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2014/35219]

**21 FEVRIER 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'aide intégrale à la jeunesse**

Le gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, articles 20 et 87, § 1<sup>er</sup>, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 ;

Vu le décret-cadre Politique administrative du 18 juillet 2003, article 6, § 2, premier alinéa, et article 7, troisième alinéa ;

Vu le décret du 7 mai 2004 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse, modifié par les décrets du 30 mars 2007, 20 mars 2009, 8 mai 2009 et 29 juin 2012 ;

Vu le décret du 7 mai 2004 relatif au statut du mineur dans l'aide intégrale à la jeunesse, article 24, § 2 ;

Vu le décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap » (Agence flamande pour les personnes avec un handicap), article 6, modifié par les décrets du 2 juin 2006 et 21 décembre 2007, article 8, 1<sup>o</sup> à 3<sup>o</sup>, article 16, 2<sup>o</sup>, article 19, 3<sup>o</sup> et article 21, deuxième alinéa ;

Vu le décret du 7 mars 2008 relatif à l'assistance spéciale à la jeunesse, article 40, 2<sup>o</sup>, article 48, § 2, article 52, premier alinéa, article 58, article 62, troisième alinéa et 67, modifié par le décret du 21 juin 2013 ;

Vu le décret du 19 décembre 2008 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2009, article 37, remplacé par les décrets du 18 décembre 2009, du 8 juillet 2011 et du 20 décembre 2013 ;

Vu le décret du 21 juin 2013 portant diverses dispositions relatives au domaine politique Aide sociale, Santé publique et Famille, article 10 ;

Vu le décret du 12 juillet 2013 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse, article 3, § 1<sup>er</sup> et § 2, deuxième alinéa, article 9, troisième alinéa, article 10, deuxième alinéa, article 11, quatrième alinéa, article 17, quatrième alinéa, article 18, § 2, deuxième alinéa, § 3 et § 4, troisième alinéa, article 19, 20, troisième alinéa, article 21, quatrième alinéa, article 22, premier et deuxième alinéa, article 23, deuxième alinéa, article 24, deuxième alinéa, article 26, § 1<sup>er</sup>, sixième alinéa, article 27, 28, troisième alinéa, article 29, quatrième alinéa, article 30, cinquième alinéa, article 32, deuxième alinéa, article 33, § 2, article 34, deuxième alinéa, article 35, deuxième alinéa, article 36, troisième alinéa, article 37, article 38, article 40, deuxième alinéa, article 42, § 2, article 43, deuxième alinéa, article 44, § 4, article 45, deuxième alinéa, article 48, § 2, article 50, deuxième alinéa, article 54, deuxième alinéa, article 56, premier et quatrième alinéa, article 60, § 3, article 61, troisième alinéa, article 62, article 63, deuxième alinéa, article 64, article 65, cinquième alinéa, article 66, deuxième alinéa, article 67, premier et deuxième alinéa, 69, article 72, article 91, 92 et article 94, article 101 et 106, premier alinéa ;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 1973 déterminant les règles communes à suivre pour fixer les subventions journalières allouées pour l'entretien, l'éducation et le traitement des mineurs d'âge et des handicapés, placés à charge des pouvoirs publics ;



Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 1991, relatif à l'introduction et traitement de la demande de soutien auprès de l'« Agentschap voor Personen met een Handicap » ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 1994 relatif aux conditions d'agrément et aux normes de subventionnement des structures d'assistance spéciale à la jeunesse ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 1996 relatif à l'agrément et au subventionnement des services d'aide à domicile pour personnes handicapées ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 décembre 2000 exemptant certaines catégories de personnes handicapées de l'observation des conditions de séjour en vue de bénéficier de l'assistance de la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap » ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 décembre 2000 établissant les conditions d'octroi d'un budget d'assistance personnelle aux personnes handicapées ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les critères, les conditions et les montants de référence des interventions d'assistance matérielle individuelle à l'intégration sociale des personnes handicapées ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 juin 2004 portant délimitation du domaine d'application de l'aide intégrale à la jeunesse et des régions de l'aide intégrale à la jeunesse et réglant l'harmonisation des politiques d'aide intégrale à la jeunesse ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 décembre 2005 relatif à la modulation et aux réseaux de services d'aide à la jeunesse directement accessibles et d'aide à la jeunesse en situation de crise dans le cadre de l'aide intégrale à la jeunesse, en ce qui concerne la modulation ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mars 2006 relatif à la régie de l'aide et de l'assistance à l'intégration sociale de personnes handicapées et à l'agrément et le subventionnement d'une « Vlaams Platform van verenigingen van personen met een handicap » (Plate-forme flamande d'associations de personnes handicapées) ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2008 portant exécution du décret du 7 mars 2008 relatif à l'assistance spéciale à la jeunesse et du décret-cadre Politique administrative du 18 juillet 2003 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 avril 2009 fixant les conditions du subventionnement expérimental d'une offre d'aide individualisée complémentaire dans l'approche intersectorielle des demandes d'aide à attribuer par priorité ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 avril 2012 relatif à la désignation d'une personne qui assiste le mineur lors de l'exercice de ses droits dans l'aide intégrale à la jeunesse lorsque le mineur et ses parents ont des intérêts incompatibles et que le mineur n'est pas capable de désigner lui-même un intervenant ou lorsque personne n'exerce l'autorité parentale ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 février 2013 relatif à l'aide directement accessible pour les personnes handicapées ;

Vu l'accord du Ministre flamand, ayant le budget dans ses attributions, donné le 13 décembre 2013 ;

Vu l'avis 55 086/3 du Conseil d'État rendu le 17 février 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur proposition du Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille et du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises ;

Après délibération,

Arrête :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le présent arrêté, on entend par :

1<sup>o</sup> notifiant : l'offreur d'aide à la jeunesse ou l'autre personne ou structure qui offre de l'aide à la jeunesse et qui signale un mineur à la porte d'entrée ou auprès d'une structure mandatée en application de l'article 20, premier alinéa, de l'article 34 et de l'article 42, § 3, du décret du 12 juillet 2013 ;

2<sup>o</sup> document de demande : le document qui est introduit auprès de la porte d'entrée pour la demande d'une aide à la jeunesse qui n'est pas directement accessible, mentionnée à l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 12 juillet 2013, ou de la poursuite du service d'aide à la jeunesse, mentionnée à l'article 18, § 3, du décret précité ;

3<sup>o</sup> administrateur général : le membre du personnel chargé de la direction de l'agence et du fonds ;

4<sup>o</sup> agence : l'agence autonomisée interne « Jongerenwelzijn », mentionnée à l'article 59 du décret du 7 mars 2008 relatif à l'assistance spéciale à la jeunesse ;

5<sup>o</sup> médiation : un processus de communication volontaire et confidentiel sous la direction d'un tiers indépendant et impartial, le médiateur, qui peut être engagé dans chaque phase de l'aide à la jeunesse à l'occasion d'un conflit impliquant le mineur, ses parents, ou, le cas échéant, les responsables de son éducation et qui vise à garantir la continuité de l'aide à la jeunesse ;

6<sup>o</sup> concertation avec le client : une concertation qui se déroule sous la direction d'un président externe et en présence du mineur, de ses parents et, le cas échéant, des responsables de son éducation, des personnes concernées de son entourage et des offreurs concernés d'aide à la jeunesse, et qui a pour but, dans des situations complexes, de coordonner l'aide à la jeunesse à un mineur et de veiller à sa continuité. La demande d'aide du mineur et son contexte y occupent une place centrale et les personnes mentionnées sont impliquées au maximum dans la concertation ;

7<sup>o</sup> consultant : un membre du personnel du centre de soutien ou du service social ;

8<sup>o</sup> décret du 23 mai 2003 : le décret du 23 mai 2003 relatif à la répartition en régions de soins et relatif à la coopération et à la programmation de structures de santé et de structures d'aide sociale ;

9<sup>o</sup> décret du 07 mars 2008 : le décret du 7 mars 2008 relatif à l'assistance spéciale à la jeunesse ;

10<sup>o</sup> décret du 12 juillet 2013 : le décret du 12 juillet 2013 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse ;

11<sup>o</sup> responsable du dossier : le membre du personnel de l'équipe chargée de l'indication ou de l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse au sein de la porte d'entrée, qui porte la responsabilité de l'indication ou de la régie de l'aide à la jeunesse et qui est l'interlocuteur du notifiant, du mineur, de ses parents, ou, le cas échéant, des responsables de son éducation pendant l'indication et la régie de l'aide à la jeunesse ;

12<sup>o</sup> équipe multidisciplinaire agréée : une équipe multidisciplinaire qui est mentionnée à l'article 35, § 1<sup>er</sup>, du présent arrêté ou qui est agréée en exécution de l'article 35, § 2, et qui peut offrir un diagnostic à la porte d'entrée en fonction de la demande d'une aide à la jeunesse qui n'est pas directement accessible auprès de la porte d'entrée ;

13° résidence effective : l'adresse à laquelle le mineur réside effectivement et qui n'est pas son domicile ;

14° fonds : l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Fonds Jongerenwelzijn », mentionnée à l'article 54 du décret du 7 mars 2008 relatif à l'assistance spéciale à la jeunesse ;

15° mesure judiciaire : une mesure telle que mentionnée à l'article 48, § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, ou à l'article 53, premier alinéa, du décret du 12 juillet 2013 ;

16° plan d'action : un document tel que mentionné à l'article 58, premier alinéa, du décret du 12 juillet 2013 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse ainsi qu'à l'article 68, troisième alinéa, et à l'article 81, troisième alinéa, du présent arrêté, qui est établi par un offreur d'aide à la jeunesse et qui définit le contenu du plan d'aide à la jeunesse ;

17° rapport d'indication : le rapport qui est établi par l'équipe chargée de l'indication en application de l'article 21, premier alinéa, 2°, du décret du 12 juillet 2013, ou par le service social en application de l'article 57, deuxième alinéa, du décret précité ;

18° proposition d'indication : une proposition du rapport d'indication sous la forme de modules type qui peuvent être introduits pour un mineur auprès de la porte d'entrée par une équipe multidisciplinaire agréée ou par une structure mandatée ;

19° prestataire de services d'aide à la jeunesse : une personne ou une équipe chargée, au sein d'une structure, de la prestation de services d'aide à la jeunesse ;

20° plan d'aide à la jeunesse : un document qui est établi par la structure mandatée ou le service social, reprenant les objectifs et les attentes vis-à-vis du mineur, de ses parents et, le cas échéant, des responsables de son éducation, et de l'offreur ou des offresseurs d'aide à la jeunesse ;

21° notification : la décision motivée de l'équipe chargée de l'indication, mentionnée à l'article 21, troisième alinéa, du décret du 12 juillet 2013 ;

22° ministre : le ministre flamand ayant l'aide aux personnes et la politique de la santé dans ses attributions ;

23° ministre : le ministre flamand ayant l'aide aux personnes et la politique de la santé dans ses attributions et le ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions ;

24° mineur étranger non accompagné : toute personne pour qui les conditions mentionnées à l'article 5 du chapitre 6 du titre XIII de la loi programme (I) du 24 décembre 2002 sont remplies ;

25° équipe chargée de l'indication : l'équipe mentionnée aux articles 17 et 21 du décret du 12 juillet 2013 ;

26° équipe de régie de l'aide à la jeunesse : l'équipe mentionnée aux articles 17 et 26 du décret du 12 juillet 2013 ;

27° données d'éclaircissements : les données qui permettent d'identifier les problèmes, les demandes de soins ou d'aide d'un mineur, de ses parents, ou le cas échéant, des responsables de son éducation ou des personnes concernées de son entourage ;

28° domicile : l'adresse à laquelle le mineur est officiellement domicilié.

**Art. 2.** En application du présent arrêté, les tuteurs des étrangers mineurs non accompagnés, mentionnés à l'article 8 de la loi programme (I) du 24 décembre 2002, Titre XIII, chapitre VI, sont assimilés aux parents.

CHAPITRE 2. — *Champ d'application de l'aide intégrale à la jeunesse et délimitation des régions de l'aide intégrale à la jeunesse*

**Art. 3.** L'aide intégrale à la jeunesse comprend les services d'aide à la jeunesse suivants, offerts en application du décret du 30 avril 2004 portant création de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Kind en Gezin », par :

1° des membres du personnel de Kind en Gezin, en ce qui concerne les tâches mentionnées à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, 1°, 2° et 4° du décret du 30 avril 2004 portant création de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Kind en Gezin » ;

2° les « inloopteams » (points de soutien à l'éducation accessibles à tous), subventionnés par Kind en Gezin sur la base de l'article 12 du décret du 30 avril 2004 portant création de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Kind en Gezin » ;

3° les centres d'aide aux enfants et d'assistance des familles, mentionnés à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 novembre 2012 relatif à l'agrément et au subventionnement des centres d'aide aux enfants et d'assistance des familles ;

4° les centres de confiance pour enfants maltraités, mentionnés à l'article 42 du décret du 12 juillet 2013 et à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mai 2002 réglant l'agrément et le subventionnement des centres de confiance pour enfants maltraités.

**Art. 4.** L'aide intégrale à la jeunesse comprend les services d'aide à la jeunesse suivants, offerts en application du décret du 7 mars 2008 relatif à l'assistance spéciale à la jeunesse, par :

1° les institutions communautaires mentionnées à l'article 21 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2008 portant exécution du décret du 7 mars 2008 relatif à l'assistance spéciale à la jeunesse et du décret-cadre Politique administrative du 18 juillet 2003 ;

2° les institutions et les organisations d'assistance spéciale à la jeunesse agréées, mentionnées dans l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 1994 relatif à l'agrément et à l'octroi de subventions aux institutions d'assistance spéciale à la jeunesse.

L'aide intégrale à la jeunesse comprend également les services d'aide à la jeunesse dans le cadre de projets tels que mentionnés à l'article 56 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 1994 relatif à l'agrément et à l'octroi de subventions aux institutions de l'assistance spéciale à la jeunesse.

**Art. 5.** L'aide intégrale à la jeunesse comprend également les services d'aide à la jeunesse offerts en application du décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap » (Agence flamande pour les personnes handicapées), par :

1° les services d'aide à domicile, mentionnés à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 1996 relatif à l'agrément et au subventionnement des services d'aide à domicile pour personnes handicapées ;

2° les services plan de soutien, mentionnés à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 septembre 2011 portant agrément et subventionnement des services Plan de soutien et d'une organisation tutrice pour le parcours préalable des personnes handicapées ;

3° les semi-internats, mentionnés à l'article 3, § 1, de l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour personnes handicapées ;

4° les internats pour mineurs, mentionnés à l'article 3, § 1, de l'arrêté royal mentionné au point 3° ;

5° les centres d'observation et de traitement visés par l'arrêté royal du 12 décembre 1975 fixant les conditions d'agrément de centres d'observation, d'orientation et de traitement médico-psycho-pédagogiques pour personnes handicapées ainsi que les règles particulières à suivre pour déterminer les subventions journalières allouées pour l'entretien, l'éducation et le traitement des handicapés qui y sont placés à charge des pouvoirs publics ;

6° les homes de court séjour, mentionnés à l'article 1 de l'arrêté royal du 25 janvier 1971 fixant les conditions d'agrément des homes de court séjour pour handicapés ;

7° les centres pour troubles du développement, mentionnés à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juin 1998 réglant l'agrément et le subventionnement des centres pour troubles du développement ;

8° les associations des titulaires du budget, mentionnées à l'article 16, 6°, du décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap » (Agence flamande pour les personnes handicapées), que cette dernière, en application de l'article 15 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 décembre 2000 établissant les conditions d'octroi d'un budget d'assistance personnelle aux personnes handicapées, a agréées comme conseillers en assistance.

**Art. 6.** L'aide intégrale à la jeunesse comprend les services d'aide à la jeunesse offerts par les centres d'aide sociale générale, mentionnés à l'article 6 du décret du 8 mai 2009 relatif à l'aide sociale générale, dans le cadre de projets qui sont subventionnés en application de l'article 19, premier alinéa, du décret précité.

**Art. 7.** L'aide intégrale à la jeunesse comprend les services d'aide à la jeunesse offerts par les centres d'encadrement des élèves, mentionnés à l'article 4 du décret du 1<sup>er</sup> décembre 1998 relatif aux centres d'encadrement des élèves.

**Art. 8.** L'aide intégrale à la jeunesse comprend les services d'aide à la jeunesse offerts dans le cadre des ateliers créatifs pour enfants et jeunes des centres agréés de santé mentale, mentionnés à l'article 2, 1° du décret du 18 mai 1999 relatif au secteur de la santé mentale dans le cadre de projets tels que mentionnés à l'article 30, § 3, du décret précité.

**Art. 9.** L'aide intégrale à la jeunesse comprend les services d'aide à la jeunesse offerts par les services d'assistance sociale des mutualités, mentionnés à l'article 2, 14° et à l'article 14 du décret du 13 mars 2009 sur les soins et le logement.

**Art. 10.** L'aide intégrale à la jeunesse comprend les services d'aide à la jeunesse offerts en application de l'article 3 du décret du 29 juin 2012 portant organisation du placement familial.

**Art. 11.** Il y a six régions d'aide intégrale à la jeunesse.

La région de langue néerlandaise est divisée en cinq régions d'aide intégrale à la jeunesse, chacune formée par les régions de soins suivantes au niveau de la ville régionale, reprises en annexe du décret du 23 mai 2003 :

1° la région d'aide intégrale à la jeunesse d'Anvers, formée par les régions de soins d'Anvers, de Malines et de Turnhout ;

2° la région d'aide intégrale à la jeunesse du Limbourg, formée par les régions de soins de Genk et de Hasselt ;

3° la région d'aide intégrale à la jeunesse de Flandre orientale, formée par les régions de soins d'Alost, Gand et Saint-Nicolas ;

4° la région d'aide intégrale à la jeunesse du Brabant flamand, formée par les régions de soins de Bruxelles et de Louvain ;

5° la région d'aide intégrale à la jeunesse de Flandre occidentale, formée par les régions de soins de Bruges, Courtrai, Ostende et Roulers.

La région bilingue de Bruxelles-capitale forme une région d'aide intégrale à la jeunesse distincte.

#### CHAPITRE 3. — *Socialisation des services d'aide à la jeunesse*

**Art. 12.** Pour soutenir l'aide à la jeunesse dans les missions mentionnées à l'article 9 du décret du 12 juillet 2013 :

1° le comité de gestion met en place une offre de formation qui renforce les centres d'aide à la jeunesse dans leur offre de services d'aide à la jeunesse appropriés ;

2° le ministre peut, dans la limite des crédits disponibles, octroyer des moyens pour mobiliser des méthodes appropriées telles que mentionnées à l'article 9, deuxième alinéa, du décret du 12 juillet 2013. Le ministre détermine les conditions et les modalités de subvention de ces méthodes.

**Art. 13.** Le plan de soutien mentionné à l'article 10 du décret du 12 juillet 2013 contient les éléments suivants :

1° les possibilités du mineur, de ses parents et, le cas échéant, des responsables de son éducation, des personnes concernées de son entourage et des offreurs d'aide à la jeunesse concernés ;

2° la vision du mineur, de ses parents et, le cas échéant, de ses responsables de l'éducation ;

3° les possibilités des prestataires de services à l'égard du mineur, de ses parents et, le cas échéant, de ses responsables de l'éducation, de même que des personnes concernées de son entourage ;

4° un plan de travail, établi sur la base des possibilités des personnes concernées, mentionnées au point 1°, avec indication de leurs engagements.

#### CHAPITRE 4. — *L'accès aux services d'aide à la jeunesse*

**Art. 14.** Pour améliorer l'accessibilité des services d'aide à la jeunesse pour les groupes-cible particuliers qui, en raison de leur langue, de leurs caractéristiques culturelles, de leur situation socio-économique ou d'un handicap, ont plus difficilement accès aux services d'aide à la jeunesse, le Comité de gestion se consulte avec des organisations ayant une expertise relativement au groupe-cible en question et le Comité de gestion prend des mesures qui, pour ces groupes-cible particuliers, contribuent :

1° au développement de l'expertise en matière d'accessibilité des services d'aide à la jeunesse ;

2° au déploiement maximal de l'offre d'aide à la jeunesse ;

3° au renforcement de l'aide à la jeunesse directement accessible dans une perspective d'inclusion.

**Art. 15.** L'offre d'aide à la jeunesse qui fait partie de l'accès large est notifiée par les secteurs concernés de manière harmonisée au sein du comité de gestion et répond aux exigences de qualité intersectorielles suivantes :

1° elle prévoit une procédure d'entrée spécifique, une fourniture d'informations et une aide de courte durée, indépendamment des caractéristiques du problème ;

2° elle guide le mineur, ses parents et, le cas échéant, les responsables de son éducation si nécessaire et de préférence sans autre étape intermédiaire, vers l'offre de services à la jeunesse qui répond le mieux à la demande d'aide.

La procédure d'entrée mentionnée au premier alinéa, 1°, comprend un accueil, un éclaircissement de la demande, un éclaircissement de l'offre, un projet d'aide à la jeunesse et, le cas échéant, un renvoi.

#### CHAPITRE 5. — *Subventionnement*

##### *Section 1<sup>re</sup>.* — Domaine de travail et composition de la porte d'entrée

**Art. 16.** les portes d'entrée mises en place et leurs domaines de travail sont repris dans le tableau suivant :

PORTE D'ENTRÉE	DOMAINE DE TRAVAIL
Gand	Région de Flandre orientale
Bruges	Région de Flandre occidentale
Louvain	Région du Brabant flamand et la région formée par la région bilingue de Bruxelles capitale
Hasselt	Région du Limbourg
Anvers	Région d'Anvers

Les portes d'entrée sont établies de manière centrale dans le chef-lieu des régions reprises dans le tableau mentionné au premier alinéa.

**Art. 17.** La porte d'entrée est constituée :

1° d'une équipe chargée de l'indication ;

2° d'une équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse ;

3° d'une porte d'entrée dirigeant l'équipe chargée de l'indication et l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse ;

4° d'une équipe administrative.

L'équipe chargée de l'indication mentionnée au premier alinéa, 1°, est constitué d'au moins les fonctions suivantes :

1° un expert en indication ;

2° un psychologue ou un pédagogue.

L'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse, mentionnée au premier alinéa, 2°, est constituée au moins par des experts de la régie de l'aide à la jeunesse.

Les experts en indications et en régie de l'aide à la jeunesse, mentionnés au deuxième alinéa, 1°, et au troisième alinéa, sont détenteurs d'un diplôme montrant une connaissance pédagogique sociale suffisante. L'administrateur général de l'agence est compétent pour fixer les conditions de diplôme.

La qualité de membre du personnel de la porte d'entrée est incompatible avec la qualité de consultant et de consultant volontaire du centre de soutien ou du service social, de membre de l'assemblée générale ou de membre du conseil d'administration d'un offreur d'aide à la jeunesse.

##### *Section 2.* — Dispositions générales

**Art. 18.** § 1. La porte d'entrée est compétente pour le traitement d'une demande d'aide à la jeunesse non directement accessible pour un mineur si :

1° le domicile du mineur est situé dans le terrain d'action de la porte d'entrée ;

2° le mineur a sa résidence de fait dans le terrain d'action de la porte d'entrée et n'a pas de domicile.

Par dérogation au premier alinéa, pour les mineurs étrangers non accompagnés à qui un tuteur est attribué tel que mentionnés à l'article 8 du chapitre 6 du titre XIII de la loi programme (I) du 24 décembre 2002, la porte d'entrée est compétente pour le traitement d'une demande d'aide à la jeunesse non directement accessible pour un mineur si le tuteur a son domicile dans le terrain d'action de la porte d'entrée ou, s'il n'a pas de domicile, sa résidence de fait.

§ 2. Pour les dossiers pour lesquels la porte d'entrée était compétente au moment de la notification de la demande, conformément au § 1<sup>er</sup>, mais pour lesquels durant le traitement du dossier par la porte d'entrée, le mineur concerné change de domicile ou de résidence de fait, si bien que la porte d'entrée n'est plus compétente conformément au § 1<sup>er</sup> :

1° l'équipe chargée de l'indication achève l'indication si, pour le dossier, aucun rapport d'indication n'a encore été transmis aux mineurs, à ses parents et, le cas échéant, aux responsables de son éducation ;

2° l'équipe chargée de l'indication ou, le cas échéant, l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse transmet le dossier à la porte d'entrée compétente dans la région où le mineur a son nouveau domicile ou sa nouvelle résidence de fait.

Dans les cas mentionnés au premier alinéa, le dossier est transmis et traité par voie électronique. Le responsable du dossier de la porte d'entrée, compétente lors de la notification de la demande, reste responsable de la demande jusqu'à ce que soit connu le responsable du dossier pour la porte d'entrée compétente pour la région où le mineur a son nouveau domicile ou sa nouvelle résidence de fait. Le mineur, ses parents et, le cas échéant, les responsables de son éducation et le notifiant, sont informés de l'instance responsable pour la suite du traitement de la demande et de l'identité du responsable du dossier.

**Art. 19.** En ce qui concerne l'apport d'expertise pertinente lors de l'indication et de la régie de l'aide à la jeunesse, la porte d'entrée peut faire appel à des experts externes ou des organisations qui ne sont pas impliquées dans le service l'aide à la jeunesse pour ce dossier.

Les experts externes mentionnés au premier alinéa peuvent être des personnes possédant les expertises suivantes :

- 1° expertise médicale en matière de handicap, troubles et psychopathologie chez les enfants et les jeunes ;
- 2° expertise en matière de perspective du client ;
- 3° autre expertise pertinente pour l'indication.

L'administrateur-général de l'agence détermine les conditions de la collaboration avec les experts, mentionnés au premier alinéa, et fixe l'indemnité, la procédure et les modalités de paiement de l'indemnité aux experts.

**Art. 20.** Un dossier conclu est conservé par la porte d'entrée jusqu'à dix ans après que l'intéressé a atteint la majorité. Un mois avant la destruction du dossier, l'intéressé est avisé par écrit du fait qu'il peut obtenir une copie du dossier.

### Section 3. — Fonctionnement de la porte d'entrée

#### Sous-section 1<sup>re</sup>. — La notification de la demande

**Art. 21.** À l'exception d'une requête telle que mentionnée à l'article 29 du décret du 12 juillet 2013, une demande auprès de la porte d'entrée telle que mentionnée à l'article 18, § 1<sup>er</sup> et § 3, et à l'article 27 du décret du 12 juillet 2013, ne peut être introduite qu'en fournissant les données nécessaires, à l'aide du document de demande dont le modèle est fixé par l'administrateur général de l'agence. La notification de la demande est faite par voie électronique et est directement adressée à l'équipe chargée de l'indication.

Le premier alinéa est d'application conforme sur la demande qui est adressée à la porte d'entrée pour une nouvelle indication telle que mentionnée à l'article 23 du décret du 12 juillet 2013, ou pour une indication et une attribution accélérées, telles que mentionnées à l'article 28, 1°, 3° et 4° du décret précité.

La demande de poursuite des services d'aide à la jeunesse, mentionnée à l'article 18, § 3 du décret précité n'est introduite en utilisant un document de demande que s'il n'y a pas de rapport d'indication valable pour l'intéressé.

Le document de demande et les modifications du document de demande mentionnés au premier alinéa sont présentés pour accord au comité de gestion de l'aide intégrale à la jeunesse.

Les personnes ou entités qui offrent une aide à la jeunesse, et qui ne sont pas des offreurs d'aide à la jeunesse, sont autorisées en tant que notifiant dans la porte d'entrée à condition qu'elles fassent partie des catégories mentionnées à l'annexe jointe au présent arrêt.

**Art. 22.** En cas de demande d'octroi d'une aide à la jeunesse par le mineur, ses parents ou, le cas échéant, les responsables de son éducation, tels que mentionnés à l'article 29 du décret du 12 juillet 2013, l'équipe chargée de l'indication remplit la part du document de demande relative aux données d'identification en concertation avec les intéressés et désigne une équipe multidisciplinaire agréée pour compléter entièrement le document de demande en concertation avec le mineur, ses parents ou, le cas échéant, les responsables de son éducation.

**Art. 23.** Sous réserve de l'application de l'article 20, deuxième alinéa, 3° et 4°, du décret du 12 juillet 2013, une notification de la demande n'est recevable que si le document de demande contient les données suivantes :

- 1° les données d'identification et les données de clarification relatives au mineur, à ses parents, et, le cas échéant, aux responsables de son éducation, qui sont nécessaires pour pouvoir entamer l'indication ;
- 2° l'indication que le mineur, ses parents et, le cas échéant, les responsables de son éducation, sont d'accord avec la notification de la demande ou la raison pour laquelle que l'accord n'a pas été obtenu ;
- 3° les données d'identification du notifiant.

Si le notifiant est une équipe multidisciplinaire agréée ou une structure mandatée, le document de demande contient également les données diagnostiques pertinentes et une proposition d'indication relative au mineur, pour être recevable.

**Art. 24.** Pour une notification de la demande d'un mineur, pour qui, dans le passé, un document de demande a déjà été introduit auprès de la porte d'entrée, mais qui, au moment de la notification, ne fait pas usage d'une aide à la jeunesse non directement accessible, ou en cas de demande de nouvelle indication, telle que mentionnée à l'article 23 du décret du 12 juillet 2013, pour laquelle, au moment de la demande, l'aide à la jeunesse non directement accessible n'est pas encore en cours :

- 1° le notifiant en est alors immédiatement averti ;
- 2° le notifiant peut reprendre dans le nouveau document de demande l'information provenant du document de demande qui avait été introduit dans le passé.

La reprise de l'information, mentionnée au premier alinéa, 2°, est uniquement autorisée si le mineur, ses parents, et, le cas échéant, les responsables de son éducation y consentent.

**Art. 25.** Le notifiant auprès de la porte d'entrée est, pendant le traitement de la notification de la demande par la porte d'entrée, responsable :

- 1° de l'établissement et de l'introduction du document de demande ;
- 2° de la concertation avec le mineur, ses parents, et, le cas échéant, les responsables de son éducation, et de l'obtention de l'autorisation écrite de ces personnes, telle que mentionnée à l'article 20, deuxième alinéa, 1° du décret du 12 juillet 2013 ;
- 3° d'associer d'autres offreurs d'aide à la jeunesse ou d'autres personnes ou entités qui offrent des services d'aide à la jeunesse à la demande visée au point 1°, lorsque lui-même ou d'autres offreurs d'aide à la jeunesse ou d'autres personnes ou entités qui offrent des services d'aide à la jeunesse et les personnes mentionnées au point 2°, le jugent utile ;
- 4° de la communication, pendant l'indication et la régie de l'aide à la jeunesse, entre la porte d'entrée et le mineur, ses parents et, le cas échéant, ses responsables d'éducation, voire entre la porte d'entrée et d'autres offreurs d'aide à la jeunesse impliqués si cela s'avère nécessaire ;
- 5° de la coordination, pendant l'indication et la régie de l'aide à la jeunesse, des services d'aide qui sont offerts au mineur, ses parents et, le cas échéant, ses responsables de l'éducation.

Lorsqu'un membre du personnel d'une équipe multidisciplinaire agréée, d'une entité mandatée ou d'un service social est associé à la procédure de notification de la demande, celui-ci devient immédiatement le notifiant pour le dossier dans la porte d'entrée, excepté si, en concertation avec les offreurs d'aide concernée et les autres personnes et

structures qui offrent une aide à la jeunesse, quelqu'un d'autre est désigné comme notifiant. Lorsque des membres du personnel d'au moins deux des entités précitées sont impliqués dans la notification de la demande, ils déterminent en concertation qui assume le rôle de notifiant.

L'implication et l'accord du mineur, de ses parents et, le cas échéant, des responsables de son éducation pour l'établissement du document de demande et la notification de la demande, mentionné au premier alinéa, 2° sont garantis par le notifiant au moyen des éléments suivants :

1° l'indication dans le document de demande de la vision des différentes personnes concernées sur les plaintes et les problèmes et sur les éléments positifs relatifs à la situation du mineur ;

2° la mention dans le document de demande de ce que les personnes concernées souhaitent voir changer.

#### Sous-section 2. — L'accompagnateur d'enfants

**Art. 26.** L'équipe chargée de l'indication décide :

1° du contenu du rapport d'indication ou de la communication ;

2° le cas échéant, de la pertinence et de l'ampleur du budget de l'assistance personnelle, à condition que cela soit prévu dans une proposition d'indication émanant d'une équipe multidisciplinaire agréée ;

3° le cas échéant, de la poursuite des services d'aide à la jeunesse, telle que prévue à l'article 18, § 3, du décret du 12 juillet 2013.

En plus des missions mentionnées au premier alinéa, l'équipe chargée de l'indication, le cas échéant, conseille, quant à l'utilisation du solde d'un tiers des allocations familiales, ou de l'affectation des allocations familiales forfaitaires, conformément à l'article 70 ter des lois coordonnées du 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et conformément à l'article 33, 2°, de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants.

Une prolongation de l'aide à la jeunesse telle que mentionnée au premier alinéa, 3° :

1° n'exige pas que la personne, au moment de la demande, fasse encore l'usage d'une aide à la jeunesse non directement accessible ;

2° peut être demandée à la condition que cette personne n'ait pas demandé dans le passé une aide à la jeunesse non directement accessible à l'instance compétente pour l'instant pour la demande en question ;

3° ne peut être accordée que si le rapport d'indication comprend des modules types pouvant être exécutés pour des personnes de plus de 18 ans.

L'équipe chargée de l'indication, pour chaque demande de prolongation de l'aide à la jeunesse, mentionnée à l'article 18, § 3, du décret du 12 juillet 2013, examine en première instance si l'aide destinée à des majeurs peut être envisagée pour les personnes concernées.

La communication, mentionnée au premier alinéa, 1°, peut être établie si l'équipe chargée de l'indication estime que :

1° l'aide à la jeunesse directement accessible est recommandée pour le mineur ;

2° l'aide à la jeunesse recommandée n'est pas celle qui est offerte en application de la réglementation, mentionnée aux articles 3 à 10 du présent arrêté.

A l'alinéa premier, 2°, on entend par budget d'assistance : le budget, tel que mentionné à l'article 16, 2°, du décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap » (Agence flamande pour les personnes handicapées).

Les modules types qui sont repris dans le rapport d'indication tels que mentionnés à l'article 21, premier alinéa, 2°, du décret du 12 juillet 2013, sont déterminés en tenant compte des problèmes indiqués dans le document de demande et des caractéristiques du mineur. Les modules types au sein de la même fonction et du même domaine de problèmes ayant une fréquence inférieure à celle des modules types repris dans le rapport d'indication sont compris dans le domaine d'indication sauf s'ils sont explicitement exclus en application de l'article 21, premier alinéa, 2°, du décret précité.

Le comité de gestion assure le monitoring et l'évaluation de l'aide à la jeunesse lorsque des modules types au sein d'un secteur ou de différents secteurs sont combinés selon une approche interstructurelle dans le rapport d'indication, en vue de réaliser une harmonisation administrative et financière plus poussée entre les différents secteurs concernés.

**Art. 27.** Si le mineur, ses parents ou, le cas échéant, les responsables de son éducation ou le majeur pour qui une prolongation de l'aide à la jeunesse telle que mentionnée au premier alinéa, 3° a été demandée, demandent à être entendus dans le cadre de l'élaboration du document de demande ou durant l'indication, l'équipe chargée de l'indication organise une concertation avec eux. L'équipe en charge de l'indication en informe le notifiant.

**Art. 28.** Le responsable du dossier à qui un dossier est attribué est successivement chargé des tâches suivantes :

1° si le document de demande répond aux conditions de recevabilité mentionnées à l'article 23, mais ne contient pas les données nécessaires pour effectuer l'indication, il adresse une demande motivée portant sur les données complémentaires au notifiant, ou au mineur, à ses parents ou, le cas échéant, aux responsables de son éducation, ou il demande un diagnostic complémentaire au notifiant, à une équipe multidisciplinaire reconnue, ou à un expert ;

2° si le document de demande est déclaré recevable et qu'il contient les données nécessaires pour effectuer l'indication, il établit, si cela n'a pas déjà été déterminé, l'intensité des soins, et il met le dossier à l'ordre du jour d'une réunion de l'équipe chargée de l'indication en vue de son traitement conformément à l'article 26 ;

3° il transmet le rapport d'indication ou la communication, à l'exception des dossiers pour lesquels un diagnostic complémentaire a été demandé, mentionné au point 2°, après approbation de la direction de la porte d'entrée, dans un délai de 30 jours ouvrables à partir de la notification de la demande, au notifiant, au mineur, à ses parents et, le cas échéant, aux responsables de son éducation, et il transmet le dossier à l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse.

L'administrateur général est compétent pour l'organisation des activités et des procédures au sein de l'équipe chargée de l'indication.

**Art. 29.** Si le mineur, ses parents et, le cas échéant, les responsables de son éducation, dans les 10 jours ouvrables après la réception du rapport d'indication, demandent une deuxième indication comme mentionné à l'article 24 du décret du 12 juillet 2013, le responsable du dossier, mentionné au premier alinéa, transmet le document de demande du mineur à l'équipe chargée de l'indication d'une porte d'entrée d'une autre région, indiquée par le mineur, ses parents ou, le cas échéant, les responsables de son éducation. Après la réception du rapport d'indication qui a été établi

dans le cadre d'une deuxième indication, telle que mentionnée à l'article 24 du décret précité, le mineur, ses parents ou, le cas échéant, les responsables de son éducation déterminent lequel des deux rapports d'indication est transmis à l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse de la porte d'entrée qui est compétente pour la demande du mineur conformément à l'article 18, § 1<sup>er</sup>.

**Art. 30.** Si l'équipe chargée de l'indication demande des données pertinentes complémentaires pour l'exécution de l'indication au notifiant ou à une équipe multidisciplinaire agréée en application de l'article 22, premier alinéa, du décret du 12 juillet 2013, l'équipe chargée de l'indication détermine en concertation avec le notifiant concerné ou l'équipe multidisciplinaire agréée concernée le délai de livraison desdites données. Si ces données ne sont pas fournies dans le délai convenu, l'équipe chargée de l'indication peut demander les données à une autre équipe multidisciplinaire agréée ou mener à bien le rapport d'indication ou la notification sans disposer de ces données.

La transmission des données complémentaires ou du diagnostic complémentaire mentionnés au premier alinéa s'effectue par l'insertion des données par voie électronique dans le document de demande.

**Art. 31.** L'indication répond aux exigences de qualité suivantes :

1° elle garantit le caractère multidisciplinaire et l'expertise de l'appréciation de la notification de la demande dans la porte d'entrée et elle aussi cohérente et étayée que possible ;

2° elle est établie en parfaite indépendance de l'offre d'aide à la jeunesse ;

3° elle correspond au maximum à la demande d'aide du mineur, de ses parents et, le cas échéant, des responsables de son éducation et s'effectue en toute transparence pour ces personnes ;

4° elle tient compte au maximum des possibilités des personnes citées au point 3° et des personnes faisant partie de l'entourage du mineur ;

5° à efficacité et efficience égales, elle opte pour la forme d'aide à la jeunesse la moins intrusive ;

6° pour chaque dossier où le retrait du droit de garde est indiqué, elle vérifie d'abord si des modules types de placement entrent en ligne de compte pour le mineur, ses parents et, le cas échéant, les responsables de son éducation ;

7° à l'exception des dossiers pour lesquels un diagnostic complémentaire demandé, elle est effectuée dans un délai de 30 jours ouvrables après la notification de la demande.

**Art. 32.** Le rapport d'indication répond au moins aux conditions suivantes :

1° il est aussi compréhensible que possible pour le mineur, ses parents et, le cas échéant, les responsables de son éducation ;

2° il est établi dans le délai maximum mentionné à l'article 31, 7° ;

3° il contient une synthèse de l'analyse de la situation et, le cas échéant, une synthèse du diagnostic ;

4° il mentionne la date de la notification de la demande et du rapport d'indication ;

5° il fixe la durée de validité de l'indication, éventuellement par élément de l'indication, en mentionnant la date finale ;

6° il mentionne le nom et les données de contact du responsable du dossier de l'équipe chargée de l'indication ;

7° il contient une disposition sur la possibilité de ne pas faire démarrer ou de suspendre la régie de l'aide à la jeunesse.

**Art. 33.** La communication répond au moins aux conditions suivantes :

1° elle est aussi compréhensible que possible pour le mineur, ses parents et, le cas échéant, les responsables de son éducation ;

2° elle contient une synthèse de l'analyse de la situation ;

3° elle mentionne la date de la notification de la demande et de la communication ;

4° elle contient le nom et les données de contact du responsable du dossier de l'équipe chargée de l'indication ;

5° elle contient la motivation de la non-recommandation de services d'aide à la jeunesse non directement accessibles et des modules types de services d'aide à la jeunesse directement accessibles qui sont recommandés, ou du type recommandé de services d'aide à la jeunesse qui est proposée par d'autres personnes ou structures qui offrent des services d'aide à la jeunesse, et le cas échéant de l'identité de l'offreur du service d'aide à la jeunesse dans la région.

**Art. 34.** Les articles 26 à 33 sont d'application conforme en cas de nouvelle indication, mentionnée à l'article 23 du décret du 12 juillet 2013 et de deuxième indication mentionnée à l'article 24 du décret précité.

Une modification de la demande d'aide telle que mentionnée à l'article 23 du décret précité peut entraîner que :

1° la situation du mineur se trouve modifiée ;

2° les données diagnostiques qui sont reprises dans un document de demande antérieure ne sont plus d'application sur le mineur.

À l'alinéa deux, 2°, on entend par données diagnostiques : les données qui découlent d'un examen objectif et qui décrivent le fonctionnement du mineur, de ses parents et, le cas échéant, des responsables de son éducation, et des personnes concernées de son entourage dans la perspective de l'indication du service d'aide à la jeunesse.

**Art. 35.** § 1<sup>er</sup>. Les structures suivantes qui offrent des services d'aide à la jeunesse sont considérées comme constituant une équipe multidisciplinaire agréée telle que mentionnée à l'article 22 du décret du 12 juillet 2013 :

1° les centres pour troubles du développement, mentionnés à l'article 1<sup>er</sup>, 3° de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juin 1998 réglant l'agrément et le subventionnement des centres pour troubles du développement ;

2° les centres d'accueil, d'observation et d'orientation, mentionnés aux articles 6 et 53bis de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 1994 relatif aux conditions d'agrément et aux normes de subventionnement des structures d'assistance spéciale à la jeunesse ;

3° les centres d'observation et de traitement visés par l'arrêté royal du 12 décembre 1975 fixant les conditions d'agrément de centres d'observation, d'orientation et de traitement médico-psycho-pédagogiques pour handicapés ainsi que les règles particulières à suivre pour déterminer les subventions journalières allouées pour l'entretien, l'éducation et le traitement des handicapés qui y sont placés à charge des pouvoirs publics.

§ 2. Les structures qui offrent des services d'aide à la jeunesse et des groupements qui offrent des services d'aide à la jeunesse, qui ne sont pas repris dans la liste des structures mentionnée au paragraphe 1<sup>er</sup>, peuvent être agréés comme équipes multidisciplinaires et peuvent exécuter les missions mentionnées à l'article 22, troisième alinéa, du décret du 12 juillet 2013, s'ils répondent aux conditions suivantes :

1° ils proposent une offre pour le groupe cible large des services d'aide à la jeunesse, pour un groupe cible particulier ayant des demandes spécifiques, ou pour une combinaison des deux, soit pour des mineurs, soit pour des personnes qui demandent à la porte d'entrée une prolongation des services d'aide à la jeunesse telle que mentionnée à l'article 18, § 3, du décret du 12 juillet 2013, soit pour les uns et les autres ;

2° une équipe a été désignée comme équipe multidisciplinaire dans le cadre du fonctionnement de la structure ou du groupement ;

3° l'équipe mentionnée au point 2° est composée de manière multidisciplinaire, elle dispose de l'expertise nécessaire et de compétences en matière de diagnostic et elle peut le cas échéant faire appel à d'autres experts ;

4° ces structures rassemblent les informations disponibles quant à l'éclaircissement de la demande et au diagnostic, qui sont pertinentes pour la demande de services d'aide à la jeunesse non directement accessibles, ou elles sont, le cas échéant, en mesure de fournir elles-mêmes ces informations dans le cadre d'une demande de la porte d'entrée ;

5° elles examinent de manière objective l'intensité des soins ;

6° la formation de la décision relative au processus diagnostic s'effectue dans le cadre d'une équipe multidisciplinaire ;

7° elles formulent une proposition d'indication qui répond aux exigences de qualité mentionnées à l'article 31, 1° à 6°, du présent arrêté ;

8° pendant la procédure de notification à la porte d'entrée, elles sont le notifiant tel que mentionné à l'article 23 du présent arrêté, excepté si elles travaillent sur ordre de l'équipe chargée de l'indication ;

9° elles sont en mesure de développer une pratique diagnostique ;

10° elles mènent une politique de formation en faveur de leurs collaborateurs.

Un lien de collaboration tel que mentionné au premier alinéa est un lien de collaboration qui est formalisé dans une convention entre des structures offrant des services d'aide à la jeunesse.

Les équipes multidisciplinaires qui introduisent des demandes d'assistance matérielle individuelle doivent, en plus des conditions générales d'agrément mentionnées au premier alinéa, répondre à des conditions particulières d'agrément, mentionnées aux articles 23 et 24 de l'arrêté du gouvernement flamand du 24 juillet 1991 relatif à l'introduction et traitement de la demande de soutien auprès de la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap » et dans l'arrêté ministériel du 12 novembre 2010 fixant les exigences de qualités minimales pour les équipes multidisciplinaires qui sont reconnues par la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap ».

Le fonctionnaire dirigeant de l'agence « Jongerenwelzijn » délivre l'agrément comme équipe multidisciplinaire. Le ministre détermine la procédure d'agrément et peut fixer des exigences de qualité complémentaires pour les équipes multidisciplinaires.

§ 3. Les équipes multidisciplinaires agréées reçoivent une indemnité pour la fourniture de documents dans le cadre du traitement par la porte d'entrée d'une demande d'aide à la jeunesse non directement accessible, en exécution du décret du 12 juillet 2013 et du présent arrêté. Le financement de cette indemnité s'effectue comme suit :

1° les structures mentionnées au paragraphe 1 reçoivent le cas échéant une indemnité pour l'introduction de documents de demande auprès de la porte d'entrée ;

2° les structures qui offrent des services d'aide à la jeunesse tels que mentionnés à l'article 3 du décret du 12 juillet 2013 et dans le chapitre 2 du présent arrêté et qui sont agréées comme équipe multidisciplinaire en application du paragraphe 2, reçoivent une indemnité sous la forme d'une enveloppe pour l'introduction des documents de demande auprès de la porte d'entrée ;

3° les structures qui offrent des services d'aide à la jeunesse qui ne sont pas mentionnés à l'article 3 du décret du 12 juillet 2013 et au chapitre 2 du présent arrêté et qui sont agréées comme équipe multidisciplinaire en application du paragraphe 2, perçoivent une indemnité de prestation par document de demande qu'elles déposent auprès de la porte d'entrée.

Pour pouvoir donner lieu à une indemnité, les documents de demande mentionnés au premier alinéa doivent être des documents de qualité, complets et présentant un diagnostic, une estimation de la lourdeur des soins et une proposition d'indication. L'équipe chargée de l'indication évalue l'exhaustivité et la qualité des documents de demande fournis.

Si une équipe multidisciplinaire agréée reçoit, pour la fourniture de documents dans le cadre du traitement d'une demande de services d'aide à la jeunesse non directement accessibles auprès de la porte d'entrée, une indemnité telle que mentionnée au premier alinéa, ni cette équipe, ni son pouvoir organisateur, ni les collaborateurs qui y sont liés ne peuvent demander ou accepter pour cela une indemnité ou rémunération autre que l'indemnité mentionnée au premier alinéa. Le ministre détermine le montant des indemnités mentionnées au premier alinéa et détermine si les structures mentionnées au paragraphe 1 ont droit à l'indemnité mentionnée au premier alinéa.

**Art. 36.** Les dossiers qui contiennent une demande de prise en charge d'une assistance matérielle individuelle pour l'intégration sociale de personnes handicapées, telle que visée à l'article 18, § 2, du décret du 12 juillet 2013, sont, après indication en ce qui concerne cette demande, transmis à la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap ».

L'équipe chargée de l'indication en informe le mineur concerné, ses parents, le cas échéant, les responsables de son éducation, et le notifiant auprès de la porte d'entrée.

Les demandes mentionnées au premier alinéa sont traitées par la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap » en application de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les critères, les conditions et les montants de référence des interventions d'assistance matérielle individuelle à l'intégration sociale des personnes handicapées.

L'indemnité pour la fourniture directe d'un rapport d'avis à la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap », tel que mentionné à l'article 9, § 3, 6°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les critères, les conditions et les montants de référence des interventions d'assistance matérielle individuelle à l'intégration sociale des personnes handicapées, est à charge de la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap ».



## Sous-section 3. — Régie de l'aide à la jeunesse

**Art. 37.** Sans préjudice de l'article 26 du décret du 12 juillet 2013, l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse décide le cas échéant :

1° du caractère prioritaire à accorder à un dossier ;

2° de l'octroi de subsides en vue d'une offre d'aide complémentaire et individualisée telle que mentionnée à l'article 67, deuxième alinéa du décret du 12 juillet 2013 ;

3° de l'utilisation du solde d'un tiers des allocations familiales conformément à l'article 70 des lois coordonnées du 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et conformément à l'article 33, 2°, de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants.

Les sommes inscrites sur les livrets d'épargne des mineurs en exécution du décret du 12 juillet 2013, ne peuvent être retirées sans l'autorisation expresse de la porte d'entrée, du centre de soutien ou du juge de la jeunesse.

Si le mineur possède, aux termes de la prestation de l'aide, un ou plusieurs comptes d'épargne, l'offreur d'aide à la jeunesse ou le service social qui est chargé du dossier informe les parents du mineur et le mineur de l'existence de ces comptes d'épargne.

L'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse peut organiser une discussion de régie de l'aide à la jeunesse pour que la régie de l'aide à la jeunesse fonctionne aisément. Les offreurs d'aide à la jeunesse invités sont tenus de participer à une discussion de régie de l'aide à la jeunesse organisée par l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse et à laquelle ils ont été invités.

Au quatrième alinéa, on entend par discussion de régie de l'aide à la jeunesse : une concertation qui est organisée par l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse de la porte d'entrée pour pouvoir exécuter ses missions mentionnées à l'article 26 du décret du 12 juillet 2013, et à laquelle les offreurs d'aide à la jeunesse concernés, les autres personnes et structures qui offrent des services d'aide à la jeunesse et le mineur, ses parents et, le cas échéant, les responsables de son éducation sont invités.

L'octroi de la priorité visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, point 1° entraîne une des deux situations suivantes :

1° le dossier est prioritaire et, de ce fait, les offreurs de service à la jeunesse ne peuvent renoncer à la prise en charge du dossier que s'ils motivent cette volonté et que l'équipe en charge de la régie de l'aide à la jeunesse consent à la prise en charge d'un autre dossier par l'offreur d'aide à la jeunesse ;

2° le dossier devient un dossier bénéficiant de la plus haute priorité telle que mentionnée à l'article 26, § 1, premier alinéa, 6°, du décret du 12 juillet 2013.

La priorisation visée à l'alinéa premier, 1° et 2°, ne peut pas concerner les dossiers, visés à l'article 26, § 1<sup>er</sup>, alinéa trois du décret du 12 juillet 2013.

**Art. 38.** La commission régionale et intersectorielle des priorités décide de la priorisation d'un dossier, visée à l'article 26, § 1<sup>er</sup>, alinéa trois, du décret du 12 juillet 2013, et, le cas échéant, de l'attribution de la convention sur le suivi de la personne.

A l'alinéa premier, on entend par convention sur le suivi de la personne : une convention telle que visée à l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2002 portant des mesures visant à rencontrer les besoins urgents des personnes handicapées.

La priorisation, visée à l'alinéa premier, implique qu'un dossier reçoit la priorité, de sorte que les offreurs d'aide à la jeunesse ne peuvent décliner la prise en charge du dossier que moyennant une motivation et à condition que l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse approuve la prise en charge par l'offreur d'aide à la jeunesse d'un autre dossier.

**Art. 39.** § 1. Les critères pour la priorisation d'un dossier par l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse ou par la commission régionale et intersectorielle des priorités, mentionnée à l'article 37, premier alinéa, 1°, et à l'article 38, premier alinéa, sont les suivants :

1° le fait qu'il s'agit d'un mineur qui fait déjà usage de services d'aide à la jeunesse non directement accessibles et qui introduit une demande les concernant, ou concernant un module d'aide à la jeunesse subordonné sur la base de la pondération auprès d'un autre offreur d'aide à la jeunesse ;

2° le fait qu'il s'agisse d'un frère ou d'une sœur d'un mineur qui fait déjà usage d'un service d'aide à la jeunesse non directement accessible, sauf s'il n'est pas recommandé de laisser le mineur faire usage avec son frère ou sa sœur de l'offre du même offreur d'aide à la jeunesse.

Le critère mentionné au premier alinéa, 1°, n'est valable que si le mineur, lors du transfert vers un autre offreur d'aide à la jeunesse, ne fait plus usage de l'offre de l'offreur d'aide à la jeunesse dont il fait usage au moment de la décision.

§ 2. Outre les critères mentionnés au paragraphe 1<sup>er</sup>, premier alinéa, il peut être procédé à la priorisation d'un dossier après avoir considéré les éléments suivants :

1° l'estimation du danger que court l'intégrité du mineur ;

2° l'estimation de la présence d'un réseau pour les mineurs et des forces propres au sein du réseau ;

3° l'estimation de l'effet de l'aide à la jeunesse en cours ;

4° l'estimation des services d'aide à la jeunesse ou des services d'aide déjà fournis.

§ 3. L'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse ou la commission régionale et intersectorielle des priorités examine, lors de l'établissement des priorités, si un dossier répond aux critères mentionnés au paragraphe 1, ou procède à une estimation des critères mentionnés au paragraphe 2, et décide, pour les dossiers qui ont dans le rapport d'indication les mêmes types de modules, quels sont les dossiers qui sont prioritaires en tenant compte du nombre de places libres pour le module type en question. La part du nombre de places libres qui peut être mobilisée pour les dossiers prioritaires est déterminée par le comité de gestion de l'aide intégrale à la jeunesse.

§ 4. Lors de la priorisation d'un dossier d'un mineur, le mineur, ses parents et, le cas échéant, les responsables de son éducation en sont informés. Si le mineur, ses parents et, le cas échéant, les responsables de son éducation ne donnent pas suite à un module repris dans la décision d'octroi d'aide à la jeunesse et qui est proposé, le dossier en question du mineur perd le statut de demande d'aide à traiter en priorité.

**Art. 40.** § 1<sup>er</sup>. L'octroi de subsides en vue d'une offre d'aide complémentaire et individualisée telle que mentionnée à l'article 37, premier alinéa, 2°, implique que l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse :

- 1° décide du contenu de l'offre d'aide complémentaire et individualisée ;
- 2° détermine, dans les limites des crédits attribués à cette fin, le montant qui peut être engagé pour l'aide complémentaire et individualisée ;
- 3° attribue les moyens aux personnes ou aux structures offrant des services d'aide à la jeunesse et qui mettent en œuvre l'offre d'aide complémentaire et individualisée.

§ 2. L'offre d'aide complémentaire et individualisée, mentionnée au § 1<sup>er</sup>, consiste en une offre qui :

- 1° ne peut sans plus être offerte dans le cadre de la régie de l'aide à la jeunesse ;
- 2° est engagée complémentairement à l'aide à la jeunesse non directement accessible offerte au mineur ;
- 3° fait partie de l'offre d'une ou plusieurs personnes ou structures offrant des services matériels ou pratiques ;
- 4° permet d'encore amorcer l'aide à la jeunesse ou de la poursuivre.

L'offre d'aide complémentaire et individualisée doit être décrite dans un plan de soins pour le mineur, établi et introduit auprès de l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse par l'exécutant de l'offre d'aide. Le plan de soins est établi sur la base des accords conclus au cours d'au moins une concertation avec le client.

Le plan de soins, mentionné dans le premier alinéa, est un plan établi dans le cadre de la mise en place d'une offre d'aide complémentaire et individualisée. Le comité de gestion de l'aide intégrale à la jeunesse fixe les exigences formelles du plan de soins et l'administrateur général l'approuve.

L'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse peut donner la mission d'organiser la concertation avec le client en vue de la réalisation d'une offre d'aide complémentaire et individualisée pour un dossier. Les offreurs d'aide à la jeunesse sont tenus de participer à cette concertation avec le client à laquelle ils sont invités.

L'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse évalue, en y impliquant le mineur, ses parents et, le cas échéant, les responsables de son éducation, au moins tous les six mois, l'exécution du plan de soins et, après une évaluation, peut décider de cesser de subsidier l'offre d'aide complémentaire et individuelle.

§ 3. Par dossier, l'offre d'aide complémentaire et individuelle peut être subsidiée jusqu'à un montant de maximum 35.000 euros. Ce montant peut être engagé comme suit pour le mineur : lors de la première année, au maximum 20.000 euros ; la deuxième année, au maximum 10.000 euros ; la troisième année, au maximum 5.000 euros. Sur décision de l'administrateur général, il peut être dérogé à ces montants maximum et à ces délais.

Les coûts de l'offre d'aide complémentaire et individuelle, mentionnée au premier alinéa, ne peuvent faire l'objet de subventions que s'il est satisfait en même temps aux conditions suivantes :

- 1° les dépenses présentées se situent dans les limites du montant déterminé en application du premier alinéa ;
- 2° les dépenses sont prouvées vis-à-vis du fonds sur présentation d'une copie des pièces comptables relatives aux dépenses ;
- 3° la demande de remboursement est présentée au fonds dans le trimestre qui suit celui auquel les coûts se rapportent.

**Art. 41.** Le responsable du dossier qui se voit attribuer un dossier tel que mentionné à l'article 26 du décret du 12 juillet 2013, est successivement chargé des missions suivantes :

- 1° si le rapport d'indication répond aux conditions mentionnées à l'article 32, il met le dossier à l'ordre du jour de la réunion de l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse ou de la commission régionale et intersectorielle des priorités, conformément à l'article 26 § 1<sup>er</sup>, troisième alinéa, du décret du 12 juillet 2013, en vue de traitement ;
- 2° il transmet la proposition d'aide à la jeunesse ou la décision d'aide à la jeunesse au notifiant de la demande et au mineur, à ses parents et, le cas échéant, aux responsables de son éducation ;
- 3° il informe le service social, pour une demande du juge de la jeunesse, où et quand le service d'aide à la jeunesse non directement accessible peut être effectué.

Les offreurs d'aide à la jeunesse signalent le début du service d'aide à la jeunesse en exécution de la décision d'aide à la jeunesse, dans les 24 heures qui suivent ce début, à l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse de la porte d'accès.

Les offreurs d'aide à la jeunesse indiquent les places qui se libéreront dans leur structure à l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse de la porte d'entrée et en exécution de l'article 18, § 4, deuxième alinéa du décret du 12 juillet 2013. Ils transmettent cette information 14 jours avant que la place soit effectivement libre ou immédiatement pour les places qui se libèrent inopinément.

L'administrateur général est compétent pour l'organisation des activités et des procédures au sein de l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse.

**Art. 42.** § 1. En cas de demande de révision de la décision de l'aide à la jeunesse, mentionnée à l'article 27 du décret du 12 juillet 2013, ou en cas d'indication et d'attribution accélérées, pour lesquelles il existe une demande de reprise telle que mentionnée à l'article 28, premier alinéa, 2°, du décret susdit, le dossier est immédiatement attribué à un responsable du dossier de l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse.

§ 2. Les demandes, mentionnées au paragraphe 1, sont recevables lorsqu'il est en même temps satisfait aux conditions suivantes :

- 1° la durée de validité de l'indication n'a pas expiré ;
- 2° il s'agit d'une demande de prolongation de l'aide à la jeunesse non directement accessible en cours auprès du même ou d'un autre offreur d'aide à la jeunesse, ou d'une demande d'une autre aide à la jeunesse non directement accessible qui correspond à l'aide indiquée à la jeunesse dans la nouvelle indication ;
- 3° le mineur, ses parents et, le cas échéant, les responsables de son éducation donnent leur accord ;
- 4° le notifiant exécute à ce moment-là l'aide à la jeunesse non directement accessible en cours.

§ 3. Si la demande de révision de la décision de services d'aide à la jeunesse mentionnée au paragraphe 1<sup>er</sup> concerne une demande de prolongation du service d'aide à la jeunesse non directement accessible en cours auprès du même offreur d'aide à la jeunesse tel que mentionné au paragraphe 2, 2°, le service peut se prolonger sans interruption si la demande bénéficie d'une réponse positive de l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse.

Si la demande de révision de la décision de services d'aide à la jeunesse mentionnée au paragraphe 1<sup>er</sup> concerne une demande de prolongation du service d'aide à la jeunesse non directement accessible en cours auprès d'un autre offreur d'aide à la jeunesse ou une demande d'un autre service d'aide à la jeunesse non directement accessible qui correspond à l'aide indiquée à la jeunesse dans la nouvelle indication, le responsable du dossier de l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse peut, en attendant, prolonger le service d'aide à la jeunesse non directement accessible en cours.

§ 4. En cas d'indication et d'attribution accélérées pour lesquelles il y a une demande de reprise telle que mentionnée au paragraphe 1<sup>er</sup> :

1° une exigence de recevabilité complémentaire veut que, en plus des conditions mentionnées au paragraphe 2, le notifiant soit tenu de démontrer auprès de la porte d'entrée qu'il a lui-même trouvé un offreur d'aide à la jeunesse qui est d'accord pour la reprise du mineur, et de communiquer quand cette reprise peut avoir lieu ;

2° la décision de services d'aide à la jeunesse est transmise dans un délai de 15 jours ouvrables à compter de la demande auprès de la porte d'entrée au notifiant, à l'offreur d'aide à la jeunesse qui exécutera le service d'aide à la jeunesse résidentiel non directement accessible, ainsi qu'au mineur, à ses parents et, le cas échéant, aux responsables de son éducation. La durée de validité de la décision de services d'aide à la jeunesse est de deux mois au maximum. À l'issue de ce délai, la décision de services d'aide à la jeunesse vaut dans le cadre où le notifiant, avant la demande de reprise, a effectué le service d'aide à la jeunesse non directement accessible.

**Art. 43.** § 1<sup>er</sup>. En cas de demande d'indication et d'attribution accélérées dans les cas mentionnés à l'article 28, premier alinéa, 1°, 3° et 4°, du décret du 12 juillet 2013, le dossier est attribué à un responsable du dossier de l'équipe chargée de l'indication, à l'exception d'une demande d'indication et d'attribution accélérées dans un cas tel que mentionné à l'article 28, premier alinéa, 1°, du décret précité, qui est introduit auprès de la porte d'entrée par le service social.

Le responsable du dossier de l'équipe chargée de l'indication, en cas d'indication et d'attributions accélérées telles que mentionnées au premier alinéa, effectue les missions suivantes :

1° si la demande est recevable sur la base des conditions mentionnées à l'article 28, premier alinéa, 1°, 3° ou 4°, du décret précité et sur la base des conditions mentionnées au paragraphe 2, premier alinéa, et au paragraphe 3, premier alinéa, il établit un rapport d'indication contenant les modules type recommandés ;

2° il décide, le cas échéant, de la pertinence et de l'ampleur du financement des actions spécifiques, mentionnées à l'article 28, premier alinéa, 4°, du décret précité ;

3° il transmet le rapport d'indication, mentionné au point 2°, dans un délai de cinq jours ouvrables ou dans un délai de 30 jours ouvrables pour la demande d'indication et d'attribution accélérées dans un cas tel que mentionné à l'article 28, premier alinéa, 4°, du décret précité, après réception du dossier, à l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse si le mineur, ses parents et, le cas échéant, les responsables de son éducation donnent leur accord.

Une demande d'indication et d'attribution accélérées dans un cas tel que mentionné à l'article 28, premier alinéa, 1°, du décret précité qui est introduit auprès de la porte d'entrée par un service social est immédiatement attribuée à un responsable du dossier de l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse. Le responsable du dossier du service social a effectué avant l'introduction de la demande auprès de la porte d'entrée, les missions mentionnées au deuxième alinéa, 1° et 2°.

§ 2. Une indication et une attribution accélérées, qui ont été indiquées sur la base du programme d'aide de crise, mentionnées à l'article 28, premier alinéa, 3°, du décret du 12 juillet 2013, ne sont recevables que s'il est satisfait dans le même temps aux conditions suivantes :

1° la demande est introduite par un point central et permanent d'alerte de crise tel que mentionné à l'article 44, § 2, 1°, du décret précité ;

2° le mineur, ses parents et, le cas échéant, les responsables de son éducation donnent leur accord ;

3° il appert de la demande que le notifiant a mené une concertation avec les intéressés ;

4° il appert de la demande que le service résidentiel d'aide à la jeunesse en situation de crise est en cours et aucun service d'aide à la jeunesse non directement accessible n'est nécessaire d'urgence.

Les dossiers mentionnés dans le premier alinéa font l'objet d'une décision de services d'aide à la jeunesse de la part du responsable du dossier de l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse, dans un délai maximum de 15 jours ouvrables après la réception du rapport d'indication dans le cas où le service demandé d'aide à la jeunesse non directement accessible peut être réalisé dans les sept jours ouvrables. Si tel n'est pas le cas, il rejette la demande et en informe le notifiant, le mineur, ses parents et, le cas échéant, les responsables de son éducation, de manière motivée.

La décision de services d'aide à la jeunesse mentionnée au deuxième alinéa, 3°, comprend des accords sur le déroulement et l'arrêt des services d'aide à la jeunesse non directement accessible et le renvoi vers une indication et elle peut être valable au maximum pendant 120 jours calendriers. Le service d'aide à la jeunesse non directement accessible doit prendre le relais, sans solution de continuité, du service d'aide à la jeunesse en situation de crise en cours et il doit s'agir d'un service d'aide à la jeunesse résidentiel.

§ 3. Une indication et une attribution accélérées rendant nécessaire le financement d'actions spécifiques, mentionnées à l'article 28, premier alinéa, 4°, du décret précité n'est recevable que s'il appert de la demande qu'il est satisfait en même temps aux conditions suivantes :

1° le notifiant a établi un plan de soutien ;

2° le financement des actions spécifiques permet d'éviter la mise en place de services d'aide à la jeunesse plus intrusifs ;

3° les actions spécifiques ne sont pas utilisées pour réaliser un retrait de fait du droit de garde ininterrompu ;

4° les actions spécifiques ne sont pas utilisées pour une simple intervention financière.

A l'alinéa premier, 1°, on entend par plan de soutien : un plan tel que mentionné à l'article 10 du décret du 12 juillet 2013.

Le plan de soutien, mentionné au premier alinéa, 1°, doit, dans le cadre d'une indication et d'une attribution accélérées rendant nécessaire le financement d'actions spécifiques :

1° être complété par une estimation des coûts des actions spécifiques ;

2° indiquer clairement la destination du soutien financier et de quelle manière l'offre à financer fournira une contribution au renforcement de la portée du mineur, de ses parents, le cas échéant des responsables de son éducation et des personnes concernées de son entourage ;

3° indiquer pourquoi les parents ou les responsables de l'éducation ne peuvent eux-mêmes assurer le financement des actions spécifiques ;

4° clarifier pourquoi l'offre spécifique d'un prestataire de services a été choisie et de quelle manière le demandeur assurera le suivi et l'évaluation ;

5° faire l'objet d'une évaluation aussi souvent que nécessaire et au minimum deux fois par an.

Une déclaration sur l'honneur signée par les parents ou par les responsables de l'éducation du mineur, dans laquelle ils confirment ne pas disposer des moyens financiers pour financer eux-mêmes la prestation de services demandée est conservée par le notifiant dans son dossier.

Pour les dossiers mentionnés au premier alinéa, le responsable du dossier élabore une décision de services d'aide à la jeunesse au cas où les actions spécifiques peuvent être réalisées dans un délai de 15 jours ouvrables. Si tel n'est pas le cas, il formule une proposition de services d'aide à la jeunesse et la transmet au notifiant, au mineur, à ses parents et, le cas échéant, aux responsables de son éducation.

L'octroi d'un financement d'une ou de plusieurs actions spécifiques telles que mentionnées au troisième alinéa, 1°, implique que l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse, dans les limites des crédits qui ont été attribués à l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse, attribue les moyens à un ou plusieurs prestataires de services qui exécutent les actions spécifiques.

**Art. 44.** Le responsable du dossier de l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse transmet un dossier qui est introduit auprès de la porte d'entrée avec la demande d'une indication et d'une attribution accélérées, qui fait que le rapport d'indications n'indique pas le service d'aide à la jeunesse qui est offert en application de la réglementation mentionnée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, 5°, du décret du 12 juillet 2013, à la Commission régionale et intersectorielle des priorités.

**Art. 45.** La régie de l'aide à la jeunesse répond aux exigences de qualité suivantes :

1° elle aboutit à une offre cohérente de l'aide à la jeunesse, qui s'aligne autant que possible sur l'aide à la jeunesse indiquée en termes de nature, ampleur, urgence, endroit et objectif ;

2° elle garantit une participation maximale du mineur, de ses parents et, le cas échéant, des personnes responsables de son éducation ;

3° elle s'effectue de façon transparente et fluide pour les personnes visées au point 2° ;

4° elle se met en place dans les meilleurs délais, offrant au moins une première proposition de services d'aide à la jeunesse dans un délai maximum de quinze jours ouvrables après que l'équipe de la régie de l'aide à la jeunesse a reçu le rapport d'indication.

**Art. 46.** La décision de services d'aide à la jeunesse répond au moins aux conditions suivantes :

1° elle mentionne les modules à exécuter avec la localisation ;

2° pour chaque module, elle mentionne la date de début et la date de fin de validité du rapport d'indications et de la décision de services d'aide à la jeunesse ;

3° elle mentionne, le cas échéant, les accords concrets relatifs au démarrage des modules ;

4° elle est aussi compréhensible que possible pour le mineur, ses parents et, le cas échéant, les responsables de son éducation ;

5° elle mentionne, le cas échéant, le nom de l'offreur d'aide à la jeunesse qui assure la coordination, conformément à l'article 26, § 2, du décret du 12 juillet 2013.

**Art. 47.** La proposition de services d'aide à la jeunesse répond au moins aux conditions suivantes :

1° elle est transmise, dans le délai mentionné à l'article 45, 4°, du présent arrêté, au notifiant, au mineur, à ses parents et, le cas échéant, aux responsables de son éducation ;

2° elle peut être renouvelée si nécessaire en raison d'une modification de la situation ;

3° elle est aussi compréhensible que possible pour le mineur, ses parents et, le cas échéant, les responsables de son éducation ;

4° elle mentionne la date à laquelle elle est formulée ;

5° elle contient un renvoi au rapport d'indication ;

6° elle mentionne les données de contact du responsable du dossier de l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse ;

7° elle mentionne les modules qui sont pertinents pour le mineur, ses parents et, le cas échéant, les responsables de son éducation et, si possible, le délai d'attente prévisible ;

8° elle mentionne la possibilité de la visite d'offeurs d'aide à la jeunesse et la procédure à suivre pour lancer les services d'aide à la jeunesse non directement accessibles.

**Art. 48.** Les articles 37 à 47 sont d'application conforme à la révision de la décision de services d'aide à la jeunesse et à l'indication et à l'attribution accélérées mentionnées aux articles 27 et 28 du décret du 12 juillet 2013, excepté dans les cas de dérogation prévus dans le présent arrêté.

**Art. 49.** § 1<sup>er</sup>. Une Commission régionale et intersectorielle des priorités est établie dans chaque région de l'aide intégrale à la jeunesse. Elle est composée des membres suivants :

1° deux représentants des utilisateurs de l'aide à la jeunesse ;

2° par secteur, réglementé conformément aux dispositions figurant aux articles 3, 4°, 5° et 6°, du décret du 12 juillet 2013, un représentant des offreurs d'aide à la jeunesse ;

3° un représentant des équipes multidisciplinaires agréées ;

4° le dirigeant de la porte d'entrée ;

5° un représentant des structures mandatées dans la région ;

6° un représentant de la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap ».

La « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap », mentionnée au premier alinéa, 6°, et au paragraphe 6, est l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap », mentionnée à l'article 3 du décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap ».

§ 2. Le comité de gestion de l'aide intégrale à la jeunesse nomme les membres et les membres remplaçants de la Commission régionale et intersectorielle des priorités.

Les membres choisissent parmi eux un président. En cas d'absence du président, le dirigeant de la porte d'entrée assure la présidence.

§ 3. La Commission régionale et intersectorielle des priorités se réunit au moins chaque mois, à moins qu'il n'y ait aucun dossier à l'ordre du jour.

La commission régionale et intersectorielle des priorités est valablement réunie lorsqu'au moins les membres suivants sont présents :

1° un des membres mentionnés au paragraphe 2, premier alinéa, 1°, 2° et 3° ;

2° le membre mentionné au paragraphe 2, premier alinéa, 4° ;

3° un des membres mentionnés au paragraphe 2, premier alinéa, 5° et 6°.

Un membre du personnel de l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse qui a préparé la réunion prend part à cette réunion.

Les membres de la commission intersectorielle et régionale des priorités s'efforcent de parvenir à un consensus. À défaut d'unanimité, un vote a lieu. Tous les membres présents, mentionnés au paragraphe 2, premier alinéa, ont chacun une voix et la commission intersectorielle et régionale des priorités décide à la majorité ordinaire.

Le comité de gestion de l'aide intégrale à la jeunesse établit un règlement d'ordre intérieur relatif au fonctionnement de la commission intersectorielle et régionale des priorités.

§ 4. Il est octroyé aux membres mentionnés au premier alinéa, 1° des jetons de présence et des indemnités tels que mentionnés aux articles 9 et 12 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 mars 2007 réglant les jetons de présence et les indemnités des conseils consultatifs stratégiques et des comités consultatifs auprès des agences autonomisées internes. Ces membres ne perçoivent d'indemnités que s'ils s'affilient dans le cadre d'un contrat de travail.

Les membres de la Commission intersectorielle et régionale des priorités ont droit au remboursement de leurs frais de déplacement selon les normes en vigueur pour le personnel de l'Autorité flamande.

§ 5. L'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse assure le soutien et le secrétariat de la Commission intersectorielle et régionale des priorités.

§ 6. A compter de l'entrée en vigueur du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2014, la commission régionale des priorités mentionnée à l'article 8/1 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mars 2006 relatif à la régie de l'aide et de l'assistance à l'intégration sociale de personnes handicapées et à l'agrément et le subventionnement d'une « Vlaams Platform van verenigingen van personen met een handicap » (Plate-forme flamande d'associations de personnes handicapées), assure la mission de la Commission intersectorielle et régionale des priorités mentionnée à l'article 26, troisième alinéa du décret du 12 juillet 2013. La commission régionale des priorités est dès lors élargie aux dirigeants de la porte d'entrée dans la région, aux responsables de la région pour les centres de soutien et à un représentant de la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap ». Les membres peuvent se faire remplacer par un collaborateur de leur service.

La commission régionale des priorités est soutenue par l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse et par le point de coordination mentionné aux articles 7 et 8 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mars 2006 relatif à la régie de l'aide et de l'assistance à l'intégration sociale de personnes handicapées et à l'agrément et le subventionnement d'une « Vlaams Platform van verenigingen van personen met een handicap » (Plate-forme flamande d'associations de personnes handicapées).

#### CHAPITRE 6. — *Continuité sur le plan des services d'aide à la jeunesse*

**Art. 50.** Les offreurs d'aide à la jeunesse qui sont impliqués dans les services d'aide à la jeunesse et, le cas échéant, la porte d'entrée et la structure mandatée concluent, si cela s'avère indiqué et en tenant compte des besoins du mineur, de ses parents et, le cas échéant, des responsables de son éducation, des accords mutuels en vue :

1° d'un renvoi aussi efficace que possible, tel que visé à l'article 30, alinéa premier, 1°, du décret du 12 juillet 2013 ;

2° d'un accompagnement de trajet de qualité, tel que visé à l'article 30, alinéa premier, 2°, du décret du 12 juillet 2013 ;

3° d'une transition fluide vers d'autres formes de services d'aide telle que mentionnée à l'article 30, premier alinéa, 5°, du décret du 12 juillet 2013 ;

4° de la désignation d'un coordinateur dans le cas de dossiers complexes, tels que mentionnés à l'article 30, premier alinéa, 3°, du décret du 12 juillet 2013.

**Art. 51.** Le ministre, dans les limites des crédits budgétaires disponibles, octroie des moyens pour la mise en œuvre de la concertation avec le client et de la médiation. Le ministre détermine les conditions et les modalités du subventionnement de la concertation avec le client et de la médiation.

#### CHAPITRE 7. — *Gérer de manière appropriée des situations inquiétantes dans le domaine des services d'aide à la jeunesse et des structures mandatées*

##### *Section 1<sup>re</sup>. — Gérer des situations inquiétantes dans le domaine des services d'aide à la jeunesse*

**Art. 52.** Pour soutenir l'aide à la jeunesse dans la gestion des situations inquiétantes, le comité de gestion remplit les missions suivantes :

1° il crée une offre de formation qui renforce les offreurs d'aide à la jeunesse dans la gestion appropriée des situations inquiétantes ;

2° il évalue chaque année la situation dans les services d'aide à la jeunesse sur la base des informations de l'agence « Kind en Gezin » et de l'agence « Jongerenwelzijn » ;

3° il décide, le cas échéant, d'actions ciblées en vue de renforcer les offreurs d'aide à la jeunesse confrontés à des situations inquiétantes.

**Art. 53.** Pour soutenir l'aide à la jeunesse dans la gestion de situations inquiétantes, la concertation régionale et intersectorielle d'aide à la jeunesse remplit les missions suivantes :

1° elle se concerta chaque année avec des représentants des structures mandatées dans la région ;

2° elle décide, le cas échéant, sur la base des informations provenant de la concertation mentionnée au point 1°, et sur la base de la décision du comité de gestion, mentionnée à l'article 52, 3° du présent arrêté, d'entreprendre des actions ciblées dans la région visant à renforcer les offreurs d'aide à la jeunesse confrontés à des situations inquiétantes.

*Section 2. — Les structures mandatées*

*Sous-section 1<sup>re</sup>. — Le centre de soutien Aide sociale à la Jeunesse*

**Art. 54.** Les centres de soutien d'aide sociale à la jeunesse et leur domaine de travail sont repris dans le tableau suivant :

CENTRE DE SOUTIEN	DOMAINE DE TRAVAIL
Alost	arrondissement administratif d'Alost
Anvers	arrondissement administratif d'Anvers
Bruges	arrondissement administratif de Bruges
Bruxelles	arrondissement administratif de Bruxelles
Termonde	arrondissement administratif de Termonde
Gand	arrondissement administratif de Gand - Eeklo
Hal-Vilvoorde	arrondissement administratif de Hal -Vilvorde
Hasselt	arrondissement administratif de Hasselt
Ypres	arrondissement administratif d'Ypres
Kortrijk	arrondissement administratif de Courtrai
Louvain	arrondissement administratif de Louvain
Maaseik	arrondissement administratif de Maaseik
Malines	arrondissement administratif de Malines
Ostende	arrondissement administratif d'Ostende
Audenarde	arrondissement administratif d'Audenarde
Roulers	arrondissement administratif de Roulers – Tielt
Saint-Nicolas	arrondissement administratif de Saint-Nicolas
Tongres	arrondissement administratif de Tongres
Turnhout	arrondissement administratif de Turnhout
Furnes	arrondissement administratif de Furnes - Dixmude

**Art. 55.** L'administrateur général de l'agence détermine le siège des centres de soutien mentionnés à l'article 54.

**Art. 56.** Le centre de soutien rassemble au moins les fonctions suivantes :

1° consultant ;

2° responsable d'équipe.

Les consultants mentionnés au premier alinéa, 1°, sont détenteurs d'un diplôme qui montre qu'ils disposent d'une connaissance pédagogique ou sociale suffisante. L'administrateur général de l'agence est compétent pour fixer les conditions de diplôme.

**Art. 57.** Après approbation par l'administrateur général de l'agence, le centre de soutien peut s'adjoindre la collaboration de consultants volontaires.

Des tâches peuvent être confiées aux consultants volontaires, et sont effectuées sous la direction et la responsabilité du consultant chargé du dossier. Les consultants volontaires ont droit au remboursement de leurs frais de déplacement et de séjour dans le cadre de leur mission, selon les normes en vigueur pour les consultants.

**Art. 58.** La qualité de consultant auprès du centre de soutien est incompatible avec la qualité de membre du personnel de la porte d'entrée, de membre du personnel du Service social pour les services d'aide judiciaire à la jeunesse, de membre du personnel, de membre de l'assemblée générale ou de membre du conseil d'administration d'un offreur d'aide à la jeunesse. La qualité de consultant volontaire auprès du centre de soutien est incompatible avec la qualité de membre du personnel de la porte d'entrée et du Service social pour les services d'aide judiciaire à la jeunesse.

*Sous-section 2. — Dispositions générales*

**Art. 59.** § 1<sup>er</sup>. Une notification de la demande relative à une situation inquiétante est introduite par une structure mandatée dans le domaine de travail où, dans l'ordre de succession suivant :

1° le mineur a son domicile ;

2° le mineur a sa résidence de fait ;

3° les parents ou les responsables de l'éducation du mineur ont leur résidence de fait.

Dans des cas exceptionnels, une structure mandatée peut, dans l'intérêt du mineur, prendre connaissance de la notification d'une situation inquiétante même si, lors de cette notification, il est dérogé à l'ordre de succession mentionné au premier alinéa.

§ 2. Pour les dossiers pour lesquels la structure mandatée était compétente au moment de la notification de la demande, conformément au § 1<sup>er</sup>, mais où, pendant le traitement du dossier par la structure mandatée, le mineur concerné, ses parents ou les responsables de son éducation ont changé de domicile ou de résidence et que ce changement de domicile ou de résidence a eu pour conséquence que la structure mandatée n'est plus compétente conformément au § 1<sup>er</sup>, la structure mandatée transmet le dossier à la structure mandatée compétente dans le domaine de travail où le mineur a son nouveau domicile, ou bien où lui-même, ses parents ou les responsables de son éducation ont leur nouvelle résidence de fait.

Le collaborateur de la structure mandatée reste responsable de la demande jusqu'à ce qu'un nouveau responsable pour le dossier soit désigné par l'autre structure mandatée. La structure mandatée qui transmet le dossier informe le mineur, ses parents ou, le cas échéant, les responsables de son éducation et le notifiant, de l'instance qui est responsable de la suite du traitement de la demande et de la personne qui est responsable du dossier ce concernant.

**Art. 60.** Le centre de soutien peut faire appel pour l'apport d'un diagnostic à des experts externes ou à des organisations qui ne sont pas concernées par les services d'aide à la jeunesse en faveur du mineur concerné.

Les experts externes mentionnés au premier alinéa peuvent être des personnes possédant les expertises suivantes :

- 1° expertise médicale en matière de handicap, de troubles et de psychopathologie chez les enfants et les jeunes ;
- 2° expertise dans la perspective du client ;
- 3° autre expertise pertinente pour l'indication.

L'administrateur général de l'agence détermine les conditions de la collaboration avec les experts mentionnés au premier alinéa et fixe l'indemnité, la procédure et le mode de paiement de l'indemnité auxdits experts.

**Art. 61.** Un dossier clôturé est conservé par les structures mandatées pendant 10 ans au maximum après que l'intéressé a atteint sa majorité. Un mois avant la destruction du dossier, l'intéressé est avisé par écrit du fait qu'il peut obtenir une copie du dossier.

Sous-section 3. — Fonctionnement des structures mandatées pour l'examen et le suivi des situations inquiétantes

**Art. 62.** Une notification de demande auprès de la structure mandatée s'effectue par voie électronique en fournissant les données nécessaires avec le document de notification de la demande auprès de la structure mandatée dont le modèle est établi par l'administrateur général de l'agence.

Le document, mentionné au premier alinéa, et les modifications apportées aux documents sont présentées pour accord au Comité de gestion de l'aide intégrale à la jeunesse.

Les personnes ou structures offrant de l'aide à la jeunesse, autres que les offreurs d'aide à la jeunesse, sont autorisées comme notifiants auprès de la structure mandatée à condition qu'elles ressortissent aux catégories visées à l'annexe jointe au présent arrêté.

**Art. 63.** Une notification de la demande est recevable si elle contient les données suivantes :

- 1° les données d'identification concernant le mineur, ses parents ou, le cas échéant, les responsables de son éducation ;
- 2° les données d'identification du demandeur ;
- 3° la raison pour laquelle le notifiant fait la démarche auprès de la structure mandatée ;
- 4° la confirmation que le mineur, ses parents et, le cas échéant, les responsables de son éducation sont informés, à l'exception de l'application de l'article 76 du décret du 12 juillet 2013 ;
- 5° la confirmation par l'équipe du service d'aide à la jeunesse qu'il existe une présomption de la nécessité sociale et une motivation documentée de la présomption de la nécessité sociale.

Si les conditions de recevabilité, mentionnées au premier alinéa, sont satisfaites, la structure mandatée commence l'examen mentionné à l'article 34 du décret du 12 juillet 2013.

**Art. 64.** La structure mandatée informe le notifiant, le mineur, ses parents et, le cas échéant, les responsables de son éducation, au sujet :

- 1° de la mission et du mandat de la structure mandatée ;
- 2° des droits et obligations du mineur, de ses parents et, le cas échéant, des responsables de son éducation ;
- 3° des procédures de réclamation existantes.

**Art. 65.** § 1<sup>er</sup>. La structure mandatée passe, pendant l'examen de la situation notifiée comme inquiétante, par les étapes suivantes :

- 1° l'ébauche de la situation du mineur, de ses parents et, le cas échéant, des responsables de son éducation et des personnes concernées de son entourage et le recueil de toutes les données nécessaires, avec inclusion de celles de l'aide à la jeunesse en cours, qui sont nécessaires pour estimer de manière adéquate la nécessité sociale de l'aide à la jeunesse ;
- 2° si nécessaire, la rédaction d'une proposition d'indication dans laquelle l'aide à la jeunesse minimale nécessaire est déterminée pour garantir la sécurité et les opportunités d'épanouissement du mineur.

Lorsqu'un éloignement du domicile est indiqué, la structure mandatée considère pour chaque dossier en première instance si les modules type de placement familial sont indiqués pour le mineur, ses parents et, le cas échéant, les personnes responsables de son éducation.

Au cours de l'examen, la structure mandatée associe le plus possible le mineur, ses parents et le cas échéant, les personnes responsables de son éducation à chaque phase de l'examen et organise au minimum un entretien dans lequel ces personnes, le notifiant et la structure mandatée ont l'opportunité d'exprimer leur vision.

§ 2. Si, au cours de l'examen, il s'avère que la sécurité ou les opportunités d'épanouissement pour d'autres mineurs qui cohabitent avec le mineur, ne sont pas garanties, la structure mandatée peut élargir sa mission à ces personnes. La structure mandatée en informe les mineurs concernés, leurs parents et, le cas échéant, les personnes responsables de leur éducation dans les plus brefs délais, sous réserve de l'article 76, premier au troisième alinéa, du décret du 12 juillet 2013.

§ 3. La durée de l'examen est d'au maximum 65 jours ouvrables. En cas d'urgence, la structure mandatée peut prendre une décision motivée relative à la nécessité sociale, au moyen de laquelle les phases de l'examen, visées dans le présent article, sont mises en œuvre de manière accélérée.

**Art. 66.** La décision visée à l'article 34 du décret du 12 juillet 2013, comprend au moins les éléments suivants :

1° une évaluation quant à la nécessité sociale de l'aide à la jeunesse ;

2° si nécessaire, une proposition d'indication ;

3° la façon dont la structure mandatée fera le suivi de l'aide à la jeunesse, tel qu'il est visé aux articles 35 et 36 du décret du 12 juillet 2013.

Dans le cas d'un élargissement de l'examen, tel que visé à l'article 65, § 2 du présent arrêté, la structure mandatée établit une décision individuelle, telle que visée à l'alinéa premier, à l'égard de chaque mineur.

La structure mandatée informe par écrit le mineur, ses parents et, le cas échéant, les personnes responsables de son éducation et le notifiant de la décision, visée à l'alinéa premier, et explique la décision dans un entretien avec ces personnes.

**Art. 67.** La structure mandatée installe un case management observant dans le cadre du suivi, visé à l'article 35 du décret du 12 juillet 2013, dans chaque situation où les services d'aide à la jeunesse sont en cours ou peuvent être lancés et où ces services d'aide à la jeunesse peuvent garantir de manière suffisante les chances d'épanouissement du mineur. La structure mandatée assure le suivi des services d'aide à la jeunesse et intervient dans les cas suivants :

1° à la demande de l'offreur d'aide à la jeunesse concerné ou du mineur, de ses parents et, le cas échéant, des responsables de son éducation ;

2° après la prise de connaissance d'un événement marquant ou de circonstances modifiées lorsque ces faits influencent les services d'aide à la jeunesse.

**Art. 68.** Lorsque le suivi, visé à l'article 67 du présent décret, ne suffit pas pour garantir la sécurité et les chances d'épanouissement du mineur, la structure mandatée installe le case management intervenant, visé à l'article 36 du décret du 12 juillet 2013. Dans cette situation, la structure mandatée prend elle-même l'initiative d'organiser les services d'aide à la jeunesse.

Après concertation avec le mineur, ses parents et, le cas échéant, ses responsables de l'éducation et en concertation avec l'offreur d'aide à la jeunesse concerné, la structure mandatée élabore elle-même un plan de services d'aide à la jeunesse, comprenant au moins les éléments suivants :

1° les objectifs visés ;

2° la durée du plan de services d'aide à la jeunesse ;

3° la fréquence et le contenu des rapports de l'offreur d'aide à la jeunesse vis-à-vis de la structure mandatée ;

4° les modalités d'évaluation du plan de services d'aide à la jeunesse.

L'offreur d'aide à la jeunesse concernée établit au moins un plan d'action et fournit à la structure mandatée toutes les informations nécessaires pour le suivi par la structure mandatée. La structure mandatée et l'offreur d'aide à la jeunesse concerné concluent les accords nécessaires sur la fréquence et le contenu des rapports, sous réserve de l'application de l'article 38 du décret du 12 juillet 2013.

L'offreur d'aide à la jeunesse établit, sur la base des données dont il dispose, dans les 45 jours à compter de la reprise du mineur dans la structure ou à partir de l'accompagnement, un plan d'action en concertation avec les parties concernées. Le plan d'action qui constitue le fil directeur du traitement pédagogique par l'offreur d'aide à la jeunesse, comprend au moins les données suivantes :

1° l'identité du mineur et des autres parties concernées par les services d'aide à la jeunesse ;

2° les objectifs intermédiaires et concrets, en exécution des objectifs généraux formulés dans le plan de services d'aide à la jeunesse de la structure mandatée ;

3° les aspects importants et les accents qu'il convient de mettre dans le programme d'aide et auxquels sont associés le mineur, la famille, l'école et le contexte ;

4° les moyens et méthodes qu'il convient de mettre en œuvre individuellement pour réaliser les objectifs, compte tenu des éléments importants et des accents à mettre ;

5° en cas de reprise du mineur dans une structure, les accords sur le règlement des visites, la correspondance et le régime éducatif en tenant compte de ce qui a éventuellement été décidé par la structure mandatée ;

6° la répartition des tâches et les accords de coopération entre les parties concernées.

Sous réserve de l'application de l'article 37 du décret du 12 juillet 2013 et conformément aux accords conclus dans le plan de services d'aide à la jeunesse, la structure mandatée entretient régulièrement des contacts avec l'offreur d'aide à la jeunesse concerné et avec le mineur, ses parents et, le cas échéant, les responsables de son éducation. La structure mandatée intervient chaque fois qu'elle le juge nécessaire et à la demande de l'offreur d'aide à la jeunesse concerné, du mineur, de ses parents et, le cas échéant, des personnes responsables de son éducation.

**Art. 69.** La structure mandatée évalue le déroulement du service d'aide à la jeunesse mentionné à l'article 37 du décret du 12 juillet 2013 :

1° aussitôt que le mineur, ses parents ou, le cas échéant, les responsables de son éducation ne collaborent plus volontairement à l'exécution du service d'aide à la jeunesse ;

2° en cas d'un événement marquant ou de circonstances modifiées lorsque ces faits influencent les services d'aide à la jeunesse.

La structure mandatée ne peut pas arrêter le suivi, visé aux articles 67 et 68 du présent décret, sans se concerter sur ce sujet avec le mineur, ses parents et, le cas échéant, les responsables de son éducation. La structure mandatée informe l'offreur d'aide à la jeunesse concerné à ce sujet.

**Art. 70.** Le choix de notifier un mineur soit auprès du centre de soutien, soit auprès du centre de confiance pour enfants maltraités doit tenir compte de l'expertise spécifique de chaque structure mandatée.

**Art. 71.** Dans l'intérêt du mineur, la concertation entre le centre de soutien et le centre de confiance pour enfants maltraités est obligatoire si l'une des deux structures mandatées a déjà été impliquée dans le passé dans le cadre :

1° de services d'aide à la jeunesse à un mineur qui est notifié auprès de l'autre structure mandatée ;

2° de services d'aide à la jeunesse à un autre mineur provenant de l'entourage du mineur, qui habite avec lui, et qui est notifié auprès de l'autre structure mandatée.



Dans le cadre de la concertation mentionnée au premier alinéa, les structures mandatées peuvent décider de céder un dossier à l'autre structure mandatée. Dans pareil cas, elles en avertissent le notifiant.

Sous-section 4. — Renvoi vers le ministère public

**Art. 72.** Le renvoi mentionné à l'article 39 du décret du 12 juillet 2013 s'effectue en fournissant au ministère public les données nécessaires avec le document de notification de la demande dont le modèle est établi par l'administrateur général de l'agence.

Le document, mentionnés au premier alinéa, et les modifications à ce document sont présentées pour accord au Comité de gestion de l'aide intégrale à la jeunesse.

Le renvoi vers le ministère public mentionné à l'article 39 du décret du 12 juillet 2013 contient, outre les données mentionnées à l'article 40 du décret précité, les données d'identification du mineur, de ses parents, le cas échéant des responsables de son éducation et des personnes concernées de son entourage, dont le numéro du registre national du mineur et les données relatives aux services d'aide à la jeunesse qui dans le passé ont été octroyés aux personnes concernées.

CHAPITRE 8. — *Une offre subsidiaire en services d'aide à la jeunesse en cas de situation de crise*

**Art. 73.** Tous les offreurs d'aide à la jeunesse qui offrent dans une région des services d'aide à la jeunesse en situation de crise réalisent conjointement dans leur région un programme d'aide en matière de services d'aide à la jeunesse en situation de crise, tel que mentionné à l'article 44, § 2, du décret du 12 juillet 2013.

Le programme d'aide en matière de services d'aide à la jeunesse en situation de crise doit être agréé par le comité de gestion. Pour pouvoir être agréé, le programme doit être repris dans un protocole de collaboration qui est signé par les offreurs d'aide à la jeunesse concernés et qui est approuvé par le comité de gestion après avis de la concertation régionale et intersectorielle d'aide à la jeunesse.

Le point central et permanent d'alerte de crise dans le programme d'aide de en matière de services d'aide à la jeunesse en situation de crise est accessible en permanence et enregistre chaque notification de manière codée dans le système d'enregistrement des services d'aide à la jeunesse en situation de crise.

Le ministre détermine le contenu et la durée de validité du protocole de coopération, mentionné au deuxième alinéa, les autres règles pour le fonctionnement des points centraux et permanents d'alerte de crise, mentionnés au troisième alinéa, et les modalités de notification auprès du point d'alerte de crise.

**Art. 74.** § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de l'application des mesures d'aides sectorielles qui leur sont applicables et dans les limites des budgets sectoriels disponibles, il est octroyé aux offreurs d'aide à la jeunesse, dans le cadre du programme d'aide en matière de services d'aide à la jeunesse en situation de crise, les indemnités suivantes :

- 1° 50 euros pour une intervention ambulatoire ou mobile en situation de crise ;
- 2° 100 euros pour un accompagnement ambulatoire ou mobile en situation de crise ;
- 3° 100 euros pour un accueil de crise.

Les indemnités, visées à l'alinéa premier, sont octroyées aux conditions suivantes :

1° l'intervention, l'accompagnement ou l'accueil de crise est presté à la suite d'un appel auprès d'un point central et permanent d'alerte de crise, et est entièrement repris dans le système d'enregistrement, visé à l'article 73, troisième alinéa, du présent arrêté ;

2° aucune contribution n'est demandée aux parents ou, le cas échéant, aux responsables de son éducation, pour l'intervention, l'accompagnement ou l'accueil de crise. Pour l'application des articles 69 en 70 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, un accueil de crise est considéré comme « n'étant pas à charge des autorités ».

L'indemnité est accordée pour l'ensemble de l'intervention, de l'accompagnement ou de l'accueil de crise offert par un offreur d'aide à la jeunesse à la suite d'un même appel. Si un même appel donne lieu à une combinaison d'une intervention, d'un accompagnement et/ou d'un accueil de crise offert par le même offreur d'aide à la jeunesse, les indemnités correspondantes sont cumulées.

L'indemnité n'est pas accordée pour l'intervention, l'accompagnement ou l'accueil de crise presté par les services d'aide de crise à domicile, mentionnés à l'article 10<sup>ter</sup> de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 1994 relatif aux conditions d'agrément et aux normes de subventionnement des structures d'assistance spéciale à la jeunesse.

§ 2. Si un offreur d'aide à la jeunesse, à la demande d'une concertation régionale et intersectorielle d'aide à la jeunesse, et après approbation par le comité de gestion, ou sur décision du comité de gestion, libère une capacité limitée dans le cadre de la mission du programme d'aide pour les services d'aide à la jeunesse en situation de crise, cette capacité est estimée entièrement utilisée pour l'application de la réglementation sectorielle relative à l'agrément et au subventionnement de cet offreur d'aide à la jeunesse.

CHAPITRE 9. — *Des services d'aide à la jeunesse participatifs*

**Art. 75.** En vue de renforcer la participation du mineur, de ses parents et, le cas échéant, des responsables de son éducation, dans les services d'aide à la jeunesse, le comité de gestion s'emploie à :

1° organiser une offre de formation qui renforce les offreurs d'aide à la jeunesse dans la pratique d'une attitude de base participative ;

2° apporter un soutien ciblé aux représentants du client dans le conseil consultatif et dans la concertation régionale et intersectorielle d'aide à la jeunesse ;

3° installer un forum intersectoriel et interrégional des clients où au moins les mineurs et les parents sont représentés pour donner forme à la participation dans les services d'aide à la jeunesse ;

4° assurer un monitoring de l'exercice par les mineurs, leurs parents, le cas échéant par les responsables de l'éducation et par les personnes concernées de leur entourage, des droits mentionnés dans le décret du 12 juillet 2013 et dans le décret du 7 mai 2004 relatif au statut du mineur dans l'aide intégrale à la jeunesse ;

5° faire rapport tous les trois ans au ministre au sujet du monitoring mentionné au point 4° ;

6° mener des actions ciblées pour garantir l'exercice des droits mentionnés au point 4°, par les mineurs, leurs parents et, le cas échéant, les responsables de l'éducation et les personnes concernées de leur entourage.

**Art. 76.** Les offreurs d'aide à la jeunesse informent le mineur, ses parents et, le cas échéant, les responsables de son éducation de la possibilité et des modalités d'un soutien par une personne de confiance telle que mentionnée à l'article 24 du décret du 7 mai 2004 relatif au statut du mineur dans l'aide intégrale à la jeunesse.

#### CHAPITRE 10. — Aide judiciaire à la jeunesse

*Section 1<sup>re</sup>.* — Le Service social pour les Services judiciaires d'Aide à la Jeunesse

Sous-section 1<sup>re</sup>. — Siège et composition

**Art. 77.** Le service social compte au moins les fonctions suivantes :

- 1° consultant ;
- 2° responsable d'équipe.

Les consultants, visés à l'alinéa premier, point 1°, sont titulaires d'un diplôme qui atteste d'une connaissance suffisante en matière sociale ou de pédagogie. L'administrateur général de l'agence est compétent pour établir les conditions relatives au diplôme.

L'ajout de consultants volontaires au sens de l'article 56, deuxième alinéa, du décret du 12 juillet 2013, s'opère après approbation de ceux-ci par l'administrateur général de l'agence. Les consultants volontaires peuvent se voir attribuer des tâches partielles, lesquelles sont exécutées sous la direction et la responsabilité du consultant en charge du dossier. Les consultants volontaires ont droit au remboursement des frais de déplacement et de séjour qu'ils ont engagés dans le cadre de leur mission, selon les règles applicables aux consultants.

La qualité de consultant et de consultant volontaire auprès du service social est incompatible avec la qualité de membre du personnel de la porte d'entrée ou d'une entité mandatée.

**Art. 78.** Le lieu d'établissement du service social pour l'aide judiciaire à la jeunesse se situe dans le chef-lieu de l'arrondissement judiciaire qui constitue son domaine de travail.

Sous-section 2. — Fonctionnement

**Art. 79.** Une mission de recherche effectuée par le service social en application de l'article 57, deuxième alinéa, du décret du 12 juillet 2013, implique la production d'un rapport écrit comportant les informations suivantes :

- 1° l'identité du mineur, de ses parents ou, le cas échéant, de ses responsables de l'éducation et des personnes concernées de son entourage ;
- 2° une analyse de la situation des personnes visées au point 1° et les informations nécessaires à l'évaluation de la situation qui donne lieu à l'intervention judiciaire ;
- 3° une évaluation de l'urgence de la mesure judiciaire ;
- 4° si nécessaire, un rapport d'indication ;
- 5° si possible, la mention de l'offreur d'aide à la jeunesse à qui peut être confiée l'exécution des services d'aide à la jeunesse, figurant dans le rapport d'indication visé au point 4°, et la durée prévue de ces services ;
- 6° la mention des personnes physiques ou morales qui sont tenues par la loi, un contrat ou une décision de justice de couvrir la totalité ou une partie des frais résultant des services d'aide à la jeunesse, ainsi que les éléments qui étayent les obligations de ces personnes et une appréciation de l'opportunité de demander leur intervention ;
- 7° une estimation des éventuelles participations aux frais des services d'aide à la jeunesse par le mineur, les débiteurs alimentaires et les personnes visées au point 6° ;
- 8° l'affectation du solde du tiers des allocations familiales.

Le rapport d'indication que le service social rédige dans le cadre de ses missions de recherche répond aux exigences de qualité visées à l'article 31 du présent décret, et est formulé au maximum en termes de modules types.

Pendant la réalisation des missions de recherche, le mineur, ses parents et, le cas échéant, ses responsables de l'éducation sont auditionnés par le service social, qui évalue leur volonté de coopérer à la réalisation du plan d'aide à la jeunesse.

**Art. 80.** En application de l'article 55 du décret du 12 juillet 2013, le juge de la jeunesse peut demander au service social d'inscrire une demande de services d'aide à la jeunesse non directement accessibles sur la liste d'enregistrement intersectorielle de la porte d'entrée. En tant que notifiant auprès de la porte d'entrée, le service est dans ce cas chargé :

- 1° d'établir et d'introduire le rapport d'indication ;
- 2° de la communication avec la porte d'entrée et avec le mineur, ses parents et, le cas échéant, ses responsables de l'éducation ;
- 3° du suivi des services d'aide qui sont offerts au mineur, à ses parents et, le cas échéant, à ses responsables d'éducation.

**Art. 81.** Les services d'aide à la jeunesse dans le cadre d'une mesure judiciaire se déroulent selon un plan d'aide à la jeunesse établi par le service social pouvant être rectifié.

Le plan d'aide à la jeunesse, visé à l'alinéa premier, mentionne au moins :

- 1° les objectifs poursuivis par les services aide à la jeunesse dans le cadre de l'intervention judiciaire ;
- 2° une proposition d'une ou plusieurs mesures judiciaires qui constituent en cadre adapté pour atteindre les objectifs visés au point 1° ;
- 3° les demandes de remplacement d'une mesure judiciaire ou les propositions de retrait ou de prolongation de celle-ci au sens de l'article 51, premier et deuxième alinéas, du décret du 12 juillet 2013.

Conformément à l'article 58, alinéa premier, du décret du 12 juillet 2013, le service social demande à l'offreur d'aide à la jeunesse un plan d'action, qui du point de vue du contenu complète le plan d'aide à la jeunesse visé à l'alinéa premier. Une copie du plan d'action est transmise à titre d'information par le service social aux magistrats concernés.

Sur la base des informations dont il dispose, l'offreur d'aide à la jeunesse établit un plan d'action en concertation avec les parties concernées, dans un délai de quarante-cinq jours à compter de l'accueil du mineur au sein d'une entité ou du début de l'accompagnement. Ce plan d'action, qui constitue le fil conducteur de la gestion pédagogique de l'offreur d'aide à la jeunesse, contient au moins les informations suivantes :

- 1° l'identité du mineur et des autres parties concernées par l'aide à la jeunesse ;

2° les objectifs intermédiaires et concrets, fixés en exécution des objectifs généraux formulés dans le plan d'aide à la jeunesse du service social ;

3° les points d'attention et les priorités qui doivent être définis dans l'aide à la jeunesse et auxquels le mineur, la famille, le contexte et l'école sont associés ;

4° les moyens et méthodes de travail qui doivent être affectés individuellement afin de réaliser les objectifs poursuivis compte tenu des points d'attention et des priorités ;

5° en cas d'accueil du mineur au sein d'une entité, les accords pris concernant les visites, la correspondance et le régime alimentaire, compte tenu de ce qui a éventuellement été décidé par le service social ;

6° la répartition des tâches et les accords de collaboration entre les parties concernées.

Le service social établit lui-même, en concertation avec les parties concernées, un plan d'action lorsque :

1° le service social est chargé de l'accompagnement de contexte visé à l'article 48, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, point 3°, du décret précité ;

2° le service social est chargé de la surveillance d'un mineur au sens de l'article 48, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, point 2°, du décret précité ;

3° le mineur est confié à un candidat accueillant ou un accueillant et qu'un service agréé pour le placement familial n'a pas été chargé de l'accompagnement du candidat accueillant ou de l'accueillant.

Le service social transmet à l'exécutant de la mesure judiciaire les informations nécessaires à l'exécution des services d'aide à la jeunesse, parmi lesquelles les données relatives au mineur, à ses parents et, le cas échéant, à ses responsables de l'éducation.

**Art. 82.** Le service social veille à l'exécution de la mesure judiciaire en :

1° rendant visite régulièrement et au moins tous les six mois au mineur en cas d'éloignement du domicile ;

2° s'entretenant régulièrement avec le mineur, ses parents et, le cas échéant, ses responsables de l'éducation ;

3° contactant régulièrement et au moins tous les six mois l'offreur d'aide à la jeunesse concerné, le candidat accueillant ou l'accueillant ;

4° en vérifiant les rapports d'évolution que l'offreur d'aide à la jeunesse communique au service social conformément aux arrêtés d'agrément et de subvention, et en transmettant une copie desdits rapports aux magistrats concernés ;

5° en établissant un rapport à l'intention du juge de la jeunesse en cas d'événement majeur ou de modification des circonstances lorsque ceux-ci ont une incidence sur les services d'aide à la jeunesse ;

6° en établissant régulièrement et au moins tous les six mois un rapport à l'intention du juge de la jeunesse sur le déroulement de l'exécution de la mesure judiciaire en vue du maintien, du remplacement, du retrait ou de la prolongation de celle-ci ;

7° en évaluant régulièrement et au moins tous les six mois le déroulement des services d'aide à la jeunesse en concertation avec les personnes visées aux points 2° et 3°.

Par le biais d'un rapport d'évolution au sens de l'alinéa premier, point 4°, le service social est informé du déroulement des services d'aide à la jeunesse pendant la période écoulée.

**Art. 83.** Les missions de nature sociale, visées à l'article 57, alinéa premier, du décret du 12 juillet 2013, concernent :

1° la surveillance du mineur, au sens de l'article 48, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, point 2° du décret du 12 juillet 2013 ;

2° l'accompagnement de contexte visé à l'article 48, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, point 3°, ainsi qu'à l'article 50, alinéa premier, point 1°, du décret du 12 juillet 2013 ;

3° le transfert des mineurs.

Si le service social reçoit une mission visée à l'alinéa premier, point 3°, le responsable du service social peut refuser cette mission pour des raisons pédagogiques ou de sécurité.

**Art. 84.** Dans le cadre de la mission visée à l'article 54 du décret du 12 juillet 2013, le service social rédige un rapport qui mentionne une des options suivantes :

1° la possibilité d'organiser des services volontaires d'aide à la jeunesse, en précisant la nature des services qui seront organisés, la date de début desdits services et les modalités de suivi par une entité mandatée ;

2° l'impossibilité d'organiser des services volontaires d'aide à la jeunesse et les raisons à cela.

Le rapport visé à l'alinéa premier est délivré au Ministère public et au juge de la jeunesse dans un délai de maximum soixante jours calendrier à compter de la date de la mesure judiciaire. La non-remise du rapport dans le délai imparti équivaut à signaler au Ministère public et au juge de la jeunesse que des services volontaires d'aide à la jeunesse ne peuvent être organisés.

**Art. 85.** Le service social conserve le dossier d'un mineur pendant maximum dix ans après que ce dernier a atteint la majorité. Un mois avant la destruction du dossier, le mineur concerné est informé par écrit du fait qu'il peut en recevoir une copie.

#### Section 2. — Exécution des mesures judiciaires et procédure

**Art. 86.** Les offreurs d'aide à la jeunesse qui offrent des services d'aide à la jeunesse en application de la réglementation visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, points 1° et 3° à 7° inclus, du décret du 12 juillet 2013, entrent en ligne de compte pour l'exécution des mesures judiciaires visées à l'article 48, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, points 3° à 9° inclus et 11° à 13° inclus, du décret du 12 juillet 2013.

Les entités énumérées ci-après ne sont assimilées à un offreur d'aide à la jeunesse pouvant exécuter des mesures judiciaires que pour l'exécution de ces dernières :

1° les hôpitaux, au sens de la loi coordonnée du 10 juillet 2008 sur les hôpitaux et autres établissements de soins ;

2° les structures situées en dehors de la région de langue néerlandaise et qui ont conclu une convention avec la Communauté flamande ;

3° les internats scolaires.

**Art. 87.** En exécution de l'article 48, § 2, deuxième alinéa, du décret du 12 juillet 2013, les mesures judiciaires suivantes peuvent être appliquées simultanément à l'égard d'un mineur :

1° la mesure visée à l'article 48, alinéa premier, § 1<sup>er</sup>, point 5° et la mesure visée à l'article 48, alinéa premier, § 1<sup>er</sup>, point 11°, du décret précité ;

2° la mesure visée à l'article 48, alinéa premier, § 1<sup>er</sup>, point 8° et la mesure visée à l'article 48, alinéa premier, § 1<sup>er</sup>, points 3°, 5°, 6°, 7°, 10° et 11°, du décret précité ;

3° la mesure visée à l'article 48, alinéa premier, § 1<sup>er</sup>, point 9° et la mesure visée à l'article 48, alinéa premier, § 1<sup>er</sup>, points 3°, 5°, 6°, 7°, 10° et 11°, du décret précité ;

4° la mesure visée à l'article 48, alinéa premier, § 1<sup>er</sup>, point 10° et la mesure visée à l'article 48, alinéa premier, § 1<sup>er</sup>, points 3°, 4°, 5°, 8°, 9° et 11°, du décret précité ;

5° la mesure visée à l'article 48, alinéa premier, § 1<sup>er</sup>, point 11° et la mesure visée à l'article 48, alinéa premier, § 1<sup>er</sup>, points 3° et 11°, du décret précité.

6° la mesure visée à l'article 48, alinéa premier, § 1<sup>er</sup>, point 12° et la mesure visée à l'article 48, alinéa premier, § 1<sup>er</sup>, point 3°, du décret précité.

L'application simultanée des mesures judiciaires visées à l'alinéa premier, point 1°, se limite à une durée maximale de 2 semaines.

#### CHAPITRE 11. — *Adéquation de l'aide intégrale à la jeunesse et réalisation d'une approche intégrale*

##### Section 1<sup>re</sup>. — Le Conseil consultatif de l'Aide intégrale à la Jeunesse

##### Sous-section 1<sup>re</sup>. — Composition

**Art. 88.** Le président et les membres du Conseil consultatif, ainsi que leurs suppléants, visés à l'article 60 du décret du 12 juillet 2013, sont nommés par les ministres et ces derniers statuent sur leur remplacement. Les membres et les membres suppléants sont désignés de la manière suivante :

1° les représentants de mineurs, dont au moins

a) un représentant issu d'une association de mineurs, possédant de l'expérience en matière d'aide à la jeunesse, sur la base d'une candidature envoyée par courrier à une liste de noms d'associations ;

b) un représentant est présenté par la « Kinderrechtencoalitie » (Coalition flamande pour les droits de l'enfant) ;

c) un représentant est présenté par le « Vlaamse Jeugdraad » (Conseil flamand de la jeunesse) ;

2° les représentants de parents : sur la base d'une candidature par courrier envoyée à une liste de noms d'associations, parmi lesquels au moins un représentant est issu d'une association de parents possédant de l'expérience en matière d'aide à la jeunesse ;

3° le représentant de minorités ethnoculturelles : sur présentation du « Minderhedenforum » (Forum des minorités) ;

4° le représentant de personnes vivant dans la misère : sur présentation du « Vlaams Netwerk van verenigingen waar armen het woord nemen » (Réseau flamand d'associations où les pauvres prennent la parole) ;

5° le représentant de personnes atteintes d'un handicap : sur présentation de la « Vlaams Gebruikersoverleg voor Personen met een Handicap » (Association flamande d'utilisateurs pour les personnes handicapées) ;

6° les représentants par secteur : sur présentation des organisations représentatives de l'offre d'aide à la jeunesse.

**Art. 89.** Les représentants visés à l'article 88, point 6°, du présent arrêté, et leurs suppléants répondent au profil suivant :

1° ils possèdent de préférence au moins cinq ans d'expérience dans un ou plusieurs secteurs de l'aide intégrale à la jeunesse ;

2° ils sont domiciliés en région de langue néerlandaise ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale ;

3° ils sont en mesure de présenter un extrait du casier judiciaire, modèle 2.

Les représentants visés à l'article 88, points 1°, 2°, 3°, 4° et 5°, du présent arrêté, et leurs suppléants répondent au profil suivant :

1° ils sont domiciliés en région de langue néerlandaise ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale ;

2° ils sont en mesure de présenter un extrait du casier judiciaire, modèle 2 ;

3° ils ne sont pas actifs, en tant que membre du personnel ou de la direction, dans des services d'aide à la jeunesse des secteurs ;

4° ils peuvent présenter une candidature motivée.

**Art. 90.** Les ministres peuvent mettre un terme au mandat du président, d'un membre ou d'un suppléant :

1° à la demande de la personne concernée ;

2° à la demande fondée du Conseil consultatif ;

3° à la demande fondée de l'organisation proposante.

Les ministres mettent un terme d'office au mandat d'un membre ou d'un suppléant si celui-ci ne répond plus aux exigences visées aux articles 88 et 89.

Lorsqu'un mandat de président, de membre ou de suppléant devient vacant de manière anticipée, les ministres nomment un remplaçant, qui termine le mandat de son prédécesseur.

##### Sous-section 2. — Fonctionnement

**Art. 91.** Le Conseil consultatif établit un règlement d'ordre intérieur qui inclut au moins les dispositions suivantes :

1° la fréquence des réunions ;

2° le mode de convocation aux réunions ;

3° les modes de délibération et de vote ;

4° le remplacement du président en son absence ;

5° la possibilité pour les membres de se faire remplacer.

Au plus tard trois mois après la réunion d'installation, le président soumet le règlement d'ordre intérieur à l'approbation des ministres. Les modifications apportées au règlement d'ordre intérieur sont également présentées aux ministres.

L'agence « Jongerenwelzijn » (aide sociale à la jeunesse) assure le soutien et le secrétariat du Conseil consultatif.

**Art. 92.** Des jetons de présence et des indemnités sont attribuées au président, aux membres ou leurs suppléants conformément aux articles 9 et 12 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 mars 2007 réglant les jetons de présence et les indemnités des conseils consultatifs stratégiques et des comités consultatifs auprès des agences autonomisées internes.

Par dérogation à l'alinéa premier, les représentants des mineurs et des parents reçoivent un jeton de présence équivalant à deux fois le montant visé à l'alinéa premier.

Les frais de fonctionnement du Conseil consultatif ainsi que les jetons de présence et les indemnités visés aux premier et deuxième alinéas, sont à charge du budget de la Communauté flamande.

#### Section 2. — Le Comité de Gestion de l'Aide intégrale à la Jeunesse

##### Sous-section 1<sup>re</sup>. — Composition

**Art. 93.** § 1<sup>er</sup>. Le Comité de Gestion se compose des titulaires d'une fonction de management de niveau N des départements et agences compétents en matière d'aide à la jeunesse, au sens du chapitre 2. Pour les services d'aide à la jeunesse visés à l'article 7, il s'agit du chef du Département de l'Éducation et de la Formation visé à l'article 22 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juin 2005 relatif à l'organisation de l'Administration flamande.

Les ministres peuvent autoriser que les fonctionnaires dirigeants de l'autorité fédérale soient invités à participer aux réunions du Comité de Gestion.

§ 2. Conformément à l'article 62 du décret du 12 juillet 2013, en ce qui concerne la concertation et la prise de décisions relatives au fonctionnement autonome de la porte d'entrée, le Comité de Gestion est élargi aux représentants mentionnés dans ce même article. Ces représentants et leurs suppléants sont nommés par les ministres et ces derniers statuent sur leur remplacement.

Les représentants visés à l'article 62, point 3°, du décret précité et leurs suppléants répondent au profil décrit à l'article 89, alinéa premier, du présent arrêté.

Les représentants visés à l'article 62, points 1° et 2°, du décret précité et leurs suppléants répondent au profil décrit à l'article 89, deuxième alinéa, points 3° et 4°, et troisième alinéa, points 1° et 3°, du présent arrêté.

Les représentants visés à l'article 62, points 1° et 2°, du décret précité reçoivent un jeton de présence et une indemnité équivalant à deux fois le montant indiqué aux articles 9 et 12 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 mars 2007 réglant les jetons de présence et les indemnités des conseils consultatifs stratégiques et des comités consultatifs auprès des agences autonomisées internes. Ces jetons de présence et indemnités sont à charge du budget de la Communauté flamande.

**Art. 94.** La présidence du Comité de Gestion est assurée par le fonctionnaire dirigeant de l'agence « Jongerenwelzijn » (aide sociale à la jeunesse).

##### Sous-section 2. — Fonctionnement

**Art. 95.** Le Comité de Gestion établit un règlement d'ordre intérieur qui comprend au moins les dispositions suivantes :

1° la fréquence des réunions ;

2° le mode de convocation aux réunions ;

3° les modes de délibération et de vote ;

4° le remplacement du président en son absence ;

5° la possibilité pour les membres de se faire remplacer.

Au plus tard trois mois après la réunion d'installation, le président soumet le règlement d'ordre intérieur à l'approbation des ministres. Les modifications apportées au règlement d'ordre intérieur sont également présentées aux ministres.

L'agence « Jongerenwelzijn » (aide sociale à la jeunesse) assure le soutien et le secrétariat du Comité de Gestion.

**Art. 96.** Le Comité de Gestion instaure un cadre pour le plan d'action de chaque Concertation régionale et intersectorielle d'Aide à la Jeunesse déterminant les phases, priorités et orientations des missions régionales. Chaque année, le Comité de Gestion organise une concertation avec les présidents des Concertations régionales et intersectorielles d'Aide à la Jeunesse.

Chaque membre du Comité de Gestion informe le Comité de Gestion de l'évolution intersectorielle susceptible d'exercer une influence sur les autres secteurs. Le Comité de Gestion en prend acte et formule, le cas échéant, un avis à l'intention des ministres.

Le Comité de Gestion se concerta au moins chaque année sur l'élargissement ou le réaménagement de l'offre d'aide à la jeunesse et élabore une approche pour la concrétisation du contrôle intersectoriel visé à l'article 61, deuxième alinéa, du décret du 12 juillet 2013.

#### Section 3. — La Concertation régionale et intersectorielle d'Aide à la Jeunesse

##### Sous-section 1<sup>re</sup>. — Composition

**Art. 97.** Avec maintien de l'application de l'article 66, premier et troisième alinéas, du décret du 12 juillet 2013, la Concertation régionale et intersectorielle d'aide à la jeunesse est composée d'un président et de membres effectifs et suppléants.

Les membres, mentionnés à l'article 66, alinéa premier, du décret du 12 juillet 2013, sont désignés comme suit :

1° le représentant de mineurs : sur la base d'une candidature motivée par des lettres envoyées à une liste de noms d'associations dans la région concernée ;

2° le représentant de parents : sur la base d'une candidature motivée par des lettres envoyées à une liste de noms d'associations dans la région concernée ;

3° le représentant de minorités ethnoculturelles : présenté par le « Minderhedenforum » (Forum des minorités) ;

4° le représentant de personnes vivant dans la misère : présenté par le « Vlaams Netwerk van verenigingen waar armen het woord nemen » (Réseau flamand d'associations où les pauvres prennent la parole) ;

5° le représentant de personnes atteintes d'un handicap : présenté par la « Vlaams Gebruikersoverleg voor Personen met een Handicap » (Plate-forme flamande d'associations de personnes handicapées) ;

6° les représentants des offreurs d'aide à la jeunesse de la région : présentés par les organisations représentatives de l'offre d'aide à la jeunesse ;

7° le représentant de la porte d'entrée dans la région : le directeur régional de la porte d'entrée ;

8° le représentant du centre de confiance pour enfants maltraités dans la région : présenté par la direction du centre de confiance pour enfants maltraités ;

9° le représentant des centres de soutien et des services sociaux dans la région : le responsable régional des centres de soutien ;

10° un représentant de la division Développement politique du Département de l'Aide sociale, de la Santé publique et de la Famille ;

11° un représentant de l'autorité provinciale ou de la Commission de la Communauté flamande pour la région de Bruxelles : présenté par l'autorité provinciale ou la Commission de la Communauté flamande.

Dans chaque région, la Concertation régionale et intersectorielle d'aide à la jeunesse compte, en plus des membres mentionnés à l'article 66, alinéa premier, du décret du 12 juillet 2013 :

1° un représentant du service de placement familial dans la région concernée ;

2° un représentant du réseau ou des réseaux de soins de santé mentale et de psychiatrie infanto-juvénile dans la région concernée ;

La Concertation régionale et intersectorielle d'aide à la jeunesse peut décider d'ajouter des membres et un représentant de la magistrature de la jeunesse dans la région concernée peut participer à la concertation avec la Concertation régionale et intersectorielle d'aide à la jeunesse.

La Concertation régionale et intersectorielle d'aide à la jeunesse désigne son président mandaté pour trois ans. Ce mandat peut être prolongé. Le président ne peut pas être un membre du personnel de l'Autorité flamande.

Le président observe toujours la neutralité. Si le président est actif dans un secteur déterminé, il n'est pas considéré comme un représentant de ce secteur pour la composition minimale de la Concertation régionale et intersectorielle d'aide à la jeunesse.

Les ministres déterminent de quelle façon les membres de la Concertation régionale et intersectorielle d'aide à la jeunesse sont nommés, et le cas échéant, remplacés.

#### Sous-section 2. — Fonctionnement

**Art. 98.** La Concertation régionale et intersectorielle d'aide à la jeunesse établit un règlement domestique qui comprend au moins les mentions suivantes :

1° le mode de convocation des réunions ;

2° le mode de délibération et de vote ;

3° le remplacement du président en cas d'absence ;

4° la possibilité des membres à se faire remplacer.

Le Comité de gestion fixe le cadre du règlement domestique, visé à l'alinéa premier. Dans les trois mois qui suivent la désignation du président, le règlement domestique est soumis par ce dernier à la ratification du Comité de gestion.

**Art. 99.** Le président et les membres de la Concertation régionale et intersectorielle de l'aide à la jeunesse reçoivent une indemnité pour prestations à condition qu'ils ne soient pas des membres du personnel de l'Autorité. Les ministres fixent le montant de l'indemnité. Les représentants de mineurs et de parents ont uniquement droit à une indemnité pour prestations lorsque leur adhésion s'inscrit dans le cadre d'un contrat de travail. Les indemnités pour prestations sont à charge du budget de la Communauté flamande.

**Art. 100.** La Concertation régionale et intersectorielle d'aide à la jeunesse exécute les missions visées à l'article 65, deuxième alinéa, du décret du 12 juillet 2013, en rédigeant un plan d'action basé sur le cadre établi par le Comité de gestion en application de l'article 96, premier alinéa, de cet arrêté. Le plan d'action de la Concertation régionale et intersectorielle d'aide à la jeunesse est valable pour une période de trois ans et doit être approuvé par le Comité de gestion.

La Concertation régionale et intersectorielle d'aide à la jeunesse dispose des moyens de fonctionnement nécessaires pour exécuter le plan d'action visé à l'alinéa premier. Ce sont les ministres qui en arrêtent les modalités. Les moyens de fonctionnement sont à charge du budget de la Communauté flamande.

La Concertation régionale et intersectorielle d'aide à la jeunesse peut collaborer avec la Concertation régionale et intersectorielle d'aide à la jeunesse d'une ou plusieurs autres régions en vue de l'exécution de son plan d'action.

Si la Concertation régionale et intersectorielle d'aide à la jeunesse procède à la création de réseaux en application de l'article 65, alinéa deux, du décret du 12 juillet 2013, la subdivision des réseaux a lieu conformément aux dispositions du décret du 23 mai 2003.

#### CHAPITRE 12. — Dispositions modificatives

**Art. 101.** A l'article 33bis de l'arrêté royal du 30 mars 1973 déterminant les règles communes à suivre pour fixer les subventions journalières allouées pour l'entretien, l'éducation et le traitement des mineurs d'âge et des handicapés placés à charge des pouvoirs publics, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 mars 1998 et modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 novembre 2013, est ajouté un paragraphe 3, rédigé comme suit :

« § 3. Les paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 ne sont pas d'application à l'aide à la jeunesse offerte en exécution d'une décision de services d'aide à la jeunesse de la porte d'entrée, visée à l'article 2, 28° du décret du 12 juillet 2013 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse. ».

**Art. 102.** A l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du 24 juillet 1991 concernant la soumission et le traitement de la demande de soutien auprès de la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap » (Agence flamande pour les personnes handicapées), remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 février 2007 et modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 2012, est ajoutée la partie de phrase suivante « sauf si le soutien relève du champ d'application du décret du 12 juillet 2013 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse ».

**Art. 103.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 1994 relatif aux conditions d'agrément et aux normes de subventionnement des structures d'assistance spéciale à la jeunesse, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'article 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« Article 1<sup>er</sup>. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° administrateur général : le membre du personnel qui est chargé de la direction de l'administration, visée au point 2°, et du fonds, visé au point 18° ;

2° administration : l'agence autonomisée interne « Jongerenwelzijn », visée à l'article 59 du décret du 7 mars 2008 ;

3° commission professionnelle consultative : la commission visée à l'article 13 du décret du 15 juillet 1997 portant création d'un « Gezins- en Welzijnsraad » (Conseil de la famille et de l'aide sociale) et d'une commission consultative d'appel pour les questions de la famille et de l'aide sociale ;

4° département : une partie d'une structure ou d'une organisation d'aide spéciale à la jeunesse qui diffère, en termes de localisation, d'organisation, d'infrastructure matérielle ou de politique pédagogique, d'une autre partie de la structure ou de l'organisation d'aide spéciale à la jeunesse ;

5° marge : l'ensemble des modalités de soin à déployer dans un parcours « client » au sein d'un centre polyvalent ;

6° arrêté du 15 décembre 1993 : l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 décembre 1993 portant le subventionnement des frais de personnel de certaines structures du secteur de l'aide sociale ;

7° les parties concernées : le mineur d'âge, les parents et le cas échéant, ses responsables de l'éducation, les personnes concernées de l'entourage du mineur d'âge et les offreurs d'aide à la jeunesse concernés ;

8° capacité : le nombre de mineurs d'âge qu'une structure agréée peut intégrer ou encadrer, conformément à l'arrêté du ministre flamand ;

9° centre d'aide intégrale aux familles : une organisation agréée conformément aux dispositions de l'article 53*duo decies* à 53*sexies* decies inclus du présent arrêté ;

10° accompagnement contextuel : le soutien généraliste apporté au mineur d'âge et à tous les intéressés pertinents de son entourage familial et éducatif et d'autres domaines importants de la vie ;

11° accompagnement de crise : un accompagnement intensif, ambulatoire et mobile de brève durée, proposé aux familles qui se trouvent dans une situation éducative sans perspective, avec un risque d'éloignement du domicile familial d'un ou de plusieurs mineurs d'âge ;

12° accompagnement de jour : le soutien généraliste apporté au mineur d'âge pendant une partie déterminée de la journée dans un environnement adapté ;

13° décret du 17 octobre 2003 : le décret du 17 octobre 2003 relatif à la qualité des structures de soins de santé et d'aide sociale ;

14° décret du 7 mars 2008 : le décret du 7 mars 2008 relatif à l'assistance spéciale à la jeunesse ;

15° décret du 12 juillet 2013 : le décret du 12 juillet 2013 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse ;

16° ancienneté de service : l'ancienneté calculée sur la base des services réels effectués sans interruption volontaire dans le secteur d'assistance spéciale à la jeunesse, les soins aux handicapés, « Kind en Gezin » et l'aide sociale générale ;

17° structures agréées : les structures agréées conformément aux dispositions du présent arrêté ;

18° fonds : l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Fonds Jongerenwelzijn » visée à l'article 54 du décret du 7 mars 2008 ;

19° utilisateur : une personne physique ou une entité juridique, visée à l'article 2, 3°, du décret du 17 octobre 2003 ;

20° ancienneté financière : l'ancienneté visée à l'article 35, qui entre en ligne de compte pour la détermination des frais de personnel ;

21° structure mandatée : le centre de soutien « Jeugd zorg » et les centres de confiance pour enfants maltraités, visés respectivement aux articles 33 et 42 du décret du 12 juillet 2013 ;

22° service communautaire : conformément à l'art. 37, § 2*bis*, 2° et à l'art. 52 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs d'âge ayant commis un fait qualifié d'infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait : le processus de communication entre la personne soupçonnée d'avoir commis un fait qualifié d'infraction, les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard, les personnes qui l'ont de droit ou de fait sous leur garde et la victime, afin de leur donner la possibilité de trouver ensemble et avec l'aide d'un médiateur impartial une solution restauratrice par rapport aux conséquences, entre autres, relationnelles et matérielles du fait qualifié d'infraction ;

23° institutions communautaires : les structures visées à l'article 2, 7°, du décret du 7 mars 2008 ;

24° plan d'action : un document, visé à l'article 58 du décret du 12 juillet 2013, qui est rédigé par un offreur d'aide à la jeunesse ;

25° médiation réparatrice : conformément à l'art. 37*bis* jusqu'à l'art. 37*quinquies* et à l'art. 45*quater* de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs d'âge ayant commis un fait qualifié d'infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait : le processus de communication entre la personne soupçonnée d'avoir commis un fait qualifié d'infraction, les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard, les personnes qui l'ont de droit ou de fait sous leur garde et la victime, afin de leur donner la possibilité de trouver ensemble et avec l'aide d'un médiateur impartial une solution restauratrice par rapport aux conséquences, entre autres, relationnelles et matérielles du fait qualifié d'infraction ;

26° concertation restauratrice en groupe : conformément à l'art. 37*bis* jusqu'à l'art. 37*quinquies* de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs d'âge ayant commis un fait qualifié d'infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait : la concertation entre la personne soupçonnée d'avoir commis un fait qualifié d'infraction, la victime, leur entourage social, ainsi que toutes les personnes utiles, afin de leur donner l'occasion de chercher, en groupe et avec l'aide d'un médiateur impartial, des solutions restauratrices au conflit généré par le fait qualifié d'infraction, en tenant compte, entre autres, des conséquences relationnelles et matérielles du fait qualifié d'infraction ;

27° domaines d'entrée : les domaines d'attention de type organisationnel, liés aux activités qui permettent à l'organisation d'atteindre certains résultats en matière de leadership, de politique des effectifs, de stratégie, de ressources et de partenariats ;

28° pouvoir organisateur : une entité juridique qui ne poursuit aucun gain matériel et sous la responsabilité de laquelle une structure agréée fonctionne ;

29° régime d'assistance à la jeunesse : le décret sur l'assistance spéciale à la jeunesse et l'ensemble des lois relatives à la détermination des mesures qui peuvent être prises à l'encontre de mineurs d'âge ayant commis un fait qualifié d'infraction ;

30° offreurs d'aide à la jeunesse : une personne physique ou une structure qui propose des services d'aide à la jeunesse, sous la forme de services d'aide à la jeunesse directement ou indirectement accessibles ou les deux, comme visés à l'article 3 du décret du 12 juillet 2013, et le centre de soutien visé au point 21° ;

31° plan d'aide à la jeunesse : un document rédigé par la structure mandatée ou par le service social, dans lequel sont définis les objectifs et les attentes à l'égard du mineur d'âge, de ses parents et, le cas échéant, de ses responsables éducatifs et de l'offreur ou des offreurs d'aide à la jeunesse concernés ;

32° processus clés : les processus et procédures de base selon lesquels une organisation façonne sa prestation d'aide comprenant :

- a) l'accueil de l'utilisateur ;
- b) les objectifs et le plan d'action ;
- c) la clôture et le suivi ;
- d) le profil pédagogique ;
- e) le dossier utilisateur ;

33° politique de la qualité : la politique, visée à l'article 5, § 1, du décret du 17 octobre 2003 ;

34° manuel de la qualité : un document qui comprend la politique de la qualité, le système de gestion de la qualité et l'auto-évaluation, visés à l'article 5, § 4, du décret du 17 octobre 2003 ;

35° système de gestion de la qualité : le système, visé à l'article 5, § 2, du décret du 17 octobre 2003 ;

36° gestion de la qualité : cette partie de la fonction de management, visée à l'article 4 du décret du 17 octobre 2003 ;

37° projet d'apprentissage : un programme d'apprentissage structuré, imposé par le juge ou le tribunal de la jeunesse, qui tient aussi bien compte de la nature du délit que de la personnalité ou des manques de compétences des mineurs d'âge concernés ;

38° masse salariale : les dépenses relatives au personnel, effectuées en application du présent arrêté, à l'exclusion des dépenses visées à l'article 32, § 2, 3 et 4 ;

39° mineur d'âge : toute personne physique de moins de dix-huit ans ;

40° module : une unité de services d'aide à la jeunesse nettement délimitée, basée sur la demande d'aide, proposée par un offreur d'aide à la jeunesse, sur la base d'un module type unique, qui peut être offerte, séparément, simultanément ou consécutivement et de façon à garantir la flexibilité, avec d'autres unités de services d'aide à la jeunesse ;

41° centre polyvalent : une structure organisationnelle – qui consiste en une combinaison de structures ou de divisions de structures de catégories 1, 4 et 5 – dotée d'un caractère polyvalent, qui offre des prestations résidentielles, mobiles et ambulatoires. Cette aide se traduit en parcours, dans le cadre desquels les modalités de soin sont étroitement liées à l'évolution de la demande d'aide ;

42° accompagnement de soutien : le soutien généraliste axé sur les problématiques spécifiques auxquelles le mineur d'âge et son entourage doivent faire face pendant un parcours d'aide en cours ;

43° responsabilités éducatives : les personnes physiques autres que les parents ayant durablement et de fait la garde du mineur d'âge ou chez qui ce dernier a été placé par l'intermédiaire ou à charge d'une autorité publique ;

44° organisation d'assistance spéciale à la jeunesse : une organisation agréée conformément aux dispositions du chapitre IVbis du présent arrêté ;

45° domaines de sortie : les domaines d'attention axés sur les résultats et se rapportant aux différents aspects de la gestion organisationnelle, comme les résultats des utilisateurs, des collaborateurs et de la société ;

46° accord de coopération relatif à l'offre restauratrice : l'accord de coopération du 13 décembre 2006 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune concernant l'organisation et le financement de l'offre restauratrice, mentionnée dans la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs d'âge ayant commis un fait qualifié d'infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait ;

47° service social : le Service social pour les services d'aide judiciaire à la jeunesse, visé à l'article 56 du décret du 12 juillet 2013 ;

48° équipe chargée de l'indication : l'équipe visée à l'article 17 du décret du 12 juillet 2013 ;

49° équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse : l'équipe visée à l'article 17 du décret du 12 juillet 2013 ;

50° porte d'entrée : l'organisme visé à l'article 17 du décret du 12 juillet 2013 ;

51° module type : une unité délimitée de services d'aide à la jeunesse, basée sur une seule fonction ou sur un processus d'aide fondamental spécifiquement décrit, qui fait partie d'une série de modules types fixée de manière intersectorielle et qui a pour but de formuler les tâches clés des secteurs dans une même langue et de les coordonner mutuellement ;

52° hébergement : un cadre de vie et de logement adapté sous la surveillance et avec l'accompagnement d'un intervenant ;

53° ministre flamand : le membre du Gouvernement flamand ayant l'aide aux personnes dans ses attributions ;

54° auto-évaluation : une évaluation systématique des processus, profils et résultats de la structure, réalisée par la structure même, comme décrit à l'article 5, § 3, du décret du 17 octobre 2003 ;

55° modalités de soin : les plus petites unités d'aide d'un centre polyvalent, dans le domaine de l'accompagnement contextuel, de l'accompagnement individuel, de l'accueil de jour et de l'hébergement ;



56° professions exigeantes : le travail du personnel d'encadrement, en application de l'annexe 2 jointe au présent arrêté, dans une structure agréée de catégorie 1, 2 ou 3, visée à l'article 3.

**Art. 104.** Les modifications suivantes sont apportées à l'article 11 du même arrêté, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 8 décembre 2000 et 8 novembre 2013 :

1° dans le point 8°, *b*, le terme « programme d'aide » est remplacé par le terme « plan d'aide à la jeunesse » ;

2° dans le point 9°, la partie de phrase « le comité ou au tribunal de la jeunesse et au service social de la Communauté flamande auprès de ce tribunal » est remplacée par la partie de phrase « le cas échéant, à la structure mandatée ou au tribunal de la jeunesse et au service social » ;

3° le point 11° est remplacé par ce qui suit :

« 11° à l'exception des centres d'accueil, d'orientation et d'observation, les structures agréées établissent tous les six mois un rapport d'évolution, qui est envoyé à l'utilisateur, et le cas échéant, à la structure mandatée ou au tribunal de la jeunesse et au service social » ;

4° point 14°, *a*, est remplacé par ce qui suit :

« 14° *a*) informations administratives, y compris les pièces, qui ont été mises à disposition par l'administration, la porte d'entrée, la structure mandatée ou le tribunal de la jeunesse et le service social, en particulier les pièces apportant la preuve de l'hébergement ou de l'accompagnement, une copie du plan d'aide à la jeunesse et des documents requis par les dispositions du présent arrêté » ;

5° le point 18° est abrogé ;

6° le point 19° est remplacé par ce qui suit :

« 19° chaque événement doit être, immédiatement et au plus tard dans les quarante-huit heures, signalé à l'administration et, le cas échéant, à la structure mandatée ou au tribunal de la jeunesse et au service social ».

**Art. 105.** Dans l'article 13 du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 décembre 2000, le point 11° est remplacé par ce qui suit :

« 11° si la structure est au courant de l'existence d'un ou plusieurs livrets d'épargne ouverts au nom du mineur d'âge, les parents ou le représentant légal du mineur d'âge et le mineur d'âge lui-même doivent en être informés ».

**Art. 106.** Dans l'article 15 du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 décembre 2000, les modifications suivantes sont apportées :

1° le point 3° est remplacé par ce qui suit :

« 3° conformément à la décision, le cas échéant, du tribunal de la jeunesse ou de l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse, visée à l'article 1, 52°, une orientation et une observation sont effectuées dans un contexte résidentiel ou ambulatoire » ;

2° le point 6° est remplacé par ce qui suit :

« 6° le centre avertit, dans les vingt-quatre heures, le procureur du Roi de la juridiction concernée, de toute admission, visée à l'article 6 » ;

3° le point 9° est remplacé par ce qui suit :

« 9° les rapports d'orientation et d'observation doivent inclure une proposition d'orientation et une ligne de conduite quant à l'accompagnement ou le traitement. Ces rapports doivent être transmis, le cas échéant, à la structure mandatée ou à la porte d'entrée ou au tribunal de la jeunesse et au service social, et ce, avant la fin du séjour. Le plan d'action peut être intégré dans le rapport d'orientation et d'observation. »

**Art. 107.** Dans l'article 19<sup>quinquies</sup> du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 janvier 2009, les mots « instance de renvoi » sont remplacés dans le point 1°, *c*) par les mots « tribunal de la jeunesse ».

**Art. 108.** Dans l'article 19<sup>octies</sup> du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 janvier 2009, le point 3°, *a*) est remplacé par ce qui suit :

*a*) informations administratives, y compris les pièces, qui ont été mises à disposition, le cas échéant, par l'administration, la structure mandatée, le tribunal de la jeunesse et le service social, en particulier les pièces apportant la preuve de l'accompagnement, et les documents requis par les dispositions du présent arrêté » ;

**Art. 109.** Dans l'article 54, § 1<sup>er</sup> du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 mars 2006, le point 5° est remplacé par ce qui suit :

« 5° les internats scolaires »

**Art. 110.** Au paragraphe 1<sup>er</sup> de l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 1996 relatif à l'agrément et au subventionnement des services d'aide à domicile pour handicapés, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 février 2013, sont ajoutés les mots suivants : « à l'exception de l'aide à la jeunesse offerte en exécution d'une décision d'aide à la jeunesse de la porte d'entrée, visée à l'article 2, 27° du décret du 12 juillet 2013 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse. »

**Art. 111.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 décembre 2000 établissant les conditions d'octroi d'un budget d'assistance personnelle aux personnes handicapées sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1<sup>er</sup>, sont ajoutés les points 9°, 10°, 11° et 12° qui sont rédigés comme suit :

« 9° équipe chargée de l'indication : l'équipe, visée à l'article 17 du décret du 12 juillet 2013 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse ;

10° équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse : l'équipe, visée à l'article 17 du décret du 12 juillet 2013 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse ;

11° Commission régionale et intersectorielle des priorités : l'organisme, visé à l'article 26, § 1<sup>er</sup>, 5°, et à l'article 26, alinéa trois, du décret du 12 juillet 2013 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse ;

12° porte d'entrée : l'organisme, visé à l'article 17 du décret du 12 juillet 2013 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse. » ;

2° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Dans le cadre des crédits que l'agence a engagés à cet effet à partir de son budget, l'agence pour personnes majeures et la porte d'entrée pour les mineurs d'âge et les personnes majeures qui ont demandé une prolongation de l'aide à la jeunesse prévue à l'article 18, § 3 du décret du 12 juillet 2013 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse, peuvent octroyer, conformément aux dispositions du présent arrêté, un budget d'assistance personnelle aux personnes handicapées. »

**Art. 112.** A l'article 2 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1<sup>er</sup> sont insérés, entre les mots « Handicap » et « admissibles », les mots « ou de l'équipe chargée de l'indication » ;

2° dans le § 2, les mots « à l'article 20 » et « approuvé » sont complétés par les mots « ou de l'équipe chargée de l'indication » ;

3° dans le § 3, sont insérés entre les mots « mineurs d'âge » et « placés par le tribunal de la jeunesse » les mots suivants :

« dont le dossier est notifié auprès de la porte d'entrée par une structure mandatée, pour lesquels une demande a été introduite auprès de la porte d'entrée ou ».

**Art. 113.** A l'article 3 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 novembre 2006, est ajoutée la partie de phrase suivante : « , à l'exception des demandes faites en application du décret du 12 juillet 2013 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse. »

**Art. 114.** A l'article 4 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa premier, les mots « L'agence peut » sont remplacés par les mots « L'agence et l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse peuvent » ;

2° dans l'alinéa deux, les mots « octroyer à des personnes » sont complétés du mot « majeures ».

3° un troisième alinéa est inséré qui est rédigé comme suit :

« L'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse peut uniquement octroyer un budget d'assistance personnelle à des mineurs d'âge et à des personnes majeures qui ont demandé une prolongation de l'aide à la jeunesse telle que visée à l'article 18, § 3 du décret du 12 juillet 2013 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse, lorsque la Commission régionale et intersectorielle des priorités a attribué une priorité à la demande d'octroi d'un budget d'assistance personnelle. »

**Art. 115.** A l'article 5 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° entre les mots « article 20 » et « va » sont complétés par les mots « ou de l'équipe chargée de l'Indication » ;

2° le point 3° est abrogé.

**Art. 116.** Dans l'article 7, alinéa deux, du même arrêté, les mots « le candidat titulaire du budget » et « éligible » sont complétés par les mots : « à l'exception des mineurs d'âge et des personnes majeures qui ont demandé une prolongation de l'aide à la jeunesse telle que visée à l'article 18, § 3 du décret du 12 juillet 2013 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse. »

**Art. 117.** A l'article 8 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1<sup>er</sup> sont apportées les modifications suivantes :

a) dans l'alinéa premier, les mots « ou l'équipe chargée de l'Indication » et « article 20 » sont complétés du mot « peut » ;

b) dans l'alinéa trois, les mots « ou l'équipe chargée de l'Indication » sont insérés entre les mots « la commission d'experts » et le mot « tient » ;

2° dans le § 2, les mots « ou l'équipe chargée de l'Indication » sont insérés entre les mots « la commission d'experts » et le mot « peut » ;

3° dans le paragraphe 3 est ajoutée la partie de phrase suivante : « , à l'exception des mineurs d'âge et des personnes majeures qui ont demandé une prolongation de l'aide à la jeunesse telle que visée à l'article 18, § 3 du décret du 12 juillet 2013 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse. » ;

4° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :

« Lorsque la personne majeure handicapée ne souhaite plus bénéficier du BAP, elle doit en avvertir l'agence par écrit, au moins un mois à l'avance.

Lorsqu'un mineur d'âge handicapé ou la personne majeure handicapée ayant demandé une prolongation de l'aide à la jeunesse telle que visée à l'article 18, § 3 du décret du 12 juillet 2013 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse ne souhaitent plus bénéficier du BAP, il ou elle doit en avvertir par écrit l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse, et ce, au moins un mois à l'avance. »

5° dans le § 5, la partie de phrase « ou de la date de la « décision d'aide à la jeunesse » est ajoutée à la première et à la deuxième phrase ;

6° dans le § 6, alinéa trois, les mots « ou l'équipe chargée de la régie de l'aide à la Jeunesse » viennent compléter les mots « la commission d'experts » et « le délai ».

**Art. 118.** L'alinéa premier de l'article 8*bis* du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« En dérogation aux articles 2, 5, 6, 7 et 8, § 1, l'agence ou l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse peut, lorsqu'il s'agit d'une requête provenant d'un mineur d'âge ou d'une personne majeure ayant demandé une prolongation de l'aide à la jeunesse telle que visée à l'article 18, § 3, du décret du 12 juillet 2013 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse, octroyer un budget d'assistance personnelle (BAP) s'élevant au montant maximal mentionné dans l'article 9, sur la base d'une demande motivée telle que visée à l'article 2, § 2, et d'un certificat médical émis par un médecin neurologue ou, pour les personnes de moins de 21 ans, par un médecin spécialiste des maladies métaboliques, pour autant que les conditions figurant dans l'alinéa deux soient remplies. ».

**Art. 119.** L'article 23, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les critères, les conditions et les montants de référence des interventions d'assistance matérielle individuelle à l'intégration sociale des personnes handicapées, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand du 19 juillet 2002, du 14 mai 2004, du 12 décembre 2008 et du 17 décembre 2010, est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. Les achats, fournitures ou travaux sont uniquement admissibles à la prise en charge s'ils ont été effectués au plus tôt un mois avant la date à laquelle la demande a été introduite auprès de l'agence, et avant l'expiration d'une période de deux ans, à compter de la date de la décision de l'agence concernant leur prise en charge. Si le logement est transformé ou si des parties y sont ajoutées ou si la prise en charge se réfère à des équipements supplémentaires, les achats, fournitures ou travaux doivent avoir lieu au plus tard avant l'expiration d'une période de quatre ans, à compter de la date de la décision de l'agence concernant leur prise en charge.

En dérogation à l'alinéa premier, lorsqu'il s'agit d'une première demande d'assistance matérielle individuelle, les achats, fournitures et travaux qui ont été effectués jusqu'à un an avant la date à laquelle la demande a été introduite auprès de l'agence ou jusqu'à dix-huit mois avant la date à laquelle la demande a été introduite auprès de la porte d'entrée, visée à l'article 17 du décret du 12 juillet 2013 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse, sont admissibles à la prise en charge. ».

**Art. 120.** L'intitulé de l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 décembre 2005 relatif à la modulation et aux réseaux de services d'aide à la jeunesse directement accessibles et d'aide à la jeunesse en situation de crise dans le cadre de l'aide intégrale à la jeunesse est remplacé par ce qui suit :

« Arrêté du Gouvernement flamand relatif à la modulation au sein de l'aide intégrale à la jeunesse ».

**Art. 121.** Dans l'article 1<sup>er</sup> du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 9 novembre 2012 et 8 novembre 2013, sont apportées les modifications suivantes :

« 1<sup>o</sup> décret du 12 juillet 2013 : le décret du 12 juillet 2013 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse » ;

2<sup>o</sup> les points 2<sup>o</sup> à 7<sup>o</sup> inclus sont abrogés ;

3<sup>o</sup> dans le point 8<sup>o</sup>, la partie de phrase « article 4 du décret relatif à l'aide intégrale à la jeunesse » est remplacée par la partie de phrase « article 3 du décret du 12 juillet 2013 » ;

4<sup>o</sup> les points 9<sup>o</sup> à 20<sup>o</sup> inclus, le point 22<sup>o</sup> et le point 23<sup>o</sup> sont abrogés.

**Art. 122.** Dans l'article 8 du même arrêté, l'alinéa premier est abrogé.

**Art. 123.** Dans le même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> septembre 2006, du 10 juillet 2008, du 9 novembre 2012 et du 8 novembre 2013, le chapitre IV, qui se compose des articles 13 à 20 inclus, est abrogé.

**Art. 124.** Les articles 21 à 23 inclus du même arrêté sont abrogés.

**Art. 125.** Dans l'annexe I du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 novembre 2012, les fonction et description suivantes sont ajoutées au tableau :

« Assistance	de soutien destinée aux mineurs d'âge qui est indiquée par la porte d'entrée intersectorielle, mais qui est finalisée par l'agence compétente en la matière ».
--------------	--

**Art. 126.** Dans l'article 37 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mars 2006 relatif à la régie des soins et de l'assistance à l'intégration sociale de personnes handicapées et à l'agrément et le subventionnement d'une « Vlaams Platform van verenigingen van personen met een handicap » (Plate-forme flamande d'associations de personnes handicapées) est inséré un point 1<sup>o</sup>/1 rédigé comme suit :

« 1<sup>o</sup>/1 le renforcement de la position des personnes handicapées grâce à la nomination de représentants d'associations de personnes handicapées en tant que membres de la Commission régionale et intersectorielle des Priorités, visée à l'article 26, § 1, alinéa premier, 5<sup>o</sup>, et alinéa trois, du décret du 12 juillet 2013 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse, et à l'encouragement de cette adhésion ; ».

**Art. 127.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2008 portant exécution du décret du 7 mars 2008 relatif à l'assistance spéciale à la jeunesse et du décret cadre Politique administrative du 18 juillet 2003, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand du 21 mai 2010, du 24 septembre 2010, du 19 avril 2013, du 21 juin 2013 et du 8 novembre 2013, est abrogé, à l'exception des articles 1 à 23 inclus et de l'article 141.

**Art. 128.** Dans l'intitulé de l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 avril 2012 relatif à la désignation d'une personne qui assiste le mineur d'âge lors de l'exercice de ses droits dans l'aide intégrale à la jeunesse, lorsque le mineur d'âge et ses parents ont des intérêts incompatibles et que le mineur n'est pas capable de désigner lui-même un intervenant ou lorsque personne n'exerce l'autorité parentale, les mots « personne qui assiste » sont remplacés par les mots « personne de confiance ».

**Art. 129.** Dans l'article 1<sup>er</sup> du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> dans le 1<sup>o</sup> les mots « personne qui assiste » sont remplacés par les mots « personne de confiance » ;

2<sup>o</sup> un point 6<sup>o</sup> et un point 7<sup>o</sup> sont ajoutés, qui sont rédigés comme suit :

« 6<sup>o</sup> porte d'entrée : l'organisme, visé à l'article 17 du décret du 12 juillet 2013 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse ;

7<sup>o</sup> membre du personnel de la porte d'entrée : le membre du personnel de l'équipe chargée de l'indication ou de l'équipe chargée de la régie de l'aide à la jeunesse de la porte d'entrée, qui assume la responsabilité de l'avancement du dossier du mineur d'âge. ».

**Art. 130.** Dans l'article 2 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa premier la partie de phrase « le mineur d'âge » et les mots « une personne » sont complétés par les mots « ou le membre du personnel de la porte d'entrée peut » ;

2° dans l'alinéa deux, la partie de phrase « 1° » est abrogée ;

3° dans l'alinéa trois, les mots « personne qui assiste » sont remplacés par les mots « personne de confiance », et les mots « directeur » et « un extrait » sont complétés par les mots « ou le membre du personnel de la porte d'entrée ».

**Art. 131.** Dans l'article 3 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa premier, la phrase « Le directeur, visé à l'article 2, désigne la personne qui assiste par le biais d'une décision motivée. » est remplacée par la phrase « Le directeur ou le membre du personnel de la porte d'entrée, visé à l'article 2, désigne la personne de confiance par le biais d'une décision motivée. » ;

2° les paragraphes 2 et 3 sont abrogés.

**Art. 132.** Dans l'article 4 du même arrêté, la partie de phrase « Le directeur, visé à l'article 2, remet à la personne qui assiste » est remplacée par la partie de phrase « Le directeur ou le membre du personnel de la porte d'entrée, visé à l'article 2, remet à la personne de confiance ».

**Art. 133.** Dans l'article 5 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa premier, la partie de phrase « Le directeur, visé à l'article 2, peut » est remplacée par la partie de phrase « Le directeur ou le membre du personnel de la porte d'entrée, visé à l'article 2, peut » et les mots « personne qui assiste » sont chaque fois remplacés par les mots « personne de confiance » ;

2° dans l'alinéa deux, les mots « le directeur qui l'annule » sont remplacés par les « le directeur ou le membre du personnel de la porte d'entrée qui l'annule ».

**Art. 134.** Dans l'article 6 du même arrêté, les mots « personne qui assiste » sont remplacés par les mots « personne de confiance ».

**Art. 135.** Dans l'article 12 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 février 2013 relatif à l'aide directement accessible pour les personnes handicapées, les mots « handicapées » et « un métier » sont complétés par les mots suivants : « à l'exception des mineurs d'âge et des personnes qui ont demandé une prolongation de l'aide à la jeunesse telle que visée à l'article 18, § 3 du décret du 12 juillet 2013 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse. »

#### CHAPITRE 13. — *Dispositions abrogatoires*

**Art. 136.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 11 juin 2004 portant délimitation du domaine d'application de l'aide intégrale à la jeunesse et des régions de l'aide générale à la jeunesse et réglant l'harmonisation des politiques d'aide intégrale à la jeunesse, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand du 16 décembre 2005, du 31 mars 2006, du 20 avril 2007, du 27 mars 2009 et du 21 juin 2013, est abrogé.

**Art. 137.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 24 avril 2009 fixant les conditions du subventionnement expérimental d'une offre d'aide individualisée complémentaire dans l'approche intersectorielle des demandes d'aide à attribuer par priorité, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand du 16 juillet 2010 et du 15 juillet 2011, est abrogé.

Les dossiers reconnus en application de l'arrêté, visé à l'alinéa premier, en tant que demande d'aide à attribuer prioritairement et qui ne sont pas encore conclus à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté, sont traités ultérieurement par la porte d'entrée, lorsque celle-ci est compétente pour ces dossiers, comme prévu à l'article 18 du présent arrêté. Ils sont considérés comme des dossiers jouissant de la plus haute priorité, comme prévu à l'article 26, § 1, cinquième alinéa, du décret du 12 juillet 2013. Les moyens pour l'offre d'aide complémentaire individualisée, décidée pour le dossier avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, conformément à l'arrêté visé à l'alinéa premier, sont repris et gérés par l'équipe chargée de la Régie de l'Aide à la Jeunesse de la porte d'entrée.

#### CHAPITRE 14. — *Dispositions finales*

**Art. 138.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 6 septembre 2013 portant création et fonctionnement de la porte d'entrée et des structures mandatées dans l'aide intégrale à la jeunesse et de l'aide judiciaire à la jeunesse dans la région de Flandre orientale est abrogé.

**Art. 139.** Les frais découlant des dispositions visées à l'article 19, alinéa trois, à l'article 35, § 3, à l'article 40, § 1<sup>er</sup>, à l'article 43, § 3, à l'article 49, à l'article 60, alinéa trois et à l'article 92 du présent arrêté sont à charge du fonds.

**Art. 140.** Le décret du 7 mai 2004 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse, modifié par les décrets du 30 mars 2007, du 20 mars 2009, du 8 mai 2009 et du 29 juin 2012, est abrogé.

**Art. 141.** A l'exception de l'article 35, le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 142.** L'article 35 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015.

Jusqu'au 31 décembre 2014, une équipe multidisciplinaire agréée est un offreur d'aide à la jeunesse ou une structure proposant des services d'aide à la jeunesse, qui est agréé en tant que tel par (le fonctionnaire dirigeant de) l'agence flamande d'aide sociale aux jeunes et qui était, au moment de l'agrément en application de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 1991 relatif à l'introduction et au traitement de la demande de soutien auprès de la « Vlaams Agentschap voor Personen met een handicap » (Agence flamande pour les personnes handicapées), agréé en tant qu'équipe multidisciplinaire par la « Vlaams Agentschap voor Personen met een handicap ».

Jusqu'au 31 décembre 2014 inclus, les équipes multidisciplinaires agréées pour la fourniture de documents dans le cadre du traitement d'une demande d'aide à la jeunesse non directement accessible en exécution du décret du 12 juillet 2013 et du présent arrêté, recevront une indemnité de :

1° 335 euros pour l'établissement du document de demande avec détermination du groupe cible et une proposition d'indication incluant, le cas échéant, un rapport de conseil tel que prévu à l'article 9, § 3, 6°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les critères, les conditions et les montants de référence des interventions d'assistance matérielle individuelle à l'intégration sociale des personnes handicapées ;

2° 307,84 euros pour l'établissement d'un rapport de conseil, lorsqu'une assistance matérielle individuelle au sens de l'article 2, 3° de l'arrêté mentionné dans le point 1°, est demandée ;

3° 307,84 euros pour l'établissement de l'appréciation motivée des limitations et des besoins sur le plan de l'assistance générale et instrumentale aux actes de la vie journalière, prévue à l'article 6, alinéa deux, 1°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 décembre 2000 établissant les conditions d'octroi d'un budget d'assistance personnelle (BAP) aux personnes handicapées, et pour l'établissement de l'avis sur l'opportunité et l'ampleur du budget d'assistance personnelle.

Les indemnités visées à l'alinéa trois, 1° et 3°, sont à charge de l'agence pour le bien-être des jeunes. Les indemnités visées à l'alinéa trois, 2°, sont à charge de la « Vlaams Agentschap voor Personen met een handicap ».

Pour l'établissement d'un document de demande, d'un rapport de conseil ou d'une appréciation motivée des limites et des besoins sur le plan de l'assistance générale et instrumentale aux actes de la vie journalière, ni l'équipe multidisciplinaire agréée ou son pouvoir organisateur ni les collaborateurs qui y sont rattachés peuvent demander ou accepter une autre indemnité ou rémunération que les indemnités prévues dans le présent article et payées par l'agence.

**Art. 143.** Les dossiers pour lesquels le juge de la jeunesse a été saisi, mais qui ne sont pas encore instruits à la date d'entrée en vigueur du décret du 12 juillet 2013 et du présent arrêté, sont traités conformément aux dispositions du décret précité et du présent arrêté.

Une aide judiciaire à la jeunesse, en phase d'exécution à la date d'entrée en vigueur du décret du 12 juillet 2013 et du présent arrêté, peut être poursuivie. L'exécution ultérieure de l'aide judiciaire à la jeunesse a lieu conformément aux dispositions du décret du 12 juillet 2013 et du présent arrêté.

**Art. 144.** Le Ministre flamand en charge de l'Assistance aux personnes, le Ministre flamand en charge de la Politique de santé et le Ministre flamand en charge de l'Enseignement sont chargés, chacun en ce qui le ou la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 février 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,  
J. VANDEURZEN

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des chances et des Affaires bruxelloises,  
P. SMET

Annexe jointe à l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 février 2014 relatif à l'aide intégrale à la jeunesse.

**Annexe : Catégories de personnes ou de structures offrant des services d'aide à la jeunesse et n'étant pas offreur d'aide à la jeunesse autorisé en tant que notifiant auprès de la porte d'accès et des structures mandatées, comme mentionnées à l'article 21, paragraphe cinq et à l'article 62, paragraphe trois.**

1° associations d'utilisateurs pour personnes handicapées ;
2° services de psychiatrie infanto-juvénile (services K, y compris For-K) ;
3° centres de réadaptation ;
4° structures ayant pour mission principale le traitement de la toxicomanie ;
5° services sociaux des hôpitaux ;
6° services psychiatriques des hôpitaux généraux (services SPHG) ;
7° structures ayant pour mission principale l'aide au bien-être des jeunes (travail de terrain et services de jeunesse) ;
8° services de traitement restaurateur et constructif (services TRC) ;
9° services d'aide à domicile ;
10° services d'aide psychiatrique à domicile ;
11° les centres publics d'action sociale (CPAS) ;
12° médecins ;
13° sages-femmes ;
14° les centres d'observation et d'orientation de l'Agence fédérale pour l'Accueil des Demandeurs d'Asile.

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 février 2014 portant sur l'aide intégrale à la jeunesse.  
Bruxelles, le 21 février 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,  
J. VANDEURZEN

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des chances et des Affaires bruxelloises,  
P. SMET

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31171]

13 FEBRUARI 2014. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 februari 2014 tot instelling van een huurtoelage voor de kandidaat-huurders die ingeschreven staan op de lijsten van de sociale huisvesting

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2013 houdende de Brusselse Huisvestingscode zoals gewijzigd door de ordonnanties van 1 april 2004, 17 juli 2007, 19 december 2008, 22 januari 2009, 19 maart 2009, 30 april 2009, 14 mei 2009, 1 april 2010, 3 februari 2011, 20 juli 2011, 1 maart 2012, 23 juli 2012, 6 december 2012, 11 juli 2013 en 26 juli 2013, Inzonderheid de artikelen 166, 168, 169 en 170;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 9 juli 2013;

Gelet op het advies van de Adviesraad voor Huisvesting en stadsvernieuwing van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 17 oktober 2013;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 24 juli 2013;

Gelet op het advies 54.702/3 van de afdeling wetgeving van de Raad van State, gegeven op 6 januari 2014, in toepassing van artikel 84, lid 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Omschrijvingen*

**Artikel 1.** .Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Minister : de Minister of Staatssecretaris die bevoegd is voor Huisvesting;

2° Bestuur : de Directie Huisvesting van het Bestuur voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

3° OVM : Openbare vastgoedmaatschappij ingesteld op basis van artikelen 54 tot 89 van de Huisvestingscode;

4° Huurbesluit : het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 1996 houdende de regeling van de verhuur van de woningen die beheerd worden door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en door de openbare vastgoedmaatschappijen;

5° Woning : het gebouw of het deel van het gebouw dat gebruikt of bestemd is om bewoond te worden door één of verscheidene gezinnen;

6° Huur : de prijs die maandelijks betaald wordt voor het gebruik van de woning, met uitsluiting van de bedragen verschuldigd krachtens enige bijkomende overeenkomst, zoals deze met betrekking tot de garages of als vergoeding verschuldigd voor leveringen en diensten;

7° Gezin : de persoon die alleen woont of de al dan niet verwante personen die onder hetzelfde dak plegen samen te wonen en hun huishoudelijke aangelegenheden hoofdzakelijk gemeenschappelijk regelen;

8° Gezinsinkomen : de samengestelde inkomsten van alle gezinsleden, met uitzondering van die van de kinderen te laste;

9° Inkomen : de inkomsten zoals omschreven en vastgesteld bij artikel 2, 11° van het huurbesluit;

10° Maandelijks inkomen : het gezinsinkomen gedeeld door twaalf;

11° Kind ten laste : het kind dat als dusdanig erkend wordt in artikel 2, 10° van het huurbesluit;

12° Gehandicapte : de persoon die als gehandicapte wordt erkend overeenkomstig artikel 2, 9°, van het huurbesluit;

13° Persoon ten laste : de persoon ten laste, zoals gedefinieerd door artikel 136 van het Wetboek van inkomstenbelastingen.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31171]

13 FEVRIER 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 février 2014 instituant une allocation loyer pour les candidats-locataires inscrits sur les listes du logement social

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement telle que modifiée par les ordonnances du 1<sup>er</sup> avril 2004, du 17 juillet 2007, du 19 décembre 2008, du 22 janvier 2009, du 19 mars 2009, du 30 avril 2009, du 14 mai 2009, du 1<sup>er</sup> avril 2010, du 3 février 2011, du 20 juillet 2011, du 1<sup>er</sup> mars 2012, du 23 juillet 2012, du 6 décembre 2012, du 11 juillet 2013 et du 26 juillet 2013. Plus particulièrement les articles 166, 168 169 et 170;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 9 juillet 2013;

Vu l'avis du Conseil consultatif du logement et de la rénovation urbaine de la Région de Bruxelles-Capitale transmis le 17 octobre 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 24 juillet 2013;

Vu l'avis 54.702/3 de la section de législation du Conseil d'Etat donné le 6 janvier 2014, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Secrétaire d'Etat en charge du Logement;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° Ministre : le Ministre ou Secrétaire d'Etat qui a le logement dans ses attributions;

2° Administration : la Direction du Logement de l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

3° SISF : Société immobilière de service public instituée sur base des articles 54 à 89 du Code du Logement;

4° Arrêté locatif : l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 1996 organisant la location des habitations gérées par la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale et par les sociétés immobilières de service public;

5° Logement : l'immeuble ou la partie d'immeuble utilisé ou affecté à l'habitation d'un ou plusieurs ménages;

6° Loyer : le prix payé mensuellement pour l'usage du logement, à l'exclusion des sommes dues en vertu de tout contrat accessoire tels que ceux relatifs aux garages ou à titre de redevance pour fournitures et services;

7° Ménage : la personne seule ou les personnes, unies ou non par des liens familiaux, qui vivent habituellement ensemble sous le même toit et règlent principalement en commun leurs questions ménagères;

8° Revenus du ménage : les revenus globalisés de tous les membres du ménage, à l'exception de ceux des enfants à charge;

9° Revenus : les revenus tels que définis et établis par l'article 2, 11° de l'arrêté locatif;

10° Revenus mensuels : les revenus du ménage divisés par douze;

11° Enfant à charge : l'enfant reconnu comme tel par l'article 2, 10° de l'arrêté locatif;

12° Personne handicapée : la personne considérée comme handicapée conformément à l'article 2, 9°, de l'arrêté locatif;

13° Personne à charge : la personne à charge telle que définie par l'article 136 du Code des impôts sur le revenu.

HOOFDSTUK II. — *De toelagen*

**Art. 2.** Binnen de perken van de kredieten die hiertoe in de uitgavenbegroting van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn ingeschreven, kan een huurtoelage worden toegekend.

De huurtoelage dient om een deel van de huur te dekken die de aanvrager draagt. Ze kan aangevraagd worden bij de aanvang van de huurovereenkomst of terwijl de overeenkomst loopt.

HOOFDSTUK III. — *Toekenningsvoorwaarden*

**Art. 3.** De huurtoelage wordt toegekend aan de aanvrager die op de dag van indiening van zijn aanvraag :

1° een geldige inschrijving kan bewijzen in het kandidatenregister voor een sociale woning;

2° geniet van tenminste 14 voorkeurrechten zoals bedoeld in artikel 9 van het huurbesluit;

3° deel uitmaakt van een gezin dat niet over een inkomen beschikt hoger dan bepaald in artikel 14 § 1 van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie;

4° een woning in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest huurt als hoofdverblijfplaats die niet beheerd wordt door een OVM of een sociaal verhuurkantoor en niet het voorwerp uitmaakt van overheidssteun die de baremisatie van de huurprijzen impliceert.

**Art. 4.** Het bedrag van de huurtoelage bestaat uit het verschil tussen de huurprijs van de gehuurde woning en een derde van het maandelijks gezinsinkomen in voorkomend geval verhoogd met een derde van de kinderbijslag.

Wanneer dit bedrag lager is dan 10 € wordt de huurtoelage niet toegekend.

Dit bedrag mag niet hoger zijn dan 100 € vermeerderd met 10% per persoon ten laste zonder dat deze verhoging in het totaal hoger mag zijn dan 50 €.

**Art. 5.** § 1. De gehuurde woning mag niet toebehoren aan een bloed- of aanverwant tot in de derde graad van de aanvrager of van één van zijn gezinsleden.

§ 2. De huurprijs van de gehuurde woning die in overweging genomen wordt voor de berekening van de huurtoelage mag de volgende bedragen niet overschrijden :

studio :	488 €
app. met 1 kamer :	567 €
app. met 2 kamers :	652 €
app. met 3 kamers :	796 €
app. met 4 kamers :	939 €
app. met 5 kamers en meer :	1.176 €
huis met 2 kamers :	796 €
huis met 3 kamers :	939 €
huis met 4 kamers en meer :	1.176 €

§ 3. In geval van verhuizing en in zoverre alle toekenningsvoorwaarden uit dit besluit blijven bestaan, wordt het bedrag van de huurprijs herberekend, op basis van de huurprijs van de nieuwe gehuurde woning, rekening houdend met de onder- en bovengrenzen zoals bepaald in artikel 4 en § 2 van dit artikel.

**Art. 6.** De inkomsten die in aanmerking worden genomen bij de berekening van de huurtoelage zijn de in artikel 1, 8° van dit besluit bedoelde samenge telde inkomsten die ontvangen werden tijdens het voorlaatste jaar dat het jaar van de aanvraag voorafgaat.

De huidige inkomsten worden echter in overweging genomen in geval :

— van overschrijding van de inkomsten bedoeld in artikel 3, 3° van dit besluit en, wanneer op het moment van de aanvraag, het gezinsinkomen lager is dan de inkomsten waarmee rekening wordt gehouden;

— van opname in de gezinssamenstelling op het moment van de aanvraag van gezinsleden die slechts één bewijs van inkomsten of van gebrek aan inkomsten kunnen voorleggen met betrekking tot het voorlaatste jaar dat het jaar van de aanvraag voorafgaat.

**Art. 7.** De aanvrager of één van zijn gezinsleden kan geen begunstigde zijn van een toelage toegekend op basis van :

1° artikel 8 van het besluit van 19 februari 2004 houdende uitvoering van de Huisvestingscode;

CHAPITRE II. — *De l'allocation*

**Art. 2.** Dans les limites des crédits inscrits à cette fin au budget des dépenses du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, une allocation loyer peut être accordée.

L'allocation loyer est destinée à couvrir une partie du loyer supporté par le demandeur. Elle peut être demandée au début du bail ou en cours de contrat.

CHAPITRE III. — *Conditions et modalités d'octroi*

**Art. 3.** L'allocation loyer est octroyée au demandeur qui au jour de l'introduction de sa demande :

1° justifie d'une inscription valable dans le registre des candidatures à un logement social;

2° bénéficie de minimum 14 titres de priorité tels que définis à l'article 9 de l'arrêté locatif;

3° fait partie d'un ménage qui ne dispose pas de revenus supérieurs à ceux prévus à l'article 14, § 1 de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale;

4° loue à titre de résidence principale un logement situé en Région de Bruxelles-Capitale qui n'est ni géré par une SISF ou par une agence immobilière sociale ni ne fait l'objet d'une aide publique impliquant une barémisation des loyers.

**Art. 4.** Le montant de l'allocation loyer est constitué de la différence entre le loyer du logement loué par le demandeur et le tiers des revenus mensuels du ménage augmenté, le cas échéant, du tiers des allocations familiales.

Lorsque ce montant est inférieur à 10 €, l'allocation loyer n'est pas accordée.

Ce montant ne peut excéder 100 € majoré de 10 % par personne à charge sans que cette majoration ne puisse au total être supérieure à 50 €.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le logement loué ne peut appartenir à un parent ou allié jusqu'au 3<sup>e</sup> degré du demandeur ou d'un des membres de son ménage.

§ 2. Le loyer du logement loué pris en compte pour le calcul de l'allocation loyer ne peut dépasser les montants suivants :

studio :	488 €
app. 1 ch :	567 €
app. 2 ch :	652 €
app. 3 ch :	796 €
app. 4 ch :	939 €
app. 5 ch et plus :	1.176 €
maison 2 ch :	796 €
maison 3 ch :	939 €
maison 4 ch et plus :	1.176 €

§ 3. En cas de déménagement et pour autant que toutes les conditions d'octroi définies dans le présent arrêté demeurent, le montant de l'allocation loyer est recalculé, sur base du loyer du nouveau logement loué, en tenant compte des plancher et plafonds définis à l'article 4 et au § 2 du présent article.

**Art. 6.** Les revenus pris en compte pour le calcul de l'allocation sont les revenus globalisés visés à l'article 1<sup>er</sup>, 8° du présent arrêté perçus pendant la pénultième année précédant la demande.

Toutefois, les revenus actuels sont pris en considération en cas :

— de dépassement des revenus définis à l'article 3, 3° du présent arrêté et, lorsqu'au moment de la demande, les revenus du ménage se trouvent réduits par rapport à ceux pris en compte;

— d'inclusion dans la composition de ménage produite au moment de la demande, de membres ne pouvant apporter qu'une preuve de revenus ou d'absence de revenus relative à la pénultième année partielle précédant la demande.

**Art. 7.** Le demandeur ou un membre de son ménage ne peut être bénéficiaire d'une allocation accordée sur base de :

1° l'article 8 de l'arrêté du 19 février 2004 portant exécution du Code du Logement;

2° het besluit van 22 december 2004 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot instelling van een verhuis- en installatietoelage en een bijdrage in het huurgeld;

3° het besluit van 21 juni 2012 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot instelling van een huurtoelage;

4° het besluit van 28 november 2013 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot instelling van een herhuusvestingstoelage.

**Art. 8.** § 1. Het genot van de huurtoelage wordt gehandhaafd zolang de toekenningsvoorwaarden van dit besluit vervuld zijn.

§ 2. Indien de begunstigde echter geschrapt werd uit het kandidatenregister voor een sociale woning en indien hij op basis van artikel 76 van de Brusselse Huisvestingscode beroep heeft aangetekend tegen deze beslissing tot schrapping, behoudt hij het recht op de toelage gedurende de volledige duur van de procedure.

In geval van bevestiging van de beslissing tot schrapping is hij verplicht om de ontvangen toelagen terug te betalen vanaf de datum van de aanvankelijke beslissing tot schrapping.

§ 3. Bij elke bevestiging van de begunstigde van zijn kandidatuur voor een sociale woning overeenkomstig artikel 6, § 2 van het huurbesluit, wordt het bedrag van de huurtoelage herberekend op basis van de documenten bedoeld in artikel 12 § 2 van dit besluit.

#### HOOFDSTUK IV. — *Indiening en afhandeling van de aanvragen*

**Art. 9.** § 1. Het Bestuur stuurt het formulier voor de aanvraag van een huurtoelage, dat vastgesteld wordt door de Minister, aan de personen die, op basis van de gegevens verzameld door de OVM's, voldoen aan de in artikel 3, 1° tot 3° bedoelde voorwaarden.

Het formulier dat werd ingevuld overeenkomstig § 2 tot § 4 van dit artikel, wordt door de aanvrager, binnen de dertig dagen, per bij post aangetekende brief teruggestuurd aan het Bestuur, op straffe van onontvankelijkheid.

§ 2. Het ingevulde formulier bevat de toestemming die ondertekend wordt door alle meerderjarige gezinsleden waardoor het bestuur :

— hun digitale persoonsgegevens met betrekking tot de in dit besluit bedoelde toekenningsvoorwaarden kan opvragen bij de bevoegde diensten van de Federale Overheidsdienst Financiën, bij het Rijksregister, bij de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid en bij de lokale Besturen.

— de BGHM kan verzoeken het bestuur een afschrift te bezorgen van de gegevens met betrekking tot zijn gezin en die nodig zijn voor de toepassing van dit besluit; d

§ 3. Wanneer deze toestemming niet gegeven wordt, moet het formulier vergezeld gaan van het origineel of een afschrift van de volgende documenten :

1° het aanslagbiljet met betrekking tot de ontvangen inkomsten tijdens het voorlaatste jaar dat het jaar van de aanvraag voorafgaat of, in geval de huidige inkomsten in overweging worden genomen, elk document in de zin van het ministerieel besluit van 7 december 2001 tot vaststelling van de bewijsstukken voor de inkomsten bij de indiening van een aanvraag voor een sociale woning;

2° een gezinssamenstelling die ten vroegste één maand vóór de indiening van de aanvraag is afgeleverd door het gemeentebestuur van de woonplaats op het ogenblik van de indiening van de aanvraag;

3° een nominatieve opgave die ten vroegste één maand vóór de indiening van de aanvraag is afgeleverd door de uitbetalingsinstelling van de kinderbijlagen voor alle kinderen ten laste;

4° voor de personen bedoeld in artikel 1, 12° van dit besluit, een erkenningsattest van de handicap zoals bepaald in artikel 5 van het ministerieel besluit van 7 december 2001 tot vaststelling van de lijst van over te maken documenten bij de indiening van de aanvraag voor een sociale woning;

5° een nominatieve opgave die ten vroegste één maand vóór de indiening van de aanvraag is afgeleverd door de OVM en die bevestigt dat de aanvrager geldig is ingeschreven in het kandidatenregister voor een sociale woning en dat hij geen huurder is van een door een OVM beheerde woning en die het aantal verkregen voorkeurrechten vermeldt.

§ 4. Moeten aan het formulier toegevoegd worden :

1° een afschrift van de geregistreerde huurovereenkomst en betalingsbewijzen van de eerste maand huurgeld voor de gehuurde woning, opgesteld in naam van de aanvrager;

2° Een verklaring op erewoord, waarvoor het model wordt vastgelegd door de Minister, waaruit de naleving van artikelen 3, 4°, 5 § 1 en 7 blijkt.

2° l'arrêté du 22 décembre 2004 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale instituant une allocation de déménagement-installation et d'intervention dans le loyer;

3° l'arrêté du 21 juin 2012 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale instituant une allocation loyer;

4° l'arrêté du 28 novembre 2013 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale instituant une allocation de relogement.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. Le bénéficiaire de l'allocation loyer est maintenu pour autant que les conditions d'octroi du présent arrêté soient réunies.

§ 2. Toutefois, si le bénéficiaire a été radié du registre des candidatures à un logement social, il conserve, lorsqu'il a introduit sur base de l'article 76 du Code bruxellois du Logement un recours contre cette décision de radiation, le droit à l'allocation pendant toute la durée de la procédure.

En cas de confirmation de la décision de radiation, il est tenu de rembourser les allocations perçues à dater de la décision initiale de radiation.

§ 3. Le montant de l'allocation loyer est recalculé sur base des documents prévus à l'article 12, § 2 du présent arrêté, lors de chaque confirmation, par le bénéficiaire, de sa candidature à un logement social conformément à l'article 6, § 2 de l'arrêté locatif.

#### CHAPITRE IV. — *Introduction et traitement des demandes*

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. L'Administration envoie le formulaire de demande d'allocation loyer, déterminé par le Ministre, aux personnes remplissant, selon les données récoltées par les SISF, les conditions visées à l'article 3, 1° à 3°.

Le formulaire complété conformément aux § 2 à § 4 du présent article, est renvoyé par le demandeur par pli recommandé à l'Administration, sous peine d'irrecevabilité, dans les trente jours.

§ 2. Le formulaire complété comprend l'autorisation signée par tous les membres majeurs du ménage permettant à l'administration :

— de consulter leurs données personnelles numérisées relatives aux conditions d'octroi visées par le présent arrêté auprès des services compétents du service public fédéral Finances, du Registre National, de la Banque-Carrefour de la Sécurité sociale et des Administrations locales;

— de demander à la SLRB qu'elle lui fournisse une copie des données concernant son ménage et qui sont nécessaires à l'application du présent arrêté;

§ 3. A défaut de fournir cette autorisation, le formulaire doit être accompagné de l'original ou d'une copie des documents suivants :

1° l'avertissement extrait de rôle se rapportant aux revenus perçus pendant la pénultième année précédant la demande ou, en cas de prise en considération des revenus actuels, tout document au sens de l'arrêté ministériel du 7 décembre 2001 déterminant les documents justificatifs en matière de revenus pour l'introduction d'une demande de logement social;

2° une composition de ménage délivrée, au plus tôt un mois avant la date d'introduction de la demande, par l'administration communale du lieu de résidence au moment de l'introduction de la demande;

3° une attestation nominative délivrée, au plus tôt un mois avant l'introduction de la demande, par l'organisme de paiement des allocations familiales pour l'ensemble des enfants à charge;

4° pour les personnes visées à l'article 1<sup>er</sup>, 12° du présent arrêté, une attestation de reconnaissance du handicap telle que prévue à l'article 5 de l'arrêté ministériel du 7 décembre 2001 établissant la liste des documents à transmettre lors de l'introduction de la demande de logement social;

5° une attestation nominative délivrée, au plus tôt un mois avant l'introduction de la demande, par la SISF certifiant que le demandeur est valablement inscrit dans le registre des candidatures à un logement social et qu'il n'est pas locataire d'un logement géré par une SISF et indiquant le nombre de titres de priorité qu'il a obtenus.

§ 4. Doivent être joints au formulaire :

1° une copie du bail enregistré et des preuves de paiement du loyer du premier mois du logement loué libellées au nom du demandeur;

2° une déclaration sur l'honneur, dont le modèle est défini par le Ministre, attestant du respect des articles 3, 4°, 5, § 1<sup>er</sup> et 7.



**Art. 10.** Binnen de 45 dagen na de indiening van de aanvraag wordt de aanvrager per bij post aangetekende brief op de hoogte gebracht of zijn aanvraag al dan niet aanvaard werd. In voorkomend geval wordt melding gemaakt van het bedrag van de huurtoelage.

Deze termijn wordt opgeschort wanneer het Bestuur per bij post aangetekende brief de aanvrager om bijkomende documenten verzoekt. Indien de documenten niet voorgelegd worden binnen een termijn van dertig dagen na datum van de verzending van de brief, wordt de aanvraag voor een huurtoelage aanzien als onontvankelijk.

#### HOOFDSTUK V. — *Betaling van de toelagen*

**Art. 11.** De huurtoelage dient met terugwerkende kracht betaald te worden op de dag van indiening van de aanvraag.

De maandelijks bijdragen worden betaald volgens een frequentie die door de Minister wordt bepaald en die niet langer mag zijn dan drie maanden.

De betaling gebeurt op naam van de begunstigde en wordt op diens bankrekening gestort.

#### HOOFDSTUK VI. — *Verbintenissen en sancties*

**Art. 12.** § 1. De huurder verbindt er zich toe om het bestuur op de hoogte te stellen van elke verandering in zijn situatie die een effect zou kunnen hebben op de huurtoelage en om alle documenten te verstrekken die vereist zijn om alle toekenningsvoorwaarden na te gaan.

2. Bij elke bevestiging van zijn kandidatuur voor een sociale woning overeenkomstig artikel 6, § 2 van het huurbesluit, bezorgt de begunstigde binnen de dertig dagen na de verzending van de brief, op schriftelijk verzoek van het Bestuur, de inkomensbewijzen met betrekking tot het voorlaatste jaar zoals bepaald in artikel 9 § 3, 1° van alle meerderjarige leden van het gezin.

Hij is niet gehouden tot deze verplichting in zoverre hij de volgende documenten heeft verstrekt :

— op het moment van de indiening van zijn aanvraag, de in artikel 9 § 2 van dit besluit bedoelde toestemming;

— na de indiening van zijn aanvraag en in geval van meerekening van een nieuw meerderjarig lid van het gezin, een toestemming die gelijkaardig is aan het door de Minister vast te stellen formulier.

**Art. 13.** In geval van niet-naleving van de voorwaarden of de verbintenissen van dit besluit is de huurder verplicht tot de terugbetaling van de huurtoelage volgens de modaliteiten van artikel 94 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle.

#### HOOFDSTUK VII. — *Slotbepalingen*

**Art. 14.** De bedragen vermeld in de artikelen 4 en 5 § 2 van dit besluit zijn gekoppeld aan de in artikel 1728bis, § 1, lid 4 van het Burgerlijk Wetboek, zoals ingevoegd door artikel 16 van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 16 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, bedoelde index. Ze worden jaarlijks op 1 januari aangepast op basis van de index van de maand augustus voorafgaand aan de aanpassing.

**Art. 15.** Dit besluit treedt in werking op 1 maart 2014.

**Art. 16.** De Minister bevoegd voor Huisvesting wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 februari 2014

De Minister-voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Plaatselijke besturen, Ruimtelijke ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Nethed, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke statistiek,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

**Art. 10.** Dans les 45 jours qui suivent l'introduction de la demande, le demandeur est avisé par pli recommandé à la poste de l'acceptation ou du rejet de sa demande. Il précise s'il échet le montant de l'allocation loyer.

Ce délai est suspendu en cas de demande de documents complémentaires envoyée, par pli recommandé à la poste, au demandeur par l'Administration. A défaut de les communiquer dans les trente jours à dater de l'envoi du courrier, la demande d'allocation loyer est réputée irrecevable.

#### CHAPITRE V. — *Paiement des allocations*

**Art. 11.** L'allocation loyer est due rétroactivement au jour de l'introduction de la demande.

Les interventions mensuelles sont payées après la période due selon une périodicité fixée par le Ministre, celle-ci ne pouvant être supérieure à trois mois.

Le paiement est libellé au nom du bénéficiaire et versé sur son compte bancaire.

#### CHAPITRE VI. — *Engagements et sanctions*

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'allocataire s'engage à informer l'administration de tout changement de sa situation qui puisse avoir un effet sur l'allocation loyer et à fournir les documents nécessaires à la vérification de la subsistance des conditions d'octroi.

§ 2. Lors de chaque confirmation de sa candidature à un logement social conformément à l'article 6, § 2 de l'arrêté locatif, le bénéficiaire, à la demande écrite de l'Administration, fournit dans les trente jours de l'envoi du courrier, les preuves de revenus relatives à la pénultième année telles que stipulées à l'article 9 § 3, 1° de chacun des membres majeurs de son ménage.

Il n'est pas tenu par cette obligation pour autant qu'il ait fourni :

— au moment de l'introduction de sa demande, l'autorisation prévue à l'article 9 § 2 du présent arrêté;

— postérieurement à l'introduction de sa demande et en cas d'inclusion d'un nouveau membre majeur dans son ménage, une autorisation similaire au moyen du formulaire déterminé par le Ministre.

**Art. 13.** En cas de non-respect des conditions ou des engagements du présent arrêté, l'allocataire est tenu au remboursement de l'allocation loyer selon les modalités prévues à l'article 94 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle.

#### CHAPITRE VII. — *Dispositions finales*

**Art. 14.** Les montants repris aux articles 4 et 5, § 2 du présent arrêté sont liés à l'indice visé à l'article 1728bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4 du Code civil tel qu'inséré par l'article 16 de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 16 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays. Ils sont adaptés chaque année au 1<sup>er</sup> janvier, sur la base de l'indice du mois d'août précédant l'adaptation.

**Art. 15.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2014.

**Art. 16.** Le Ministre ayant le Logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 février 2014.

Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

R. VERVOORT

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie, de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine; de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00136]

#### Personeel. — Bevordering

Bij koninklijk besluit van 7 februari 2014, wordt met ingang van 1 december 2013, Mevr. ROS, Pascale, bevorderd in de titel van adviseur-generaal in de klasse A4 bij de Stafdienst Informatie- en Communicatietechnologie van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00136]

#### Personnel. — Promotion

Par arrêté royal du 7 février 2014, Mme ROS, Pascale, est promue au titre conseiller général dans la classe A4 au Service d'encadrement Technologie de l'information et de la Communication du Service public fédéral Intérieur, à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2013.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2014/14067]

#### Mobiliteit en Verkeersveiligheid

#### Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11.05.2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Directeur-generaal van Wegvervoer en Verkeersveiligheid, a.i. de volgende exploitatievergunning van een bijkomende vestigingseenheid afgeleverd :

### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2014/14067]

#### Mobilité et Sécurité routière

#### Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur

Par application de l'arrêté royal du 11.05.2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Directeur-général du Transport routier et Sécurité Routière a.i. a délivré l'autorisation d'exploiter une unité d'établissement supplémentaire ci-après :

Erkenning van de rijkschool Agrément de l'école de conduite			
Erkenningsnummer van de rijkschool	Erkenningsdatum	Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijkschool	Commerciële naam van de rijkschool
Numéro d'agrément de l'école de conduite	Date de l'agrément	Nom et adresse du siège social de l'école de conduite	Dénomination commerciale de l'école de conduite
2557	12/09/2007	Rijkschool Donkmeer Emiel Hertecantlaan 19a 9290 Berlare	Rijkschool Donkmeer

Exploitatievergunningen van vestigingseenheden voor de rijkschool Autorisations d'exploitation d'unité d'établissement pour l'auto-école			
Stamnummer van de vestigingseenheid	Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid	Adres van het voor de administratie bestemde lokaal	Adres van het leslokaal
Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement	Adresse du local destiné à l'administration	Adresse du local de cours
2557/03	28/01/2014	Kruisenstraat 54 9270 Kalken	Kruisenstraat 54 9270 Kalken
Datum van de wijziging Date de la modification			28/01/2014

Toegestane onderrichtscategorieën per vestigingseenheid voor de rijkschool Catégories d'enseignement autorisées par siège d'établissement pour l'auto-école		
Stamnummer van de vestigingseenheid	Stamnummer van het oefenterrein	Toegestane onderrichtscategorieën
Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Numéro de matricule du terrain d'entraînement	Catégories d'enseignement autorisées
2557/03	T0102	B
Datum van de wijziging Date de la modification		28/01/2014

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2014/14069]

## Mobiliteit en Verkeersveiligheid

## Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11.05.2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Directeur-generaal van Wegvervoer en Verkeersveiligheid, a.i. de volgende goedkeuring van oefenterrein gewijzigd :

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2014/14069]

## Mobilité et Sécurité routière

## Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur

Par application de l'arrêté royal du 11.05.2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Directeur-général du Transport routier et Sécurité Routière a.i. a modifié l'approbation du terrain d'entraînement ci-après :

Erkenning van de rijsschool Agrément de l'école de conduite			
Erkenningsnummer van de rijsschool	Erkenningsdatum	Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijsschool	Commerciële naam van de rijsschool
Numéro d'agrément de l'école de conduite	Date de l'agrément	Nom et adresse du siège social de l'école de conduite	Dénomination commerciale de l'école de conduite
2620	15/05/2008	Auto-école Stop Avenue de Tervuren 187 1150 Woluwé-Saint-Pierre	Auto-école Stop

Goedkeuring van oefenterrein voor de rijsschool Approbation de terrain d'entraînement pour l'auto-école			
Stamnummer van het oefenterrein	Goedkeuringsdatum van het oefenterrein	Adres van het oefenterrein	Toegestane onderrichtscategorieën
Numéro de matricule du terrain d'entraînement	Date de l'approbation du terrain d'entraînement	Adresse du terrain d'entraînement	Catégories d'enseignement autorisées
T0196	15/05/2008	Avenue des Croix de Guerre 1 1120 Bruxelles	B
Datum van de wijziging Date de la modification			28/01/2014

Toegestane onderrichtscategorieën per vestigingseenheid voor de rijsschool Catégories d'enseignement autorisées par siège d'établissement pour l'auto-école		
Stamnummer van de vestigingseenheid	Stamnummer van het oefenterrein	Toegestane onderrichtscategorieën
Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Numéro de matricule du terrain d'entraînement	Catégories d'enseignement autorisées
2620/02	T0196	B
2620/03	T0196	B
Datum van de wijziging Date de la modification		28/01/2014

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2014/14068]

**Mobiliteit en Verkeersveiligheid**  
**Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen**

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11.05.2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Directeur-generaal van Wegvervoer en Verkeersveiligheid, a.i. de volgende erkenning van een rijkschool afgeleverd :

Erkenning van de rijkschool Agrément de l'école de conduite			
Erkenningsnummer van de rijkschool	Erkenningsdatum	Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijkschool	Commerciële naam van de rijkschool
Numéro d'agrément de l'école de conduite	Date de l'agrément	Nom et adresse du siège social de l'école de conduite	Dénomination commerciale de l'école de conduite
2708	28/01/2014	Rijkschool Drivewell Kerkskenhoek 68 bus 3 9450 Haaltert	Rijkschool Drivewell

Exploitatievergunningen van vestigingseenheden voor de rijkschool Autorisations d'exploitation d'unité d'établissement pour l'auto-école			
Stamnummer van de vestigingseenheid	Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid	Adres van het voor de administratie bestemde lokaal	Adres van het leslokaal
Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement	Adresse du local destiné à l'administration	Adresse du local de cours
2708/01	28/01/2014	Kerkskenhoek 68 bus 3 9450 Haaltert	Kerkskenhoek 68 bus 3 9450 Haaltert

Toegestane onderrichtscategorieën per vestigingseenheid voor de rijkschool Catégories d'enseignement autorisées par siège d'établissement pour l'auto-école		
Stamnummer van de vestigingseenheid	Stamnummer van het oefenterrein	Toegestane onderrichtscategorieën
Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Numéro de matricule du terrain d'entraînement	Catégories d'enseignement autorisées
2708/01	NVT	B
Datum van de wijziging Date de la modification		28/01/2014

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2014/201165]

**Arbeidsgerechten. — Ontslag**

Bij koninklijk besluit van 18 februari 2014 wordt aan de heer DE BACKER Achilles, op het einde van de maand oktober 2014, in de loop van dewelke hij de leeftijdsgrens zal bereiken, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de Arbeidsrechtbank van Turnhout.

Belanghebbende wordt ertoe gemachtigd de eretitel van het ambt te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2014/201165]

**Juridictions du travail. — Démission**

Par arrêté royal du 18 février 2014, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre d'employeur au Tribunal du travail de Turnhout est accordée, à Monsieur DE BACKER Achilles, à la fin du mois d'octobre 2014, au cours duquel il atteindra la limite d'âge.

L'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[2014/201424]

**Rechterlijke Orde**

Bij koninklijke besluiten van 26 januari 2014, die in werking treden op de datum van de eedaflegging, welke niet mag gebeuren voor 1 april 2014 :

— is de heer de Codt J., afdelingsvoorzitter in het Hof van Cassatie, aangewezen tot het mandaat van eerste voorzitter van dit Hof, voor een termijn van vijf jaar.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[2014/201424]

**Ordre judiciaire**

Par arrêtés royaux du 26 janvier 2014, entrant en vigueur à la date des prestations de serment, lesquelles ne peuvent avoir lieu avant le 1<sup>er</sup> avril 2014:

— M. de Codt J., président de section à la Cour de Cassation, est désigné au mandat de premier président de cette Cour, pour un terme de cinq ans.

— is de heer Maes L., kamervoorzitter in het hof van beroep te Brussel, aangewezen tot het mandaat van eerste voorzitter van dit hof, voor een termijn van vijf jaar.

Bij koninklijk besluit van 26 januari 2014, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging, welke niet mag gebeuren voor 2 april 2014, is mevr. Sevrain A., raadsheer in het arbeidshof te Brussel, aangewezen tot het mandaat van eerste voorzitter van dit hof, voor een termijn van vijf jaar.

Bij koninklijk besluit van 5 februari 2014 is de heer Moerman S., licentiaat in de rechten, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk.

Hij is gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Brugge, te Ieper en te Veurne.

Hij is, vanaf de dag bedoeld in artikel 163 van de wet van 1 december 2013 betreffende de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de Rechterlijke Orde, zonder toepassing van artikel 287*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging benoemd tot rechter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg te West-Vlaanderen en neemt rang op de datum van zijn eedaflegging als rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk.

Bij koninklijke besluiten van 7 februari 2014 :

— is Mevr. Römer A., advocaat, plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Luik, benoemd tot rechter in deze rechtbank.

Zij is gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Verviers en te Hoei.

Zij is, vanaf de dag bedoeld in artikel 163 van de wet van 1 december 2013 betreffende de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de Rechterlijke Orde, zonder toepassing van artikel 287*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging benoemd tot rechter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg te Luik en neemt rang op de datum van haar eedaflegging als rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Luik.

— is Mevr. Hermant S., licentiaat in de rechten, advocaat, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi.

Zij is gelijktijdig benoemd als rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Bergen en te Doornik.

Zij is, vanaf de dag bedoeld in artikel 163 van de wet van 1 december 2013 betreffende de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de Rechterlijke Orde, zonder toepassing van artikel 287*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging benoemd tot rechter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg te Henegouwen en neemt rang op de datum van haar eedaflegging als rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi.

— is Mevr. De Schrijver V., substituut-procureur des Konings bij het parket te Bergen, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Bergen.

Zij is gelijktijdig benoemd als rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Charleroi en te Doornik.

Zij is, vanaf de dag bedoeld in artikel 163 van de wet van 1 december 2013 betreffende de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de Rechterlijke Orde, zonder toepassing van artikel 287*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek en zonder eedaflegging benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Henegouwen en neemt rang op de datum van haar eedaflegging als rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Bergen.

— zijn benoemd tot substituut-procureur des Konings bij het parket te Halle-Vilvorde :

— Mevr. Masschelein L., licentiaat in de rechten;

— Mevr. Thijssen M., licentiaat in de rechten, advocaat;

— De heer Vandeborne H., licentiaat in de rechten.

Zij zijn gelijktijdig benoemd tot substituut-procureur des Konings bij de parketten te Brussel en te Leuven.

— is de heer De Vriese W., licentiaat in de rechten, advocaat, benoemd tot rechter in de arbeidsrechtbank te Mechelen.

— M. Maes L., président de chambre à la cour d'appel de Bruxelles, est désigné au mandat de premier président de cette cour, pour un terme de cinq ans.

Par arrêté royal du 26 janvier 2014, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 2 avril 2014, Mme Sevrain A., conseiller à la cour du travail de Bruxelles, est désignée au mandat de premier président de cette cour, pour un terme de cinq ans.

Par arrêté royal du 5 février 2014, M. Moerman S., licencié en droit, est nommé juge au tribunal de première instance de Courtrai.

Il est nommé simultanément juge aux tribunaux de première instance de Bruges, d'Ypres et de Furnes.

Il est nommé, le jour fixé à l'article 163 de la loi du 1<sup>er</sup> décembre 2013 portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'Ordre judiciaire, sans application de l'article 287*sexies* du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment, juge au nouveau tribunal de première instance de Flandre occidentale et prend rang à la date de sa prestation de serment comme juge au tribunal de première instance de Courtrai.

Par arrêtés royaux du 7 février 2014:

— Mme Römer A., avocat, juge suppléant au tribunal de première instance de Liège, est nommée juge à ce tribunal.

Elle est nommée simultanément juge aux tribunaux de première instance de Verviers et de Huy.

Elle est nommée, le jour fixé à l'article 163 de la loi du 1<sup>er</sup> décembre 2013 portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'Ordre judiciaire, sans application de l'article 287*sexies* du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment, juge au nouveau tribunal de première instance de Liège et prend rang à la date de la prestation de serment comme juge au tribunal de première instance de Liège.

— Mme Hermant S., licenciée en droit, avocat, est nommée juge au tribunal de première instance de Charleroi.

Elle est nommée simultanément juge aux tribunaux de première instance de Mons et de Tournai.

Elle est nommée, le jour fixé à l'article 163 de la loi du 1<sup>er</sup> décembre 2013, portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'Ordre judiciaire, sans application de l'article 287*sexies* du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment, juge au tribunal de première instance du Hainaut et prend son rang à la date de sa prestation de serment comme juge au tribunal de première instance de Charleroi.

— Mme De Schrijver V., substitut du procureur du Roi près le parquet de Mons, est nommée juge au tribunal de première instance de Mons.

Elle est nommée simultanément juge aux tribunaux de première instance de Charleroi et de Tournai.

Elle est nommée, le jour fixé à l'article 163 de la loi du 1<sup>er</sup> décembre 2013, portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'Ordre judiciaire, sans application de l'article 287*sexies* du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment, juge au tribunal de première instance du Hainaut et prend rang à la date de sa prestation de serment comme juge au tribunal de première instance de Mons.

— sont nommés substitut du procureur du Roi près le parquet d'Hal-Vilvorde:

— Mme Masschelein L., licenciée en droit;

— Mme Thijssen M., licenciée en droit, avocat;

— M. Vandeborne H., licencié en droit.

Ils sont nommés simultanément substitut du procureur du Roi près les parquets de Bruxelles et de Louvain.

— M. De Vriese W., licencié en droit, avocat, est nommé juge au tribunal du travail de Malines.

Hij is gelijktijdig benoemd tot rechter in de arbeidsrechtbanken te Antwerpen en te Turnhout.

Hij is, vanaf de dag bedoeld in artikel 163 van de wet van 1 december 2013 betreffende de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de Rechterlijke Orde, zonder toepassing van artikel 287*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging benoemd tot rechter in de nieuwe arbeidsrechtbank te Antwerpen en neemt rang op de datum van zijn eedaflegging als rechter in de arbeidsrechtbank te Mechelen.

— is Mevr. Cools P., substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brussel, benoemd tot rechter in de arbeidsrechtbank te Leuven.

Zij is gelijktijdig benoemd tot rechter in de arbeidsrechtbank te Brussel.

Zij is op de dag zoals bedoeld in artikel 61, eerste lid, van de wet van 19 juli 2012 betreffende de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel, gelijktijdig benoemd tot rechter in de Nederlandstalige arbeidsrechtbank te Brussel.

— is de heer Cooreman E., rechter in de arbeidsrechtbank te Turnhout, benoemd tot rechter in de arbeidsrechtbanken te Ieper, te Kortrijk en te Veurne.

Hij is gelijktijdig benoemd tot rechter in de arbeidsrechtbank te Brugge.

Hij is, vanaf de dag bedoeld in artikel 163 van de wet van 1 december 2013 betreffende de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de Rechterlijke Orde, zonder toepassing van artikel 287*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging benoemd tot rechter in de nieuwe arbeidsrechtbank te Gent en neemt rang op de datum van zijn eedaflegging als rechter in de arbeidsrechtbanken te Ieper, te Kortrijk en te Veurne.

— is Mevr. Van Haesebroeck V., advocaat, plaatsvervangend rechter in het vredegerecht van het kanton La Louvière, benoemd tot rechter in de arbeidsrechtbank te Charleroi.

Zij is gelijktijdig benoemd tot rechter in de arbeidsrechtbanken te Bergen en te Doornik.

Zij is, vanaf de dag bedoeld in artikel 163 van de wet van 1 december 2013 betreffende de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de Rechterlijke Orde, zonder toepassing van artikel 287*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging benoemd tot rechter in de arbeidsrechtbank te Bergen-Charleroi en neemt rang op de datum van haar eedaflegging als rechter in de arbeidsrechtbank te Charleroi.

— is Mevr. Casolin I., advocaat, plaatsvervangend rechter in de arbeidsrechtbank te Bergen, benoemd tot rechter in deze rechtbank.

Zij is gelijktijdig benoemd tot rechter in de arbeidsrechtbanken te Charleroi en te Doornik.

Zij is, vanaf de dag bedoeld in artikel 163 van de wet van 1 december 2013 betreffende de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de Rechterlijke Orde, zonder toepassing van artikel 287*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging benoemd tot rechter in de arbeidsrechtbank te Bergen-Charleroi en neemt rang op de datum van haar eedaflegging als rechter in de arbeidsrechtbank te Bergen.

— zijn benoemd tot substituut-arbeidsauditeur bij het arbeidsauditoraat te Antwerpen :

— Mevr. De Ceulaer D., licentiaat in de rechten;

— Mevr. Belmans K., licentiaat in de rechten, juriste onder contract bij het arbeidsauditoraat te Antwerpen.

Zij zijn gelijktijdig benoemd tot substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsauditoraten te Mechelen en te Turnhout.

Zij zijn, vanaf de dag bedoeld in artikel 163 van de wet van 1 december 2013 betreffende de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de Rechterlijke Orde, zonder toepassing van artikel 287*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging benoemd tot substituut-arbeidsauditeur bij het nieuwe arbeidsauditoraat te Antwerpen en nemen rang op de datum van hun eedaflegging als substituut-arbeidsauditeur bij het huidige arbeidsauditoraat te Antwerpen.

— is Mevr. Rasson E., licentiaat in de rechten, advocaat, benoemd tot substituut-arbeidsauditeur bij het arbeidsauditoraat te Brussel.

Zij is gelijktijdig benoemd tot substituut-arbeidsauditeur bij het arbeidsauditoraat te Nijvel.

Il est nommé simultanément juge aux tribunaux du travail d'Anvers et de Turnhout.

Il est nommé, le jour fixé à l'article 163 de la loi du 1<sup>er</sup> décembre 2013, portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'Ordre judiciaire, sans application de l'article 287*sexies* du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment, juge au nouveau tribunal du travail d'Anvers et prend rang à la date de sa prestation de serment comme juge au tribunal du travail de Malines.

— Mme Cools P., substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruxelles, est nommée juge au tribunal du travail de Louvain.

Elle est nommée simultanément juge au tribunal du travail de Bruxelles.

Elle est nommée simultanément juge au tribunal du travail néerlandophone de Bruxelles, le jour fixé à l'article 61, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 19 juillet 2012 portant réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

— M. Cooreman E., juge au tribunal du travail de Turnhout, est nommé juge aux tribunaux du travail d'Ypres, de Courtrai et de Furnes.

Il est nommé simultanément juge au tribunal du travail de Bruges.

Il est nommé, le jour fixé à l'article 163 de la loi du 1<sup>er</sup> décembre 2013, portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'Ordre judiciaire, sans application de l'article 287*sexies* du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment, juge au nouveau tribunal du travail de Gand et prend rang à la date de sa prestation de serment comme juge aux tribunaux du travail d'Ypres, de Courtrai et de Furnes.

— Mme Van Haesebroeck V., avocat, juge suppléant à la justice de paix du canton de La Louvière, est nommée juge au tribunal du travail de Charleroi.

Elle est nommée simultanément juge aux tribunaux du travail de Mons et de Tournai.

Elle est nommée, le jour fixé à l'article 163 de la loi du 1<sup>er</sup> décembre 2013, portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'Ordre judiciaire, sans application de l'article 287*sexies* du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment, juge au tribunal du travail de Mons-Charleroi et prend rang à sa date de la prestation de serment comme juge au tribunal du travail de Charleroi.

— Mme Casolin I., avocat, juge suppléant au tribunal du travail de Mons, est nommée juge à ce tribunal.

Elle est nommée simultanément juge aux tribunaux du travail de Charleroi et de Tournai.

Elle est nommée, le jour fixé à l'article 163 de la loi du 1<sup>er</sup> décembre 2013, portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'Ordre judiciaire, sans application de l'article 287*sexies* du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment, juge au tribunal du travail de Mons-Charleroi et prend rang à la date de sa prestation de serment comme juge au tribunal du travail de Mons.

— sont nommées substitut de l'auditeur du travail près l'auditorat du travail d'Anvers:

— Mme De Ceulaer D., licenciée en droit;

— Mme Belmans K., licenciée en droit, juriste sous contrat près l'auditorat du travail d'Anvers.

Elles sont nommées simultanément substitut de l'auditeur du travail près les auditorats du travail de Malines et de Turnhout.

Elles sont nommées, le jour fixé à l'article 163 de la loi du 1<sup>er</sup> décembre 2013, portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'Ordre judiciaire, sans application de l'article 287*sexies* du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment, substitut de l'auditeur du travail près le nouveau auditorat du travail d'Anvers et prennent rang à la date de leur prestation de serment comme substitut de l'auditeur du travail près l'actuel auditorat du travail d'Anvers.

— Mme Rasson E., licenciée en droit, avocat, est nommée substitut de l'auditeur du travail près l'auditorat du travail de Bruxelles.

Elle est nommée simultanément substitut de l'auditeur du travail près l'auditorat du travail de Nivelles.

Bij koninklijk besluit van 7 februari 2014, dat in werking treedt op 1 maart 2014, is de heer Van Gompel R., licentiaat in de rechten, advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vreedegerecht van het kanton Turnhout.

Bij koninklijk besluit van 11 februari 2014, is de heer Michel M., licentiaat in de rechten, advocaat, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi.

Hij is gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Bergen en te Doornik.

Hij is, vanaf de dag bedoeld in artikel 163 van de wet van 1 december 2013 betreffende de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de Rechterlijke Orde, zonder toepassing van artikel 287<sup>sexies</sup> van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Henegouwen en neemt rang op de datum van zijn eedaflegging als rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Par arrêté royal du 7 février 2014, entrant en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2014, M. Van Gompel R., licencié en droit, avocat, est nommé juge suppléant à la justice de paix du canton de Turnhout.

Par arrêté royal du 11 février 2014, M. Michel M., licencié en droit, avocat, est nommé juge au tribunal de première instance de Charleroi.

Il est nommé simultanément juge aux tribunaux de première instance de Mons et de Tournai.

Il est nommé, le jour fixé à l'article 163 de la loi du 1<sup>er</sup> décembre 2013, portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'Ordre judiciaire, sans application de l'article 287<sup>sexies</sup> du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment, juge au tribunal de première instance du Hainaut et prend rang à la date de sa prestation de serment comme juge au tribunal de première instance de Charleroi.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11116]

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de algemene aannemingsactiviteiten

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 januari 2007 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten van het bouwvak en van de elektrotechniek, alsook van de algemene aanneming, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 33, 3<sup>o</sup>;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de algemene aannemingsactiviteiten worden benoemd : Michael Pyck, Robin Geens en Alain Vandeputte.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11116]

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités de l'entreprise générale

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 29 janvier 2007 relatif à la capacité professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes dans les métiers de la construction et de l'électrotechnique, ainsi que de l'entreprise générale, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 33, 3<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités de l'entreprise générale : Michael Pyck, Robin Geens et Alain Vandeputte.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11128]

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de algemene aannemingsactiviteiten

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 januari 2007 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten van het bouwvak en van de elektrotechniek, alsook van de algemene aanneming, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 33, 3<sup>o</sup>;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de algemene aannemingsactiviteiten worden benoemd: Nello Barbarossa en Eric Urbain.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11128]

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle des activités de l'entreprise générale

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 29 janvier 2007 relatif à la capacité professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes dans les métiers de la construction et de l'électrotechnique, ainsi que de l'entreprise générale, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 33, 3<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle des activités de l'entreprise générale : Nello Barbarossa et Eric Urbain.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11120]

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van begrafenisondernemer

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2006 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten op het gebied van de lichaamsverzorging, van opticien, dentaaltechnicus en begrafenisondernemer, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 24, 2<sup>o</sup>;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van begrafenisondernemer worden benoemd : Bruno Quirijnen, Bart Feryn en Jackie Vandecandelaere.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11120]

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle d'entrepreneur de pompes funèbres

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2006 relatif à la compétence professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes relatives aux soins corporels, d'opticien, de technicien dentaire et d'entrepreneur de pompes funèbres, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 24, 2<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle d'entrepreneur de pompes funèbres : Bruno Quirijnen, Bart Feryn et Jackie Vandecandelaere.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11133]

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van begrafenisondernemer

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2006 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten op het gebied van de lichaamsverzorging, van opticien, dentaaltechnicus en begrafenisondernemer, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 24, 2<sup>o</sup>;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11133]

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle d'entrepreneur de pompes funèbres

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8 ;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2006 relatif à la compétence professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes relatives aux soins corporels, d'opticien, de technicien dentaire et d'entrepreneur de pompes funèbres, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 24, 2<sup>o</sup>;



Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van begrafenisondernemer worden benoemd: Marc Wouters en Nathalie Cornet.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle d'entrepreneur de pompes funèbres : Marc Wouters et Nathalie Cornet.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2014/11104]

**12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van brood- en banketbakker**

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 1993 tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van de beroepsbekwaamheid van brood- en banketbakker in de kleine en middelgrote handels- en ambachts-ondernemingen, artikel 5, § 2, 3<sup>o</sup>;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van brood- en banketbakker worden benoemd: Luc Verbist, Luc De Boey en Eddy Van Damme.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2014/11104]

**12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle de boulanger-pâtissier**

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 1993 instaurant des conditions d'exercice de l'activité professionnelle de boulanger-pâtissier dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, l'article 5, § 2, 3<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle de boulanger-pâtissier : Luc Verbist, Luc De Boey et Eddy Van Damme.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2014/11123]

**12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van brood- en banketbakker**

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 1993 tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van de beroepsbekwaamheid van brood- en banketbakker in de kleine en middelgrote handels- en ambachts-ondernemingen, artikel 5, § 2, 3<sup>o</sup>;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van brood- en banketbakker worden benoemd: Damien Taillard en José Vanderauwera.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2014/11123]

**12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle de boulanger-pâtissier**

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 1993 instaurant des conditions d'exercice de l'activité professionnelle de boulanger-pâtissier dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, l'article 5, § 2, 3<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle de boulanger-pâtissier : Damien Taillard et José Vanderauwera.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11112]

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de dakdekkers- en waterdichtingsactiviteiten

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 januari 2007 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten van het bouwvak en van de elektrotechniek, alsook van de algemene aanneming, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 18, 3<sup>o</sup>;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de dakdekkers- en waterdichtingsactiviteiten worden benoemd : Benny Vanherle en Didier Wattel.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11112]

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités de la toiture et de l'étanchéité

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 29 janvier 2007 relatif à la capacité professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes dans les métiers de la construction et de l'électrotechnique, ainsi que de l'entreprise générale, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 18, 3<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités de la toiture et de l'étanchéité : Benny Vanherle et Didier Wattel.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11136]

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de dakdekkers- en waterdichtingsactiviteiten

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 januari 2007 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten van het bouwvak en van de elektrotechniek, alsook van de algemene aanneming, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 18, 3<sup>o</sup>;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de dakdekkers- en waterdichtingsactiviteiten worden benoemd: Philippe Crohin, Pierre Kerstenne en Christophe Vandermosten.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11136]

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle des activités de la toiture et de l'étanchéité

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 29 janvier 2007 relatif à la capacité professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes dans les métiers de la construction et de l'électrotechnique, ainsi que de l'entreprise générale, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 18, 3<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle des activités de la toiture et de l'étanchéité : Philippe Crohin, Pierre Kerstenne et Christophe Vandermosten.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11119]

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de tandheeltechnicus

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11119]

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle de technicien dentaire

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2006 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten op het gebied van de lichaamsverzorging, van opticien, dentaaltechnicus en begrafenisondernemer, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 21, 2°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van dentaaltechnicus worden benoemd : Eric De Boom en Sven Tirions.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2006 relatif à la compétence professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes relatives aux soins corporels, d'opticien, de technicien dentaire et d'entrepreneur de pompes funèbres, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 21, 2°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle de de technicien dentaire : Eric De Boom et Sven Tirions.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2014/11135]

**12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van dentaaltechnicus**

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2006 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten op het gebied van de lichaamsverzorging, van opticien, dentaaltechnicus en begrafenisondernemer, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 21, 2°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van dentaaltechnicus worden benoemd: Marc Guillaume en Alain Vanval.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2014/11135]

**12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle de technicien dentaire**

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2006 relatif à la compétence professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes relatives aux soins corporels, d'opticien, de technicien dentaire et d'entrepreneur de pompes funèbres, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 21, 2°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle de technicien dentaire : Marc Guillaume et Alain Vanval.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2014/11102]

**12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van droogkuiser-verver**

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 februari 1978 tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van de beroepsbekwaamheid van droogkuiser-verver in de kleine en middelgrote handels- en ambachts-ondernemingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 oktober 1978 en 9 april 1980, artikel 5, § 2, 8°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van droogkuiser-verver worden benoemd : Theo Loos en Alexander Decraemer.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2014/11102]

**12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle de dégraisseur-teinturier**

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 24 février 1978 instaurant des conditions d'exercice de l'activité professionnelle de dégraisseur-teinturier dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, modifié par les arrêtés royaux des 3 octobre 1978 et 9 avril 1980, l'article 5, § 2, 8°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle de dégraisseur-teinturier : Theo Loos et Alexander Decraemer.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.  
Brussel, 12 februari 2014.  
Mevr. S. LARUELLE

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.  
Bruxelles, le 12 février 2014.  
Mme S. LARUELLE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2014/11127]

**12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van droogkuiser-verver**

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 februari 1978 tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van de beroepsbekwaamheid van droogkuiser-verver in de kleine en middelgrote handels- en ambachts-ondernemingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 oktober 1978 en 22 februari 1983, artikel 5, § 2, 8°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van droogkuiser-verver worden benoemd: Jean-Pol Gauthier en Didier Mahaut.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.  
Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2014/11127]

**12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle de dégraisseur-teinturier**

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 24 février 1978 instaurant des conditions d'exercice de l'activité professionnelle de dégraisseur-teinturier dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, modifié par les arrêtés royaux du 3 octobre 1978 et 22 février 1983, l'article 5, § 2, 8°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle de dégraisseur-teinturier : Jean-Pol Gauthier et Didier Mahaut.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.  
Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2014/11113]

**12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de eindafwerkingsactiviteiten**

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 januari 2007 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten van het bouwvak en van de elektrotechniek, alsook van de algemene aanneming, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 24, 3°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de eindafwerkingsactiviteiten worden benoemd : Ewald Visser, Jan Coussement en Jos Mispelsters.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.  
Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2014/11113]

**12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités de la finition**

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 29 janvier 2007 relatif à la capacité professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes dans les métiers de la construction et de l'électrotechnique, ainsi que de l'entreprise générale, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 24, 3°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités de la finition : Ewald Visser, Jan Coussement et Jos Mispelsters.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.  
Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11129]

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de eindafwerkingsactiviteiten

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 januari 2007 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten van het bouwvak en van de elektrotechniek, alsook van de algemene aanneming, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 24, 3°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de eindafwerkingsactiviteiten worden benoemd: Stéphane Magnée, Olivier Delvaux en Philippe Carlier.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11129]

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle des activités de la finition

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 29 janvier 2007 relatif à la capacité professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes dans les métiers de la construction et de l'électrotechnique, ainsi que de l'entreprise générale, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 24, 3°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle des activités de la finition : Stéphane Magnée, Olivier Delvaux et Philippe Carlier.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11115]

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de elektrotechnische activiteiten

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 januari 2007 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten van het bouwvak en van de elektrotechniek, alsook van de algemene aanneming, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 30, 3°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de elektrotechnische activiteiten worden benoemd : Wim Sevens, Pascal De Roissart en Timmy Vermeir.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11115]

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités électrotechniques

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 29 janvier 2007 relatif à la capacité professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes dans les métiers de la construction et de l'électrotechnique, ainsi que de l'entreprise générale, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 30, 3°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités électrotechniques : Wim Sevens, Pascal De Roissart et Timmy Vermeir.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11101]

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van installateur-frigorist

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 1974 tot bepaling van de eisen tot uitoefening van de beroepsbekwaamheid van installateur-frigorist in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 oktober 1978 en 9 april 1980, artikel 5, § 2, 6°;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11101]

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle d'installateur-frigoriste

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 1974 déterminant les conditions d'exercice de l'activité professionnelle d'installateur-frigoriste dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, modifié par les arrêtés royaux des 3 octobre 1978, 3 octobre 1978 et 9 avril 1980, l'article 5, § 2, 6°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van installateur-frigorist worden benoemd : Tom Caboor en Koen Quintens.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle d'installateur-frigoriste : Tom Caboor et Koen Quintens.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2014/11130]

**12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van installateur-frigorist**

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 1974 tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van de beroepsbekwaamheid van installateur-frigorist in de kleine en middelgrote handels- en ambachts-ondernemingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 oktober 1978 en 9 april 1980, artikel 5, § 2, 6°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van installateur-frigorist worden benoemd: Léon Jacqmin en Daniel Jaupart.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2014/11130]

**12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle d'installateur-frigoriste**

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 1974 instaurant des conditions d'exercice de l'activité professionnelle d'installateur-frigoriste dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, modifié par les arrêtés royaux du 3 octobre 1978 et 9 avril 1980, l'article 5, § 2, 6°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle d'installateur-frigoriste : Léon Jacqmin et Daniel Jaupart.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2014/11114]

**12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de installatieactiviteiten voor centrale verwarming, klimaatregeling, gas en sanitair**

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 januari 2007 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten van het bouwvak en van de elektrotechniek, alsook van de algemene aanneming, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 27, 3°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de installatieactiviteiten voor centrale verwarming, klimaatregeling, gas en sanitair worden benoemd : Dirk Artois en Patrick Uten.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2014/11114]

**12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités d'installation de chauffage central, de climatisation, de gaz et de sanitaire**

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 29 janvier 2007 relatif à la capacité professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes dans les métiers de la construction et de l'électrotechnique, ainsi que de l'entreprise générale, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 27, 3°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités d'installation de chauffage central, de climatisation, de gaz et de sanitaire : Dirk Artois et Patrick Uten.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11125]

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de installatieactiviteiten voor centrale verwarming, klimaatregeling, gas en sanitair

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 januari 2007 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten van het bouwvak en van de elektrotechniek, alsook van de algemene aanneming, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 27, 3°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de installatieactiviteiten voor centrale verwarming, klimaat-regeling, gas en sanitair worden benoemd: Vilmos Kovacs, Salvatore Principato en Felice Santucci.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11125]

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle des activités d'installation de chauffage central, de climatisation, de gaz et de sanitaire

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 29 janvier 2007 relatif à la capacité professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes dans les métiers de la construction et de l'électrotechnique, ainsi que de l'entreprise générale, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 27, 3°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle des activités d'installation de chauffage central, de climatisation, de gaz et de sanitaire : Vilmos Kovacs, Salvatore Principato et Felice Santucci.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11117]

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van kapper/kapster

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2006 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten op het gebied van de lichaamsverzorging, van opticien, dentaaltechnicus en begrafenisondernemer, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 6, 2°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van kapper/kapster worden benoemd : Katheleen Heleven, Caroline De Keijser en Edmond Osieka.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11117]

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle de coiffeur/coiffeuse

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2006 relatif à la compétence professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes relatives aux soins corporels, d'opticien, de technicien dentaire et d'entrepreneur de pompes funèbres, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 6, 2°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle de coiffeur/coiffeuse : Katheleen Heleven, Caroline De Keijser et Edmond Osieka.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11126]

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van kapper/kapster

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11126]

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle de coiffeur/coiffeuse

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2006 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten op het gebied van de lichaamsverzorging, van opticien, dentaaltechnicus en begrafenisondernemer, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 6, 2°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van kapper/kapster worden benoemd: Hector Carboni, Hugues Lentz en Vincent Marcquet.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2006 relatif à la compétence professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes relatives aux soins corporels, d'opticien, de technicien dentaire et d'entrepreneur de pompes funèbres, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 6, 2°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle de coiffeur/coiffeuse : Hector Carboni, Hugues Lentz et Vincent Marcquet.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11105]

**12 FEBRUARI 2014.** — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de intersectorale beroepsbekwaamheid met betrekking tot de motorvoertuigenactiviteiten

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2006 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten met betrekking tot fietsen en motorvoertuigen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 7, 3°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de intersectorale beroepsbekwaamheid van de motorvoertuigenactiviteiten worden benoemd: Philippe Decrock, Robert Fabre en John Reniers.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11105]

**12 FEVRIER 2014.** — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle intersectorielle des activités de véhicules à moteur

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2006 relatif à la capacité professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes relatives aux bicyclettes et aux véhicules à moteurs, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 7, 3°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle intersectorielle des activités des véhicules à moteurs : Philippe Decrock, Robert Fabre et John Reniers.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11107]

**12 FEBRUARI 2014.** — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de sectorale beroepsbekwaamheid met betrekking tot de motorvoertuigenactiviteiten met een maximale massa tot 3,5 ton

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2006 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten met betrekking tot fietsen en motorvoertuigen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 13, 3°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de sectorale beroepsbekwaamheid van de motorvoertuigenactiviteiten voor motorvoertuigen met een maximale massa tot 3,5 ton worden benoemd: Philippe Decrock, Robert Fabre en John Reniers.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11107]

**12 FEVRIER 2014.** — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle sectorielle des activités de véhicules à moteur ayant une masse maximale jusque 3,5 tonnes

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2006 relatif à la capacité professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes relatives aux bicyclettes et aux véhicules à moteurs, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 13, 3°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle sectorielle des activités des véhicules à moteurs ayant une masse maximale jusque 3,5 tonnes : Philippe Decrock, Robert Fabre et John Reniers.



**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.  
Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.  
Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2014/11108]

**12 FEBRUARI 2014.** — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de sectorale beroepsbekwaamheid met betrekking tot de motorvoertuigenactiviteiten met een maximale massa van meer dan 3,5 ton

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2006 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten met betrekking tot fietsen en motorvoertuigen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 15, 3°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de sectorale beroepsbekwaamheid van de motorvoertuigenactiviteiten voor motorvoertuigen met een maximale massa van meer dan 3,5 ton worden benoemd: Philippe Decrock, Alex De Vleeschauwer en John Reniers.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.  
Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2014/11108]

**12 FEVRIER 2014.** — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle sectorielle des activités de véhicules à moteur ayant une masse maximale de plus de 3,5 tonnes

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2006 relatif à la capacité professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes relatives aux bicyclettes et aux véhicules à moteurs, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 15, 3°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle sectorielle des activités des véhicules à moteurs ayant une masse maximale de plus de 3,5 tonnes : Philippe Decrock, Alex De Vleeschauwer et John Reniers.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.  
Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2014/11118]

**12 FEBRUARI 2014.** — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van opticiens

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2006 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten op het gebied van de lichaamsverzorging, van opticien, dentaaltechnicus en begrafenisondernemer, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 18, 2°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van opticien worden benoemd: Ignace Fransman, Maria Dierickx en Annelies Vanhoenacker.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.  
Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2014/11118]

**12 FEVRIER 2014.** — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle d'opticien

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2006 relatif à la compétence professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes relatives aux soins corporels, d'opticien, de technicien dentaire et d'entrepreneur de pompes funèbres, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 18, 2°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle d'opticien : Ignace Fransman, Maria Dierickx et Annelies Vanhoenacker.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.  
Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11132]

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van opticien

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2006 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten op het gebied van de lichaamsverzorging, van opticien, dentaaltechnicus en begrafenisondernemer, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 18, 2°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van opticien worden benoemd: Yves Ghiot en Thierry Segaert.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11132]

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle d'opticien

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2006 relatif à la compétence professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes relatives aux soins corporels, d'opticien, de technicien dentaire et d'entrepreneur de pompes funèbres, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 18, 2°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle d'opticien : Yves Ghiot et Thierry Segaert.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11103]

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van restaurateur of van traiteur-banketaannemer

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 juni 1984 tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van de beroepsbekwaamheid van restaurateur of van traiteur-banketaannemer in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 1995, artikel 5, § 2, 5°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van restaurateur of van traiteur-banketaannemer worden benoemd : Viviane Vaes en Jacques De Geyter.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11103]

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle de restaurateur ou traiteur-organisateur de banquets

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 13 juin 1984 instaurant des conditions d'exercice de l'activité professionnelle de restaurateur ou de traiteur-organisateur de banquets dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, modifié par l'arrêté royal du 3 mars 1995, l'article 5, § 2, 5°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle de restaurateur ou de traiteur-organisateur de banquets : Viviane Vaes et Jacques De Geyter.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11134]

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van restaurateur of van traiteur-banketaannemer

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11134]

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle de restaurateur ou de traiteur-organisateur de banquets

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 juni 1984 tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van de beroepsbekwaamheid van restaurateur of van traiteur-banketaannemer in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 1995, artikel 5, § 2, 5°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van restaurateur of van traiteur-banketaannemer worden benoemd: Charles Jeandrain en Pierre Van Espen.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

Vu l'arrêté royal du 13 juin 1984 instaurant des conditions d'exercice de l'activité professionnelle de restaurateur ou de traiteur-organisateur de banquets dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, modifié par l'arrêté royal du 3 mars 1995, l'article 5, § 2, 5°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle de restaurateur ou de traiteur-organisateur de banquets : Charles Jeandrain et Pierre Van Espen.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2014/11106]

**12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de rijwielactiviteiten**

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2006 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten met betrekking tot fietsen en motorvoertuigen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 10, 3°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de rijwielactiviteiten worden benoemd: Jan Van Den Eede, Walter Vroemans en Nico Lauwaert.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2014/11106]

**12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités du cycle**

La ministre des P.M.E. et des indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2006 relatif à la capacité professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes relatives aux bicyclettes et aux véhicules à moteurs, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 10, 3°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités du cycle : Jan Van Den Eede, Walter Vroemans et Nico Lauwaert.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2014/11109]

**12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de ruwbouwactiviteiten**

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 januari 2007 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten van het bouwvak en van de elektrotechniek, alsook van de algemene aanneming, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 9, 3°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de ruwbouwactiviteiten worden benoemd: Alain Vandeputte, Rik Witdouck en Gino Vanhaverbeke.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2014/11109]

**12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités du gros œuvre**

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 29 janvier 2007 relatif à la capacité professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes dans les métiers de la construction et de l'électrotechnique, ainsi que de l'entreprise générale, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 9, 3°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités du gros œuvre : Alain Vandeputte, Rik Witdouck et Gino Vanhaverbeke.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.  
Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.  
Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2014/11122]

**12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de ruwbouwactiviteiten**

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 januari 2007 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten van het bouwvak en van de elektrotechniek, alsook van de algemene aanneming, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 9, 3°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de ruwbouwactiviteiten worden benoemd: Jean-Pierre Bauwens en Nello Barbarossa.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.  
Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2014/11122]

**12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle des activités du gros œuvre**

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 29 janvier 2007 relatif à la capacité professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes dans les métiers de la construction et de l'électrotechnique, ainsi que de l'entreprise générale, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 9, 3°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle des activités du gros œuvre : Jean-Pierre Bauwens et Nello Barbarossa.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.  
Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2014/11131]

**12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de schrijnwerkers- en glazenmakersactiviteiten**

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 januari 2007 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten van het bouwvak en van de elektrotechniek, alsook van de algemene aanneming, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 21, §§ 1, 3<sup>o</sup> en 2, 3<sup>o</sup>;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de schrijnwerkers- en glazenmakersactiviteiten worden benoemd: Gaëtan Dugo en Dominique Maquet.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2014/11131]

**12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle des activités de la menuiserie et de la vitrerie**

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 29 janvier 2007 relatif à la capacité professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes dans les métiers de la construction et de l'électrotechnique, ainsi que de l'entreprise générale, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 21, §§ 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> et 2, 3<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle des activités de la menuiserie et de la vitrerie : Gaëtan Dugo et Dominique Maquet.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11100]

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van slager-groothandelaar.

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 november 1963 tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van de beroepsbekwaamheid van slager-groothandelaar in de kleine en middelgrote handels- en ambachts-ondernemingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 mei 1972, 3 oktober 1978 en 9 april 1980, artikel 5, § 2, 4°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van slager-groothandelaar worden benoemd : Johny Claeys, Rudi Moysons en Serge Aernoudt.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11100]

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle de grossiste en viandes-chevillard

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 29 novembre 1963 instaurant des conditions d'exercice de l'activité professionnelle de grossiste en viandes-chevillard dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, modifié par les arrêtés royaux du 19 mai 1972, 3 octobre 1978 et 9 avril 1980, l'article 5, § 2, 4°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle de grossiste en viandes-chevillard : Johny Claeys, Rudi Moysons et Serge Aernoudt.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11110]

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de stukadoor-, cementeer- en dekvloeractiviteiten

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 januari 2007 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten van het bouwvak en van de elektrotechniek, alsook van de algemene aanneming, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 12, 3°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de stukadoor-, cementeer- en dekvloeractiviteiten worden benoemd : Danny Verhaeghen, Tom Bossy en Peter Goegebeur.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11110]

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités du plafonnage, du cimentage et de la pose de chapes

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 29 janvier 2007 relatif à la capacité professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes dans les métiers de la construction et de l'électrotechnique, ainsi que de l'entreprise générale, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 12, 3°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités du plafonnage, du cimentage et de la pose de chapes : Danny Verhaeghen, Tom Bossy et Peter Goegebeur.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11111]

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de tegel-, marmer- en natuursteenactiviteiten

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11111]

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités du carrelage, du marbre et de la pierre naturelle

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 januari 2007 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten van het bouwvak en van de elektrotechniek, alsook van de algemene aanneming, artikel 15, 3°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Nederlandstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de tegel-, marmer- en natuursteenactiviteiten worden benoemd : Peter Goegebeur, Stephan Martens en Toon Beernaert.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

Vu l'arrêté royal du 29 janvier 2007 relatif à la capacité professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes dans les métiers de la construction et de l'électrotechnique, ainsi que de l'entreprise générale, l'article 15, 3°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central néerlandophone pour la compétence professionnelle des activités du carrelage, du marbre et de la pierre naturelle : Peter Goegebeur, Stephan Martens et Toon Beernaert.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11124]

**12 FEBRUARI 2014.** — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de tegel-, marmer- en natuursteenactiviteiten

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 januari 2007 betreffende de beroepsbekwaamheid voor de uitoefening van zelfstandige activiteiten van het bouwvak en van de elektrotechniek, alsook van de algemene aanneming, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2007, artikel 15, 3°;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 2007 betreffende de examens over de ondernemersvaardigheden, de artikelen 4, § 1, en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot leden van de Franstalige centrale examencommissie voor de beroepsbekwaamheid van de tegel-, marmer- en natuursteenactiviteiten worden benoemd: Marc Brams en Vincent Costermans.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Brussel, 12 februari 2014.

Mevr. S. LARUELLE

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11124]

**12 FEVRIER 2014.** — Arrêté ministériel portant nomination des membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle des activités du carrelage, du marbre et de la pierre naturelle

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 29 janvier 2007 relatif à la capacité professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes dans les métiers de la construction et de l'électrotechnique, ainsi que de l'entreprise générale, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2007, l'article 15, 3°;

Vu l'arrêté royal du 13 février 2007 relatif aux examens sur les capacités entrepreneuriales, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 6,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury central francophone pour la compétence professionnelle des activités du carrelage, du marbre et de la pierre naturelle : Marc Brams et Vincent Costermans.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2014.

Bruxelles, le 12 février 2014.

Mme S. LARUELLE

#### MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2014/07046]

**17 DECEMBER 2013.** — Ministerieel besluit betreffende de samenstelling van de examencommissies voor de taalexamens voor de zittijd van december 2013 - januari 2014

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, gewijzigd door de wetten van 30 juli 1955 en 27 december 1961, het koninklijk besluit van 15 oktober 1963, de wetten van 10 juni 1970, 13 november 1974, 13 juli 1976, 22 juli 1980, 24 juli 1981, 28 december 1990, 20 mei 1994, 26 maart 1999, 22 maart 2001, 2 augustus 2002, 27 maart 2003, 16 juli 2005 en 26 april 2009;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 mei 2004 betreffende de examencommissies van de taalexamens bepaald door de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, de artikelen 4, 5, 6 en 7,

Besluit :

**Artikel 1.** De beoogde examens betreffende de wezenlijke kennis, de werkelijke kennis en de grondige kennis van de tweede landstaal bedoeld in de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, zullen plaatsvinden vanaf 16 december 2013, voor wat betreft de zittijd van december 2013 - januari 2014.

#### MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2014/07046]

**17 DECEMBRE 2013.** — Arrêté ministériel relatif à la constitution des jurys des épreuves linguistiques pour la session de décembre 2013 - janvier 2014

Le Ministre de la Défense,

Vu la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, modifiée par les lois des 30 juillet 1955 et 27 décembre 1961, l'arrêté royal du 15 octobre 1963, les lois des 10 juin 1970, 13 novembre 1974, 13 juillet 1976, 22 juillet 1980, 24 juillet 1981, 28 décembre 1990, 20 mai 1994, 26 mars 1999, 22 mars 2001, 2 août 2002, 27 mars 2003, 16 juillet 2005 et 26 avril 2009;

Vu l'arrêté royal du 19 mai 2004 relatif aux jurys des examens linguistiques fixés par la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, les articles 4, 5, 6 et 7,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les épreuves portant sur la connaissance effective et sur la connaissance approfondie de la seconde langue nationale, visées à la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, auront lieu à partir du 16 décembre 2013, pour ce qui concerne la session de décembre 2013 - janvier 2014.

**Art. 2.** De personen hernomen op de lijst van de bij dit besluit gevoegde bijlage worden aangeduid om deel uit te maken van de examencommissies voor de in artikel 1 bedoelde taalexamens.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 16 december 2013.

Brussel, 17 december 2013.

P. DE CREM

Bijlage bij het ministerieel besluit van 17 december 2013 betreffende de samenstelling van de examencommissies voor de taalexamens voor de zittijd van december 2013 - januari 2014

1° Voorzitter

(a) Werkelijk :

Generaal-majoor

Jean-Paul DECONINCK

(b) Plaatsvervanger :

Generaal-majoor

Henk ROBBERECHT

2° Ondervoorzitters

Kolonel van het vliegwezen militair administrateur

Arnaud DERYCKER

Kolonel militair administrateur

Leon SYMOENS

Luitenant-kolonel stafbrevethouder

Pierre BIBERT

Luitenant-kolonel stafbrevethouder

Herbert OLEFS

Luitenant-kolonel stafbrevethouder

Luc VANBOCKRYCK

Luitenant-kolonel

Hagen VANDENBULCKE

3° Militaire leden

Korvetkapitein stafbrevethouder

Pierre ROSOUX

Majoor van het vliegwezen militair administrateur

Alexander VAN BOXSOM

Majoor van het vliegwezen

Fabrice LEROY

Korvetkapitein

Piet VELGHE

Kapitein-commandant

Dorian BEERENS

Kapitein-commandant

Christophe COCHAIN

Kapitein-commandant

Jeannine DRIESENS

Kapitein-commandant

Pierre FIÉVET

Kapitein-commandant

Patrick HARLANGE

Kapitein-commandant

Miguel HARO RODRIGUEZ

Kapitein-commandant van het vliegwezen

Bruno PLAETSIER

Kapitein

Frédéric VAN BELLE

4° Burgerleden

(a) Voor de examens over de Franse taal :

De heer Eric BASTIN

Koninklijke Militaire School

Renaissancelaan 30

1040 BRUSSEL

**Art. 2.** Les personnes reprises sur la liste annexée au présent arrêté sont désignées pour faire partie des jurys d'examen pour les épreuves linguistiques visées à l'article 1<sup>er</sup>.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 16 décembre 2013.

Bruxelles, le 17 décembre 2013.

P. DE CREM

Annexe à l'arrêté ministériel du 17 décembre 2013 relatif à la constitution des jurys des épreuves linguistiques pour la session de décembre 2013 - janvier 2014

1° Président

(a) Effectif :

Général-majoor

Jean-Paul DECONINCK

(b) Suppléant :

Général-majoor

Henk ROBBERECHT

2° Vice-présidents

Kolonel d'aviation administrateur militaire

Arnaud DERYCKER

Kolonel administrateur militaire

Leon SYMOENS

Lieutenant-kolonel breveté d'état-major

Pierre BIBERT

Lieutenant-kolonel breveté d'état-major

Herbert OLEFS

Lieutenant-kolonel breveté d'état-major

Luc VANBOCKRYCK

Lieutenant-kolonel

Hagen VANDENBULCKE

3° Membres militaires

Capitaine de corvette breveté d'état-major

Pierre ROSOUX

Majoor d'aviation administrateur militaire

Alexander VAN BOXSOM

Majoor d'aviation

Fabrice LEROY

Capitaine de corvette

Piet VELGHE

Capitaine-commandant

Dorian BEERENS

Capitaine-commandant

Christophe COCHAIN

Capitaine-commandant

Jeannine DRIESENS

Capitaine-commandant

Pierre FIÉVET

Capitaine-commandant

Patrick HARLANGE

Capitaine-commandant

Miguel HARO RODRIGUEZ

Capitaine-commandant d'aviation

Bruno PLAETSIER

Capitaine

Frédéric VAN BELLE

4° Membres civils

(a) Pour les épreuves de langue française :

Monsieur Eric BASTIN

Ecole royale militaire

Avenue de la Renaissance, 30

1040 BRUXELLES

Mevrouw Chantal MALOTAUX Algemene directie juridische steun en bemiddeling Kwartier Koningin Elisabeth Eversestraat 1 1140 BRUSSEL	Madame Chantal MALOTAUX Direction générale appui juridique et médiation Quartier Reine Elisabeth Rue d'Evere, 1 1140 BRUXELLES
Mevrouw Christine PIEN Dienst voor opruiming en vernietiging van ontploffingstuigen Kwartier Meerdaalbos Naamsesteenweg 100 3053 OUD-HEVERLEE	Madame Christine PIEN Service d'enlèvement et de destruction des engins explosifs Quartier Meerdaalbos Naamsesteenweg 100 3053 OUD-HEVERLEE
Mevrouw Micheline TIRMARCHE Algemene directie juridische steun en bemiddeling Kwartier Koningin Elisabeth Eversestraat 1 1140 BRUSSEL	Madame Micheline TIRMARCHE Direction générale appui juridique et médiation Quartier Reine Elisabeth Rue d'Evere, 1 1140 BRUXELLES
De heer André BOTTE Chemin des villas 10 5170 LUSTIN	Monsieur André BOTTE Chemin des villas 10 5170 LUSTIN
De heer Hugo MARQUANT Naamse vest 174 3000 LEUVEN	Monsieur Hugo MARQUANT Naamse vest 174 3000 LEUVEN
(b) Voor de examens over de Nederlandse taal :	(b) Pour les épreuves de langue néerlandaise :
De heer Johan HELLINX Koninklijke School voor Onderofficieren Luikersteenweg 371 3800 SINT-TRUIDEN	Monsieur Johan HELLINX Ecole royale des sous-officiers Luikersteenweg, 371 3800 SINT-TRUIDEN
De heer Johan LINSKENS Koninklijke Militaire School Renaissancelaan, 30 1040 BRUSSEL	Monsieur Johan LINSKENS Ecole royale militaire Avenue de la Renaissance, 30 1040 BRUXELLES
De heer Benoit OPHOFF Koninklijke School voor Onderofficieren Luikersteenweg 371 3800 SINT-TRUIDEN	Monsieur Benoit OPHOFF Ecole royale des sous-officiers Luikersteenweg, 371 3800 SINT-TRUIDEN
Mevrouw Judy TRUYENS Algemene directie juridische steun en bemiddeling Kwartier Koningin Elisabeth Eversestraat 1 1140 BRUSSEL	Madame Judy TRUYENS Direction générale appui juridique et médiation Quartier Reine Elisabeth Rue d'Evere, 1 1140 BRUXELLES
Mevrouw Nancy VAN DEN EYNDEN Algemene directie juridische steun en bemiddeling Kwartier Koningin Elisabeth Eversestraat 1 1140 BRUSSEL	Madame Nancy VAN DEN EYNDEN Direction générale appui juridique et médiation Quartier Reine Elisabeth Rue d'Evere, 1 1140 BRUXELLES
De heer Johnny LASSAUT Rue du Centre, 29 5560 HULSONNIAUX	Monsieur Johnny LASSAUT Rue du Centre, 29 5560 HULSONNIAUX
5° <u>Examinatoren</u>	5° <u>Examineurs</u>
De heer Edwin COOLENS Taalcentrum Koninklijke Militaire School	Monsieur Edwin COOLENS Centre linguistique Ecole royale militaire
De heer Johan DE SMET Taalcentrum Koninklijke Militaire School	Monsieur Johan DE SMET Centre linguistique Ecole royale militaire
De heer Jean HARGOT Taalcentrum Koninklijke Militaire School	Monsieur Jean HARGOT Centre linguistique Ecole royale militaire
De heer Thierry STAINIER Taalcentrum Koninklijke Militaire School	Monsieur Thierry STAINIER Centre linguistique Ecole royale militaire
De heer Christian STEEN Taalcentrum Koninklijke Militaire School	Monsieur Christian STEEN Centre linguistique Ecole royale militaire



Mevrouw Nathalie CALLENS  
Taalcentrum  
Koninklijke Militaire School  
Mevrouw Mieke VANDERSTEENE

Taalcentrum  
Koninklijke Militaire School  
6° Aanvullende leden geneesheren  
Geneesheer kolonel stafbrevethouder  
Philippe HINNEKENS

Geneesheer kolonel  
Guy BORGERS

7° Aanvullende leden katholieke aalmoezeniers

(a) Voor de examens over de Franse taal :

Aalmoezenier eerste klasse  
Michel QUERTEMONT

(b) Voor de examens over de Nederlandse taal :

Aalmoezenier eerste klasse  
Hendrik HESIUS

8° Aanvullende leden protestante aalmoezeniers

(a) Voor de examens over de Franse taal :

Aalmoezenier eerste klasse  
Jean CORNEZ

(b) Voor de examens over de Nederlandse taal :

Opperaalmoezenier  
Donald CASTELEIN

9° Aanvullende leden morele consulenten

(a) Voor de examens over de Franse taal :

Morele Consulente eerste klasse  
Guy GUSTIN

(b) Voor de examens over de Nederlandse taal :

Morele Consulente hoofd van dienst  
Annie VAN PAEMEL

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 17 december 2013 betreffende de samenstelling van de examencommissies voor de taalexamen voor de zittijd van december 2013 - januari 2014.

Brussel, 17 december 2013.

P. DE CREM

Madame Nathalie CALLENS  
Centre linguistique  
Ecole royale militaire  
Madame Mieke VANDERSTEENE

Centre linguistique  
Ecole royale militaire  
6° Membres complémentaires médecins  
Médecin colonel breveté d'état-major  
Philippe HINNEKENS

Médecin colonel  
Guy BORGERS

7° Membres complémentaires aumôniers catholiques

(a) Pour les épreuves de langue française :

Aumônier de première classe  
Michel QUERTEMONT

(b) Pour les épreuves de langue néerlandaise :

Aumônier de première classe  
Hendrik HESIUS

8° Membres complémentaires aumôniers protestants

(a) Pour les épreuves de langue française :

Aumônier de première classe  
Jean CORNEZ

(b) Pour les épreuves de langue néerlandaise :

Aumônier en chef  
Donald CASTELEIN

9° Membres complémentaires conseillers moraux

(a) Pour les épreuves de langue française :

Conseiller moral de première classe  
Guy GUSTIN

(b) Pour les épreuves de langue néerlandaise :

Conseiller moral en chef  
Annie VAN PAEMEL

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 17 décembre 2013 relatif à la constitution des jurys des épreuves linguistiques pour la session de décembre 2013 - janvier 2014.

Bruxelles, le 17 décembre 2013.

P. DE CREM

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2014/07039]

**27 JANUARI 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 8 december 2011 houdende benoeming van de leden van het Beheerscomité van de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie van het Ministerie van Landsverdediging**

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op de wet van 10 april 1973 houdende oprichting van een Centrale Dienst voor sociale en culturele actie van het Ministerie van Landsverdediging, zoals zij werd gewijzigd, artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 januari 1978 tot vaststelling van de taak en tot regeling van de organisatie en de werkwijze van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap, zoals het werd gewijzigd, artikel 7;

Gelet op het ministerieel besluit van 8 december 2011 houdende benoeming van de leden van het Beheerscomité van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie van het Ministerie van Landsverdediging, zoals het werd gewijzigd,

Besluit :

**Artikel 1.** In § 2 numerus 1 van artikel 1 van het ministerieel besluit van 8 december 2011 houdende benoeming van de leden van het Beheerscomité van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie van het Ministerie van Landsverdediging, wordt de heer Jean-Pierre HULIN vervangen door de heer Yves HUWART, wiens mandaat hij zal voleindigen.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014.

Brussel, 27 januari 2014.

P. DE CREM

## MINISTÈRE DE LA DÉFENSE

[C - 2014/07039]

**27 JANVIER 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 8 décembre 2011 portant nomination des membres du Comité de gestion de l'Office central d'Action sociale et Culturelle du Ministère de la Défense**

Le Ministre de la Défense,

Vu la loi du 10 avril 1973 portant création de l'Office Central d'action sociale et culturelle du Ministère de la Défense, telle qu'elle a été modifiée, l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 10 janvier 1978 déterminant la mission et réglant l'organisation et le fonctionnement de l'Office Central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire, tel qu'il a été modifié, article 7;

Vu l'arrêté ministériel du 8 décembre 2011 portant nomination des membres du Comité de gestion de l'Office Central d'action sociale et culturelle du Ministère de la Défense, tel qu'il a été modifié,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Au § 2 numerus 1 de l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 8 décembre 2011 portant nomination des membres du Comité de gestion de l'Office Central d'action sociale et culturelle du Ministère de la Défense, M. Jean-Pierre HULIN est remplacé par M. Yves HUWART dont il achèvera le mandat.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Bruxelles, le 27 janvier 2014.

P. DE CREM

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT**

[2014/33000]

**Lokale Behörden**

AMEL — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 6. November 2013 billigt den Beschluss des Gemeinderates von Amel vom 16. Oktober 2013 zur außerordentlichen Generalversammlung der Interkommunalen Interost vom 2. Dezember 2013: Fusion der Interkommunalen IDEG, IEH, EGH, Interost, Interlux, Intermosane, Sedilec und Simogel durch Gründung einer neuen Interkommunale namens Ores Assets.

AMEL — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 19. Dezember 2013 billigt die zweite Haushaltsanpassung 2013 der Gemeinde Amel.

BÜLLINGEN — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 9. Dezember 2013 billigt die zweite Haushaltsanpassung 2013 der Gemeinde Büllingen.

BURG-REULAND — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 21. Oktober 2013 billigt die zweite Haushaltsanpassung 2013 der Gemeinde Burg-Reuland.

BURG-REULAND — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 24. Oktober 2013 billigt die Rechnung 2012 der Gemeinde Burg-Reuland.

BURG-REULAND — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 19. November 2013 billigt die dritte Haushaltsanpassung 2013 der Gemeinde Burg-Reuland.

BÜTGENBACH — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 29. Oktober 2013 billigt die zweite Haushaltsanpassung 2013 der Gemeinde Bütgenbach.

BÜTGENBACH — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 12. Dezember 2013 annulliert den Beschluss des Gemeinderates von Bütgenbach vom 22. Oktober 2013 zur Neubesetzung der örtlichen Kommission für ländliche Entwicklung.

BÜTGENBACH — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 20. Dezember 2013 billigt die dritte Haushaltsanpassung 2013 der Gemeinde Bütgenbach.

EUPEN — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 19. Dezember 2013 billigt die zweite Haushaltsanpassung 2013 der Stadt Eupen.

---

KELMIS — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 13. November 2013 billigt den Beschluss des Gemeinderates von Kelmis vom 28. Oktober 2013 zur Stellungnahme zur Fusion der Interkommunalen IDEG, IEG, IGH, Interost, Interlux, Interrosane, Sedilec und Simogel durch Gründung einer neuen Interkommunale namens Ores Assets.

---

KELMIS — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 18. November 2013 billigt die zweite Haushaltsanpassung 2013 der Gemeinde Kelmis.

---

KELMIS — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 28. November 2013 billigt den Beschluss des Gemeinderates von Kelmis vom 30. September 2013 zur Abänderung der Urlaubsregelung des Gemeindepersonals und des Systems der Zurdispositionsstellung für die Gemeindebediensteten (mit Ausnahme der Lehrerschaft).

---

KELMIS — Ein Erlass des Ministerpräsidenten billigt den Beschluss des Gemeinderates von Kelmis vom 30. September 2013 zur Abänderung des Verwaltungsstatuts des Gemeindepersonals (mit Ausnahme der Lehrerschaft).

---

KELMIS — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 28. November 2013 billigt den Beschluss des Gemeinderates von Kelmis vom 30. September 2013 zur Abänderung des Besoldungsstatuts des Gemeindepersonals (mit Ausnahme der Lehrerschaft und der gesetzlichen Dienstgrade).

---

LONTZEN — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 17. Oktober 2013 billigt die zweite Haushaltsanpassung 2013 der Gemeinde Lontzen.

---

LONTZEN — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 18. Dezember 2013 billigt die dritte Haushaltsanpassung 2013 der Gemeinde Lontzen.

---

LONTZEN — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 17. Dezember 2013 billigt den Beschluss des Gemeinderates von Lontzen vom 28. Oktober 2013 zur Abänderung der "Besonderen Bestimmungen des Gemeindepersonals bezüglich des Gehalts- und des Verwaltungsstatuts" - Arbeiterpersonal - Laufbahnentwicklung von D1 nach D4.

---

RAEREN — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 29. Oktober 2013 billigt die zweite Haushaltsanpassung 2013 der Gemeinde Raeren.

---

RAEREN — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 12. November 2013 billigt den Beschluss des Gemeinderates von Raeren vom 24. Oktober 2013 zur Fusion der Interkommunalen IDEG, IEH, IGH, Interost, Interlux, Interrosane, Sedilec und Simogel durch Gründung einer neuen Interkommunale namens Ores Assets.

---

SANKT-VITH — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 8. November 2013 billigt den Beschluss des Stadtrates von Sankt Vith vom 23. Oktober 2013 zur außerordentlichen Generalversammlung der Interkommunalen Interost vom 2. Dezember 2013: Fusion der Interkommunalen IDEG, IEH, IGH, Interost, Interlux, Interrosane, Sedilec und Simogel durch Gründung einer neuen Interkommunale namens Ores Assets.

---

SANKT-VITH — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 20. Dezember 2013 billigt die zweite Haushaltsanpassung 2013 der Stadt Sankt Vith.

*Polizeizonen*

Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 16. Dezember 2013 billigt die erste Haushaltsanpassung 2013 der Polizeizone Weser-Göhl.

Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 17. Dezember 2013 billigt die Rechnungslegung 2012 der Polizeizone "Eifel".

Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 17. Dezember 2013 billigt die erste Haushaltsanpassung 2013 der Polizeizone "Eifel".

Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 17. Dezember 2013 billigt den Haushalt 2014 der Polizeizone "Weser-Göhl".

*Kirchenfabriken*

Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 21. Oktober 2013 genehmigt die Vernietung eines Wohnhauses und mehrerer Weiden durch die Kirchenfabrik St. Nikolaus Eupen.

Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 6. November 2013 billigt den Haushaltsplan der Evangelischen Kirchengemeinde Eupen/Neu-Moresnet für das Rechnungsjahr 2014.

Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 28. November 2013 billigt die Anpassung des Haushaltsplans der Evangelischen Kirchengemeinde Eupen/Neu-Moresnet für das Rechnungsjahr 2013.

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST****SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[C - 2014/27046]

**3 JANVIER 2014. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine dénommés "Menil-Favay supérieur", "Menil-Favay inférieur", "Menil-Favay haut et bas", "Bois Monseu 2" et "Pouhons", sis sur le territoire de la commune d'Hotton**

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Vu le Code de l'Eau, notamment les articles D.172 à D.174, R.155, § 1<sup>er</sup>, R.156, § 1<sup>er</sup>, R.157, R.161, § 2, R.162, R.164, § 1<sup>er</sup>, et R.165 à R.167;

Vu le contrat de gestion du 30 juin 2011 conclu entre la Région wallonne et la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.);

Vu le contrat de service de protection de l'eau potabilisable entre l'exploitant de des prises d'eau, à savoir l'Association intercommunale des Eaux du Condroz (A.I.E.C) et la S.P.G.E. signé le 2 novembre 2000;

Vu la lettre recommandée à la poste du 22 février 2013 de l'inspecteur général du Département de l'Environnement et de l'Eau de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie accusant réception du dossier complet à l'A.I.E.C.;

Vu le programme d'actions proposé par l'exploitant en date du 30 novembre 2009;

Considérant que le programme d'actions proposé demande à être complété suivant les recommandations de l'administration en y ajoutant la pose de clôture autour des drains;

Vu l'approbation de la S.P.G.E. en date du 20 janvier 2011 sur le programme d'action tel que modifié par l'administration;

Vu la dépêche ministérielle du 22 février 2013 adressant au collège communal d'Hotton le projet de délimitation des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine potabilisable dénommés "Menil-Favay supérieur", "Menil-Favay inférieur", "Menil-Favay haut et bas", "Bois Monseu 2" et "Pouhons" sis sur le territoire de la commune d'Hotton pour l'ouverture de l'enquête publique requise;

Vu le procès-verbal de la séance de clôture de l'enquête publique qui s'est déroulée du 7 mars 2013 au 5 avril 2013 sur le territoire de la commune de Hotton duquel il résulte que la demande a rencontré une lettre de réclamation cosignée par 7 riverains;

Considérant que les remarques écrites ne sont pas de nature à modifier le tracé des zones de prévention, qu'il y a lieu toutefois d'en tenir compte lors de la délivrance des permis d'environnement pour l'exploitation des ouvrages dénommés « Menil-Favay haut et bas » et « Pouhons » de manière à garantir un débit au niveau du ruisseau de la Chenna;

Vu l'avis motivé du collège communal d'Hotton, rendu en date du 14 novembre 2013;

Considérant que le projet de délimitation des zones de prévention concerne des prises d'eau souterraine en nappe libre;

Considérant la nécessité d'adapter ou de préciser certaines mesures générales de protection en fonction des situations spécifiques rencontrées dans les zones de prévention;

Considérant, au vu de la faible profondeur de l'ouvrage de prise d'eau dénommé « Menil-Favay haut et bas », que des mesures de protection complémentaires s'avèrent nécessaires,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les zones de prévention rapprochée et éloignée en vue de protéger les ouvrages de prise d'eau souterraine potabilisable définis ci-après, sont établies dans les limites fixées à l'article 2 du présent arrêté.

Code ouvrage	Nom de l'ouvrage	Commune	Parcelle cadastrée ou l'ayant été
55/5/4/001	Menil-Favay supérieur	Hotton	Div1, Sect D, n° 2332L
55/5/4/002	Menil-Favay inférieur	Hotton	Div1, Sect D, n° 2331A
55/5/4/003	Menil-Favay haut et bas	Hotton	Div1, Sect D, n°s 2322G9 et N8
54/8/6/013	Bois Monseu 2	Hotton	Div1, Sect C, n° 1057
54/8/6/009	Pouhons	Hotton	Div1, Sect C, n° 1058

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Les zones de prévention rapprochée (zone IIa) des ouvrages de prise d'eau sont délimitées par les périmètres tracés sur le document 12 du dossier technique daté de janvier 2006 consultable à l'administration.

Cette délimitation est établie conformément à l'article R.156, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, du Code de l'Eau, sur base du temps de transfert. Ces distances ont été adaptées aux limites des parcelles cadastrales conformément à l'article R.157 dudit Code uniquement pour les ouvrages « Menil-Favay haut et bas ».

Les zones de prévention rapprochée sont valables pour les débits d'exploitation suivants :

- Bois Monseu 2 : 5 m<sup>3</sup>/h;
- Menil-Favay supérieur : 4 m<sup>3</sup>/h;
- Menil-Favay inférieur : 6 m<sup>3</sup>/h.

§ 2. Les zones de prévention éloignée (zone IIb) des ouvrages de prise d'eau sont délimitées par le périmètre tracé sur le document 12 du dossier technique daté de janvier 2006 consultable à l'administration.

Cette délimitation est établie conformément à l'article R.156, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 4, du Code de l'Eau, sur base de la distance forfaitaire et adaptée aux bassins d'alimentation présumés des prises d'eau, ainsi qu'aux limites des parcelles cadastrales conformément à l'article R.157 dudit Code.

§ 3. Le tracé des zones de prévention rapprochée et éloignée est présenté sur l'extrait de carte de l'annexe I<sup>re</sup> du présent arrêté.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des dispositions prévues aux articles R.165 à R.167 du Code de l'Eau, les mesures de protection complémentaires suivantes sont prescrites dans les zones de prévention rapprochée de l'ouvrage de prise d'eau dénommé « Menil-Favay haut et bas » : à moins de 10 mètres de la projection en surface de l'axe longitudinal des drains, aucune activité autre que celles en rapport direct avec la production d'eau n'est permise; l'emploi de pesticides et d'engrais y est notamment interdit. L'exploitant des prises d'eau place, là où il est possible de pénétrer dans l'aire ainsi définie, une enceinte visant à en interdire l'accès pour autant que cette zone ne soit pas incluse dans une enceinte plus large protégée contre les intrusions. La zone est aménagée de façon à ce que les eaux de ruissellement puissent s'en échapper et que les eaux de toute nature provenant de l'extérieur ne puissent y pénétrer ni s'accumuler à sa périphérie.

§ 2. Les zones de prévention rapprochées doivent être bornées.

§ 3. Les délais maximum endéans lesquels les mesures prescrites aux paragraphes précédents doivent être prises, sont fixés dans le tableau de l'annexe II du présent arrêté. Ils commencent à courir dès l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 4.** Les actions à mener dans les zones de prévention rapprochée et éloignée délimitées à l'article 2, sont synthétisées dans le tableau de l'annexe III du présent arrêté. Y sont fixés les délais maximum endéans lesquels ces actions doivent être menées. Ils commencent à courir dès l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 6.** L'administration est chargée de transmettre un exemplaire du présent arrêté :

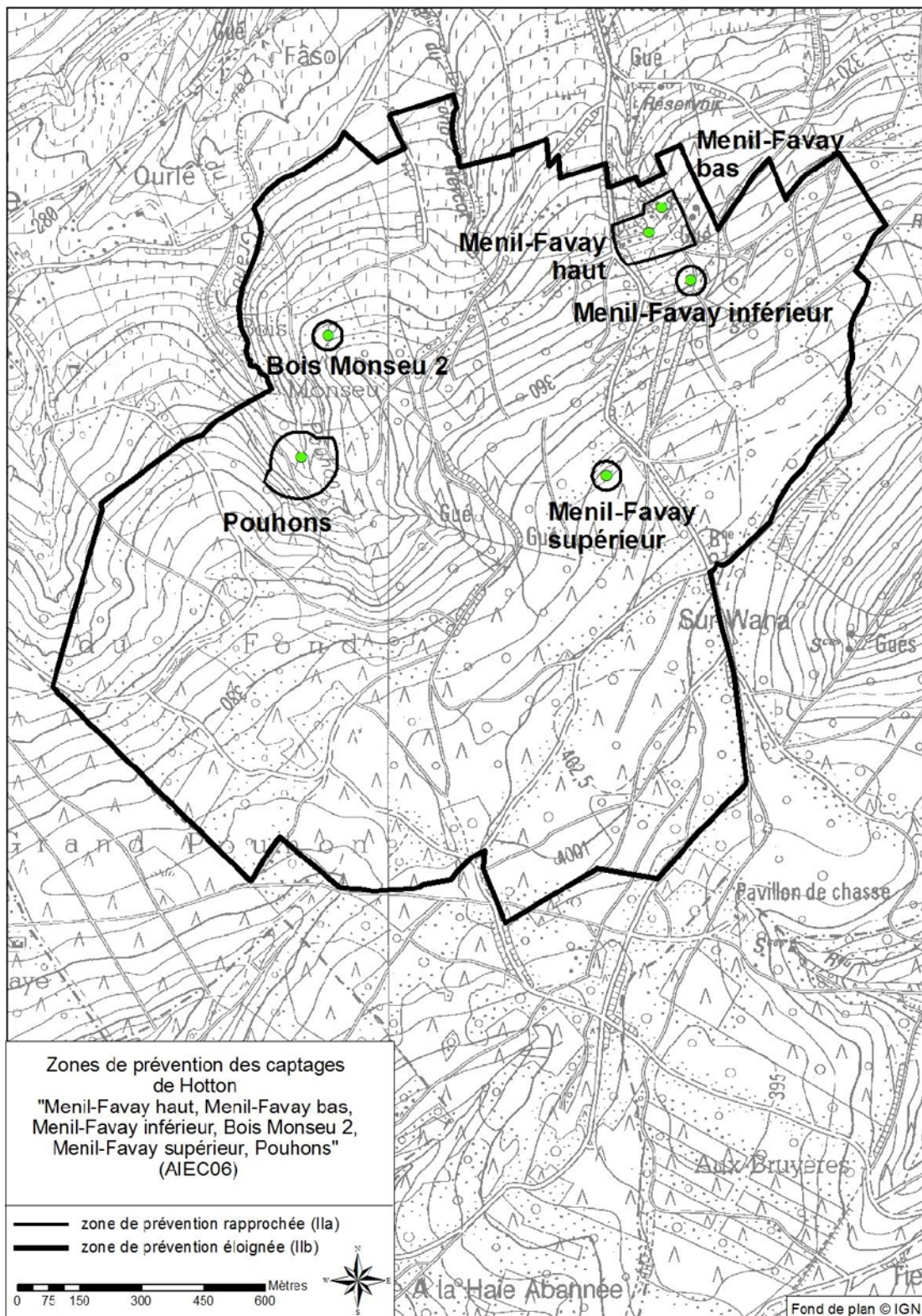
- à l'exploitant des prises d'eau;
- à l'administration communale d'Hotton;
- à la Société publique de Gestion de l'Eau (SPGE);
- à la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie du Service public de Wallonie, Direction d'Arlon;
- à toute personne ayant fait des observations au cours de l'enquête publique.

Namur, le 3 janvier 2014.

Ph. HENRY

**ANNEXE I**

**Tracé des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau concernés. NB : Les plans de détail sont consultables à l'administration.**



**ANNEXE II :****Délais des mesures visées à l'article 3.**

OBJET	ZONE IIa	ZONE IIb
	Délais	Délais
Mesures visées à l'article 3 §1er	2 ans	
Mesures visées à l'article 3 §2	2 ans	

**ANNEXE III :****Actions et délais maximum visés à l'article 4.**

OBJET		ZONE IIa	ZONE IIb
		Délais	Délais
<b><u>Voiries</u></b>			
Partie de voirie existante traversant la zone et présentant un risque	R166 §2 1° 1 <sup>er</sup> alinéa	2 ans	
<b><u>Autres</u></b>			
Panneaux	R167 §3		1 an

—————

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201425]

**29 JANVIER 2014. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Soignies**

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, X, 1°;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu le décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques modifiés par les décrets programmes du 3 février 2005 et du 23 février 2006, du 20 septembre 2007, du 18 décembre 2008, du 30 avril 2009 et du 10 décembre 2009, précise à son chapitre II, article 2bis que « en cas d'expropriation, il est procédé conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique »;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 octobre 2004, modifié par les arrêtés du 27 avril 2006, du 25 octobre 2007, du 19 décembre 2008, du 14 mai 2009 et du 6 mai 2010 portant exécution du décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil d'activités économiques;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2011 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 novembre 2013, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté ministériel du 18 juin 2010 adopté par le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles qui reconnaît d'utilité publique, la mise en œuvre, au bénéfice d'activités économiques, de l'expropriation de parcelles situées sur le territoire des communes de Soignies et de Braine-le-Comte;

Vu que le 24 juillet 2008, le Gouvernement wallon a adopté le projet relatif au prolongement de la N57 et l'aménagement d'une voirie d'accès à la zone d'activité économique;

Vu que le 30 août 2005, le Gouvernement wallon a adopté un plan de relance de la Wallonie sous l'appellation officielle « Actions prioritaires pour l'Avenir wallon » mieux connu du grand public sous le nom du « Plan Marshall wallon »;

Considérant que l'objectif du « Plan Marshall » est de fédérer les forces vives de la Wallonie autour d'un objectif prioritaire commun : celui d'œuvrer au redressement économique de la Wallonie;

Considérant que cette volonté du Gouvernement wallon demeure notamment dans son intention de mettre en œuvre le Plan Marshall 2.VERT s'inscrivant dans la poursuite de la voie tracée par le premier plan d'actions prioritaires;

Considérant que dans le contexte financier et économique actuellement difficile en Wallonie, les pouvoirs publics doivent assumer un rôle majeur et fort de pilote du développement économique;

Considérant que la politique économique de la Wallonie doit privilégier le maintien et le développement de toutes les activités économiques;

Considérant les besoins pressants exprimés à de multiples reprises en matière d'espace à réserver à l'activité économique et de création d'emplois;

Considérant que la lutte contre le chômage et la création d'emplois sont deux enjeux majeurs de la société actuelle et plus encore dans le contexte de crise économique et financière actuel;

Considérant que ce projet participe à la lutte contre le chômage, priorité majeure affirmée par le Gouvernement wallon dans le plan d'avenir pour les wallons et les wallonnes;

Considérant que la création de nouvelles zones d'activité économique est réalisée dans l'optique d'un développement économique local et régional contribuant à la création d'emplois;

Considérant que le développement économique et à la création d'emploi sont des objectifs bénéficiant à l'ensemble de la collectivité;

Considérant que les bassins de vie de Mons-Borinage et du Centre se caractérisent par une forte urbanisation dans l'ancien sillon industriel et affichent un taux d'emploi assez faible;

Considérant que l'objectif poursuivi par l'intercommunale IDEA est de mettre en œuvre une nouvelle zone d'activité économique dans le but d'y créer de l'activité économique et de l'emploi via la création d'une infrastructure d'accueil d'activités bénéficiant d'une accessibilité adéquate et d'une optimisation qualitative augmentant l'attractivité;

Considérant que la mise en œuvre efficace de cette zone est conditionnée à la réalisation d'infrastructures d'accès impliquant des travaux importants en tenant compte des difficultés de mobilité, d'environnement et d'aménagement du territoire dans cette région;

Considérant que le dossier de reconnaissance de la ZAEM prévoyait, lors du dépôt du dossier en 2009, que la zone de Soignies et de Braine-le-Comte est reprise en zone de développement et éligible, de part sa situation économique, à l'intervention des fonds structurels européens pour la période 2007-2013 au programme FEDER dont l'objectif est de contribuer au renforcement de la cohésion économique et sociale en réduisant les disparités régionales par le biais d'un soutien au développement et à l'ajustement structurel des économies régionales, y compris la reconversion des régions industrielles en déclin;

Considérant qu'il est nécessaire pour cette région de disposer à très brève échéance de nouveaux terrains pour garantir le développement futur de l'activité économique;

Considérant que la motivation et l'affectation de la zone économique de Soignies a été validée par l'aboutissement de la procédure de révision du plan de secteur le 22 avril 2004;

Considérant que cette démarche s'inscrit dans les objectifs généraux de stratégie régionale, comme le contrat d'avenir pour la Wallonie et le SDER;

Considérant que l'étude d'incidence qui a évalué le projet de zone soumis au Gouvernement wallon conclut que la création de cette zone économique est de nature à rencontrer les besoins réels et les objectifs du Gouvernement de dynamiser l'activité économique de la zone profitant au mieux de ces atouts;

Considérant que ce site pourra pallier à la saturation des terrains dans cette région;

Considérant que situées entre les eurocorridors Lille-Liège et Lille-Bruxelles, sur l'ancien axe Mons-Bruxelles, les communes de Soignies et de Braine-le-Comte ont pleinement un rôle de pôle à remplir par rapport à leur territoire et qu'elles participent à l'aire de coopération de Bruxelles;

Considérant que les atouts majeurs de ces communes sont une dynamique économique, un cadre de vie attractif et un équipement en infrastructures de services;

Considérant que la réalisation des travaux d'achèvement de la N57 créera un axe majeur de liaison vers les autoroutes A8/E429 et E42-E19 et permettra la mise en service de la route industrielle dite « Route de la pierre bleue » dont elle permet le raccordement avec le réseau régional;

Considérant que le site d'implantation de la zone d'activités économiques est traversé par le tronçon projeté de la N57 entre la N6 et la RP57, voirie qui, outre un enjeu régional est nécessaire afin d'améliorer sa desserte et sa mobilité;

Considérant que la réalisation de ce tronçon de la N57 est primordiale à la mise en œuvre de la future zone d'activité économique prioritaire de Soignies-Braine-le-Comte et lui garantit une accessibilité et une visibilité nécessaire au développement d'un pôle économique apte à attirer des investisseurs supra-locaux;

Considérant que la majorité des sites carriers de cette région seront désormais, grâce à ce projet routier, reliés au réseau autoroutier en évitant l'agglomération de Soignies et le centre de la commune du Rœulx;

Considérant que cette voirie s'inscrit dans le prolongement de la portion déjà réalisée et comportera le gabarit adéquat pour la circulation envisagée;

Considérant que le contournement nord constitue une réponse adéquate et urgente à l'amélioration de la mobilité préconisée par le plan communal de mobilité;

Considérant que dans le cas d'espèce, la longueur de cette procédure est incompatible avec la nécessité d'aménager les accès utiles à cette ZAEM, la disponibilité des crédits budgétaires et les impératifs d'une mobilité fluide et de la sécurité des usagers;

Considérant que les autorités locales de Soignies et de Braine-le-Comte ont approuvé le projet de tracé étudié par le Service public de Wallonie et que plusieurs réclamants se sont prononcés en faveur du tracé retenu;

Considérant que le plan communal de mobilité soumis à enquête publique, approuvé par le Conseil communal de Soignies en septembre 2004 diagnostique déjà des charges de trafic de poids lourds assez élevées sur les routes N55, N6 et N57 existantes;

Considérant que le schéma de structure de la ville de Soignies, soumis à enquête publique et adopté le 4 mai 1998, préconisait des orientations pour relier la ville au réseau autoroutier afin de dévier le trafic de transit dont la réalisation de la N57, la liaison des carriers vers la N57 et la modification de la partie nord du tracé de la nouvelle N57;

Considérant que l'impact négatif important du trafic de transit et principalement du trafic de poids lourds sur les axes urbains de Soignies nuit à la qualité de la vie des riverains en raison de nuisances sonores, vibratoires et d'engorgement ainsi que des problèmes de sécurité;

Considérant que des problèmes de sécurité liés au croisement des flux des poids lourds et automobiles sur des voiries urbaines surviendront si ce nouvel axe routier n'est pas aménagé;

Considérant qu'une étude de l'Union des Industriels de Soignies démontre que les activités du secteur carrier a généré un doublement du trafic de poids lourds entre 1995 et 2005 et qu'il est nécessaire de disposer d'une nouvelle infrastructure routière;



Considérant que pour disposer de cette nouvelle infrastructure en 2015, les travaux doivent être réalisés très rapidement afin de conserver les budgets alloués via le programme « Convergence » des Fonds structurels 2007-2013;

Considérant que la validité du permis d'urbanisme est limitée dans le temps;

Considérant que seule la loi du 26 juillet 1962 est susceptible d'être appliquée en l'espèce puisqu'elle est assortie de délais permettant au pouvoir expropriant d'entrer en possession des biens expropriés dans des délais compatibles avec toutes les contraintes exposées ci-avant;

Considérant dès lors qu'il est d'utilité publique de réaliser le prolongement de la N57;

Considérant que la prise de possession immédiate est indispensable pour réaliser au plus vite ces travaux d'infrastructures de nature à améliorer la mobilité à cet endroit et de répondre aux impératifs de sécurité routière par des accès appropriés;

Vu l'arrêté ministériel du 21 mars 2013 relatif aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune de Soignies,

Arrête :

**Article unique.** Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la réalisation, par la Région wallonne, des travaux d'achèvement d'un tronçon de la N57 entre la N6 et la RP57 sur le territoire de la commune de Soignies figurés par une teinte grise au plan n° HN57.E6-109<sup>4</sup> ci-annexé, visé par le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine, rectificatif et complémentaire au plan n° HN57.E6-109 annexé à l'arrêté du 21 mars 2013.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962.

Namur, le 29 janvier 2014.

C. DI ANTONIO

#### TABLEAU D'EMPRISES

N°	CADASTRE		LIEUX-DITS	PROPRIÉTAIRES	NATURE	CONTENANCE			REVENU	À ACQUÉRIR		
	S <sup>on</sup>	N°				Ha	A	Ca		Ha	A	Ca
1	A	26	Petite Lorette	DELESTIENNE Patricia (PP.1/2 US.1/2) Chemin du Fayt 101 7060 Soignies  MAUCQ Nicolas (NP.1/2) Rue du Rivage 8 7870 LENS	Pré	00	20	70	9	00	09	66
2	A	23b	Petite Lorette	FLAMENT Suzanne Chaussée d'Enghien 129 7060 Soignies	Terre	01	39	47	125	00	07	59
3	A	24	Petite Lorette	FLAMENT Suzanne Chaussée d'Enghien 129 7060 Soignies	Terre	00	41	50	35	00	15	87
4	A	25	Petite Lorette	DELESTIENNE Patricia (PP.1/2 US.1/2) Chemin du Fayt 101 7060 Soignies  MAUCQ Nicolas (NP.1/2) Rue du Rivage 8 7870 LENS	Terre	00	95	10	81	00	48	41
79	A	27	Petite Lorette	DELESTIENNE Patricia (PP.1/2 US.1/2) Chemin du Fayt 101 7060 Soignies  MAUCQ Nicolas (NP.1/2) Rue du Rivage 8 7870 LENS	Pré	00	70	40	34		01	25

Le plan n° HN57.E6-109<sup>4</sup> peut être consulté auprès de la Direction des Routes de Mons, rue du Joncquois 118, 7000 Mons.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201384]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Julien Vandendriessche », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « NV Julien Vandendriessche », le 9 janvier 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « NV Julien Vandendriessche », sise Westrozebekestraat 87, à 8840 Westrozebeke (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0428345664), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-01-16-11.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant:

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 16 janvier 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201385]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Dubois Dawance Transports, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Dubois Dawance Transports, le 9 janvier 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SA Dubois Dawance Transports, sise rue de Ciney 131, à 5580 Rochefort (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0474495888), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-01-16-12.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant:

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 16 janvier 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201386]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Vanschoonbeek T.T., en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Vanschoonbeek T.T., le 9 janvier 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SA Vanschoonbeek T.T., sise rue du Dria 46, à 6240 Farciennes (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0888679554), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-01-16-13.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant:

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le sixième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 16 janvier 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201387]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Transports Hein, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SARL Transports Hein, le 9 janvier 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SARL Transports Hein, sise quai de la Moselle 1, à L-5404 Bech-Kleinmacher (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : LU10901377), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-01-16-14.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant:

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 16 janvier 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201388]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Peter Seys, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Peter Seys, le 9 janvier 2014;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Peter Seys, Pater Piretstraat 21, à 8800 Roeselare (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0866016790), est enregistré en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-01-16-15.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets inertes.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.



**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant:

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 16 janvier 2014.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201389]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA G. Balaes, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA G. Balaes, le 9 janvier 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SA G. Balaes, sise rue Louis Maréchal 11, à 4360 Oreye (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0421455102), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-01-16-16.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant:

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 16 janvier 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201390]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA CG MAT, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA CG MAT, le 9 janvier 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SA CG MAT, sise Fontaine Saint-Pierre 1, M, à 5330 Assesse (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0479796741), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-01-16-17.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;

- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 16 janvier 2014.

Ir A. HOUTAIN

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201392]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Guy Ghysens », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « NV Guy Ghysens », le 9 janvier 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « NV Guy Ghysens », sise Martinusstraat 26, à 3840 Gors-Opleeuw (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0461538569), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-01-16-18.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 16 janvier 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201393]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SCRL MDM Facilities, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SCRL MDM Facilities, le 9 janvier 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SCRL MDM Facilities, sise Zoning Industriel 3<sup>e</sup> rue n° 12, à 6040 Jumet (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0889599173), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-01-16-19.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;

- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets inertes.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

§ 2. La collecte de textiles usagés en porte-à-porte ou par le biais de points d'apports volontaires autres que les parcs à conteneurs est subordonnée à la conclusion préalable d'une convention entre le collecteur et la commune sur le territoire de laquelle la collecte est opérée.

La convention comporte au minimum les dispositions figurant en annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux. Le collecteur adresse un exemplaire signé de la convention à l'Office wallon des déchets

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant:

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 16 janvier 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201394]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Les Entreprises Magerat & Cie, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Les Entreprises Magerat & Cie, le 9 janvier 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SA Les Entreprises Magerat & Cie sise, rue Paul Dubois 58, à 6920 Wellin (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0404366571), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-01-16-20.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

§ 2. La collecte de textiles usagés en porte-à-porte ou par le biais de points d'apports volontaires autres que les parcs à conteneurs est subordonnée à la conclusion préalable d'une convention entre le collecteur et la commune sur le territoire de laquelle la collecte est opérée.

La convention comporte au minimum les dispositions figurant en annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux. Le collecteur adresse un exemplaire signé de la convention à l'Office wallon des déchets



**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 16 janvier 2014.

Ir A. HOUTAIN

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201382]

## Comité subrégional de l'Emploi et de la Formation

Un arrêté du Gouvernement wallon du 30 janvier 2014 qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> juin 2012, nomme M. Jean-Marc Sengier et Mme Blanche Garcia, membres du Comité subrégional de l'Emploi et de la Formation de Nivelles, au titre de représentant d'une organisation représentative des travailleurs, en remplacement de M. Eric Dehant et Mme Anne Tytgat, démissionnaires.

VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/201382]

## Subregionaal comité voor Arbeidsbemiddeling en Vorming

Bij besluit van de Waalse Regering van 30 januari 2014, dat uitwerking heeft op 1 juni 2012, worden de heer Jean-Marc Sengier en mevr. Blanche Garcia tot vertegenwoordiger van een representatieve werknemersorganisatie binnen het Subregionale comité voor arbeidsbemiddeling en vorming van Nijvel benoemd ter vervanging van de heer Eric Dehant en Mevr. Anne Tytgat, ontslagnemend

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201383]

## Santé

Un arrêté ministériel du 31 octobre 2013 agréé, pour une durée indéterminée prenant cours le 1<sup>er</sup> juillet 2013, l'ASBL « Centre de Santé interdisciplinaire de 1<sup>re</sup> Ligne Bequet Médic », sise rue A. Bequet 8, à 5000 Namur, en qualité d'association de santé intégrée, sous le numéro d'agrément 056.

VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/201383]

## Gezondheid

Bij ministerieel besluit van 31 oktober 2013 wordt de VZW « Centre de Santé interdisciplinaire de 1<sup>re</sup> Ligne Bequet Médic », gevestigd rue A. Bequet 8, te 5000 Namen, vanaf 1 januari 2013 voor een onbepaalde duur erkend als geïntegreerde gezondheidsvereniging (erkenningnummer 056).

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2014/31143]

## Personeel. — Pensioenen

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2013 wordt de heer JAUGNAU, Claude, Eerste Attaché-deskundige expert bij het Bestuur Uitrusting en Vervoer (BUV)/Administratieve Ondersteuning, gemachtigd aanspraak te maken op het rustpensioen met ingang op 1 november 2013. Het is belanghebbende toegelaten om de eretitel van zijn graad te voeren.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 maart 2013 wordt de heer GRUSON, Daniel, Directeur bij het Bestuur Financiën en Begroting (BFB)/ Algemene Directie, gemachtigd aanspraak te maken op het rustpensioen met ingang op 1 november 2013. Het is belanghebbende toegelaten om de eretitel van zijn graad te voeren.

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2014/31143]

## Personnel. — Pensions

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2013, M. JAUGNAU, Claude, 1<sup>er</sup> Attaché expert de haut niveau au sein de l'Administration de l'Équipement et des Déplacements (AED)/Appui administratif, est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite à la date du 1<sup>er</sup> novembre 2013. L'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de son grade.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 mars 2013, M. GRUSON, Daniel, Directeur au sein de l'Administration des Finances et du Budget (AFB)/Direction Générale, est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite à la date du 1<sup>er</sup> novembre 2013. L'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de son grade.

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2014/201483]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige applicatiebeheerders (m/v) (niveau B) voor de FOD Justitie (ANG14149)**

Na de selectie wordt een lijst met maximum 6 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereist diploma op de uiterste inschrijvingsdatum :

- één van de volgende diploma's van het hoger onderwijs uitgereikt door een Belgische Hogeschool behaald in een afdeling informatica, elektronica of programmering :

- diploma van het korte type of van het hoger onderwijs van één cyclus (vb. gegradueerde, professionele bachelor, regent)

- diploma van technisch ingenieur. **Vereist diploma en ervaring op uiterste inschrijvingsdatum :**

- diploma van het hoger onderwijs van het korte type (basisopleiding; van één cyclus, bv: graduaat, professionele bachelor) met volledig leerplan of voor sociale promotie;

- diploma van kandidaat/academische bachelor uitgereikt na een cyclus van tenminste twee jaar studie;

- getuigschrift na het slagen voor de eerste twee studiejaar van de Koninklijke Militaire School;

- diploma van zeevaartonderwijs van de hogere cyclus of van hoger kunst- of technisch onderwijs van de 3e, 2e of 1e graad met volledig leerplan;

- diploma van meetkundig schatter van onroerende goederen, van mijnmeter of van technisch ingenieur.

**EN bovendien bezit je een relevante professionele ervaring van minstens twee jaar** in het werken met SQL, het oplossen van problemen van IT-gebruikers en het beantwoorden van inkomende vragen over IT-domeinen en/of in het beheren van een ICT-applicatie.

Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau B (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 14 maart 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2014/201482]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige scheepvaartspecteurs (dek) (m/v) (niveau A2) voor de FOD Mobiliteit en Vervoer (ANG14161)**

Na de selectie wordt een lijst met maximum dertig geslaagden aangelegd, die een jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2014/201483]

**Sélection comparative de gestionnaires d'application (m/f) (niveau B), néerlandophones, pour le SPF Justice (ANG14149)**

Une liste de six lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- vous êtes titulaire d'un diplôme de l'enseignement de type court (ex: gradué, bachelier professionnalisant, ingénieur technicien) dans le domaine de l'informatique, de l'électronique ou de la programmation.

**OU**

Diplômes et expérience professionnelle requise à la date limite d'inscription :

- vous êtes titulaire d'un diplôme de l'enseignement de type court de plein exercice ou de promotion sociale (ex: gradué, bachelier); certificat attestant de la réussite des deux premières années d'étude à l'Ecole royale militaire; diplôme supérieur de l'enseignement maritime ou de l'enseignement supérieur artistique ou technique de plein exercice du 3<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> ou 1<sup>er</sup> niveau; diplôme de géomètre-expert immobilier, de géomètre des mines ou d'ingénieur technique

**ET vous possédez une expérience professionnelle pertinente de minimum deux ans** dans le travail avec SQL, dépannage des utilisateurs informatiques et de répondre aux questions entrants sur des domaines d'IT et/ou la gestion d'une application informatique.

Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau B (niveau de la sélection) (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 14 mars 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (repreant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR: ligne info 0800-505 55 ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2014/201482]

**Sélection comparative d'inspecteurs de la navigation (pont) (m/f) (niveau A2), néerlandophones, pour le SPF Mobilité et Transport (ANG14161)**

Une liste de trente lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

• burgerlijk ingenieur/master in de ingenieurswetenschappen, richting : werktuigkunde, werktuigkunde-elektrotechnisch, scheepsbouw-kunde

• industrieel ingenieur/master in de industriële wetenschappen, richting: elektromechanica, mechanica;

• licentiaat/master in de nautische wetenschappen;

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2013-2014 zijn toegelaten tot de selectie.

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau A2 (niveau van de selectie) of van niveau A1 met minimum twee jaar anciënniteit op dit niveau (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 31 maart 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

• ingénieur civil/master ingénieur civil orientation : mécanique, électromécanique, construction navale;

• ingénieur industriel/master ingénieur industriel orientation : électromécanique, mécanique;

• licence/master en sciences nautiques.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2013-2014 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau A2 (niveau de la sélection) ou de niveau A1 avec au minimum deux ans d'ancienneté dans ce niveau (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 31 mars 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2014/201432]

#### Vergelijkende selectie van Nederlandstalige projectverantwoordelijken Gebouwen Antwerpen (m/v) (niveau A1) voor de Regie der Gebouwen (ANG14149)

Na de selectie wordt een lijst met maximum vijftien geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

• diploma van industrieel ingenieur (alle opties);

• diploma van master in de architectuur/architect.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2013-2014 zijn toegelaten tot de selectie.

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau A1 (niveau van de selectie) (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 24 maart 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2014/201432]

#### Sélection comparative de responsables de projet - Bâtiments Anvers (m/f) (niveau A1), néerlandophones, pour la Régie des Bâtiments (ANG14164)

Une liste de quinze lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

• diplôme d'ingénieur industriel (toutes options);

• diplôme d'architecte/master en architecture.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2013-2014 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau A1 (niveau de la sélection) (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 24 mars 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2014/201500]

#### Vergelijkende selectie van Nederlandstalige teamchefs Financiële Diensten (m/v) (niveau A) voor de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (ANG14166)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 12 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

## SELOR

### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2014/201500]

#### Sélection comparative des chefs de groupes pour les Services financiers (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour l'Office national de l'Emploi (ANG14166)

Une liste de 12 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma van licentiaat/master, burgerlijk ingenieur, burgerlijk ingenieur-architect, bio-ingenieur, geaggregeerde van het onderwijs, arts, doctor, apotheker, meester, industrieel ingenieur, handelsingenieur, architect, erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat (basisopleiding van 2 cycli), of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissie;
- getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire school en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat.

2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum :

- Je beschikt over een masterdiploma in een economische richting (economische wetenschappen, toegepaste economische wetenschappen, handelswetenschappen of bestuurswetenschappen behaald aan een hogeschool of Belgische universiteit), en

je hebt minimaal één jaar relevante professionele ervaring in het aansturen (organiseren/opvolgen/controleren van het werk, motiveren van medewerkers) van een team (minimaal 3 personen).

- Je beschikt over een ander (dan hierboven vermeld) masterdiploma, en

je hebt minimaal drie jaar relevante professionele ervaring in algemeen boekhouden, overheidsboekhouden of begrotingsboekhouden, en

je hebt minimaal één jaar relevante professionele ervaring in het aansturen (organiseren/opvolgen/controleren van het werk, motiveren van medewerkers) van een team (minimaal 3 personen).

3. Als u al ambtenaar bent, laadt u uw bewijs van benoeming (benoemingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 21 maart 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

Conditions d'admissibilité:

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- diplôme de licencié/master, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur, ingénieur industriel, architecte, maître (diplôme de base du 2<sup>e</sup> cycle) reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études ou par un jury de l'Etat ou l'une des Communautés;

- certificats délivrés aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié/master.

2. Expérience requis à la date limite d'inscription :

- Vous possédez un diplôme de base de 2<sup>e</sup> cycle (p.ex. licencié, master, ingénieur commercial...) délivré en sciences économiques, sciences économiques appliquées ou de gestion, sciences commerciales par une université ou une haute école belge, et

vous avez au minimum un an d'expérience professionnelle pertinente dans la gestion (organiser/suivre/contrôler du travail, motiver des collaborateurs) d'une équipe (au minimum 3 personnes).

- Vous possédez un autre diplôme de base de 2<sup>e</sup> cycle, et

vous avez au minimum trois ans d'expérience professionnelle pertinente dans la comptabilité générale ou la comptabilité budgétaire, et

vous avez au minimum un an d'expérience professionnelle pertinente dans la gestion (organiser/suivre/contrôler le travail, motiver des collaborateurs) d'une équipe (au minimum 3 personnes).

3. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau A (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 21 mars 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2014/201469]

Vergelijkende selectie van Franstalige technische en administratieve geskundige nationale DNA-banken (m/v) (niveau B) voor de Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie (AFG13209)

Na de selectie wordt een lijst met maximum twaalf geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma van kandidaat/academische bachelor in biomedische wetenschappen, in landbouwkundige wetenschappen, licentiaat volksgezondheid, in criminologie, in biologie, chemie of fysica, in farmaceutische wetenschappen, in medische wetenschappen, industrieel ingenieur;

- diploma van het hoger onderwijs van het korte type (vb. grauaat, professionele bachelor, technisch ingenieur) in chemie, biochemie, landbouw, farmaceutische en biologische technieken, biologie, klinische laboratoriumassistent of klinische chemie, medische laboratoriumtechnologie, medisch secretariaat, voedings- en dieetkunde.

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau B (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

## SELOR

### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2014/201469]

Sélection comparative d'expert technico-administratif Banque Nationale de données ADN (m/f) (niveau B), francophones, pour l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie (AFG13209)

Une liste de douze lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- candidature/bachelier de transition en sciences biomédicales, en sciences agronomiques, en sciences de la santé publique, en criminologie, en biologie, chimie ou physique, en sciences pharmaceutiques, en sciences médicales, ingénieur industriel;

- diplôme de l'enseignement supérieur de type court (p.ex. grauaat, bachelier professionnalisant, ingénieur technicien) en chimie, biochimie, agronomie, techniques pharmaceutiques et biologiques, assistant de labo clinique ou chimie clinique, technologe de laboratoire médical, secrétariat de direction option médicale, diététique.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau B (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Solliciteren kan tot 14 maart 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 14 mars 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

**SELOR**

**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

[2014/201466]

**Vergelijkende selectie van Franstalige Preventieadviseurs (m/v) (niveau A) voor de Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie INCC (AFG113222)**

Na de selectie wordt een lijst met maximum tien geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma van basisopleiding van de 2e cyclus (licentiaat master, ingenieur) uitgereikt door een universiteit of Belgische Hogeschool na minstens vier studie jaren in één van volgende richtingen : arts, tandarts, dierenarts, farmaceutische wetenschappen, landbouwwetenschappen, biologische wetenschappen, toegepaste wetenschappen, industriële en technische wetenschappen, nautische wetenschappen, architectuur, wetenschappen en gezondheidswetenschappen.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2013-2014 zijn toegelaten tot de selectie.

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau A (niveau van de selectie) (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 14 maart 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

**SELOR**

**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

[2014/201487]

**Vergelijkende selectie van franstalige (AFG14127) veiligheidsassistent-coördinator (voor Vottem Luik) (m/v) (niveau C) voor de FOD Binnenlandse Zaken.**

Na de selectie wordt een lijst met maximum dertig geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Op de uiterste inschrijvingsdatum :

1) Alle diploma's of getuigschriften die toegang geven tot niveau C :

- getuigschrift uitgereikt na het slagen met vrucht van het zesde leerjaar van het secundair onderwijs of kwalificatiegetuigschrift van dit zesde leerjaar;

- getuigschrift van hoger secundair onderwijs of bekwaamheidsdiploma dat toegang verleent tot het hoger onderwijs;

- diploma uitgereikt na het slagen voor het examen bedoeld in art. 5 van de wetten op het toekennen van de academische graden;

- diploma of getuigschrift van het hoger secundair onderwijs voor sociale promotie, afgeleverd na een cyclus van tenminste zevenhonderd vijftig lestijden.

2) Een relevante professionele werkervaring van ten minste twee jaar in het leiding geven aan een team.

Solliciteren kan tot 13 februari 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kunt u bekomen bij SELOR : infolijn 0800-505 55 of via [www.selor.be](http://www.selor.be)

**SELOR**

**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[2014/201466]

**Sélection comparative de conseillers en prévention (m/f) (niveau A), francophones, pour l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie (AFG13222)**

Une liste de dix lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- diplôme de base de 2<sup>e</sup> cycle (licence, master, ingénieur) délivré par une université ou une Haute-Ecole belge après au moins quatre années d'études dans les orientations suivantes : médecine, sciences dentaires, sciences vétérinaires, pharmacie, sciences agronomiques, ingénierie biologique, sciences appliquées, sciences industrielles et technologiques, sciences nautiques, architecture, sciences et sciences de la santé publique.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau A (niveau de la sélection) (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 14 mars 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

**SELOR**

**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[2014/201487]

**Sélection comparative d'assistant de sécurité coordinateur, (centre fermé de Vottem) (m/f), francophones, pour le SPF Intérieur (AFG14127)**

Une liste de trente lauréats au maximum, valable un an minimum, sera établie après la sélection.

Conditions d'admissibilité requis à la date limite d'inscription :

1) Diplômes requis :

- certificat délivré suite à la réussite avec fruit de la sixième année de l'enseignement secondaire;

- certificat de l'enseignement secondaire supérieur ou diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur;

- diplôme délivré suite à la réussite de l'examen visé à l'article 5 des lois sur la collation des grades académiques;

- diplôme ou certificat de l'enseignement secondaire supérieur de promotion sociale, délivré après un cycle d'au moins sept cent cinquante périodes de cours.

2) Une expérience professionnelle pertinente de deux années en gestion d'équipe.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 13 mars 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2014/201533]

## Rechterlijke Orde. — Vacante betrekking

Wet van 26 maart 2003 houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties.

- directeur van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring (voor een mandaat met ingang van 2 april 2014 en eindigend op 10 oktober 2016).

De directeur van het Centraal Orgaan moet lid zijn van het openbaar ministerie. Hij heeft leiding en gezag over het personeel van het Centraal Orgaan en draagt de verantwoordelijkheid voor de uitvoering van de opdrachten van dit Orgaan.

Voor alle andere bepalingen tot uitlegging van de opdrachten of de samenstelling van het Centraal Orgaan wordt verwezen naar de wet van 26 maart 2003, voornoemd (B.S. 2 mei 2003). Een nadere beschrijving van het functieprofiel kan bekomen worden op eenvoudige vraag via mail op volgens adres : post.ro1[\ ]@just.fgov.be

In toepassing van artikel 17, § 3, van deze wet, moet uit het diploma van de directeur van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring blijken dat hij de examens van de licentie of van het doctoraat of Master in de rechten in het Nederlands heeft afgelegd.

Elke kandidatuur moet bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan "FOD JUSTITIE, DIRECTORAAT-GENERAAL - RECHTERLIJKE ORGANISATIE - DIENST PERSONEELSZAKEN - ROJ 211, WATERLOOLAAN, 115, 1000 BRUSSEL" ten laatste op 14 maart 2014.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2014/201533]

## Ordre judiciaire. — Place vacante

Loi du 26 mars 2003 portant création d'un Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales.

- directeur de l'Organe central pour la Saisie et la Confiscation (pour un mandat prenant cours le 2 avril 2014 et expirant le 10 octobre 2016).

Le directeur de l'Organe central doit être membre du ministère public. Il dirige et a autorité sur le personnel de l'Organe central et est responsable de l'exécution des missions de cet Organe.

Pour toutes autres dispositions explicatives concernant les missions ou la composition de l'Organe Central, prière de se référer à la loi du 26 mars 2003, précitée (M.B. 2 mai 2003). Une description plus précise du profil de la fonction peut être obtenue sur simple demande via mail à l'adresse suivante : post.ro1[\ ]@just.fgov.be

En application de l'article 17, § 3, de la loi, il doit ressortir du diplôme du directeur de l'Organe central pour la Saisie et la Confiscation qu'il a passé les examens de licence ou de doctorat ou de Master en droit en langue néerlandaise.

Toute candidature doit être adressée par lettre recommandée à la poste au "SPF JUSTICE, DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ORGANISATION JUDICIAIRE - SERVICE DU PERSONNEL - ROJ 211, BOULEVARD DE WATERLOO, 115, 1000 BRUXELLES", au plus tard le 14 mars 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[2014/40302]

## Indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand februari 2014

De Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie deelt mee dat het indexcijfer van de consumptieprijzen voor de maand februari 2014, 100.66 punten bedraagt, tegenover 100.50 punten in januari 2014, hetgeen een stijging van 0.16 punt of 0.16 % betekent.

Het gezondheidsindexcijfer, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 24 december 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1993), bedraagt 100.75 punten voor de maand februari 2014.

Het rekenkundig gemiddelde van de indexcijfers van de laatste vier maanden, namelijk november en december 2013 en januari en februari 2014, bedraagt 100.51 punten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[2014/40302]

## Indice des prix à la consommation du mois de février 2014

Le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie communique que l'indice des prix à la consommation s'établit à 100.66 points en février 2014, contre 100.50 points en janvier 2014, ce qui représente une hausse de 0.16 point ou 0.16 %.

L'indice santé, tel que prévu dans l'arrêté royal du 24 décembre 1993 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1993), s'élève pour le mois de février 2014 à 100.75 points.

La moyenne arithmétique des indices des quatre derniers mois, soit novembre et décembre 2013 et janvier et février 2014, s'élève à 100.51 points.

Product of dienst		Januari — Janvier	Februari — Février	Produit ou service	
01.	Voeding en niet-alcoholische dranken	100.38	100.10	01.	Produits alimentaires et boissons non alcoolisées
01.1.	Voeding	100.39	100.09	01.1.	Produits alimentaires
01.1.1.	Brood en granen	100.38	100.22	01.1.1.	Pain et céréales
01.1.2.	Vlees	100.68	101.35	01.1.2.	Viandes
01.1.3.	Vis en zeevruchten	101.07	100.37	01.1.3.	Poissons et fruits de mer
01.1.4.	Melk, kaas en eieren	101.52	101.75	01.1.4.	Lait, fromage et œufs
01.1.5.	Oliën en vetten	100.45	100.84	01.1.5.	Huiles et graisses
01.1.6.	Fruut	95.17	94.13	01.1.6.	Fruits
01.1.7.	Groenten	102.37	98.81	01.1.7.	Légumes
01.1.8.	Suiker, jam, honing, chocolade en snoepgoed	99.35	99.51	01.1.8.	Sucre, confiture, miel, chocolat et confiserie
01.1.9.	Voeding n.e.g.	100.00	99.77	01.1.9.	Produits alimentaires n.c.a.
01.2.	Alcoholvrije dranken	100.27	100.23	01.2.	Boissons non alcoolisées
01.2.1.	Koffie, thee en cacao	97.95	97.89	01.2.1.	Café, thé et cacao
01.2.2.	Mineraalwater, frisdranken, fruit- en groentesap	101.07	101.04	01.2.2.	Eaux minérales, boissons rafraîchissantes et jus de fruits et de légumes

Product of dienst		Januari – Janvier	Februari — Février	Produit ou service	
02.	Alcoholische draken en tabak	102.22	102.74	02.	Boissons alcoolisées et tabac
02.1.	Alcoholische dranken	101.91	102.29	02.1.	Boissons alcoolisées
02.1.1.	Gedistilleerde draken	101.57	102.63	02.1.1.	Spiritueux
02.1.2.	Wijn	102.14	102.30	02.1.2.	Vin
02.1.3.	Bier	101.51	102.12	02.2.	Bière
02.2.	Tabak	102.80	103.57	02.2.	Tabac
02.2.0.	Tabak	102.80	103.57	02.2.0.	Tabac
03.	Kleding en schoeisel	101.21	101.10	03.	Articles d'habillement et chaussures
03.1.	Kleding	101.25	101.09	03.1.	Articles d'habillement
03.1.1.	Kledingstoffen	99.37	99.48	03.1.1.	Tissus pour habillement
03.1.2.	Kleding	101.29	101.10	03.1.2.	Vêtements
03.1.3.	Andere kledingartikelen en toebehoren	100.65	100.50	03.1.3.	Autres articles et accessoires d'habillement
03.1.4.	Reiniging, herstelling en huur van kleding	101.60	102.25	03.1.4.	Nettoyage, réparation et location d'articles d'habillement
03.2.	Schoeisel	101.04	101.14	03.2.	Chaussures
03.2.1.	Schoenen en ander schoeisel	101.04	101.12	03.2.1.	Chaussures diverses
03.2.2.	Herstelling en huur van schoenen	101.19	102.38	03.2.2.	Cordonnerie et location de chaussures
04.	Huisvesting, water, elektriciteit, gas en andere brandstoffen	100.30	100.83	04.	Logement, eau, électricité, gaz et autres combustibles
04.1.	Werkelijke woninghuur	101.39	101.66	04.1.	Loyers effectifs
04.1.1.	Werkelijke woninghuur van huurders	101.41	101.67	04.1.1.	Loyers effectivement payés par les locataires
04.1.2.	Andere werkelijke huur	100.82	100.89	04.1.2.	Autres loyers effectifs
04.3.	Onderhoud en reparatie van de woning	101.22	101.46	04.3.	Entretien et réparations des logements
04.3.1.	Producten voor onderhoud en reparatie van de woning	100.95	101.23	04.3.1.	Fournitures pour travaux d'entretien et de réparation des logements
04.3.2.	Diensten in verband met onderhoud en reparatie van de woning	101.77	101.97	04.3.2.	Services concernant l'entretien et les réparation du logement
04.4.	Water en overige diensten in verband met de woning	103.16	104.87	04.4.	Alimentation en eau et services divers liés au logement
04.4.1.	Leidingwater	101.90	102.91	04.4.1.	Alimentation en eau
04.4.2.	Afvalophaling	100.15	100.15	04.4.2.	Collecte des ordures ménagères
04.4.3.	Bijdrage voor riolering en afvalwaterzuivering	106.24	109.69	04.4.3.	Collecte des eaux usées
04.4.4.	Andere diensten in verband met de woning n.e.g.	101.50	102.17	04.4.4.	Autres services liés au logement n.c.a.
04.5.	Elektriciteit, gas en andere brandstoffen	98.40	99.03	04.5.	Electricité, gaz et autres combustibles
04.5.1.	Elektriciteit	99.06	100.47	04.5.1.	Electricité
04.5.2.	Gas	99.10	100.13	04.5.2.	Gaz
04.5.3.	Vloeibare brandstoffen	96.28	95.34	04.5.3.	Combustibles liquides
04.5.4.	Vaste brandstoffen	100.93	100.37	04.5.4.	Combustibles solides



Product of dienst		Januari – Janvier	Februari — Février	Produit ou service	
05.	Meubelen, huishoudelijke apparaten en normaal onderhoud van de woning	100.59	100.82	05.	Meubles, articles de ménage et entretien courant du logement
05.1.	Meubelen, tapijten en vloerbekleding	100.58	100.61	05.1.	Meubles, articles d'ameublement, tapis et autres revêtements de sol
05.1.1.	Meubelen	100.57	100.60	05.1.1.	Meubles, et articles d'ameublement
05.1.2.	Tapijten en andere vloerbekleding	100.78	100.78	05.1.2.	Tapis et revêtements de sol divers
05.2.	Huishoudtextiel	100.59	100.77	05.2.	Articles de ménage en textiles
05.2.0.	Huishoudtextiel	100.59	100.77	05.2.0.	Articles de ménage en textiles
05.3.	Huishoudapparaten	99.92	100.05	05.3.	Appareils ménagers
05.3.1.	Grote huishoudapparaten	99.69	99.81	05.3.1.	Gros appareils ménagers
05.3.2.	Kleine elektrische huishoudapparaten	99.93	99.91	05.3.2.	Petits appareils électroménagers
05.3.3.	Herstelling van huishoudtoestellen	101.86	102.17	05.3.3.	Réparation d'appareils ménagers
05.4.	Vaat- en glaswerk en niet-elektrisch keukengerei	100.99	101.26	05.4.	Verrerie, vaisselle et ustensiles de ménage
05.4.0.	Vaat- en glaswerk en niet-elektrisch keukengerei	100.99	101.26	05.4.0.	Verrerie, vaisselle et ustensiles de ménage
05.5.	Gereedschap voor huis en tuin	100.46	100.44	05.5.	Outillage et matériel pour la maison et le jardin
05.5.1.	Grote gereedschappen en werktuigen	100.52	100.55	05.5.1.	Gros outillage et matériel
05.5.2.	Kleine gereedschappen en toebehoren	100.44	100.38	05.5.2.	Petit outillage et accessoires divers
05.6.	Goederen en diensten voor normaal onderhoud van de woning	100.92	101.50	05.6.	Biens et services liés à l'entretien courant du logement
05.6.1.	Niet-duurzame huishoudartikelen	100.26	100.67	05.6.1.	Biens d'équipement ménager non durables
05.6.2.	Huishoudelijke diensten	101.56	102.30	05.6.2.	Services domestiques et services ménagers
06.	Gezondheid	99.72	99.70	06.	Santé
06.1.	Geneesmiddelen, apparaten en materialen	99.21	99.15	06.1.	Produits, appareils et matériels médicaux
06.1.1.	Farmaceutische producten	98.13	98.13	06.1.1.	Produits pharmaceutiques
06.1.2.	Andere medische producten	102.44	101.62	06.1.2.	Produits médicaux divers
06.1.3.	Therapeutische apparaten en materialen	100.44	100.34	06.1.3.	Appareils et matériel thérapeutiques
06.2.	Ambulante zorg	101.05	101.05	06.2.	Services ambulatoires
06.2.1.	Geneeskundige diensten	101.17	101.17	06.2.1.	Services médicaux
06.2.2.	Tandheelkundige verzorging	101.39	101.39	06.2.2.	Services dentaires
06.2.3.	Paramedische diensten	100.78	100.78	06.2.3.	Services paramédicaux
06.3.	Verpleging in ziekenhuis	100.11	100.26	06.3.	Services hospitaliers
06.3.0.	Verpleging in ziekenhuis	100.11	100.26	06.3.0.	Services hospitaliers
07.	Vervoer	99.83	100.03	07.	Transport
07.1.	Aankoop van voertuigen	100.50	100.74	07.1.	Achats de véhicules
07.1.1.	Personenwagens	100.48	100.72	07.1.1.	Voitures automobiles
07.1.2.	Motorfietsen	100.47	100.98	07.1.2.	Motocycles
07.1.3.	Fietsen	100.93	101.15	07.1.3.	Bicyclettes
07.2.	Uitgaven voor gebruik van privévoertuigen	99.03	99.08	07.2.	Dépenses d'utilisation des véhicules
07.2.1.	Onderdelen en toebehoren voor privévoertuigen	99.83	99.87	07.2.1.	Pièces de rechange et accessoires pour véhicules particuliers
07.2.2.	Brandstoffen en smeermiddelen	97.29	97.28	07.2.2.	Carburants et lubrifiants pour véhicules
07.2.3.	Herstelling en onderhoud van privévoertuigen	102.42	102.64	07.2.3.	Entretien et réparation de véhicules particuliers
07.2.4.	Andere diensten in verband met privévoertuigen	100.86	100.84	07.2.4.	Services divers liés aux véhicules particuliers
07.3.	Vervoersdiensten	100.11	101.04	07.3.	Services de transport
07.3.1.	Personenvervoer per spoor	100.13	101.86	07.3.1.	Transport ferroviaire de passagers
07.3.2.	Personenvervoer over de weg	100.69	103.56	07.3.2.	Transport routier de passagers
07.3.3.	Personenvervoer door de lucht	99.29	98.74	07.3.3.	Transport aérien de passagers
07.3.5.	Gecombineerd reizigersvervoer	101.78	104.21	07.3.5.	Transport combiné de passagers
07.3.6.	Andere vervoerdiensten	101.34	101.96	07.3.6.	Services de transport divers

Product of dienst		Januari — Janvier	Februari — Février	Produit ou service	
08.	Communicatie	99.49	99.15	08.	Communications
08.1.	Postdiensten	100.00	104.48	08.1.	Services postaux
08.1.0.	Postdiensten	100.00	104.48	08.1.0.	Services postaux
08.2.	Telefoon- en faxtoestellen	96.29	96.16	08.2.	Matériel de téléphonie et de télécopie
08.2.0.	Telefoon- en faxtoestellen	96.29	96.16	08.2.0.	Matériel de téléphonie et de télécopie
08.3.	Telefoon- en faxdiensten	99.71	99.26	08.3.	Services de téléphone et de télécopie
08.3.0.	Telefoon- en faxdiensten	99.71	99.26	08.3.0.	Services de téléphone et de télécopie
09.	Recreatie en cultuur	101.05	101.30	09.	Loisirs et culture
09.1.	Audio, video, fotografie en ICT-apparatuur	97.90	97.43	09.1.	Matériel audiovisuel, photographique et de traitement de l'information
09.1.1.	Audio- en videoapparatuur	97.97	97.41	09.1.1.	Matériel de réception, d'enregistrement et de reproduction du son et de l'image
09.1.2.	Foto- en filmapparatuur en optische artikelen	98.46	98.04	09.1.2.	Matériel photographique et cinématographique et appareils optiques
09.1.3.	Informatica-apparatuur	96.99	96.74	09.1.3.	Matériel de traitement de l'information
09.1.4.	Opslagmedia	99.24	98.09	09.1.4.	Supports d'enregistrement
09.1.5.	Herselling van audio-, video- of fotoapparatuur of PC	101.54	101.86	09.1.5.	Réparation de matériel audiovisuel, photographique et de traitement de l'information
09.2.	Andere grote duurzame goederen voor recreatie en cultuur	100.91	100.70	09.2.	Autres biens durables à fonction récréative et culturelle
09.2.2.	Grote duurzame goederen voor recreatie binnenshuis en muziekinstrumenten	100.91	100.70	09.2.2.	Instruments de musique et biens durables destinés aux loisirs d'intérieur
09.3.	Andere recreatieve artikelen, tuinbouw, huisdieren	100.95	102.08	09.3.	Autres articles et matériel de loisirs, de jardinage et animaux de compagnie
09.3.1.	Spelen, speelgoed en hobby artikelen	100.35	100.40	09.3.1.	Jeux, jouets et passe-temps
09.3.2.	Sport- en kampeerartikelen, artikelen voor buitenrecreatie	100.58	100.55	09.3.2.	Articles de sport, matériel de camping et matériel pour activités de plein air
09.3.3.	Tuinbouw	102.65	106.30	09.3.3.	Produits pour jardins, plantes et fleurs
09.3.4.	Huisdieren en aanverwante artikelen	99.92	99.86	09.3.4.	Animaux de compagnie et articles connexes
09.3.5.	Dierenartsen en andere diensten voor huisdieren	100.39	100.39	09.3.5.	Services vétérinaires et autres services pour animaux de compagnie
09.4.	Diensten op vlak van recreatie en cultuur	100.82	101.46	09.4.	Services récréatifs et culturels
09.4.1.	Recreatieve- en sportdiensten	100.60	100.67	09.4.1.	Services récréatifs et sportifs
09.4.2.	Culturele diensten	101.02	102.22	09.4.2.	Services culturels
09.5.	Kranten, boeken en schrijfwaren	101.44	102.09	09.5.	Journaux, livres et articles de papeterie
09.5.1.	Boeken	100.06	101.76	09.5.1.	Livres
09.5.2.	Kranten en tijdschriften	103.07	103.07	09.5.2.	Journaux et publications périodiques
09.5.3.	Drukwerk	100.47	100.75	09.5.3.	Imprimés divers
09.5.4.	Schrijfwaren en tekenartikelen	100.74	100.68	09.5.4.	Articles de papeterie et matériel de dessin
09.6.	Pakketreizen	102.50	101.90	09.6.	Vacances organisées
09.6.0.	Pakketreizen	102.50	101.90	09.6.0.	Vacances organisées
10.	Onderwijs	101.25	101.25	10.	Enseignement
10.4.	Hoger onderwijs	101.25	101.25	10.4.	Enseignement supérieur
10.4.0.	Hoger onderwijs	101.25	101.25	10.4.0.	Enseignement supérieur
11.	Hotels, restaurants en cafés	100.62	101.12	11.	Hôtels, restaurants et cafés
11.1.	Catering	101.26	101.92	11.1.	Services de restauration
11.1.1.	Restaurants, cafés en gelijkaardige diensten	101.26	101.94	11.1.1.	Restaurants, cafés et établissements similaires
11.1.2.	Kantines	101.25	101.25	11.1.2.	Cantines
11.2.	Accommodatie	98.06	97.89	11.2.	Services d'hébergement
11.2.0.	Accommodatie	98.06	97.89	11.2.0.	Services d'hébergement

Product of dienst		Januari – Janvier	Februari — Février	Produit ou service	
12.	Diverse goederen en diensten	101.33	101.43	12.	Biens et services divers
12.1.	Lichaamsverzorging	100.90	101.15	12.1.	Soins corporels
12.1.1.	Kapsalons en lichaamsverzorging	101.11	101.84	12.1.1.	Salons de coiffure et instituts de soins et de beauté
12.1.2.	Elektrische toestellen voor lichaamsverzorging	100.26	100.37	12.1.2.	Appareils électriques pour soins corporels
12.1.3.	Andere apparaten, artikelen en producten voor lichaamsverzorging	100.80	100.77	12.1.3.	Autres appareils, articles et produits pour soins corporels
12.3.	Artikelen voor persoonlijk gebruik, n.e.g.	99.07	98.95	12.3.	Effets personnels n.c.a.
12.3.1.	Sieraden, uurwerken en klokken	97.84	97.42	12.3.1.	Articles de bijouterie et horlogerie
12.3.2.	Andere artikelen voor persoonlijk gebruik	100.57	100.80	12.3.2.	Autres effets personnels
12.4.	Sociale bescherming	101.04	101.23	12.4.	Protection sociale
12.4.0.	Sociale bescherming	101.04	101.23	12.4.0.	Protection sociale
12.5.	Verzekeringen	102.57	102.58	12.5.	Assurances
12.5.2.	Verzekering in verband met de woning	102.78	102.78	12.5.2.	Assurance habitation
12.5.3.	Verzekering in verband met de gezondheid	104.40	104.47	12.5.3.	Assurance maladie
12.5.4.	Verzekering in verband met het vervoer	101.09	101.09	12.5.4.	Assurance transports
12.5.5.	Andere verzekeringen	103.19	103.19	12.5.5.	Autres assurances
12.6.	Financiële diensten, n.e.g.	103.32	103.32	12.6.	Services financiers n.c.a.
12.6.2.	Andere financiële diensten n.e.g.	103.32	103.32	12.6.2.	Autres services financiers n.c.a.
12.7.	Andere diensten, n.e.g.	100.44	100.53	12.7.	Autres services n.c.a.
12.7.0.	Andere diensten n.e.g.	100.44	100.53	12.7.0.	Autres services n.c.a.
1.	Voedingsmiddelen en dranken	100.51	100.29	1.	Produits alimentaires et boissons
2.	Niet-voedingsmiddelen	99.89	100.13	2.	Produits non-alimentaires
3.	Diensten	101.13	101.38	3.	Services
4.	Huur	101.40	101.67	4.	Loyers
Index		100.50	100.66	Indice	

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN  
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C – 2014/18070]

Lijst van de erkenningen die tussen 1 januari 2014 en 31 januari 2014 toegekend werden bij toepassing van de wet van 19 december 2008 inzake het verkrijgen en het gebruik van menselijk lichaamsmateriaal met het oog op de geneeskundige toepassing op de mens of het wetenschappelijk onderzoek

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS  
ET DES PRODUITS DE SANTE

[C – 2014/18070]

Liste des agréments d'établissements de matériel corporel humain octroyés entre le 1<sup>er</sup> janvier 2014 et le 31 janvier 2014 en application de la loi du 19 décembre 2008 relative à l'obtention et à l'utilisation de matériel corporel humain destiné à des applications médicales humaines ou à des fins de recherche scientifique

Instelling	Plaats	Type menselijk lichaamsmateriaal of handeling	Voorlopige erkenning	Definitieve erkenning
<b>A. Bank voor menselijk lichaamsmateriaal</b>				
CHR de la Citadelle	4000 Luik	Reproductief lichaamsmateriaal	Verlengd tot de definitieve beslissing	
Cliniques Universitaires Saint-Luc	1200 Brussel	Huid		Van 10/01/2014 tot 09/01/2018
Universitair Ziekenhuis Leuven	3000 Leuven	Hematopoïetische stamcellen		Van 01/01/2010 tot 31/12/2013
		Hematopoïetische stamcellen		Van 01/01/2014 tot 31/12/2017

Etablissement	Localité	Type de matériel corporel humain ou d'opérations	Agrément provisoire	Agrément définitif
<b>A. Banques de matériel corporel humain</b>				
CHR de la Citadelle	4000 Liège	Matériel corporel humain de l'appareil reproducteur	Prolongé jusqu'à décision définitive	
Cliniques Universitaires Saint-Luc	1200 Bruxelles	Peau		Du 10/01/2014 au 09/01/2018
Universitair Ziekenhuis Leuven	3000 Leuven	Cellules souches hématopoiétiques		Du 01/01/2010 au 31/12/2013
		Cellules souches hématopoiétiques		Du 01/01/2014 au 31/12/2017

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2014/201459]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een kok bij OCMW Gent**

Het OCMW Gent staat open voor iedereen die advies of hulp wenst over budget, wonen, opleiding, werken, administratie, opvoeden en ouder worden. Hiervoor staan bijna 2 000 medewerkers in. Werken kan er in het hartje van de stad of in de groene stadsrand.

OCMW Gent werft aan in contractueel verband met aanleg van een wervingsreserve met pools voor een voltijdse betrekking in volgende graad (m/v):

Kok (niveau C)

**Jouw taken :**

- Je stuurt het keukenteam met als doel de continuïteit van de kwalitatieve dienstverlening te verzekeren.
- Je plant en coördineert het kookproces, met als doel kwalitatieve maaltijden te verstrekken.
- Je bereidt, stuurt bij en distribueert alle maaltijden met als doel de bewoners, bezoekers en personeelsleden van het woonzorgcentrum van een gezonde en lekkere maaltijd te voorzien, volgens de uitgeschreven receptuur.
- Je controleert en volgt de uitvoering op van het onderhoudsplan met als doel de HACCP - reglementeringen en veiligheidsnormen toe te passen.
- Je ontvangt, registreert, stockeert de goederen en grondstoffen met als doel een vlotte, efficiënte en kwalitatieve bevoorrading van de keuken en voorzieningen te verzekeren.
- Je draagt bij aan alle taken binnen het keukenteam met als doel de continuïteit van de kwalitatieve dienstverlening door het keukenteam te waarborgen.
- Je corrigeert zelfstandig en uit eigen beweging de tekortkomingen betreffende het eetgebeuren op de afdeling.

**Jouw profiel :**

- Je bezit een diploma hotelschool of een diploma kok avondonderwijs.
- Je beschikt over een goede fysieke conditie.
- Je bent bereid tijdens het weekend en op feestdagen te werken.
- Je bent bereid in ploegen te werken.
- Je bent een echte teamspeler met leidinggevende capaciteiten om een goede werksfeer te creëren.
- Je bent stressbestendig.
- Je werkt net en ordelijk.

**Wat biedt OCMW Gent ?**

- Werkzekerheid

Je krijgt een aantrekkelijk salaris (bruto maandwedge tussen 1.816 euro (0 jaar anciënniteit) en 3.324 euro (27 jaar anciënniteit)), aangevuld met interessante voordelen (o.a. maaltijdcheques, gratis hospitalisatieverzekering, terugbetaling van het openbaar vervoer of fietsvergoeding, eindejaarspremie).

- Plaats voor ambitie

Een job om jouw talenten en ambities waar te maken.

- Opleidingskansen

De kans tot verdere ontwikkeling, dankzij ruime vormingsmogelijkheden en overlegmomenten.

- Werk en leven in evenwicht  
Een aantrekkelijke verlofregeling.
- Contract

Wij bieden je een contract aan van onbepaalde duur.

#### **Mogelijke tewerkstellingsplaatsen**

Woonzorgcentrum Zonnebloem te Zwijnaarde, woonzorgcentrum Het Heiveld te Sint-Amandsberg, woonzorgcentrum De Vijvers, te Ledeborg of woonzorgcentrum De Liberteyt, te Wondelgem.

#### **Word je onze collega ?**

Solliciteer ten laatste op 10 maart 2014 online via <http://goo.gl/0u7nxi> of neem contact op met HR - Selectie & Loopbaan Jubileumlaan 217, 9000 Gent. tel. : 09-266 95 68, mail : [dienst.selectie@ocmwgent.be](mailto:dienst.selectie@ocmwgent.be)

Voor meer inlichtingen over de selectieprocedure of over de jobinhoud kan je terecht bij Anja Vangansbeke, 09-266 95 68.

Bij OCMW Gent staan we open voor de diversiteit van de kandidaten zonder onderscheid in geslacht, geloof, huidskleur, leeftijd, seksuele voorkeur of eventuele handicap.

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2014/29087]

**Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique. — Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique. — Commissions de langue néerlandaise et de langue anglaise chargées de l'organisation des examens linguistiques dans l'Enseignement de la Communauté française. — Appel aux candidats pour la session 2014 (néerlandais ou anglais seconde langue)**

#### I. Introduction :

1.1. En application du décret du 3 février 2006 relatif à l'organisation des examens linguistiques, une session d'examens sera organisée dans le courant de l'année 2014.

1.2. Les examens linguistiques sont organisés à l'intention des instituteurs et institutrices qui désirent exercer, dans le respect de l'article 14 de la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement, une fonction, notamment, de maître de seconde langue dans les écoles primaires francophones.

#### II. Les commissions organisent les examens suivants :

NL – E3 à l'intention des instituteurs et institutrices : l'examen de connaissance approfondie du néerlandais pour enseigner cette langue comme seconde langue dans les écoles primaires francophones en qualité de maître de seconde langue;

ANG – G3 à l'intention des instituteurs et institutrices : l'examen de connaissance approfondie de l'anglais pour enseigner cette langue comme seconde langue dans les écoles primaires francophones en qualité de maître de seconde langue.

#### III. Inscription :

3.1. Les droits d'inscription sont fixés à 25 euros pour chacun des examens. Ils doivent être virés ou versés exclusivement au compte BE41 0912 1105 0710

Ministère de la Communauté française – D.G.E.N.O.R.S. – Jurys – rue Ad. Lavallée, 1, 1080 Bruxelles.

Aucun autre mode de paiement n'est autorisé. En communication, les candidats inscriront la mention suivante : « Commission linguistique de langue néerlandaise – Session 2014 »

ou « Commission linguistique de langue anglaise – Session 2014 ». Le droit d'inscription n'est remboursable en aucun cas. Il peut cependant être reporté à une session ultérieure pour des raisons de force majeure attestées.

3.2. Les demandes d'inscription doivent être envoyées **sous pli recommandé** à la Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique – M. Paul Bouché – bureau 5 F529, rue Ad. Lavallée 1, à 1080 Bruxelles.

Les demandes d'inscription postées après le 5 mai 2014 ne seront pas prises en considération, le cachet de la poste faisant foi.

3.3. Les candidats produiront les documents suivants, soigneusement épinglés dans l'ordre ci-après :

- une photo récente;
- une copie de la carte d'identité;
- une demande d'inscription libellée conformément au modèle prévu en annexe 1<sup>re</sup>;
- le récépissé du versement ou une copie d'extrait de compte au verso duquel ils recopieront les indications prévues au point 3.1; ils ajouteront leurs nom, prénoms, adresse et numéro de téléphone;
- une copie du diplôme ou titre de base;

3.4. Les candidats seront convoqués en temps utile par le Président du jury; ils doivent se munir de leur carte d'identité et de leur convocation.

**3.5. Les candidats qui omettraient d'accomplir une des formalités requises pour l'inscription ne seront pas portés sur la liste des candidats.**

**Un envoi recommandé posté après le 5 mai 2014 ne sera pas pris en considération même si le paiement a été effectué avant cette date.**

## IV. Programme :

Il y a lieu de consulter le décret du 3 février 2006 mentionné au point 1.1. ci-dessus.

## Annexe

**Modèle de la demande d'inscription**

Le soussigné (1) Nom : M./Mme .....	Prénom .....
Lieu et date de naissance : .....	
Adresse .....Code postal et localité .....	
Tél. : ..... GSM : .....	
E-mail : .....	
Titulaire du (2) .....	
d'(3) .....	
Obtenu en langue (4) .....	
désire subir un examen linguistique pour l'obtention du certificat de connaissance approfondie du/de ..... (5) pour enseigner en qualité de maître de seconde langue dans les écoles primaires de langue française.	

En annexe est jointe une copie du titre ou diplôme de base.

Date et signature

## Annexe n° 2

Instructions en vue de la rédaction de la demande d'inscription.

Les numéros repris ci-dessous correspondent à ceux repris sur le modèle prévu à l'annexe n° 1.

## Notes

- (1) Nom et prénom (nom de jeune fille pour les femmes mariées) en caractères d'imprimerie.  
 (2) Diplôme, certificat, ...  
 (3) Nature du titre : institutrice, instituteur primaire, ...  
 (4) Français.  
 (5) Néerlandais ou anglais.

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST****SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2014/201375]

**Appel à candidatures pour la formation du nouveau Conseil supérieur wallon  
de la Conservation de la Nature (C.S.W.C.N.)**

L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 janvier 2009 relatif à la composition et au fonctionnement du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, stipule que le Conseil est composé de représentants du monde scientifique, du secteur associatif, des Commissions ou Conseils consultatifs et de l'Administration. Il précise que ces personnes doivent présenter des garanties d'indépendance et d'intégrité, et posséder des connaissances avérées en matière de conservation de la nature et de protection de la biodiversité. Enfin, il définit les profils des 19 membres effectifs et des 19 membres suppléants qui le composent soit :

1° six membres effectifs et six membres suppléants issus des Universités, des Ecoles supérieures ou des Instituts de recherche actifs en Région wallonne, dont les programmes d'études ou de recherches touchent aux disciplines ou aux domaines suivants :

- le règne végétal : 2 membres effectifs et 2 suppléants;
- le règne animal : 2 membres effectifs et 2 suppléants;
- la connaissance et la gestion du milieu naturel : 2 membres effectifs et 2 suppléants;

2° six membres effectifs et six membres suppléants issus des Fédérations, des Associations ou des Organisations non gouvernementales, ayant pour objet la conservation de la nature et la protection de l'environnement, dont les attributions ou les compétences exercées sur l'ensemble du territoire wallon ou sur une partie importante de ce territoire concernent les aspects ou thèmes indicatifs suivants : sauvegarde de la biodiversité, gestion des sites naturels protégés, éducation à la conservation de la nature, développement des parcs naturels, formation des guides nature;

3° six membres effectifs et six membres suppléants représentant les Conseils ou Commissions suivants : le Conseil supérieur wallon des Forêts et de la Filière Bois; le Conseil supérieur wallon de la Chasse; le Conseil supérieur wallon de la Pêche; le Conseil supérieur wallon de l'Agriculture, de l'Agroalimentaire et de l'Alimentation; le Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable et la Commission royale des Monuments, Sites et Fouilles de la Région wallonne;

4° un membre effectif et un membre suppléant représentant l'administration.

Toute institution ou instance relevant des catégories 1 et 2 exposées ci-avant, peut introduire un dossier de candidature. Pour ce faire, elle présentera une double liste de candidats effectifs et une double liste de candidats suppléants, en ajoutant leurs titres/qualités et leurs adresses. Le dossier appuyant les candidatures comportera au minimum : une lettre de motivation, la description de l'objet social de l'institution et un *curriculum vitae* pour chaque candidat proposé.

Conformément au décret du 15 mai 2003, promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs, il est obligatoire de présenter pour chaque mandat effectif et suppléant, la candidature d'au moins une femme et un homme. A défaut de pouvoir remplir l'obligation susmentionnée, il est demandé de motiver l'impossibilité de respecter cette prescription.

Une partie des prescriptions qui régissent le processus de désignation et le fonctionnement du C.S.W.C.N., est exposée aux articles 3 à 7 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 janvier 2009. Les autres règles qui s'appliquent doivent être conformes aux conditions exposées à l'article 2 du décret du 6 novembre 2008, portant rationalisation de la fonction consultative.

Les candidatures sont à adresser, pour le 30 avril 2014, à M. Philippe Blerot, Inspecteur général du Département de la Nature et des Forêts, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

## ÜBERSETZUNG

### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/201375]

#### **Aufruf an die Bewerber für die Bildung des neuen "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" (C.S.W.C.N.) (Wallonischer hoher Rat für die Erhaltung der Natur)**

Laut Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. Oktober 2009 über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" bestimmt, setzt sich der Rat aus Vertretern des wissenschaftlichen Bereichs, des gemeinnützigen Sektors, der Beratungsausschüsse oder Beiräte und der Verwaltung zusammen. Dieser Artikel bestimmt, dass diese Personen Unabhängigkeits- und Integritätsgarantien vorweisen und erwiesene Kenntnisse in Sachen Naturerhaltung und Schutz der biologischen Vielfalt besitzen müssen. Schließlich bestimmt er die Profile der 19 effektiven Mitglieder und 19 stellvertretenden Mitglieder, die ihn zusammensetzen:

1° sechs effektive Mitglieder und sechs stellvertretende Mitglieder, der Universitäten, Hochschulen oder Forschungsinstituten, die in der Wallonischen Region tätig sind und deren Studien- oder Forschungsprogramme folgende Fächer oder Bereiche anschnitten:

- Pflanzenreich: 2 effektive Mitglieder und 2 stellvertretende Mitglieder;
- Tierreich: 2 effektive Mitglieder und 2 stellvertretende Mitglieder;
- Kenntnis und Verwaltung des natürlichen Milieus: 2 effektive Mitglieder und 2 stellvertretende Mitglieder,

2° sechs effektive Mitglieder und sechs stellvertretende Mitglieder der Vereine, Vereinigungen oder Nicht-Regierungsorganisationen, die die Naturerhaltung und den Umweltschutz verfolgen und deren Zuständigkeiten oder Befugnisse, die auf dem gesamten wallonischen Gebiet oder auf einem bedeutenden Teil dieses Gebiets ausgeübt werden, die folgenden informatorischen Aspekte oder Themen betreffen: Wahrung der biologischen Vielfalt, Verwaltung der geschützten Landschaft, Erziehung zur Naturerhaltung, Entwicklung der Naturparks, Ausbildung der Naturführer;

3° sechs effektive Mitglieder und sechs stellvertretende Mitglieder, die die folgenden Räte oder Kommissionen vertreten: den "Conseil supérieur wallon des Forêts et de la Filière Bois" (Wallonischer Hoher Rat des Forstwesens und des Holzgewerbes), den "Conseil supérieur wallon de la chasse" (Wallonischer hoher Rat für das Jagdwesen), den "Conseil supérieur wallon de la Pêche" (Wallonischer hoher Rat für den Fischfang), den "Conseil supérieur wallon de l'Agriculture, de l'Agro-alimentaire et de l'Alimentation" (Wallonischer Hoher Rat für die Landwirtschaft, die Land- und Ernährungswirtschaft und die Ernährungswirtschaft), den "Conseil supérieur wallon de l'Environnement pour le Développement durable" (Wallonischer Umweltrat für eine nachhaltige Entwicklung) und die "Commission royale des Monuments, Sites et Fouilles de la Région wallonne" (Königliche Kommission für Denkmäler, Landschaften und Ausgrabungen).

4° ein effektives Mitglied und ein stellvertretendes Mitglied, die die Verwaltung vertreten.

Jede Einrichtung oder Instanz, die den oben genannten Kategorien 1 und 2 angehört, kann eine Bewerbungsakte einreichen. Zu diesem Zweck stellt sie eine doppelte Liste mit effektiven Kandidaten und eine doppelte Liste mit stellvertretenden Kandidaten unter Angabe der Titel/Eigenschaften und Anschriften der Betreffenden vor. Die Akte zur Unterstützung der Bewerbungen enthält mindestens: ein Motivationsschreiben, die Beschreibung des Gesellschaftszweckes der Einrichtung und einen Lebenslauf für jeden vorgeschlagenen Kandidaten.

Gemäß dem Dekret vom 15. Mai 2003 zur Förderung einer ausgeglichenen Vertretung von Mann und Frau in den Beratungsorganen ist für jedes effektive und jedes stellvertretende Mandat die Bewerbung wenigstens eines Mannes und einer Frau einzureichen; Falls es nicht möglich ist, die vorerwähnte Auflage zu erfüllen, ist die Nichtbeachtung dieser Auflage zu begründen.

Ein Teil der Vorschriften, die das Bezeichnungsverfahren und die Arbeitsweise des "C.S.W.C.N." regeln, wird in Artikeln 3 bis 7 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. Januar 2009 erläutert. Die sonstigen anwendbaren Regeln müssen den in Artikel 2 des Dekrets vom 6. November 2008 zur Rationalisierung der Beratungsfunktion erläuterten Bedingungen entsprechen.

Die Bewerbungen sind bis zum 30. April 2014 einzureichen bei: M. Philippe Blerot, Inspecteur général du Département de la Nature et des Forêts, 15 avenue Prince de Liège - 5100 Jambes.

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/201375]

**Oproep voor kandidaten voor de vorming van de nieuwe  
"Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" (Waalse Hoge Raad voor het Natuurbehoud)**

Artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 29 januari 2009 betreffende de samenstelling en de werking van de "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la nature" stipuleert dat de Raad uit vertegenwoordigers van de wetenschappelijke middens, de verenigingssector, de Adviescommissies of -raden en het Bestuur bestaat. Het geeft aan dat deze personen blijk moeten geven van garanties inzake onafhankelijkheid en integriteit en bewezen kennis inzake het natuurbehoud en de bescherming van biologische diversiteit moeten bezitten. Het bepaalt tenslotte de profielen van de 19 gewone en 19 plaatsvervangende leden van de Raad waarvan:

1° zes gewone en plaatsvervangende leden uit in het Waalse Gewest werkende universiteiten, hogescholen of onderzoeksinstituten waarvan de studie- of onderzoeksprogramma's met de volgende vakken of gebieden te maken hebben :

- het plantenrijk : 2 gewone en 2 plaatsvervangende leden;
- het dierenrijk : 2 gewone en 2 plaatsvervangende leden;
- kennis en het beheer van het natuurlijk milieu: 2 gewone en 2 plaatsvervangende leden,

2° zes gewone en zes plaatsvervangende leden uit niet-gouvernementele federaties, verenigingen of organisaties die het natuurbehoud en de bescherming van het milieu als voorwerp hebben en waarvan de bevoegdheden die op het geheel van het Waalse grondgebied of op een groot deel daarvan uitgevoerd worden de volgende indicatieve aspecten of thema's betreffen : bescherming van de biologische diversiteit, beheer van de beschermde natuurlijke locaties, opvoeding tot het natuurbehoud, ontwikkeling van natuurparken, opleiding van natuurgidsen;

3° zes gewone en plaatsvervangende leden die de volgende Raden of Commissies vertegenwoordigen : de Waalse hoge Raad van de bossen en de houtverwerking; de Waalse Hoge Jachtraad; de Waalse Hoge Visraad; de Waalse Hoge Raad voor Landbouw, Agrovoeding en Voeding; de Waalse Hoge Milieuraad voor Duurzame Ontwikkeling en de Koninklijke Commissie voor Monumenten, Landschappen en Opgravingen van het Waalse Gewest.

4° een gewoon en een plaatsvervangend lid dat het bestuur vertegenwoordigt.

Elke instelling of instantie die tot de eerste twee categorieën van artikel 2 van het voormelde besluit behoort kan een kandidatuur dossier indienen. Ze zal daartoe een dubbele lijst van gewone kandidaten en een dubbele lijst van plaatsvervangende kandidaten indienen met hun titels/bevoegdheden en hun adressen. Bovendien zal het dossier voor de kandidaturen tenminste de volgende elementen moeten inhouden: een motivatieschrijven, de omschrijving van het maatschappelijk doel van de instelling en een *curriculum vitae* voor elke voorgestelde kandidaat.

Gelet op het decreet van 15 mei 2003 tot bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen binnen de adviesorganen worden verplicht voor elk mandaat, gewoon en plaatsvervangend, minstens één man en één vrouw voorgedragen. Wordt niet aan deze plicht voldaan, dient de onmogelijkheid om deze bepaling na te leven gemotiveerd te worden.

Een deel van de bepalingen in verband met de aanwijzing en de werking van de Hoge Raad wordt uiteengezet in de artikelen 3 tot en met 7 van het besluit van de Waalse Regering van 29 januari 2009. De andere geldende bepalingen dienen in overeenstemming te zijn met de voorwaarden van artikel 2 van het decreet van 6 november 2008 houdende rationalisering van de raadgevende functie.

Elke kandidaatstelling dient tegen 30 april 2014 gericht te worden aan de heer Philippe Blerot, inspecteur-generaal bij het Departement Natuur en Bossen, avenue du Prince de Liège 15, te 5100 Jambes.

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 28 februari 2014 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 28 février 2014

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2014/201439]

Lijst van ondernemingen waarvoor in de Kruispuntbank van Ondernemingen werd overgegaan tot de intrekking van de ambtshalve doorhaling uitgevoerd overeenkomstig artikel 25bis van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen

Als u vragen hebt, kunt u de website van de FOD Economie ([www.economie.fgov.be](http://www.economie.fgov.be)) raadplegen of de helpdesk van de Kruispuntbank van Ondernemingen (02/277 64 00) contacteren.

Ond Nr. 0430.088.694

LA BOULE ROUGE

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf: 11/02/2014

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2014/201439]

Liste d'entreprises pour lesquelles il a été procédé, au sein de la Banque-Carrefour des Entreprises, au retrait de la radiation d'office effectuée en vertu de l'article 25bis de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions

Pour toute question, nous vous invitons à consulter le site internet du SPF Economie ([www.economie.fgov.be](http://www.economie.fgov.be)) ou à contacter le helpdesk de la Banque-Carrefour des Entreprises au 02/277 64 00.

N° ent. 0430.088.694

LA BOULE ROUGE

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 11/02/2014

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, K.M.B., MITTELSTAND UND ENERGIE**

[C – 2014/201439]

Liste der Unternehmen, für welche die Zwangslöschung gemäß dem Artikel 25bis, Absatz 1, § 1, 4° des Gesetzes vom 16. Januar 2003 zur Schaffung einer Zentralen Unternehmensdatenbank, zur Modernisierung des Handelsregisters, zur Schaffung von zugelassenen Unternehmensschaltern und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen entzogen wurde

Haben Sie weitere Fragen? Besuchen Sie die Website des FÖD Wirtschaft ([www.economie.fgov.be](http://www.economie.fgov.be)) oder rufen Sie den Helpdesk der zentralen Datenbank der Unternehmen (02/277 64 00) an.

Unt. nr. 0430.088.694

LA BOULE ROUGE

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 11/02/2014



Ond. Nr. 0444.344.132 VITALY intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf: 06/02/2014	N° ent. 0444.344.132 VITALY date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 06/02/2014	Unt. nr. 0444.344.132 VITALY Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 06/02/2014
Ond. Nr. 0448.559.078 SUD - CONSULTING intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf: 05/02/2014	N° ent. 0448.559.078 SUD - CONSULTING date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 05/02/2014	Unt. nr. 0448.559.078 SUD - CONSULTING Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 05/02/2014
Ond. Nr. 0466.950.872 MIA MONTA intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf: 06/02/2014.	N° ent. 0466.950.872 MIA MONTA date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 06/02/2014.	Unt. nr. 0466.950.872 MIA MONTA Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 06/02/2014

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2014/201440]

Lijst van ondernemingen waarvoor in de Kruispuntbank van Ondernemingen werd overgegaan tot de annulatie van de ambtshalve doorhaling uitgevoerd overeenkomstig artikel 25bis, paragraaf 1, 1ste alinea, 4° van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen

Als u vragen hebt, kunt u de website van de FOD Economie ([www.economie.fgov.be](http://www.economie.fgov.be)) raadplegen of de helpdesk van de Kruispuntbank van Ondernemingen (02/277 64 00) contacteren.

Ond Nr. 0427.282.822  
MORTELEZ - CALLENS  
Ond. Nr. 0436.989.156  
HANCKE TRANSPORT  
Ond. Nr. 0443.846.858  
TALK OF THE TOWN  
Ond. Nr. 0448.002.715  
EUROBOUW  
Ond. Nr. 0448.650.635  
SAN TONG.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2014/201440]

Liste d'entreprises pour lesquelles il a été procédé, au sein de la Banque-Carrefour des Entreprises, à l'annulation de la radiation d'office effectuée en vertu de l'article 25bis, paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 4° de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions

Pour toute question, nous vous invitons à consulter le site internet du SPF Economie ([www.economie.fgov.be](http://www.economie.fgov.be)) ou à contacter le helpdesk de la Banque-Carrefour des Entreprises au 02/277 64 00.

N° ent. 0427.282.822  
MORTELEZ - CALLENS  
N° ent. 0436.989.156  
HANCKE TRANSPORT  
N° ent. 0443.846.858  
TALK OF THE TOWN  
N° ent. 0448.002.715  
EUROBOUW  
N° ent. 0448.650.635  
SAN TONG.

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, K.M.B., MITTELSTAND UND ENERGIE**

[C - 2014/201440]

Liste der Unternehmen, für welche die Zwangslöschung gemäß dem Artikel 25bis, Absatz 1, § 1, 4° des Gesetzes vom 16. Januar 2003 zur Schaffung einer Zentralen Unternehmensdatenbank, zur Modernisierung des Handelsregisters, zur Schaffung von zugelassenen Unternehmensschaltern und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen annulliert wurde

Haben Sie weitere Fragen? Besuchen Sie die Website des FÖD Wirtschaft ([www.economie.fgov.be](http://www.economie.fgov.be)) oder rufen Sie den Helpdesk der zentralen Datenbank der Unternehmen (02/277 64 00) an.

Unt. nr. 0427.282.822  
MORTELEZ - CALLENS  
Unt. nr. 0436.989.156  
HANCKE TRANSPORT  
Unt. nr. 0443.846.858  
TALK OF THE TOWN  
Unt. nr. 0448.002.715  
EUROBOUW  
Unt. nr. 0448.650.635  
SAN TONG.

# WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### Algemene vergaderingen

### Assemblées générales

**SERVICEFLATS INVEST, naamloze vennootschap,  
Openbare vastgoedbevak naar Belgisch recht  
Maatschappelijke zetel : Plantin en Moretuslei 220, 2018 Antwerpen**

Ondernemingsnummer : 0456.378.070  
(de "Vennootschap" of "SFI")

*Oproeping tot de Buitengewone Algemene Vergadering  
van Aandeelhouders van 19 maart 2014*

Aangezien op de eerste buitengewone algemene vergadering van 28 februari 2014 het vereiste aanwezigheidsquorum niet werd bereikt, worden de aandeelhouders, bestuurders en commissaris van SFI hierbij opnieuw uitgenodigd om de buitengewone algemene vergadering van de Vennootschap (de "BAV") bij te wonen die zal worden gehouden op woensdag 19 maart 2014, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap, teneinde te beraadslagen over, *mutatis mutandis*, dezelfde agenda en voorstellen van besluit als die van de buitengewone vergadering van 28 februari 2014, zoals hieronder wordt beschreven :

#### I. Aandelensplitsing

Voorstel tot besluit : goedkeuring van de splitsing van het bestaand aantal aandelen SFI met een factor 1.000, met ingang op of rond 24 maart 2014 (de "Aandelensplitsing"), zoals uiteengezet in het Informatiebulletin dat vanaf 29 januari 2014 door de Vennootschap ter beschikking wordt gesteld van de aandeelhouders op haar website ([www.sfi.be](http://www.sfi.be)). Mits goedkeuring van de Aandelensplitsing, zal het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap worden vertegenwoordigd door 10.210.000 aandelen zonder vermelding van nominale waarde.

#### II. Naamswijziging

Voorstel tot besluit : wijziging van de naam van de Vennootschap in "Care Property Invest", afgekort "CP Invest".

#### III. Toegestaan kapitaal

1. Kennisname van het bijzonder verslag van de Raad van Bestuur met betrekking tot de hernieuwing van de machtiging van de Raad van Bestuur in het kader van het toegestaan kapitaal, waarin de bijzondere omstandigheden zijn beschreven waarin van het toegestaan kapitaal kan worden gebruik gemaakt en de hierbij nagestreefde doeleinden worden uiteengezet, opgesteld met toepassing van artikel 604 van het Wetboek van vennootschappen (W.Venn.)

Aangezien het om een loutere kennisname gaat, dient geen besluit te worden genomen door de Algemene Vergadering. Bijgevolg is geen voorstel van besluit opgenomen in deze oproeping met betrekking tot dit agendapunt.

2. Voorstel tot besluit : hernieuwing van de machtiging aan de Raad van Bestuur, verleend door de buitengewone algemene vergadering van de Vennootschap van 27 juni 2012, om, in het kader van het toegestaan kapitaal, voor een periode van vijf jaar te rekenen vanaf de bekendmaking van de notulen van de BAV waarop het voorstel tot hernieuwing van de machtiging wordt goedgekeurd, overeenkomstig artikelen 603 e.v. W.Venn., het volgestort maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap ten belope van een maximumbedrag van EUR 60.744.395 te verhogen.

#### IV. Statutenwijzigingen

De statuten van de Vennootschap zullen ingevolge (en mits goedkeuring van) de hogervermelde agendapunten dienen te worden aangepast om deze besluiten te reflecteren.

1. Voorstel tot besluit : wijziging, met ingang op of rond 24 maart 2014, van het tweede lid van artikel 6 ("Kapitaal") in de statuten, om dit artikel in overeenstemming te brengen met het besluit dat zal worden genomen ten vervolge van agendapunt I., door de huidige bewoordingen van het tweede lid te vervangen door een tekst die luidt als volgt : "Het kapitaal wordt vertegenwoordigd door tien miljoen tweehonderd en tienduizend (10.210.000) aandelen zonder vermelding van nominale waarde, waarvan honderd vijftigduizend (150.000) bijzondere aandelen en tien miljoen zestigduizend (10.060.000) gewone aandelen."

2. Voorstel tot besluit : wijziging van artikel 1 ("Vorm en naam") van de statuten, door in het tweede lid, laatste zin, de bewoordingen "SERVICEFLATS INVEST" te vervangen door "CARE PROPERTY INVEST, afgekort 'CP Invest'".

3. Voorstel tot besluit : wijziging van artikel 7 ("Toegestaan kapitaal") van de statuten door (i) in het tweede lid de bewoordingen "27 juni 2012" te vervangen door de datum van de BAV waarop het voorstel tot hernieuwing van de machtiging wordt goedgekeurd, (ii) in het zesde lid de bewoordingen "het eerste tot het vijfde lid" te schrappen, en (iii) op het einde van het zevende lid, laatste zin, de woorden "(voor zover wettelijk vereist)" toe te voegen.

Voorts stelt de Raad van Bestuur voor om nog enkele bijkomende wijzigingen aan te brengen aan de statuten, in het bijzonder in het licht van de afschaffing van de aandelen aan toonder :

4. Voorstel tot besluit : wijziging van artikel 9 ("Aard van de aandelen") in de statuten, door de huidige tekst te vervangen door een tekst die luidt als volgt : "De bijzondere aandelen zijn op naam en dienen op naam te blijven. De gewone aandelen kunnen, naar keuze van de aandeelhouder, op naam of gedematerialiseerd zijn. De effecten aan toonder die zijn uitgegeven door de vennootschap en dewelke zich op een effectenrekening bevonden op 1 januari 2008, bestaan in gedematerialiseerde vorm vanaf die datum. De andere effecten aan toonder werden, naarmate zij vanaf 1 januari 2008 op een effectenrekening werden ingeschreven, eveneens automatisch gedematerialiseerd. De aandeelhouders kunnen op elk ogenblik schriftelijk de omzetting vragen van aandelen op naam in gedematerialiseerde aandelen of omgekeerd. Conform de Wet van veertien december tweeduizend en vijf houdende afschaffing van de effecten aan toonder werden de aandelen die uiterlijk op 31 december 2013 nog niet werden omgezet, automatisch omgezet in gedematerialiseerde aandelen. Deze aandelen werden op een effectenrekening op naam van de vennootschap geboekt, zonder dat de vennootschap hierdoor de hoedanigheid van eigenaar heeft verworven. De uitoefening van de rechten die verbonden zijn aan deze aandelen wordt geschorst totdat een persoon, die rechtmatig de hoedanigheid van rechthebbende heeft kunnen aantonen, aanvraagt en verkrijgt dat de aandelen op zijn naam worden ingeschreven in het register van aandelen op naam of op een effectenrekening. De overdracht respectievelijk neerlegging van deze aandelen

zal in voorkomend geval plaatsvinden overeenkomstig de Wet van veertien december tweeduizend en vijf houdende afschaffing van de effecten aan toonder. Het gedematerialiseerd effect wordt vertegenwoordigd door een boeking op een rekening, op naam van de eigenaar of de houder, bij een erkende rekeninghouder of bij een vereffening-instelling en wordt overgedragen door overschrijving van rekening op rekening. Het aantal van de op elk ogenblik in omloop zijnde gedematerialiseerde aandelen, wordt in het register van aandelen op naam ingeschreven op naam van de vereffeninginstelling. Op de zetel van de vennootschap wordt voor elke categorie effecten op naam een register bijgehouden. Dit register van de effecten op naam mag worden aangehouden in elektronische vorm. Elke titularis van effecten kan kennisnemen van het register met betrekking tot zijn effecten.”.

5. Voorstel tot besluit : wijziging van artikel 33 (“Toelating”) in de statuten door de verwijzingen naar de toelatingsformaliteiten met betrekking tot aandelen aan toonder te schrappen.

6. Voorstel tot besluit : coördinatie van de statuten onmiddellijk na voltooiing van de Aandelensplitsing, en aldus opstelling van een nieuwe gecoördineerde tekst van de statuten in overeenstemming met de besluiten die zullen worden genomen met betrekking tot de punten vermeld in deze agenda.

De nieuwe gecoördineerde statuten van de Vennootschap, zoals ze zullen voortvloeien uit de goedkeuring van de punten vermeld in deze agenda, zijn bij wijze van ontwerp beschikbaar op de website van de Vennootschap : [www.sfi.be](http://www.sfi.be). In dat document zijn de wijzigingen ten opzichte van de huidige statuten zichtbaar.

#### V. Volmacht

1. Voorstel tot besluit : het verlenen van een volmacht, voor zover noodzakelijk, voor de uitvoering van de genomen beslissingen.

2. Voorstel tot besluit : het verlenen van een bijzondere volmacht voor de vervulling van de formaliteiten bij de KBO, het Ondernemingsloket, en de neerlegging van de aktes en publicaties in de Bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* en voor de diensten van de btw.

De Raad van Bestuur nodigt u uit om alle voorstellen van besluit opgenomen in deze agenda goed te keuren.

#### Informatie voor de aandeelhouders

Gelieve te noteren dat alle hierna opgenomen data en aangeduide uren finale deadlines zijn, en dat deze niet verlengd zullen worden ingevolge een weekend, een wettelijke feestdag of enige andere reden.

Goedkeuring van de wijzigingen van de statuten : Er wordt gepreciseerd dat de BAV geldig zal kunnen beraadslagen ongeacht het aantal aanwezig of vertegenwoordigde aandelen en dat voor wat betreft de goedkeuring van de voorstellen opgenomen onder Titel I t.e.m. IV een meerderheid van ten minste drie/vierde van de op de vergadering uitgebrachte stemmen vereist is. De statutenwijzigingen die hierboven zijn beschreven, werden goedgekeurd door de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (FSMA) op 18 februari 2014.

Toelatingsformaliteiten en uitoefening van het stemrecht : Ten einde deze BAV bij te wonen of zich daar te laten vertegenwoordigen, moeten de aandeelhouders de bepalingen van artikelen 33 en 34 van de statuten van de Vennootschap naleven. Om tot de algemene vergadering te worden toegelaten moeten de aandeelhouders bewijzen dat zij werkelijk eigenaar zijn van de betrokken aandelen.

Registratie : Enkel personen die op de Registratiedatum (zoals hieronder gedefinieerd) aandeelhouder zijn van de Vennootschap kunnen deelnemen aan de BAV en er het stemrecht uitoefenen, op grond van de boekhoudkundige registratie van de aandelen op de naam van de aandeelhouder, op de Registratiedatum, hetzij door de inschrijving in het register van de aandelen op naam van de Vennootschap, hetzij door hun inschrijving op de rekeningen van een erkend rekeninghouder of een vereffeninginstelling, ongeacht het aantal aandelen dat de aandeelhouder bezit op de datum van de BAV. Woensdag 5 maart 2014 (24 uur Belgische tijd) geldt als registratiedatum (de “Registratiedatum”).

Bevestiging deelname : De houders van gedematerialiseerde aandelen die wensen deel te nemen aan de BAV moeten een attest voorleggen dat is afgeleverd door Euroclear of een erkende rekeninghouder bij Euroclear waaruit blijkt met hoeveel gedematerialiseerde aandelen die op de naam van de aandeelhouder staan ingeschreven op zijn rekeningen op de Registratiedatum, de aandeelhouder heeft aangegeven aan de BAV te willen deelnemen.

De neerlegging van het hierboven bedoelde attest door de eigenaars van gedematerialiseerde aandelen moet ten laatste op donderdag 13 maart 2014 gebeuren op de zetel van de Vennootschap, Plantin & Moretuslei 220, 2018 Antwerpen, F + 32-3 222 94 95; e-mail [aandeelhouders@sfi.be](mailto:aandeelhouders@sfi.be)

De eigenaars van aandelen op naam die aan de BAV wensen deel te nemen, moeten de Vennootschap uiterlijk op donderdag 13 maart 2014 in kennis stellen van hun voornemen om aan de BAV deel te nemen volgens de gegevens vermeld in hun uitnodigingsbrief.

Aandelen aan toonder : De aandelen aan toonder die op uiterlijk 31 december 2013 niet waren omgezet in gedematerialiseerde aandelen of aandelen op naam, werden, overeenkomstig de statuten van de Vennootschap en de toepasselijke wetgeving, automatisch omgezet in gedematerialiseerde aandelen, geboekt op een effectenrekening op naam van de Vennootschap (zonder dat deze evenwel de hoedanigheid van eigenaar heeft verworven). De uitoefening van de rechten die verbonden zijn aan deze aandelen (o.a. recht op deelname aan deze algemene vergadering en recht op dividend) is geschorst totdat een persoon, die rechtmatig de hoedanigheid van rechthebbende heeft kunnen aantonen, aanvraagt en verkrijgt dat de aandelen op zijn naam worden ingeschreven in het register van aandelen op naam of op een effectenrekening.

Volmacht : Iedere aandeelhouder kan zich op de BAV door een volmachtdrager laten vertegenwoordigen. Elke aandeelhouder kan slechts één persoon aanwijzen als volmachtdrager.

Opdat een aandeelhouder zich zou kunnen laten vertegenwoordigen door een lasthebber moet de schriftelijke volmacht worden ingevuld en ondertekend conform het formulier van volmacht dat door de Raad van Bestuur werd vastgesteld en waarvan een type-exemplaar ter beschikking ligt op de zetel van de Vennootschap of kan gedownload worden via de website van de Vennootschap [www.sfi.be](http://www.sfi.be). Deze volmacht dient uiterlijk op donderdag 13 maart 2014 op de zetel van de vennootschap toe te komen via gewone brief, fax of e-mail (Plantin & Moretuslei 220, 2018 Antwerpen, fax + 32-3 222 94 95; e-mail [aandeelhouders@sfi.be](mailto:aandeelhouders@sfi.be)). De aandeelhouders worden verzocht de op het volmachtformulier vermelde instructies te volgen, om op rechtsgeldige wijze vertegenwoordigd te kunnen zijn tijdens de BAV.

Bij het aanwijzen van een volmachtdrager zal elke aandeelhouder rekening houden met de regels inzake belangenconflicten en het bijhouden van een register. Bovendien zullen de aandeelhouders die zich wensen te laten vertegenwoordigen de hierboven vernoemde registratie- en bevestigingsprocedure moeten naleven.

Aangezien het quorum niet werd bereikt op de BAV van 28 februari 2014, zal de volmacht gegeven voor deze vergadering eveneens gelden voor de (tweede) BAV van 19 maart 2014.

Schriftelijke vragen : Aandeelhouders kunnen hun vraagrecht uitoefenen. Schriftelijke vragen aan de bestuurders dienen uiterlijk op donderdag 13 maart 2014 toe te komen via gewone brief, fax of e-mail op de zetel van de vennootschap (Plantin & Moretuslei 220, 2018 Antwerpen, fax + 32-3 222 94 95; e-mail : [aandeelhouders@sfi.be](mailto:aandeelhouders@sfi.be)). Meer gedetailleerde informatie over de rechten uit hoofde van artikel 540 W.Venn. wordt ter beschikking gesteld op de website van de Vennootschap [www.sfi.be](http://www.sfi.be)

Ter beschikking stellen van stukken : Iedere aandeelhouder kan, tegen overlegging van zijn attest (in geval van gedematerialiseerde aandelen), zodra de oproeping tot de BAV is gepubliceerd, ter zetel van de Vennootschap (Plantin & Moretuslei 220, 2018 Antwerpen) kosteloos een afschrift van volgende stukken verkrijgen :

de stukken die zullen worden voorgelegd aan de BAV;

de agenda van de BAV, die tevens een voorstel van besluit of een commentaar van de raad van bestuur bevat; en

het formulier dat gebruikt kan worden voor het stemmen bij volmacht.

Deze documenten, evenals de gegevens die overeenkomstig artikel 533bis, § 2 W.Venn. moeten worden ter beschikking gesteld, kunnen worden geraadpleegd op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap (Plantin & Moretuslei 220, 2018 Antwerpen) of op de website van de Vennootschap ([www.sfi.be](http://www.sfi.be)).

Praktische informatie: De aandeelhouders die meer informatie wensen te bekomen over de modaliteiten aangaande de deelname aan de BAV, kunnen contact opnemen met de Vennootschap (tel. + 32-3 222 94 94; e-mail : [aandeelhouders@sfi.be](mailto:aandeelhouders@sfi.be)).

De Raad van Bestuur

(7515)

**TiGenix, naamloze vennootschap,  
die een openbaar beroep doet of heeft gedaan op het spaarwezen  
Romeinse straat 12, bus 2, 3001 Leuven**

Ondernemingsnummer : 0471.340.123  
RPR Leuven

*Oproeping tot de buitengewone algemene vergadering  
die zal worden gehouden op 2 APRIL 2014*

De raad van bestuur van TiGenix NV (de "Vennootschap") heeft de eer u uit te nodigen tot de buitengewone algemene vergadering van TiGenix NV die zal worden gehouden op de zetel van TiGenix NV (Romeinse straat 12, bus 2, 3001 Leuven) op 2 april 2014, om 16 uur, in aanwezigheid van een notaris, met de hieronder vermelde agenda en voorstellen tot besluit.

Voor agendapunten 1 tot en met 5 is er geen quorum vereist om geldig te kunnen beraadslagen en besluiten. Deze punten zullen in elk geval worden voorgelegd aan de buitengewone algemene vergadering van 2 april 2014.

Voor agendapunten 9 en 11 is er een quorum vereist om geldig te kunnen beraadslagen en besluiten. Indien op de buitengewone algemene vergadering van 2 april 2014 het wettelijk vereiste quorum om geldig te kunnen beraadslagen en besluiten over deze punten niet wordt behaald en een tweede oproeping vereist is, zal deze buitengewone algemene vergadering voor wat betreft de punten 6 tot en met 12 van onderstaande agenda na tweede oproeping, met een agenda identiek aan punten 6 tot en met 12 van onderstaande agenda, plaatsvinden op 22 april 2014, om 11 u. 30 m. op dezelfde plaats en in aanwezigheid van een notaris. Deze tweede buitengewone algemene vergadering zal op geldige wijze kunnen beraadslagen en besluiten over de agendapunten 6 tot en met 12 ongeacht het door de aanwezige en vertegenwoordigde aandeelhouders vertegenwoordigde kapitaal.

Agenda en voorstellen tot besluit

1. Bevestiging van de benoeming van de heer Dirk Büscher als bestuurder.

Toelichting : Op 4 december 2013 heeft de raad van bestuur van de Vennootschap beslist om de heer Dirk Büscher voorlopig als bestuurder te benoemen ter vervanging van LRM Beheer NV, met de heer Nico Vandervelpen als vaste vertegenwoordiger, die ontslag had genomen als bestuurder met ingang van 4 december 2013.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering besluit de benoeming te bevestigen van de heer Dirk Büscher als bestuurder van de Vennootschap.

2. Bevestiging van de benoeming van de heer José Terencio als bestuurder.

Toelichting : Op 4 december 2013 heeft de raad van bestuur van de Vennootschap beslist om de heer José Terencio voorlopig als bestuurder te benoemen ter vervanging van Ysios Capital Partners SGEGR SA, met de heer Joël Jean Pierre Jean-Mairet als vaste vertegenwoordiger, die ontslag had genomen als bestuurder met ingang van 4 december 2013.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering besluit de benoeming te bevestigen van de heer José Terencio als bestuurder van de Vennootschap.

3. Bepaling van de duur van het mandaat van de nieuwe bestuurders.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering besluit dat de mandaten van de heer Dirk Büscher en de heer José Terencio zullen eindigen onmiddellijk na de gewone algemene vergadering die zich dient uit te spreken over de goedkeuring van de jaarrekening van het boekjaar afgesloten op 31 december 2016.

4. Bepaling van de vergoeding van de nieuwe bestuurders.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering besluit dat de heer Dirk Büscher en de heer José Terencio geen vergoeding zullen ontvangen voor de uitoefening van hun mandaat als bestuurder.

5. Goedkeuring van de controlewijzigingsbepaling betreffende de Kredietovereenkomst en volmacht voor de neerlegging van deze resolutie.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering besluit om (i) in overeenstemming met de eerste alinea van artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen, die bepalingen goed te keuren van de overeenkomst, afgesloten op 20 december 2013 tussen de Vennootschap als ontlener, Kreos Capital IV (UK) Limited als lener en TiGenix S.A.U. als borgsteller, waarbij een kredietfaciliteit wordt voorzien van ten hoogste 10.000.000 EUR (de "Kredietovereenkomst"), die rechten toekennen aan derden die een invloed hebben op het vermogen van de Vennootschap, dan wel een schuld of een verplichting ten laste van de Vennootschap doen ontstaan, en waarvan de uitoefening afhankelijk is van het uitbrengen van een openbaar overnamebod op de aandelen van de Vennootschap of van een verandering van de controle die op haar wordt uitgeoefend, meer bepaald de volgende bepalingen van de Kredietovereenkomst : clausules 11.1.12 en 11.1.13 (Events of default) en (ii) mevrouw An Moonen, alleen handelend, met recht van indeplaatsstelling, de bevoegdheid toe te kennen om dit besluit neer te leggen bij de griffie van de Rechtbank van Koophandel van Leuven.

6. Kennisname van het bijzonder verslag van de raad van bestuur opgesteld overeenkomstig artikel 583 van het Wetboek van vennootschappen met betrekking tot de uitgifte van 1.994.302 warrants aan Kreos Capital IV (Expert Fund) Limited, met inbegrip van de voorgestelde uitgiftevoorwaarden van de warrants.

7. Kennisname van het bijzonder verslag van de raad van bestuur opgesteld overeenkomstig de artikelen 596 en 598 van het Wetboek van vennootschappen met betrekking tot de uitgifte van warrants met opheffing van het voorkeurrecht ten voordele van Kreos Capital IV (Expert Fund) Limited.

8. Kennisname van het bijzonder verslag van de commissaris opgesteld overeenkomstig de artikelen 596 en 598 van het Wetboek van vennootschappen met betrekking tot de uitgifte van warrants met opheffing van het voorkeurrecht ten voordele van Kreos Capital IV (Expert Fund) Limited.

9. Uitgifte van 1.994.302 warrants, met opheffing van het voorkeurrecht, toekenning van deze warrants aan Kreos Capital IV (Expert Fund) Limited, vaststelling van de voorwaarden van uitgifte van de warrants zoals uiteengezet in het bijzonder verslag van de raad van bestuur vermeld onder punt 6 van de agenda en voorwaardelijke verhoging van het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering besluit :

(i) het voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders op te heffen, 1.994.302 warrants uit te geven en deze warrants toe te kennen aan Kreos Capital IV (Expert Fund) Limited;

(ii) de uitgiftevoorwaarden van deze warrants goed te keuren zoals uiteengezet in het warrantsplan aangehecht als bijlage 1 aan het bijzonder verslag van de raad van bestuur opgesteld overeenkomstig artikel 583 van het Wetboek van vennootschappen met betrekking tot de uitgifte van deze warrants;

(iii) de Inschrijvingsprijs (zoals gedefinieerd in het warrantsplan) van deze warrants vast te stellen op EUR, zijnde de gemiddelde slotkoers van het aandeel van de Vennootschap op Euronext Brussel in de periode van dertig (30) kalenderdagen voorafgaand aan de uitgifte van de warrants;

(iv) het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap te verhogen, onder de opschortende voorwaarde en in de mate van uitoefening van de warrants, met een bedrag dat maximum gelijk zal zijn aan de fractiewaarde van de bestaande aandelen (d.i., 0,10 EUR) vermenigvuldigd met het aantal nieuw uitgegeven warrants. De kapitaalverhoging zal gebeuren door inbreng in geld en tegen uitgifte van nieuwe gewone aandelen met dezelfde rechten als de bestaande aandelen. Het gedeelte

van de Inschrijvingsprijs dat de fractiewaarde van de bestaande aandelen (d.i., 0,10 EUR) te boven gaat dient op een onbeschikbare rekening "Uitgiftepremies" te worden geboekt, die in dezelfde mate als het maatschappelijk kapitaal de waarborg voor derden zal uitmaken en waarover, behoudens de mogelijkheid tot omzetting van deze reserve in kapitaal, slechts kan worden beschikt overeenkomstig de voorwaarden voor een kapitaalvermindering uiteengezet in artikel 612 van het Wetboek van vennootschappen.

10. Kennisname van de aanvaarding van de hiervoor genoemde warrants door Kreos Capital IV (Expert Fund) Limited.

11. Wijziging van artikel 15 ("Samenstelling van de raad van bestuur") van de statuten van de Vennootschap.

Voorstel van besluit: De algemene vergadering besluit om de eerste alinea van artikel 15 van de statuten te vervangen als volgt:

"De vennootschap wordt bestuurd door een raad van bestuur samengesteld uit tenminste drie en maximum dertien bestuurders, natuurlijke of rechtspersonen, al dan niet aandeelhouders. Tenminste drie leden van de raad zullen worden benoemd als onafhankelijke bestuurders in overeenstemming met artikel 526<sup>ter</sup> van het Wetboek van vennootschappen. Elke aandeelhouder die 20% of meer van de aandelen in de vennootschap bezit, zal gerechtigd zijn om kandidaten voor te dragen voor de benoeming van twee bestuurders, en indien zo een aandeelhouder dienovereenkomstig kandidaten voorstelt, zullen er twee bestuurders worden benoemd onder de kandidaten voorgesteld door deze aandeelhouder. Elke aandeelhouder die tenminste 10 % maar minder dan 20 % van de aandelen in de vennootschap bezit, zal gerechtigd zijn om kandidaten voor te stellen voor de benoeming van één bestuurder, en indien zo een aandeelhouder dienovereenkomstig kandidaten voorstelt, zal er één bestuurder worden benoemd onder de kandidaten voorgesteld door deze aandeelhouder."

12. Volmacht voor de uitvoering van de besluiten genomen overeenkomstig de voorgaande punten op de agenda.

Voorstel van besluit: De algemene vergadering besluit aan elke bestuurder van de Vennootschap, alleen handelend, de bevoegdheid toe te kennen om de besluiten genomen overeenkomstig de voorgaande punten op de agenda uit te voeren, en meer bepaald voor, onder andere, (i) de authentieke vaststelling, in één of meerdere keren, van de uitoefening van de warrants, de daaruit voortvloeiende verhoging van het maatschappelijk kapitaal, het aantal nieuwe aandelen gecreëerd ter vertegenwoordiging hiervan, de eventuele uitgiftepremie en het boeken daarvan op een onbeschikbare rekening, en het stellen van alle andere handelingen die noodzakelijk of nuttig zijn in dat verband, (ii) de daaruit voortvloeiende statutenwijziging en (iii) de coördinatie van de statuten.

#### Toelatingsvoorwaarden

Om tot de algemene vergadering te worden toegelaten, dienen de houders van effecten uitgegeven door de Vennootschap zich te schikken naar artikel 536 van het Wetboek van vennootschappen en artikel 30 van de statuten, en de hieronder beschreven formaliteiten en kennisgevingen na te leven.

De houders van warrants uitgegeven door de Vennootschap kunnen overeenkomstig artikel 537 van het Wetboek van vennootschappen slechts met raadgevende stem deelnemen aan de algemene vergadering.

#### 1. Houders van aandelen en warrants op naam

De houders van aandelen en warrants op naam hebben het recht om aan de algemene vergadering deel te nemen en om, in het geval van aandelen, er het stemrecht uit te oefenen, op voorwaarde dat:

hun aandelen of warrants zijn ingeschreven op hun naam in respectievelijk het register van de aandelen op naam en het register van de warrants op naam om vierentwintig uur (24 uur) (CET) op 19 maart 2014 (de « registratiedatum ») en dit ongeacht het aantal aandelen of warrants dat ze bezitten op de dag van de algemene vergadering; en

zij de Vennootschap schriftelijk op de hoogte hebben gebracht van (i) hun voornemen om aan de algemene vergadering deel te nemen, en (ii) het aantal effecten waarmee zij aan de algemene vergadering wensen deel te nemen, en dit door middel van een ondertekend

formulier dat uiterlijk op 27 maart 2014 dient aan te komen op de zetel van de Vennootschap en waarvan een model op de zetel van de Vennootschap en op de website van de Vennootschap onder de tab "Investors/Shareholder meeting" (www.tigenix.com) beschikbaar is.

#### 2. Houders van gedematerialiseerde aandelen

De houders van gedematerialiseerde aandelen hebben het recht om aan de algemene vergadering deel te nemen en om er het stemrecht uit te oefenen, op voorwaarde dat:

hun aandelen zijn ingeschreven op hun naam op de rekeningen van een erkende rekeninghouder of van de vereffeninginstelling om vierentwintig uur (24 uur) (CET) op 19 maart 2014 (de « registratiedatum ») en dit ongeacht het aantal aandelen dat ze bezitten op de dag van de algemene vergadering; en

zij uiterlijk op 27 maart 2014 een attest opgesteld door een erkende rekeninghouder of de vereffeninginstelling hebben bezorgd of hebben laten bezorgen op een kantoor van ING België (voor sluitingsuur) waaruit blijkt met hoeveel gedematerialiseerde aandelen die op de registratiedatum op naam van de aandeelhouder zijn ingeschreven op zijn rekeningen de aandeelhouder heeft aangegeven te willen deelnemen aan de algemene vergadering.

Enkel personen die aandeelhouder of warranthouder zijn van de Vennootschap op de registratiedatum (19 maart 2014) en die uiterlijk op 27 maart 2014 hebben gemeld te willen deelnemen aan de vergadering zoals hierboven uiteengezet, zijn gerechtigd om deel te nemen aan de algemene vergadering.

De aandelen worden niet geblokkeerd ten gevolge van het bovenstaande proces. Bijgevolg kunnen aandeelhouders vrij over hun aandelen beschikken na de registratiedatum.

#### Agenderingsrecht

Overeenkomstig artikel 533<sup>ter</sup> van het Wetboek van vennootschappen en artikel 35 van de statuten, kunnen één of meer aandeelhouders die samen minstens drie procent (3 %) bezitten van het maatschappelijk kapitaal te behandelen onderwerpen op de agenda van de algemene vergadering laten plaatsen en voorstellen tot besluit indien met betrekking tot op de agenda opgenomen of daarin op te nemen onderwerpen, op voorwaarde dat:

zij de eigendom van zulk aandeelhouderschap bewijzen op de datum van hun verzoek en hun aandelen die zulk aandeelhouderschap vertegenwoordigen registreren op de registratiedatum (zijnde op 19 maart 2014); het bewijs van aandeelhouderschap wordt geleverd hetzij op grond van een certificaat van inschrijving van de desbetreffende aandelen in het register van de aandelen op naam van de Vennootschap, hetzij aan de hand van een door een erkende rekeninghouder of de vereffeninginstelling opgesteld attest waaruit blijkt dat het desbetreffende aantal gedematerialiseerde aandelen op naam van de desbetreffende aandeelhouder(s) op rekening is ingeschreven;

- de bijkomende agendapunten en/of voorstellen tot besluit door deze aandeelhouders schriftelijk zijn ingediend bij de raad van bestuur ten laatste op 11 maart 2014.

Deze bijkomende agendapunten en/of voorstellen tot besluit kunnen worden bezorgd aan de Vennootschap per brief op de zetel van de Vennootschap ter attentie van mevrouw An Moonen of per email naar an.moonen@tigenix.com.

In voorkomend geval zal de Vennootschap de gewijzigde agenda van de algemene vergadering ten laatste op 18 maart 2014 bekendmaken op haar website (www.tigenix.com), in het Belgisch Staatsblad en in de pers.

In dit geval, zal de Vennootschap, tegelijkertijd met de bekendmaking van de gewijzigde agenda van de algemene vergadering, zijnde op 18 maart 2014, eveneens een gewijzigd volmachtformulier op haar website (www.tigenix.com) ter beschikking stellen.

Indien aandeelhouders, overeenkomstig artikel 533<sup>ter</sup> van het Wetboek van vennootschappen, hun recht uitoefenen om onderwerpen op de agenda te plaatsen en voorstellen tot besluit in te dienen, blijven volmachten ingediend voor de bekendmaking van de gewijzigde agenda geldig voor de agendaonderwerpen waarvoor zij gelden. In het geval nieuwe/alternatieve voorstellen tot besluit zijn ingediend met betrekking tot bestaande agendaonderwerpen, zal de volmachtdrager steeds gerechtigd zijn af te wijken van eerder gegeven steminstructies indien de uitvoering daarvan de belangen van de aandeelhouder zou

kunnen schaden. In dat geval, stelt de volmachtdrager de aandeelhouder van deze afwijking in kennis alsook van de rechtvaardiging ervan. De volmacht moet eveneens vermelden of de volmachtdrager, ingeval nieuwe onderwerpen aan de agenda zijn toegevoegd door de aandeelhouders, gemachtigd is over de nieuwe onderwerpen te stemmen dan wel dat hij/zij zich moet onthouden.

#### Vraagrecht

Overeenkomstig artikel 540 van het Wetboek van vennootschappen en artikel 35 van de statuten, hebben alle aandeelhouders het recht om tijdens de vergadering of schriftelijk vóór de vergadering vragen te stellen aan de bestuurders met betrekking tot hun verslag of de agendapunten en aan de commissaris met betrekking tot zijn verslag.

Vragen die schriftelijk worden gesteld zullen slechts worden beantwoord indien de aandeelhouder in kwestie de hierboven vermelde formaliteiten om te worden toegelaten tot de algemene vergadering heeft vervuld en de schriftelijke vraag ten laatste op 27 maart 2014 door de Vennootschap is ontvangen.

Schriftelijke vragen kunnen worden bezorgd aan de Vennootschap per brief op de zetel van de Vennootschap ter attentie van mevrouw An Moonen of per email naar an.moonen@tigenix.com.

#### Volmacht

Overeenkomstig artikel 547bis van het Wetboek van vennootschappen en artikel 31 van de statuten kan elke aandeelhouder zich op de algemene vergadering laten vertegenwoordigen door een gevolmachtigde die al niet een aandeelhouder is. Behalve in de gevallen voorzien in de wet mag een aandeelhouder voor een bepaalde algemene vergadering slechts één persoon als volmachtdrager aanwijzen.

De aandeelhouders die aldus wensen te worden vertegenwoordigd bij volmacht, worden verzocht gebruik te maken van het model van volmachtformulier (met steminstructies) dat op de zetel van de Vennootschap en op de website van de Vennootschap onder de tab "Investors/Shareholder meeting" ([www.tigenix.com](http://www.tigenix.com)) beschikbaar is.

De aandeelhouders dienen hun ondertekende volmachtformulier te laten toekomen op de zetel van de Vennootschap uiterlijk op 27 maart 2014.

#### Beschikbaarheid van documenten

Overeenkomstig artikel 535 van het Wetboek van vennootschappen kunnen de aandeelhouders en warranthouders van de Vennootschap, tegen overlegging van hun effect of van een attest opgesteld door een erkende rekeninghouder of de vereffeninginstelling dat het aantal gedematerialiseerde effecten bevestigt dat op naam van de aandeelhouder is ingeschreven, op de zetel van de Vennootschap kosteloos een kopie verkrijgen van de documenten en verslagen die op deze vergadering betrekking hebben of die hen krachtens de wet ter beschikking moeten worden gesteld.

Deze documenten en verslagen, evenals het totale aantal aandelen en stemrechten op datum van de oproeping, zijn eveneens beschikbaar op de website van de Vennootschap ([www.tigenix.com](http://www.tigenix.com)).

#### Varia

Teneinde een vlotte registratie mogelijk te maken, worden de deelnemers verzocht minstens een half uur voor de aanvang van de algemene vergadering aanwezig te zijn.

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering zullen de aandeelhouders, warranthouders en de volmachtdraggers hun identiteit moeten kunnen bewijzen (identiteitskaart/paspoort).

Voor meer informatie hieromtrent kan u terecht bij mevrouw An Moonen op het telefoonnummer +32 (0)16-39 79 37 of emailadres [an.moonen@tigenix.com](mailto:an.moonen@tigenix.com). Briefwisseling kan worden verstuurd naar TiGenix NV, t.a.v. mevrouw An Moonen, Romeinse straat 12, bus 2, 3001 Leuven.

De raad van bestuur.  
(7516)

**VALUE SQUARE FUND**  
**Bevek naar Belgisch recht – Naamloze vennootschap**  
**- Categorie I.C.B.E.**  
**Maatschappelijke zetel : Derbystraat 319, 9051 Gent**

Ondernemingsnummer : 0899.972.334

*OPROEPINGSBERICHT VOOR DE  
GEWONE ALGEMENE VERGADERING*

De gewone algemene vergadering der aandeelhouders van VALUE SQUARE FUND, Bevek naar Belgisch recht, heeft plaats op zaterdag 15 maart 2014 om 14 uur op volgend adres, Vormingscentrum Guislain, Campus Stropkaai, Stropkaai 38B, te 9000 Gent, om te beraadslagen over de volgende agendapunten :

1. Toelichting van het beheer.

2. Presentatie van twee bedrijfsleiders van bedrijven waarin de bevek belegt.

3. Lezing van het verslag van de raad van bestuur en toelichting bij het beheer voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2013.

4. Lezing van het verslag van de commissaris voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2013.

5. Goedkeuring van de jaarrekeningen.

Voorstel tot beslissing : "De vergadering keurt de jaarrekening goed voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2013."

6. Toewijzing van de resultaten.

Voorstel tot beslissing : "De vergadering aanvaardt het voorstel van de raad van bestuur betreffende de toewijzing van de resultaten van het boekjaar afgesloten op 31 december 2013 per compartiment."

7. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en de commissaris.

Voorstel tot beslissing : "De vergadering beslist, globaal en per compartiment, kwijting te verlenen aan de bestuurders en de commissaris voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2013."

8. Statutaire benoemingen.

Voorstel tot beslissing :

« De vergadering beslist, onder voorbehoud van goedkeuring door de FSMA :

om de mandaten van de heren Wim Descamps, Luc Aspeslagh (onafhankelijk bestuurder) en Bruno Vervisch (onafhankelijk bestuurder), te hernieuwen;

om akte nemen van het ontslag van de heer Emiel Van Broekhoven als onafhankelijk bestuurder, en dit vanaf 21 maart 2013;

om mevrouw Ynte Natran als nieuwe bestuurder te benoemen.

Deze mandaten zullen ten kosteloze titel worden uitgeoefend behalve deze van de onafhankelijke bestuurders waarvan de jaarlijkse bezoldiging is vastgesteld op 2.500 euro per jaar (excl. btw) voor de heer Bruno Vervisch en op 3.000 euro per jaar (excl. btw) voor de heer Luc Aspeslagh. Hun functies zullen een einde nemen op de gewone algemene vergadering van 2020.

De vergadering beslist om het mandaat van de commissaris Deloitte Réviseurs d'Entreprises Bedrijfsrevisoren, met zetel te Berkenlaan 8b, 1831 Diegem, die vast zal vertegenwoordigd worden door de heer Maurice Vrolix te hernieuwen. De vergadering stelt zijn bezoldiging vast op 4.150 euro (zonder btw) per jaar. Het mandaat zal een einde nemen op de gewone algemene vergadering van 2017. »

De eigenaars van gedematerialiseerde aandelen wordt erop gewezen dat om te worden toegelaten tot de gewone algemene vergadering zij uiterlijk vijf werkdagen voor de datum van de gewone algemene vergadering op de maatschappelijke zetel van de vennootschap of van Value Square NV, Derbystraat 319, 9051 Gent, een attest moeten neerleggen dat opgesteld werd door de erkende rekeninghouder of vereffeninginstelling en dat de onbeschikbaarheid van de bovenvermelde aandelen vaststelt tot de datum van de gewone algemene vergadering.

Het prospectus, de documenten met essentiële beleggersinformatie en de laatste periodieke verslagen van Value Square Fund zijn gratis (in het Nederlands en in het Frans) beschikbaar op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, bij de financiële dienst: RBC Investor Services Belgium NV, Rogierplein 11, 1210 Brussel, of op de maatschappelijke zetel van Value Square NV en op de website van Value Square NV [www.value-square.be](http://www.value-square.be)

De raad van bestuur

(7517)

**ING (B) Bond Euro**  
**Fonds commun de Placement de droit belge géré par**  
**ING Investment Management Belgium SA**  
**avenue Marnix 23, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise : 0403.241.371

*Avis de convocation à l'Assemblée Générale Annuelle des participants*

Les participants d'ING (B) Bond Euro sont invités à assister à l'Assemblée Générale Annuelle des participants qui se tiendra au siège social de la Société de gestion ING Investment Management Belgium SA, avenue Marnix 23, 1000 Bruxelles, le mercredi 19 mars 2014, à 10 h 30 m, avec l'ordre du jour et les propositions de décisions suivants :

1. Rapport de gestion du Conseil d'administration d'ING Investment Management Belgium SA sur ING (B) Bond Euro.

2. Rapport du Commissaire relatif aux comptes annuels d'ING (B) Bond Euro.

3. Approbation des comptes annuels d'ING (B) Bond Euro.

Proposition de décision : l'Assemblée approuve les comptes annuels de l'exercice comptable 2013 d'ING (B) Bond Euro

4. Affectation des résultats d'ING (B) Bond Euro.

Proposition de décision : l'Assemblée accepte la proposition du Conseil d'administration relative à l'affectation des résultats de l'exercice comptable 2013 d'ING (B) Bond Euro.

5. Divers.

Les participants qui désirent assister à l'assemblée générale ou s'y faire représenter sont priés de déposer leurs parts six jours pleins avant la date de l'assemblée auprès du siège de la société ou auprès des agences de l'institution financière des participants. Le service financier est fourni par RBC Investor Services Belgium SA. Les participants qui désirent se faire représenter doivent utiliser le formulaire de procuration arrêté par le Conseil d'Administration de la Société de gestion. Ce formulaire peut être obtenu auprès d'ING Investment Management Belgium SA – Legal Department, avenue Marnix 23, 1000 Bruxelles, (tél 02-504 47 10). L'assemblée délibérera valablement quelle que soit la portion des parts en circulation représentée par les participants présents. Toutes les décisions sont prises à la majorité simple des voix des participants présents ou représentés.

Le Conseil d'administration d'ING Investment Management Belgium SA.

(7518)

**ING (B) Bond Euro**  
**Gemeenschappelijk Beleggingsfonds naar Belgisch recht, beheerd**  
**door ING Investment Management Belgium NV**  
**Marnixlaan 23, 1000 Brussel**

Ondernemingsnummer : 0403.241.371

*Oproepingsbericht tot de Jaarlijkse Algemene Vergadering van deelnemers*

De deelnemers van ING (B) Bond Euro worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarlijkse algemene vergadering die zal plaatsvinden op de maatschappelijke zetel van de Beheersvennootschap ING Investment Management Belgium NV, Marnixlaan 23, 1000 Brussel, op woensdag 19 maart 2014, om 10 u. 30 m., met de volgende agenda en voorstellen tot beslissingen.

1. Beheersverslag van de Raad van Bestuur van ING Investment Management Belgium NV over ING (B) Bond Euro.

2. Verslag van de Commissaris betreffende de jaarrekeningen van ING (B) Bond Euro.

3. Goedkeuring van de jaarrekeningen van ING (B) Bond Euro.

Voorstel tot beslissing : de Vergadering keurt de jaarrekeningen van het boekjaar 2013 van ING (B) Bond Euro goed.

4. Toewijzing van de resultaten van ING (B) Bond Euro.

Voorstel tot beslissing : de Vergadering aanvaardt het voorstel van de Raad van Bestuur betreffende de toewijzing van de resultaten van het boekjaar 2013 van ING (B) Bond Euro.

5. Varia

De deelnemers die de Algemene Vergadering wensen bij te wonen of zich wensen te laten vertegenwoordigen dienen, zes volle dagen voorafgaand aan de Algemene Vergadering, hun deelbewijzen op de zetel of bij de financiële instelling van de deelnemers neer te leggen. De financiële dienst wordt verzorgd door RBC Investor Services Belgium NV. De deelnemers die zich wensen te laten vertegenwoordigen dienen de formulieren van volmacht te gebruiken die door de Raad van Bestuur van de Beheersvennootschap werden vastgesteld. Dit formulier kan bekomen worden op volgend adres : ING Investment Management Belgium NV, Legal Department, Marnixlaan 23, 1000 Brussel (tel 02-504 47 10).

De vergadering zal op geldige wijze kunnen beraadslagen ongeacht het aantal rechten van deelneming in omloop dat door de aanwezige deelnemers wordt vertegenwoordigd. Alle beslissingen worden genomen bij gewone meerderheid van stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde deelnemers.

De Raad van Bestuur van ING Investment Management Belgium NV

(7518)

**STAR FUND – Fonds d'épargne-pension**  
**Fonds commun de Placement de droit belge géré par**  
**ING Investment Management Belgium SA**  
**avenue Marnix 23, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise : 0403.241.371

*Avis de convocation à l'Assemblée Générale Annuelle des participants*

Les participants de Star Fund sont invités à assister à l'Assemblée Générale Annuelle des participants qui se tiendra au siège social de la Société de gestion ING Investment Management Belgium SA, avenue Marnix 23B, 1000 Bruxelles, le mercredi 19 mars 2014, à 9 heures, avec l'ordre du jour et les propositions de décisions suivants :

1. Rapport de gestion du Conseil d'administration d'ING Investment Management Belgium SA sur Star Fund.

2. Rapport du Commissaire relatif aux comptes annuels de Star Fund.

3. Approbation des comptes annuels de Star Fund.

Proposition de décision : l'Assemblée approuve les comptes annuels de l'exercice comptable 2013 de Star Fund

4. Affectation des résultats de Star Fund.

Proposition de décision : l'Assemblée approuve la proposition du Conseil d'administration relative à l'affectation des résultats de l'exercice comptable 2013 de Star Fund.

5. Renouvellement du mandat du Réviseur Ernst & Young, Réviseur d'Entreprises, De Kleetlaan 2, 1831 Diegem, représenté par madame Christel Weymeersch, pour un terme de trois ans, jusqu'à l'issue de l'Assemblée générale ordinaire de 2017.

Proposition de décision : l'Assemblée approuve le renouvellement du mandat du Réviseur Ernst & Young, pour un terme de trois ans, jusqu'à l'issue de l'Assemblée générale ordinaire de 2017.

6. Divers.

Les participants qui désirent assister à l'assemblée générale ou s'y faire représenter sont tenus, au moins six jours bancaires ouvrables avant l'assemblée, d'en informer par écrit le Conseil d'administration

de la société de gestion, c/o ING Belgique SA, Issuer Services Granada +3 – à l'attention de Monsieur Thierry Lavallée, Cours Saint-Michel 60, 1040 Bruxelles ou c/o Belfius Banque, service Assemblées Générales (RT 14/10), boulevard Pachéco 44, 1000 Bruxelles. Les participants doivent préciser le nombre de parts pour lesquelles ils entendent prendre part au vote et le numéro de leur compte épargne-pension, ainsi que, le cas échéant, leur procuration s'ils désirent se faire représenter à l'assemblée.

Les participants qui désirent se faire représenter doivent utiliser le formulaire de procuration arrêté par le Conseil d'Administration de la Société de gestion. Ce formulaire peut être obtenu auprès d'ING Investment Management Belgium SA – Legal Department, avenue Marnix 23, 1000 Bruxelles (tél 02-504 47 10). L'assemblée délibérera valablement quelle que soit la portion des parts en circulation représentée par les participants présents. Toutes les décisions sont prises à la majorité simple des voix des participants présents ou représentés.

Le Conseil d'administration d'ING Investment Management Belgium SA.

(7519)

**STAR FUND – Pensioenspaarfonds  
Gemeenschappelijk Beleggingsfonds naar Belgisch recht,  
beheerd door ING Investment Management Belgium NV  
Marnixlaan 23, 1000 Brussel**

Ondernemingsnummer : 0403.241.371

*Oproepingsbericht tot de Jaarlijkse Algemene  
Vergadering van deelnemers*

De deelnemers van Star Fund worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarlijkse algemene vergadering die zal plaatsvinden op de maatschappelijke zetel van de Beheersvennootschap ING Investment Management Belgium NV, Marnixlaan 23, 1000 Brussel, op woensdag 19 maart 2014, om 9 uur, met de volgende agenda en voorstellen tot beslissingen.

1. Beheersverslag van de Raad van Bestuur van ING Investment Management Belgium NV over Star Fund.

2. Verslag van de Commissaris betreffende de jaarrekeningen van Star Fund.

3. Goedkeuring van de jaarrekeningen van Star Fund.

Voorstel tot beslissing : de Vergadering keurt de jaarrekeningen van het boekjaar 2013 van Star Fund goed.

4. Toewijzing van de resultaten van Star Fund.

Voorstel tot beslissing : de Vergadering aanvaardt het voorstel van de Raad van Bestuur betreffende de toewijzing van de resultaten van het boekjaar 2013 van Star Fund.

5. Hernieuwing van het mandaat van de Revisor Ernst & Young, Bedrijfsrevisoren, met adres te De Kleetlaan, 2, 1831 Diegem, België, vertegenwoordigd door mevrouw Christel Weymeersch, voor een termijn van drie jaar, tot na de Algemene Vergadering van 2017.

Voorstel tot beslissing : de Vergadering keurt de hernieuwing van het mandaat van de Revisor Ernst & Young, voor een termijn van drie jaar, tot na de Algemene Vergadering van 2017 goed.

6. Allerlei.

De deelnemers die de Algemene Vergadering wensen bij te wonen of zich wensen te laten vertegenwoordigen dienen, ten minste zes bankwerkdagen voorafgaand aan de Algemene Vergadering, de Raad van bestuur van de Beheersvennootschap hiervan schriftelijk op de hoogte te brengen, P/A ING België NV, Issuer Services Granada +3, ter attentie van de heer Thierry Lavallée, Sint-Michielswarande 60, 1040 Brussel of P/A Belfius Bank, dienst Algemene Vergaderingen (RT 14/10), Pachecolaan 44, 1000 Brussel. De deelnemers dienen het aantal rechten van deelneming te preciseren waarvoor ze wensen deel te nemen aan de stemming, het nummer van hun pensioenspaarrekening en, in voorkomend geval, hun volmacht indien ze zich wensen te laten vertegenwoordigen op de Algemene Vergadering.

De deelnemers die zich wensen te laten vertegenwoordigen dienen de formulieren van volmacht te gebruiken die door de Raad van Bestuur van de Beheersvennootschap werden vastgesteld. Dit formulier kan bekomen worden op volgend adres : ING Investment Management Belgium NV, Legal Department, Marnixlaan 23, 1000 Brussel (tél 02-504 47 10). De vergadering zal op geldige wijze kunnen beraadslagen ongeacht het aantal rechten van deelneming in omloop dat door de aanwezige deelnemers wordt vertegenwoordigd. Alle beslissingen worden genomen bij gewone meerderheid van stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde deelnemers.

De Raad van Bestuur van ING Investment Management Belgium NV.  
(7519)

**RECORD TOP PENSION FUND – Fonds d'épargne-pension  
Fonds commun de Placement de droit belge géré par  
ING Investment Management Belgium SA  
avenue Marnix 23, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise : 0403.241.371

*Avis de convocation à l'Assemblée Générale Annuelle  
des participants*

Les participants de Record Top Pension Fund sont invités à assister à l'Assemblée Générale Annuelle des porteurs de parts qui se tiendra au siège social de la Société de gestion ING Investment Management Belgium SA, avenue Marnix 23, 1000 Bruxelles le mercredi 19 mars 2014, à 10 heures, avec l'ordre du jour et les propositions de décisions suivants :

1. Rapport de gestion du Conseil d'administration d'ING Investment Management Belgium SA sur Record Top Pension Fund.

2. Rapport du Commissaire relatif aux comptes annuels de Record Top Pension Fund.

3. Approbation des comptes annuels de Record Top Pension Fund.

Proposition de décision : l'Assemblée approuve les comptes annuels de l'exercice comptable 2013 de Record Top Pension Fund

4. Affectation des résultats de Record Top Pension Fund.

Proposition de décision : l'Assemblée accepte la proposition du Conseil d'administration relative à l'affectation des résultats de l'exercice comptable 2013 de Record Top Pension Fund.

5. Divers.

Les participants qui désirent assister à l'assemblée générale ou s'y faire représenter sont tenus, au moins six jours bancaires ouvrables avant l'assemblée, d'en informer par écrit le Conseil d'administration de la société de gestion, pour les participants qui détiennent leurs parts auprès de Record Bank, c/o Record Bank SA, avenue Henri Matisse 16, 1140 Evere à l'attention du Département Invest & Securities (RTPF) ou pour les participants qui détiennent leurs parts auprès d'ABN AMRO Bank, c/o ABN AMRO Bank NV, Roderveldlaan 5 bus 4, 2600 Berchem, à l'attention de Middle Office Securities/corporate actions. Les participants doivent préciser le nombre de parts pour lesquelles ils entendent prendre part au vote et le numéro de leur compte épargne-pension, ainsi que, le cas échéant, leur procuration s'ils désirent se faire représenter à l'assemblée.

Les participants qui désirent se faire représenter doivent utiliser le formulaire de procuration arrêté par le Conseil d'Administration de la Société de gestion. Ce formulaire peut être obtenu auprès d'ING Investment Management Belgium SA – Legal Department, avenue Marnix 23, 1000 Bruxelles (tél 02-504 47 10). L'assemblée délibérera valablement quelle que soit la portion des parts en circulation représentée par les participants présents. Toutes les décisions sont prises à la majorité simple des voix.

Le Conseil d'administration d'ING Investment Management Belgium SA.

(7520)



**RECORD TOP PENSION FUND – Pensioenspaarfonds  
Gemeenschappelijk Beleggingsfonds naar Belgisch recht,  
beheerd door ING Investment Management Belgium NV  
Marnixlaan 23, 1000 Brussel**

Ondernemingsnummer : 0403.241.371

*Oproepingsbericht tot de Jaarlijkse Algemene Vergadering van deelnemers*

De deelnemers van Record Top Pension Fund worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarlijkse algemene vergadering die zal plaatsvinden op de maatschappelijke zetel van de Beheerverenootschap ING Investment Management Belgium NV, Marnixlaan 23, 1000 Brussel, op woensdag 19 maart 2014, om 10 uur, met de volgende agenda en voorstellen tot beslissingen.

1. Beheersverslag van de Raad van Bestuur van ING Investment Management Belgium NV betreffende Record Top Pension Fund.

2. Verslag van de Commissaris betreffende de jaarrekeningen van Record Top Pension Fund.

3. Goedkeuring van de jaarrekeningen van Record Top Pension Fund.

Voorstel tot beslissing : de Vergadering keurt de jaarrekeningen van het boekjaar 2013 van Record Top Pension Fund goed.

4. Toewijzing van de resultaten van Record Top Pension Fund.

Voorstel tot beslissing : de Vergadering aanvaardt het voorstel van de Raad van Bestuur betreffende de toewijzing van de resultaten van het boekjaar 2013 van Record Top Pension Fund.

5. Allerlei.

De deelnemers die de Algemene Vergadering wensen bij te wonen of zich wensen te laten vertegenwoordigen dienen, ten minste zes bankwerkdagen voorafgaand aan de Algemene Vergadering, de Raad van bestuur van de Beheerverenootschap hiervan schriftelijk op de hoogte te brengen, voor de deelnemers die hun effecten aanhouden bij Record Bank, P/A Record Bank NV Henri Matisselaan 16, 1140 Evere, ter attentie van het Departement Invest & Securities (RTPF) of voor de deelnemers die hun effecten aanhouden bij ABN AMRO, P/A ABN AMRO Bank NV, Roderveldlaan 5, bus 4, 2600 Berchem, ter attentie van Middle Office Securities/corporate actions. De deelnemers dienen het aantal rechten van deelneming te preciseren waarvoor ze wensen deel te nemen aan de stemming, het nummer van hun pensioenspaarrekening en, in voorkomend geval, hun volmacht indien ze zich wensen te laten vertegenwoordigen op de Algemene Vergadering.

De deelnemers die zich wensen te laten vertegenwoordigen dienen de formulieren van volmacht te gebruiken die door de Raad van Bestuur van de Beheerverenootschap werden vastgesteld. Dit formulier kan bekomen worden op volgend adres : ING Investment Management Belgium NV, Legal Department, Marnixlaan 23, 1000 Brussel (tel 02-504 47 10).

De vergadering zal op geldige wijze kunnen beraadslagen ongeacht het aantal rechten van deelneming in omloop dat door de aanwezige deelnemers wordt vertegenwoordigd. Alle beslissingen worden genomen bij gewone meerderheid van stemmen.

De Raad van Bestuur van ING Investment Management Belgium NV.  
(7520)

**LELEUX INVEST SA**

**Sicav de droit belge - Catégorie O.P.C.V.M.  
Siège Social : rue du Bois Sauvage 17, à 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise : 0829.023.267

*Avis de convocation*

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire de Leleux Invest SA qui se tiendra le 18 mars 2014, à 14 heures, au siège social de la société, afin de délibérer et de statuer sur les points de l'ordre du jour suivant :

**ORDRE DU JOUR**

1. Lecture du rapport du conseil d'administration sur l'exercice clôturé au 31 décembre 2013.

2. Lecture du rapport du commissaire sur l'exercice clôturé au 31 décembre 2013.

3. Approbation des comptes annuels de l'exercice clôturé au 31 décembre 2013.

Proposition du conseil d'administration : « L'assemblée approuve, globalement et par compartiment, les comptes annuels de l'exercice clôturé au 31 décembre 2013 ».

4. Affectation des résultats.

Proposition du conseil d'administration : « L'assemblée approuve, par compartiment, la proposition du conseil d'administration de la répartition du résultat pour l'exercice clôturé au 31 décembre 2013 ».

5. Décharge aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice clôturé au 31 décembre 2013.

Proposition du conseil d'administration : « L'assemblée donne décharge, globalement et par compartiment, aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice clôturé au 31 décembre 2013 ».

6. Nominations statutaires.

Proposition du conseil d'administration : « L'assemblée décide de ratifier la nomination par cooptation de M. Alexandre Deveen en qualité d'administrateur de la SICAV à partir du 1<sup>er</sup> avril 2013, décidée par le conseil d'administration du 26 mars 2013, en remplacement de M. Jean van Caloen pour poursuivre et achever son mandat restant à courir, soit jusqu'à l'assemblée générale ordinaire de 2016. Le mandat des dirigeants effectifs est rémunéré à concurrence de 12.000 euros HTVA par an chacun.

L'assemblée décide de renouveler le mandat du commissaire « Mazars », ayant son siège social avenue Marcel Thiry 77, 1200 Bruxelles, dont le représentant permanent est M. Philippe de Harlez. L'assemblée fixe les émoluments du commissaire à un montant total de EUR 3 710 (hors TVA) par compartiment existant au jour de l'assemblée générale ordinaire et par an ; ce montant est indexé annuellement. Sa fonction prendra fin à l'assemblée générale ordinaire de 2017 ».

Les actionnaires désireux de participer à l'assemblée sont priés de se conformer aux prescriptions statutaires.

Le prospectus, les documents d'information clé pour l'investisseur et les derniers rapports périodiques de Leleux Invest SA sont disponibles gratuitement (en français et en néerlandais) au siège social de la société et dans les agences de l'établissement assurant le service financier, à savoir Leleux Associated Brokers SA, rue du Bois Sauvage 17, 1000 Bruxelles et sur le site internet suivant : [www.leleuxinvest.be](http://www.leleuxinvest.be)

Le conseil d'administration

(7521)

**LELEUX INVEST, bevek naar Belgisch recht  
Categorie I.C.B.E.**

**Maatschappelijke zetel : Wildewoudstraat 17, te 1000 Brussel**

Ondernemingsnummer : 0829.023.267

*Oproepingsbericht*

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering van Leleux Invest NV die gehouden zal worden op 18 maart 2014, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, om er te beraadslagen en te beslissen over de onderstaande agenda :

**AGENDA**

1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2013.

2. Lezing van het verslag van de commissaris voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2013.

3. Goedkeuring van de jaarrekeningen voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2013.

Voorstel van de raad van bestuur : "De vergadering keurt de globale jaarrekening alsook de jaarrekening van elk compartiment voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2013 goed".

4. Bestemming van het resultaat.

Voorstel van de raad van bestuur : “De vergadering keurt, per compartiment, het voorstel van de raad van bestuur betreffende de bestemming van het resultaat van het per 31 december 2013 afgesloten boekjaar goed”.

5. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2013.

Voorstel van de raad van bestuur : “De vergadering verleent kwijting, globaal en per compartiment, aan de bestuurders en aan de commissaris voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2013”.

6. Statutaire benoemingen.

Voorstel van de raad van bestuur : “De vergadering beslist om de benoeming door coöptatie van de heer Alexandre Deveen in de hoedanigheid van bestuurder van de bevek vanaf de 1e april 2013 te bekrachtigen, beslist door de raad van bestuur van 26 maart 2013 ter vervanging van de heer Jean van Caloen om de resterende periode van zijn mandaat verder te zetten en te beëindigen, namelijk tot de gewone algemene vergadering van 2016. Het mandaat van de effectieve bestuurders wordt vergoed ten bedrage van 12.000 euro (excl. btw) per jaar per bestuurder.

De vergadering beslist om het mandaat van de commissaris “Mazars”, met zetel te Marcel Thiry laan 77, 1200 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Philippe de Harlez te hernieuwen. De Vergadering stelt zijn bezoldiging vast op 3.710 euro (zonder btw) per jaar per compartiment; dit bedrag is jaarlijks geïndexeerd. Het mandaat zal een einde nemen op de gewone algemene vergadering van 2017. »

De aandeelhouders die wensen deel te nemen aan de vergadering, worden verzocht de statutaire bepalingen na te leven.

Het prospectus, de documenten met essentiële beleggersinformatie en de laatste periodieke verslagen van Leleux Invest NV zijn gratis beschikbaar op de maatschappelijke zetel van de vennootschap of bij de agentschappen van de instelling belast met de financiële dienst, met name Leleux Associated Brokers NV, Wildewoudstraat 17, te 1000 Brussel en op de volgende website : [www.leleuxinvest.be](http://www.leleuxinvest.be)

De raad van bestuur

(7521)

Comgest Asia,

Société d'Investissement à Capital Variable de droit luxembourgeois  
Service financier belge : CACEIS Belgium SA  
avenue du Port 86C, b 320, 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise : 0460.019.728

*Avis de convocation à une assemblée générale extraordinaire*

Cher Actionnaire,

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société qui s'est tenue le 12 février 2014 n'ayant pu valablement délibérer sur l'ordre du jour en raison du manque de quorum, les actionnaires sont à nouveau convoqués à une assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'étude de Me Martine Schaeffer, avenue Victor Hugo 74, L-1750 Luxembourg le 17 mars 2014 à 14h30, et dont l'ordre du jour est indiqué ci-après :

Ordre du jour

1. Remplacement dans les statuts des références à la loi du 20 décembre 2002 concernant les organismes de placement collectif (la « Loi de 2002 ») par des références à la loi du 17 décembre 2010 concernant les organismes de placement collectif (la « Loi de 2010 »).

2. Modification de l'article 8 des statuts comme suit :

« Toute demande de rachat d'actions d'une certaine catégorie devra être reçue endéans les délais tels que spécifiés dans les documents de vente, auprès des établissements désignés par la Société pour être exécutés ce « jour de calcul ».

Les demandes reçues après ce délai seront exécutées le « jour de calcul » suivant.

La demande sera irrévocable et devra être accompagnée des titres au porteur munis de tous les coupons s'il y a lieu, ou, le cas échéant des certificats d'inscription nominative correspondant aux actions dont le rachat est demandé.

Le prix de rachat correspondra à la valeur nette d'inventaire des actions par catégorie, déterminée conformément à l'article 9 le jour de calcul suivant la réception de la demande de rachat diminuée, le cas échéant, d'une commission de rachat ne pouvant pas dépasser 1 % de la valeur nette d'inventaire de la catégorie concernée.

Il devra être payé, au plus tard le deuxième jour bancaire ouvrable suivant la détermination de la valeur nette d'inventaire par catégorie applicable au rachat, sous réserve de la réception des titres. Il pourra être converti en toute devise librement transférable à la demande de l'actionnaire et à ses frais.

Le rachat des actions de chaque catégorie, ainsi que l'émission seront suspendus lorsque le calcul de la valeur nette d'inventaire de ces actions sera suspendu dans les cas prévus à l'article 10.

Les actions rachetées par la Société seront annulées juridiquement.

Ni le Conseil d'Administration, ni la Banque Dépositaire ne pourront être tenus pour responsables d'un quelconque défaut de paiement résultant de l'application d'un éventuel contrôle des changes ou d'autres circonstances, indépendantes de leur volonté, qui limiteraient ou rendraient impossible le transfert à l'étranger du produit du rachat des actions.

En cas de demandes importantes de rachat des actifs de la Société à un jour de calcul donné, le Conseil d'Administration ne suspendra pas le calcul de la valeur nette d'inventaire des actions de la Société, mais se réserve la possibilité de réduire le nombre d'actions rachetées à 10% du nombre total d'actions émises à ce jour de calcul, étant entendu que cette réduction s'appliquera à tous les actionnaires ayant demandé le rachat de leurs actions de la Société à ce jour de calcul, au prorata des actions que chacun d'eux a présenté au rachat.

Les ordres de rachat seront alors reportés jusqu'au prochain jour de calcul, lors duquel lesdits ordres seront traités en priorité sur les autres demandes subséquentes. Si ces demandes de rachat sont ainsi reportées, les actionnaires concernés seront informés individuellement.

Le Conseil d'Administration pourra également décider de fusionner la Société (soit comme Société absorbée soit comme Société absorbante avec un autre organisme de placement collectif en valeurs mobilières luxembourgeois ou étranger (ou un compartiment de celui-ci) soumis à la directive 2009/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains OPCVM, telle qu'elle peut être modifiée de temps à autre, conformément à la procédure énoncée dans la Loi de 2010 et notamment en son chapitre 8 (en particulier concernant le projet de fusion et les informations à fournir aux actionnaires).

Le conseil d'administration pourra également décider de fusionner une ou plusieurs classe(s) de la Société avec une ou plusieurs autre(s) classe(s) de la Société.

Nonobstant les dispositions précédentes, l'assemblée générale des actionnaires de la Société peut également décider, par décision adoptée à la majorité simple des voix exprimées sans condition de quorum particulière, de fusionner la Société ou avec un autre OPCVM luxembourgeois ou étranger (ou un compartiment de celui-ci), selon les procédures énoncées dans la Loi et notamment en son chapitre 8.

Pour toute fusion où la Société est l'entité absorbée qui cesse d'exister, la prise d'effet de la fusion doit être décidée par une assemblée générale des actionnaires de la Société qui délibère à la majorité simple des voix exprimées sans condition de quorum particulière.

Dans tous les cas de fusion, les actionnaires pourront exiger, sans frais autres que ceux retenus pour couvrir les coûts de désinvestissement, le rachat de leurs actions ou, lorsque c'est possible, leur conversion en actions d'un autre compartiment de la Société ou d'un autre OPCVM géré par le même gestionnaire et poursuivant une politique de placement similaire. Ce droit deviendra effectif au moment où les actionnaires concernés auront été informés de la fusion proposée et expirera cinq jours ouvrables avant la date de calcul du ratio d'échange, ce délai ne pouvant être inférieur à trente jours. »

3. Modification de l'article 10 des statuts comme suit :

« La Société pourra suspendre la détermination de la valeur nette d'inventaire des actions, ainsi que l'émission et le rachat des actions dans les cas suivants :

a) lorsqu'une bourse ou un marché, fournissant les cotations pour une part significative des actifs de la Société, sont fermés pour des périodes autres que les congés normaux, ou que les transactions y sont soit suspendues, soit soumises à restrictions;

b) lorsque les moyens de communication ou de calcul normalement utilisés pour déterminer la valeur des actifs de la Société sont suspendus;

c) lorsque des restrictions de change ou de transfert de capitaux empêchent l'exécution des transactions pour le compte de la Société ou lorsque les transactions d'achat ou de vente pour son compte ne peuvent pas être exécutées à des cours de change normaux;

d) lorsque des facteurs qui relèvent, entre autres, de la situation politique, économique, militaire, monétaire, et qui échappent au contrôle, à la responsabilité, aux moyens d'actions de la Société, l'empêchent de disposer de ses actifs et d'en déterminer la valeur nette d'inventaire d'une manière normale ou raisonnable;

e) lorsque le marché d'une monnaie dans laquelle est exprimée une part significative des actifs de la Société est fermé pour des périodes autres que les congés normaux, ou que les transactions y sont soit suspendues, soit soumises à restrictions;

f) lorsque le calcul de la valeur nette d'inventaire d'un OPCVM/OPC dans lequel la Société a investi une portion substantielle des actifs de la Société est suspendu ou indisponible ou lorsque l'émission, le rachat ou la conversion des actions ou parts de cet OPCVM ou autre OPC est suspendu ou restreint;

g) durant la période pendant laquelle le calcul de la valeur nette d'inventaire de l'OPCVM maître est suspendu.

La suspension du calcul de la valeur nette d'inventaire des actions ainsi que le prix de souscription et de rachat pour chaque catégorie sera annoncée par tous moyens appropriés et pourra être le cas échéant, publiée dans la presse par la Société.

Elle sera notifiée aux actionnaires demandant la souscription et le rachat de leurs actions, au moment où ils en feront la demande. »

#### 4. Modification de l'article 14 des statuts comme suit :

« Le Conseil d'Administration choisira parmi ses membres un Président et pourra élire en son sein un ou plusieurs Vice-Présidents. Il désignera également un secrétaire qui pourra ne pas être un administrateur, qui dressera les procès-verbaux des réunions du Conseil d'Administration ainsi que des assemblées des actionnaires.

Au cas où le poste d'un administrateur devient vacant à la suite de décès, de démission, de révocation ou autrement, les administrateurs restants pourront se réunir pour élire à la majorité des voix un administrateur pour remplir provisoirement les fonctions attachées au poste devenu vacant jusqu'à la prochaine assemblée des actionnaires.

Le Conseil d'Administration se réunira sur la convocation du Président ou de deux administrateurs, au lieu indiqué dans l'avis de convocation.

Avis écrit de toute réunion du Conseil d'Administration sera donné à tous les administrateurs au moins vingt-quatre heures avant l'heure prévue pour la réunion, sauf s'il y a urgence, auquel cas la nature et les motifs de cette urgence seront mentionnés dans l'avis de convocation.

Le Président du Conseil d'Administration présidera les assemblées générales des actionnaires et les réunions du Conseil d'Administration. En son absence, l'assemblée générale ou le Conseil d'Administration désigneront à la majorité une autre personne pour assumer la présidence de ces assemblées et réunions.

Tout administrateur pourra se faire représenter aux réunions du Conseil d'Administration en désignant par écrit ou par câble, télégramme ou télex un autre administrateur comme son mandataire.

Le Conseil d'Administration ne pourra délibérer et agir que si la moitié de ses membres est présente ou représentée.

Les décisions sont prises à la majorité des voix des administrateurs présents ou représentés. Au cas où, lors d'une réunion du Conseil, il y a égalité de voix pour et contre une décision, la voix du Président sera prépondérante.

Par dérogation aux dispositions de l'article 67 (4) de la loi du 10 août 1915, telle que modifiée (la « loi de 1915 »), les convocations aux assemblées générales peuvent prévoir que le quorum et la majorité à l'assemblée générale sont déterminés en fonction des actions émises et en circulation le cinquième jour qui précède l'assemblée générale à vingt-quatre heures (heure de Luxembourg) (dénommée «date d'enregistrement»). Les droits d'un actionnaire de participer à une assemblée générale et d'exercer le droit de vote attaché à ses actions sont déterminés en fonction des actions détenues par cet actionnaire à la date d'enregistrement.

En l'absence de réunion, le Conseil d'Administration peut également prendre des résolutions circulaires documentées par un ou plusieurs écrits dûment signés par tous les administrateurs. Ces résolutions sont valables et effectives de la même façon que si elles avaient été prises à une réunion dûment convoquée et tenue.

Par dérogation à l'article 73 alinéa 2 de la loi de 1915, la Société n'est pas tenue d'adresser les comptes annuels, de même que le rapport du réviseur d'entreprises agréé, le rapport de gestion et, le cas échéant, les observations du conseil d'administration aux actionnaires en nom en même temps que la convocation à l'assemblée générale annuelle. La convocation indique l'endroit et les modalités de mise à disposition de ces documents aux actionnaires et précise que chaque actionnaire peut demander que les comptes annuels, de même que le rapport du réviseur d'entreprises agréé, le rapport de gestion et, le cas échéant, les observations du conseil d'administration lui soient envoyés. »

#### 5. Modification de l'article 16 des statuts comme suit :

« Le Conseil d'Administration, appliquant le principe de la répartition des risques, déterminera l'orientation générale de la gestion et la politique d'investissement ainsi que les lignes de conduite à suivre dans l'administration de la Société en se conformant à la législation en vigueur.

Le Conseil d'Administration fixera également toutes les restrictions qui seront périodiquement applicables aux investissements de la Société.

La Société pourra investir en conformité avec les instruments et dans les limites telles que reprises dans le chapitre 5 « Politique de Placement d'un OPCVM » de la Loi de 2010 telle que modifiée.

La politique d'investissement de la Société peut répliquer la composition d'un indice d'actions ou d'obligations ou d'autres actifs reconnu par l'autorité de contrôle luxembourgeoise.

La Société peut en particulier acheter les actifs mentionnés ci-dessus sur tous les marchés réglementés, toutes les bourses de valeurs d'un autre Etat ou sur tout autre marché réglementé d'un Etat européen (qu'il soit ou membre ou non de l'Union Européenne (« UE »), d'Amérique, d'Afrique, d'Asie, d'Australie ou d'Océanie, telles que ces notions sont mentionnées dans les documents de vente.

En conformité avec le principe de la répartition des risques, la Société est autorisée à investir jusqu'à 100% de ses actifs nets dans des valeurs mobilières ou des instruments du marché monétaire émis ou garantis par un Etat membre de UE, ses autorités locales, par un autre Etat membre de l'OCDE ou par les organismes internationaux publics dont un ou plusieurs Etats membres de l'UE sont membres, étant entendu que si la Société opte pour la possibilité décrite ci-dessus, elle devra conserver, dans son intérêt, les actifs appartenant au moins à six émissions différentes. Les actifs appartenant à une émission ne pourront pas excéder 30 % du nombre total des actifs nets de la Société. La Société est autorisée (i) à utiliser des techniques et instruments relatifs aux valeurs mobilières et aux instruments du marché monétaire pourvu que ces techniques et instruments soient utilisés dans le cadre d'une gestion de portefeuille efficiente et (ii) à utiliser des techniques et instruments pour des raisons de couverture de risques dans le cadre d'une gestion de portefeuille de ses actifs.

Conformément aux Lois et réglementations Luxembourgeoises et aux documents de vente de la Société, le Conseil d'administration peut, à tout moment s'il le considère approprié (i) convertir la Société en OPCVM nourricier ou maître.

Le projet de texte détaillant les modifications proposées aux statuts peut être obtenu sans frais au siège social de la Société ou auprès du service financier belge CACEIS Belgium SA.

Nous vous informons qu'une version du Prospectus de la société et du document d'Informations clés pour investisseur, ainsi que le dernier rapport annuel et s'il est publié, le rapport semestriel, sont disponibles en français sans frais auprès du service financier belge CACEIS Belgium SA ainsi que sur le site [www.comgest.com](http://www.comgest.com).

Enfin, nous vous informons que les valeurs nettes d'inventaire sont publiées sur le site de la BEAMA (Association Belge des Assets Managers) : [www.beama.be](http://www.beama.be).

Vote

Conformément aux dispositions de l'article 67-1(2) de la loi du 10 août 1915 sur les sociétés commerciales, cette seconde Assemblée délibèrera valablement sans condition de présence. Les décisions pour être valables, devront réunir les deux tiers au moins des voix exprimées.

## Procuration

S'il vous est impossible d'assister à cette assemblée, nous vous prions de bien vouloir remplir une procuration et de la renvoyer avant le 14 mars 2014 à 17h00 soit par courrier au siège de la Société à l'attention de Mme Laetitia Bœuf soit par fax au numéro + 352-47 67 84 0 ou au service financier belge CACEIS Belgium SA, à l'attention du département Legal, avenue du Port 86C, b 320, 1000 Bruxelles (fax + 32-2 209 26 98).7.

Le conseil d'administration de la Société  
(7522)

**Comgest Europe,  
Société d'Investissement à Capital Variable de droit luxembourgeois  
Service financier belge : CACEIS Belgium SA  
avenue du Port 86C, b 320, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise : 0460.019.728

*Avis de convocation à une assemblée générale extraordinaire*

Cher Actionnaire,

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société qui s'est tenue le 12 février 2014 n'ayant pu valablement délibérer sur l'ordre du jour en raison du manque de quorum, les actionnaires sont à nouveau convoqués à une assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'étude de Me Martine Schaeffer, avenue Victor Hugo 74, L-1750 Luxembourg le 17 mars 2014, à 14 h 45 m, et dont l'ordre du jour est indiqué ci-après :

Ordre du jour

1. Remplacement dans les statuts des références à la loi du 20 décembre 2002 concernant les organismes de placement collectif (la « loi de 2002 ») par des références à la loi du 17 décembre 2010 concernant les organismes de placement collectif (la « loi de 2010 »).

2. Modification de l'article 8 des statuts comme suit :

« Toute demande de rachat d'actions d'une certaine catégorie devra être reçue endéans les délais tels que spécifiés dans les documents de vente, auprès des établissements désignés par la Société pour être exécutés ce « jour de calcul ».

Les demandes reçues après ce délai seront exécutées le « jour de calcul » suivant.

La demande sera irrévocable et devra être accompagnée des titres au porteur munis de tous les coupons s'il y a lieu, ou, le cas échéant des certificats d'inscription nominative correspondant aux actions dont le rachat est demandé.

Le prix de rachat correspondra à la valeur nette d'inventaire des actions par catégorie, déterminée conformément à l'article 9 le jour de calcul suivant la réception de la demande de rachat diminuée, le cas échéant, d'une commission de rachat ne pouvant pas dépasser 1 % de la valeur nette d'inventaire de la catégorie concernée.

Il devra être payé, au plus tard le deuxième jour bancaire ouvrable suivant la détermination de la valeur nette d'inventaire par catégorie applicable au rachat, sous réserve de la réception des titres. Il pourra être converti en toute devise librement transférable à la demande de l'actionnaire et à ses frais.

Le rachat des actions de chaque catégorie, ainsi que l'émission seront suspendus lorsque le calcul de la valeur nette d'inventaire de ces actions sera suspendu dans les cas prévus à l'article 10.

Les actions rachetées par la Société seront annulées juridiquement.

Ni le Conseil d'Administration, ni la Banque Dépositaire ne pourront être tenus pour responsables d'un quelconque défaut de paiement résultant de l'application d'un éventuel contrôle des changes ou d'autre circonstances, indépendantes de leur volonté, qui limiteraient ou rendraient impossible le transfert à l'étranger du produit du rachat des actions.

En cas de demandes importantes de rachat des actifs de la Société à un jour de calcul donné, le Conseil d'Administration ne suspendra pas le calcul de la valeur nette d'inventaire des actions de la Société, mais se réserve la possibilité de réduire le nombre d'actions rachetées à 10 % du nombre total d'actions émises à ce jour de calcul, étant entendu que cette réduction s'appliquera à tous les actionnaires ayant demandé le rachat de leurs actions de la Société à ce jour de calcul, au prorata des actions que chacun d'eux a présenté au rachat.

Les ordres de rachat seront alors reportés jusqu'au prochain jour de calcul, lors duquel lesdits ordres seront traités en priorité sur les autres demandes subséquentes. Si ces demandes de rachat sont ainsi reportées, les actionnaires concernés seront informés individuellement.

Le Conseil d'Administration pourra également décider de fusionner la Société (soit comme Société absorbée soit comme Société absorbante avec un autre organisme de placement collectif en valeurs mobilières luxembourgeois ou étranger (ou un compartiment de celui-ci) soumis à la Directive 2009/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains OPCVM, telle qu'elle peut être modifiée de temps à autre, conformément à la procédure énoncée dans la loi de 2010 et notamment en son chapitre 8 (en particulier concernant le projet de fusion et les informations à fournir aux actionnaires).

Le conseil d'administration pourra également décider de fusionner une ou plusieurs classe(s) de la Société avec une ou plusieurs autre(s) classe(s) de la Société.

Nonobstant les dispositions précédentes, l'assemblée générale des actionnaires de la Société peut également décider, par décision adoptée à la majorité simple des voix exprimées sans condition de quorum particulière, de fusionner la Société ou avec un autre OPCVM luxembourgeois ou étranger (ou un compartiment de celui-ci), selon les procédures énoncées dans la loi et notamment en son chapitre 8.

Pour toute fusion où la Société est l'entité absorbée qui cesse d'exister, la prise d'effet de la fusion doit être décidée par une assemblée générale des actionnaires de la Société qui délibère à la majorité simple des voix exprimées sans condition de quorum particulière.

Dans tous les cas de fusion, les actionnaires pourront exiger, sans frais autres que ceux retenus pour couvrir les coûts de désinvestissement, le rachat de leurs actions ou, lorsque c'est possible, leur conversion en actions d'un autre compartiment de la Société ou d'un autre OPCVM géré par le même gestionnaire et poursuivant une politique de placement similaire. Ce droit deviendra effectif au moment où les actionnaires concernés auront été informés de la fusion proposée et expirera cinq jours ouvrables avant la date de calcul du ratio d'échange, ce délai ne pouvant être inférieur à trente jours ».

3. Modification de l'article 10 des statuts comme suit :

« La Société pourra suspendre la détermination de la valeur nette d'inventaire des actions, ainsi que l'émission et le rachat des actions dans les cas suivants :

a) lorsqu'une bourse ou un marché, fournissant les cotations pour une part significative des actifs de la Société, sont fermés pour des périodes autres que les congés normaux, ou que les transactions y sont soit suspendues, soit soumises à restrictions;

b) lorsque les moyens de communication ou de calcul normalement utilisés pour déterminer la valeur des actifs de la Société sont suspendus;

c) lorsque des restrictions de change ou de transfert de capitaux empêchent l'exécution des transactions pour le compte de la Société ou lorsque les transactions d'achat ou de vente pour son compte ne peuvent pas être exécutées à des cours de change normaux;

d) lorsque des facteurs qui relèvent, entre autres, de la situation politique, économique, militaire, monétaire, et qui échappent au contrôle, à la responsabilité, aux moyens d'actions de la Société, l'empêchent de disposer de ses actifs et d'en déterminer la valeur nette d'inventaire d'une manière normale ou raisonnable;

e) lorsque le marché d'une monnaie dans laquelle est exprimée une part significative des actifs de la Société est fermé pour des périodes autres que les congés normaux, ou que les transactions y sont soit suspendues, soit soumises à restrictions;

f) lorsque le calcul de la valeur nette d'inventaire d'un OPCVM/OPC dans lequel la Société a investi une portion substantielle des actifs de la Société est suspendu ou indisponible ou lorsque l'émission, le rachat ou la conversion des actions ou parts de cet OPCVM ou autre OPC est suspendu ou restreint;

g) durant la période pendant laquelle le calcul de la valeur nette d'inventaire de l'OPCVM maître est suspendu.

La suspension du calcul de la valeur nette d'inventaire des actions ainsi que le prix de souscription et de rachat pour chaque catégorie sera annoncée par tous moyens appropriés et pourra être le cas échéant, publiée dans la presse par la Société.

Elle sera notifiée aux actionnaires demandant la souscription et le rachat de leurs actions, au moment où ils en feront la demande. »

## 4. Modification de l'article 14 des statuts comme suit :

« Le Conseil d'Administration choisira parmi ses membres un Président et pourra élire en son sein un ou plusieurs Vice-Présidents. Il désignera également un secrétaire qui pourra ne pas être un administrateur, qui dressera les procès-verbaux des réunions du Conseil d'Administration ainsi que des assemblées des actionnaires.

Au cas où le poste d'un administrateur devient vacant à la suite de décès, de démission, de révocation ou autrement, les administrateurs restants pourront se réunir pour élire à la majorité des voix un administrateur pour remplir provisoirement les fonctions attachées au poste devenu vacant jusqu'à la prochaine assemblée des actionnaires.

Le Conseil d'Administration se réunira sur la convocation du Président ou de deux administrateurs, au lieu indiqué dans l'avis de convocation.

Avis écrit de toute réunion du Conseil d'Administration sera donné à tous les administrateurs au moins vingt-quatre heures avant l'heure prévue pour la réunion, sauf s'il y a urgence, auquel cas la nature et les motifs de cette urgence seront mentionnés dans l'avis de convocation.

Le Président du Conseil d'Administration présidera les assemblées générales des actionnaires et les réunions du Conseil d'Administration. En son absence, l'assemblée générale ou le Conseil d'Administration désigneront à la majorité une autre personne pour assumer la présidence de ces assemblées et réunions.

Tout administrateur pourra se faire représenter aux réunions du Conseil d'Administration en désignant par écrit ou par câble, télégramme ou télex un autre administrateur comme son mandataire.

Le Conseil d'Administration ne pourra délibérer et agir que si la moitié de ses membres est présente ou représentée.

Les décisions sont prises à la majorité des voix des administrateurs présents ou représentés. Au cas où, lors d'une réunion du Conseil, il y a égalité de voix pour et contre une décision, la voix du Président sera prépondérante.

Par dérogation aux dispositions de l'article 67 (4) de la loi du 10 août 1915 telle que modifiée (la « loi de 1915 »), les convocations aux assemblées générales peuvent prévoir que le quorum et la majorité à l'assemblée générale sont déterminés en fonction des actions émises et en circulation le cinquième jour qui précède l'assemblée générale à vingt-quatre heures (heure de Luxembourg) (dénommée « date d'enregistrement »). Les droits d'un actionnaire de participer à une assemblée générale et d'exercer le droit de vote attaché à ses actions sont déterminés en fonction des actions détenues par cet actionnaire à la date d'enregistrement.

En l'absence de réunion, le Conseil d'Administration peut également prendre des résolutions circulaires documentées par un ou plusieurs écrits dûment signés par tous les administrateurs. Ces résolutions sont valables et effectives de la même façon que si elles avaient été prises à une réunion dûment convoquée et tenue.

Par dérogation à l'article 73, alinéa 2, de la loi de 1915, la Société n'est pas tenue d'adresser les comptes annuels, de même que le rapport du réviseur d'entreprises agréé, le rapport de gestion et, le cas échéant, les observations du conseil d'administration aux actionnaires en nom en même temps que la convocation à l'assemblée générale annuelle. La convocation indique l'endroit et les modalités de mise à disposition de ces documents aux actionnaires et précise que chaque actionnaire peut demander que les comptes annuels, de même que le rapport du réviseur d'entreprises agréé, le rapport de gestion et, le cas échéant, les observations du conseil d'administration lui soient envoyés. »

## 5. Modification de l'article 16 des statuts comme suit :

« Le Conseil d'Administration, appliquant le principe de la répartition des risques, déterminera l'orientation générale de la gestion et la politique d'investissement ainsi que les lignes de conduite à suivre dans l'administration de la Société en se conformant à la législation en vigueur.

Le Conseil d'Administration fixera également toutes les restrictions qui seront périodiquement applicables aux investissements de la Société.

La Société pourra investir en conformité avec les instruments et dans les limites telles que reprises dans le chapitre 5 « Politique de Placement d'un OPCVM » de la loi de 2010 telle que modifiée.

La politique d'investissement de la Société peut répliquer la composition d'un indice d'actions ou d'obligations ou d'autres actifs reconnu par l'autorité de contrôle luxembourgeois.

La Société peut en particulier acheter les actifs mentionnés ci-dessus sur tous les marchés réglementés, toutes les bourses de valeurs d'un autre Etat ou sur tout autre marché réglementé d'un Etat européen,

(qu'il soit ou membre ou non de l'Union européenne (« UE »), d'Amérique, d'Afrique, d'Asie, d'Australie ou d'Océanie, telles que ces notions sont mentionnées dans les documents de vente.

En conformité avec le principe de la répartition des risques, la Société est autorisée à investir jusqu'à 100 % de ses actifs nets dans des valeurs mobilières ou des instruments du marché monétaire émis ou garantis par un Etat membre de UE, ses autorités locales, par un autre Etat membre de l'OCDE ou par les organismes internationaux publics dont un ou plusieurs Etats membres de l'UE sont membres, étant entendu que si la Société opte pour la possibilité décrite ci-dessus, elle devra conserver, dans son intérêt, les actifs appartenant au moins à six émissions différentes. Les actifs appartenant à une émission ne pourront pas excéder 30 % du nombre total des actifs nets de la Société. La Société est autorisée (i) à utiliser des techniques et instruments relatifs aux valeurs mobilières et aux instruments du marché monétaire pourvu que ces techniques et instruments soient utilisés dans le cadre d'une gestion de portefeuille efficiente et (ii) à utiliser des techniques et instruments pour des raisons de couverture de risques dans le cadre d'une gestion de portefeuille de ses actifs.

Conformément aux lois et réglementations Luxembourgeoises et aux documents de vente de la Société, le Conseil d'administration peut, à tout moment s'il le considère approprié (i) convertir la Société en OPCVM nourricier ou maître.

Le projet de texte détaillant les modifications proposées aux statuts peut être obtenu sans frais au siège social de la Société ou auprès du Service financier belge CACEIS Belgium SA.

Nous vous informons qu'une version du Prospectus de la société et du document d'Informations clés pour l'investisseur, ainsi que le dernier rapport annuel et s'il est publié, le rapport semestriel, sont disponibles en français sans frais auprès du Service financier belge CACEIS Belgium SA ainsi que sur le site [www.comgest.com](http://www.comgest.com)

Enfin, nous vous informons que les valeurs nettes d'inventaire sont publiées sur le site de la BEAMA (Association Belge des Assets Managers) : [www.beama.be](http://www.beama.be)

Vote

Conformément aux dispositions de l'article 67-1(2) de la loi du 10 août 1915 sur les sociétés commerciales, cette seconde Assemblée délibèrera valablement sans condition de présence. Les décisions pour être valables, devront réunir les deux tiers au moins des voix exprimées.

Procuration

S'il vous est impossible d'assister à cette assemblée, nous vous prions de bien vouloir remplir une procuration et de la renvoyer avant le 14 mars 2014, à 17 heures, soit par courrier au siège de la Société à l'attention de Mme Laetitia Bœuf, soit par fax au n° + 352-47 67 84 07 ou encore au Service financier belge CACEIS Belgium SA à l'attention du département Legal, avenue du Port 86C, b 320, 1000 Bruxelles, soit par fax au n° + 32-2 209 26 37.

Le conseil d'administration de la Société  
(7523)

**La société en commandite par actions « ASCENCIO »,  
SICAFI publique de droit belge,  
siège social à 6041 Gosselies, avenue Jean Mermoz 1, bte 4**

Numéro d'entreprise : 0881.334.476

Avis relatif à l'ouverture d'une souscription publique d'actions nouvelles avec droit de préférence

Le présent avis est donné par Ascencio SCA conformément à l'article 593, alinéa 2, du Code des sociétés. Cet avis est donné sous réserve de l'approbation du prospectus par l'Autorité des services et marchés financiers (FSMA) et de la décision du gérant statutaire d'augmenter le capital par le biais du capital autorisé. Cet avis ne constitue pas une offre d'acheter ou de souscrire des instruments de placement.

Ascencio SCA annonce que, sous réserve, d'une part, de l'approbation par la FSMA du prospectus relatif à l'opération et, d'autre part, d'une décision de son gérant statutaire à intervenir à cette fin, Ascencio SCA offrira en souscription publique des actions nouvelles, avec droit de préférence des actionnaires existants, pendant un délai de 15 jours à dater de l'ouverture de la souscription, c'est-à-dire en principe courant du mois de mars.

Le montant maximum de l'offre sera de 85 millions d'euros.

Le droit de préférence est représenté par le coupon n° 9 des actions existantes d'Ascencio SCA. Les actionnaires détenant leurs actions sous forme nominative recevront d'Ascencio SCA une communication les informant du nombre de droits de préférence auxquels ils ont droit ainsi que de la procédure à suivre pour exercer ou négocier leurs droits de préférence. Les actionnaires détenant leurs actions en compte-titres seront en principe informés par leur institution financière de la procédure à suivre pour exercer ou négocier leurs droits de préférence. Les coupons n° 9 seront détachés en principe la veille de l'offre (après clôture du marché).

Les droits de préférence et les actions nouvelles seront cotés sur Euronext Brussels.

Les modalités pratiques de l'offre et les autres informations requises par la loi (y compris prix d'émission, ratio de souscription, montant maximum de l'augmentation de capital) seront précisées dans la note d'opération qui, avec le document d'enregistrement et le résumé, forment le prospectus qui sera disponible le jour de l'ouverture de l'offre.

Ascencio SCA a par ailleurs diffusé un communiqué de presse ce 25 février 2014 en rapport avec certaines opérations préalables à la souscription publique d'actions dont question dans le présent avis. Ce communiqué peut être consulté, sous certaines réserves, sur le site internet de la société.

Informations complémentaires :

M. Marc Brisack \*, directeur général, tél. 071-91 95 00, fax : 071-34 48 96.

E-mail : marc.brisack@ascencio.be

www.ascencio.be

Ce communiqué ne constitue pas une offre de valeurs mobilières aux Etats-Unis ou dans tout autre pays. Les valeurs mobilières ne peuvent être ni offertes ni vendues aux Etats-Unis sans enregistrement ou exemption d'enregistrement conformément au U.S. Securities Act de 1933, tel que modifié. La société n'a pas l'intention d'enregistrer l'offre en totalité ou en partie aux Etats-Unis ni de faire appel public à l'épargne aux Etats-Unis.

\* SPRL SOMABRI

(7524)

**Allianz Global Investors Fund**  
**Société d'Investissement à Capital Variable de droit luxembourgeois**  
 Siège social : 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 R.C.S. Luxembourg B 71.182

*Avis aux actionnaires*

Le Conseil d'Administration d'Allianz Global Investors Fund (SICAV) (« la Société ») a décidé d'apporter les changements suivants qui entreront en vigueur le 28 mars 2014 :

Les parties suivantes des « Principes d'Investissement » du compartiment « Allianz Global Small Cap Equity » dans la fiche d'information de ce compartiment seront modifiées :

a) En particulier, sous réserve des dispositions énoncées à la lettre h), au moins 80 % des actifs du Compartiment sont investis en Actions de sociétés à petite capitalisation dont le siège social est situé dans un pays inclus dans l'indice MSCI World Global Small Cap ou ayant généré une part prédominante de leurs ventes et/ou bénéfices dans ces pays. A cette fin, les sociétés à petite capitalisation sont considérées comme des

sociétés par actions dont la capitalisation boursière est au maximum 1,3 fois celle du titre le plus important (en termes de capitalisation boursière) dans l'indice MSCI World Global Small Cap (« Sociétés mondiales à petite capitalisation »).

En particulier, sous réserve des dispositions énoncées à la lettre h), aux termes de la première phrase de la lettre a) et en considération de la limite mentionnée à la phrase 5 de cette même lettre a), la majorité des actifs des Compartiments qui ne sont pas investis dans des titres de sociétés mondiales à petite capitalisation dont le siège social est aux Etats-Unis seront investis en actions de sociétés mondiales à petite capitalisation dont le siège social est situé au Japon ou dans des pays d'Europe de l'Ouest ou générant une part prédominante de leurs ventes et/ou bénéfices au Japon ou dans les pays d'Europe de l'Ouest. Le Portugal, l'Espagne, la France, la Grande-Bretagne, l'Irlande, les Pays-Bas, la Belgique, le Luxembourg, l'Allemagne, le Danemark, la Norvège, la Suède, la Finlande, la Suisse, l'Autriche, l'Italie et la Grèce sont considérés comme des pays d'Europe de l'Ouest au sens visé ci-dessus.

En particulier, sous réserve des dispositions énoncées à la lettre h), jusqu'à 25 % des actifs du Compartiment peuvent être investis dans des Actions de sociétés mondiales à petite capitalisation dont le siège social est situé dans un pays en dehors des Etats-Unis ou générant une part importante de leurs ventes et/ou bénéfices dans un pays en dehors des Etats-Unis, autre que la France, l'Allemagne, le Japon et la Grande-Bretagne. Dans des conditions normales de marché, le Gestionnaire d'Investissement prévoit de maintenir une capitalisation boursière moyenne pondérée comprise entre 50 % et 200 % de celle des titres liés à l'indice MSCI World Global Small Cap.

Sont inclus dans la limite mentionnée aux phrases 1, 3 et 5 de la lettre a) les obligations convertibles et les warrants pour les titres de sociétés tels que définis dans la première phrase de la présente lettre et les certificats indicels et autres certificats dont le profil de risque est généralement en rapport avec les actifs énumérés dans la première phrase de la présente lettre ou avec les marchés d'investissement auxquels ces actifs peuvent être attribués, qui peuvent aussi être acquis.

b) En particulier, sous réserve des dispositions énoncées à la lettre h), jusqu'à 20 % des actifs du Compartiment peuvent être investis en actions autres que celles énumérées à la lettre a), en obligations convertibles ou warrants autres que ceux énumérés à la lettre a). Sont inclus dans cette limite les certificats indicels et les autres certificats – tous considérés comme valeurs mobilières aux termes de la Loi -dont le profil de risque est généralement en rapport avec les actifs énumérés dans la précédente phrase ou avec les marchés d'investissement auxquels ces actifs peuvent être attribués pour le Compartiment, qui peuvent aussi être acquis.

c) En particulier, sous réserve des dispositions énoncées à la lettre h), et en considération des limites mentionnées aux lettres a) et b), Jusqu'à 30 % des actifs du Compartiment peuvent être investis en Actions telles que définies aux lettres a) et b) de sociétés dont le siège social est situé dans des pays émergents, limités à un maximum de 10 % des actifs du Compartiment pour chaque pays à marché émergent.

e) De plus, des dépôts peuvent être constitués et des instruments du marché monétaire acquis; leur valeur avec celle des fonds du marché monétaire détenues aux termes à la lettre gd), peuvent totaliser un maximum de 15 % des actifs du Compartiment, sous réserve des dispositions énoncées à la lettre h). L'objectif des dépôts, instruments et fonds du marché monétaire est d'assurer la liquidité nécessaire du Compartiment.

f) Par dérogation aux dispositions énoncées aux lettres b d) et e), en particulier, sous réserve des dispositions énoncées à la lettre h), jusqu'à un total de 20 % des actifs du Compartiment peuvent être investis dans :

obligations convertibles ou warrants décrits sous les lettres a) et b) ;  
 et

dépôts ou instruments du marché monétaire tels que définis à la lettre e);

actions de REIT (fonds de placement immobilier) et titres comparables de REIT

Toute garantie ou marge prévue sous la forme de dépôts ou instruments du marché monétaire n'est pas comprise dans cette limite. L'acquisition d'obligations convertibles telles que définies à la lettre *b*) première phrase qui, au moment de l'acquisition, sont des investissements à haut rendement, est limitée à un maximum de 10% des actifs du Compartiment.

g) Les limites décrites à la lettre *e*) ci-avant peuvent être respectées en utilisant l'approche d'exposition. Dans le cadre de l'approche d'exposition, il est possible que les limites décrites aux précédentes lettres *a*), *b*), *c*), *e*) et *f*) ne soient pas respectées.

h) Les limites énumérées aux phrases 1 et 3 des lettres *a*) et *e*) ne sont pas tenues d'être respectées dans les deux premiers mois après le lancement du Compartiment et dans les deux derniers mois avant la liquidation ou la fusion du Compartiment.

i) En raison de la commercialisation du Compartiment à Hong Kong, les Restrictions d'Investissement Supplémentaires décrites sous le No. 17 de l'Introduction s'appliquent.

Les Actionnaires désapprouvant les modifications peuvent racheter gratuitement (sauf taxes éventuelles) leurs actions jusqu'au 27 mars 2014.

Le prospectus daté de février 2014 est accessible ou disponible gratuitement pour les Actionnaires auprès du siège social de la Société et des Agents d'information à Luxembourg (State Street Bank Luxembourg SA) et en République fédérale d'Allemagne (Allianz Global Investors Europe GmbH) à la date d'entrée en vigueur du prospectus.

Le prospectus, les documents d'information clé pour l'investisseur ainsi que les derniers rapports annuel et semestriel peuvent également être obtenus, sans frais, en français ou néerlandais, sur le site [www.allianzgi-regulatory.eu](http://www.allianzgi-regulatory.eu) ainsi qu'auprès de l'agent en charge du service financier en Belgique (RBC Investor Services Belgium SA, qui a délégué le service-guichet à l'agence centrale de Belfius SA, boulevard Pachéco 44, 1000 Bruxelles).

Senningerberg, février 2014.

Par ordre du Conseil d'Administration Allianz Global Investors Luxembourg SA

(7669)

## Openstaande betrekkingen

### Places vacantes

#### Institut supérieur de Musique et de Pédagogie – IMEP ASBL

Appel aux candidatures pour les emplois du personnel enseignant à pourvoir à l'Institut supérieur de Musique et de Pédagogie (année académique 2014-2015)

Le présent appel est lancé conformément aux dispositions du décret du 20 décembre 2001 fixant les règles spécifiques à l'Enseignement supérieur artistique des Ecoles supérieures des Arts libres subventionnées.

Il vise les emplois vacants des fonctions de conférencier, d'assistant, d'accompagnateur, de chargé d'enseignement et de professeur à l'Institut Supérieur de Musique et de Pédagogie - IMEP ASBL.

Ces fonctions sont définies aux articles 69 et 75 du décret du 20 décembre 2001, précité.

Cet appel vise également les emplois de coordinateur qualité et de conseiller pour la prévention et la protection au travail.

Forme de la candidature

La demande mentionnera :

- . l'identité du candidat;
- . l'emploi vacant sollicité repris au tableau ci-après (n° de l'emploi, fonction, cours à conférer, volume de la charge);
- . les titres et diplômes \*;
- . l'expérience utile comme visé à l'article 68 pour les candidats à une fonction de professeur de cours artistique, chargé d'enseignement ou accompagnateur \*;
- . le projet pédagogique et artistique relatif au cours à conférer (à annexer à la demande) tel que prévu par l'article 8 du décret précité \*;
- . la liste des publications scientifiques \*;
- . le relevé des diverses expériences professionnelles (les justifications éventuelles seront annexées)\*.

Le candidat qui sollicite plusieurs emplois, introduit une candidature séparée pour chacun d'eux.

Les candidats sont avertis du fait que le volume indiqué est susceptible d'être modifié en début d'année académique en fonction de l'évolution de la population étudiante.

\* Les candidats à un emploi vacant des fonctions de professeurs, de chargé d'enseignement et d'accompagnateurs par extension de charge et désignation à un titre temporaire pour une durée indéterminée ne sont plus tenus de présenter ces documents.

Conditions requises pour les candidats à une désignation à titre temporaire

Nul ne peut être désigné et engagé à titre temporaire, s'il ne remplit les conditions précisées à l'article 364 et 365 du décret du 20 décembre 2001 précité.

Documents à annexer à la candidature :

- . Les certificats, attestations ou copies certifiées conformes justifiant que le candidat répond aux conditions précisées à l'article 364 du décret du 20 décembre 2001 précité;
- . L'extrait de casier judiciaire (modèle 2) qui remplace le certificat de bonne conduite, vie et mœurs;
- . Pour les professeurs de cours artistiques, les chargés d'enseignement et les accompagnateurs uniquement, une attestation prouvant la reconnaissance de l'expérience utile par le Gouvernement après avis de la Commission de reconnaissance de l'expérience utile ou à défaut une

demande de reconnaissance de l'expérience utile acquise hors enseignement (Cfr annexes A, B et C).

! Les candidats dont l'expérience utile n'a pas encore été reconnue par le Gouvernement, doivent introduire leurs demandes, par lettre recommandée à la poste et adressée au président de la Commission :

M. B. GORET, Président de la Commission de reconnaissance d'expérience utile

Administration générale des Personnels de l'Enseignement

bureau 3E 302 - boulevard Léopold II 44, à 1080 Bruxelles

Cette demande doit comporter tous les éléments permettant à la Commission d'émettre un avis en toute connaissance de cause.

Les candidats aux fonctions de professeur de cours artistiques, de chargé d'enseignement et d'accompagnateur doivent dès lors, d'une part, joindre les formulaires relatifs à la reconnaissance de leur expérience utile, dont question ci-avant, en annexe de leur candidature (à l'IMEP ASBL) et, d'autre part, les envoyer au Président de la Commission de reconnaissance d'expérience utile.

Appel aux candidatures pour les emplois du personnel administratif à pourvoir à l'Institut supérieur de Musique et de Pédagogie  
(année académique 2014-2015)

Le présent appel aux candidats à une désignation à titre temporaire pour les besoins administratifs est lancé conformément aux dispositions du décret du 20 juin 2008.

Les titres, les fonctions et les conditions requises sont définis aux articles 3 et 10 du décret du 20 juin 2008 précité.

Forme de la candidature et documents à annexer

La demande comportera :

- . l'identité du candidat, un CV et une lettre de motivation;
- . le numéro de l'emploi vacant sollicité repris au tableau ci-après (n° de l'emploi et fonction);
- . une copie du (des) diplôme(s) ou certificat(s) requis à la demande \*;
- . le relevé des diverses expériences professionnelles (Cfr annexe 2 « Etat des services ». Les justifications éventuelles seront annexées) \*.

\* Les candidats à un emploi vacant à un titre temporaire pour une durée indéterminée ne sont plus tenus de présenter ces documents.

La candidature sera rédigée à l'aide du formulaire annexe 1<sup>er</sup> « Acte de candidature » téléchargeable sur le site de l'IMEP.

Les candidats sont avertis du fait que les postes proposés sont susceptibles d'être modifiés en début d'année académique en fonction de l'encadrement attribué par la Fédération Wallonie-Bruxelles.

#### INTRODUCTION DE TOUTES LES CANDIDATURES

Sous peine de nullité, les candidatures sont introduites uniquement auprès du Pouvoir Organisateur de l'IMEP par lettre recommandée, au plus tard le 31 mars 2014 le cachet de la poste faisant foi (candidature, projet pédagogique et artistique, documents et annexes) à l'adresse suivante :

Pouvoir Organisateur de l'IMEP

Institut supérieur de Musique et de Pédagogie – I.M.E.P.

rue Juppain 28, à 5000 Namur

Toutes les annexes sont disponibles sur le Site de l'IMEP ASBL : [www.imep.be](http://www.imep.be)

IMEP – Institut Supérieur de Musique et de Pédagogie Emplois administratifs vacants Année académique 2014-2015					
Emploi n°	Niveau	Nature de la charge	Lieu	Description de la fonction	Volume de la charge
PA 1	3	Agent administratif de niveau 3	Namur	Services administratifs(Secrétariat des étudiants)	38 h
PA 2	3	Agent administratif de niveau 3	Namur	Services administratifs(Administration étudiants, Erasmus et affaires sociales)	19 h
PA 3	3	Agent administratif de niveau 3	Namur	Services administratifs(Horaires et logistique)	19 h
PA 4	3	Agent administratif de niveau 3	Namur	Services administratifs(gestion structurelle des locaux et des bâtiments)	19 h
PA 5	3	Agent administratif de niveau 3	Namur	Services administratifs(gestion structurelle des locaux et des jurys)	19 h

Titre requis : CESS



IMEP - Institut supérieur de Musique et de Pédagogie  
Emplois vacants enseignants 2014-2015

	Fonction	Identification du cours à conférer				*	
		Catégorie	Intitulé générique	Spécialité	Volume	Diviseur	
1	Professeur type long	Artistique	chant		6	12	*
2	Professeur type long	Artistique	chant		2	12	
3	Professeur type long	Artistique	chant		3	12	*
4	Professeur type long	Artistique	chant		1	12	*
5	Professeur type long	Artistique	chant		3	12	*
6	Professeur type long	Artistique	chant d'ensemble		2	12	*
7	Professeur type long	Artistique	instrument	accordéon	2	12	*
8	Professeur type long	Artistique	instrument	alto	2	12	
9	Professeur type long	Artistique	instrument	basson	2	12	
10	Professeur type long	Artistique	instrument	hautbois et cor anglais	1	12	
11	Professeur type long	Artistique	instrument	Piano	2	12	*
12	Professeur type long	Artistique	instrument	piano d'accompagnement	4	12	*
13	Professeur type long	Artistique	instrument	violon	4	12	
14	Professeur type long	Artistique	instrument	violon	3	12	
15	Professeur type long	Artistique	instrument	violoncelle	3	12	*
16	Professeur type long	Artistique	méthodologie spécialisée	formation musicale et chant d'ensemble	2	12	*
17	Professeur type long	Technique	marketing		2	12	*
18	Professeur type long	Technique	marketing		4	12	
19	Professeur type long	Technique	Informatique		6	12	*
20	Professeur type long	Technique	Informatique		2	12	
21	Accompagnateur				10	16	*
22	Accompagnateur				4	16	
23	Accompagnateur				8	16	
24	Chargé d'enseignement	Artistique	Analyse et écritures		2	20	*
25	Chargé d'enseignement	Artistique	chant	Initiation aux techniques vocales	4	20	
26	Chargé d'enseignement	Artistique	étude des traits d'orchestre		4	20	
27	Chargé d'enseignement	Artistique	formation musicale		6	20	*
28	Chargé d'enseignement	Artistique	instrument	trompette y compris bugle et cornet	2	20	
29	Chargé d'enseignement	Artistique	lecture et transposition	cuvres	2	20	
30	Chargé d'enseignement	Artistique	lecture et transposition	bois	2	20	
31	Chargé d'enseignement	Artistique	musique de chambre		6	20	
32	Chargé d'enseignement	Technique	Informatique		4	20	*
33	Assistant	Artistique	chant d'ensemble		1	10	
34	Assistant	Artistique	étude des traits d'orchestre		3	10	
35	Assistant	Artistique	formation musicale		1	10	
36	Assistant	Artistique	Harmonie pratique		1	10	
37	Assistant	Artistique	Harmonie pratique		4	10	
38	Assistant	Artistique	instrument	alto	2	10	
39	Assistant	Artistique	instrument	contrebasse	1	10	
40	Assistant	Artistique	instrument	flûte traversière y compris piccolo	2	10	
41	Assistant	Artistique	instrument	guitare	2	10	
42	Assistant	Artistique	instrument	percussions	1	10	
43	Assistant	Artistique	instrument	Piano	4	10	
44	Assistant	Artistique	instrument	Piano	4	10	
45	Assistant	Artistique	instrument	Piano	3	10	
46	Assistant	Artistique	instrument	Piano	2	10	
47	Assistant	Artistique	instrument	Piano	1	10	
48	Assistant	Artistique	instrument	saxophone	1	10	
49	Assistant	Artistique	instrument	violon	2	10	
50	Assistant	Artistique	instrument	violon	2	10	
51	Assistant	Artistique	instrument	violoncelle	2	10	
52	Assistant	Artistique	musique de chambre		5	10	
53	Assistant	Artistique	musique de chambre		2	10	
54	Assistant	Artistique	orchestre		5	10	
55	Conférencier	Artistique	approche de l'ethnomusicologie		30	600	
56	Conférencier	Artistique	auditions commentées		30	600	
57	Conférencier	Artistique	chant	Initiation aux techniques vocales	30	600	
58	Conférencier	Artistique	chant d'ensemble		15	600	

59	Conférencier	Artistique	chant d'ensemble	chant liturgique	30	600	
60	Conférencier	Artistique	diction		60	600	
61	Conférencier	Artistique	étude des traits d'orchestre		30	600	
62	Conférencier	Artistique	étude des traits d'orchestre		30	600	
63	Conférencier	Artistique	étude des traits d'orchestre		30	600	
64	Conférencier	Artistique	formation aux langages contemporains		30	600	
65	Conférencier	Artistique	formation aux langages contemporains		30	600	
66	Conférencier	Artistique	formation musicale		60	600	
67	Conférencier	Artistique	improvisation		60	600	
68	Conférencier	Artistique	instrument	clarinette y compris clarinette mi bémol et clarinette basse	15	600	
69	Conférencier	Artistique	instrument	clarinette y compris clarinette mi bémol et clarinette basse	75	600	
70	Conférencier	Artistique	instrument	clarinette y compris clarinette mi bémol et clarinette basse	90	600	
71	Conférencier	Artistique	instrument	guitare	60	600	
72	Conférencier	Artistique	instrument	saxophone	60	600	
73	Conférencier	Artistique	instrument	tuba	60	600	
74	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	accordéon	30	600	
75	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	alto	30	600	
76	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	basson	30	600	
77	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	chant	30	600	
78	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	clarinette	30	600	
79	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	contrebasse	30	600	
80	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	cor	30	600	
81	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	flûte traversière y compris piccolo	30	600	
82	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	guitare et guitare d'accompagnement	30	600	
83	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	harpe	30	600	
84	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	hautbois et cor anglais	30	600	
85	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	orgue	30	600	
86	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	percussion	30	600	
87	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	piano	60	600	
88	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	saxophone	30	600	
89	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	trompette, bugle et cornet	30	600	
90	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	violon	30	600	
91	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	violoncelle	30	600	
92	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	direction de chœur	30	600	
93	Conférencier	Artistique	orchestre		60	600	
94	Conférencier	Artistique	Séminaires, visites, concerts		90	600	
95	Conférencier	Artistique	Séminaires, visites, concerts		30	600	
96	Conférencier	Artistique	techniques interactives	techniques de communication	30	600	
97	Conférencier	Général	acoustique		30	600	
98	Conférencier	Général	histoire de l'art	histoire comparée des arts	30	600	
99	Conférencier	Général	histoire de la musique	histoire approfondie de la musique	60	600	
100	Conférencier	Général	introduction à la sociologie générale		30	600	
101	Conférencier	Général	psychopédagogie	connaissances pédagogiques assorties d'une démarche scientifique et d'attitudes de recherche	30	600	
102	Conférencier	Général	questions religieuses et liturgiques		30	600	
103	Conférencier	Technique	acoustique spécifique et facture instrumentale		30	600	
104	Conférencier	Technique	aspects légaux et juridiques		30	600	
105	Conférencier	Technique	Informatique	Musique assistée par ordinateur	30	600	
106	Conférencier	Technique	langues étrangères (allemand)		60	600	
107	Conférencier	Technique	langues étrangères (italien)		30	600	
108	Conférencier	Technique	marketing		30	600	
109	Conférencier	Technique	organologie		30	600	
110	Coordinateur qualité				9	36	*
111	Conseiller en prévention				9	36	*
* Ces emplois de professeur ou chargé d'enseignement ont été attribués en 2013-2014							

**Ville de Bruxelles**

*Département Instruction publique*

Le Collège des Bourgmestre et Echevins de la Ville de Bruxelles porte à votre connaissance que plusieurs emplois administratifs seront à pourvoir et qu'une réserve de recrutement sera constituée pour l'année académique 2014-2015 à la Haute Ecole Francisco Ferrer.

**1. Appel pour des emplois vacants (articles 5 et 6 du décret du 20 juin 2008 relatif aux membres du personnel administratif des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française)**

Les désignations se feront à titre temporaire, en application du décret du 20 juin 2008 relatif aux membres du personnel administratif des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française, jusqu'à la fin de l'année civile 2014 et seront prolongées automatiquement jusqu'à la fin de l'année académique, pour autant que le budget alloué par la Communauté française le permette.

**1.1. Niveaux des fonctions**

Niveau 1 : Attaché

Code	Intitulé de la fonction	Rang	Charge	Lieu (1)
ATT	Attaché – Communication et relations publiques	1	10/10e	

Niveau 2+ : Adjoint administratif

Code	Intitulé de la fonction	Rang	Charge	Lieu (1)
ADJA	Adjoint administratif	1	10/10è	

Niveau 2 : Agent administratif de niveau 2

Code	Intitulé de la fonction	Rang	Charge	Lieu (1)
AANIV2-1	Agent administratif de niveau 2	1	10/10e	

(1) Le lieu de travail se situera sur l'un des 5 sites de la HEFF en fonction des besoins

1 = Site Palais du Midi, rue de la Fontaine 4, à 1000 Bruxelles

2 = Site Anneessens, place Anneessens 11, à 1000 Bruxelles

3 = Site Buls, boulevard Lemonnier 110, à 1000 Bruxelles

4 = Site Terre-Neuve, rue Terre-Neuve 114, à 1000 Bruxelles

5 = Site Brugmann, place Van Gehuchten 4, à 1020 Laeken

**1.2. Profils de la fonction**

**Attaché**

Les attachés sont chargés notamment de l'organisation générale de la Haute Ecole, plus particulièrement de la gestion administrative et juridique ainsi que de la gestion financière, comptable et logistique. Ils exercent leurs attributions sous l'autorité fonctionnelle du Directeur-Président afin d'apporter le soutien technique nécessaire aux prises de décision du Conseil d'administration ou des organes de gestion.

- Code ATT : attaché – spécificité « Communication et relations publiques »

Il devra notamment :

- ✓ pouvoir être capable d'élaborer des projets permettant de mettre l'institution en valeur
- ✓ recueillir, vérifier et sélectionner les informations actualisées, en vue d'une diffusion interne ou externe
- ✓ pouvoir être capable de concevoir des brochures de présentation, affiches publicitaires,...
- ✓ pouvoir collaborer efficacement à la réalisation de support audiovisuel ou multimédia
- ✓ établir les budgets des actions, planifier les dépenses et évaluer l'impact et le coût des actions de communication
- ✓ préparer et gérer des activités telles que salons, portes ouvertes,...

**Adjoint Administratif**

L'adjoint administratif peut être amené à coordonner le travail d'une équipe. Il assumera les tâches administratives nécessaires au bon fonctionnement de la Haute Ecole.

L'adjoint administratif devra faire preuve

- ✓ d'une grande capacité de communication et d'organisation
- ✓ d'initiative, de décision et de sens du dialogue dans le respect de la hiérarchie
- ✓ d'ouverture à la formation, à l'information, à la documentation ainsi qu'à la connaissance des lois, règlements et circulaires régissant l'enseignement supérieur
- ✓ d'une très bonne maîtrise des outils informatiques de base (Word, Excel, Access)
- ✓ de méthode de travail, de rigueur et d'ordre

**Agent Administratif de Niveau 2**

L'agent administratif sera amené à exécuter des tâches administratives diverses en collaboration avec les adjoints administratifs en faisant preuve d'un sens de l'initiative appropriée.

Il devra faire preuve de rigueur, d'ordre et d'une bonne connaissance de l'outil informatique de base.

**1.3. Titres requis (art. 3 du décret du 20 juin 2008)**

Tout candidat à une de ces fonctions devra être porteur d'un des titres de capacité pour la fonction.

**Attaché**

Titre de niveau supérieur du troisième degré

• « (...) Par titres du niveau supérieur du troisième degré il y a lieu d'entendre :

- 1° Les grades de docteur, de médecin, de médecin vétérinaire ou de master, délivrés conformément à la législation des grades académiques;
- 2° Les autres grades de master délivrés par l'enseignement supérieur de type long, ou par un jury d'enseignement supérieur de la Communauté française constitué conformément aux dispositions de l'article 43 du décret du 5 août 1995;
- 3° Le grade de master sanctionnant des études artistiques de deuxième cycle de type long;
- 4° Les diplômes délivrés par l'Ecole royale militaire, à l'issue d'un deuxième cycle d'études »

**Adjoint administratif**

Titre de niveau supérieur du premier degré

• « (...) Par titres du niveau supérieur du premier degré il y a lieu d'entendre :

- 1° un des diplômes conférés conformément aux articles 14 et 15 du décret du 5 août 1995, c'est-à-dire un grade de bachelier de type court délivré par une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française;
- 2° le grade de bachelier sanctionnant des études artistiques de type court ;
- 3° le grade de bachelier sanctionnant des études artistiques de premier cycle de type long

Sont également pris en considération au même titre que les diplômes délivrés par l'enseignement de plein exercice :

- 1° les diplômes correspondants délivrés par l'enseignement de promotion sociale de type long en vertu de l'article 62, alinéa 1<sup>er</sup>, 10, du décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;
- 2° les diplômes correspondants délivrés par l'enseignement de promotion sociale de type court en vertu de l'article 45, alinéa 1<sup>er</sup>, 10, du décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale.

Les titres de capacité visés peuvent aussi être des titres étrangers reconnus équivalents en application de la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers ou de l'article 36 du décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques ou correspondants en application de l'article 4<sup>quater</sup> de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 22 avril 1969 fixant les titres requis des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical, du personnel psychologique, du personnel social des établissements d'enseignement préscolaire, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et supérieur non universitaire de la Communauté française et des internats dépendant de ces établissements

**Agent administratif de niveau 2**

Certificat d'enseignement secondaire supérieur

**1.4. Conditions requises** (article 10 du décret du 20 juin 2008)

Pour être désigné à titre temporaire il faut remplir les conditions suivantes au moment de la désignation ou de l'engagement à titre temporaire :

- « 1° être Belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne, sauf dérogation accordée par le Gouvernement;
- 2° être de conduite irréprochable;
- 3° jouir des droits civils et politiques;
- 4° avoir satisfait aux lois sur la milice;
- 5° être porteur d'un des titres de capacité pour la fonction à conférer mentionnés tel que mentionné au point 1.4. du présent appel ;
- 6° satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;
- 7° avoir introduit sa candidature dans la forme et le délai fixés par le présent appel aux candidatures;
- 8° ne pas faire l'objet d'une suspension disciplinaire, d'une mise en non-activité disciplinaire dans une fonction de membre du personnel administratif au sein du pouvoir organisateur concerné;
- 9° ne pas faire l'objet d'une révocation ou d'un licenciement pour faute grave en qualité de membre du personnel administratif au sein du pouvoir organisateur concerné. »

**2. Constitution d'une réserve de recrutement pour l'année académique 2014-2015 destinée à pourvoir à des remplacements dans des emplois non vacants**

En cas de besoin, le pouvoir organisateur pourra désigner en priorité une personne qui a posé sa candidature pour la fonction considérée.

Cette désignation prend fin au retour du titulaire de l'emploi et dans tous les cas à la fin de l'année académique pendant laquelle a eu lieu la désignation.

Cette désignation ne peut en aucun cas donner lieu à une désignation à durée indéterminée.

Une réserve de recrutement sera constituée pour les spécialités suivantes (2)

Niveau 1

Code	Intitulé de la fonction	Rang
RESATT	Attaché	1

Niveau 2+

Code	Intitulé de la fonction	Rang
RESADJA	Adjoint administratif	1

Niveau 2

Code	Intitulé de la fonction	Rang
RESAANIV2	Agent administratif de niveau 2	1

(2) Le lieu de travail se situera sur l'un des 5 sites de la HEFF en fonction des besoins

Sites :

- Palais du Midi, rue de la Fontaine 4, à 1000 Bruxelles
- Anneessens, place Anneessens 11, à 1000 Bruxelles
- Buls, boulevard Lemonnier 110, à 1000 Bruxelles
- Terre-Neuve, rue Terre-Neuve 114, à 1000 Bruxelles
- Bruggmann, place Van Gehuchten 4, à 1020 Laeken

### 3. Comment postuler ?

Le candidat est déjà administratif à la Haute Ecole

- Transmettre, contre un accusé de réception, la candidature papier au directeur de catégorie avant le 31 mars 2014 à 16 heures au plus tard;
- S'assurer que le dossier contient tous les documents nécessaires à savoir :
- l'annexe 1<sup>er</sup> complétée, avec photo, datée et signée,

Dans le cas où le candidat est éloigné du service, la candidature pourra être renvoyée par courrier recommandé avec accusé de réception.

Le candidat travaille actuellement à la Ville de Bruxelles, mais pas à la Haute Ecole

- Transmettre, contre un accusé de réception, la candidature papier à son directeur qui la transmettra à Madame Hariche, pour le 31 mars 2014 à 16 heures au plus tard;
- S'assurer que le dossier contient tous les documents nécessaires à savoir :
- l'annexe 1 complétée, avec photo, datée et signée,
- un CV complet,

- une lettre de motivation précisant votre vision de la mission concernant la fonction à attribuer et les moyens que vous comptez mettre en œuvre pour la réaliser ainsi que tous les autres éléments que vous souhaitez invoquer à l'appui de votre candidature,

- un dossier complet comprenant les documents relatifs aux titres (copies des diplômes ou brevets complémentaires - en format A4-) et à l'expérience utile, spécialement en rapport avec la fonction.

Dans le cas où le candidat est éloigné du service, la candidature pourra être renvoyée par courrier recommandé avec accusé de réception.

Le candidat ne travaille actuellement pas à la Ville de Bruxelles ou à la Haute Ecole

- Transmettre la candidature papier par pli recommandé avec accusé de réception pour le 31 mars 2014 à 16 heures au plus tard (cachet de la poste faisant foi) à Madame Faouzia HARIKHE, Echevine de l'Instruction publique, boulevard Ansapach 6, 1000 Bruxelles (bureau 8/18).

- S'assurer que le dossier contient tous les documents nécessaires à savoir :
- l'annexe 1<sup>er</sup> complétée, avec photo, datée et signée,
- un CV complet,

- une lettre de motivation précisant votre vision de la mission concernant la fonction à attribuer et les moyens que vous comptez mettre en œuvre pour la réaliser ainsi que tous les autres éléments que vous souhaitez invoquer à l'appui de votre candidature,

- un dossier complet comprenant les documents relatifs aux titres (copies des diplômes ou brevets complémentaires - en format A4-) et à l'expérience utile, spécialement en rapport avec la fonction.

Recevabilité des candidatures

Tout dossier non conforme sera déclaré irrecevable.

Le dossier sera étudié conformément au statut de la Haute Ecole Francisco Ferrer.

Aucun contact ne sera pris avec les candidats pour lesquels le dossier ne serait pas complet.

Notification de la décision

Les candidatures seront traitées jusqu'à la fin du mois de mai et un courrier de réponse finale, sera envoyé dans le courant du mois de juin.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès du Service des Ressources humaines de la Haute Ecole - Madame Ingrid Dujardin - heff.rh@he-ferrer.eu ou au 02-279 58 33.

(7527)

## Universiteit Gent

*Zelfstandig academisch personeel*

### Eén voltijds ambt van docent (Tenure Track) met hoofdzakelijk onderzoekopdracht ten laste van het Bijzonder Onderzoeksfonds in de faculteit Politieke en Sociale Wetenschappen

Aan de Universiteit Gent, faculteit Politieke en Sociale Wetenschappen is met ingang vanaf 1 oktober 2014 een voltijds ambt in het Tenure Track stelsel te begeben in de aanvangsgraad van docent.

Het ambt is te begeben in het vakgebied Internationale Politiek

Het opnemen van dit ambt geeft aanleiding tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband in een tenure track stelsel voor een duur van vijf jaar. Het opnemen van dit ambt impliceert het privilege om zich gedurende deze periode nagenoeg exclusief toe te leggen op onderzoeksactiviteiten, met een beperkte onderwijsopdracht ten belope van maximum 8 studiepunten per semester, gemiddeld over 3 jaar.

Deze periode mondt uit in een vaste benoeming als hoofddocent indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkene gunstig beoordeelt. De beperkte omvang van de onderwijsopdracht kan op dat ogenblik worden herzien.

Binnen de Universiteit Gent is het loopbaanmodel voor ZAP-leden in de graad van docent en hoofddocent gebaseerd op de periodieke toetsing van de prestaties in functie van op voorhand vast te leggen gepersonaliseerde doelstellingen.

#### Profiel :

Houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift of van een gelijkwaardig erkend diploma en beschikken over ten minste twee jaar postdoctorale onderzoekservaring op 1 oktober 2014;

excellent wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het onderzoeksdomein van de internationale energiepolitiek of -beleid, wat onder meer blijkt uit onderzoeksoutput van hoog niveau in internationale publicaties (tijdschriften en/of boeken) met leescomité

excellent wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het te begeven vakgebied, wat onder meer blijkt uit onderzoeksoutput van hoog niveau in internationale publicaties (tijdschriften en/of boeken) met leescomité;

ervaring hebben in het leiden van onderzoek en/of het begeleiden van doctoraten, strekt tot aanbeveling;

internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstellingen extern aan de instelling waaraan de hoogste academische graad werd behaald, strekt tot aanbeveling.

over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te kunnen verzorgen.

Kandidaten moeten voldoen aan de taalvereisten zoals opgenomen in artikel 91*novies* van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. De bestuurs- en onderwijstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands maar ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren.

Conform het decreet moet de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, de onderwijstaal waarin hij een opleidingsonderdeel doceert op adequate wijze beheersen. Dit betekent dat de kandidaat die taal moet beheersen op ERK-niveau (Europees Referentiekader voor talen) C1.

Ook de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, die geen opleidingsonderdelen in het Nederlands doceert, moet de Nederlandse taal beheersen op ERK-niveau B2. Aan die voorwaarde moet voldaan zijn binnen 3 jaar na de aanstelling of op het moment van de benoeming.

De Universiteit Gent voert een gelijkemansbeleid; kandidaturen van vrouwen zijn daarom bijzonder welkom. Het universiteitsbestuur streeft naar een genderbalans, waarbij ten hoogste drie vijfden van de doctoraatshoudende leden van het academisch personeel van hetzelfde geslacht is. Zolang op het niveau van een betrokken wetenschapsgroep aan dit streefcijfer niet is voldaan, geeft het universiteitsbestuur voor betrekkingen binnen die wetenschapsgroep bij gelijke kwalificaties in beginsel voorrang aan de kandidaten van het ondervertegenwoordigde geslacht. Deze voorrang is niet automatisch en onvoorwaardelijk, daar bij de beoordeling steeds rekening moet worden gehouden met de persoonlijke situatie van elke kandidaat.

Nadere informatie betreffende deze vacatures kan verkregen worden bij de faculteit Politieke en Sociale Wetenschappen (Prof. Dr. Rik Coolsaet, rik.coolsaet@ugent.be, +32 9-264 68 72).

#### Hoe solliciteren ?

Sollicitaties dienen uiterlijk 4 april 2014 per e-mail verzonden te worden aan [wervingzap@ugent.be](mailto:wervingzap@ugent.be) met in bijlage het daartoe voorziene sollicitatieformulier voor BOF-ZAP en de afschriften van de vereiste diploma's met toevoeging van een uiteenzetting van het tijdens het mandaat met hoofdzakelijk onderzoeksopdracht door de kandidaat vooropgestelde wetenschappelijk onderzoek (onderzoeksplan : minimum drie en maximaal vijf bladzijden in het Engels samen met een Engelstalige samenvatting op één bladzijde). Kandidaten worden gevraagd om in de begeleidende brief te benadrukken wat hun motivatie is en welke de voornaamste redenen zijn waarom zij in aanmerking moeten genomen worden (gelieve alle documenten samen te voegen in één bijlage te versturen). De kandidaat krijgt een e-mail met een ontvangstbevestiging.

De sollicitatieformulieren voor ZAP zijn beschikbaar via volgende link :

<http://www.ugent.be/nl/vacatures/zap/sollicitatieformulieren-zap/sollzapboft.doc/view>

(7670)

## Ville de Bruxelles

### Département Instruction publique

Le Collège des Bourgmestres et Echevins de la Ville de Bruxelles déclare que plusieurs emplois d'enseignants seront à pourvoir pour la rentrée académique 2014-2015 à l'Académie royale des Beaux-Arts – Ecole supérieure des Arts.

#### Appel aux candidatures pour des emplois vacants à pourvoir à l'Académie royale des Beaux-Arts de la Ville de Bruxelles Ecole supérieure des Arts

Le présent appel est lancé conformément aux dispositions des articles 225 à 228 du décret du 20 décembre 2001 tel que modifié, fixant les règles spécifiques à l'Enseignement supérieur artistique organisé en Ecoles supérieures des Arts (organisation, financement, encadrement, statut des personnels, droits et devoirs des étudiants).

• Les emplois vacants à pourvoir en 2014-2015 à l'Académie royale des Beaux-Arts de la Ville de Bruxelles - Ecole supérieure des Arts – Enseignement supérieur artistique de type long figurent ci-après :

1. Appel de professeurs pour l'année académique 2014-2015 à l'Académie royale des Beaux-Arts de la Ville de Bruxelles - Ecole supérieure des Arts (Article 235 du décret du 20 décembre 2001)

	PROFESSEURS				.../12
	<i>Intitulés génériques et spécialités</i>				
P1	Architecture / Construction (pratique)			CA	7
P2	Architecture / Rénovation			CA	3
P3	Peinture / Atelier	~	a	CA	9
P4	Peinture / Atelier		b	CA	3
P5	Peinture / Peinture et moyens d'expression	~	a	CA	3
P6	Peinture / Peinture et moyens d'expression		b	CA	3
P7	Didactique des disciplines artistiques / Arts plastiques, visuels et de l'espace	~		CT	2

P8	Stages (séminaires)	~		CT	1
P9	Sémiologie / Générale	~		CG	4
P10	Techniques et technologies / Construction théorie			CT	2

Le signe ~ suivant un emploi de professeur indique que cet emploi vacant est actuellement occupé par un candidat qui, pour autant qu'il pose sa candidature et fasse l'objet d'un rapport positif du directeur, pourra bénéficier de la priorité prévue à l'article 236 du même décret.

2. Appel à des mandats d'assistants pour l'année académique 2014-2015 et 2015-2016 à l'Académie royale des Beaux-Arts de la Ville de Bruxelles - Ecole supérieure des Arts (Articles 237 et 238 du décret du 20/12/2001)

ASSISTANTS					.../20
<i>Intitulés génériques et spécialités</i>					
A1	Architecture d'intérieur			CA	8
A2	Architecture d'intérieur			CA	4
A3	Communication visuelle		c	CA	4
A4	Communication visuelle		c	CA	2
A5	Design urbain			CA	4
A6	Photographie			CA	10

3. Appel de chargés d'enseignement pour l'année académique 2014-2015 à l'Académie royale des Beaux-Arts de la Ville de Bruxelles - Ecole supérieure des Arts (Article 235 du décret du 20 décembre 2001)

CHARGES D'ENSEIGNEMENT					.../20
<i>Intitulés génériques et spécialités</i>					
CE1	Dessin / Modèle vivant		~	CA	4
CE2	Art dans l'espace public / Atelier			CA	10

Le signe ~ suivant un emploi de chargé d'enseignement indique que cet emploi vacant est actuellement occupé par un candidat qui, pour autant qu'il pose sa candidature et fasse l'objet d'un rapport positif du directeur, pourra bénéficier de la priorité prévue à l'article 236 du même décret.

4. Appel à des mandats de conférenciers pour l'année académique 2014-2015 à l'Académie royale des Beaux-Arts de la Ville de Bruxelles - Ecole supérieure des Arts (Article 244 du décret du 20 décembre 2001)

CONFERENCIERS					.../600
<i>Intitulés génériques et spécialités</i>					
C1	Actualités culturelles / Actualité du design			CG	60
C2	Actualités culturelles / Cinéma			CG	60
C3	Architecture / Art des jardins			CA	60
C4	Communication graphique et visuelle / Edition			CA	120
C5	Couleur / Pratique de la couleur		d	CA	120
C6	Design mobilier / Design mobilier et objets			CA	90
C7	Design textile / Atelier			CA	240
C8	Design urbain / atelier			CA	90
C9	Dessin / Dessin d'architecture			CA	120
C10	Dessin / Dessin et moyens d'expression		e	CA	60
C11	Dessin / Dessin et moyens d'expression		e	CA	60
C12	Dessin / Modèle vivant			CA	60
C13	Histoire et actualité des arts / Art et architecture			CG	90
C14	Histoire et actualité des arts / Générale		f	CG	60
C15	Histoire et actualité des arts / Histoire et théorie des arts			CG	60
C16	Histoire et actualité des arts / Histoire et théorie des arts		f	CG	30
C17	Histoire et actualité des arts / Médias			CG	30
C18	Histoire et actualité des arts / Mobilier			CG	60
C19	Histoire et actualité des arts / Textiles			CG	60
C20	Peinture / atelier			CA	180
C21	Photographie / Image numérique			CA	120
C22	Photographie / Recherches photographiques			CA	90
C23	Psychopédagogie / Connaissances sociologiques et culturelles			CG	35

C24	Psychopédagogie / Connaissances sociologiques et culturelles		CG	5
C25	Sciences et sciences appliquées / Résistance des matériaux		CG	60
C26	Techniques et technologies / Couleur	d	CT	60
C27	Techniques et technologies / Créations d'objet		CT	120
C28	Techniques et technologies / Infographie		CT	120
C29	Techniques et technologies / Infographie		CT	120
C30	Techniques et technologies / Infographie		CT	150
C31	Techniques et technologies / Production		CT	240

5. Appel à un coordinateur de qualité pour l'année académique 2014-2015 à l'Académie royale des Beaux-Arts de la Ville de Bruxelles - Ecole supérieure des Arts (Article 57bis du décret du 20 décembre 2001)

	COORDINATEUR DE QUALITE			./36
CO1	Coordinateur « qualité »			9

6. Appel à un agent de service interne de prévention et de protection du travail pour l'année académique 2014-2015 à l'Académie royale des Beaux-Arts de la Ville de Bruxelles - Ecole supérieure des Arts (Article 57ter du décret du 20 décembre 2001)

	AGENT DU SERVICE INTERNE DE PREVENTION ET DE PROTECTION DU TRAVAIL			.../36
AG1	Agent « SIPPT »			9

Remarques : CA = Cours Artistiques, CG = Cours Généraux, CT = Cours Techniques

Les lettres (a, b, c, d, e et f) en regard des intitulés précisent que ces différents cours sont dispensés de préférence par la même personne.

#### A. CONDITIONS REQUISES :

Ces emplois sont accessibles aux membres du personnel nommés à titre définitif par changement d'affectation, par mutation ou extension de charge, aux membres du personnel temporaires désignés à durée indéterminée par extension de charge et aux candidats à une désignation à titre temporaire qui répondent aux conditions énumérées ci-dessous de 1° à 9° :

Les emplois de conférenciers sont accessibles à tout(e) candidat(e) à une désignation à titre temporaire qui répond aux conditions énumérées ci-dessous de 1° à 8° ;

1° jouir des droits civils et politiques ;

2° a) s'il s'agit d'une désignation à durée déterminée, remettre, lors de l'entrée en fonction, un certificat médical, daté de moins de six mois, attestant que le/la candidat(e) se trouve dans des conditions de santé telles qu'il/elle ne puisse mettre en danger celle des étudiants et des autres membres du personnel;

b) s'il s'agit d'une désignation à durée indéterminée, avoir satisfait à un examen médical vérifiant les aptitudes physiques fixées par le Gouvernement;

4° satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;

5° être de conduite irréprochable;

6° satisfaire aux lois sur la milice;

7° fournir un *curriculum vitae*;

8° déposer un projet pédagogique et artistique relatif à la charge à conférer; ce projet sera défendu ultérieurement par le candidat devant la commission de recrutement; les candidat(e)s peuvent retirer le projet pédagogique et artistique de l'Ecole supérieure des Arts - Académie royale des Beaux-Arts de Bruxelles sur simple demande au secrétariat de l'établissement.

9° répondre aux conditions de titres de capacité et d'expérience utile hors enseignement telles que définies dans le décret du 20 décembre 2001 et plus particulièrement aux articles 62 6°, 82, 83, 235 fixant les règles spécifiques à l'Enseignement supérieur artistique organisé en Ecoles supérieures des Arts (organisation, financement, encadrement, statut des personnels, droits et devoirs des étudiants).

Article 62. Pour l'application du présent décret, il faut entendre par :

...

6° expérience utile hors enseignement : l'expérience constituée par les services accomplis dans le secteur privé ou public soit l'expérience acquise par l'exercice d'un métier, d'une profession ou d'une pratique artistique; le Gouvernement peut, après avis d'une commission qu'il crée, dont il fixe la composition et le fonctionnement, reconnaître cette expérience utile.

Article 82. § 1<sup>er</sup>. Pour l'enseignement des cours généraux (CG), nul ne peut exercer la fonction de professeur ou de chargé d'enseignement s'il n'est porteur d'un diplôme de docteur, de licencié conféré conformément aux dispositions du décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques ou d'ingénieur industriel ou d'architecte ou d'un titre de niveau universitaire délivré par une haute école organisée ou subventionnée ou d'un titre dont le porteur a obtenu l'assimilation à un tel diplôme.

Pour l'enseignement des cours artistiques (CA), nul ne peut exercer la fonction de professeur, d'accompagnateur, de chargé d'enseignement, ou d'assistant s'il n'est porteur d'un diplôme délivré par un établissement d'enseignement supérieur artistique ou d'un titre dont le porteur a obtenu l'assimilation à un tel diplôme.

Pour l'enseignement des cours techniques (CT), nul ne peut exercer la fonction de professeur, de chargé d'enseignement ou d'assistant s'il n'est porteur d'un diplôme délivré par un établissement d'enseignement supérieur ou d'un titre dont le porteur a obtenu l'assimilation à un tel diplôme.

§ 2. Le Gouvernement peut, sur avis favorable d'une Commission qu'il crée, accepter qu'une notoriété professionnelle, scientifique ou artistique, en relation avec la fonction et les cours à conférer, tienne lieu, à titre personnel, des titres exigés au § 1<sup>er</sup>.

La Commission donne son avis sur base d'un dossier que le candidat introduit. Ce dossier comprend notamment les documents relatifs à la



carrière artistique, aux titres et mérites, à l'expérience utile du métier, de l'enseignement et de la pratique artistique, la mention des publications scientifiques ou artistiques et des travaux pédagogiques ainsi que des justifications d'expériences diverses.

Une Commission de reconnaissance d'expérience utile et de notoriété est créée par domaine et constituée notamment d'experts désignés par le Gouvernement dont la moitié sur proposition du Conseil supérieur artistique.

§ 3. Les titres de capacité visés au § 1<sup>er</sup> peuvent aussi être des titres étrangers reconnus équivalents en application de la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers ou de l'article 43 du décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et finançant les universités.

Article 83. Par titre requis, on entend le titre de capacité tel que défini à l'article 82.

A défaut de candidats en possession des titres requis, dérogation peut être accordée pour des cas individuels par le Gouvernement, sur avis motivé du Conseil supérieur artistique.

Article 235. Nul ne peut être désigné à titre temporaire dans une fonction de professeur ou de chargé d'enseignement, s'il ne remplit, au moment de cette désignation, outre les conditions fixées à l'article 234, les conditions suivantes :

1° déposer un projet pédagogique et artistique et le présenter à la Commission de recrutement;

2° faire la preuve d'une expérience utile hors enseignement de cinq ans dans une pratique artistique pour les emplois de professeur de cours artistiques, de chargé d'enseignement de cours artistiques;

3° pour les chargés d'enseignement, avoir exercé pendant au moins six ans la fonction de professeur ou d'assistant, dont deux au moins dans l'école supérieure des arts où est effectuée la désignation.

L'expérience utile hors enseignement, visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> et 2°, doit avoir un rapport avec le cours à conférer.

#### B. FORMALITES POUR LES EMPLOIS VACANTS ET POUR LES MANDATS

La demande sera rédigée sur une feuille de format A4 d'après le modèle approprié reproduit ci-après, en annexe (le document peut-être téléchargé sur le site [www.arba-esa.be](http://www.arba-esa.be))

La demande mentionnera :

a) La charge sollicitée reprise au tableau ci-avant au cas où le candidat postulerait à plusieurs charges, il introduira une demande de candidature par charge;

b) L'identité du/de la candidat(e);

c) Une photo récente;

d) Ses titres et son expérience utile;

e) La liste de ses publications scientifiques, exposition, manifestations publiques, le relevé de ses diverses expériences professionnelles (les justifications éventuelles seront annexées);

f) Le projet pédagogique et artistique du/de la candidat(e) pour chaque poste auquel il postule (celui-ci sera annexé);

g) Pour les cours artistiques, être en mesure de présenter une farde des reproductions de travaux récents pour le 18 avril 2014 au plus tard, à l'Académie, rue du Midi 144, à 1000 Bruxelles.

Pour le/la candidat(e) ne bénéficiant ni d'une nomination, ni d'une désignation à titre temporaire dans l'enseignement, seront également annexés à la demande :

Un extrait du casier judiciaire qui tient lieu de certificat de bonnes conduite, vie et mœurs (modèle 2). Il est à noter qu'en vertu de l'article 59, 1. 6°bis de l'arrêté du Régent du 26 juin 1947, contenant le Code des droits de timbre, tel que modifié par la loi du 1<sup>er</sup> août 1985, article 9, les certificats de bonnes conduite, vie et mœurs qui doivent accompagner chaque année les candidatures, sont exemptés de ce droit. Ce document ou une attestation de la demande de celui-ci devra être annexé à la candidature.

Un certificat de milice modèle 33 délivré par l'administration communale devra être annexé à la candidature.

Remarque :

L'attention des candidat(e)s est attirée sur le fait que les documents susvisés sont réclamés en vue de contrôler s'ils/si elles remplissent les conditions prescrites; ils seront annexés à la demande.

#### C. INTRODUCTION DES CANDIDATURES

Les candidatures, établies sur les annexes 1<sup>er</sup> et 2 seront adressées par pli recommandé à Madame Faouzia HARICHE, Echevine de l'Instruction publique, de la Jeunesse et de la Petite enfance, Hôtel de Ville, Grand Place, 1000 Bruxelles.

Date limite de l'envoi : le 04 avril 2014 (cachet de la poste faisant foi).

!!! Le candidat qui sollicite plusieurs emplois introduit une candidature séparée pour chacun d'eux (Article 228 du décret du 20.12.2001)

#### D. FORME ET DELAIS POUR LA PRESENTATION EVENTUELLE DEVANT LA COMMISSION DE RECRUTEMENT

Les candidatures sont examinées par la (les) Commission(s) de recrutement de l'Académie royale des Beaux-Arts de la Ville de Bruxelles - Ecole supérieure des Arts constituée(s) à cet effet.

Cette Commission est réunie et présidée par le Directeur de l'Académie royale des Beaux-Arts de la Ville de Bruxelles - Ecole supérieure des Arts ou son délégué, à partir du 14 mai 2014, en ce qui concerne les emplois vacants.

La Commission de recrutement apprécie les *curriculum vitae* du (de la) (des) candidat(e)s, examine leur projet pédagogique et artistique ainsi que les reproductions des œuvres pour les cours artistiques et entend les candidats s'il échet, à la suite d'une convocation écrite du Directeur de l'Académie royale des Beaux-Arts de la Ville de Bruxelles - Ecole supérieure des Arts envoyée 3 jours au moins avant leur audition. Après examen de tous ces éléments, elle sélectionne les candidat(e)s retenu(e)s.

Site de l'Académie royale des Beaux-Arts - Ecole supérieure des Arts : [www.arba-esa.be](http://www.arba-esa.be)

## Ville de Bruxelles

## Département Instruction publique

Le Collège des Bourgmestre et Echevins de la Ville de Bruxelles porte à votre connaissance que plusieurs emplois seront à pourvoir et qu'une réserve de recrutement sera constituée à compter de la rentrée académique 2014-2015 à l'Académie royale des beaux-arts - Ecole supérieure des arts pour ce qui concerne le personnel administratif.

**1. Appel pour des emplois vacants ( articles 5 et 6 du décret du 20 juin 2008 relatif aux membres du personnel administratif des Hautes Ecoles, des Ecoles supérieures des Arts et des Instituts supérieurs d'Architecture organisés ou subventionnés par la Communauté française)**

**I. Intitulés et niveaux des fonctions à conférer**

## Niveau 2

Code	Intitulé de la fonction	Rang	Charge
AANIV2-1	Agent administratif de niveau 2	1	38/38

## Niveau 3

Code	Intitulé de la fonction	Rang	Charge
AANIV3-1	Agent administratif de niveau 3	1	38/38
AANIV3-2	Agent administratif de niveau 3* (emploi de renfort)	1	38/38

\* Sous réserve de confirmation

**II. Lieu où la fonction est exercée :**

Académie royale des beaux-arts de la Ville de Bruxelles - Ecole supérieure des arts, rue du Midi 144, à 1000 Bruxelles.

**III. Titres requis :**

Tout candidat à une de ces fonctions devra être porteur d'un des titres de capacité pour la fonction.

## AGENT ADMINISTRATIF DE NIVEAU 2

Certificat d'enseignement secondaire supérieur.

Sont également pris en considération au même titre que les diplômes délivrés par l'enseignement de plein exercice :

1° les diplômes correspondants délivrés par l'enseignement de promotion sociale de type long en vertu de l'article 62, alinéa 1<sup>er</sup>, 10, du décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

2° les diplômes correspondants délivrés par l'enseignement de promotion sociale de type court en vertu de l'article 45, alinéa 1<sup>er</sup>, 10, du décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale.

Les titres de capacité visés peuvent aussi être des titres étrangers reconnus équivalents en application de la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers ou de l'article 36 du décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques ou correspondants en application de l'article 4<sup>quater</sup> de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 22 avril 1969 fixant les titres requis des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical, du personnel psychologique, du personnel social des établissements d'enseignement préscolaire, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et supérieur non universitaire de la Communauté française et des internats dépendant de ces établissements.

## AGENT ADMINISTRATIF DE NIVEAU 3

Certificat d'enseignement secondaire du deuxième degré.

Sont également pris en considération au même titre que les diplômes délivrés par l'enseignement de plein exercice :

1° les diplômes correspondants délivrés par l'enseignement de promotion sociale de type long en vertu de l'article 62, alinéa 1<sup>er</sup>, 10, du décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

2° les diplômes correspondants délivrés par l'enseignement de promotion sociale de type court en vertu de l'article 45, alinéa 1<sup>er</sup>, 10, du décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale.

Les titres de capacité visés peuvent aussi être des titres étrangers reconnus équivalents en application de la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers ou de l'article 36 du décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques ou correspondants en application de l'article 4<sup>quater</sup> de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 22 avril 1969 fixant les titres requis des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical, du personnel psychologique, du personnel social des établissements d'enseignement préscolaire, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et supérieur non universitaire de la Communauté française et des internats dépendant de ces établissements.

**IV. Conditions requises :**

Nul ne peut être désigné ou engagé à titre temporaire, s'il ne remplit les conditions suivantes au moment de la désignation ou de l'engagement à titre temporaire :

1° être de conduite répondant aux exigences de la fonction;

2° jouir des droits civils et politiques;

3° avoir satisfait aux lois sur la milice;

4° être porteur d'un des titres de capacité pour la fonction à conférer mentionnés au point III du présent appel ;

5° satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;

6° avoir introduit sa candidature dans la forme et le délai fixés par le présent appel aux candidatures;

7° ne pas faire l'objet d'une suspension disciplinaire ou d'une mise en non-activité disciplinaire dans une fonction de membre du personnel

administratif au sein du pouvoir organisateur concerné ni faire l'objet d'une constatation d'incompatibilité visée selon le cas à l'article 73 ou à l'article 106 du décret du 20-06-2008;

8° ne pas faire l'objet d'une démission disciplinaire, d'une révocation ou d'un licenciement pour faute grave en qualité de membre du personnel administratif au sein du pouvoir organisateur concerné.

#### V. Profils de fonction :

##### AGENT ADMINISTRATIF DE NIVEAU 2

L'agent administratif sera amené à exécuter des tâches administratives diverses en collaboration avec les adjoints administratifs en faisant preuve d'un sens de l'initiative approprié.

Il devra faire preuve de rigueur, d'ordre et d'une bonne connaissance de l'outil informatique de base.

- Code AANIV2-1 : agent administratif de niveau 2

A notamment en charge des tâches requérant les compétences suivantes :

administratives et juridiques :

- ✓ la coordination des services chargés de la tenue des documents comptables;
- ✓ le contrôle et la mise en œuvre de la gestion financière et comptable;
- ✓ la coordination générale de la logistique de l'Académie royale des beaux-arts - Ecole supérieure des arts;
- ✓ la gestion des stocks et des commandes;
- ✓ la gestion des contrats extérieurs et des marchés publics;
- ✓ la rédaction de procès-verbaux;
- ✓ la recherche, la compréhension et l'application de la législation scolaire;
- ✓ les inscriptions, les préinscriptions des étudiants;
- ✓ la gestion et le suivi des dossiers étudiants (crédits résiduels, crédits anticipés, passerelles, ...);
- ✓ compléter les documents administratifs (bourse d'étude, allocation familiale, attestations, ...);
- ✓ la confection des relevés de notes, des diplômes, des horaires d'examens;
- ✓ la rédaction et mise en page de lettres et de convocations;
- ✓ l'envoi de documents officiels (échancier de la Communauté française, ...);
- ✓ la réception téléphonique;

relationnelles :

- ✓ disponibilité, sens de l'organisation;
- ✓ esprit d'équipe;

informatiques :

- ✓ maîtrise du traitement de texte, de tableurs, d'internet et du logiciel ProEco.

##### AGENT ADMINISTRATIF DE NIVEAU 3

L'agent administratif sera amené à exécuter des tâches administratives diverses en collaboration avec les adjoints administratifs et les agents administratifs de niveau 2 en faisant preuve d'un sens de l'initiative approprié.

Il devra faire preuve de rigueur, d'ordre et d'une bonne connaissance de l'outil informatique de base.

- Code AANIV3-1 : agent administratif de niveau 3
- Code AANIV3-2 : (emploi de renfort) agent administratif de niveau 3

Ont notamment en charge les tâches suivantes :

- Gérer des dossiers de A à Z;
- Gestion des stocks et des commandes;
- Contrôle et mise en œuvre de la gestion financière et comptable;
- Rédaction de procès-verbaux;
- Soutenir les collègues en cas de surcharge de travail;
- Accueillir, informer et orienter les visiteurs;
- Etablir des documents (courriers types, tableaux statistiques,..) sur base d'instructions données et en application des procédures standards existantes et en effectuer leur mise à jour;
- Centraliser, encoder, classer et archiver les données;
- Rassembler et dispatcher les documents et informations nécessaires à la préparation et au traitement du dossier;
- Inscriptions, préinscriptions des étudiants;
- Confection des relevés de notes, des diplômes, des horaires d'examens;
- Envoi de documents officiels (échancier de la Communauté française, ...);
- Participer aux réunions;
- Rechercher des informations;
- Offrir, un support logistique (mailing, photocopies, préparation de salle de réunion,..);
- Assurer une permanence téléphonique.

**VI. Remarque :**

Certaines fonctions ou le volume horaire de certaines fonctions sont susceptibles d'être réduits ou supprimés en début d'année académique en fonction du calcul de l'encadrement attribué par la Communauté française.

**2. Constitution d'une réserve de recrutement pour l'année académique 2014-2015 destinée à pourvoir à des remplacements dans des emplois non vacants**

En cas de besoin, le pouvoir organisateur pourra désigner en priorité une personne qui a posé sa candidature pour la fonction considérée.

Cette désignation prend fin au retour du titulaire de l'emploi et dans tous les cas à la fin de l'année académique pendant laquelle a eu lieu la désignation.

Cette désignation ne peut en aucun cas donner lieu à une désignation à durée indéterminée.

Une réserve de recrutement sera constituée pour les spécialités suivantes

Niveau 2

Code	Intitulé de la fonction	Rang	Charge
RESAANIV2	Agent administratif de niveau 2	1	38/38

Niveau 3

Code	Intitulé de la fonction	Rang	Charge
RESAANIV3	Agent administratif de niveau 3	1	38/38

Les candidatures, établies sur les annexes 1<sup>er</sup> et 2, transmises à l'attention de Madame Faouzia HARICHE, Echevine de l'Instruction publique, de la Jeunesse et de la petite Enfance, seront adressées par envoi recommandé à Monsieur Charles Huygens, Directeur général du Département Instruction publique (boulevard Anspach 6, à 1000 Bruxelles – bureau 8/19), au plus tard le vendredi 18 avril 2014 (cachet de la poste faisant foi).

Contenu de la candidature

Les candidats devront joindre :

a) un dossier complet comprenant notamment les documents relatifs aux titres - copies des diplômes ou brevets complémentaires (en format A4), et à l'expérience utile, spécialement en rapport avec la fonction;

b) un CV complet;

c) une photo récente;

d) un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs - modèle 2;

e) une lettre de motivation précisant leur vision de leur mission concernant la fonction à attribuer et les moyens qu'ils comptent mettre en œuvre pour la réaliser ainsi que tous les autres éléments qu'ils souhaitent invoquer à l'appui de leur candidature.

La rédaction des annexes 1<sup>er</sup> et 2 est très importante : un soin particulier doit y être apporté.

Toute personne qui souhaite postuler à plus d'un emploi est priée d'introduire autant d'actes de candidature que d'emplois sollicités.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de l'Académie royale des beaux-arts de la ville de Bruxelles (Mesdames Sophie Guillaume et Muriel Parent 02-506 10 10 - s.guillaume@arba-esa.be et m.parent@arba-esa.be).

(7672)

**Voorlopig bewindvoerders**  
Burgerlijk Wetboek - artikel 488*bis*

**Administrateurs provisoire**  
Code civil - article 488*bis*

**Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen**

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 21 februari 2014, werd HENDRICKX, Mathilde Francisca, weduwe van de heer Jozef GOLDENSTEIN, geboren te Deurne op 1 december 1932, wonende te 2100 Deurne, Muggenberglei 73/0201, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder met algehele vertegenwoordigingsbevoegdheid: GORIS, Isabel, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Lange Gasthuisstraat 27, VAN DEN BOSCH, Chantal, advocaat, kantoorhoudende te 2100 Deurne, August Van de Wielelei 346-348.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 30 januari 2014.

Deurne, 21 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Richard BLENDEMAN, hoofdgriffier.

(63277)

**Vrederecht van het kanton Arendonk**

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Arendonk, uitgesproken op 19 februari 2014, werd KAETHOVEN, Franciscus Adrianus Lambertus, geboren te Reusel (Nederland) op 22 december 1951, wonende te 2370 ARENDONK, WZC De Hoge Heide, De Lusthoven 55, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: HOET, Hans Ludo Ferdinand Maria, advocaat, geboren te Westmalle op 13 mei 1964, met kantoor 2300 TURNHOUT, Graatakker 103, bus 4.

Arendonk, 24 februari 2014.

De griffier, (get.) Peggy Eysermans.

(63278)

**Vrederecht van het kanton Bree**

Beschikking, d.d. 13 februari 2014.

Mevrouw Maria Dorothea GONNISEN, geboren te Dilsen op 19 juli 1936, gedomicilieerd en verblijvende te 3960 Bree, Boneputstraat 5, werd bij beschikking van 13 februari 2014 (dossier 14A14 - Rep. 247/2014), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegewezen als voorlopig bewindvoerder : Dries, Jan Catharina Jozef TYSKENS, advocaat, met kantoor te 3960 Bree, Pitterpoort 5.

Bree, 24 februari 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Chretien Thys.

(63279)

**Vrederecht van het zesde kanton Brussel**

Bij beschikking verleend op 19 februari 2014, door de vrederechter van het zesde kanton Brussel, werd Frans DE WIN, geboren te Machelen op 9 december 1933, wonende in het woonzorgcentrum Pagode, te 1120 Brussel, Oorlogskruisenlaan 90, onbekwaam verklaard goederen te beheren en werd Liesbet DE MUNCK, advocaat, te 1852 Beigem (Grimbergen), Eversesesteenweg 76, als voorlopig bewindvoerder toegevoegd.

Brussel, 20 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Frank De Brabanter.

(63280)

**Vrederecht van het eerste kanton Gent**

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 17 februari 2014, werd BAEYENS, Jan, geboren te Wetteren op 16 februari 1923, wonende te 9050 Gent, Jan Van Aelbroecklaan 64/0220, verblijvende te 9000 Gent, Zorgresidentie Onze-Lieve-Vrouw-Ter-Rive, Sint-Pietersnieuwstraat 115, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. VERSTRINGHE, Annick, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Monterreystraat 16.

Gent, 24 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(63281)

**Vrederecht van het eerste kanton Gent**

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 17 februari 2014, werd PIETTE, Mike, geboren te Gent op 12 mei 1995, wonende te 9060 Zetzate, Sint-Stevenstraat 35, verblijvende te 9000 Gent, O.C. Sint-Jozef, Ebergiste De Deynestraat 1, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. VERSTRINGHE, Annick, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Monterreystraat 16.

Gent, 24 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(63282)

**Vrederecht van het eerste kanton Gent**

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 17 februari 2014, werd VERMEERSCH, Simonna, geboren te Gent op 4 oktober 1920, wonende te 9050 Gent, Jan Van Aelbroecklaan 64/0220, verblijvende te 9000 Gent, Zorgresidentie Onze-Lieve-Vrouw-Ter-Rive, Sint-Pietersnieuwstraat 115, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. VERSTRINGHE, Annick, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Monterreystraat 16.

Gent, 24 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(63283)

**Vrederecht van het eerste kanton Gent**

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 17 februari 2014, werd WILLEMS, Yoshe, geboren te Gent op 22 februari 1994, wonende te 9000 Gent, Kasteellaan 361/C000, verblijvende te 9000 Gent, P.C. Dr. Guislain - Campus Sint-Alfons, Sint-Juliaanstraat 1, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. VERSTRINGHE, Annick, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Monterreystraat 16.

Gent, 24 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(63284)

**Vrederecht van het kanton Grimbergen**

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 20 februari 2014, werd VINCKX, Yvette, geboren te MACHELEN op 9 oktober 1951, verblijvende in het Sint-Alexiusinstituut, Grimbergsesteenweg 40, te 1850 Grimbergen, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg als voorlopig bewindvoerder toegevoegd : VAN RAMPPELBERG, Greta, advocate met kantoor te 1780 Wommel, de Limburg Stirumlaan 192.

Grimbergen, 24 februari 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Elise De Backer.

(63285)

**Vrederecht van het kanton Haacht**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Haacht, verleend op 20 februari 2014, werd Elza Joanna HENDRICKX, geboren te Boortmeerbeek op 8 maart 1929, wonende te 1910 Kampenhout, Kampenhoutvoetweg 9, verblijvend te Pater Damiaanstraat 39, 3120 Tremelo, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Freddy VANDER WEYDEN, geboren te Kampenhout op 7 september 1947, wonende te 3020 Veltem-Beisem (Herent), Haachtstraat 172.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 3 februari 2014.

Haacht, 24 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Discart, Mia, griffier.

(63286)

**Vrederecht van het kanton Haacht**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Haacht, verleend op 20 februari 2014, werd René Henri VAN DER WEYDEN, geboren te Berg op 8 december 1923, wonende te 1910 Kampenhout, Kampenhoutsevoetweg 9, verblijvend te Pater Damiaanstraat 39, 3120 Tremelo, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Freddy VANDER WEYDEN, geboren te Kampenhout op 7 september 1947, wonende te 3020 Veltem-Beisem (Herent), Haachtstraat 172.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 3 februari 2014.

Haacht, 24 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Discart, Mia, griffier. (63287)

**Vrederecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw**

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, verleend op 14 februari 2014, werd Jorgen Niels, geboren te Halle op 24 mei 1995, wonende te 1673 Pepingen, Galgenstraat 1A; niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Jean Niels, wonende te 1673 Pepingen, Galgenstraat 1A.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 22 januari 2014 werd neergelegd.

Sint-Pieters-Leeuw, 24 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Dimitri Deschuyffeleer, griffier. (63288)

**Vrederecht van het kanton Lier**

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het kanton Lier, verleend op 20 februari 2014, werd Van den Broeck, Jan, geboren te LIER op 16 januari 1983, wonende en verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis Duffel, Stationsstraat 22C, te 2570 DUFFEL, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van den Plas, Christel, advocaat, met kantoor te 2500 LIER, Guldensporenlaan 136.

Lier, 24 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Maria Moeyersoms. (63289)

**Vrederecht van het kanton Mechelen**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 18 februari 2014, werd VAN OOSTERWYCK, Gerard, geboren te Mechelen op 6 december 1941, wonende te 2800 Mechelen, Elektriciteitstraat 8, verblijvende in residentie Milsenhof te 2800 Mechelen, Onze-Lieve-Vrouwkerkhof 11, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: VAN OOSTERWYCK, Andrea Nicolas Nicole, geboren te Mechelen op 23 februari 1965, wonende te 2800 Mechelen, Elektriciteitstraat 36.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 30 januari 2014.

Mechelen, 21 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Peter VANKEER, griffier. (63290)

**Vrederecht van het kanton Mechelen**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 20 februari 2014, werd VAN DEN HEUVEL, Lisette, Louisa Alice, geboren te Mechelen op 28 maart 1943, wonende te 2800 Mechelen, Hombeeksesteenweg 142, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: KEUP-PENS, Joseph Jeanne Théophile, geboren te Mechelen op 18 september 1939, wonende te 2800 Mechelen, Hombeeksesteenweg 142.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 29 januari 2014.

Mechelen, 24 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Peter VANKEER, griffier. (63291)

**Vrederecht van het tweede kanton Oostende**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het tweede kanton Oostende, verleend op 12 februari 2014, werd CLABOTS, ANNA, geboren op 06-05-1918 te Antwerpen, wonende te 8434 Westende, Priorijlaan 31/A102 en verblijvende te 8420 De Haan, Maria Hendrikalaan 20, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: FOULON, Renée, wonende te 8490 JABBEKE, Aartrijksesteenweg 107.

Oostende, 20 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Conny Denolf. (63292)

**Vrederecht van het tweede kanton Oostende**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het tweede kanton Oostende, verleend op 12 februari 2014, werd VANNEROM, HORTENSE, geboren op 31-12-1930 te Halle, wonende te 8400 Oostende, Prins Boudewijnstraat 8/0006, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: FOULON, Renée, wonende te 8490 JABBEKE, Aartrijksesteenweg 107.

Oostende, 20 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Conny Denolf. (63293)

**Vrederecht van het tweede kanton Oostende**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het tweede kanton Oostende, verleend op 12 februari 2014, werd VANMOL, GILBERT, geboren op 12-03-1933 te Sint-Jans-Molenbeek, wonende te 8400 Oostende, Rode Kruisstraat 10, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: FOULON, Renée, wonende te 8490 JABBEKE, Aartrijksesteenweg 107.

Oostende, 20 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Conny Denolf. (63294)

**Vrederecht van het tweede kanton Oostende**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het tweede kanton Oostende, verleend op 12 februari 2014, werd DE MEYER, MARIETTE, geboren op 01-11-1919 te Sas-Van-Gent, wonende te 8301 Heist-aan-Zee, Bergdreef 11, verblijvende te 8400 Oostende, Nieuwpoortsesteenweg 57, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: FOULON, Renée, wonende te 8490 JABBEKE, Aartrijksesteenweg 107.

Oostende, 20 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Conny Denolf.  
(63295)

**Vrederecht van het tweede kanton Oostende**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het tweede kanton Oostende, verleend op 12 februari 2014, werd VALCKE, GEORGETTE, geboren op 24-03-1947 te Leffinge, wonende te 8430 Middelkerke, Duinenweg 390, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: FOULON, Renée, wonende te 8490 JABBEKE, Aartrijksesteenweg 107.

Oostende, 20 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Conny Denolf.  
(63296)

**Vrederecht van het tweede kanton Oostende**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het tweede kanton Oostende, verleend op 12 februari 2014, werd DEVOS, MARCEL, geboren op 21-03-1928 te Oostende, wonende te 8400 Oostende, Mimosalaan 51, verblijvende te 8400 Oostende, Kairostraat 84, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: FOULON, Renée, wonende te 8490 JABBEKE, Aartrijksesteenweg 107.

Oostende, 20 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Conny Denolf.  
(63297)

**Vrederecht van het tweede kanton Oostende**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het tweede kanton Oostende, verleend op 12 februari 2014, werd RAMMANT, GABRIELLE, geboren op 25-12-1925 te Roksem en wonende te 8460 Oudenburg, Ettelgemsestraat 18-20, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: FOULON, Renée, wonende te 8490 JABBEKE, Aartrijksesteenweg 107.

Oostende, 20 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Conny Denolf.  
(63298)

**Vrederecht van het tweede kanton Oostende**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het tweede kanton Oostende, verleend op 12 februari 2014, werd SCHRAMME, Godelieve, geboren op 7 juli 1938 te WESTKERKE, wonende te 8450 BREDENE, Dorpsstraat 134B, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: CLYBOUW, Marleen, geboren op 28 mei 1963 te OOSTENDE, wonende te 8450 BREDENE, Kapelstraat 71, bus 3.

Oostende, 20 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Conny Denolf.  
(63299)

**Vrederecht van het tweede kanton Oostende**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het tweede kanton Oostende, verleend op 12 februari 2014, werd DEWULF, IRENE, geboren op 17-10-1928 te Westende, wonende te 8434 Westende, Joseph Matthieulaan 29, verblijvende te 8400 Oostende, Kairostraat 84, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: FOULON, Renée, wonende te 8490 JABBEKE, Aartrijksesteenweg 107.

Oostende, 20 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Conny Denolf.  
(63300)

**Vrederecht van het tweede kanton Sint-Niklaas**

Bij beschikking van de vrederechter van het Vrederecht van het tweede kanton Sint-Niklaas, verleend op 21 februari 2014: LAUREYS, Salida, geboren te Sint-Niklaas op 22.06.1992, wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Pompstraat 94, is niet in staat haar goederen te beheren.

Als voorlopige bewindvoerder voor deze beschermde persoon wordt benoemd: Mr. Deirdre Heyndrickx, advocaat, te 9170 Sint-Gillis-Waas (De Klinge), Spaanskwartier 48C.

De griffier, (get.) MEERT, Michaël.  
(63301)

**Vrederecht van het kanton Sint-Truiden**

Het vonnis van de Vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 20 februari 2014: verklaart CEULEMANTS, Robby Christine, geboren te Sint-Truiden op 23 mei 1979, wonende en verblijvende te 3800 Sint-Truiden, Halmaalweg 2, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: VARGA, Gabriella, advocaat, te 3500 Hasselt, Kuringersteenweg 209.

Sint-Truiden, 20 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Diane HOUWAER.  
(63302)

**Vrederecht van het kanton Sint-Truiden**

Het vonnis van de Vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 20 februari 2014 : verklaart MAZYANE, Hammed, geboren te Heusden op 16 juni 1976, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Gagelstraat 56, verblijvende Halmaalweg 2, te 3800 SINT-TRUIDEN, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : COX, Gunther, advocaat, te 3800 Sint-Truiden, Kapelstraat 7.

Sint-Truiden, 20 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Diane HOUWAER.  
(63303)

**Vrederecht van het kanton Torhout**

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Torhout, verleend op 18 februari 2014, werd Nicole Rogghe, geboren te Torhout op 31 juli 1941, wonende te 8820 Torhout, Berkenstraat 1, verblijvende te 8820 Torhout, Sint-Rembertlaan 21 (Sint-Rembertziekenhuis), niet in staat verklaard de eigen goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Annette Vermout, geboren te Brugge op 11 mei 1975, advocaat, wonende te 8210 Zedelgem, Burg. Jos. Lievensstraat 12.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Marleen D'Hulster, hoofdgriffier.  
(63304)

**Vrederecht van het kanton Turnhout**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Turnhout, uitgesproken op 19 februari 2014 (Rolnr. 14A237 - Rep.R. 780/2014) :

Verklaart van der VELDEN, Peter Karel, geboren te Turnhout op 4 januari 1973, wonende te 2300 Turnhout, Rivierstraat 8, niet in staat zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid aan de voornoemde beschermde persoon : van der MAAT, Ann, advocaat, met kantoor te 2300 Turnhout, Schorvoortstraat 100.

Turnhout, 24 februari 2014.

De griffier, (get.) VINCKX, Ann.  
(63305)

**Vrederecht van het kanton Turnhout**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Turnhout, uitgesproken op 19 februari 2014 (Rolnr. 14A169 - Rep.R. 779/2014) :

Verklaart VAN GIEL, Ann Marc Martine, geboren te Brecht op 30 januari 1969, wonende te 2300 Turnhout, Lokerenstraat 102, bus 5, niet in staat haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid aan de voornoemde beschermde persoon : HUYGAERTS, Manuël, advocaat, met kantoor 2360 Oud-Turnhout, Dorp 8.

Turnhout, 24 februari 2014.

De griffier, (get.) VINCKX, Ann.  
(63306)

**Vrederecht van het kanton Willebroek**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 21 februari 2014, werd Martina Maria Joanna GROOTHUYS, geboren te Schelle op 30 mei 1927, wonende te 2880 BORNEM, Frans De Laetstraat 3, thans verblijvende te 2880 BORNEM, Sint-Jozefkliniek, Kasteelstraat 23, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. VAN WEERDT, Elke, advocaat, kantoorhoudende te 2880 BORNEM, Frans Van Haelenstraat 89.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 februari 2014.

Willebroek, 21 februari 2014.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) BORGONIE, Mike.  
(63307)

**Vrederecht van het kanton Genk***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Beschikking, d.d. 18 februari 2014.

Verklaart WOUTERS, Eric, advocaat, met kantoor te 3600 Genk, Collegelaan 14, bus 3, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de Vrederechter Vrederecht Genk op 18 april 2007 (rolnummer 07A468-Rep.R. 1340/2007) tot voorlopig bewindvoerder over VERHEYEN, Theodoor Gerard, geboren te ROTEM op 22 mei 1941, verblijvende te MENOS 3600 GENK, Schaapsdries 2, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 april 2007, blz. 22778 en onder nr 64423), met ingang van 18 februari 2014 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, VERHEVEN, Theodoor : MENTEN, Steven, advocaat, met kantoor gevestigd te 3600 GENK, Grotestraat 122.

Genk, 24 februari 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Marie-Louise Groffils.  
(63308)

**Vrederecht van het kanton Genk***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Beschikking, d.d. 18 februari 2014.

Verklaart WOUTERS, Eric, advocaat, met kantoor te 3600 Genk, Collegelaan 14, bus 3, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de Vrederechter Vrederecht Genk op 28 februari 2011 (rolnummer 11 A588-Rep.R. 884/2011) tot voorlopig bewindvoerder over CHRYSODOULOS, Efstratoula, geboren te MATAMADA (GRIEKENLAND) op 18 februari 1936, Huize Uilenspiegel, 3600 GENK, Socialestraat 4, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 9 maart 2011, blz. 15822 en onder nr. 62940), met ingang van 18 februari 2014 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, CHRYSODOULOS, Efstratoula : HANSSSEN, Kristien, advocaat, met kantoor gevestigd te 3600 GENK, Onderwijslaan 72, bus 11.

Genk, 24 februari 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Marie-Louise Groffils.  
(63309)



**Vrederecht van het kanton Genk***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Beschikking, d.d. 18 februari 2014.

Verklaart WOUTERS, Eric, advocaat, met kantoor te 3600 Genk, Collegelaan 14, bus 3, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter Vrederecht Genk, op 7 november 2006 (rolnummer 06B190-Rep.R. 4013/2006) tot voorlopig bewindvoerder over JOACHIMS, Henriette, geboren te KAULILLE op 7 maart 1939, wonende te 3600 GENK, Welzijns-campus 15, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 november 2006, blz. 62215 en onder nr. 71490), met ingang van 18 februari 2014 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, JOACHIMS, Henriette: MENTEN, Steven, advocaat, met kantoor gevestigd te 3600 GENK, Grotestraat 122.

Genk, 24 februari 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Marie-Louise Groffils.

(63310)

**Vrederecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, verleend op 13 februari 2014, werd Nicolas Renaud, wonende te 7800 Ath, rue du Trieu Périlleux 59, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, op 17 januari 2014 (rolnummer 13A545 — Rep. : 72/2014) tot voorlopige bewindvoerder over Daniel Renaud, geboren te Aat op 15 maart 1962, wonende te 7800 Ath, rue du Trieu Périlleux 59, verblijvende Inkenaalstraat 1, te 1602 Sint-Pieters-Leeuw (Ziekenhuis Inkendaal), wordt met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopig bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon: Barbara Van Eeckhoudt, met kantoren te 1082 Sint-Agatha-Berchem, Dr. Schweitzerplein 18.

Sint-Pieters-Leeuw, 24 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Dimitri Deschuyffeleer, griffier.

(63311)

**Vrederecht van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Zaventem***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vrederecht Overijse-Zaventem, zetel Zaventem, verleend op 19 februari 2014, werd Thierry Depré, geboren te Etterbeek op 8 maart 1967, bediende, wonende te 1700 Dilbeek, Marie-Henrietteleilaan 94, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van 11 januari 2013 door de Vrederechter van het kanton Ukkel (Rep. R. 231/2013) over de goederen van Ivan DEPRE, geboren te Elsenne op 29 november 1943, wonende te 1932 Sint-Stevens-Woluwe (Zaventem), Woluweveld 40, ontslagen van zijn opdracht.

Voegen toe als nieuwe bewindvoerder over Ivan Depré: Mr. MUHADRI, Pushrig, advocaat, met kantoor te 1030 Schaarbeek, Lambertmontlaan 138, bus 2.

Zaventem, 24 februari 2014.

De afgevaardigd griffier, (get.) Mannaerts, André.

(63312)

**Vrederecht van het tiende kanton Antwerpen***Opheffing voorlopig bewind*

Bij vonnis de vrederechter van het tiende kanton te Antwerpen, verleend op 21 februari 2014, werd aan de opdracht van Jan Lodewijk Mertens, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het tiende kanton Antwerpen op 21 januari 2014 (rolnummer 14A68-Rep.R. 162/2014) tot voorlopige bewindvoerder over Engels, Herman Frans, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 februari 2014, blz. 9718 en onder nr. 61964), een einde gesteld op datum van 13 februari 2014 ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Merksem (Antwerpen), 21 februari 2014.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Inge Meyvis.

(63313)

**Vrederecht van het kanton Brasschaat***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beslissing van de Vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 21 februari 2014, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van de heer VERLEY, William, geboren te Antwerpen op 12 juli 1951, arbeider, wonende te 2050 ANTWERPEN, Julius Vuylstekelaan 6, BJ 4, over de goederen van wijlen mevrouw VERLEY, Fania, geboren te Calarasi (Roemenië) op 20 augustus 1965, wonende te 2050 ANTWERPEN, Julius Vuylstekelaan 6, BJ 4, en overleden te Zwijndrecht op 29 mei 2013.

Brasschaat, 24 februari 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Verbessem, Nicole.

(63314)

**Vrederecht van het kanton Lennik***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Lennik, op 7 februari 2014, werd vastgesteld dat de beschermde persoon, wijlen CESAR, Pétronille, geboren te Brussel op 4 november 1924, tijdens haar leven laatst gedomicilieerd en verblijvende in het rusthuis Het Witte Huis, te 1701 Dilbeek, Kerkstraat 64, overleden is te Ukkel op 30 september 2013, zodat het mandaat van de voorlopige bewindvoerder, BOSMANS, Kelly, advocaat, met kantoor te 1730 Asse, Kerkplein 1, aangesteld bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Lennik op 4 oktober 2011 (AR 11A424 - Rept.R. 1613/2011, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 2011), van rechtswege is beëindigd.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) E. DE GIETER.

(63315)

**Vrederecht van het kanton Willebroek***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 20 februari 2014, werd DE WEERDT, François, wonende te 3320 HOEGAARDEN, Kluisveldstraat 22, in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over wijlen Maria Francisca DE DONDER, geboren op 7 augustus 1921, in leven wonende te 2890 Sint-Amands, WZC 's Gravenkasteel, Lippelodorp 4, en overleden te Sint-Amands op 11 februari 2014, met ingang van 11 februari 2014 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Willebroek, 20 februari 2014.

De afgevaardigd griffier, (get.) Vissers, Rafaël.

(63316)

**Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath**

Suite à la requête déposée le 03-02-2014, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Ath-Lessines (siège d'Ath), rendue le 18 février 2014, VRAY, Marie-Paule Hortense Marthe, née le 22-05-1943 à LE RŒULX, domiciliée à 7800 ATH, rue du Marché aux Poissons 2, bte 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de VRAY, Josette, sans profession, domiciliée à 7804 ATH, chemin de Hozoroi 101.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Marie-Jeanne MARBAIX.

(63317)

**Justice de paix du canton de Binche**

Par ordonnance de Madame le Juge de paix du canton de Binche, en date du vingt février deux mille quatorze, DEVILLEZ, Murielle, avocate, domiciliée à 7141 Mont-Sainte-Aldegonde, rue de Namur 73, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de CAMBIER, Marcel Léonard, né à Anderlues le 13 avril 1947, résidant à 7134 Leval-Trahegnies (Binche), « Nouvelle Résidence de la Fontaine», rue d'Anderlues 80, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George.

(63318)

**Justice de paix du sixième canton de Bruxelles**

Par ordonnance rendue le 12 février 2014 par le juge de paix du sixième canton de Bruxelles, Mariette VAN TUYKOM, née à Bruxelles le 23 décembre 1933, domiciliée à 1030 Bruxelles, rue Général Gratry 84/000B, actuellement résidant au centre des brûlés de l'Hôpital militaire, à 1120 Bruxelles, rue Bruyn 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Paule VAN DEN BOSSCHE, avocat à 1180 Uccle, rue Xavier De Bue 11.

Bruxelles, le 24 février 2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frank De Brabanter.

(63319)

**Justice de paix du deuxième canton de Charleroi**

Suite à la requête déposée le 3 février 2014, par ordonnance de Monsieur le juge de paix du deuxième canton de Charleroi rendue le 19 février 2014, le nommé André Vital Joseph GOHY, né à Clermont-lez-Walcourt le 8 août 1941, domicilié à 5650 Clermont, rue de Barbançon 36, actuellement hospitalisé au GHDC, Site Sainte-Thérèse, rue Trieu Kaisin 134, à 6061 Montignies-sur-Sambre, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire de biens en la personne de Madame Françoise GOHY, domiciliée à 6500 Beaumont, rue Intérieur 19.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Paule Dumay.

(63320)

**Justice de paix du canton de Châtelet**

Suite à la requête déposée le 3 février 2014, par ordonnance du Juge de paix du canton de Châtelet rendue le 20 février 2014, Monsieur Michel UVIER, né à Charleroi le 5 mars 1966, domicilié à 6200 Châtelet, rue de Namur 319, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Luc COLLART, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 CHARLEROI, quai de Brabant 12.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Arnaud Deschacht.

(63321)

**Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Rochefort**

Suite à la requête déposée le 24-09-2013, par ordonnance du juge de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Rochefort, rendue le 21-02-2014, DURIEUX, Rose-Marie, née à Hotton le 04-07-1955, résidant et domiciliée à 5580 Rochefort, rue du Pont de Pierre 7/0023, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Valérie GERARD, avocat à 5580 Rochefort, rue du Vélodrome 4/2.

Le greffier, (signé) Céline Driesen.

(63322)

**Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Rochefort**

Suite à la requête déposée le 28-01-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Rochefort, rendue le 21-02-2014, DE VOCHT, Yolande Marie Thérèse, née à Appels, le 26-06-1930, résidant et domiciliée à 5580 Rochefort, Résidence Préhyr, rue Victor Fabri 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur Georges LANKMANS, son fils, domicilié à 5580 Rochefort, rue de la Damidaine 46.

Le greffier, (signé) Céline Driesen.

(63323)

**Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée**

Suite à la requête déposée le 24-01-2014, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée, rendue le 24 février 2014, la nommée Madame Mariette CREVECCEUR, née le 8 janvier 1929 à Upigny, épouse de Monsieur André WAGNER, domiciliée à 1360 Perwez, rue du Ponceau 44, résidant au Ry du Chevreuil, rue de Rhion 4, à 5310 LEUZE (EGHEZEE), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Françoise BRIX, avocate, dont les bureaux sont établis à 5000 Namur, boulevard Isabelle Brunell 2/1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Rouer.

(63324)

**Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne**

Suite à la requête déposée le 23-01-2014, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 11 février 2014, Madame Marie-Thérèse STANISLAWSKI, née à Liège le 27 juin 1930, domiciliée à 4400 Flémalle, « Les Acacias », rue du Vicinal 81, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Chantal STANISLAWSKI, domiciliée à 4500 Huy, rue Champs de Bousalle 2B.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon DOSSERAY. (63325)

**Justice de paix du premier canton de Huy**

Suite à la requête déposée le 04-02-2014, par jugement du Juge de Paix du premier canton de HUY, rendu le 19-02-2014, Madame José Florentine Scholastique DENIS, née à Grâce-Berleur le 19 juillet 1925, domiciliée à 4500 Huy, rue Malles Terres 9f/F000, résidant rue Poyoux Sarts 29, à 4500 Huy, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître David LEFEVRE, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, avenue Joseph Lebeau 1.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) MARIE CHRISTINE Duchaine. (63326)

**Justice de paix du premier canton de Huy**

Suite à la requête déposée le 07-02-2014, par jugement du Juge de Paix du premier canton de Huy, rendu le 19-02-2014, Monsieur Jean-Marie Nicolas Ghislain WOLLWERT, né à Huy le 27 octobre 1955, domicilié à 4480 Engis, Clermont 165, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Marie MONTLUC, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, avenue Louis Chainaye 10.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) MARIE CHRISTINE Duchaine. (63327)

**Justice de paix du premier canton de Huy**

Suite à la requête déposée le 10-02-2014, par jugement du Juge de Paix du premier canton de Huy, rendu le 19-02-2014, Madame Marguerite Victorine Léonie Ghislaine CASTERMAN, née à Andenne le 19 avril 1922, domiciliée à 5300 Andenne, avenue Roi Albert 215, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Jean-Marie VERSCHUEREN, avocat, dont l'étude est établie à 1050 Bruxelles, avenue Louise 367.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) MARIE CHRISTINE Duchaine. (63328)

**Justice de paix du canton d'Ixelles**

Par ordonnance du Juge de Paix du Canton d'Ixelles, en date du 19-02-2014, Monsieur BENRUBI, Yves, né le 23-06-1941 à Saint-Gilles, domicilié à 1050 Ixelles, rue Veydt 64/b006, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Maître STESENS, Marie-Claire, avocate, rue Forestière 22, à 1050 Ixelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jocelyne Decoster. (63329)

**Justice de paix du canton de Liège IV**

Suite à la requête déposée le 03-02-2014, par décision du Juge de Paix du canton de Liège IV, rendue le 10 février 2014, Madame RESIMONT, Paula, née à Chevron le 24 février 1934, domiciliée à 4430 Ans, rue Louis de Brouckère 17, résidant à 4030 LIÈGE, rue des Orchidées 178, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître DEVENTER, Olivier, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) COLLINS, Catherine. (63330)

**Justice de paix du canton de Malmédy-Spa-Stavelot, siège de Spa**

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix suppléant du canton de Malmédy-Spa-Stavelot, siège de SPA, rendue le 18 février 2014, Monsieur Georges WARNER, né le 28-04-1942 à Andrimont, domicilié à la M.R. « Les HEURES CLAIRES », avenue Reine Astrid 131, à 4900 Spa, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur l'avocat Dominique FYON, ayant ses bureaux sis avenue Eugène Müllendorff 61, à 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Boisdequin, Cécile. (63331)

**Justice de paix du canton de Malmédy-Spa-Stavelot, siège de Spa**

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix suppléant du canton de Malmédy-Spa-Stavelot, siège de Spa, rendue le 18 février 2014, Monsieur Jacques PITTI, né le 03-09-1947 à Spa, domicilié à la « Résidence Collinet », rue Hanster 8, à 4900 Spa, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Dominique FYON, avocat, ayant ses bureaux sis avenue Eugène Müllendorff 61, à 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Boisdequin, Cécile. (63332)

**Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean**

Suite à la requête déposée le 23 janvier 2014, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 14 février 2014, Mme VANHAELEN, Georgette Guillemine, née à Braine-le-Comte le 17 février 1932, domiciliée à 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN, chaussée de Gand 645, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : Me LECLERC, Patrick, avocat, ayant son cabinet à 1030 SCHAERBEEK, avenue Ernest Cambier 39.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Rimaux. (63333)

**Justice de paix du premier canton de Mons**

Suite à la requête déposée le 10 janvier 2014, par ordonnance du Juge de Paix du Premier canton de Mons, rendue le 13 février 2014, M. Giuseppe BALDO, né à Rebecq-Rognon le 28 août 1937, domicilié à 7060 Soignies, chemin des Chauffours 20, résidant au CHP « Le Chêne aux Haies », chemin du Chêne-aux-Haies 24, à 7000 Mons, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Jean-Pierre BALDO, domicilié à 7390 Quaregnon, rue Louis Blanqui 233.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A.-F. Cordier.

(63334)

**Justice de paix du premier canton de Mons**

Suite à la requête déposée le 26 décembre 2013, par ordonnance du Juge de Paix du Premier canton de Mons, rendue le 14 février 2014, Mme Catherine HENRY, née à Tournai le 17 août 1974, domiciliée à 7500 Tournai, résidence Marcel Carbonnelle 119, résidant à l'Hôpital « LE CHENE AUX HAIES », chemin du Chêne-aux-Haies 24, à 7000 Mons, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Nicolas DELECLUSE, avocat, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de l'Athénée 12.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Cordier, Anne-France.

(63335)

**Justice de paix du second canton de Mons**

Suite à la requête déposée le 22 janvier 2014, par ordonnance du Juge de Paix du Second canton de Mons, rendue en chambre du conseil, le 14 février 2014, AP 04/14, Mme CATHERINE, Mireille Elise Catherine, née le 10 octobre 1940 à ASQUILLIES, domiciliée à 7033 MONS, rue de Frameries 23, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. LESUISSE, Olivier, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 MONS, Croix Place 7.

Mons, le 24 février 2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction : (signé) Véronique Gallez.

(63336)

**Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode**

Par Ordonnance du Juge de Paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 20 février 2014, la nommée, BOULAICH TIJANI, Jamila, née à Tanger en 1966, domiciliée à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue du Moulin 62, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de BOGAERTS, Michel, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, rue Dautzenberg 42.

Le greffier délégué, (signé) Veronique DECLERCQ.

(63337)

**Justice de paix du canton de Seneffe**

Par jugement du 16 janvier 2014, prononcé par le Juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique, Me DUBUISSON, Brigitte, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 93, bte 2, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme HOMEZ, Paule, née à Gauchy le vingt-deux février mille neuf cent vingt-neuf, résidant à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, avenue Brunfaut 34, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christel Gustin.

(63338)

**Justice de paix du canton de Seraing**

Suite à la requête déposée le 13-01-2014, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Seraing, rendue le 20 février 2014, Monsieur DI LUCCA, Ermanno Augusto, né à San Giorgio di Nogaro (Italie) le 12 août 1928, pensionné, veuf, domicilié à 4101 Jemeppe-sur-Meuse (Seraing), rue du Laveu 94, résidant à 4400 FLEMALLE, à la Résidence « Les Acacias », rue du Vicinal 81, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Dominique CHARLIER, avocat, dont les bureaux sont établis à 4101 SERAING-JEMEPPE, rue de la Station 9, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge.

(63339)

**Justice de paix du canton de Tubize**

Par jugement du Juge de Paix du canton de Tubize, en date du 13-02-2014, sur requête déposée le 23 janvier 2014, le nommé CLOESEN, Michel, né le 05-01-1962 à Uccle, domicilié rue des Aubépines 26, à 1430 Rebecq, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Maître BRUNETTA, Geneviève, rue Charles Borremans 10, à 1430 Rebecq.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne Bruylant.

(63340)

**Justice de paix du canton d'Uccle**

Par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Uccle, en date du 14-02-2014, en suite de la requête déposée le 27-01-2014, Monsieur Vincent Amaury BIJU-DUVAL, né à Colombes (France) le 12-12-1989, domicilié à 1180 Uccle, avenue des Aubépines 156, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Madame FLIPO, Donatienne, domiciliée à 1180 Uccle, avenue des Aubépines 156.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal GOIES.

(63341)

**Justice de paix du premier canton de Wavre**

Suite à la requête déposée le 28 janvier 2014, par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Wavre, rendue le 12 février 2014, Monsieur Raymond SERGOYNNE né à Schaerbeek le 10 décembre 1953, domicilié à 1332 Rixensart, rue des Jonquilles 10/2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Virginie ROOS, avocat à 1332 Rixensart, avenue des Combattants 227.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane.

(63342)

**Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre**

Par ordonnance rendue le 18 février 2014, rép. 1061/2014, par le Juge de Paix de Woluwe-Saint-Pierre, la nommée Dorothea LAMBERTZ, née le 25 septembre 1941, domiciliée à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, drève des Brûlés 38, a été déclarée inapte à gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Madame SILANCE, Dominique, avocate, dont le cabinet est sis à 1060 Bruxelles, chaussée de Charleroi 138, bte 5.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nancy OOGHE. (63343)

**Justice de paix du deuxième canton de Charleroi***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du deuxième canton de Charleroi rendue le 19 février 2014, il a été mis fin, à dater du 28 février 2014, à la mission de Monsieur Alberto MUNOZ Y MOLES, domicilié à 6040 Jumet, rue Docteur Pircard 76, en sa qualité d'administrateur provisoire de biens de Madame Célia MUNOZ Y MOLES, née à Montignies-sur-Sambre le 16 novembre 1972, domiciliée à 6000 Charleroi, rue de l'Alouette 74.

Un nouvel administrateur provisoire de biens a été désigné en la personne de Maître Bernard DIZIER, avocat à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4/7.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Paule DUMAY. (63344)

**Justice de paix du deuxième canton de Charleroi***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du deuxième canton de Charleroi rendue le 19 février 2014, il a été mis fin à dater du 28 février 2014, à la mission de Monsieur Alberto MUNOZ Y MOLES, domicilié à 6040 Jumet, rue Docteur Pircard 76, en sa qualité d'administrateur provisoire de biens de Mademoiselle Anaïs FRENNET, née à Charleroi le 20 juillet 1994, domiciliée à 6000 Charleroi, rue de l'Alouette 74.

Un nouvel administrateur provisoire de biens a été désigné en la personne de Maître Bernard DIZIER, avocat à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4/7.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Paule DUMAY. (63345)

**Justice de paix du deuxième canton de Charleroi***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du deuxième canton de Charleroi rendue le 19 février 2014, il a été mis fin, à dater du 28 février 2014, à la mission de Monsieur Alberto MUNOZ Y MOLES, domicilié à 6040 Jumet, rue Docteur Pircard 76, en sa qualité d'administrateur provisoire de biens de Monsieur Marc FRENNET, né à Courcelles le 1<sup>er</sup> septembre 1962, domicilié à 6000 Charleroi, rue de l'Alouette 74.

Un nouvel administrateur provisoire de biens a été désigné en la personne de Maître Bernard DIZIER, avocat à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4/7.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Paule DUMAY. (63346)

**Justice de paix du deuxième canton de Charleroi***Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête en remplacement d'administrateur provisoire déposée le 17 février 2014, par Maître Jean-Marc NINOVE, avocat à Estaimpuis, rue des Tanneurs 15, désigné par Monsieur le bâtonnier de l'ordre des avocats du barreau de Tournai pour assurer provisoirement la gestion des dossiers de feu Maître Nicole DUBART, avocat à 7500 Tournai, avenue Elisabeth 15, désignée en qualité d'administrateur provisoire de biens de Madame Jacqueline NIESSEN, née à Haine-Saint-Paul le 13 février 1957, domiciliée à 6001 Marcinelle, avenue Mascaux 279/2.

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du deuxième canton de Charleroi du 17 février 2014, un nouvel administrateur provisoire de biens a été désigné en la personne de Maître Vincent DESART, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 35.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Paule DUMAY. (63347)

**Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 19 février 2014, conformément aux dispositions de l'article 488bis d) du Code civil, il a été mis fin d'office au mandat d'administrateur provisoire de Monsieur Bernard CUCHET, né à Godarville le 5 décembre 1948, domicilié à 6180 COURCELLES, rue du Général de Gaulle 243, désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame Renée Aimée Danielle Ghislaine BOVYN, née à Jumet le 26 avril 1952, domiciliée et résidant à 6180 COURCELLES, rue du Général de Gaulle 243, par ordonnance du Juge de Paix de cette juridiction, en date du 2 mars 2005, et par cette même ordonnance, l'état d'incapacité pour gérer les biens de la nommée Renée BOVYN, préqualifiée a été confirmé, et Maître Virginie LUISE, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 CHARLEROI, boulevard Alfred Defontaine 21/011, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire en remplacement.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe PHILIPPE. (63348)

**Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 19 février 2014, il a été mis fin d'office au mandat d'administrateur provisoire de Monsieur Muzaffer ZAMBAK, domicilié à 6180 COURCELLES, rue Winston Churchill 257, dans le cadre de la protection des biens appartenant à Monsieur Bayram ZAMBAK, né à Charleroi le 6 septembre 1984, domicilié et résidant à 6180 COURCELLES, rue Winston Churchill 257, désigné en cette qualité par ordonnance de cette juridiction, en date du 2 janvier 2006, et en conséquence, il a été pourvu à son remplacement par la désignation de Maître Jean-François LIEGEOIS, avocat, dont le cabinet est établi à 6530 THUIN.

Fontaine-L'Évêque, le 24 février 2014.

Extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe PHILIPPE. (63349)

**Justice de paix du canton de Jette***Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 2 décembre 2013, par jugement du Juge de Paix de Jette, rendu le 14 janvier 2014, il a été mis fin à la date du 14 janvier 2014, au mandat de ROSSEEL, Klaas, avocat à 1050 IXELLES, rue de Livourne 45, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de DE MESMAEKER, Dora, née à Jette le 2 mars 1928, domiciliée à 1081 Koekelberg, avenue de Jette 2, « RÉSIDENCE SIMONIS », et a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire, MILDE, Peter, avocat à 1831 Diegem, De Cockplein 9.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Veronica HUBRICH.

(63350)

**Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Durbuy***Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 12-02-2014, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Durbuy, rendue le 17-02-2014, HERMAN, Josiane, née à Verviers le 10 janvier 1970, domiciliée à 6690 VIELSALM, avenue de la Salm 23/003, ASBL « Les Habitations protégées Fagnes-Ardenne », a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire (en remplacement de Me ORBAN de XIVRY, avocat, désigné par ordonnance du 3 novembre 1994, par le Juge de Paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Durbuy), étant : ROELANTS, Catherine, avocat à 6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE, route de Beausaint 29.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) LERUTH, Corine.

(63351)

**Justice de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de Vielsalm***Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 21 novembre 2013, par jugement du Juge de Paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de Vielsalm, rendu le 10 février 2014, Monsieur GASPARD, Cédric Eric Christophe, né le 1<sup>er</sup> août 1990 à Malmédy (NN 90.08.01-427.34, domicilié et résidant 6690 Vielsalm (Grand-Halleux), rue de la Résistance 526, a été déclaré toujours incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en remplacement de Me MOLITOR, Philippe, avocat, dont le cabinet est établi rue Derrière la Vaulx 38, à 4960 MALMEDY, en la personne de Maître NOIRHOMME, Anne-Catherine, avocat, dont le cabinet est établi à 6662 Tavigny (Houffalize), Cowan 3.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DEVALTE, Christian.

(63352)

**Justice de paix du second canton de Wavre***Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 14-02-2014, par ordonnance du Juge de Paix du second canton de Wavre, rendue le 17-02-2014, Madame MI-NIQUE, Marie, née le 30-09-1929 à TONGRINNE, domiciliée à 1450 CHASTRE, rue Commandant Chuillet 11, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Maître JANS, Thierry, avocat à 1300 WAVRE, chaussée de Louvain 43/2, en remplacement de Maître LOUTE, Frédéric, avocat à 6001 Marcinelle, rue du Tir 20.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Véronique Muraille.

(63353)

**Justice de paix du premier canton de Charleroi***Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 29-01-2014, par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Charleroi, rendue le 17-02-2014, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 13.07.2010 et publiée au *Moniteur belge* du 27.07.2010, à l'égard de Monsieur David Arthur André Jean-Claude DUBOIS, né à Sambreville le 30 juin 1986, domicilié à 6010 Charleroi, rue Joseph Wauters 76/011, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître Vincent DESART, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, boulevard P. Mayence 35.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Fabienne Bultynck.

(63354)

**Justice de paix du premier canton de Charleroi***Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 24-12-2013, par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Charleroi, rendue le 17-02-2014, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 27.08.2013, et publiée au *Moniteur belge* du 10.09.2013, à l'égard de Madame Urzula, Apolonja BRZEZINSKI, née à Wielen (Pologne) le 23 avril 1925, domiciliée à 6060 Charleroi, rue de Châtelaineau 58, résidant Résidence « No P'tit nid », impasse Major 1, à 6060 Gilly (Charleroi), cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, de son administrateur provisoire, à savoir : Maître Sarah STOUPLY, avocat, dont le cabinet est sis à 6060 Charleroi, chaussée de Fleurus 72.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Fabienne Bultynck.

(63355)

**Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 17 février 2014, mettons fin à la mission de DEBLAERE, Christiane, domiciliée à 1140 Evere, chaussée de Louvain 975/1, administrateur provisoire des biens de DEBLAERE, Léonie, née à Terhulpen le 10-05-1923, domiciliée en dernier lieu à 1140 Evere, chaussée de Louvain 975/1, et résidant en dernier lieu à Evere, fonctions lui conférées par ordonnance du Juge de Paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, du 6 novembre 2003, suite au décès de la personne protégée survenu à Woluwe-Saint-Lambert le 24 juin 2013.

Le greffier délégué, (signé) Damien LARDOT.

(63356)

**Justice de paix du canton de Tubize***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Tubize, en date du 12 février 2014, il a été constaté que la mission de l'administrateur provisoire Monsieur POULAIN, Denis, domicilié à 1460 Ittre, rue de la Libération 2, a cessé de plein droit au décès de l'administré, Madame DELANDER, Berthe, née à Virginal-Samme le 9 mai 1926, domiciliée à 1460 Ittre, rue de Huleu 61, en date du 4 février 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne Bruylant.

(63357)

**Justice de paix du second canton de Wavre***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de Wavre rendue le 21/02/2014, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 26/06/2013, a pris fin suite au décès de Madame VERHEISTRAETEN, Catherine, née le 03-06-1956 à BRUXELLES, Résidence « Au Bon Vieux Temps », à 1435 MONT-SAINT-GUIBERT, rue de Corbais 14, décédée le 18 février 2014.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, Maître Nathalie COOREMANS, avocate, boulevard de l'Europe 145, à 1300 Wavre.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Christine Hermant.  
(63358)

**Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving**  
Burgerlijk Wetboek - artikel 793**Acceptation sous bénéfice d'inventaire**  
Code civil - article 793*Verbeterings bericht***Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen**

Aan het bericht verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 17/02/2014, publ. nr. 5913, blz. 13054, moet worden toegevoegd :

« De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* ».  
(7528)

**Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen**

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op eenentwintig februari tweeduizend veertien, hebben LEEMANS, Mireille Eugenia Alfonsina, geboren te Lier op 28 november 1968, wonende te 2160 Wommelgem, Herentalsebaan 202/V1;

LEEMANS, Sandra Françoise Jeanne, geboren te Lier op 28 december 1970, wonende te 2240 Zandhoven, Liersebaan 71;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen GERNIERS, Marie-Louise Palmyra, geboren te Zandhoven op 15 januari 1948, in leven laatst wonende te 2240 ZANDHOVEN, Liersebaan 287, en overleden te Antwerpen district Wilrijk op 12 oktober 2013.

Er wordt keuze van woonst gedaan op het kantoor van notaris Meesters, Bénédicte, kantoorhoudende te 2240 Zandhoven, Dr. August Sniedersstraat 1A.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, eenentwintig februari tweeduizend veertien.

De griffier, (get.) B. Vanchaze.

(7529)

**Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen**

Op vierentwintig februari tweeduizend veertien is voor ons, N. Vangeel, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

VAN GELDER, Patricia, advocaat, kantoorhoudende te 2600 Antwerpen, Grotesteeweg 638;

handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven d.d. 28 december 2010, over de goederen van :

MOUS, Jozef Adrianus, geboren te Essen op 31 juli 1955, wonende te 2960 Brecht, Hofstraat 6/1;

verschijnster verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen SIMONS, Dymphna Maria, geboren te Loenhout op 31 mei 1930, in leven laatst wonende te 2910 ESSEN, Bredestraat 1, en overleden te Zoersel op 11 januari 2014 te AANVAARDEN ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBSCHRIJVING.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van geassocieerde notarissen De Boungne & Dejongh, kantoorhoudende te 2920 Kalmthout, Dorpsstraat 41.

Verschijnster legt ons de beschikking van de Vrederechter van het kanton Brasschaat d.d. 14 februari 2014 voor waarbij zij hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons griffier.

(Get.) P. Van Gelder; N. Vangeel.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan verschijnster : de griffier, (get.) N. Vangeel.

(7530)

**Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen**

Op vijf februari tweeduizend veertien is voor ons, B. Vanchaze, afg. griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

JAHA, Besim, geboren te Gjakove (Joegoslavië) op 7 juli 1962, wonende te 2100 Deurne, Korte Sint-Rochusstraat 15;

- handelend in zijn hoedanigheid van vader, wettige beheerder over de persoon en de goederen van zijn minderjarige kinderen :

- JAHA, Erjon, geboren te Pristine (Servië en Montenegro) op 7 juli 1996;

- JAHA, Redon, geboren te Aarau AG (Zwitserland) op 4 september 1997;

- JAHA, Getoar, geboren te Antwerpen op 17 augustus 2000;

allen wonende bij de vader.

Verschijnster verklaart ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen JAHA, Shqipe, geboren te Gjakove, Joegoslavië op 10 november 1969, in leven laatst wonende te 2100 DEURNE (ANTWERPEN), Korte Sint-Rochusstraat 15, en overleden te Antwerpen, district Deurne, op 7 oktober 2013 te AANVAARDEN ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBSCHRIJVING.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Meert, Nathalie kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Van Bréestraat 23.

Verschijner legt ons de beschikking van de Vrederechter van het 12e kanton Antwerpen d.d. 10 december 2013 voor waarbij hij hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en ons afg. griffier.

(Get.) B. Jaha; B. Vanchaze.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan verschijnster : de griffier, (get.) B. Vanchaze.

(7531)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij verklaring afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 27 december 2013, heeft meester Anne VAN LOOCKE, advocaat met kantoor te 8340 Damme, Vossenbergh 7, bij beslissing van de vrederechter over het eerste kanton Brugge van 31 maart 2010 aangesteld tot voorlopig bewindvoerder over mevrouw BULTE, Denise Henriette, geboren te Ledeberg op 7 september 1924, wonende te 8000 Brugge, Professor Dr. J. Sebrectstraat 1, « WZC Minnewater », de nalatenschap van de heer WITTE-BROOD, Roger Achiel, geboren te Velzeke-Rudershove op 23 januari 1920, echtgenoot van mevrouw BULTE, Denise, laatste wonende te 8000 Brugge, Professor Dr. J. Sebrectstraat 1, overleden te Brugge op 4 november 2013, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Woonstkeuze werd gedaan op het kantoor van de voorlopig bewindvoerder te 8340 Damme, Vossenbergh 7, alwaar schuldeiseres en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Notarissen Van Damme, Van Damme & Delaere.

(7532)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op vierentwintig februari tweeduizend veertien, heeft Mr. Pennewaert, Anne-Marie, advocaat, te 9420 Erpe-Mere, Oudenaardsesteenweg 251, handelend in haar hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder — hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, d.d. 22 oktober 2013,- over de hierna vermelde beschermde persoon zijnde LUYCX, EMIEL, geboren te Aalst op 21 november 1937, wonende te 9300 Aalst, Eikstraat 23/0004.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen LUYCX, Josephina Alicia Joanna, geboren te Aalst op 17 juni 1919, in leven laatst wonende te 9300 AALST, Park Terlinden 10/0026, en overleden te Gent op 29 augustus 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Van Maele, Olivier, 9300 Aalst, Vrijheidsstraat 53.

Dendermonde, 24 februari 2014.

De afg. griffier, (get.) M. Beeckman.

(7533)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op vierentwintig februari tweeduizend veertien, blijkt dat Mr. Dijkmans, Irene Margaretha Maria, advocaat, kantoorhoudende te 2431 Laakdal (Veerle), Oude Geelsebaan 96, bus 1; handelend als gevolmachtigde van de heer Jansen, Gwen François Brigitte, geboren te Diest op 26 mei 1988, wonende te 3980 Tessenderlo, Beekstraat 22 en mevrouw COOLS, Liticha, geboren te Geel op 14 februari 1991, wonende te 3980 Tessenderlo, Beekstraat 22; beiden handelend in hun hoedanigheid van ouders en wettelijke vertegenwoordigers van hun minderjarig kind : jongeheer Jansen, Remco, geboren te Geel op 27 februari 2011, wonende te 3980 Tessenderlo, Beekstraat 22.

Teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de Vrederechter C. HUYSMANS, van het Vrederecht van het kanton Beringen, d.d. 13.05.2013 (Rolnr : 13B220 en Reprn : 2248/2013); in het Nederlands verklaard heeft : de nalatenschap van wijlen JANSEN, Julien Frans Juliette, geboren te Balen op 24 oktober 1956, in leven laatst wonende te 3920 LÖMMEL, Kerkhovensesteenweg 126, en overleden te Turnhout op 2 december 2012, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van notaris M. DEMAEGHT, met standplaats te 2431 Laakdal (Veerle), Veerledorp 30.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 24 februari 2014.

De griffier, (get.) N. LUYPAERTS.

(7534)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op vierentwintig februari tweeduizend veertien, hebben :

1. GEERAERTS, Christian Marie, geboren te Aarschot op 10 juni 1970, wonende te 3001 Heverlee, Groenstraat 163, b 0101,

2. GEERAERTS, Tim, geboren te Aarschot op 24 juli 1974, wonende te 3545 Loksbergen, Panovenstraat 4B.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen GEERAERTS, Henri Remy, geboren te Zichem op 18 april 1942, in leven laatst wonende te 3270 SCHERPENHEUVEL-ZICHEM, Vallestraat 7, en overleden te Diest op 13 februari 2014.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meesters Timmermans, Claes en Meuris, notarissen te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Molenstraat 46.

Leuven, 24 februari 2014.

De griffier, (get.) P. Servranckx.

(7535)



**Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren**

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, op 12 februari 2014, heeft de heer Pizzico Tommaso, geboren te Vacri (Italië) op 5 maart 1948, wonende te 3600 Genk, Halenstraat 49, handelend in zijn hoedanigheid van vader en drager van het ouderlijk gezag over zijn verlengd minderjarig verklaarde zoon bij vonnis van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Tongeren op 6 april 2005 : de heer Pizzico, Renato Nicola Jozef, geboren te Genk op 2 april 1980, wonende te 3600 Genk, Halenstraat 49, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Genk op 7 februari 2014, een verklaring afgelegd van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving van de nalatenschap van wijlen mevrouw Lyna, Marie-José, geboren te Uikhoven op 11 april 1924, laatst wonende te 3620 Lanaken, Bessemerstraat 476 en overleden te Genk op 21 januari 2014.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opnemings van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*. Dit aangetekend schrijven moet verzonden worden aan meester Mia Knapen, notaris met standplaats te 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 91.

Lanaken, 20 februari 2014.

(get.) Mia Knapen, notaris te Lanaken.

(7536)

**Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren**

Ten jare tweeduizend veertien, op zeventien februari, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, voor ons, Ingrid Charlier, griffier-hoofd van dienst is verschenen, DEXTERS, Edith Helena Joanna, geboren te Maaseik op 22.03.1969, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Watermolenstraat 33, handelend in haar hoedanigheid van ouder en wettelijke vertegenwoordigster van haar minderjarige kinderen :

VANDERHALLEN, Robin, geboren te Genk op 21.10.1998,

VANDERHALLEN, Leander, geboren te Genk op 25.11.2001, beiden wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Watermolenstraat 33, die ons in het Nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen VANDERHALLEN, Patrick Marcel Marie Paul, geboren te Maaseik op 15 februari 1966, in leven wonende te 3650 DILSEN-STOKKEM, Watermolenstraat 33 en overleden te Dilsen-Stokkem op 21 november 2013 te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij werd hiertoe gemachtigd bij beschikking van de heer vrederechter van het kanton Maaseik op 15.01.2014 (in de beschikking verkeerdelijk vermeld als 15.01.2013).

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opnemings van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Mr. N. Schotsmans, notaris met standplaats te Dilsen-Stokkem.

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijnster en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons Ingrid Charlier, griffier-hoofd van dienst.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan Dexters, Edith, wonende te Dilsen-Stokkem.

Tongeren, 17 februari 2014.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) I. Charlier.

(7537)

**Tribunal de première instance de Bruxelles**

Madame AAIAR, Meryem, née à Aghbalou N'Serdane (Maroc) le 17 mai 1973, domiciliée à 1120 Bruxelles, rue de Beyseghem 117/b056, a par déclaration faite devant le Tribunal de Première Instance de Bruxelles, en date du 17 février 2014, accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de son époux, Monsieur ZEKHNINI, Abdelkader, né en 1959 à Boudlal (Maroc), domicilié en dernier lieu à 1120 Bruxelles, rue de Beyseghem 117/b056, décédé ab intestat à Woluwe-Saint-Lambert le 14 septembre 2013, et ce, au nom de ses trois enfants mineurs, étant : Mademoiselle ZEKHNINI, Hayat, née à Bruxelles le 1<sup>er</sup> août 2010; Monsieur ZEKHNINI, Wassim, né à Bruxelles le 27 décembre 2012, et Monsieur ZEKHNINI, Karim, né à Bruxelles le 14 avril 2005, tous les trois domiciliés à Bruxelles, rue de Beyseghem 117/b056.

Les créanciers et légataires du défunt sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au notaire Bruno le Maire, avenue de Stalingrad 37, à Bruxelles, dans les trois mois de la publication de la présente.

(7538)

**Tribunal de première instance de Bruxelles**

Par déclaration au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles du 20 février 2014, acte numéro 14-323, Mme Caroline Coomans, née à Bruxelles le 25 avril 1963 et domiciliée à 1160 Auderghem, avenue de Waha 48, bte 01C, a accepté, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Yves Jacques Gérard Hastert, né à Luxembourg (grand-duché de Luxembourg) le 17 octobre 1960, ayant eu son dernier domicile à 1160 Auderghem, avenue de Waha 48, bte 01C, et décédé à Knokke-Heist le 11 juillet 2013, en sa qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale sur son enfant mineur, étant M. Adrien Hastert, né à Luxembourg (grand-duché de Luxembourg) le 5 mai 2002 et domicilié à 1160 Auderghem, avenue de Waha 48, bte 01C.

Mme Caroline Coomans y était autorisée par ordonnance rendue par le juge de paix du canton d'Auderghem, le 7 février 2014.

Les créanciers éventuels sont priés de se faire connaître auprès de l'étude Van Halteren, Notaires associés, à 1000 Bruxelles, rue de l'Association 30, dans les trois mois de la publication des présentes.

(Signé) Matthieu Derynck, notaire associé.

(7539)

**Tribunal de première instance de Bruxelles**

Suivant acte (n° 14-321) passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 20 février 2014, par Me Dominique Silance, avocat au Barreau de Bruxelles, dont le cabinet est sis à 1060 Bruxelles, chaussée de Charleroi 138/5, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Raymond Huybrechts, né le 4 novembre 1932, domicilié à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, clos du Centaure 42, mais résidant à 1030 Schaerbeek, rue Colonel Bourg 74-78, à la Résidence Senior's Flatel, désignée à cette fonction par ordonnance du 21 octobre 2013 du juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre, autorisée par ordonnance du 12 février 2014 du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek à déclaré *qualitate qua*, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Elsa Mathilde Philomène Delmez, née à Schaerbeek le 3 avril 1921, en son vivant domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, clos du Centaure 42, et décédée le 3 février 2014 à Ixelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, à Me Dominique Silance, avocat à 1060 Bruxelles, chaussée de Charleroi 138/5.

(Signé) Dominique Silance, q.q. avocat.

(7540)

## Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de Charleroi, le 21 février 2014.

Aujourd'hui le 21 février 2014, comparait au greffe civil du tribunal de première instance, séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Hamelmal Semereab, greffier chef de service, Beerens, Yasmina, née à Oran le 22 mars 1958, domiciliée rue du Cherbois 74, à 6001 Marcinelle, agissant en vertu d'une procuration donnée à Charleroi le 30 décembre 2013, en qualité de mandataire spécial de Carlier, Anissa, née le 10 avril 1984, domiciliée rue des Goutteaux 1b, à 6032 Mont-sur-Marchienne, mère et seule titulaire de l'autorité parentale à l'égard de son enfant mineur d'âge, à savoir Carlier, Yuna, née le 26 juillet 2010, domiciliée avec sa mère Carlier, Anissa, ci-avant qualifiée, Mme Carlier, Anissa agissant en vertu de l'ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi du 4 décembre 2013,

laquelle comparante, agissant quant à elle comme dit ci-dessus, déclare, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Dupuis, Roger, né le 31 janvier 1940 à Carnières, de son vivant domicilié à Loverval, allée du Beau Cheniat 7, et décédé le 6 juin 2010 à Loverval (en son domicile).

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans les délais de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Patrick Linker, notaire, dont l'étude est située chaussée de Gilly 65, à 6040 Jumet.

Fait à Charleroi, au greffe civil du tribunal de première instance le 21 février 2014.

Le greffier chef de service, (signé) Hamelmal Semereab. (7541)

## Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de Charleroi, le 21 février 2014.

Aujourd'hui, le 21 février 2014, comparait au greffe civil du tribunal de première instance, séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Hamelmal Semereab, greffier chef de service, Beerens, Yasmina, née à Oran le 22 mars 1958, domiciliée rue du Cherbois 74, à 6001 Marcinelle, agissant en vertu d'une procuration donnée à Charleroi le 30 décembre 2013, en qualité de mandataire spécial de Carlier, Anissa, née le 10 avril 1984, domiciliée rue des Goutteaux 1b, à 6032 Mont-sur-Marchienne, mère et seule titulaire de l'autorité parentale à l'égard de son enfant mineur d'âge, à savoir Carlier, Yuna, née le 26 juillet 2010, domiciliée avec sa mère, Carlier, Anissa, ci-avant qualifiée, Mme Carlier, Anissa agissant en vertu de l'ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi du 4 décembre 2013, laquelle comparante, agissant quant à elle comme dit ci-dessus, déclare, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Dupuis, Steve, né le 27 juillet 1981 à Charleroi, de son vivant domicilié à Marcinelle et décédé le 25 juillet 2010 à Charleroi (boulevard Paul Janson 92).

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans les délais de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Patrick Linker, notaire, dont l'étude est située chaussée de Gilly 65, à 6040 Jumet.

Charleroi, le 21 février 2014.

Le greffier chef de service, (signé) Hamelmal Semereab. (7542)

## Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 21 février 2014.

Aujourd'hui, le 21 février 2014, comparait au greffe civil du tribunal de première instance, séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Hamelmal Semereab, greffier chef de service, Me Vincent Desart, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 35, agissant en sa qualité d'administrateur de biens de Clin, Christian, né à Charleroi le 8 février 1956, domicilié à 6000 Charleroi, boulevard Joseph II 13, désigné à cette fonction par ordonnance du juge de paix du deuxième canton du 12 décembre 2013, à ce dûment autorisé par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi, en date du 18 février 2014,

lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus, déclare en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Guillaume, Marie-Hélène, née le 1<sup>er</sup> octobre 1953 à Marcinelle, de son vivant domiciliée à Couillet, rue du Transvaal 6, et décédée le 31 août 2011 à Charleroi (Couillet).

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Bernard Lemaigre, notaire à 6061 Charleroi (Montignies-sur-Sambre), rue des Preys 28.

Charleroi, le 21 février 2014.

Le greffier chef de service, (signé) Hamelmal Semereab. (7543)

## Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 21 février 2014.

Aujourd'hui, le 21 février 2014, comparait au greffe civil du tribunal de première instance, séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Hamelmal Semereab, greffier chef de service, Mme Gérard, Angélique, née à Charleroi le 8 février 1974, domiciliée à 6032 Mont-sur-Marchienne, rue du Moria 94, agissant en sa qualité de mère titulaire de l'autorité parentale sur Cara, Louka, né à Charleroi le 22 juin 2011, domicilié avec sa mère, à ce dûment autorisée par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi du 17 février 2014,

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus déclare, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Stilmant, Sylvaine Maria, née le 1<sup>er</sup> décembre 1928 à Marchienne-au-Pont, de son vivant domiciliée à Mont-sur-Marchienne, rue des Hayettes 28, et décédée le 16 août 2013 à Charleroi.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Philippe Ganty, notaire à 6032 Mont-sur-Marchienne, avenue Paul Pastur 155.

Charleroi, le 21 février 2014.

Le greffier chef de service, (signé) Hamelmal Semereab. (7544)

**Tribunal de première instance de Dinant**

L'an deux mille quatorze, le vingt-quatre février.

Au greffe du tribunal de première instance de Dinant.

A comparu :

de Ville de Goyet, Martine, née à Leuven le 18 juin 1957, domiciliée à Lisogne, rue du Centre 39, épouse du défunt,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de De Haan, Alain Jean Marie François, né à Etterbeek le 14 juillet 1955, de son vivant domicilié à Lisogne (Dinant), rue du Centre 39, et décédé le 27 octobre 2013 à Uccle.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me François Debouche, notaire à Dinant, avenue Colonel Cadoux 3.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé adressé au domicile élu, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Colin.

(7545)

**Tribunal de première instance de Liège**

L'an deux mille quatorze, le vingt-et-un février.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Leroy, Nathalie, née à Hermalle-sous-Argenteau le 14 juillet 1974, domiciliée à Visé, allée des Pâquerettes 57, agissant en sa qualité de représentante légale de son enfant mineur d'âge Janssen, Camille, née à Oupeye le 11 septembre 1999, domiciliée avec sa mère, et à ce autorisée par ordonnance de la justice de paix du canton de Visé du 14 novembre 2013, ordonnance qui est produite en copie conforme et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Janssen, Thierry, né à Liège le 12 décembre 1969, de son vivant domicilié à Visé, rue de la Croix 12, et décédé le 1<sup>er</sup> octobre 2012 à Visé.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Mathieu Ulrici, notaire à Argenteau, chaussée d'Argenteau 92.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(7546)

**Tribunal de première instance de Namur**

L'an deux mil quatorze, le vingt-et-un février.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Fabienne Lissior, greffier chef de service.

A comparu :

Me Marie-Eve Clossen, avocat à 5100 Jambes, rue de l'Emprunt 19, représentant en vertu d'une procuration sous seing privé Me Géraldine Druart, avocat à 6000 Charleroi, avocate à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4, bte 7, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Warnant, Nathalie (fille du défunt), née à Auvélais le 12 septembre 1976, domiciliée à 6000 Charleroi, rue de Barvais 1/4, mais résidant à 6000 Charleroi, rue de Bavais 9, bte 7, désignée à cette fonction en vertu d'une ordonnance rendue par M. Pierre Marlier, juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 26 mai 2010 et dûment autorisé, en vertu d'une ordonnance rendue par Mme Françoise Ligoit, juge de paix du canton précité, en date du 27 novembre 2013,

laquelle comparante a déclaré en langue française, agissant pour et au nom de sa mandante, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Warnant, René, né à Fosses-la-Ville le 17 septembre 1955, domicilié en son vivant à 5070 Fosses-la-Ville, chaussée de Charleroi 100, et décédé à Yvoir (Godinne) en date du 17 juillet 2013.

Dont acte requis par la comparante qui, après lecture, signe avec nous, Fabienne Lissior, greffier chef de service.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Remi Caprasse, notaire à 5060 Auvélais, rue des Auges 40.

Namur le 21 février 2014.

Le greffier chef de service, (signé) Fabienne Lissior.

(7547)

**Tribunal de première instance de Neufchâteau**

L'an deux mille quatorze.

Le vingt février, au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau.

A comparu :

M. Marenne, André Edouard Simon Ghislain, né à Hompré le 2 avril 1951, domicilié à 1981 Zemst (Hofstade), Private Weg 17, agissant en qualité de tuteur de M. Marenne, Guy Léon Florent Jean Théophile, né à Hompré le 2 mars 1950, célibataire, domicilié à 5300 Andenne, rue d'Anton 302, et de Mlle Marenne, Patricia Germaine Marie Ghislaine, né à Hompré le 7 juin 1957, célibataire, domicilié à 5550 Vresse-sur-Semois, Sugny, place du Vivier 64, autorisé par ordonnances de M. le juge de paix du canton d'Andenne, le 4 février 2014, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Orban, Maria Germaine Ghislaine, dite Ghislaine, née à Sainte-Marie-Chevigny le 7 décembre 1922, veuve de M. Marenne, Jean Baptiste Albert Hubert Joseph, domiciliée à 6830 Bouillon, rue des Hautes Voies 35, y décédée le 8 janvier 2014.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude des notaires Michel Lonchay et Jean-François Lapaille, notaires associés à Sibret, rue du Centre 24.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

(Signé) Michel Lonchay, notaire associé.

(7548)

**Tribunal de première instance de Nivelles**

L'an deux mille quatorze, le dix-sept février.

Au greffe du tribunal de première instance de Nivelles.

A comparu :

Mme Bunraksa, Wanrapha, de nationalité thaïlandaise, née à Pattani le 8 août 1970, domiciliée à 1060 Saint-Gilles, rue Defacqz 140,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Lambeau, Benoît André, né à Ixelles le 11 avril 1964, de son vivant domicilié à Rixensart, Fond Tasnier 22/12, et décédé le 13 août 2013 à Chonburi (Thaïlande).

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile du notaire Ghislaine Hanin, domiciliée à 1050 Bruxelles, avenue de la Couronne 145F, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible).

(7549)

**Tribunal de première instance de Tournai**

L'an deux mille quatorze, le vingt-et-un février.

Par devant-Nous, Marina Beyens, greffier au tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut.

A comparu :

Me Parret, Mathieu, avocat, représentant Me Vandembroucke, Jean-Jacques, avocat, dont le cabinet est sis à 7780 Comines, rue du Faubourg 1, agissant en qualité de mandataire de :

Lemaire, Laurent, né à Ypres le 16 février 1981, domicilié à 8940 Wervik, Magdalenestraat 32;

Lemaire, Stéphane, né à Ypres le 30 octobre 1978, domicilié à 8940 Wervik, Magdalenestraat 70;

Lemaire, Laetitia, née à Armentières (France) le 31 mars 1986 domiciliée à 7781 Houthem, rue du Cornet d'en Haut 29c, en vertu de 4 procurations qui resteront annexées à l'acte lequel comparant agissant comme dit ci-dessus a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Lemaire, Freddy Gino Jean Pierre, né à Ploegsteert le 20 janvier 1959, en son vivant domicilié à Houthem, Cornet d'En Haut 29a, et décédé le 11 août 2013 à Gémenos (France).

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Thevelin, H., notaire de résidence à 8957 Messines, rue de Gand 12.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Beyens, Marina. (7550)

**Tribunal de première instance de Mons**

*Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 805 van het Burgerlijk Wetboek  
Publication faite en exécution de l'article 805 du Code civil*

Par ordonnance du tribunal de Mons en date du 19.12.13, RRQ 13/1217/B, Maître Olivier BRIDOUX, avocat à 7340 Colfontaine (Patu-rages), rue de l'Eglise 8, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire à la succession de feu de Madame Dominique LECOCQ, née à Uccle le 2 décembre 1943, décédée à Etterbeek le 28 septembre 2013, domiciliée en dernier à Mons, chemin des Grands Près 441.

Avec pour mission de :

- d'effectuer les formalités administratives et notamment la déclaration de succession;
- de faire procéder à la résiliation amiable et/ou résolution judiciaire du bail liant la défunte;
- de procéder à la libération des lieux loués à la libération de la garantie locative;
- de prendre possession des actifs bancaires dépendant de la succession et veiller à l'apurement du passif dont les frais privilégiés de funérailles.

Les créanciers et débiteurs éventuels de cette succession se feront connaître de l'administrateur provisoire par lettre recommandée, dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Maître Olivier BRIDOUX, administrateur provisoire. (7667)

**Verklaring van afwezigheid**  
Burgerlijk Wetboek - artikel 119**Déclaration d'absence**  
Code civil - article 119**Tribunal de première instance de Nivelles**

Par requête déposée au greffe le 23 février 2013, Me Jean BUBLOT, avocat, dont le cabinet est établi à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 43/2, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire à la succession de Mme Nelly WALKIERS, née à Couture-Saint-Germain le 25 mars 1926, de son vivant domiciliée en dernier lieu à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 26 mars 2011, a sollicité auprès du Tribunal de Première Instance de Nivelles que soit déclarée l'absence de Mme Ginette Espérance Ghislaine MAGOTTE, née le 3 novembre 1953 à Couture-Saint-Germain, divorcée, radiée d'office le 31 décembre 1991.

Nivelles, le 20 février 2014.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) B. RYCHLIK. (7668)

**Gerechtelijke reorganisatie****Réorganisation judiciaire****Cour d'appel de Bruxelles**

Cour d'appel de Bruxelles - Extrait de l'arrêt du 21 février 2014 - R.G. n° 2013/AR/2211 - Neuvième chambre - Rep. n° 2014/1745

En cause de :

MAROM, société privée à responsabilité limitée, dont le siège est établi à 1000 Bruxelles, rue du Pépin 54, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0877.968.774.

Appelante.

Contre :

CINUCCI BELGIUM, société privée à responsabilité limitée, dont le siège social est établi à 1070 Bruxelles, parc scientifique Erasmus, route de Lennik 451, bureau 19, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0836.980.435.

Intimée.

La cour,

reçoit l'appel et le dit fondé;

réforme le jugement entrepris et statuant à nouveau;

refuse l'homologation du plan déposé par la SPRL Cinucci Belgium le 29 août 2013;

ordonne la clôture de la procédure de réorganisation judiciaire.

Pour extrait conforme : (signé) E. HELPERS, greffier. (7551)

**Faillissement****Faillite****Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende**

Bij vonnis van 24.02.2014, heeft de rechtbank van koophandel van Brugge, afdeling Oostende, bijzondere zitting tijdelijke derde kamer bis, mevrouw VICKY VANNESTE, op eigen verzoek ontslag verleend als curator van het faillissement van E.R.B.H. VOF, met zetel te 8400 OOSTENDE, TROONSTRAAT 26/134, failliet verklaard door deze rechtbank op 15/12/2011.

Mr. Rudi Vanneste, blijft verder aangesteld als curator.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(7552)

**Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende**

Bij vonnis van 24.02.2014, heeft de rechtbank van koophandel van Brugge, afdeling Oostende, bijzondere zitting tijdelijke derde kamer bis, mevrouw VICKY VANNESTE, op eigen verzoek ontslag verleend als curator van het faillissement van BELLON, EDDY, wonende te 8400 OOSTENDE, TROONSTRAAT 26/134, failliet verklaard door deze rechtbank op 15/12/2011.

Mr. Rudi Vanneste, blijft verder aangesteld als curator.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(7553)

**Rechtbank van koophandel te Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 20/02/2014, zevende kamer, werd na voortijdige beëindiging van de procedure gerechtelijke reorganisatie, de sluiting van de reorganisatieperiode bevolen, mr. Michaël Verstraeten, advocaat, met kantoor te 9040 Sint-Amandsberg, Beelbroekstraat 60, ontlast van zijn opdracht als gerechtsmandataris en het faillissement OP BEKENTENIS vastgesteld inzake :

WASSERIJ SCHEPENS-VERMEIR BVBA, nieuwkuis, droogkuis, met maatschappelijke zetel te 9051 GENT, KORTRIJKSESTEENWEG 1242, hebbende als ondernemingsnummer 0415.101.008.

Rechter-commissaris : de heer D'HAENZE, STEFAAN.

Datum staking der betalingen : 17/02/2014.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 20/03/2014.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 03/04/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill. W.).

De curator : meester VAN EEGHEM, SERGE, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, ZUIDSTATIONSTRAAT 34-36.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(7554)

**Rechtbank van koophandel te Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 20/02/2014, OP BEKENTENIS, zesde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : DE MULDER KEN, schilder, geboren te Gent op 15/04/1980, voorheen wonende te 2800 MECHELEN, COLOMA-STRAAT 47, BUS 2, thans gedomicilieerd te 9031 DRONGEN, CONGREGATIESTRAAT 8, hebbende als ondernemingsnummer 0898.989.862.

Rechter-commissaris : de heer KIEKENS, FRANK.

Datum staking der betalingen : 27/01/2014.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 20/03/2014.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 03/04/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill. W.).

De curator : meester GESQUIERE, MATTHIAS, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, RIJSENBERGSTRAAT 148.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(7555)

**Rechtbank van koophandel te Kortrijk**

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 19/02/2014, werd het faillissement van VANHAMME, SANDRA, KORTRIJKSTRAAT 113, te 8550 ZWEVEGEM, geboren op 09/09/1973, niet ingeschreven in de kruispuntbank van ondernemingen doch handeldrijvend als vennoot van de VOF Vandenberghe, AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, V. Soreyn.

(7556)

**Rechtbank van koophandel te Kortrijk**

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 19/02/2014, werd het faillissement van VANDENBERGHE, DOMINIQUE, KORTRIJKSTRAAT 113, te 8550 ZWEVEGEM, geboren op 22/11/1969, niet ingeschreven in de kruispuntbank van ondernemingen doch handeldrijvend als vennoot van de VOF Vandenberghe, AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, V. Soreyn.

(7557)

**Rechtbank van koophandel te Kortrijk**

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 19/02/2014, werd het faillissement van VANDENBERGHE VOF, KORTRIJKSTRAAT 113, te 8550 ZWEVEGEM, ondernemingsnummer : 0882.404.743, DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Dominique Vandenberghe, wonend te 8550 Zwevegem, Kortrijkstraat 113.

De griffier, V. Soreyn.

(7558)

**Rechtbank van koophandel te Kortrijk**

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 19/02/2014, werd het faillissement van M.R. DECOUPE BVBA, VAGE VUURSTRAAT 124, te 8930 MENEN, ondernemingsnummer : 0820.261.890, DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Als vermoedelijke vereffenaars worden beschouwd :

Damien Desbonnet en Karina Bekkouche, beiden wonend te 73800 Saint-Hélène du Lac (Frankrijk), Lieu dit Lagare.

De griffier, V. Soreyn.

(7559)

**Rechtbank van koophandel te Kortrijk**

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 19/02/2014, werd het faillissement van SAUNAGROUP BVBA, BRUGSESTEENWEG 387, te 8520 KUURNE, ondernemingsnummer : 0461.464.434, DOOR VEREFFENING BEEINDIGD

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Herman Borglevens, wonende te 8860 Lendeledede, Korenveld 48.

De griffier, V. Soreyn.

(7560)

**Rechtbank van koophandel te Kortrijk**

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 19/02/2014, werd het faillissement van VAN WALLEGHEM, VINCENT VICTOR, voorheen wonend te 8530 HARELBEKE, LUIPAARDSTRAAT 119, thans wonend te 8530 HARELBEKE, HEERBAAN 134, geboren op 19/07/1971, ondernemingsnummer : 0872.375.735, DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier, V. Soreyn.

(7561)

**Rechtbank van koophandel te Kortrijk**

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 19/02/2014, werd het faillissement van JALEC BVBA, MONSEIGNEUR CALLEWAERTSTRAAT 30, te 8510 MARKE, ondernemingsnummer : 0452.252.404, DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Esther Tant, laatst wonend te 8510 Kortrijk, Kloosterstraat 25.

De griffier, V. Soreyn.

(7562)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de ALBORJ SPRL, avec siège social à 1070 BRUXELLES-7, CHAUSSEE DE MONS 17.

Numéro d'entreprise : 0893.105.823.

Numéro de faillite : 20130501.

Curateur : Me AUSTRÆT LUC.

Liquidateur : MEHJAZI, MUSTAFA, MEYLSTRAAT 65, 2540 HOVE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(7563)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van ALBORJ BVBA, met maatschappelijke zetel te 1070 BRUSSEL, BERGENSE STEENWEG 17.

Ondernemingsnummer : 0893.105.823.

Faillissementsnummer : 20130501.

Curator : Mr. AUSTRÆT, LUC.

Vereffenaar : MEHJAZI, MUSTAFA, MEYLSTRAAT 65, 2540 HOVE.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(7563)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de CHELSEA PROPRIETIES SPRL, avec siège social à 1030 SCHAERBEEK, BOULEVARD AUGUSTE REYERS 53.

Numéro d'entreprise : 0478.299.773.

Numéro de faillite : 20131469.

Curateur : Me AUSTRÆT, LUC.

Liquidateur : FORTEMPS DE LONEUX, JOEL, BOULEVARD AUGUSTE REYERS 53, 1030 BRUXELLES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(7564)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van CHELSEA PROPRIETIES BVBA, met maatschappelijke zetel te 1030 SCHAARBEEK, AUGUSTE REYERSLAAN 53.

Ondernemingsnummer : 0478.299.773.

Faillissementsnummer : 20131469.

Curator : Mr. AUSTRÆT, LUC.

Vereffenaar : FORTEMPS DE LONEUX, JOEL, AUGUSTE REYERSLAAN 53, 1030 BRUSSEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(7564)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de FLORALEVER SPRL, avec siège social à 1090 JETTE, CHAUSSEE DE JETTE 602.

Numéro d'entreprise : 0826.365.467.

Numéro de faillite : 20122344.

Curateur : Me DERICK, JEAN-MICHEL.

Liquidateur : HAMDAROU, YOUSSEF, BOULEVARD EDMOND MACHTENS B-76, 1080 BRUXELLES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(7565)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van FLORALEVER BVBA, met maatschappelijke zetel te 1090 JETTE, JETSE STEENWEG 602.

Ondernemingsnummer : 0826.365.467.

Faillissementsnummer : 20122344.

Curator : Mr. DERICK, JEAN-MICHEL.

Vereffenaar : HAMDAROU, YOUSSEF, EDMOND MACHTENS-LAAN B-76, 1080 BRUSSEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7565)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de SAFIR TRADERS SCRI, avec siège social à 1070 ANDERLECHT, CHAUSSEE DE MONS 1047.

Numéro d'entreprise : 0882.915.180.

Numéro de faillite : 20122041.

Curateur : Me DERICK, JEAN-MICHEL.

Liquidateur : KHAN JEHANGIR, RUE FIN 35, 1080 BRUXELLES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7566)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van SAFIR TRADERS CVOA, met maatschappelijke zetel te 1070 ANDERLECHT, BERGENSE STEENWEG 1047.

Ondernemingsnummer : 0882.915.180.

Faillissementsnummer : 20122041.

Curator : Mr. DERICK, JEAN-MICHEL.

Vereffenaar : KHAN JEHANGIR, FINSTRAAT 35, 1080 BRUSSEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7566)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de TANGER-SAINTE-JOSSE SPRL, avec siège social à 1210 SAINT-JOSSE-TEN-NOODE, RUE DES MOISSONS 43.

Numéro d'entreprise : 0872.587.452.

Numéro de faillite : 20091505.

Curateur : Me D'IETEREN, ALAIN.

Liquidateur : MEROUACH, NADIA, PARC JEAN MONNET 5002, 1082 BRUXELLES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7567)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van TANGER-SAINTE-JOSSE BVBA, met maatschappelijke zetel te 1210 SINT-JOOST-TEN-NODE, OOGSTSTRAAT 43.

Ondernemingsnummer : 0872.587.452.

Faillissementsnummer : 20091505.

Curator : Mr. D'IETEREN ALAIN.

Vereffenaar : MEROUACH, NADIA, JEAN MONNETPARK 5002, 1082 BRUSSEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7567)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de YLAB SPRL, avec siège social à 1080 MOLENBEEK-SAINTE-JEAN, RUE LE LORRAIN 110.

Numéro d'entreprise : 0884.965.345.

Numéro de faillite : 20131796.

Curateur : Me GASIA, CHRISTOPHE.

Liquidateur : HAOURIGUI, MUSTAFA, RUE VAN MEYEL 77, 1180 UCCLE, RADIATION D'OFFICE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7568)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van YLAB BVBA, met maatschappelijke zetel te 1080 SINT-JANS-MOLENBEEK, LE LORRAINSTRAAT 110.

Ondernemingsnummer : 0884.965.345.

Faillissementsnummer : 20131796.

Curator : Mr. GASIA, CHRISTOPHE.

Vereffenaar : HAOURIGUI, MUSTAFA, VAN MEYELSTRAAT 77, 1180 UKKEL, AMBSTHALVE GESCHRAPT.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7568)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de MINISHOP SPRL, avec siège social à 1080 MOLENBEEK-SAINTE-JEAN, RUE DE LA BORNE 11.

Numéro d'entreprise : 0810.804.093.

Numéro de faillite : 20131795.

Curateur : Me GASIA, CHRISTOPHE.

Liquidateur : JAIDI HAMZA, AVENUE DUCPETIAUX 106, 1060 SAINT-GILLES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7569)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van MINISHOP BVBA, met maatschappelijke zetel te 1080 SINT-JANS-MOLENBEEK, PAALSTRAAT 11.

Ondernemingsnummer : 0810.804.093.

Faillissementsnummer : 20131795.

Curator : Mr. GASIA, CHRISTOPHE.

Vereffenaar : JAIDI HAMZA, DUCPETIAUXLAAN 106, 1060 SINT-GILLIS.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7569)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de ELBEFIN SPRL, avec siège social à 1030 SCHAERBEEK, AVENUE CHARLES GILISQUET 39.

Numéro d'entreprise : 0448.150.193.

Numéro de faillite : 20131798.

Curateur : Me GASIA, CHRISTOPHE.

Liquidateur : ABERKAN, JAMAL, RUE DU CURE 35, 1190 FOREST.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7570)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van ELBEFIN BVBA, met maatschappelijke zetel te 1030 SCHAARBEEK, CHARLES GILISQUETLAAN 39.

Ondernemingsnummer : 0448.150.193.

Faillissementsnummer : 20131798.

Curator : Mr. GASIA, CHRISTOPHE.

Vereffenaar : ABERKAN, JAMAL, PASTOORSTRAAT 35, 1190 VORST.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7570)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de GARCINIA SPRL, avec siège social à 1030 SCHAERBEEK, RUE JOSEPH COOSEMANS 6.

Numéro d'entreprise : 0864.597.523.

Numéro de faillite : 20130659.

Curateur : Me HEILPORN Lise.

Liquidateur : BARBA KARIM, CHAUSSEE DE LOUVAIN 309, 1030 SCHAERBEEK.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7571)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van GARCINIA BVBA, met maatschappelijke zetel te 1030 SCHAARBEEK, JOSEPH COOSEMANSSTRAAT 6.

Ondernemingsnummer : 0864.597.523.

Faillissementsnummer : 20130659.

Curator : Mr. HEILPORN, Lise.

Vereffenaar : BARBA KARIM, LEUVENSE STEENWEG 309, 1030 SCHAARBEEK.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7571)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de ORGAD SPRL, avec siège social à 1190 FOREST, CHAUSSEE DE NEERSTALLE 36.

Numéro d'entreprise : 0874.959.301.

Numéro de faillite : 20132302.

Curateur : Me HEILPORN, Lise.

Liquidateur : WIN, FREDDY, CHAUSSEE DE NEERSTALLE 36, 1190 BRUXELLES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7572)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van ORGAD BVBA, met maatschappelijke zetel te 1190 VORST, NEERSTALSE STEENWEG 36.

Ondernemingsnummer : 0874.959.301.

Faillissementsnummer : 20132302.

Curator : Mr. HEILPORN, Lise.

Vereffenaar : WIN, FREDDY, NEERSTALSE STEENWEG 36, 1190 BRUSSEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7572)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de QUICK PHONE SPRL, avec siège social à 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN, RUE D'OSTENDE 88.

Numéro d'entreprise : 0863.298.218.

Numéro de faillite : 20132023.

Curateur : Me HEILPORN, Lise.

Liquidateur : FECHETE, SORIN, RUE D'OSTENDE 88, 1080 BRUXELLES, RADIE D'OFFICE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7573)



**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van QUICK PHONE BVBA, met maatschappelijke zetel te 1080 SINT-JANS-MOLENBEEK, OOSTENDESTRAAT 88.

Ondernemingsnummer : 0863.298.218.

Faillissementsnummer : 20132023.

Curator : Mr. HEILPORN, Lise.

Vereffenaar : FECHETE, SORIN, OOSTENDESTRAAT 88, 1080 BRUSSEL, AMBSTHALVE GESCHRAPT.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7573)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de CROC JUMEAUX SPRL, avec siège social à 1070 ANDERLECHT, RUE BOLLINCKX 15.

Numéro d'entreprise : 0888.921.361.

Numéro de faillite : 20132022.

Curateur : Me HEILPORN, Lise.

Liquidateur : SKALI SENHAJI HASSAN, AVENUE PRINCESSE ELISABETH 59/2, 1030 SCHAARBEEK, RADIE D'OFFICE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7574)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van CROC JUMEAUX BVBA, met maatschappelijke zetel te 1070 ANDERLECHT, BOLLINCKXSTRAAT 15.

Ondernemingsnummer : 0888.921.361.

Faillissementsnummer : 20132022.

Curator : Mr. HEILPORN, Lise.

Vereffenaar : SKALI SENHAJI HASSAN, PRINSES ELISABETH-LAAN 59/2, 1030 SCHAARBEEK, AMBSTHALVE GESCHRAPT.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7574)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de LIDEL INTERNATIONAL SA, avec siège social à 1070 ANDERLECHT, CHAUSSEE DE NINOVE 715.

Numéro d'entreprise : 0412.640.473.

Numéro de faillite : 20132017.

Curateur : Me HEILPORN, Lise.

Liquidateur : DURDEVIC, RADOMIR, CHAUSSEE DE BRUXELLES 550, 9402 NINOVE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7575)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van LIDEL INTERNATIONAL NV, met maatschappelijke zetel te 1070 ANDERLECHT, NINOOFSE STEENWEG 715.

Ondernemingsnummer : 0412.640.473.

Faillissementsnummer : 20132017.

Curator : Mr. HEILPORN, Lise.

Vereffenaar : DURDEVIC, RADOMIR, BRUSSELSE STEENWEG 550, 9402 NINOVE.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7575)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de JOBS TIME SPRL, avec siège social à 1070 ANDERLECHT, RUE GEORGES MOREAU 21.

Numéro d'entreprise : 0898.172.290.

Numéro de faillite : 20132020.

Curateur : Me HEILPORN, Lise.

Liquidateur : EL PROTO, EMILIO, RUE J.F. DE CRAEN 22, 1140 BRUXELLES, RADIE D'OFFICE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7576)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van JOBS TIME SPRL, met maatschappelijke zetel te 1070 ANDERLECHT, GEORGES MOREAU STRAAT 21.

Ondernemingsnummer : 0898.172.290.

Faillissementsnummer : 20132020.

Curator : Mr. HEILPORN, Lise.

Vereffenaar : EL PROTO, EMILIO, J.F. DE CRAEN STRAAT 22, 1140 BRUSSEL, AMBSTHALVE GESCHRAPT.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7576)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de MASIS SPRL, avec siège social à 1020 LAEKEN, RUE DIEUDONNE LEFEVRE 219.

Numéro d'entreprise : 0890.653.802.

Numéro de faillite : 20131081.

Curateur : Me HEILPORN, Lise.

Liquidateur : MARC ANDRONIC DRAGOS, AVENUE G VAN LEEUW 1, 1140 BRUXELLES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7577)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van MASIS SPRL, met maatschappelijke zetel te 1020 LAKEN, DIEUDONNE LEFEVRESTRAAT 219.

Ondernemingsnummer : 0890.653.802.

Faillissementsnummer : 20131081.

Curator : Mr. HEILPORN, Lise.

Vereffenaar : MARC ANDRONIC DRAGOS, G. VAN LEEUW-LAAN 1, 1140 BRUSSEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(7577)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de CHARACTER SPRL, avec siège social à 1060 SAINT-GILLES, PLACE LOUIS MORICHAR 41.

Numéro d'entreprise : 0456.704.605.

Numéro de faillite : 20090328.

Curateur : Me TERLINDEN, Vincent.

Liquidateur : CEVAER, JEAN, RUE DE GENVAL 7/B2, 1310 LA HULPE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(7578)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van CHARACTER SPRL, met maatschappelijke zetel te 1060 SINT-GILLIS, LOUIS MORICHARPLEIN 41.

Ondernemingsnummer : 0456.704.605.

Faillissementsnummer : 20090328.

Curator : Mr. TERLINDEN, Vincent.

Vereffenaar : CEVAER, JEAN, RUE DE GENVAL 7/B2, 1310 LA HULPE.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(7578)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de NALI MANAGEMENT SPRL, avec siège social à 1070 ANDERLECHT, RUE BEECKMAN DE CRAYLOO 31.

Numéro d'entreprise : 0881.792.455.

Numéro de faillite : 20121200.

Curateur : Me DERICK, JEAN-MICHEL.

Liquidateur : MEKROM, MOSTAPHA, RUE DU LYCEE 13, 1060 BRUXELLES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(7579)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van NALI MANAGEMENT BVBA, met maatschappelijke zetel te 1070 ANDERLECHT, BEECKMAN DE CRAYLOOSTRAAT 31.

Ondernemingsnummer : 0881.792.455.

Faillissementsnummer : 20121200.

Curator : Mr. DERICK, JEAN-MICHEL.

Vereffenaar : MEKROM, MOSTAPHA, LYCEESTRAAT 13, 1060 BRUSSEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(7579)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de YACO SPRL, avec siège social à 1030 SAINT-JOSSE-TEN-NOODE, RUE DE POTTER 43.

Numéro d'entreprise : 0465.908.024.

Numéro de faillite : 20121504.

Curateur : Me DERICK, JEAN-MICHEL.

Liquidateur : ZERJANI IMAD, RUE MERINOS 36, 1210 BRUXELLES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(7580)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van YACO BVBA, met maatschappelijke zetel te 1030 SINT-JOOST-TEN-NODE, DE POTTERSTRAAT 43.

Ondernemingsnummer : 0465.908.024.

Faillissementsnummer : 20121504.

Curator : Mr. DERICK, JEAN-MICHEL.

Vereffenaar : ZERJANI IMAD, MERINOSSTRAAT 36, 1210 BRUSSEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(7580)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de REMPARTS DES MOINES SPRL, avec siège social à 1030 SCHAERBEEK, RUE GEEFS 41/B1.

Numéro d'entreprise : 0893.896.867.

Numéro de faillite : 20130035.

Curateur : Me DERICK, JEAN-MICHEL.

Liquidateur : ALEKSIEVA BEDRIE, RUE WILLEMS 14, 1210 BRUXELLES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(7581)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van REMPARTS DES MOINES BVBA, met maatschappelijke zetel te 1030 SCHAARBEEK, GEEFSSTRAAT 41/B1.

Ondernemingsnummer : 0893.896.867.

Faillissementsnummer : 20130035.

Curator : Mr. DERICK, JEAN-MICHEL.

Vereffenaar : ALEKSIEVA BEDRIE, WILLEMSSTRAAT 14, 1210 BRUSSEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7581)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de CIMC SPRL, avec siège social à 1000 BRUXELLES-1, BOULEVARD ADOLPHE MAX 113.

Numéro d'entreprise : 0883.964.067.

Numéro de faillite : 20101956.

Curateur : Me DERICK, JEAN-MICHEL.

Liquidateur : CETIN INAN, AVENUE LIMBOURG STIRUM 91, 1780 WEMMEL.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7582)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van CIMC BVBA, met maatschappelijke zetel te 1000 BRUSSEL, ADOLPHE MAXLAAN 113.

Ondernemingsnummer : 0883.964.067.

Faillissementsnummer : 20101956.

Curator : Mr. DERICK, JEAN-MICHEL.

Vereffenaar : CETIN INAN, LIMBURG STIRUMLAAN 91, 1780 WEMMEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7582)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de TAS AND CO SPRL, avec siège social à 1070 ANDERLECHT, RUE DU VILLAGE 78.

Numéro d'entreprise : 0458.771.396.

Numéro de faillite : 20102146.

Curateur : Me DOMONT, JEAN-PIERRE.

Liquidateur : BUIFRURI ISMAIL, RUE DES BEGUINES 92, 1170 BRUXELLES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7583)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van TAS AND CO BVBA, met maatschappelijke zetel te 1070 ANDERLECHT, DORPSTRAAT 78.

Ondernemingsnummer : 0458.771.396.

Faillissementsnummer : 20102146.

Curator : Mr. DOMONT, JEAN-PIERRE.

Vereffenaar : BUIFRURI ISMAIL, BEGIJNENSTRAAT 92, 1170 BRUSSEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7583)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de GUIDOUM, MESSAOUD, domiciliée à 1030 SCHAARBEEK, RUE GAUCHERET 151.

Numéro d'entreprise : 0873.018.410.

Numéro de faillite : 20131337.

Curateur : Me GOLDSCHMIDT, ALAIN.

EXCUSABLE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7584)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van GUIDOUM MESSAOUD, wonende te 1030 SCHAARBEEK, GAUCHERETSTRAAT 151.

Ondernemingsnummer : 0873.018.410.

Faillissementsnummer : 20131337.

Curator : Mr. GOLDSCHMIDT, ALAIN.

VERSCHOONBAAR.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7584)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de PADJEN, JULIJANA, domiciliée à 1060 SAINT-GILLES, PLACE LOIX 2, BTE A1 3.

Numéro d'entreprise : 0860.913.701.

Numéro de faillite : 20122238.

Curateur : Me HEILPORN, Lise.

NON EXCUSABLE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7585)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van PADJEN, JULIJANA, wonende te 1060 SINT-GILLIS, LOIXPLEIN 2, BUS A1 3.

Ondernemingsnummer : 0860.913.701.

Faillissementsnummer : 20122238.

Curator : Mr. HEILPORN, Lise.

NIET VERSCHOONBAAR.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(7585)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif la faillite de BATI LUXPOL SPRL, avec siège social à 1070 ANDERLECHT, CHAUSSEE DE MONS 691.

Numéro d'entreprise : 0889.636.389.

Numéro de faillite : 20111254.

Curateur : Me DERICK, JEAN-MICHEL.

Liquidateur : ROMANCZUK, PIOTR, RUE LOUIS COENEN 6, B 3, 1060 SAINT-GILLES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(7586)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief het faillissement van BATI LUXPOL BVBA, met maatschappelijke zetel te 1070 ANDERLECHT, BERGENSE STEENWEG 691.

Ondernemingsnummer : 0889.636.389.

Faillissementsnummer : 20111254.

Curator : Mr. DERICK, JEAN-MICHEL.

Vereffenaar : ROMANCZUK, PIOTR, LOUIS COENENSTRAAT 6, B 3, 1060 SINT-GILLIS.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(7586)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif la faillite de BEGUILA SPRL, avec siège social à 1050 IXELLES, AVENUE DES QUATRE SAISONS 100/1.

Numéro d'entreprise : 0479.101.806.

Numéro de faillite : 20112489.

Curateur : Me DOMONT, JEAN-PIERRE.

Liquidateur : BENSIMON, JEAN-MICHEL, RUE QUETIGNY 38, F-93800 EPINAY/SEINE (FRANCE).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(7587)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief het faillissement van BEGUILA BVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 ELSENE, VIER SEIZOENHOFSTRAAT 100/1.

Ondernemingsnummer : 0479.101.806.

Faillissementsnummer : 20112489.

Curator : Mr. DOMONT, JEAN-PIERRE.

Vereffenaar : BENSIMON, JEAN-MICHEL, RUE QUETIGNY 38, F-93800 EPINAY/SEINE (FRANKRIJK).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(7587)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif la faillite de PHASE IN SA, avec siège social à 1180 UCCLE, CHAUSSEE DE WATERLOO 1370.

Numéro d'entreprise : 0890.987.560.

Numéro de faillite : 20111180.

Curateur : Me TERLINDEN, Vincent.

Liquidateur : DE MOLINARI, THIERRY, CHAUSSEE DE WATERLOO 1370, 1180 UCCLE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(7588)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief het faillissement van PHASE IN NV, met maatschappelijke zetel te 1180 UKKEL, WATERLOOSE STEENWEG 1370.

Ondernemingsnummer : 0890.987.560.

Faillissementsnummer : 20111180

Curator : Mr. TERLINDEN, Vincent.

Vereffenaar : DE MOLINARI, THIERRY, WATERLOOSE STEENWEG 1370, 1180 UKKEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(7588)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif la faillite de NEKOR SPRL, avec siège social à 1020 LAEKEN, RUE MARIE-CHRISTINE 81.

Numéro d'entreprise : 0877.347.281.

Numéro de faillite : 20131640.

Curateur : Me TERLINDEN, Vincent.

Liquidateur : AL KABIR, ABDELMAJID, RUE STEPHENSON 130, 1000 BRUXELLES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(7589)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief het faillissement van NEKOR BVBA, met maatschappelijke zetel te 1020 LAKEN, MARIA-CHRISTINASTRAAT 81.

Ondernemingsnummer : 0877.347.281.

Faillissementsnummer : 20131640.

Curator : Mr. TERLINDEN, Vincent.

Vereffenaar : AL KABIR, ABDELMAJID, STEPHENSONSTRAAT 130, 1000 BRUSSEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7589)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de CHIANTO SPRL, avec siège social à 1060 SAINT-GILLES, RUE CAPOUILLET 21.

Numéro d'entreprise : 0479.677.767.

Numéro de faillite : 20081776.

Curateur : Me BRODER, ARMAND.

Liquidateur : MAYNE, GEORGES, WEIDELAAN 7, 3090 OVERIJSE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7590)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van CHIANTO BVBA, met maatschappelijke zetel te 1060 SINT-GILLIS, CAPOUILLETSTRAAT 21.

Ondernemingsnummer : 0479.677.767.

Faillissementsnummer : 20081776.

Curator : Mr. BRODER, ARMAND.

Vereffenaar : MAYNE, GEORGES WEIDELAAN 7, 3090 OVERIJSE.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7590)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de SARAH RYAN AND CO SPRL, avec siège social à 1190 FOREST, RUE TIMMERMANS 61.

Numéro d'entreprise : 0452.089.581.

Numéro de faillite : 20120918.

Curateur : Me DE LA VALLEE POUSSIN, CHARLES.

Liquidateur : KADRI, MOHAMMED, RUE EDITH CAVELL 120, BTE 2, 1180 UCCLE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7591)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van SARAH RYAN AND CO BVBA, met maatschappelijke zetel te 1190 VORST, TIMMERMANSSTRAAT 61.

Ondernemingsnummer : 0452.089.581.

Faillissementsnummer : 20120918.

Curator : Mr. DE LA VALLEE POUSSIN, CHARLES.

Vereffenaar : KADRI, MOHAMMED, EDITH CAVELLSTRAAT 120, BUS 2, 1180 UKKEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7591)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de M.M. SERVICES SPRL, avec siège social à 1080 BRUXELLES-8, BOULEVARD LOUIS METTEWIE 95/7.

Numéro d'entreprise : 0872.612.691.

Numéro de faillite : 20100713.

Curateur : Me DE VULDER, FREDERIK.

Liquidateur : MABUTU, KIANGALA, RUE DU MENUET 8, BTE 11, 1080 BRUXELLES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7592)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van M.M. SERVICES BVBA, met maatschappelijke zetel te 1080 BRUSSEL, LOUIS METTEWIELAAN 95/7.

Ondernemingsnummer : 0872.612.691.

Faillissementsnummer : 20100713.

Curator : Mr. DE VULDER, FREDERIK.

Vereffenaar : MABUTU, KIANGALA, MENUETSTRAAT 8, BUS 11, 1080 BRUSSEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7592)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de SATOR AREPO TENET OPERA ROTAS SPRL, avec siège social à 1060 SAINT-GILLES, RUE EMILE FERON 128.

Numéro d'entreprise : 0861.711.970.

Numéro de faillite : 20080153.

Curateur : Me DEWAIDE, XAVIER.

Liquidateur : CIPRIAN CIUFU, PLACE DE L'YSER 3 /B008, 1000 BRUXELLES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7593)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van SATOR AREPO TENET OPERA ROTAS BVBA, met maatschappelijke zetel te 1060 SINT-GILLIS, EMILE FERONSTRAAT 128.

Ondernemingsnummer : 0861.711.970.

Faillissementsnummer : 20080153.

Curator : Mr. DEWAIDE, XAVIER.

Vereffenaar : CIPRIAN CIUFU, IJZERPLEIN 3 /B008, 1000 BRUSSEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(7593)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de GENIUS MAINTENANCE SPRL, avec siège social à 1180 UCCLÉ, AVENUE KERSBEEK REZ DE CHEE, LOC. 2, 308.

Numéro d'entreprise : 0459.549.574.

Numéro de faillite : 20110945.

Curateur : Me JASPAR, Jean-Louis.

Liquidateur : SANTOS PRAVOS JOSE LUIS, RUE DE LA SOURCE 9, 7090 BRAINE-LE-COMTE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(7594)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van GENIUS MAINTENANCE BVBA, met maatschappelijke zetel te 1180 UKKEL, KERSBEEKLAAN, GELIJKVLOERS, LOKAAL. 2, 308.

Ondernemingsnummer : 0459.549.574.

Faillissementsnummer : 20110945.

Curator : Mr. JASPAR, Jean-Louis.

Vereffenaar : SANTOS PRAVOS JOSE LUIS, RUE DE LA SOURCE 9, 7090 BRAINE-LE-COMTE.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(7594)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de NORTH SEA TRADERS CORPORATION SA, avec siège social à 1180 UCCLÉ, RUE GENERAL LOTZ 74 /1<sup>er</sup> ETAGE.

Numéro d'entreprise : 0418.981.897.

Numéro de faillite : 20051047.

Curateur : Me JASPAR, Jean-Louis.

Liquidateur : MARINOS, MARIETTA, DECEDEE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(7595)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van NORTH SEA TRADERS CORPORATION NV, met maatschappelijke zetel te 1180 UKKEL, GENERAAL LOTZSTRAAT 74 / 1e VERD.

Ondernemingsnummer : 0418.981.897.

Faillissementsnummer : 20051047.

Curator : Mr. JASPAR, Jean-Louis.

Vereffenaar : MARINOS, MARIETTA, OVERLEDEN.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(7595)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite d'ITAL BAT SPRL, avec siège social à 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN, RUE D'OSTENDE 7/A.

Numéro d'entreprise : 0871.989.517.

Numéro de faillite : 20061481.

Curateur : Me OSSIEUR, Diane.

Liquidateur : PETRALIA, GIOVANNI, CHAUSSEE DE NINOVE 553, 1070 ANDERLECHT.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(7596)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van ITAL BAT BVBA, met maatschappelijke zetel te 1080 SINT-JANS-MOLENBEEK, OOSTENDESTRAAT 7.

Ondernemingsnummer : 0871.989.517.

Faillissementsnummer : 20061481.

Curator : Mr. OSSIEUR, Diane.

Vereffenaar : PETRALIA, GIOVANNI, NINOOFSE STEENWEG 553, 1070 ANDERLECHT.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(7596)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de S.E.A. OLIVIER SPRL, avec siège social à 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN, RUE DE LIVERPOOL 13.

Numéro d'entreprise : 0886.063.128.

Numéro de faillite : 20101570.

Curateur : Me OSSIEUR, Diane.

Liquidateur : OLIVIER, ALEXANDRE, RUE DU PRESIDENT KENNEDY 23, 59280 ARMENTIERES (FRANCE).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(7597)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van S.E.A. OLIVIER BVBA, met maatschappelijke zetel te 1080 SINT-JANS-MOLENBEEK, LIVERPOOLSTRAAT 13.

Ondernemingsnummer : 0886.063.128.

Faillissementsnummer : 20101570.

Curator : Mr. OSSIEUR, Diane.

Vereffenaar : OLIVIER, ALEXANDRE, RUE DU PRESIDENT KENNEDY 23, 59280 ARMENTIERES (FRANKRIJK).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7597)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de DS AND ASSOCIATES SA, avec siège social à 1060 SAINT-GILLES, AVENUE LOUISE 51.

Numéro d'entreprise : 0425.351.433.

Numéro de faillite : 20121974.

Curateur : Me OSSIEUR, Diane.

Liquidateur : OVADIA SHLOMO, AVENUE DE LA FERME ROSÉ 9/40, 1180 UCCLE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7598)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van DS AND ASSOCIATES NV, met maatschappelijke zetel te 1060 SINT-GILLIS, LOUIZALAAN 51.

Ondernemingsnummer : 0425.351.433.

Faillissementsnummer : 20121974.

Curator : Mr. OSSIEUR, Diane.

Vereffenaar : OVADIA SHLOMO, ROSE HOEVELAAN 9/40, 1180 UKKEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7598)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite d'AFANDI SPRL, avec siège social à 1040 ETTERBEEK, RUE DES MORINS 10.

Numéro d'entreprise : 0867.422.203.

Numéro de faillite : 20090536.

Curateur : Me TERLINDEN, Vincent.

Liquidateur : AL CHALOUFI, ELIE, RUE DE WARICHET 1/C, 1320 HAMME-MILLE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7599)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van AFANDI BVBA, met maatschappelijke zetel te 1040 ETTERBEEK, MORINENSTRAAT 10.

Ondernemingsnummer : 0867.422.203.

Faillissementsnummer : 20090536.

Curator : Mr. TERLINDEN, Vincent.

Vereffenaar : AL CHALOUFI, ELIE, RUE DE WARICHET 1/C, 1320 HAMME-MILLE.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7599)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de TONI & GUY ROYAL SA, avec siège social à 1000 BRUXELLES-1, RUE DE NAMUR 28.

Numéro d'entreprise : 0426.014.397.

Numéro de faillite : 20121928.

Curateur : Me TERLINDEN, Vincent.

Liquidateurs : SA TONY & GUY ACADEMY, RUE DE NAMUR 28, 1000 BRUXELLES; SPRL TONY & GUY ROYAL, RUE STEVIN 184, 1000 BRUXELLES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7600)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van TONI & GUY ROYAL NV, met maatschappelijke zetel te 1000 BRUSSEL, NAMENSTRAAT 28.

Ondernemingsnummer : 0426.014.397.

Faillissementsnummer : 20121928.

Curator : Mr. TERLINDEN, Vincent.

Vereffenaars : SA TONY & GUY ACADEMY, NAMENSTRAAT 28, 1000 BRUSSEL; SPRL TONY & GUY ROYAL, STEVINSTRAAT 184, 1000 BRUSSEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7600)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de REMA JB SPRL, avec siège social à 1180 UCCLE, RUE DU ROETAERT 5.

Numéro d'entreprise : 0811.435.880.

Numéro de faillite : 20121653.

Curateur : Me TERLINDEN, Vincent.

Liquidateur : BAHATI, JUDITH, DREVE DE L'ERMITE 23, 1640 RHODE-SAINT-GENESE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7601)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van REMA JB BVBA, met maatschappelijke zetel te 1180 UKKEL, ROETAERTSTRAAT 5.

Ondernemingsnummer : 0811.435.880.

Faillissementsnummer : 20121653.

Curator : Mr. TERLINDEN, Vincent.

Vereffenaar : BAHATI, JUDITH, KLUIZENAARDREEF 23, 1640 SINT-GENESIUS-RODE.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(7601)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de GROUP TATARIKOS TRANS SPRL, avec siège social à 1000 BRUXELLES-1, RUE DE LAEKEN 185.

Numéro d'entreprise : 0863.146.679.

Numéro de faillite : 20122284.

Curateur : Me TERLINDEN, Vincent.

Liquidateur : TATARIKOS, KONSTANTINOS, RUE DE LAEKEN 185, 1000 BRUXELLES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(7602)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van GROUP TATARIKOS TRANS BVBA, met maatschappelijke zetel te 1000 BRUSSEL, LAKENSTRAAT 185.

Ondernemingsnummer : 0863.146.679.

Faillissementsnummer : 20122284.

Curator : Mr. TERLINDEN, Vincent.

Vereffenaar : TATARIKOS, KONSTANTINOS, LAKENSTRAAT 185, 1000 BRUSSEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(7602)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de DALY HUONG SPRL, avec siège social à 1000 BRUXELLES-1, RUE JULES VAN PRAET 19.

Numéro d'entreprise : 0463.370.582.

Numéro de faillite : 20122281.

Curateur : Me TERLINDEN, Vincent.

Liquidateur : HUYNH VIN TOAN, RUE JULES VAN PRAET 17, 1000 BRUXELLES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(7603)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van DALY HUONG BVBA, met maatschappelijke zetel te 1000 BRUSSEL, JULES VAN PRAETSTRAAT 19.

Ondernemingsnummer : 0463.370.582.

Faillissementsnummer : 20122281.

Curator : Mr. TERLINDEN, Vincent.

Vereffenaar : HUYNH VIN TOAN, JULES VAN PRAETSTRAAT 17, 1000 BRUSSEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(7603)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de LA PRODUCTION SPRL, avec siège social à 1030 SCHAERBEEK, RUE MONROSE 15.

Numéro d'entreprise : 0461.708.815.

Numéro de faillite : 20060199.

Curateur : Me TERLINDEN, Vincent.

Liquidateur : DESCHOOLMEESTER, BENOIT, RUE MONROSE 15, 1030 SCHAERBEEK.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(7604)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van LA PRODUCTION BVBA, met maatschappelijke zetel te 1030 SCHAARBEEK, MONROESTRAAT 15.

Ondernemingsnummer : 0461.708.815.

Faillissementsnummer : 20060199.

Curator : Mr. TERLINDEN, Vincent.

Vereffenaar : DESCHOOLMEESTER, BENOIT, MONROESTRAAT 15, 1030 SCHAARBEEK.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(7604)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de LA FENETRE SA, avec siège social à 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN, CHAUSSEE DE GAND 127.

Numéro d'entreprise : 0476.009.583.

Numéro de faillite : 20121497.

Curateur : Me DERICK, JEAN-MICHEL.

Liquidateurs : KASABEH MAHMOUD, BRUSSELSTEENWEG 460, 1785 MERCHTEM; MOTHKAL MULHAM, CHAUSSEE DE WAVRE 202, 1050 BRUXELLES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(7605)



**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van LA FENETRE NV, met maatschappelijke zetel te 1080 SINT-JANS-MOLENBEEK, GENTSE STEENWEG 127.

Ondernemingsnummer : 0476.009.583.

Faillissementsnummer : 20121497.

Curator : Mr. DERICK, JEAN-MICHEL.

Vereffenaars : KASABEH MAHMOUD, BRUSSELSTEENWEG 460, 1785 MERCHTEM; MOTHKAL MULHAM, STEENWEG OP WAVER 202, 1050 BRUSSEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(7605)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de NERINCX, JEAN, domicilié à 1030 SCHAERBEEK, RUE DU TILLEUL 264.

Numéro d'entreprise : 0544.258.387.

Numéro de faillite : 20090887.

Curateur : Me GUTMANN LE PAIGE, MAIA.

EXCUSABLE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(7606)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van NERINCX JEAN, wonende te 1030 SCHAARBEEK, LINDESTRAAT 264.

Ondernemingsnummer : 0544.258.387.

Faillissementsnummer : 20090887.

Curator : Mr. GUTMANN LE PAIGE, MAIA.

VERSCHOONBAAR.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(7606)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de RELAX CAFE SPRL, avec siège social à 1030 SCHAERBEEK, RUE GENERAL EENENS 49.

Numéro d'entreprise : 0897.546.146.

Numéro de faillite : 20112363.

Curateur : Me HANSSENS-ENSCH, FRANÇOISE.

Liquidateur : LJATIFI IRFAN, REEDIJK 15, 1785 MERCHTEM.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(7607)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van RELAX CAFE BVBA, met maatschappelijke zetel te 1030 SCHAERBEEK, GENERAAL EENENSSTRAAT 49.

Ondernemingsnummer : 0897.546.146.

Faillissementsnummer : 20112363.

Curator : Mr. HANSSENS-ENSCH, FRANÇOISE.

Vereffenaar : LJATIFI IRFAN, REEDIJK 15, 1785 MERCHTEM.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(7607)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de GAWLIK SA, avec siège social à 1060 SAINT-GILLES, CHAUSSEE D'ALSEMBERG 25.

Numéro d'entreprise : 0872.337.826.

Numéro de faillite : 20101005.

Curateur : Me HERINCKX, Catherine.

Liquidateur : TOMASZ GAWLIK, CHAUSSEE DE BRUXELLES 462/3, 1410 WATERLOO.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(7608)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van GAWLIK NV, met maatschappelijke zetel te 1060 SAINT-GILLES, ALSEMBERGSE STEENWEG 25.

Ondernemingsnummer : 0872.337.826.

Faillissementsnummer : 20101005.

Curator : Mr. HERINCKX, Catherine.

Vereffenaar : TOMASZ GAWLIK, CHAUSSEE DE BRUXELLES 462/3, 1410 WATERLOO.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(7608)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite d'ARNEX BELGIUM SPRL, avec siège social à 1060 SAINT-GILLES, RUE JEAN STAS 20.

Numéro d'entreprise : 0870.036.451.

Numéro de faillite : 20120191.

Curateur : Me MASSART, CLAIRE.

Liquidateur : SISSO, DANIEL, RUE DE VILLIERS 128, F-92300 LEVALLOIS (FRANCE).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(7609)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van ARNEX BELGIUM BVBA, met maatschappelijke zetel te 1060 SINT-GILLIS, JEAN STASSTRAAT 20.

Ondernemingsnummer : 0870.036.451.

Faillissementsnummer : 20120191.

Curator : Mr. MASSART, CLAIRE.

Vereffenaar : SISSO, DANIEL, RUE DE VILLIERS 128, F-92300 LEVALLOIS (FRANKRIJK).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7609)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 17/02/2014, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de RIGAUX, OLIVIER, domicilié à 1000 BRUXELLES, OPHEMSTRAAT 58.

Numéro d'entreprise : 0557.806.814.

Numéro de faillite : 20070157.

Curateur : Me HANSSENS-ENSCH, FRANÇOISE.

EXCUSABLE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7610)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 17/02/2014, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van RIGAUX, OLIVIER, wonende te 1000 BRUSSEL, OPHEMSTRAAT 58.

Ondernemingsnummer : 0557.806.814.

Faillissementsnummer : 20070157.

Curator : Mr. HANSSENS-ENSCH, FRANÇOISE.

VERSCHOONBAAR.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7610)

**Tribunal de commerce de Liège**

Par jugement du 18/02/2014, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close par liquidation d'actif la faillite prononcée en date du 13/03/2000, à charge de la SA RECY BASSE-MEUSE, ayant eu son siège social à 4608 WARSAGE, rue Craesborn 76, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro B.C.E. 0455.709.265, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de sa fonction de curateur Maître Pierre HENFLING, avocat à 4000 LIEGE, rue des Augustins 32.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés est réputé liquidateur, Monsieur Frédéric KERSTENNE, domicilié à 4000 LIEGE-1, boulevard d'Avroy 7C, organe dirigeant de la société faillie.

(7611)

**Cour d'appel de Liège**

Par arrêt du 20 février 2014, la cour d'appel de LIEGE annule le jugement rendu le 27 mai 2013 par le tribunal de commerce de LIEGE, statuant par voie de dispositions nouvelles, dit n'y avoir lieu au remplacement de Maître Victor HISSEL en qualité de curateur, désigne Maître Alain BODEUS, avocat à 4000 Liège, rue de Limbourg 50, et Maître Jean-Philippe RENAUD, avocat à 4020 Liège, quai des Ardennes 65, en qualité de co-curateurs à la faillite de la SA MAN J CORPORATION, avec effet au 27 mai 2013, leur mandat venant à échéance à la publication du jugement de clôture de faillite ou, si elle lui est postérieure, à la notification du présent arrêt.

Pour extrait conforme : (signé) Marie-Christine Depouhon, greffier chef de service.

(7612)

**Cour d'appel de Liège**

Par arrêt du 20 février 2014, la cour d'appel de LIEGE annule le jugement rendu le 27 mai 2013 par le tribunal de commerce de LIEGE, statuant par voie de dispositions nouvelles, dit n'y avoir lieu au remplacement de Maître Victor HISSEL en qualité de curateur, désigne Maître Joëlle DELAXHE, avocat à 4053 EMBOURG, avenue Albert I<sup>er</sup> 25, en qualité de co-curateur à la faillite de la SPRL TOBREG, avec effet au 27 mai 2013, son mandat venant à échéance à la notification du présent arrêt.

Pour extrait conforme : (signé) Marie-Christine Depouhon, greffier chef de service.

(7613)

**Cour d'appel de Liège**

Par arrêt du 20 février 2014, la cour d'appel de LIEGE annule le jugement rendu le 27 mai 2013 par le tribunal de commerce de LIEGE, statuant par voie de dispositions nouvelles, dit n'y avoir lieu au remplacement de Maître Victor HISSEL en qualité de curateur, désigne Maître Alain BODEUS, avocat à 4000 Liège, rue de Limbourg 50, et Maître Jean-Philippe RENAUD, avocat à 4020 Liège, quai des Ardennes 65, en qualité de co-curateurs à la faillite de la SPRL MILLE SAVEURS, avec effet au 27 mai 2013, leur mandat venant à échéance à la notification du présent arrêt.

Pour extrait conforme : (signé) Marie-Christine Depouhon, greffier chef de service.

(7614)

**Cour d'appel de Liège**

Par arrêt du 20 février 2014, la cour d'appel de LIEGE annule le jugement rendu le 27 mai 2013 par le tribunal de commerce de LIEGE, statuant par voie de dispositions nouvelles, dit n'y avoir lieu au remplacement de Maître Victor HISSEL en qualité de curateur, désigne Maître Adrien ABSIL, avocat à Liège, rue des Venues 38, en qualité de co-curateur à la faillite de la SA MAISON GUILLEAUME, avec effet au 27 mai 2013, son mandat venant à échéance à la notification du présent arrêt.

Pour extrait conforme : (signé) Marie-Christine Depouhon, greffier-chef de service.

(7615)

**Cour d'appel de Liège**

Par arrêt du 20 février 2014, la cour d'appel de LIEGE annule le jugement rendu le 27 mai 2013 par le tribunal de commerce de LIEGE, statuant par voie de dispositions nouvelles, dit n'y avoir lieu au remplacement de Maître Victor HISSEL en qualité de curateur, désigne Maître Olivier EVRARD et Maître Isabelle BIEMAR, avocats à

4020 Liège, quai Marcellis 13, en qualité de co-curateurs à la faillite de la SCRL GAMMA CONSTRUCT, avec effet au 27 mai 2013, leur mandat venant à échéance à la notification du présent arrêt.

Pour extrait conforme : (signé) Marie-Christine Depouhon, greffier chef de service.

(7616)

---

**Cour d'appel de Liège**

---

Par arrêt du 20 février 2014, la cour d'appel de LIEGE annule le jugement rendu le 27 mai 2013 par le tribunal de commerce de LIEGE, statuant par voie de dispositions nouvelles, dit n'y avoir lieu au remplacement de Maître Victor HISSEL en qualité de curateur, désigne Maître Xavier CHARLES, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32, en qualité de co-curateur à la faillite de la SPRL HOM REALISATION INTERNATIONAL SERVICE EXCHANGE HOUSING, avec effet au 27 mai 2013, son mandat venant à échéance à la notification du présent arrêt.

Pour extrait conforme : (signé) Marie-Christine Depouhon, greffier chef de service.

(7617)

---

**Cour d'appel de Liège**

---

Par arrêt du 20 février 2014, la cour d'appel de LIEGE annule le jugement rendu le 27 mai 2013 par le tribunal de commerce de LIEGE, statuant par voie de dispositions nouvelles, dit n'y avoir lieu au remplacement de Maître Victor HISSEL en qualité de curateur, désigne Maître LEDUC Léon, avocat à Liège, place de Bronckart 1, et Maître Jacques PIRON, avocat à Liège, boulevard Frère Orban 10, en qualité de co-curateurs à la faillite de la SPRL 02, avec effet au 27 mai 2013, leur mandat venant à échéance à la notification du présent arrêt.

Pour extrait conforme : (signé) Marie-Christine Depouhon, greffier chef de service.

(7618)

---

**Cour d'appel de Liège**

---

Par arrêt du 20 février 2014, la cour d'appel de LIEGE annule le jugement rendu le 27 mai 2013 par le tribunal de commerce de LIEGE, statuant par voie de dispositions nouvelles, dit n'y avoir lieu au remplacement de Maître Victor HISSEL en qualité de curateur, désigne Maître Georges RIGO, et Maître Ingrid VON FRENCKELL, avocats à 4460 Bierset, Liège Airport, Business Center-Bât. B 58, en qualité de co-curateurs à la faillite de la SPRL SHABAZ'BROTHERS, avec effet au 27 mai 2013, leur mandat venant à échéance à la notification du présent arrêt.

Pour extrait conforme : (signé) Marie-Christine Depouhon, greffier chef de service.

(7619)

---

**Tribunal de commerce de Namur**

---

Par jugement prononcé le 20 février 2014 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de Madame Carmen MONMART, née à Faulx-les-Tombes le 5.9.1952, ayant exploité un débit de boissons dénommé « Taverne le Défi », anciennement domiciliée à 5300 Andenne, avenue Roi Albert 14, actuellement domiciliée à 5300 Andenne, rue du Pont 1, bte 7, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0657.648.122.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 11.4.2013.

Ledit jugement donne décharge à Maître Christophe HUBERT, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et dit y avoir lieu de prononcer l'excusabilité.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) E. Marmagne.

(7620)

---

**Tribunal de commerce de Namur**

---

Par jugement prononcé le 20 février 2014 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de Monsieur HAYON, Dominique, domicilié rue du Chenisse 29, à 5380 Marchevelette, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0821.548.329.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 28.6.2012.

Ledit jugement donne décharge à Maître Bénédicte HUMBLET, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et dit y avoir lieu de prononcer l'excusabilité.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) E. Marmagne.

(7621)

---

**Tribunal de commerce de Namur**

---

Par jugement prononcé le 20 février 2014 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par faute d'actif, les opérations de la faillite de la SCS EURO-ASIA ENTREPRISE, dont le siège social était établi à 5002 Saint-Servais, rue de la Pépinière 118/22, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0894.640.106.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 17.8.2012.

Ledit jugement donne décharge à Maître Marie-Thérèse DE NEVE, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et considère Monsieur CHOWDHURY, Abdus Subhan, rue de la Pépinière 118, à 5002 Saint-Servais, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) E. Marmagne.

(7622)

---

**Tribunal de commerce de Namur**

---

Le tribunal de commerce de Namur a prononcé le 20 février 2014 la clôture sommaire des opérations de la faillite de la SPRL VELECAVENTURE, dont le siège social était sis à 5640 Saint-Gérard, rue de Favauge 95, ayant eu comme activité la vente, la location, l'entretien et la réparation de cycles, cyclomoteurs et motocyclettes, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0884.538.347.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 17.3.2011.

Ledit jugement donne décharge à Maître Véronique DANCOT, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et considère Monsieur Nicolas MAUCLET, rue de Fosses 18, à 5640 Mettet, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) E. Marmagne.

(7623)

---

**Tribunal de commerce de Namur**

---

PAR JUGEMENT DU 20/02/2014, le tribunal de commerce de Namur a déclaré sur citation la faillite de la SPRL BRIKEN, dont le siège social est situé rue Haute Marcelle 6, à 5000 Namur, ayant comme activité la restauration à service complet, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0864.928.016.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 20/02/2014 l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. WEICKER, JEAN-CHRISTOPHE, Juge Consulaire.

CURATEUR : Me HUBERT, CHRISTOPHE, RUE FRAPPE 19, 5170 LUSTIN.

Les créanciers doivent produire leurs créances au Greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 04/04/2014, avant 16 heures, au 2<sup>e</sup> étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. Dehant.  
(7624)

Tribunal de commerce de Namur

PAR JUGEMENT DU 20/02/2014, le tribunal de commerce de Namur a déclaré sur aveu la faillite de A-DJ VEHICLES SPRL, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0863.052.154, ayant son siège social établi à 5000 Namur, boulevard Ernest Melot 2, ayant pour objet social le transport de personnes, taxis.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 20/02/2014 l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. WEICKER, JEAN-CHRISTOPHE, Juge Consulaire.

CURATEUR : Me HUBERT, CHRISTOPHE, RUE FRAPPE 19, 5170 LUSTIN.

Les créanciers doivent produire leurs créances au Greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 04/04/2014, avant 16 heures, au 2<sup>e</sup> étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. Dehant.  
(7625)

Tribunal de commerce de Namur

PAR JUGEMENT DU 20/02/2014, le tribunal de commerce de Namur a déclaré sur aveu la faillite de LUC MATHOLET - ELECTRICITE SPRL, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0472.659.026, ayant son siège social établi à 5150 Floreffe, rue Plat Ry 10b/2, ayant pour objet social les travaux d'installation électrotechniques de bâtiment et les panneaux photovoltaïques.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 20/02/2014 l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. AJVAZOV, NADIA, Juge Consulaire.

CURATEUR : Me HOC, BENOIT, ROUTE DE SAINT-GERARD 98 2, 5100 WEPION.

Les créanciers doivent produire leurs créances au Greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 04/04/2014, avant 16 heures, au 2<sup>e</sup> étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. Dehant.  
(7626)

**Huwelijksvermogensstelsel**  
Burgerlijk Wetboek - artikel 1396

**Régime matrimonial**  
Code civil - article 1396

Bij akte verleden voor notaris Marc Sobrie te Zwalm op 5 februari 2014 werd een akte wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden.

Ingevolge deze akte hebben de echtgenoten de heer VAN DURME, Marc Antoine Louis Henri, geboren te Zottegem op 17 januari 1951, en zijn echtgenote mevrouw DE MULDER, Monique Marie Theodoor, geboren te Zottegem op 7 november 1951, beide wonende te 9620 Zottegem, Pandelaarstraat 10, verklaard gehuwd te willen blijven onder het wettelijk stelsel en dat de wijziging slaat op de inbreng van eigen goederen van de man, een keuzebeding met betrekking tot de huwelijksgemeenschap en de afschaffing van de giften.

Marc Sobrie, notaris.  
(7627)

Bij akte verleden voor notaris Marc Sobrie, te Zwalm, op 5 februari 2014, werd een akte wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden.

Ingevolge deze akte hebben de echtgenoten de heer DECREM, Christian Jozef Simon, geboren te Gent op 8 augustus 1964, wonende te 9820 Merelbeke, Koningin Elisabethlaan 91, en zijn echtgenote mevrouw VAN ROMPU, Katrien Jeanne Henriette, geboren te Gent op 21 juni 1963, wonende te 9820 Merelbeke, Koning Boudewijnstraat 32, verklaard gehuwd te willen blijven onder het wettelijk stelsel en dat de wijziging slaat op de inbreng van een eigen goed van de man en een keuzebeding met betrekking tot de huwelijksgemeenschap.

Marc Sobrie, notaris.  
(7628)

Uit een akte verleden voor ondergetekende geassocieerd notaris Stefanie DAUW, te Nieuwpoort, op 31 januari 2014, geregistreerd vier bladen, geen renvoeien, te Nieuwpoort, op 7 februari 2014, boek 5/117, blad 79, vak 09. Ontvangen : vijftig euro (50,00 EUR). De ontvanger a.i., (getekend) Luc De Bergh, adviseur a.i., blijkt dat de heer TITECA, Luc Eugène, geboren te Nieuwpoort op 30 november 1951, én zijn echtgenote mevrouw, LEUS, Alja Yvonne, geboren te Asse op 14 augustus 1961, beiden wonende te 8620 Nieuwpoort, IJzer 7, hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd als volgt dat :

1/ zij gehuwd waren onder het stelsel van scheiding van goederen bedongen bij huwelijkscontract verleden voor notaris Paul Van Hoken, te Galmaarden, vervangende notaris An-Katrien Van Laer, te Herne, op 28 februari 2004,

2/ dat aan genoemd stelsel van de scheiding van goederen een beperkt gemeenschappelijk vermogen werd toegevoegd, dat bestaat uit :

- de 2 woonhuizen gelegen te Nieuwpoort, IJzer 5A en IJzer 7 die werden ingebracht door de heer TITECA, Luc,

- het appartement A16 én de garage G32 in de Residentie « DE SOETEWY », te Aalst, Vilainstraat 58/64, die werden ingebracht door de heer TITECA, Luc, én mevrouw LEUS, Alja;

3/ een wijziging werd aangebracht aan de overlevingsrechten omtrent dit beperkt gemeenschappelijk vermogen én een regeling werd voorzien indien dit beperkt gemeenschappelijk vermogen werd ontbonden bij een andere oorzaak dan overlijden.

Nieuwpoort, 24 februari 2014.

Voor analytisch uittreksel : (get.) Stefanie Dauw, geassocieerd notaris.  
(7629)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Guy Danckaert, met standplaats Kalken, gemeente Laarne, op 4 februari 2014, dat de echtgenoten DE COSTER, Luc Ann Jozef, geboren te Uitbergen op 20 december 1961, en zijn echtgenote mevrouw VAN LANDSCHOOT, Annie Stephanie Michel, geboren te Sint-Amandsberg op 7 april 1960, samenwonende te 9290 Berlare (Uitbergen), Slot 31, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Berlare, op 11 april 1981, onder het beheer van het wettelijk stelsel, blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Roosens, Paul, te Wichelen, op 24 maart 1981, welk huwelijksregime, naar verklaring van de comparanten, tot op heden ongewijzigd is gebleven, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd met betrekking tot de inbreng van een eigen goed door de vrouw en een keuzenbeding met betrekking tot de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Laarne (Kalken), 20 februari 2014.

(Get.) Guy Danckaert, notaris.  
(7630)

Er blijkt uit een akte verleden voor meester Serge Van Damme, notaris te De Panne, op vier februari 2014, en dragend volgend registratiereelaas : « Geregistreerd, drie bladen, geen verzendingen te Veurne, Registratiekantoor, op 11 februari 2014. Boek 445, blad 37, vak 14. Ontvangen : vijftig euro (50,00 euro). De ontvanger, (getekend) Rudy Rycx,

dat de heer ARNOYS, Albert, geboren te De Panne op ééndertig januari negentienhonderd drieëndertig (nationaal nummer : 33.01.31-281-71), en zijn echtgenote mevrouw BOONEFAES, Yvette Arlette, geboren te Adinkerke op dertien december negentienhonderd negendertig (nationaal nummer : 39.12.13-198-24), samenwonende te 8660 De Panne, Kruierstraat 12, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een eigen onroerend goed toebehorend aan de heer Arnoys, Albert, die niet de vereffening van het stelsel tot gevolg heeft.

De Panne, 24 februari 2014.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Serge Van Damme, notaris.  
(7631)

Blijkens akte verleden voor notaris Marc Jansen, te Hasselt, ter standplaats Kermt, op 12 februari 2014, « Geregistreerd een blad, geen verzendingen, te Hasselt, op 17 februari 2014, boek 799, blad 89, vak 05. Ontvangen vijftig euro (50,00 EUR). De ontvanger (get.) K. Blondeel, adviseur », hebben de heer VIJGEN, Johan Marie Julian Florent Paul, geboren te Sint-Truiden op 24 juli 1964, en zijn echtgenote mevrouw CLAES, Neree Gertrude Eugenie, geboren te Hasselt op 12 mei 1971, wonende te 3512 Hasselt (Stevooft), Sint-Maartenplein 62, een wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht door toevoeging van een beperkte gemeenschap aan hun stelsel van scheiding van goederen met inbreng van eigen goederen door de heer VIJGEN.

Hasselt (Kermt), 21 februari 2014.

Voor ontledend uittreksel : de notaris, (get.) Marc Jansen.  
(7632)

Er blijkt uit een akte verleden op 12 februari 2014 voor Meester Luc VAN EECKHOUDT, notaris, met standplaats te Halle, dat :

De heer JANSSENS, Charles Louis, geboren te Halle op 5 juli 1929, (nationaal nummer 29.07.05-181.36), en zijn echtgenote mevrouw MOONS, Albertine, geboren te Halle op 13 augustus 1932 (nationaal nummer 32.08.131-94.47), samenwonende te 1500 Halle, Parklaan 6.

Gehuwd te Halle op 22 augustus 1955, hun oorspronkelijk huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek.

Geregistreerd 2 bladen, geen renvoeien, te Halle-I, op 17 februari 2014, boek 727, folio 78, vak 20, ontvangen vijftig euro. De Ontvanger-Adviseur, (getekend) C. DEVILLE.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Luc VAN EECKHOUDT, notaris.  
(7633)

Uittreksel uit akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden op 3 februari 2014, voor Joris STALPAERT, notaris te Tremelo, tussen :

de heer VAN LOO, Paul Amand, geboren te Heist-op-den-Berg op 28 september 1957, nationaal nummer 57.09.28 285-38, en zijn echtgenote, mevrouw THIELEMANS, Monique, geboren te Leuven op 31 mei 1958, nationaal nummer 58.05.31 250-73, samenwonende te 3120 Tremelo, Guldensporenlaan 88. Gehuwd onder het wettelijk stelsel, oorspronkelijk bij gebrek aan huwelijkscontract en nadien gewijzigd, doch niet wat het stelsel zelf betreft bij akte verleden voor notaris Hubert Van De Perre, destijds te Keerbergen, op 20 maart 1981, en gehomologeerd bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 3 februari 1982, niet gewijzigd sindsdien.

Krachtens voormelde akte wijziging huwelijksvermogensstelsel de dato 3 februari 2014 werd door mevrouw Monique THIELEMANS een onroerend goed in de gemeenschap gebracht en een keuzenbeding toegevoegd aan hun stelsel : toevoeging toebedeling ten voordele van de langstlevende met keuzemogelijkheid.

(Get.) Joris STALPAERT, notaris.  
(7634)

Uit een akte verleden op 14 februari 2014 voor notaris Kris De Witte, met standplaats te Ninove, geregistreerd te Ninove, 17-02-2014, drie bladen, geen verzendingen, boek 541, blad 95, vak 05, ontvangen : vijftig euro. De e.a. inspecteur (getekend) V. Bonte.

Blijkt dat :

de heer WERELDS, Koen Jan Herman, en zijn echtgenote mevrouw VAN DER ELST, Caroline Gladysce Magdalena, samenwonende te 9450 Denderhoutem, Borrekent 68, een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksvoorwaarden.

Voornoemde echtgenoten, die gehuwd waren onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis aan huwelijkscontract, hebben bij hogervermelde akte hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd in een stelsel van scheiding van goederen.

Ninove, 21 februari 2014.

(get.) Kris De Witte, notaris.  
(7635)

Bij akte verleden voor notaris Henry DECLERCK te Lichtervelde op een en twintig februari twee duizend en veertien, werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer DHAENENS, Geert Julien Aloïs, betonarbeider, geboren te Kortrijk op een en twintig maart negentien honderd zestig, en zijn echtgenote, mevrouw DEPREGZ, Annick Irma, huisvrouw, geboren te Oostende op tien juni negentien honderd vier en zestig, samenwonende te 8480 Ichtegem (Eernegem), Aartrijkestraat 110.

Voornoemde partijen zijn gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Ichtegem op tien juni negentien honderd drie en tachtig, onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan huwelijkscontract, zonder wijziging aan hun huwelijksgoederenstelsel te hebben aangebracht.









Aux termes d'un acte reçu par le notaire Caroline Raveschot, à Saint-Gilles (Bruxelles) le 13 février 2014, « enregistré trois rôles sans renvoi au premier bureau de l'enregistrement d'Anderlecht le 18 février 2014, volume 75, folio 87, case 09. Reçu cinquante euros (€ 50), p.o. le receveur a.i. B. Fouquet, conseiller a.i., (signature illisible) », portant modification du contrat de mariage entre M. MANISE, Walter René Georges, né à Uccle le 13 août 1943, et son épouse, Mme ROTSAERT, Dominique Marcel Ella Rosemonde, née à Etterbeek le 7 juillet 1952, domiciliés ensemble à Uccle (1180 Bruxelles), avenue Albert Lancaster 80, mariés sous le régime de la séparation de biens pure et simple avec adjonction d'une société d'acquêts aux termes d'un contrat de mariage reçu par le notaire Francis Wagemans, alors à Saint-Gilles le 10 mai 1973; il résulte que les époux ont élargi la société d'acquêts accessoire à leur régime matrimonial, en y incluant le logement familial dont il a été fait apport par Monsieur MANISE, outre une clause d'attribution de la société d'acquêts au conjoint survivant.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Caroline Raveschot, notaire.

(7661)

D'un acte modificatif de leur régime matrimonial, reçu par Maître Jean-Luc Hachez, notaire associé à Tournai, à l'intervention de Maître Baudouin Cornil, notaire à Lens, le 30 janvier 2014, enregistré six rôles, deux renvois au deuxième bureau de l'enregistrement de Tournai le 4 février 2014, volume 430, folio 18, case 10, reçu cinquante euros (50,00 EUR), le receveur a.i. (signé) M. Waelkens, il résulte que :

Monsieur GOESSENS, Michel Armand Ghislain, né à Mons le 17 mai 1967, employé, et son épouse, Mme Dumoulin, Catherine Marie-Bernard, née à Tournai le 1<sup>er</sup> février 1972, institutrice, domiciliés et demeurant à Tournai, rue Jeanne d'Arc 54. Tous deux de nationalité belge. Mariés en uniques noces à Tournai le 28 mars 2008, sous le régime légal belge de communauté, aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Baudouin Cornil, à Lens, le 4 mars 2008, non modifié jusqu'alors.

Ont requis les notaires, d'acter ce qui quit et d'apporter à leur régime matrimonial, les modifications suivantes :

1) Les époux ont déclaré vouloir rester soumis à leur régime matrimonial de communauté légale selon le droit belge, sous réserve toutefois des modifications ci-après.

2) L'épouse a apporté et fait entrer dans la communauté, sa maison d'habitation avec ses dépendances et terrain, sise à Tournai, rue Jeanne d'Arc 54, et le mari s'est engagé à faire l'apport d'une somme d'argent.

Lens, le 25 février 2014.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Baudouin Cornil, notaire.

(7796)

## Onbeheerde nalatenschap

### Succession vacante

#### Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij beschikking, in raadkamer uitgesproken op 20 februari 2014 door de tweede kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt meester Timothy Lanssens, advocaat te 8200 Brugge (Sint-Andries), Torhoutsesteenweg 58, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen :

De Paermentier, Hervé, geboren te Deinze op 29 oktober 1955, laatst wonende te 8370 Blankenberge, de Smet de Naeyerlaan 66, tweede verdiep, overleden te Blankenberge op 21 maart 2013, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 20 februari 2014.

De griffier, (get.) Luc Geldof.

(7662)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, zevende kamer, uitgesproken op 29 januari 2014, werd meester DAWYNDT, Brecht, advocaat te 8670 Koksijde, Zeelaan 195, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van de heer Jaak VAN KERCKHOVEN, geboren te Antwerpen op 15 juni 1920, in leven wonende te 8670 Koksijde, Ter Duinenlaan 11-2/2, overleden te Veurne op 14 november 2012, met last deze nalatenschap te beheren en te vereffenen.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht zich kenbaar te maken bij aangetekend schrijven, aan het adres van hogervermelde curator.

De griffier hoofd van dienst, (get.) W. Delbeke.

(7663)

#### Tribunal de première instance de Liège

Par décision prononcée le 14/02/2014, par le Tribunal de Première Instance de Liège (RQ 14/260/B), Maître Dominique JABON, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est établi à 4041 Vottem, rue de Liège 53, a été désignée en qualité de curateur à la succession réputée vacante de PATY, Jacqueline Maria Lambertine, née à Ougrée le 23/08/1940, en son vivant domiciliée à 4102 Ougrée, rue Bertholet 76, et décédée à Liège le 08/07/2011.

Les héritiers et les créanciers de la succession sont priés d'adresser leur déclaration de créance au curateur, dans les trois mois à compter de la publication de cet avis.

(Signé) Dominique JABON, avocat.

(7664)

#### Tribunal de première instance de Tournai

Maître V. DEJAEGERE, avocat à 7700 MOUSCRON, rue Henri Debavay 10, a été désignée (par ord. du 19 février 2014, rendue par le Tribunal de Première Instance de TOURNAI) en qualité de curateur à succession vacante de Madame Michèle VANOOTEGEM, née à WATTRELOS le 18 avril 1953, décédée à MOUSCRON le 17 juillet 2012, en son vivant domiciliée à MOUSCRON, rue de l'Union 154.

Les éventuels créanciers ou héritiers sont priés de prendre contact avec Me DEJAEGERE, dans les meilleurs délais et, en toute hypothèse, dans le mois à dater de la présente parution.

(Signé) V. DEJAEGERE, avocat.

(7665)

#### Tribunal de première instance de Tournai

Maître V. DEJAEGERE, avocat à 7700 MOUSCRON, rue Henri Debavay 10, a été désignée (par ord. du 19 février 2014, rendue par le Tribunal de Première Instance de TOURNAI) en qualité de curateur à succession vacante de Madame Sylvie VANOVERBERGHE, née à MOUSCRON le 8 novembre 1966, décédée à MOUSCRON le 24 octobre 2012, en son vivant domiciliée à MOUSCRON, rue du Bois 23.

Les éventuels créanciers ou héritiers sont priés de prendre contact avec Me DEJAEGERE, dans les meilleurs délais et, en toute hypothèse, dans le mois à dater de la présente parution.

(Signé) V. DEJAEGERE, avocat.

(7666)

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANCAISE

**Appel aux candidats à une désignation en qualité de temporaire à des fonctions de personnel administratif dans les établissements de l'enseignement et les Centres psycho-médico-sociaux organisés par la Communauté française**

Le présent appel concerne les candidats à une désignation en qualité de temporaire pour pourvoir aux emplois administratifs au sein des établissements d'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux organisés par la Fédération Wallonie-Bruxelles, pendant l'année scolaire et académique 2014-2015, conformément aux dispositions du Décret du 12 mai 2004 « fixant le statut des membres du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement organisé par la Communauté française ».

**I. Fonctions de recrutement à conférer:**

Les fonctions à conférer figurent dans la liste reprise ci-après.

La candidature mentionnera obligatoirement, pour chaque fonction sollicitée, le numéro et le libellé complet de la fonction.

**FONCTIONS DE RECRUTEMENT DES MEMBRES DU PERSONNEL ADMINISTRATIF**

<u>CODE</u>	<u>FONCTION</u>
2960	Auxiliaire administratif
2963	Commis
2966	Rédacteur
2967	Correspondant-comptable
2968	Secrétaire-comptable
2969	Comptable

**II. Titres requis pour les fonctions de recrutement des membres du personnel administratif mentionnées ci-dessus :****1. Auxiliaire administratif :**

Aucune condition de diplôme ou de certificat d'études.

**2. Commis :**

Un des titres énumérés ci-dessous :

a) diplôme ou certificat de fin d'études de cours techniques secondaires inférieurs délivré par un établissement subventionné ou reconnu par la Fédération Wallonie-Bruxelles;

- b) attestation de réussite d'une troisième année de l'enseignement secondaire délivrée dans un établissement créé, subventionné ou reconnu par la Fédération Wallonie-Bruxelles;
- c) certificat équivalent délivré par un jury constitué par le Gouvernement.

### 3. Rédacteur ou Secrétaire-comptable :

Un des titres énumérés ci-dessous :

- a) diplôme ou certificat de fin d'études d'une école secondaire supérieure délivré dans l'enseignement secondaire de plein exercice ou dans l'enseignement en alternance, ou de cours techniques secondaires supérieurs créés, subventionnés ou reconnus par la Fédération Wallonie-Bruxelles;
- b) certificat équivalent délivré par un jury constitué par le Gouvernement;
- c) certificat délivré à la suite des épreuves préparatoires prévues aux lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

### 4. Correspondant-comptable :

Un des titres, assorti s'il échet d'une expérience professionnelle, énumérés ci-dessous :

- a) diplôme ou certificat de fin d'études de cours techniques secondaires délivré par un établissement subventionné ou reconnu par la Fédération Wallonie-Bruxelles et complété par six années de pratique professionnelle en rapport avec la fonction;
- b) attestation de réussite d'une troisième année de l'enseignement secondaire délivrée dans un établissement créé, subventionné ou reconnu par la Fédération Wallonie-Bruxelles et complétée par six années de pratique professionnelle en rapport avec la fonction;
- c) certificat équivalent délivré par un jury constitué par le Gouvernement et complété par six années de pratique professionnelle en rapport avec la fonction;
- d) diplôme ou certificat de fin d'études d'une école secondaire supérieure ou de cours techniques secondaires supérieurs créés, subventionnés ou reconnus par la Fédération Wallonie-Bruxelles;
- e) certificat équivalent délivré par un jury constitué par le Gouvernement;
- f) certificat délivré à la suite des épreuves préparatoires prévues aux lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

Le Gouvernement décide si la pratique professionnelle visée en a), b) et c) est en rapport avec la fonction de correspondant-comptable.

**Pour cette fonction, ne peuvent postuler que les membres du personnel qui occupent déjà à titre temporaire un emploi de correspondant-comptable (voir régime transitoire du décret du 30 avril 2009 concernant la comptabilité des écoles).**

### 5. Pour la fonction de comptable :

- Candidat en sciences de gestion

- Bachelier en sciences de gestion
- Candidat en sciences économiques
- Bachelier en sciences économiques
- Candidat en sciences économiques et de gestion
- Bachelier en sciences économiques et de gestion
- Candidat ingénieur de gestion
- Bachelier ingénieur de gestion
- Candidat ingénieur commercial
- Bachelier ingénieur commercial
- Licencié/Maître en sciences de gestion
- Master en sciences de gestion
- Licencié/Maître en sciences économiques
- Master en sciences économiques
- Licencié en gestion de l'entreprise
- Master en sciences de gestion
- Ingénieur de gestion
- Master ingénieur de gestion
- Ingénieur commercial
- Master-ingénieur commercial
- Gradué en comptabilité – administration
- Bachelier en comptabilité – administration
- Gradué en comptabilité
- Bachelier en comptabilité
- Gradué en marketing
- Bachelier en marketing
- Gradué en commerce extérieur
- Bachelier en commerce extérieur
- Gradué en commerce
- Bachelier en commerce
- Gradué en management
- Bachelier en management
- Gradué en marketing-management
- Bachelier en marketing-management
- Gradué en sciences commerciales et administratives
- Bachelier en sciences commerciales et administratives
- AESI - section Commerce
- AESI - section Sciences économiques et sciences économiques appliquées
- AESI- sous-section sciences économiques et sciences économiques appliquées
- Bachelier-AESI sous-section Sciences économiques et sciences économiques appliquées
- Candidat en Sciences commerciales
- Bachelier en gestion de l'entreprise
- Candidat ingénieur commercial
- Bachelier ingénieur commercial
- Licencié en sciences commerciales
- Master en gestion de l'entreprise
- Ingénieur commercial
- Master - ingénieur commercial

## Diplômes de l'enseignement supérieur de promotion sociale

- Gradué en comptabilité
- Bachelier en comptabilité
- Gradué en marketing
- Bachelier en marketing
- Gradué en marketing-management
- Bachelier en marketing-management
- Gradué en management
- Bachelier en management
- Gradué en gestion-marketing
- Gradué en commerce extérieur
- Bachelier en commerce extérieur
- Gradué en commerce
- Bachelier en commerce
- Gradué en sciences commerciales et administratives
- Bachelier en sciences commerciales et administratives

### **III Conditions requises (Art .26 du Décret du 12 mai 2004 précité):**

Nul ne peut être désigné à titre temporaire, s'il ne remplit, au moment de la désignation, les conditions suivantes :

1° [...];

2° être de conduite irréprochable;

3° jouir des droits civils et politiques;

4° être porteur d'un titre requis en rapport avec la fonction à conférer tel que mentionné au point II du présent appel ;

5° satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;

6° avoir introduit sa candidature dans la forme et le délai fixés par le présent appel aux candidats;

7° ne pas faire l'objet d'une suspension disciplinaire, d'une mise en non-activité disciplinaire, de la démission disciplinaire ou de la révocation dans une fonction de membre du personnel administratif;

8° ne pas avoir fait l'objet, au cours des deux dernières années scolaires ou académiques, de deux rapports défavorables consécutifs;

9° ne pas avoir fait l'objet d'un licenciement pour faute grave.

/

**IV. Introduction des candidatures :**

Les candidatures doivent être envoyées, sous pli recommandé à la poste, le 24 mars 2014 au plus tard (la date de la poste faisant foi) à l'adresse suivante :

**Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles  
Direction générale des personnels de l'enseignement  
organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles  
Direction de la Carrière  
Bureau 3<sup>E</sup>326  
APPEL 2014  
Boulevard Léopold II, 44  
1080 BRUXELLES**

**V. Définition des zones:**

Le candidat indique à l'endroit prévu à cet effet ses préférences quant aux zones où il désire exercer ses fonctions:

1° La zone d'affectation numéro 1, qui regroupe les établissements de l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux de la région de Bruxelles-Capitale organisés par la Fédération Wallonie Bruxelles, correspond au territoire de la région de Bruxelles-Capitale;

2° La zone d'affectation numéro 2, qui regroupe les établissements de l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux de la province du Brabant wallon organisés par la Fédération Wallonie Bruxelles, correspond au territoire de la province du Brabant wallon;

3° La zone d'affectation numéro 3, qui regroupe les établissements de l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux de la province de Namur organisés par la Fédération Wallonie Bruxelles, correspond au territoire de la province de Namur;

4° La zone d'affectation numéro 4, qui regroupe les établissements de l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux de la province de Liège organisés par la Fédération Wallonie Bruxelles, correspond au territoire de la province de Liège;

5° La zone d'affectation numéro 5, qui regroupe les établissements de l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux de la province de Luxembourg organisés par la Fédération Wallonie Bruxelles, correspond au territoire de la province de Luxembourg;

6° La zone d'affectation numéro 6, qui regroupe les établissements de l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux de la province de Hainaut

organisés par la Fédération Wallonie Bruxelles, correspond au territoire de la province de Hainaut.

#### **VI. Forme de la candidature et documents à annexer :**

La candidature sera rédigée à l'aide du formulaire « **ACTE DE CANDIDATURE A UN EMPLOI ADMINISTRATIF** » figurant à **l'annexe 1**.

#### **VII. Documents à joindre à la candidature :**

##### **A cet acte de candidature seront joints les documents suivants :**

1° un extrait du casier judiciaire MODELE 2 ou à défaut MODELE 3 daté de 6 mois maximum;

2° une copie du (des) diplôme(s) ou brevet(s) ou certificat(s) requis.

Pour les titres délivrés en 2013, cette copie peut être remplacée par une attestation provisoire en tenant lieu. Toutefois, lors de la candidature suivante, la copie du diplôme, brevet ou certificat devra être produite.

Les personnes qui achèvent la dernière année d'études peuvent introduire leur candidature dès cette année, mais doivent joindre une attestation de fréquentation des cours établie par le chef d'établissement. Toutefois, leur candidature ne sera prise en compte qu'après avoir envoyé pour le 1<sup>er</sup> octobre 2014 à l'administration, à l'adresse précisée au point IV du présent appel, l'attestation de réussite du cycle d'études correspondant.

Les candidats ayant introduit déjà une candidature à des fonctions de personnel administratif dans l'enseignement organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles ne doivent pas joindre copie de ce(s) diplôme(s) ou brevet(s) ou certificat(s).

3° L'état des services accomplis comme membre du personnel administratif dans les établissements d'enseignement et les Centres psycho-médico-sociaux organisés par la Fédération Wallonie Bruxelles (enseignement maternel, enseignement primaire, enseignement fondamental, enseignement secondaire, enseignement de promotion sociale, enseignement supérieur non universitaire, enseignement supérieur artistique et centres psycho-médico-sociaux), qui reprend l'ensemble des prestations effectuées jusqu'au 1<sup>er</sup> mars 2014 (Cf. **Annexe 3** – Etat des services).

**Le candidat à une fonction administrative peut renseigner tant les services accomplis comme temporaire dans une fonction administrative que ceux accomplis dans le cadre d'un contrat de travail pour une fonction administrative (Loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail) dans un établissement scolaire de l'enseignement organisé par la Fédération Wallonie Bruxelles qui l'emploie.**

4° en annexe à une candidature à la fonction de correspondant-comptable, il y a lieu de joindre l'attestation prouvant une pratique professionnelle en rapport avec la fonction de correspondant-comptable. (Cf. **Annexe 2. – Statut d'employé et/ou Annexe 2bis – Statut de salarié dans une entreprise familiale ou statut d'indépendant**).

Les personnes qui ont été désignées au moins une fois à titre temporaire à partir de l'année scolaire 2005-2006 ne doivent pas envoyer cette attestation pour autant qu'elles aient entamé les démarches afin de faire reconnaître leur expérience professionnelle.

### **VIII. Demande de renseignements.**

Des informations sur le contenu du présent appel peuvent être obtenues :

- soit au numéro de téléphone suivant :

02/413.20.29 (du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00)

- soit par courriel à l'adresse : [recrutement.enseignement@cfwb.be](mailto:recrutement.enseignement@cfwb.be)



## Annexe 1.

ANNEE SCOLAIRE 2014-2015	ACTE DE CANDIDATURE A UN <b>EMPLOI ADMINISTRATIF</b> DANS L'ENSEIGNEMENT ET LES CENTRES PSYCHO-MEDICO-SOCIAUX ORGANISES PAR LA FEDERATION WALLONIE BRUXELLES (A compléter en MAJUSCULES S.V.P.)							
1° NOM :		2° Prénom :			3° Téléphone :			
4° Nationalité :			5° Date de naissance :			GSM :		
6° Adresse électronique : _____ @ _____ (en MAJUSCULES !)						7° Sexe :		
9° Rue, N°, Boîte :				10° Code postal – Localité :				
11° N° de matricule ou n° de registre national			12° Zone(s) sollicitées <sup>1</sup>	ZONE 1	ZONE 2	ZONE 3	ZONE 4	ZONE 5
<div style="display: flex; gap: 2px;"> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> </div>								
13° Nombre de jours prestés DANS UNE FONCTION ADMINISTRATIVE dans l'enseignement et les centres psycho-médico- sociaux organisés par la Communauté française, et ce à la date du 1 <sup>er</sup> mars 2014 :								
14° Je déclare sur l'honneur avoir déjà envoyé une copie du/des diplôme(s) ou brevet(s) ou certificat(s) requis : OUI /NON <input type="checkbox"/> /NON <input type="checkbox"/>								
15° Diplôme(s) obtenu(s) :								
<u>Nature</u>		<u>Spécialité/Groupe</u>		<u>Option</u>		<u>Déjà délivré par</u>		<u>Année d'obtention</u>
Je sollicite ma désignation à la (aux) fonction(s) en faisant une CROIX dans le petit carré à droite de la fonction →→→ <input checked="" type="checkbox"/>								
<u>CODE</u>	<u>FONCTION : cocher la case de la (les) fonction(s) sollicitée(s)</u>					<b>RESERVE A L'ADMINISTRATION</b>		
2960	Auxiliaire administratif <input type="checkbox"/>					AUCUN DIPLOME NI CERTIFICAT N'EST REQUIS		
2963	Commis <input type="checkbox"/>					ANNEE D'OBTENTION DU DIPLOME/CERTIFICAT DU DEGRE SECONDAIRE INFERIEUR : _____		
2966	Rédacteur <input type="checkbox"/>					ANNEE D'OBTENTION DU DIPLOME/CERTIFICAT DU <b>DEGRE SECONDAIRE SUPERIEUR</b> : _____		
2967	Correspondant-comptable <input type="checkbox"/>							
2968	Secrétaire-comptable <input type="checkbox"/>							
2969	Comptable <input type="checkbox"/>					ANNEE D'OBTENTION DU DIPLOME <b>CONSTITUANT LE TITRE REQUIS</b> : _____		
Etablissement où vous êtes occupé durant l'année scolaire 2013-2014 :								
.....								
Dans la fonction de : .....								
.....								
Date : .__/_/_/____				Signature :				

<sup>1</sup> Point n° 12 : indiquez les zones dans lesquelles vous souhaitez être désigné en les numérotant selon vos préférences. Les cases des zones dans lesquelles vous ne désirez pas être désigné doivent rester vierges.

Exemple :

Vous sollicitez les zones 1, 4, et 6 et vous ne désirez pas être désigné dans les autres zones. La zone 6 emporte votre préférence, puis la zone 4, et enfin la zone 1. Vous complétez les cases figurant au point 12° comme suit :

Zone 1	Zone 2	Zone 3	Zone 4	Zone 5	Zone 6
3			2		1

**Annexe 2****Attestation en vue de prouver une pratique professionnelle de 6 années en rapport avec la fonction de correspondant – comptable – Statut d'employé**

**Attestation de services prestés soit dans un service ou un établissement public ou privé (par ex. dans un établissement scolaire), soit dans un métier ou une profession, délivrée par l'employeur.**

Le soussigné (NOM, Prénom) .....

Fonction hiérarchique .....

à l'établissement (dénomination et adresse du siège du service, de la société, de l'institution)

.....

numéro d'affiliation à l'O.N.S.S. :

.....

agissant soit comme employeur, soit au nom ou avec l'autorisation de celui-ci, certifie que

M .....

(NOM et prénom de la personne qui sollicite l'attestation)

Né à : ....., le    /

affilié à la caisse de pension (dénomination, adresse) .....

.....

sous le n° .....preste/a presté<sup>1</sup> sans interruption des services, en qualité de (grade ou fonction hiérarchique) .....

	DU (date)	AU (date)	Nombre d'heures travaillées par semaine	Volume horaire hebdomadaire d'une charge complète
1.	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
2.	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
3.	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
4.	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		

dans le(s) département(s).....

et qu'à ce(s) titre(s), il donne/a donné<sup>2</sup> entière satisfaction.

Le soussigné certifie sur l'honneur que la présente déclaration est sincère et complète.

(signature)

Fait à ..... le .....  
(éventuellement cachet de l'employeur)

Pour légalisation de la signature<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Biffer la mention inutile.

<sup>2</sup> Biffer la mention inutile.

<sup>3</sup> Par le fonctionnaire délégué de la commune (sans quoi l'attestation ne pourra être prise en considération). Pour les services prestés dans l'enseignement, le document peut être signé par le chef d'établissement.

**Annexe 2bis**

**Attestation en vue de prouver une pratique professionnelle de 6 années en rapport avec la fonction de correspondant – comptable – Statut de salarié dans une entreprise familiale ou statut d'indépendant**

**Déclaration de services prestés par le soussigné dans une entreprise familiale ou d'activités exercées pour son propre compte.**

Le soussigné (NOM, prénom) .....

Né à : ....., le 

		/			/				
--	--	---	--	--	---	--	--	--	--

déclare avoir exercé/exercer le métier de .....

dans l'entreprise familiale, comme indépendant du 

		/			/				
--	--	---	--	--	---	--	--	--	--

 au 

		/			/				
--	--	---	--	--	---	--	--	--	--

à l'adresse suivante : .....

(éventuellement avec immatriculation au registre de commerce de .....  
..... sous le n° .....

ou déclare pouvoir apporter la preuve d'une pratique professionnelle en rapport avec la fonction à conférer dans le  
domaine de .....

Comme preuve de son allégation, il fournit les documents<sup>1</sup> suivants :

- 1. \_\_\_\_\_
- 2. \_\_\_\_\_
- 3. \_\_\_\_\_
- 4. \_\_\_\_\_
- 5. \_\_\_\_\_

Fait à ..... le .....

---

<sup>1</sup> **Exemples :**  
Certificat d'inscription au registre de commerce, attestation de l'autorité communale, du contrôleur de contributions, précisant les dates de début et de cessation des activités.

## Annexe 3.

ÉTAT DES SERVICES dans une fonction de membre du personnel administratif des établissements d'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux organisés par la Fédération Wallonie Bruxelles. Jusqu'au 1er mars 2014.

DANS L'ENSEIGNEMENT ORGANISÉ PAR LA FÉDÉRATION WALLONIE BRUXELLES UNIQUEMENT							
INSCRIRE UNE CROIX DANS LA CASE À CÔTÉ DE CHACUNE DES FONCTIONS SOLLICITÉES							
Auxiliaire administratif	<input type="checkbox"/>	Rédacteur	<input type="checkbox"/>				
Commis	<input type="checkbox"/>	Correspondant-comptable	<input type="checkbox"/>				
Comptable	<input type="checkbox"/>	Secrétaire-comptable	<input type="checkbox"/>				
Je soussigné(e) NOM					N° de matricule ou n° de registre national:		
PRENOM					<input type="text"/>		
Date de naissance:		<input type="text"/>					
Déclare avoir presté dans l'enseignement du réseau de la Communauté française les services ci-après:							
Année(s) scolaire(s) dans un ordre croissant	Liste des établissements où vous avez été en fonction entre le 01/09 et le 31/08 pour l'année scolaire visée	Enseignement: Primaire = <b>PRIM</b> Maternel = <b>MAT</b> Fond. = <b>FOND</b> Secondaire = <b>SCD</b> Promotion sociale = <b>PS</b>  Supérieur non universitaire = <b>HE</b>  Supérieur artistique = <b>ART</b>  Centres psycho-médico-sociaux = <b>CPMS</b>	Fonction exercée: Messager-huissier = <b>MH</b> Surveillant = <b>S</b> Auxiliaire administratif = <b>AA</b> Commis = <b>C</b> Commis-dactylographe = <b>CD</b> Commis-sténodactylographe = <b>CS</b> Rédacteur = <b>R</b> Correspondant-comptable = <b>CC</b> Secrétaire-comptable = <b>SC</b> Comptable = <b>CP</b>	A titre: Temporaire Stagiaire Définitif	Nombre d'heures hebdomadaires	Date de début et date de fin de chaque prestation	Nombre total de jours pour chaque prestation
___/___						du au	
___/___						du au	
___/___						du au	
___/___						du au	
___/___						du au	
___/___						du au	
___/___						du au	
___/___						du au	
___/___						du au	
___/___						du au	
___/___						du au	
___/___						du au	
___/___						du au	
___/___						du au	

Date:

Signature:

(7893)